ESPEIO DIVI-

NO EN LENGVA MEXICANA,

EN QVE PVEDEN VERSE LOS PA-dres, y tomar documento para acertar a doctri-nar bien a sus hijos, y aficionallos alas virtudes.

)*(

¶ COMPVESTO POR EL PADRE F. IOAN de Mijangos, Religioso indigno, y humilde dela Orden del glorioso Padre Augustino, Doctor dela Yglesia, y Obispo de Yponia. &c.

[*]

¶ *In nomine Sanctæ, & individuæ Trinitatis, Patris, & Filij, & Spiritus sancti, Amen. Da Domine Iesu virtutem manibus meis, & illumina qui illuminasti, per multos cecos cecum intellectum meum semper Virgine intercedente.*

¶ EN MEXICO, CON LICENCIA.

¶ En la Emprenta de Diego Lopez Daualos. 1607.

(*)

DON Ioan de Mendoça, y Luna, Marques de Monteſclaros, y Marques de Caſtil de Vayuela, Señor de las Villas dela Higuera, las Dueñas, el Colmenar, el Cardoſo, o el Valdo, y Valconete, Virrey Lugar Theniente del Rey nueſtro Señor: Gouernador, y Capitan General en eſta Nueua Eſpaña, Preſidente dela Audiencia, y Chãchilleria Real q̃ en ella reſide, &c. Por quanto fray Iuan de Mijangos Religioſo de la Orden de S. Auguſtin me a hecho relacion, que el ha compueſto vn Libro en Lengua Mexicana, intitulado Eſpejo Diuino, vtil y prouechoſo para los Naturales, y para que les prediquen el ſancto Euangelio: el qual eſtaua viſto, y examinado, y aprouado, aſsi por las perſonas aquien el Prouincial deſu Orden lo cometiò, para que le vieſſen, y aprouaſſen, como por la perſona aquien el Arçobiſpo de Mexico, como Perlado Ordinario le cometiò, y diò tambien ſu Aprouacion, y Cenſura, delas quales hizo demoſtracion: pidiendo le mandaſſe dar para ello licencia: y por mi viſto, mande: que vieſſe el dicho Libro el Padre Fr. Gaſpar de Arri, Predicador dela Capilla de S. Ioſeph, y dieſſe ſu pareſcer: el qual declarò ſer muy vtil, y prouechoſo, de buena doctrina, y acomodada alos Naturales, y la Lengua congrua, y curioſa, por lo qual ſe le podia dar la dicha licencia. Por tanto, atento lo ſuſo dicho, por la preſente doy licencia al dicho Padre F. Iuan de Mijangos, para que por el Impreſſor que le pareſciere pueda imprimir el dicho Libro, intitulado Eſpejo Diuino, cuya Emprenta permito ſe haga por tiempo de diez años primeros ſiguiẽtes por ſu ordẽ, y no de otra perſona alguna, ſo pena de perder los moldes, y aderentes con que hiziere la dicha emprenta: lo qual aplico para la Camara de ſu Mageſtad, Iuez, y denunciador, y que ſea caſtigada con todo rigor. Fecho en Mexico a 27. de Mayo, de 1606.

El Marques de Monteſclaros.

Por mandado del Virrey Alonſo Prado.

DOn F. Garcia de Mendoça, y Cuñiga: por la diuina Gracia, y dela ſancta Sede Apoſtolica, Arçobiſpo de Mexico del Cõſejo de ſu Mageſtad. &c. Por la preſente damos licencia a qualquier Impreſſor deſta Ciudad, para que en ſu Emprenta pueda imprimir vn Libro que ſe intitula Eſpejo Diuino, en Lengua Mexicana: compueſto por el Padre F. Ioan de Mijangos, Religioſo Sacerdote, y Predicador dela Orden de S. Auguſtin: atento, que auiendole viſto, y examinado por mi orden el Padre F. Ioan Baptiſta Religioſo dela Orden de S. Franciſco, y Guardian del Monaſterio, y Conuẽto de Tlacupa, pareſce ſer vtil, y prouechoſo, y no tener coſa contra nra ſancta Fee Catholica, ni mal ſonante, como conſta de la Aprouacion, y pareſcer deſta otra parte. Dada en Mexico en nueue de Março, de mil y ſeyſcientos, y ſeis años.

Fr. Garcia Archiepiſcopus Mexicanus.

Por mandado de ſu S. Illuſt. el Arçobiſpo mi S.
Licenciado Torrero.

Licencia del P. Maestro

fray Christoual dela Cruz: Calificador del sancto Officio, y Prouincial dela Orden de S. Augustin, Doctor de la Yglesia.

[*]

EL Maestro fray Christoual de la Cruz, Calificador del sancto Officio, y Prouincial dela Orden de N.P.S. Augustin, en la Prouincia dela Nueua España, del sanctissimo nombre de Iesus. &c. Por la presente doy licencia al Padre fray Ioan de Mijangos de la mesma Orden, para que pueda imprimir vn libro intitulado Espejo Diuino, compuesto por el dicho P.F.Iuan de Mijangos, en Lengua Mexicana. Por quanto, por mi comissionle an visto, y aprouado personas doctas desta Prouincia, assi en Theologia, como en la Lengua Mexicana, como consta de su Aprouacion. Dada en S. Augustin de nuestro Conuento de Mexico a 15. de Enero, de 1606. Y sellado con el Sello pequeño de nro Officio.

Fr. Christoual dela Cruz, Prouincial.

S Alg

¶ APROBACION DEL PADRE F. IOAN Baptiſta, dela Orden del Seraphico P. S. Franciſco, Lector de Theologia, y Padre de la Prouincia del ſancto Euangelio.

(*)

POR comiſsion del Illuſtriſsimo Señor Arçobiſpo, he viſto vn Libro cuyo titulo es Eſpejo Diuino, en Lengua Mexicana, en que pueden verſe los Padres, y tomar documento para acertar a doctrinar biẽ ſus hijos, y aficionallos alas virtudes: compueſto por el Padre Fr. Ioan de Mijangos, Religioſo, y Predicador dela Orden del glorioſo Padre Auguſtino Doctor dela Yglesia, y Obiſpo de Yponia: el qual va en Dialogos: y ſu doctrina es ſana, y verdadera, y Catholica, ſin que en coſa alguna ſea contraria a nra ſancta fee Catholica, ni alos ſacros Canones, ni a buenas coſtumbres: antes con graue eloquencia, y mucha erudicion, propriedad de palabras, con lenguaje muy elegante, y eſtilo muy curioſo, trata materias muy vtiles è importantes, aſsi para los Naturales, como para ſus Predicadores. Por lo qual me parece obra que ſe puede imprimir con eſperança de gran fruto q̃ della ſacara nro Señor, para edificacion deſta nueua Yglesia Mexicana, y conſuelo del Autor, que tambien lo ha trabajado. Fecha en Tacuba a 18. de Febrero de 1606.

F. Ioan Baptiſta.

APROVACION DEL PADRE F. BALTASAR de Castañon, de la Orden de S. Augustin, Prior del Conuento de Atlatlauhca.

POR mandado de N. P. Prouincial el Maestro F. Christoual de la Cruz. Vi este Libro intitulado Espejo Diuino: compuesto por el Padre fray Ioan de Mijangos, y no ay en el cosa que sea contra nuestra santa Fee Catholica, y buenas, y loables costumbres, antes es en su fabor, por que su intento es induzir al amor de las virtudes, y aborrecimiento de los vicios: y assi me parece se le deue dar licencia para poderse imprimir, fuera de que serà muy importante para los Ministros de los Indios.

Fray Balthasar Castañon.

APROVACION DEL PADRE FR. BARtholome de Naua, Predicador dela Orden de S. Augustin.

POR mandado de N. P. Prouincial el Maestro F. Christoual de la Cruz, y de nros Padres Diffinidores. Vi este Libro intitulado Espejo Diuino, compuesto en Lengua Mexicana por el Padre F. Ioan de Mijangos, y no halle en el cosa contra la Fee, ni que sea disonante a la doctrina sana de los Santos, si no muy conforme a ella, y en lengua muy propria, y galan estilo, y proposito de lo que la materia pide. Es obra donde muestra el Autor su ardiente desseo del prouecho de las almas de los Naturales deste Reyno: para cuyo prouecho, y ayuda de costa de los q̃ se ocupan en el minysterio Euangelico, serà de mucha vtilidad sacarla a luz, y mandar que se imprima: para que se adelante el brio, y animo del Autor, y se emplee en exercicio tan Apostolico, y veamos otras cosas suyas, que tiene començadas.

F. Bartholome de Naua.

SANCTE AVGVSTINE.

ORA PRO NOBIS.

EPISTOLA DEDICATORIA.

ALOS MVY REuerendos Padres, Prouincial y Difinidores de la Orden de N. P. S. Augustin, fray Ioan de Mijangos Religioso indigno dela misma Orden, desea salud en el Señor.

AQVIEN a escripto vn Libro de grande erudicion, donde a empleado todo el caudal de su ingenio, hallale solo vn amparo, y aun el mismo Libro, si es bueno: aunque vaya solo, va amparado: mas aquien a cõpuesto vno, que por ser Espejo se verán en el mejor sus faltas, le es necessario mayor ãparo, y defensa de muchos, y buenos Protectores, y assi è querido dedicar este a V. Paternidades, para que como muchos, y tan poderosos, tomando su defensa a cargo sea mas amparado, y defendido: si fuere dõpartible, siendo el tan pequeño, y tan humilde, poco cupiere a tantos como le ofrezco: mas como la voluntad va entera, que no admite partición. Suplico a V. Paternidades le reciban con la que le embio, [que es grande] suplicando humilmente si ha de valer algo, me den licencia para imprimillo, q̃ la ganancia de este empleo, quando no sea mas de aficionar a otros, que sin rezelo de faltas pueden escriuir en tiempo que las Ordenes estàn desacreditadas, y tenidas por descuydadas, y remissas ẽ el mynisterio delos Indios: Serà muy grande, quantimas que seruirà de despertar alos dormidos, y descuydados Ministros en aprender la Lengua de los Naturales, y a nuestra Orden seruira de Respuesta, y escusa ala objection que se nos pone, pues no solo ay quien las aprenda, y

las estudie en ella, mas quien se atreua a escreuir con tanta ignorancia, donde ay tan auentajadas lenguas, que sobran en cada Conuento : no alabo en esto mi cuydado, y mi trabajo siendo tan poco, y yo siruo, y inutil que por todo merezco menos : ni alabo la nobleza, letras, y virtudes de V. Paternidades, con que an subido a gozar delos mas altos lugares, honrras, y dignidades dela Orden, que el silencio las alaba, y basta la fama, y poner los ojos en la eleccion que en V. Paternidades a hecho, tan illustre Congregacion, y junta de Perlados, hombres de sciecia, y consciencia, para alcançar [si tiene fin] elde su merescimiento.

Humilde hijo de V. Paternidades.

F: Ioan de Mijangos.

✠ Dilectus Deo & hominibus cuius me-

Don

moria in benedictione est similem illum fecit in glo-

ria sanctorum & magnificauit

timore inimicorum. Eccl. cap. 45.

¶ Es cęlum Nicolae stellę sunt fidera Xpi am quo pos-
ses oculis pluribus ad spicere.

BIBLIOTECA NACIONAL
MEXICO

PROLOGO.

Al deuoto lector:

LA ſoberuia, y altiuez (Religioſo Lector) como coſa tan aſqueroſa, y la mas abominable alos limpios, y diuinos Ojos de Dios : y como indigna de eſtar en ſu Diuina preſencia, y ſumptuoſos palacios del Cielo, la deſpidiò Dios de alli, y puſo enel lugar mas baxo, y aſqueroſo del Infierno : que no es ropaje de que ſe viſte el Cielo la hinchazon. Diſcite ame quia mitis ſum, & humilis corde (dixo Chriſto Señor nro a ſus Diſcipulos) aprended de mi que ſoy manſo, y humilde, ſacad de mi que ſoy dechado con primor eſta labor, ſed humildes como yo, que la humildad tiene lugar ſeñalado, y corona de gloria ſingular en mi Reyno. Qui ſe exaltat humilia bitur, & qui ſe humiliat exaltauitur. Y entienda el que ſe humillare, q̃ ſerà leuantado a ſupremo lugar, y dignidad: y el ſoberuio, y hinchado, que como balança mas cargada, ha de baxar a ſer hollado, y abatido ſiempre. Con tan alto exemplo,

con

con palabras tan ſubidas (ſi las oyen los entromizados) quien a de oſar leuantarſe, tener altiuos penſamientos, en ſoberuecerſe con ſus obras, ſolo para ſer mas humillado, y abatido? El camino mas ſeguro para llegar a ſer mas ſublimado, es el dela humildad, y propio conoſcimiento: con eſto ſe alcança lugar ſeñalado, y alto. El auer ordenado, y compueſto eſte Libro, nó fue con altiuo, y ſoberuio penſamiento de moſtrar lo poco que alcanço, y lo poco que ſe en la Lengua Mexicana: antes con deſſeo, y gruſſo de aprender lo que ignoraua, y no ſabia, ni fue con intento de grangear premio, ni vanagloria de tan pequeño trabajo: el intento fue, y mas principal, moſtrar vn feruoroſo deſſeo, de que los Naturales ſean bien doctrinados, y inſtruydos, y ſus Miniſtros (aunque lo ſon) mas cuydadoſos, y eſtudioſos en ſus Lenguas, con curioſidad, y animo de ayudarles a ganar la corona de gloria. No menos me dio cuydado el temor que pone el Euangelio alos deſcuydados, y pereçoſos, moſtrando el caſtigo del mal ſeruo, que eſcondiò el talento, y el premio, y galardon, agradeſcimiento, y loa delos que grangearon con los ſuyos, y dieron dellos ganancia al dueño, que eſte es el verdadero blanco donde an de aſeſtar eſtas obras, y el principal intento con que ſe an de emprender: Ninguna puede hauer tã perfecta, y acabada, que ſiquiera no huela a faltas, y imperfectiones, y eſta las a de tener ſolo por ſer de mis manos, y de mi pobre caudal, baxo entendimiento, y corto ingenio. Las que lleua que ſon muchas (ſi ſupiere mas el que las leyere) notelas al margen por que yo las conozca, y me ſiruan de enmienda. Sino las ay eſcuſado es pedir perdon dellas, y aſsi no le pido: y ſi las ay, no por eſto ſe eſcuſa el notarlas: y notadas, y viſtas el moſar dellas. Bien pudiera ſeruirme de eſcuſa, no ſer la Lengua materna, y auer naſcido

BIBLIOTECA NACIONAL
MEXICO

cido en Antequera del valle de Guaxaca donde se habla poca lengua Mexicana mal hablada y corrupta y no quiero que lo sea, si no que se noten mis imperfecciones mis ignorancias y yerros, por que los enmiende en vn sermonario de sanctis à que doy principio con el fin deste que por ser obra de mi nuocedad y de los primeros estudios en la lengua no puede dejar de ser muy imperfecto. Determine de hazerle en coloquios porq̃ sea mas facil de entender à los naturales que le leyeren y por que las materias de que trata son predicabiles va Al fin vna tabla remissiua à los Euangelios para los Predicadores à quienes la ofresco con muy larga voluntad. Vale.

SONETO.

Del Licenciado Diego Alonso de Chauelas, al Espejo de Doctrina.

(*)

EL Espejo de alinde artificioso
Do lo menos, en mas, va figurado
Buelue lo mas, en menos: comparado
A este claro Espejo, y tan lustroso.

Por que del Christalino milagroso
El Azogue, y Christal, Christo a formado,
Dando spiritu illustre, y sublimado,
Al ingenio gallardo, y generoso.

Que el discreto fray Ioan por gracia pura,
Buelue en subtil estilo, y cortesano,
El Euangelio Sacro, y su dulçura.

El lenguaje es perfecto Mexicano,
La Historia grata, Sacra la scriptura,
Y en tronco humilde, fruto soberano.

pagina 1ª

yotn
guſtin,
ne ui
tettahuan
itech concuizque
quimxtlamachtiz
que in

Tlahtohuani Dios,
Teopixqui Fray
co mopohuitia in
cenquizcaliueca
tililoni, in ſanct.
tlahtolmatca.
Auguſtin.

A

INIC CENTLA-

mantli Capitulo. Oncan tzinti, vmpehua in amoxtli, in oncan mihtohua : ca huel in nahuatil in tettahuan quimixtlamachtizque in impilhuã: yehica ca to Tecuiyo Dios quintlatzacultiz, intlacamo Teoyotica quimizcaltizque, quinhuapahuazque, qualtica, yeticaquimmachiotlalilizque.

VGVSTIN. Iyo (notlaçopiltzinè Ioanè) quẽmach in àtiça ye tlàca, yehueca ca in Tonatiuh, auh nòma ticochtoc? mamocopac moquetz incochiztl Aço çan timococheanenequixihualmoquetza, xihualìca, xitlatzilhui, xicteichihua in cochiztli, in netequiztli, matitzopelicama, maticahuiacam; Ca çan iyoque in pitzome, huan in occequintin manenencatotontin, connequi, quimicoltia, quitlaçotla in cochiztli in tlatzihuiliztli, ca yehuantin çaconixcahuiya in tequitlaqualiztli, in cochiztli, yhuan in tlatzihuiztli : auh qtemachtia quiteittitia in tlahuelilocayotl, in alimchihualoni : ipampain (notlaçopiltze) macamo ximopitzocuitla macamo xiñomaçatili, ximotochtili, macamo xiquinnemiliztoc in pitzome, manenenque, ximeuhtehua, xipopoxiuhtehua, xitztehua, cochmiquinipulè, xitztimoquetza cochpalè : xiccaqui in tlein nimitzonilhuiznequi, canelli tinechtequipachohua tinechyoltonehua in mahtlacanemiliztica, moneyolpololiztica, tletayQuentimuchihua? tleyn tiquilnamiqui? cuix timotlapololtia tleyn mach oticqua? tleyn machotiquic? tleyn mitzihuintia? mmeyollotia? tleyn ic otimoTlalticpacquixti? cuix çan tima

ahuiltico? quexquichcahuitl in çã tipipilnemiz? cuix timeelſel-
quixtico? tihuetzcaco? cuix çan titlaquaco, tiyohuaco, tico-
chico, tipaccaiçaco? cuix çan timoquequetzaco? cuix çan ti-
pahpaquico? ahmo çã oticmotlayecoltilico in cenquizcamahuiz-
tlayecoltiloni Dios? ahmo çan tiquallachihuaco, ticmoyectene-
huilico in moteyocoxcatzin Dios? in ipaltzinco tinemi, tontla-
qua, tonmoquentia? tleyn taico nacaztzõtetlè, àtleaynic? quenin
ahmo mitzpinauhtia in tepinauhtiliztlahtolli mitzonilhuia, yhuã
monacazco: conehuah in occequintin pipiltotontin, teopan nen
que inçã conechichiltin, ca yehuantin yolizmatcacopa oc hueca
yohuac, ochuelyohuatzinco içatiquiça, meuhtiquiça, quintequi-
pachohua in teopan nemiliztli, auh in teotlahtolnemachtiliztli
conilnamictiquiça yehuatl in quintequipachotiquiça, quinyol-
cocotiquiça; in tehuatl çan muchi tictlatziuhcacahua cenca ti-
cohuicamati, xipinahua, ximomamati, ye tiyollo, ye tixe, ye ti-
naçace, otlapouh in mix in moyollo, maçan yuhtic in tlahtlacol-
li, in camanalli, in huetzquiztli, in tlahuelilocayotl, xiccahua,
xictelchihua in tlallòtinemiliztli, in tapalcaneahuiltiliztli: ye
òtlaimmantic inic toconcahuaz in coconeyotl in pipillotl, xoco-
nixcahui in mitzilhuia, in mitzmaca itlaçonahuatlatocahuan in
Dios. In axcan (nocozque) ticyectlaccoltizquia Teotl Tlahtohua-
ni Dios: auh çan tlahuelilocayotl in ahuilnemiliztli, toconto-
catinemi tictlaçomattinemi, ye ixqch cahuitl tlahtlacoltica timi-
lacatzotinemi, ic cenca timopinauhtia timonohma mictia, timo-
nohmatelchihua in ahmo chihualoni toconchiuhtinemi, yehuatl
in ticmicoltia, ticmotlaquammaca. Ximonemilizcuepa (notlaço-
piltze) ittetzinco ximixcuiti, ximomachioti in cenquizcamahuiz
ticatzintli in telputzintli Thobias itlaçoyollotiuhtzin Dios, ca
teoamoxpan mihtohua. Macihui conetzintli cayolizmatcatzin-
tli, quitelchihuaya in pipillotl, in coconeyotl: auh in ihquac in
occequintin pipiltotontin maahuiltiaya, iyehuatzin çan choloti-
quiçaya, quintlalcahuiaya, teopã, tlateomachoyã mohuicaya, inic
tlatlatlauhtiaya, tlateopanohuaya, cemihcac quimoyectenehui-
liaya Teotl Tlatohuani neteotiloni Dios. Ioan, (notlaçomahuiz-
tlatzine) xinechmopaccaihiyohuiltitzino inahnincecaliani, ahni-
tlacaquini,

ſſet iu- ior omnib', in tribu Neptalin, nihil tamē pue- geſsit, in o- ... ...eos,

tlacaquini, muchipa mixtzincomocpactzinco ninemi, moquatla, motzontlan niquiztinemi, nicnomachitoca (noTecuiyoc) ca cẽca nitlahuelilocanemiliz ĩpilhuã, ninacaztzontetl, ahniccaquiznequi, anictlacamatiznequi, yhua annicteltocaznequi in motlahtoltzin motenahuatiltzin. Auh in axcan (nomahuiztlaçottatzine) tleyn ticmonequiltitzinohua nican nicatqui, mixpantzinco oninecico, xinechmolhuilitzino in motlaneqlitzin, maocnoconchihua in mohuelmattzin: maniccui manicana in mihiyotzin motlahtoltzin, canel tinotlaçottatzin cenca titlacamachoni, ticaconi, nel titlayecoltiloni: auh in nehuatl, canel nimotlaçopiltzin cuix tinechmotelchihuiliz? Cuix tinechmotlatzilhuiliz? canel otinechmopiquili, otinechmochihuili in nimocozqui, nimoquetzal, canlmezço, nimotlapallo, nimonacayo, auh in màcaçan teocuitlacuzcatzintli moquechtlantzinco in cemihcac nipilcatica. Augustin. Izcatqui (noquetzale) in tleyn nechtequipachohua nimitzonilhuiznequia, ca ye nuezquilhuitl ni nentlamattinemi, nimotequipachotinemi, nelciciuhtinemi, nitzitzicuhnotinemi, yuhquimmaaca nechyolmapiqui, nechtozquitema, nechquechpatzca, nechihiyocahualtiznequi, ahuicyauh in noyollo, àhuelcan mocehuia, ahuelcan motlalia: yehica ca muchipa, noconilnamiqui, ipan ninoyolnonotza, in quenin noTecuiyotzin Dios cẽca quintlatzacuiltia in tettahuã, in ihquac ahmo quintlatlacolcahualtia, yhuan ahmo quimixtlamachtia, ahmo no quintlatzacuiltia, ahmo tlilli, tlapalli impan quitlalia, inechquitlaça, inimpilhuan, inic Teoyotica onnemizque nican iTlalticpactzinco, muchipa noyollocontoca in quenin ixachintin tettahuã equinmotlatzacuiltili toTecuiyo Dios, in ipampa innentàyo innennàyo, auh huey tlalhiyohuiliztli tonehuiztli impan oquimotemolhuilitzino, impan oquitmomanilitzino, auh tecococayotica teopouhcayotica oquixtlauhque, oquitzacq̃ in innetlapololtiliz inin tlahuelilocanemiliz ĩpilhuã, in ipampa caahmo oquintlatzacuiltique, ahmono oquitlatlacolcahualtique, yhuan ipampa ca ahmo quimittitique in ocẽpantli in Ilhuicac yàtica, in quinemiliz ohtli, initecentlamachtiayatzin in Dios totlamelahualtia. In tettahuan (notlaçopiltze) cuixye ic oquimonemiliztiq̃ in teotenahuatilli inic çan inmac in

intelpochhuã oquicauhque,oquitlalique in huictli,in mecapalli? auh in yehuan cuix çan icain momaquixtizque? auh in tenahuan cuix çan ye ic oquimonemiliztique in itlatlalilitzin in toTecuiyo Dios, inic in mac in ipilhuan oquicauhque, oquitlalique in tzotzopaztli, in malacatl? auh in yehuan cuix ica quimo huellamachtilizque in Teotl Tlahtohuani Dios? cuix çan ica in momaquixtizq̃ inic omotlàmachmachtiq? ca nimã ahmo çã cēca quimmotlatzacuiltiliz in Dios, intlacamo quimixtlamachtizque quimititizque in qualli, in yectli. Iyo (notelputzinè) yehuatl in cenca nechtequipachohua, nechiçahuiya, cenca nechmauhca mictia, nechcecepohua, necheuecuechmictia, in mahcaçan yenihiyocahuaznequi, ye ontlamiznequi noTlalticpacnemiliz: ilhuice in ihquac teoamoxpan nicpohua in quenin oquimotlatzacuiltili toTecuiyo Dios in Teopixca Tlatohuani Hely,auh cenca oquimotlaihiyohuiltili: yehica caahmo oquintlacahualti, ahmo oquintlatzacuilti, ahmo quimixtlapo in ipilhuan in ipampa in in tetzauhtlatlacol in vmpa Teopã oquichihuaya, inic oquicenpanahuique imihuitztlahtoltzin Dios, inic quixpachohuaya in quichtequia in huentzintli, in vmpa Teopan quihuemmanaya in tlahuenchiuhque: yuh nitlanemilia (notlaçoquetzalè) noyolloihtic niquihtohua,aço çan no yuh nopã mitlhihuaz,aço nopanhuetziz in itlahueltzin, in iqualantzin cenquizcatlahuelecatzintli Dios? aço nechmotlatzacuiltiliz, in ipampa caahmo nimitztlacahualtia, yece niquihiyohuia, nicciahui,in motlahuelilocanemiliz? xiccaqui (nopiltzè) intleyn teoamoxpan mihtohua, ca huel itlàtoltzin tlacatl Tlatohuani Dios in quinnemachtia quitlaçononotza in tettahuã (quimihtalhuitzino.) Inte intipilhua,in ticozque, in tiquetzale, ximihmati matimotlapololti, timoyolpolo, ahmo ximoyolcuetlaxo, xictlapo in mixtelolo, xiquimixtlamachti,teoyotica xiquinyacana in mopilhuan, xiquintlatzacuilti, yhuan huel impiltian xiquintlacahualti: xiquintlilloti, xiquintlapalloti inic Teoyotica onnemizque: huel impiltian xiquinhuitequi, xiquintlatzacuilti, inic ahmo itechmomatizque in tlahuelilocayotl: ca quin ihquac in ahmo mitztlacamatizque cenca ic mitzyoltonehuazque, mitzyoltequipachozque, intla huel ipan omozcal-

...ae calce ...biecistis vic... ...m meam, & ...nera mea que ...epi vt of... ...antur in tē... magis ...i fili... ...uãme, ...leret. ...omni ...Israel ...mei. pp ...&c. ...2.

...bi ...r? ...,& ...is a... ...llorũ. ...cap.7.

...ceruicē in iuuentu-

omozcaltique in tlahuelilocayotl, intla aca conitta in conetontli ca quimahuiltia, ca quitzitzquia, quimapiqui in tequancohuatl, intlacamo quitlacahualtia, quimauhtia in qujcalhuaz ca temicti, intlacamo quinèmachtia quitlalcahuiz in cohuatl, ahnoço quitlatlalochtiz inic ahmo qztlacminaz, in yehuatlin ahmonelli tàtli, ahmo quitlaçotla in ipiltzin. Çano yuhqui intla conitta tatli intitelpoch ca cahuiltia, quimaquitzquia in cohuatl. Quihtoznequi. Tlah tlacolli, auh ahmoquitlacahualtia, in yehuatl in ahmonelli tàtli, ahmo quitlaçotla ipiltzin çã quinemitta, quitlatzihuizcahua, çã yuhquin quixopehua itelpoch, quitlahuelnamiqui quimiquinelehuia, quicocolia. Ipampain (notlaçopiltzè) intlacamo nimitzontlacahualtiz itechpa in aliqualli, cuix nelli tàtli, nitocayotiloz ipã nimachoz? intlacamo nicchihua in nechmochicauhcanahuatilia Teutl Tlahtohuani Dios, ahmo nitlatzacuiltiloz nitlaihiyohuiltiloz? ahmo nopan mocuepaz? ahmo mochiniczaquaz? ca quemaca, xiccaqui tlein teoamoxpan mihtohua. Ca into Tecuiyo Dios in matitlan in tetahuan cõmotehuilitzinoz in in yolia imanima in impilhuan, yehuan quinnextilizque: xiquimpia, xiquinmocuitlahui, ma mix moyollo itlã yz, intla nẽpolihuizq̃, intla nẽquiçazq̃, intlacamo nechtlaecoltizque in mopilhuan (quimihtalhuitzinoliua in toTecuiyo.) Intla quenmuchihuazque, intlaitlacahuizque, tehuatl ticzaquaz, mopan yaz, in tehuatl intiteta, intitenan, ximimati, ximixtlapo ca intla tlahuelilocanemizque mopilhuan, intlacamo tiquintlacahualtiz, ticcentzaquaz in intlahtlacol, momaepa niquintemoz in inyolia in imanima, nimitztlateputzoquiaz, motlattihuiliztica, yhuan moyolpolihuiliztica otiquinnencauh, otiquintepexihui, Mictlan otiquintlaz, in ahmo quixohualoyan, in tenentlamachtiloyan: in vmpa mocemacitica in tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli. Iyo (tlatohuaniè) quezqpintin in tettahuan intlanel conmati inin yollo, ca in nahuatil quimixtlamachtizque, teoyotica quinhuapahuazque in impilhuan, ahmo conchihua, ahmo mitzmimacaxilia, cenca motlapololtia, conitcahua in motetlatzacuiltilitzin in ahtle itamachiuhca, in ahhuelmotenehua: ahuelmitohua cenca huey, cenca chui, huel ontlami, huel ompolihui in tix, in toyollo in ihquac tocontama-

 chihuaz-

chihuaznequi,in ihquac toconihtoznequi quezquintin tettahuan (tlaçotlatchuahuiè)in imixpã in impilliuan tlatlacohua ahpinahui lixtica quinitlahtlacolmachtia,ahqualli yc quimixcuitia, quimixtlamachtia, quimittitia, quinmachtia in quenin notlatlacozque? Quezquintin molcahuani tettahuan àquinmachtia in impilhuan, àquincaquitia in doctrina, in moteotenahuatiltzin, in motlatlalilizin, motlateepantzin? quezquintin quimelleltia, quintlacahuiltia in impilhuan inic ahquallachihuazque? quin xiccahua in impilhuan in cencaltin itlacahuã ichãtlaca, inic ahquittazque Missa,ahquicaquizque temachtilli? quintequiuhtia quintequimaca inic àhueloncalaquizque teopãcalco,quinxocomictia,quinnacaqualtia, quinxochipolohua, yequene quintlapololtia, nelnoquibiyohuia ahtle ipan quitta in intlahtlacol, intlahuelilocanemiliz,ahmo quintlatzacuiltia: yece quintlahuelilocatilia,quinyelehua itechpa in tlahtlacolli,auh in tehuatzin muchi ticmopaccaihiyohuiltitzinohua,in ixquich ica timotlahuelcuititzinoz, inin tzonquiçalizpan in in miquizpan, ahnoço itzonquiçalizpan in
et filiũ Tlalticpactli. Yequene (notlaçomahuizpiltzine) teoamoxpan
labitur mihtohua ca cẽca yectenehualoni In tettatzin in tlamocuitlahuia
x me ni, in muchipa quimixtlamachtia in ipilhuan: yehuatl in in-
ieorũ qualtica,iyectica in ipilhuan ic motenyotiz, yc momahuiçotiz,
riabi ic cenpahpaquiz, ic maquiçaz in inhuicpa in iyaohuan, yc mo-
Vers.30. cẽcuiltonoz, mochtin in Tlalticpactlaca quiyequitozque,quiyec tenchuazque. Auh in aquin ahmoquimixtlamachtiz, teoyotica quimizcaltiz in ipilhuan,quimotlatzacuiltiliz i Teotl Tlatohuani Dios. Oticcac(notelpoche)in quenin toTecuiyo Dios quinmauhtia,quinmiquiztlalhuia in tettahuã in ahtle iyollo quimattinemi, in chicoyolloque, in ahmo Teoyotica quinhuapahua impilhuan intech quimotlaliliz in Tlatohuani Dios. Ipampain ninomauhtia ninotequipachohua (nocozque) uiquitohua manechmotlatzacuiltili innoTecuiyotzin Dios,manopã quihualmihuali in itematzin in iehecatzin, can nonyaz? can nonmotlatiz? nechmacaz, nechittitiz in tlecalli, tletexcalli, in cototl, in tzitzicaztli, in ipampa ca ahmo nimitztlatlacolcahualtia, ahnimitztlatzacuiltia. Yhuã ahnimitzittitia in qualnemilizohtli,ahnimitzmachtia in quenin

ticmo-

ticmoquallayecoltiliz, yhuan ticmohuellamachtiliz in Tlacatl, in Tlahtohuani Dios. Ipampain (notlaçopiltzè) in ye vmpa titz tihui, muchipa nimitzmachtiz, nimitznextiliz in Ilhuicac ohtli, in Ilhuicac ècahuaztli, quihroznequi, in nepapā qualtihuani, yeltiliuani, inic tontlècoz in itlahtocachantzinco Dios: auh inic ticyecchichihuaz, ticmahuizçotiz, ticmahuizchichihuaz in moyolia in manima: ye mohuic ninoquixtiz, nta cayc ximoxico, ma cayc ximoyoltonehua, ma cayc nohuicpa ximoyolchichinatza, ma cayc nohuicpa xitlahuelcui, intla nimitzonnextiliz in itoptzin, ipetlaacaltzin toTecuiyo Dios, in campa motlatitoc ichalchiuhtzin, i epyollotzin, itlapalteoxitihtzin, itlahtoltzin, nel noço intla nimitztlahtlacolcahualtiz, nimitztlatzacuiltiz, ca notequiuh, nochicahuacanahuatil.

¶ AVH ahmo tictecococamatiz (nopiltzè) ahmo ticcocolchihuaz, ahmo tictlahuelchihuaz, intla nimitzoncahualtiz, in nimitzompinauhtiz tecocotlahtoltica: auh intla tetlatzacuiltiliztica nimitztlaihiyohuiltiz, canel nimotlaçottatzin, ac nel noço nitztlacahualtiz? ac mitzmoyacaniliz in tohtlatocani, in ichātzinco titlamelauhtiuh tohueyTlahtocatzin Dios, in tlacamo nehuatica nel onimitzpic, onimichiuh, inic ahmo tlahtlacoltica timopetzcoz, timalahuaz, timotepotlamiz, timotepexihuiz, in Mictlancayotica ticempolihuiz? Ca inin, huel notequiuh, notlaquauhnahuatil: no yhuan in oc cequintin tettahuan, in omopilhuatique nican Tlalticpac, no in nahuatil, ca toTecuiyo Dios otechmotequimaquilizino. In iliquac oquinmononochilitzi no itlaçotlamachtiltzitzihuan in Apoſtolome, ca oquinmolhuilitzino.

¶ IZCATQVI xicmocaquitican, xicmocuilican in notlahtol, xicmocuexantican, xicmomamalhuaztican, ma nēpoliuh in mahuiztlahtolli: in annotlamachtiltzitzihuan xicmaticā ca anTlalticpac iztome, yhuan anTlalticpac tlanextin: anquimiztahuizque, yhuan anquintlanextilizque, anquintlahuilmacazque, tlahuilli ocotl in mac anquinquechilizque in Tlalticpac tlaca: in nàcaçan antlacahuapahuizque, antlacaẽcaltizque. Auh macihui neztica, ca çā intechpatzinco in itlaçotlamachtiltzitzihuan

huan omotlahtoltitzino in toTecuiyo : çanno yhuan in tettahuã intechpa omotlahtoltitzino . Yehica ca in tettahuan itlaztahuicahuan, itlapoyelicahuan , yhuan itetlachielticahuan , itlanexhuan , ipilhuan *machiubticate* , ipan pouhticate in nican iTlaltícpactzinco in toTecuiyo Dios : huel in tloc , iutlan miqnãhizque , huel intech *mopachozque* , quimiztahuizque , quintlachiyaltizque , quintlatzacuiltizque , inic ahmo quimoyolihtlacalhuizque in Teotzin in Tlahtocatzin Dios : yhuan *quimmachtiz*que in izquitlamantli itech pouhtoc iyectlayecoltilocatzin , in cenquizcayectlayecoltiloni Dios . Izcatqui *machiotl* , *in* xochiqualquauhtontli , in quauhcelicatontli , in yancuican ixhua, in ayamo motlaaquillotia , inayamo xochiquallohua , in oc huel celtic , inic ahmo chico yaz , inic tlamclauhtiaz , inic ahmo ahuic quitlaçaz , quimayahuiz , ahuic quihuicaz in ehecatl , inic ahmo colihuiz . In xochiqualquauhpixqui , quiquammina, quiquauhtlaquechilia , ce quammaxalli ye quitlatectia , ye quimelahua , inic ahmo chico yaz . Çanno yuh in tech monequi in tel popuchtin , in celticatzitzintin pipiltotontin , ca yuhquimma celtic xochiqualquauhtotontin ixhuatiquiçah nican Tlaltícpac, inic xochiquallohuazque , tlaaquillohuazque , quihtoznequi : inic qualli yectli quichihuazque, quimoyectlayecoltilizque in Teotl Tlahtohuani Dios, in mácaçan quammaxalli ye quimelahuazque , quitlatectizque , quihtoznequi : muchipa intlã nemizque, in tech mochtacatizque in inttahuan , muchipa teoyotica quintlachialtizque , quimmononochilizque mahuiztlahtoltica , yhuan ihuictzinco in Dios quintlamelahualtizque , inic ahmo colihuizque , çã tlamelauhtiquiçazque , quihtoznequi : ahmo tlahtlacoltica motlapololtizque, ahmo quinempolozque in itlahtocayotzin Dios . Ca ipampa in toTecuiyo IESVS CHRISTO imahuizPiltzin Dios , oquimmotocayotili in tettahuan iztatl, yhuan tlanextli : yehica ca huel in tequiuh quimiztahuizque , quimpoyelizque , quihtoznequi : quintlatzacuiltizque , in ihquac ihyayazque , yhuan tlahtlacoltica palanizque impilhuan , yhuan oquimmotocayotili tlanextli : yehica yuhquimma tlahuilli , ocotl quintlahuilizque , quintlanextilizque , quihtoznequi : mahuiz-

tlahtol-

tlahtoltica quinnonotzazque, teoyotica quintlillotizque, quintlapallotizque, quimixcuitizque inic ahmo tlayohuayan mixtecomac calaquizque, quihtoznequi, ahmo tlahtlacolpan nemizque. Xiquitta (notlaçopiltzè) ca in iztatl huel quitepitzohua, huel quihuitza in nacatl inic ahmo ihyayaz, ahmo polihuiz, ahmo potoniz, ahmo palaniz, inic cenca huecahuaz. Ipampaiti, in nehuatl ca niztatl, monequi in màcaçan tinacatl nimitzhuatzaz, nimitztepitzoz, nimitzpipiniliz, inic ahmo tocuillohuaz, ahmo tipalaniz, tipotoniz tlahtlacoltica, inic cemihcac tihuicahuaz vmpa ichantzinco Dios in Ilhuicac. Auh in itechpa tlanextli, xiccaqui (notlaçopiltzè) ce ixpopoyotl, in ahtle huel quitta, àhuellachia, cuix huel nènemi? cuix huel ohtlatoca? Ca niman ahmo, tleipampa. Ipampa ca ocempoliuh in itlachializ ixtelolo, ca nel oixpatzahuac: auh inic huel ohtlatocaz, inic huel nènemiz, inic huel yaz in campa yaznequi: yc cenca itech monequi cetlàcatl ixtelolohua, tlachieni quiyacanaz, imatitech cantiaz; quihnicaz in campa yaznequi: ca yuh mihtohua teotlahtolpan. Ca in aquin tlayohuayan, mixtecomac nemi, in oixpopoyot, ahmo quimati in campa yaz, ahuel àciz in campa yaznequi, in campa àcizneqùi, ahuel ohtlatoca: çanno yuhqui (notlaçopiltzè) in techpa in telpopuchtin, tocon caquiz, tocommatiz. Ca in telpopuchtin, quinnenehuiliah in ixpopoyotzitzin: yehica ca niman ahmo quimati in quenin teoyotica ohtlatocazque. Ipampain, cenca intech monequi quimmoyacanilizque in inttahuan, in matitech quimantiazque, quinnotztiazque, quimilhuizque in quenin teoyotica ohtlatocazque ahmo mixpolozque, quimmolhuilizque in quenin teyotica monemitizque, inic ahmo motepotlamizque, motepexihuizque, yhuan inic ahmo vmpa in cenca tlaihiyohuiloyan Mictlan onhuetzizque: çan inic tlamelahuîzque ichàtzinco in Tloque Nahuaque Dios, inic vmpa cemihcac yolizque, motlamachtizq̃. Intla yuhca in (notlaçocozquè) ca nel niztatl, yhuan nitlanextli, ahmo timoyolchichinatzaz, ahmo timoyoltonehuaz, inula nimitztlatzacuiltiz, intla tetl quahuitl nimitztocatiz, colo tzitzicaztli motech nicpachoz, nicchihuaz in tleyn nechmochicahuacana-

Qui ambulat in tenebris, nescit quo vadat. Ioã. cap. 12.

canahuatilia in noTecuiyotzin Dios. Ipampain ximihmati, xi-
mozcalicanemi: in monantzin (notlaçopiltzè) ye oquitzon-
quixti in itequiuh, ye iTlalticpactzinco in Dios omitzmoTlaltic
pacquixtili, ye netlacuitlahuiliztica omitzmohuapahuili, omitz-
mochichitili. Auh in axcan nehuatl teoyotica nimitzonnohua-
pahuiliz, nocontemoz in icochca ineuhca in moyolia manima.
Izcatqui machiotl, xicmati: ca in tlalli, ca tenantzin ipā pouh
toc, ipan macho: yehica ca itech quiça, yuhquimma quitlaca-
tilia in izquitlamantli in nican Tlalticpac onoc, itech catqui, i
tech quiça in nepapan qualoni, itech quiça, itech muchihua
in teocuitlatl, in ixquich tlaçotetl, in ayayecauhqui, in ayamo
tlayecchiuhtli, in ayamo tlapetlahualli, in ayamo tlàchictli, in
nimā ahmo qualnezqui: auh inic onqualneciz in ahtlacanahua-
lli tlaçotetl: monequi quiyecchichihuaz, quichichiquiz, quipe
tlahuaz in chalchiuhtecqui, in teoxaltica tlacencahua. In te-
huatl (notlaçocozquè) in màcaçan titlaçotetl, titlaçochalchi-
huitl itech otiquiz, itech otitlacat in tlalli, quihtoznequi in nā-
tli: auh ahtiyecauhqui, ahtitlacanahualli, ahtitlachipahualli,
ahtiqualnezqui, ahtiyecnezqui: auh inic tiqualneciz, inic tipe
petlacaz, monequi teoxaltica, quihtoznequi: ica in ihiyotzin
in itlahtoltzin Dios, yhuan ica in tetlatzacuililiztli mitzchichi
quiz, mitzpetlahuaz, mitzixpetzoz, mitzixpetlahuaz, mitzpe
tzincatlaliz in chalchiuhtecqui, quihtoznequi in tàtli. Xocom-
pohua (notlaçoquetzalè) in teoamuxtli, oncan tiquimixima-
tiz ixachintin itlaçotzitzihuan in Dios, in tettahuan, in tena-
huan, in cenca oquimohuellamachtilique in inTecuiyotzin, in
Tlahtocatzin Dios, inic nezcalicateoyotica, yhuan quallachi-
hualiztica oquinhuapauhque in incozcahuan, in quetzalhuan.
Ihuice intla oncan ticpohuaz, oncan tiquittaz, in quenin tla-
çocihuapilli Anna, oquimohuemmanilito in toTecuiyo Dios,
in icenteconetzin, in oquimomaquilica in Dios itlatlatlauhti-
liztica, teopan quimocahuilito, in oc quimochichihualcahual-
tili in conetzintli, in oc conechichiltzin, inic vmpa momach-
tizquia, inic vmpa teoyotica mohuapahuazquia, tlilli, tlapalli
vmpa concuizquia, no vmpa quittazquia in quenin quimotla-

Et adduxit eũ secum, postq; ablactauerat, in vitulis tribus, & uno modio farinę, & amphora vini, &

yecolti-

yecoltiliz in iTeyocoxcatzin Dios. Ioan (nomahuiztlaçentatzinè) otlaocox otlacauhqui in motlaçoyolletzin, ac nehuapul? ac ninomati? in ninentlacatl, in niconetontli, in ayahuel noconilcahua in netapalcaahuiltiliztli, in muchipa nitlalololoti-nemi, ninotlalahuiltitinemi, teuhtli, tlàçolli yc nitetlaltemititinemi, cemihcac ninotlapololtitinemi, coneyotica, pipillotica cemihcac ninahuiltitinemi: ac nehuatl, ac ninomati? Cuix nelhuil, cuix nomahcehual? inic tinechmixtlamachtiliz, inic tinechmotlatzacuiltiliz: auh mahuiztlahtoltica tinechmonochiliz, yhuan tinechmottitiliz in Ilhuicac ohtli, in mahuiztic ohtli, in quallachihualizohtli, in ihuicpatzinco Teotl Tlahtohuani Dios itztiuh, tlamelauhtiuh? Cenca nictlaçocamàti (notlaçomahuiztatzinè) in motetlaçotlalitzin, axcan huel neci, ca nelli ninotla çottatzin, ca oc hualca, tlapanahuiya tinechmotlaçotilia, ca ahmo ticmonequiltia in Mictlancayotica nicentlamiz nicempolihuiz: tinechmotlahtlacolcahualtilia, inic huel ichantzinco in Dios niquicnopilhuiz, nicmahcehuaz inicemihcac palipaquiliz netlamachtilli, in ayc polihuiz, cemihcac onyez. Auh in axcan (notlaçottatzinè) xicmomachiltitzino, ca ahmo ninoxixicoz, ahmo ninoxiuhtlatiz ninopatlaz, ca nel ticmochihuilitzinohua in motlaçotequitzin, ixquich entlami motlahpelihuitzin in yuh omitzmonahuatilitzino Tloque Nahuaque Dios, tinechmotlatzacuiltiliz, colo tzitzicaztli tinechmotoctiliz: ca onax, onicchiuh in ahqualli ahyecoli. Maniauh (noTecuiyoè) in canin tinechnihualia,, ma niman nitlamelahua in teopan, ma niquimitta in teoyotica nottahuã teopixque, ma niquincaquili in teotlahtolli. Auguſtin. Xiatiuh (nopiltzè) auh ahmo ximoxolopitili, ahmo ximomaçatili, ximotochtili, ahmo xiyollopoliuhcati, xixtlamati, ximonacazti, huel xoconcaqui, xicmoyolloti in tleyn teopixcan mihtohua, inic ahmo ticcemilcahuaz in teopixcatlàtolli, ca ahmo ilcahualoni, çan cemihcac ilnamiconi, cenca tetech monequi, inic teoyotica melahuacane mohuaz, auh inic nemaqxtiloz: ca intla ocihuallaz, oc cẽtentzin, entẽtzin tiecaquiz. Ioã Ca yequalli (notlaçomahuiztatzinè) ma cemihcac teoyetilizticà ximotlamachtitzinotie, ximocuiltenotzinotie.

adduxit eum in domum Domini in Silo: 1. Reg. cap. 1.

¶ INICONTLAMANTLI CAPIT.

Inic tlatlamantitica tlahtolamoxtli, oncan mihtohua ca cenca imacaxoni in temictiani tlahtlacolli, auh in quenin cenca tetech monequi tlatzilhuiloz: yehica ca mochtin in itlachihualhuan Dios, quiyaochihua, ihuicpa hualmocuepa in tlahtlacohuani in ihquac tlahtlacohua.

§*§

IOAN, ximopaquiltitie, xocommihiyohuilti (notlaçotlatzinè) ye onihualla, ye onihualnocuep, ye mixpantzinco nonquiçaco, nimitznomachititihuitz, mottetzinco nitlamattihuitz, nocontlacamati in motlahtoltzin, in motenahuatiltzin, onoconchiuh in otinechmonahuatili, ononhuiya in teopan, oniquimonnottilito in teoyotica nottahuan, in inahuatlahtocatzitzihuan in Ipalnemohuani Dios. Auguſtin. Iyo (notlaçopiltzè) quenin ni paquiz? quen ninoyollaliz? Ca cemihcac nellelaciti nemiz, nichocatinemiz, ica in mahqualnemiliz, in monepololiz: cemihcac mahuiltnemiliztica tinechyoltonehua, tinechpinauhtia, tinechixtlaça, cenca nipinahuiztlamati: yehica ca tepan ye timoteca, tepan ye timoyahua, miequintin motechpa chicotlamari cequintin mitzteputzihtohua, yuhquimma mitzteilhuiya, nechilhuiya, nechcaquiztilia in moyolpolihuiliz, in mahtlacanemiliz: huey netolinliztli, tlaihiyohuiliztli nopan muchihua, nepan temo, inic noconcaqui muchi motlapilchihual, motlahtlacol, cenca onohueytlahueliltic, inic ye nihuehue, ye nipipinqui, ye niuhquiin ça nihuihuixcatontli: auh nopan tiqualmayahui, tiquallaça in tecoco in tetolini, tenentlamachti, tetlaocolti, quen

quen nonicaz ? quen nonnemiz ? quen nipaquiz ninotlamachtiz ? quen ahtle enyez neltzoyo ? in cẽca tinechmotlaihiyohuiltilia, in màcaçan ticmicoltia itlamiliz nonemiliz? muchipa motlahtlacoltica nipinauhtilo , quen nicpahtiz ; cemihcac niyoltonchualo , niyolàccmanalo , cemihcac nahuilquixtilo , tleyn noconchihuaz ? muchipa nichocatica , nelciciuhtica ; in màcaçan itlaçonantzin Sanct Auguſtin, in tlaçocihuapilli Sancta Monica , nitzitziculinetica , aço nixayotica nochoquiztica , notlaocoyaliztica mitzmonemilizcuepiliz in noTecuiyo Dios , in yuh quenin oquimonemilizcuepili in Sanct Auguſtin, in moyolpolotinenca , inic otlahtlaçotinenca , ichoquiztica , ixayotica , yhuan itlatlatlauhtiliztica in imahuiznantzin Sancta Monica. Tleſ noconchihuaz ? Yeixquichcahuitl nimitzontlacahualtitinemi,in no ittetzinco ninixcuitia , ninomachiocui , ninecacaana in iyectetlayecolticatzin Dios Thobias : ca in ihquac yetlachie,ye yolizmati , in ye tlacaqui itlaçopiltzin , quimixtlamachtiliaya, quimolhuiliaya in quenin quimimacaxiliz , yhuan quimoyectlayecoltiliz iTecuiyotzin Dios , nel noyhuan quitlacahualtiaya itechpa in tlahtlacolli : çannoyuh in nehuatl noconchihua,miecpa nimitznonotza , moyollo ipan nocontlalia in ihiyotzin itlahtoltzin Dios : nimitznolhuilia , nimitznahuatia inic ticmoyectlayecoltiliz , tictlatzilhuiz , tictelchihuaz in ahmo chihualoniz yehica cenca imacaxoni in temictiani tlahtlacolli : auh ahmo ticnelimatcacaquiznequi , ahmo ticmonemiliztiznequi , çan tiyolpolihui , titzonteti ; yehica (notlaçomahuizpiltzinè) xocõcui , xicmoyolloti in nimitzcleiciuhuizilhuiya , ca ye tipaquiz,ica ticehuiz , ica tipehtiz , ye tixtlamatiz , tiqualneciz , tiyecneciz,ye miecpa itechpa nimitznonotza in temictiani tlahtlacolli, nimitzilhuiya in quenin ahmomma qualnezqui , ahmomma ittoni , cenca telchihualoni , mauhcaittoni : auh ahmo ticcaquiznequi, in màcaçan ahticmocaccanènequi , yuh ca in noyollo,ca intla xiccaquini , intla xicmatini in quenin ca in ahmo ittoni, in cenca imacaxoni temictiani tlahtlacolli,ca tiquimacacizquia, tictlatzilhuizquia , ixpampa tehuazquia . Tel quema yenilli cẽca imacaxoni in maçacohuatl , in occtotl , in colotl , in cuetlach

Cum vero factus fuiſſet vir accepit vxorẽ Annã de tribu ſua : genuitq; ex ea filium,nomẽ ſuum imponens ei , quem ab infantia timere Deum docuit,& abſtinere ab omni peccato. Tob. ca. 1.

tli, oc hualca, oc tlapannahuiya in temictiani tlahtlacolli inic imacaxoni: ca in cohuatl (notlaçopiltzè) macihuin tequa, temictia, teiztlacamina, çan yeiyo quihtlacohua, in quipolohua, quicocolizcuitia in tenacayo: yece in temictiani tlahtlacolli, in iyolihtlacolocatzin Dios, oc cenca temauhcacuiti, teciocopinalti: yehica caahmo çan iyo in quipolohua, quicocolizcuitia, in quihtlacohua, in quiquenchihua tenacayo: çan oc cenca in teanima, in teyolia: ipampain cenca imacaxoni, mauhcaittoni. Izcatqui in inezca, in ixiptlayo in temictiani tlahtlacolli: xiqtztimotlali, xicnemili in quenamititoc in tenacayo, in oquiz, in oquitlalcahui in teyolitiani anima. Miecpa otiquittac ce micqui in ihquac yeomic, in aocmo yoli, in ye otzonquiz i Tlalticpac nemiliz? Huel xiquitztimotlali, xicnemili in quenin quicauhtehua nemiliztli in miquiztli, in oquitlatlalochti in teyolitiani anima: niman moquappitzohua, ahmomma qualneci, niman palani, abuellachia, abuellacaqui, abuellahtohua, ahmomma mihiyotia, cenca temauhcacuiti, cẽca teiiçahui, tetlayelti, ahtlacacemele: auh maçonelihuin otlaçotlaloc, omahuiztililoc, omalhuiloc in oc nemi, in oc yolia: in omic aocmomma conittaz nequih, aocmo quihuelitta in ittahuan, in ycnihuan, in ihuayolque, cenca quipotoncamati, quiyacamati, huel iciuhca quitlalaquiznequi, quitocaznequi, inic quintequipachohua, ahmo quittaznequi, ahmo quinecuiznequi in miquizihyaltic. Çãno yuhqui in ihquac tlahtlacoltica miqui, potoni, ihyaya in teyolia teanima, in ihquac motepexihuiya, muchi quicahua, quipolohua in itlanex, in iqualtica, itlaçoyo, in iteotequaltiayatzin iteoteyectiayatzin Dios in Gracia, niman ahmo qualneci, ahmo yecneci: auh in ycnihuan, in ipillotzitzihuan Dios in Angelome, maçonel quimalhuiaya, quitlaçomatia in anima, in itlachihualtzin Dios, in oyuh tlahtlaco, omotlilo, omocatzauh tlahtlacoltica, ahmo quittaznequi, quihyacamati, quipotoncamati: yehica ca niman palani, niman potoni, ocuillohua. Ca in temictiani tlahtlacolli, in ipan ohuetz, quipalanaltia, quipotonaltia, muchi quicentlamia in ichipahuaca, in iqualnezca: auh macihui cenquizcachipahuac ocatca, in ihquac itech yetinemia in

iteote

iteotequaltiayatzin, iteoteyectiayatzin toTecuiyo Dios in Gracia, ça tepan huel tlayelpul, ahtlacacemele, quicauhtehua in temictiani tlahtlacolli: auh in itlaçoyolyeniuhtzin, yhuan imahuiztlaçoTtatzin Dios, maçonel cenca oquimotlaçotiliaya in oc itlaçoyectiliztica niemia, niman cẽca quipotoncamati, ahmomma quittaznequi in ihiyaca, ipotonca, quimotzatzacuilia in iyacatzoltzin, moyacapachotzinohua, inic ahmo quimonecuiltiz in ipotonca in ipalanca in tlahtlacolli, cenca quitlatzilhuia, quicentelchihua. Auh inic ahmo quittaznequi ipalanca, içaçahuayo, mixtlattzinohua, miilacatzotzinohua, mixtlapachotzinohua in toTecuiyo Dios. Ca in temictiani tlahtlacolli (nopiltzinẽ) ahmomma qualnezqui, cenca temamauhti, teihiçahui, tetlayelti: Otiquittac in quenin tlapallacuiloque, quintlapalaquia in tlatlacatecolo: ca niman ahmo qualnezque, cenca telchihualonime: ixhuitlatzpopul, ixquayeque, canpopuztique, yacahuictique, yacacocotactique, ixtlètlexochpopul, ixxocuichtique, ixpepetoctique, nacazhuihuilaxpopul, yacaxocuichpopul, itztapalteneque, tlexochnenepileque, yequene otiquittac inin tlahcuilolli, in quenin tlatlacuitzoticate, nellin te içahuique, temamauhtique, ahmo ihiyohuiliztih inic ittalaque, cenca tecuècuechmictique: yehica ca cenca temamauhtique. Çanno yuhquin temictiani tlahtlacolli, cenca quinnenehuilia in tlatlacatecolo: yehica ca in cenquizcachipahuacatzintli, in cenquizcayectzintli Tlahtohuani Dios, quimotlalcahuilia, huecaquimotztilitica in tlahtlacohuani, auh muchi quimocuililia in iqualtica, in iyectica, ichipahuaca, yhuan iqualnezca in oquimocemmaquilica. Auh in cenca tetoliniani tlacatecolotl, itiman quixtetocihuiltia, quixtenhpachohua, muchi quipolohua in iqualnezca, iyecnezca, huel quihtlacohua in imahuizixiptlatzin Dios, in anima. Ca in Ilhuicac Tlahtohuani, cenquizcamahuiztlacencahualli inic quimoyocolilia, quimachihuilin in teyolia iGracia tica: auh in cenquizcatlahuelliloc teixteuhpachohuani, teixteteçohuani, teixtlilmatocani Tlacatecolotl, yuh quimmi quixtlilhuia, muchi quipopolohua quicentlamia in ichipahualiz, iqualnexiliz, in oquimomaqui-

lica in toTecuiyo Dios. Xiccaqui in tleyn oquimihtalhuitzino tlaachtopaihtohuani Dauid, in ihquac quimotlaçononochiliaya Dios, quimihtalhui. (NoTeotzinè noTlahtocatzinè) in ihquac notlanemililiztica ixpan nonneci in motlahuelizin, moqualantzin: in nonacayo cocolizcui, in màcaçan palani, ihtlacahuiliauh in nochicahuaca, in noyectica nochipahuaca, muchi cem polihui, cemlami, auh ipan in notlahtlacol, in ihquac ipan ninoyolnonotza, in niquilnamiqui ca onitlapilchiuh, in màcaçan chachalani, monepan huitequi in nomiyo, in màcaçã huihuiyoca, papatlaca: yehica ca noconitta in itliltica, icatzahuaca, in cenca temamauhti, teiçahui in notlahtlacol. Iyo (notlaçomahuizpiltzè) xiquitta in quenin ahmo qualnezqui: çan cenca tlayello in temiztiani tlahtlacolli, cenca imacaxoni: ipã pain, xiquimacaci, xicmauhcaitta. Auh macihui neyolcuitiliztica, tlamahcehualiztica poliihui in tlahtlacolli, cẽca tetechmonequi mauhcaittoz, tlayelittaloz, telchibualoz: in quenin oquimauhcaittaque itlaçoyolycniuhtzitzihuan in toTecuiyo Dios, in Sanctome. Maçonelihui in neçahualiztica, in tlamahcehualiztica, in neyolcuitiliztica opolihca, otlanca in tlahtlacol, in tlapilchihual, çanel oc cenca quimauhcaittaya, quimacaciah. Aic otiquittac (notlaçopiltzè) in cetlacatl ocohuaqualoc, macihui in nel yeomiztiloc in cohuatl, intla cana oc ceppa quitta, cenca momauhtia, cecepocatiquiça, quaçonehuatiquiça, papatlacatehua in inacayo? Çannoyuhquin itlaçohuan Dios in Sanctome, maçonelihui in tlamahcehualiztica, in choquiztica, in tla ocoyaliztica opolihca in tlahtlacol, oc cenca quimauhcaittaya cenca quimacacia, yhuan quinehquaniliaya. Iyo (notlaçopiltzè) cenca tinechiçahuiya, tinechmauhcamiztia: yehica ca niman ahmo tiquimmauhcaitta, ahmo tiquimimacaci in cocohua in tecuhtlacoçauhque, in ahmo miquih, in cemihcac motech oc yoltoque, in oc motech nemih, inic huel mitziztlacminazque. Quihtoznequi, in monepapantlahtlacol, ca niman ayamo tlamahcehualiztica, tlahtlacolchoquiztica, neyolcuitiliztica miqui, çã yoltoque, mitznahualchixticate, inic mitzcocopachozque, mitziztlacminazque. Quihtoznequi, inic miztlan mitztla-

Nõ eſt ſanitas in carne mea, à facie iræ tuæ: non eſt pax oſſibus meis, à facie peccatorum meorum. Pſal. 37.

Simile.

çazque

çaiquè, in cenca temamaubtican, tetlaihiyohuiltiloyan. Tic matiznequi (notlaçopiltzè) in tleipanpa ahmo tiquimacaci in temictiani tlahtlacolli? izcatqui machiotl. Intla cetlacatl intlā mozcaltiz, muchipa intlan nemiz in tequanime, in ocelome, in cuetlachtin, niman ahmo quimimacaciz: yehica ca intech otomomat, ca oquimmocniuhti. Çannoyuhqui in ahmo tiquimaçaci in tlahtlacolli, in ahchihualoni, yehica ca itech otimomat, otiemoxayacati, otiemocniuhti, otiemoyelizti, in màcaçan moc niuh ticchihua: yehica, ca muchipa cemihcac titlahtlacohua, huel itech otimoma in tlahuelilocayotl, in ahqualli ahyectli, in teuhtli tiàçolii cemihcac mopan tlqueuhtinemi, tictlaztinemi: yehica ca muchipa motlahtlacol ipan titlaqua, ipan tatli, ipan ti cochi, ahmo tiquimacaci: huel yuhquimma tiquahuitl, titetl, ahtle ipan tiquitta in motonehuiz, motlaihiyohuiliz, ahmo tiquimacaci in motzonquizcatlaxtontequililoca tinchīe. In tlahtlacolli (nocozquè) ceneaquinenehuilia in quauhocuilin, in tlaquaquani, in quahuitl itech tlacati, quihtlacohua, quipalanaltia, quipoxcalhuiya, quipopolohua in quahuitl, cemihcac quitotopotztica, quitextica, yhuan quicentlamia in iyollo quahuitl: çanoihui (notlaçopiltzè) mopan quichihua in temictiani tlahtlacolli, in màcaçan quauhocuilin motech ca, titotopotzalo, titetextililo, tiquihquiçolo, titlamilo, ticocolizcuitilo tlahtlacoltica, ahuilnemiliztica: auh in qenin in tocuilqualoc in quahuitl, macihui tlaçoquahuitl, tleco tlaçalo: çannoyuhqui in otonyollamiloc, in otiyolqualoc, quihtoznequi: in otzonquiz moTlaltic pac nemiliz, tleoctiez? tleyn oquic timonequiz? Ahmo çan ye monemac in tlein, maçonel titlaçotli, in màcaçan titlaçoquahuitl oticatca? ça tepan tleco titlaçaloz, in Intlecochan in tlatlacatecolo, inic vmpa cemihcac titlatlaz, ticenchichinatzaloz. Quemmach huelyehuantin in itlaçohuan Dios, in aye tlapilchihua, in aye quimotlahtlacalhuilia, in çā muchipa quimoyectlayecoltilia, quimotecatlahtolpiesia: ca yehuantin tlaçotlalozque, mahuiztililozque, mahuiçotiloxque, quimmonemactiliz in ypaltzin Dios, in ahmo çan tlapohualli, ahmo tamachiuhqui in oquimmocēcahuilili ipalnemohuani Dios: yehica, ca In aqn ahmo

tlahtlacohua, quimotlauhtilia in Dios, quimomaquilia in chicahualiztli, inic moyecnemitiz, inic ixcoyan huellamatiz, moyollaliz. Ca yuh oquimihtalhui in teotlahtolmatini Sanct Augustin in ihquac ihuantzinco motlaçononotzinohuaya in itecuiyotzin Dios, quimolhuili. Nimitznotlaçocamachitia (notecuiyotzine) cenca nimitznohuecapanilhuia, ca mograciatica, moteycnoittalizticatzinco otinechmocnoittili, ca ye ocentlan, ocempoliuh in notlapilchihual, in ihquac ica mochipahuacaatzin, mochipahuacaquiauhtzin, ye nopan oquiyauh, nopan otzetzeliuh, ca ye oniccentlaz in ixquich nopoliuhca, nihtlacauhca, inic onimitznoyolihtlacalhuitzinohuaya.

Gratię tuę depaco, & miſericordię tuę, ąd peccata mea tãą; gratiem ſoluiſti: gratię tuę depaco, & quod cum; nõ feci mala. Aug. in ſoſ. cap. 7.

¶ OTOCONCAC (notlaçocozque) in quenin cenca imacaxoni in temictiani tlahtlacolli, onimitznolhuili inic ahmo ipan tihuetziz, ahmo ye timotecpàhuiz, timotzohuazhuiz, inic ahmo quicempoloz in moyolia manima. Auh in axcan xiccaqui, ximonacazti, xicmati: ca in ihquac cetlacatl ipan ca in temictiani tlahtlacolli, inic oquimoyolihtlacalhui iTeotzin iTlàtocatzin Dios, mochtin in itlachihualhuan, in yolque, in manènenque, ihuic hualmocuepa, mochtin quiyaochihua, yuhquimma tequanime quiquaquaznequi, quitlantzatzayanazneq, quipopoloznequih in tlahtlacohuani. Manel in pampa Tlalticpac tlaca opicoque, ochihualoque, mochtin quiyaochihua, quixnamiqui in tlacatl: in manel oyecoyaloque inic quitlayecoltizque in Tlalticpac tlacatl, ahmomma quitlayecoltia, çan quitlai hiyohuiltia, quiyolihtlacohua, quitolinia: yuhquimma ica omocentlalique, ica omononotzque, ica oyaotlahteque, in màcaçã oquitlacemihtalhuique, omocentlalique inic quipopolozque, quicentlamizque in tlacatl. Quen noconihtoz? quẽ nocontenehuaz? aquin huel quinalquizcapohuaz? Inic huel mematiz, in quexquich huei necuiltonolli, netlamachtilli, ye oquimocentlamachtili toTecuiyo Dios, in achto tàtli Adan, intla nel cexihuitl niquihtotie, ahmo nitlamiz, ahuel nicnalquizcaihtoz. Oquimomaquili in Cemanahuac tecuhyotl, auh muchi in ixquich nican Tẽpc onoc, muchi itech oquimopohuili, muchi oquimocemmaquili, oquimotlaachtopaihtalhuilili in tlaachtopaihtohuani Dauid.

Ipampa

Ipampain (noTeçuiycè noTlahtocatzine) ac ipan ticmomachi tizinohua in tlacatl? In muchipa ticmolnamiquilia, muchipa teyotica, mahuizçotica ticmocpacxochitilia? Oticmomaquili in Tlalticpac tecuhyotl, in Tlalticpac tlahtocayotl, auh muchtin in motlachihualhuan, motlayocoyaltzitzihuã in manènenque, in yolcatotontin, ycxitlan, ixocpaltitlan otiquimmotlalili, otiquimomaquili inic quimpachozquia, inic quimmonahuatilizquiah quintlayecoltizquia in Tpc tlaca. Yuh tocoinpohua in ipanin teoamoxtlahcuilolli (notlaçopiltzè) ca in ihquac oquimuchihuili, oquimoyocolili toTecuiyo Dios, in achto totta Adan, oquimocennemactili, imac oquimocentlalili in ixquichtin itlayocoyalhuan, in miztli, in cohuatl, in ocelotl: çace in nepapã tequanime, inic quimpachozquia, quinyacanazquia: auh in yehuan quitlacamatizquia: inic yehuatl in tlacatl quimotlacamachitizquia, quimoyecllayecoltilizquia in Dios: auh inic ah oquimotlacamachiti, in oqnipanahui itlahtoltzin, itenahuatiltzin Dios Tlatohuani, tlahtlacohuani omuchihuh, çan niman ye ihuic omocuepque, oquiyaochiuhque, oquixnamicque. Yé tiquitta, tixpan neci, ca in ixquich nepapan yolcatotontin, quitlahuelnamiqui, quixnamiqui in tlacatl, in quaquahueque, in ceelome, in cocohua, nelno in momoyo, in tecpintin, tiquimitta motlà palohua, ihuic ehua in tlacatl: moch quimomàcelui, yuhquim ma inemac mochiuh in tecoco, in tetolini, in ipampa tlahtlacolli: yequene xicmotili (notlaçopiltzu) in quenin oquimocè tlamachtili, oquimomahuizçotili, oquimotlahtocatlalili Teotl, Tlahtohuani Dios in achto tàtli, quauhtzonyotl Adan: auh in oyuh qmopanahuili in itlatlalilizin, in itlatecpantzin in Teutl, Tlahtohuani, inic otinpilchiuh, aoctle ipan oquittaque muchin in itlachihualhuan Dios, ihuic omocuepque, oquiyaochiuhque, oquitlalcahuique in in tecuiyo, in oquimmomaquilica in Dios. Aub in achto tàtli, in màcaçan itlahtlacoltica, i ahtlatlacamatiliztica oquincholoti, oquintlahuelcuiti, oquinqualanquiti in çenca tlàtlacatzitzintin, yolyamancatzitzintin in nepapan yolcatzitzintin, inic ihuic mocuepaya, ihuicpa metzoncuiya: auh in yehuan, in màcaçan moyolehuaya, nepanotl quimolhuiaya

Quid est homo, quòd memor es eius? aut filius hominis, quoniã visitas eum? &c. Psal. 8.

quihtohuayah : ma ticyaochihuacan in tlacatl , ma tictòtocacā, ma ticcocolican : yehica ca otlapilchiuh , oquimoyolitlacalhui in iTeyocoxcatzin Dios . Ca in ayamo tlahtlacohua in Adā, muchintin in itlachihualhuan Dios quimotlaçotiliayà , quimotlacamachitiayà : in cohuatl in tecuhtlacoçauhqui, ahmōma teiztlacminaya , auh in ocelotl , in cuetlachtli , in quammiztli , ahmōma temomotzcuhuaya , ahmo teiztihuahuanaya , ahmo teiztipachcuhuaya , ahmo tecampaxohuiaya , ahmomma tetlantzatzayanaya : in axcan in ipampa in itlahtlacol in achto tàtli, mochtin in itlachihualhuan Dios , tohuic ehua , tohuic motlahpalohua, tohuic mocuepa , techyaochihua , techtolinia , techquàqua : ye hica ca itlahtlacoltica in Adan , tlahuelcui , yuhquimma ye tech tlacuepcayotilia , ye techtlaxtlahuaitia in itlahtlacol , in i ahtla-

Simile. tlacamatiliz in achto totta Adan . Auh inic huel ticacicamatiz, ticatqui machiotl : in itzcuintli , in chichi , cenca quitlaçotla, quimalhuiya in itecuiyo , ahquemman quiteputzcahua , muchipa quiteputztocatinemi , quipalehuiya , quimanahuiya , in ihquac itla tetequipacho , tetolini ipan muchihua : auh intla quēmanian mixcuepa , mixpolohua tlahtlacoltica , in màcaçan mix tlapechcohua in itecuiyo , in aocmo quiximati in chichi, niman motlalotiquiça , quicuitihuetzi , ihuic mocuepa , in màcaçan ye quitlantzatzayanaznequi, quimictiznequi . Çanno yuh ipan omuchiuh in cemanahuac tecuhtli , in achto tàtli Adan, ca cenquizcachipahuacatzintli ocatca in ayamo tlahtlacohua , quimotecuhyotiaya , quitlahtocamatia in ixquichtin itlachihualhuan toTecuiyo Dios , quipalehuiaya , quimanahuiaya , quiteputztocaya , quitlayecoltiaya , yhuan quitlaçotlaya : auh in otlahtlaco, in omotlahtlacolcatzauh , in omotlahtlacolixtlilhui , in omixpolo tlahtlacoltica , aocmo quiximatque in intecuiyo , ahmomma oquitecuhmatque, çan ye ihuic omocuepque, oquitelchiuhque, oquicocolique in itlachihualhuan Dios , quimocxipechtiq̄, quitlanidazque . Auh in axcan no yuh quichihua in ihquac tlahtlacohua in tlacatl : auh intla huel ticmatiznequi in quenin itlachihualhuan Dios , ihuic hualmocuepa in tlahtlacohuani , in ihquac tlahtlacohua : ca immàcaçan ipampatzinco in toTecuiyo

Dios

Dios motzoncui, itechpa in tlacatl tlahtlacohuani: yehica ca o quimoyelihtlacalhui in Dios. Xiccaqui, xicmati in teoamox pan mihtohua: ca in toTecuiyo Dios, oquihualmihuali ce tlacatl tlaachtopaihtohuani, in vmpa Iudea tlalpan, inic quitlacahualtizquia tlahtohuani Ieroboan, itehpa itlahtlacol, itlateoroquiliz, ca in ihquac vmpa tlahtocatia, ca tlacatecolonotzaliztica, tlateotoquiliztica omotlapololtica. Auh inin tlaachtopaihtohuani, oquimochicahuacanahuatili in toTecuiyo Dios, inic ahmo vmpa tlaquaz: auh in ipampa oquimotlahtolpanahuili in Dios, inic oquimonahuatilitzinoca. In ye hualmocuepaya, in ye nènemi, oquiztihuetzico, ohtlica oquinamictihuetzico, quicuititihuetz in quammiztli: auh oncan itencopatzinco in ipalnemohuani Dios, in ipampa itlahtlacol, i ahtlatlacamatiliz, oquitzatzayan, oquipohpolo, oquimicti in tlaachtopaihtohuani, ohtlica mic, oncan quicauhtehuac. Iyo, (notlaçomahuizpiltzè) tlaoc xicmottili, in quenin itlachihualhuan Dios, ihuic hualmocuepa, yhuan quiyaochihua in tlahtlacohuani, in ihquac tlahtlacohua, yuhquimma ipampatzinco Dios motzoncui, cenca quitlahuelitta, quicocolia, ipampa ca quimellelaxitilia, quimoyolihtlacalhuiya in Dios, çan quitelchihua, ahtle ipan quitta in iteotenahuatiltzin, in iteotlatlalilitzin. Noyhuan xicmati (nocozquè) ca niman in ihquac tlahtlacohua tlahtlacohuani, aocmo tehuic mixtlahpalohua, niman quipolehua in ichicahuaca, itlahpaltica, tzitzinquizcatlayecohua, in ihquac quimoyolihtlacalhuiya in Icel Teutl Dios: yuhquimma oncocolizcui, tlaçotlahua, tlacuetlaxohua, huihuixca, papatlaca. Xicmottili in itlaçotzin Dios Dauid: ca in ihquac ittetzinco catca in iteotequaltayatzin, iteoteyectlayatzin toTecuiyo Dios in Gracia, in ihquac quimoyectlayecoltiliaya, in cenquizcayectlayecoltiloni Dios, in ahtle itech yetinemia in tlahtlacolli, ahtle ipan quimittaya in ocelome, in cuecuetlachtin, in tlacamayeque, yequene in ixquichtin in tlahueleque, cocoleq̃ tequanime, ca in ihquac in tlacamayeque, in ocelome, in quãmimiztin, intla aca quimanilitznequia impilhuan: intech motlahpalohuaya, inic niman quincemmictiayah, quincholoItiayah, cenca tlahuelcui-

r. Reg. cap. 13.

yah. Auh in Dauid, ma çonel cẽca cocoleque, tlahueleque catca in tlacamayeque, in ocelome, intla nel inhuic hualhuiyah in ichcahuan quinmictiaya, ahtle ipan quimittaya, auh in tlacahuiyac Golias, ca yuhquimma tequani, ca temictiani catca, cenca quintoliniaya, quinyaochihuaya, quintòtocaya, quincocoliaya in itlaçotzitzihuan Dios in Iſraellaca: auh ayac acà ihuic motlahpalohuaya: yehica ca cenca chicahuac, quauhticapul, yhuan cenca tlahpaltic catca, yaotachcauh, tepopolohuani catca, ayac huel ihuic motlahpalohuaya, ayac ihuic mocuepaya, ahmo xictli, ahmo panahuiloni, aquin ma oquipanahuiz aquim ma oquimicti, in tlacamo yehuatzin cenquizcatepanahuiani Dauid, ca muchtin in tlàpaltique, in chicahuaque in Philiſteoſme, quincempanahuiaya, ahtle ipan quimittaya, in tlaçotelputzintli Dauid, muchtin quintlanitlaçaya, auh yehica, ca iteohuelitilizticatzinco in Dios mochicahuaya, motlàpaltiliaya; muchintin in tlàpaltique, in cenquizcachicahuaque quimimacaxiliaya: auh in ihquac oquimoteopohuili in Tlacatl-Tlahtohuani Dios, in ihquac itlahtlacoltica oquicauh in iteotequaltiayatzin Dios in Gracia, ihquac ocempoliuh, ocentlan, in iyectica, in iqualtica, in oquimocentlauhtilica toTecuiyo Dios, niman noyhuan ocempoliuh in ichicahuaca, in itlahpoltica, niman omoçotlauh, oyolpatzmic, omomauhti, omauhcaçotlahuac: auh in iyaohuan ixachintin itecocolicahuan, omotlahpaltilique, omochicahuacaquetzque, ihuic ohualmocuepque, quihtoque. Axcan yez tiacahuane, ma toquichehuacan, ca ye oquimoteporzcahuili, oquimoteopohuili in Dios, ye otlapilchiuh, axcan ticpanahuizque, ticxicozque, ca in tlahtlacolli cenca teçotlahualtia, tetzinquizcatlayecoltia, tetlahpalkuhcaquixtia, quicentlamia, quicempolohua in chicahualiztli, in tlahpaltiliztli: axcan tiquittazque, tlein ic momapatlaz, tlein ic mochimalcaltiz, aquin quimanahuiz, aquin quimaquixtiz. Auh in Dauid ca cenca chicahuac catca, ahtle ipan quimittaya in tlacahuiyaque Philiſteoſme, ahtle ipan quimittaya in ocelome, in cuecuetlachtin, nemauhtiliztica, neiçahuiliztica papatlacaya, huihuiyocaya, quimotzatzililiaya in toTecuiyo Dios,

Dios, quihtohuaya. (ToTecuiyoè Tlahtohuaniè) tleipampa in miequiah tlapihuiah in noyaohuan, notecococolicahuān, in nechtlahuelitta, nechcocolia, yhuan nechnentlamachtia, cococ, teopouhqui nopan quihualtemohuiyà, nechyolahuiztlaça? tleica (noTecuiyoè) cenca nechyoltonehua, inic nechillhuiya, niquincaquilia, quilmach oti nechmoteputzcahuili, ahmomma tinechmopalehuilia, aocmo tinechmomanahuilia, ahmo nopan timehualtia in oncanin notecococoyan, notonehuàyan. Tla xicmocaquiti (notelputzinè) quenin temictiani tlahtlacolli, techmauhtia, techtzinquizcatlayecoltia, techmauhcaçotlahualtia, muchi quipolohua in tochicahualiz, totlahpaltiliz: auh in toyaohuan, yhuan muchtin itlachihualhuan Dios, motlahpaltilia mochicauhcaquetza, inic tohuic hualmocuepa, tohuic motlahpalohua, yuhquimma techtlahuelpoloznequi, in ihquac titlahtlacohua, titlapilchihua. Ipampain (noquetzaltzinè) ihuic ximilmati in temictiani tlahtlacolli, xiquimacaci, xicmauhcaitta, Christianoyotica, qualtica ximonemiti, ixpampa xehua in iteiztlacahuiliz, itecanecacayahualiz, itecaneahuiltiliz in toyaouh Tlacatecolotl, yhuan in ixquich in tlahtlacolli, xicxopehua, xictelchihua, xiquihiya in itlanequiliz, itlaelehuilia in monacayo, xictelchihua, xictlatzilhui in ahqualli, in ahyectli, in temictiani tlahtlacolli, ca ahmo çan iyo quitlatlacalhuia, quitolinia, quihtlacohua, yhuan quitlaihiyohuiltia in teyolia teanima, çanno yhuan quitlahtlacalhuia; quihtlacohua in tonacayo, ica in nepapan cocoliztli: ca in toTecuiyo Dios in ipampa in totlahtlacol, topan quihualmihualia in cocoliztli, in tetolini, tetlaihiyohuilti. In temictiani tlahtlacolli, itech monenehuilia in ameyalli, atlacamolli: yehica ca itech meya, itech quiça in nepapan Tlaltic pac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli. Ioan. (Notlaçomahuiztratzinè) axcan onocohilnamic in mahuiztlahtolli, teopan onoconcuic, icamepatzinco, itempantzinco in teopixcatlahtohuani: (oquimihtalhuitzino) ca in teococoliztli, in nahuatl, in tzotzohuiztli, quinezcayotia in tlahtlacolli: auh in teococoxqui, in tzitzicoliuhtinemi, quinezcayotia, huel itech monenehuilia in tlahtlacohuani. Yehica ca in toTecuiyo Dios,

Domine quid multiplicati sunt, qui tribulant me? Multi in surgunt aduersum me. Multi dicunt, animæ meæ, non est salus ipsi in Deo eius. Psal. 3.

Simile.

in ye huecauh nemilizpan, in yehuecauh nencà, ca temuxtli, cococolizdi ye quimmotlatzacuiltiliaya in tlahtlacohuanih, in màcaçan quimmachiotiaya inic iximachozquia, nobuiyan machozquia ca tlahtlacohuani: no oquimihtalhuitzino, ca ipampain in ihquac toTecuiyo Iesu Christo, in tlaltica oquimopahtilitzino in ixpopoyotzin: auh in yehuantzitzin itlaçotlamachtil tzitzihuan, oquimolhuilique. (Tlahtohuanie temachtianiè) xitechmoyolpachihuiltilitzino, ma xitechmolhuilitzino: aquin o tlahtlaco, cuixye in ixpopoyotzin, inic yuh omixpopoyotlacatili, ahnoço itrahuan? Ca huel neci (notlaçottatzinè) ca cocoliztica, temoxtica quimmotlatzacuiltilia in toTecuiyo Dios in tlahtlacohuanih. Auh inin tlahtolli huel quinenehuilia in motlahtoltzin, in quin axcan otinechmolhuilitzino, ca oticmihtalhuī. Ca in tlahtlacohuani, yhuan in tlahtlaçolli, ahmo çan iyo quihtlacohua in toyolia tanima: çatmo yhuan in tonacayo. Ipāpain (notlaçottatzinè) ye ninonemilizcuepaznequi, nInotlahtlacolcemixnahuatiznequi: in axcan ye niquimacaci in tlahtlacolli, cenca onechmauhcacuiti in itechpa otinechmolhuili: auh mixpantzinco nicnomachitoca, nicnocuitia, ca ahmomma niquimacacia, ahtle ipan niquittaya: ipampa in neclitlapololtiaya, nechyolmalacachohuaya, yuhquimma nechiquaihuintiaya, nechomeyollotiaya, yhuan nechyolmaxalohuaya in notlahuellocayo, yhuan in nahuilnemiliz, nonempolihuiliz, auh in nahqualnemiliz yuhquimma nechixtlaltemiaya, quicempolohuaya in itlachializ noyollo, inic ahmo niquittazquia in tepexitl, in texcalli, in campaye motepexihuizquia, motexcalhuizquia in noyolia nanima. In axcan (notecuiyoè) ye oninixtlapo, ye nitlachia, ye oninixton, ye oninacaztlapquh, ye nechiçahuiya, yhuan cenca nechmauhtia in tlahtlacolli, aocmo niquittaznequi, in manel ça niquilnamiquiznequi, cenca nechhuihuiyequiltia, nechmauhcamiqtia: yehica ca oninitznotlahtolcaquilili, onic neltocac in motlaçotlahtoltzin, otlachipahuac, ye tlanezyā in nemi noyollo, ye nopan otlahuizcallehuac, ye hueca nechtlalcahuiya in tlayohualli, ye onechcauh in mixtecomaqtli. Ye nicneltoca ca Miqtlan tetlaça, Miqtlan tecētlamelahualtia in temiqtia-

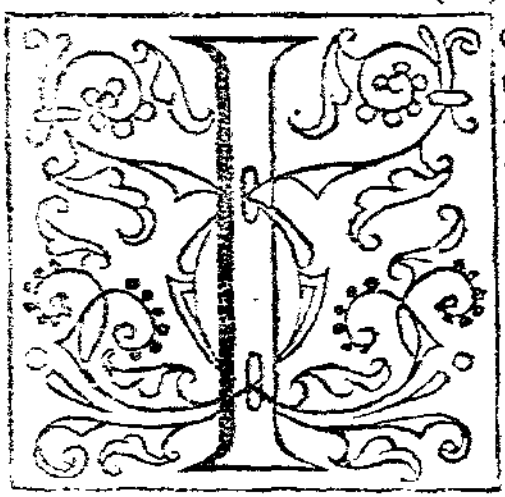
Quis peccauit, hic, aut parētes eius. Ioan. ca. 9.

miqtia-

mictiani tlahtlacolli. auh in nican Tlalticpac cenca tetlaihiyohuiltia, teaamana, temohcihuiya, nelno yhuan tecocolizcuitia. Auh inic ahmo itla noconilcahuaz, inic ahmo cana nictlaçaz in motlahtoltzin (notlaçottatzinè) nicnemiliznequi, niquitztimo tlaliznequi in mahuiztlahtolli in otinechmolhuilitzino, in itech pa in cenca imacaxoni temictiani tlahtlacolli, ma oc nimitznotlalcahuili, inic achitzin timocehuitzinoz (notecuiyoè) in nopampa timociahuiltitzinohua, timotenquauhtilitzinohua, motzontecontzin, melchiquiuhtzin niquehua, motozquitzin onic tzayan, maoc ixquich, macamo nimitznotequipachilhui. Auguſtin. Ca yequalli (nopiltzè) maoc achitzinca ninocehui, oc achitonca tihuallaz, oc cententli, oc cencamatl toconcaquiz, itechpa in temictiani tlahtlacolli, nimitztenquixtiliz.

¶ INIC ETLAMANTLI CAPITVLO, in amoxxexeloliztli. Oncan mihtohua motenehua, ca yuhquimma huey tlamamalli in temictiani tlahtlacolli, cenca eticamachoni: no yhuan in tlahtlacohuani yc motlacocuepa, itlacauh, itlaaxiuh, imal muchihua in tlacatecolotl in ihquac tlahtlacohua.

~(*)~



OAN. Maximehuiltitzinotie (notlaçottatzinè.) Auguſtin. Xihualmohuica (notelputzè) cuix itla mitzcocohua yuh nimitznottilia cenca tiztalehuatihuitz, cenca tipinehuatihuitz, ticiocopintihuitz cuix titlaocoya, ninomati itla yc tinentlamattihuitz? àcitla monentlamachiz, ma xinechilhui, tleyn mitztlaocoltia, mitznentlamachtia, ahnoço tleyn mitzcocolehua? Ca yuh-

quimma tiyoltoneuhtihuitz, tiyolchichinacatihuitz yc nimitznottilia? Tlaoc xinechilhui, ma oc nicmati, ma oc niccaqui, àço huel nocompahtiz in mococoliz, in monentlamachiliz, ma xiquihto, ca nel nimottatzin, ahmo timomamatiz nohuicpa, ahmo timopinahuizcahuaz, ca nimotepahticauh, nimoteyollalicauh. Ioan. Ca tinechmoyolmaxiltilia, tinechmoyollalilia(no tlaçottatzinè) xicmocaquiltitzino, ca ahtle cocoliztli notech ca, ahtle nechmonemactilia, nechmotlauhtilia in Teutl Tlahtohuani Dios, ma çonel ahmo nomahcehual, ca nechmomaquilia in itlaçochicahualitzin in nopaccayeliz: yece (nottatzinè) nitlao coya, yehica ca yalhua oniccac in motlaçotlahtoltzin, in otinechmocaquitili, itechpa in tlahtlacolli, huel ipan oninoyolnonotz, huel noyollo ihtic onicnemili, muchi in tleyn mocamacpatzinco oquiz in onoconcac: auh in otlayohuac, in otlapoyahuac in yalhua, in oyuh tinechmolhuili: ca in temictiani tlahtlacolli, ahmo qualnezqui, ca huel quinenehuilia in tlacatecolotl inic catzahuac, inic tlahyelpul, auh inic cenca telchihualoni, cẽca oninomauhti, yuhquimma niquittaya yohualtetzahuitl nixpoyahuaya, niquacecepòhuaya, ceyohual nixtoçoticatca, yuhquimma nechaamanaya, nechcochiçolohuaya notlahtlacol: noconilnamiquia (notecuiyoè) in quenin cenca tliltic, cenca teiiçahui, temamauhti in temictiani tlahtlacolli, cenca nicchixticatca in tlahuizcalli, nicnequia in ma iciuhca tlathui, inic nimitznolhuilizin, ca nelli cenca onechaaman, cenca onechtequipacho in ipan axcan yohualli: ipampa in (nottatzinè) in yuh tinechmottilia oniztalehuac, onipinehuac, in ça yuhqui nihuihuixcatontli nineci: auh in axcan ahmo noyollopachihui, àca çomo muchi otinechmolhuili in tleyn tinechmolhuilitzinozquia in itechpa temictiani tlahtlacolli, ca muchi nocommatiznequi, noconcaquiznequi: cuixnelli (notecuiyoe) ca yuhquimma huel cenca etic tlamamalli in temictiani tlahtlacolli? Auguſtin. Cer ca nipahpaqui (notlaçoquetzale) yehica ca nel tinechmotlatlanilia itechpain: xiccaqui, xicmati, ca nelli ca cenca huey, cen ca etic tlamamalli in temictiani tlahtlacolli, cenca tecticihuitia tetlalaquia. In yehuatzin iyectetlayecolticatzin Dios in Sancto

Ioã-

Iob, in ihquac nican itlahticpactzinco toTecuiyo Dios monemi tiaya, macihui cenquizcachipahuacatzintlrocatca, ahtlahtlacolecatzintli, ca yuhquimma tezcatl in cenca chipahuac, cenca pepetlaca ocatca in inemiliz, itlachihual: muchipa quimotzahtzililiaya, quimomahuiznonochiliaya in toTecuiyo Dios, quimotlatlauhtiliaya, quihtohuaya, in màcaçan motlahtlacocatocaya. (ToTecuiyoè Dioſè) tleipampan ahmo tinechmotlamamaltzō quixtilia, tleipampan tinechmohuecatlaxilia? Quenin ahmo ticmototochilia, ticmotlalochtilia, ticmiciuhcaquixtilia in notlamamallahlacol? Tleipampan ahmo ticmihquanilia in notliltica nocatzahuaca, in nahqualnexiliz? Ca cenca niquetica mati, ne chetic ihuitia, cenca nechtequipachohua, auh in axcan tlalpan nicochiz, ninotecaz, auh in muztla, in tlacaocmo nopan tlathuiz, in aocnac, in aocmo nonyez, aocmo ninemiz: huel yc neciz, ca notlahtlacol nechcempohpoloz: ipampain, ma xicmihquanili, (notecuiyoè) ma ihuicpa xinechmomaquixtili in nihyaca, in nopotonca, nopalanca, in cenca tetlayelti, cenca tecuècuechmicti, in cenca quihtlacohua noyollo, ihuicpa xinechmomamahuili in ixquich tlahuelilocayotl, in nepapan tlahtlacolli, lnic omohuitili, in yuhqui yc omohuicanaqui noyolia nanima: xicmàcoquixtili (noTecuiyoè) ca çoquititlan, tlàçolpā onoc, mamohuiçtzinco xicmotlamelahualtili, xicmotlachielti li, xicmohuellalili, xicmoqualtilili. Xicmottili (notlaçopiltzè) in quenin ahtlahtlacolecatzine Sancto Iob, macihui qualnemilice, yecnemilice moyetzticatca, auh cenca quimohuellamachtiliaya in toTecuiyo Dios, cenca quimomauhcaittiliaya, quitequipachohuaya in tlahtlacolli. In cenca yectenehualoni tlahtohuani Dauid, in huel iyolycnluhtzin Teutl Tlahtohuani Dios: macihui omotlapololti, macihui otlapilchiuh, omalauh, omopetzco, ca niman in ihquac omocuititihuetz, in oquilnamic ca çquimoyolihtlacalhui, oquimoteopohuili in toTecuiyo Dios, niman omoyolteopouh, omoyoltequipacho, omochoquizpatzcat, ihuiçtzinco in Dios otlachix, ihuiçtzinco in oquitlachielti inix iyollo, oquimotlaocolnonochili, quimolhuili. (NoTecuiyoè noTlahtocatzinè, moteycnoittilianiè) xinechmocnoittili, xinechmopalehuili:

Cur non tollis peccatum meum & quare nō aufers iniquitatem meam? Ecce nūc in puluere dormiam: & ſi mane me quæſieris, non ſubſiſtam. Iob. cap. 7.

Miſerere mei Deꝰ ſecundum

magnam miseri co dias tuam. Psal. 10.

macamo xinechmotlahuellaxili in ninentlacatl, in cenca ni huei tlahtlacohuani, xinechmotlaocolili in yuhca mohuey tetlaocolilitzin, in mohuey teycnoittalitzin. Xinechmoyolchipahuili, (noTecuiyoè) xinechmopahpaquili, miecpa xinechmaaltili,

Amplius lauame ab iniquitate meâ & a peccato meo munda me. Psal. 30.

xinechmochipahuili itechpa in ahqualli ahyecatli, in tliltic catzahuac, in notech ca notlahuelilocayo, in cenca tecatzauh teiçolo, ye ninotlahtlacoleticamati, niquitta, niquiximati in notlahtlacol in huel teixpan ca, ma miecpa xinechmopahpaquili, inic tlamiz, inic quiçaz in tzotl, in catzahuac: Yehica ca in notlahtlacol in notlatilchihual onechpanahui, auh yuhquimma cẽ ca huey, cenca etic tlamamalli ye nechtlaihiyohuiltia, nech eticihuiltia, in màcaçan huey cacaxtli, almoçe popocatepetl no pan ca, ninomati muchi in ixquich nican Tlaltipac onoc nicmamatiuh. Yuh quimihtalhuitzinohuayain in Dauid (notlaçopiltzè) yehica ca huey tlamamalli ipan quimatia in temictiani tlahtlacolli, cenca quetica matia: ipampain quimotequitlalauh tilitzinohuayain Dios, in ma quimoquixtililiani, ma quimocehuililiani, ca aocmò quehua in etic tlamamallalacolli. In aquin motlahtlacollamamaltia, cuix tlècoz, cuix huel yaz in itlahtoca chantzinco Dios in Ilhuicac? Xinechilhui (notlaçopiltzè) in tehuatl ca muchipa titlamama, ca ticacaxe, timecapale, titeputze, timacoche: intla cenca etic tlamamalli ticmamatiuh, cuix huel titepetlècoz? cuix huel ycpac tiquiçaz in huey tepetl? ca nelli cahuel tontlècoz, ca çan titlaçotlahuaz, ticiammiquiz, ti hueyqualoz, ahmo huel tàciz, aocbuel achi tocontocaz in ohtli Auh macihuĩ mitzciammictiz, mitztlaçotlahualtiz, intla çaocnen ticohtlatoctiznequi, tictlècahuiznequi, ca ça tihualmotepexihuĩz, ipan tonhuntziz in motlamamal, ahmo huel tahciz in campa tiaznequiz, atlauhco, texcalco mitzhualmayahuiz, vmpa tommiquiz. Çannoyuhquin teoyotica toconcaquiz (nocozque) Yehica ca timuchtin in Tlaltipac titlaca, tontlècotihui in ichantzinco Dios: auh intla cenca huey tlamamalli ticmamatihuiyan, in cenca etic, quen tohtlatocazque? quen tontlècozque? quen tonyazque in itepepantzinco Dios in Ilhuicac? Cenca totech monequi tictelchihuazque, ticcahuazque in totlahtlacollama

Quoniam iniquitates meæ supergressæ sunt caput meum: & sicut onus grave grauatæ sunt super me. Psal. 37.

collamamal, in totlahuelilocayo: ca àcan àci, acan tamachiuhqui in tohuicaeticayo, ca intla ticcahuazque, huel tipanquiçazque, yhuan ichantzinco in Dios ticalaquizque. Auh in te (notlaçomahuizpiltzè) intla vmpa tiaznequi, intla cemihcac vmpa timotlamachtiznequi, auh intla etic motlamamal, in tlacaehualiztli, in ixachi motlahtlacol ticmamatinemi, quenin tiyaz? quen tohtlatocaz? quen tompanquiçaz? cenca motechmonequi in tictelchihuaz, ticmatopehuaz, tictlatzilhuiz, ticcahuaz in motlahtlacollamamal: auh ye ticmotlatlauhtiliz, ticmotzàtzililiz, ticmotlaitlanililiz in moTeotzin, moTlahtocatzin Dios, inic mitzmotlahtlacoltomiliz, mitzmihquanililiz in cenca huei tlahtlacollamamalli: yuh ticchihuaz in quenin quimotlatlauhtiliayah, in quimotzahtzililiayah in itlaçoyolicniuhtzitzihuan, in otlaçotenehualoque in Sancto Iob, yhuan tlaçomahuiztlahtohuani David: yehica ca itlaçotepalehuiliztica tzinco in Dios tontlècoz in itlahtocachantzinco in Ilhuicac.

Vnusquisquè peccando, animam suam diabolo vendit: accepto tanquàm precio dulcedinis temporalis voluptatis. August. super Epistolā, ad Ro.

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltzinè.) xicmati, ca in tlahtlacohuani, nimā in ihquac tlahtlacohua, motlacocuepa, motlacochihua, imacehual, imal muchihua in tlacatecolotl, in cē quizcatlahuele, cocole. Izcatqui xoconcaqui in itlahtoltzin, in cenquizcamahuiztililoni teotlahtolmatini Sanct Augustin, in oquimihtalhuitzino itechpa in. In ihquac in tlahtlacohuani, in molcahuani quipanahuiya, in ahtle ipan quipohua itenahuatiltzin, iteotlahtoltzin Dios, yuhquinma quinamaca, quitlacocuepa, itech quipohua in tlacatecolotl in iyolia i anima, i àxoca conchihua, in çan ipampa itlà i ahuilton, ixochihuahuiliztō ye quicamaxochihuiya, concuamana in tlacatecolotl, in cenca cocole, tlahuele, in cenca tetlaihiyohuiltiani, tetoliniani. In nican Tlalticpac (notlaçopiltzè) intla aca tetlan nemiznequi, in tla tetlayecoltiznequi, quitemohua cetlacatl tecuhtli, yecyollo, tlahtlacatzintli, teycnoittani, in ahmo qualanini tlahuelcuini, in ahmo texixicohuani, inic huel itlan nemiz, quitlayecoltiz, inic ahmo çan quixnempehualtiz quitoliniz, in çan nen quitlaihiyohuiltiz, itech qualaniz, quitlatzacuiltiz. In tlahtlacohuani (notlaçopiltzè) ahmomma yuh quichihua: çanye quitemohua

 in yo

in yollotlahueliloc, in cenca tlahuele cocole, in cenca tetolinia ni Tlacatecolotl, inic itlan nemiz, inic quitlayecoltiz, quitecuhmatiz, quitlaçotlaz: çan icializcopa quimocemmaca, ixcoyan motlacocuepa, imal, itlacauh muchihua in Tlacatecolotl, inic quitlayecoltiz in cenca tetoliniani, teixnempehualtiani: çā iixcoyan quitemohua, quimixnextilia in itonehuiz, itlaihiyohuiliz, in ichichinaquiliz, inic cemihcac quitlaihiyohuiltiz, in quichichinaquiltiz in itecuiyo Tlacatecolotl. In itlaçotzin Dios Sanct Pablo, oquimihtalhuitzino. Ca in tlahtlacohuanime, huel imalhuan, huel itlacahuan, itlaaxilhuan in Tlacatecolotl: auh ca in yehuatl Tlacatecolotl cenca quintlaihiyohuiltia, in quenin quinequi, ca nel in cenyollocopa quimomacah. Auh intlahuel ticcaquiznequiin, izcatqui machiotl, xicmati. Ca in imacehual tzitzihuan toTecuiyo Dios, in Israellaca, in mamaltin, tlaaxiltin, ca in yehuantin Ægypto tlaca, yaopan oquimàcique, oquī momaltique, auh in yehuatl tlahtohnani Pharaon, ca vmpa in Ægypto tlahtocatia, ca cenca quintlaihiyohuiltiaya, quintequi chihualtiaya, quimeticihuiltiaya in itlaçohuan Dios, inic quin motequititiaya, quintatamachihuiliaya in cecemilhuitequitl, quī pohuiliaya in quecizqui xamitl, ahnoço xamixcalli, in ceceya ca cecemilhuitl quichihuayah, cenca quintlaacoquechiliaya: auh ahmomma quimmomaquiliznequia in çacàpulli, in çacanohualli, in çacayaman, inic moxaqualohuaya çoquitl, maçonel achtopa commomaquiliaya, çan yeehuan occeppa imixcoyan tecococayotica contemohuayah, intlanel ayaxcan, in cenca ohui can concuiya, connextiaya: auh in tlacamo conàxiltiaya in tequitl, in tlacamo ixquich commomaquiliaya in xamitl, in quexquich oquintamachihuilica, inic oquintequimacaca, oquimpohuilica: quintlatzacuiltiaya, chicahuac tepuztli ye quinhuitequia, ahmomma quimmacahuaya, inic achitzin mocehuizque, cenca quinciammictiaya in itlaçotzitzihuan Dios, tequitica tlacoyotica quinyoltonehuaya quinyolchichinatzaya. Çanno yuh impan quichihua in itlacahuan, in itlacohuan in Tlacatecolotl, in itlahtlacohuanime, in itetlayecoltlcahuan, macihui quitlayecoltia, muchi quichihuah in ixquich iyollo quinequi, niman

ayc pa-

ayc pachihui, çā quinnempehualtia in cēca quintlaihiyohuilcia, quinyoltonehua, yhuan quintequimaca inic ayc mocehuizque in tlahtlacohuanipopul. Auh in quenin itlaçohuan Dios, vmpa in Ægypto nohuiyan mòmoyahuaya, teaamanaliztica, tonehuiztica çacatl comtemohuayah in çacàpulli, çacanohualli: çanno yuh cēca tonehuiztica, tlaihiyohuiliztica quitemotinemizque in tlahtlacohuanime, in tleyn quinequi imahquallanequiliz in itlacahuan Tlacatecolotl, inic quihuellamachtizque in intecuiyo, cenca momòcihuizque, tlamocuitlahuizque inic quitlayecoltizque in tlahueliloc, in qualanini, in oquimotlahtocatique in oquimotecuhyotique, caaye quincehuiz cemihcac quintlaihiyohuiltiz, quintequipachoz, quintequimacaz in vmpa Mictlā inic yolcamiquizque, tlaocolmiquizque, tecococapololozque. Ipampa in oquimihtalhuitzino in to Tecuiyo Dios in techpa in tlahtlacohuanime. In amehuan anquintlayecoltizque, yhuan anquintemozque in teteo, yehuatl inic ahmo amechmacahuazque, inic achitzin ammocehuizque, amihiyo anquicuizque. Ti quitta (nopiltzè) in pitzotl, in maçatl quenin motequipachohua, tlamocuitlahuiya, cenca ihcihui, ixtotomahua in ihquac apizmiqui, inic quitemohua itlaqual, ma nel cenca opachiuh, ahmo moyollalia, occenca momohcihuiya, ahuic yuh in iyollo: çanno yuh momòcihuiya, monohmatlaciahuiltia in tlahtlacohuani in ihquac tlahtlacoznequi; auh ma çonel otlahtlaco, muchi oquichiuh in tleyn quinequia imahquallanequiliz, ahmo yc iyollo pachihui, oc cenca momòcihuiya in imahquallanequiliz, yuh quin ahmo manel achitzinca pahui, huellamati, yuhquin màcomantinemi, ahmo tlacaco ca in iyollo, tlamocuitlahuiya, amiqui, teocihui, quimatataca inic oc ceppa quihuellamachiz, yhuan quipahpaquiltiz itlahtlacoltica in itecuiyo Tlacatecolotl: auh in yehuatl cenca tetoliniani Tlacatecolotl, cenca quimihcihuitia, quinyollocholoitia inic tlahtlacozque, ahmo quimmacahua inic achitzin mocehuizque, muchipa quintlaihiyohuiltia ixquichica in occenca quintlaihiyohuiltiz vmpa Mictlan tlaihiyohuiloyan: auh in yehuantin yollòpoliuhque, ahquimahmatcahuique, xolopitin in tlahtlacohuanime, in iteyolihtlacocahuā

Simile.

Teotl Tlahtohuani Dios, in ocommahuiçoque in toncuhca, in tlaihiyohuiltiloca, iixtlauhca in innepololiz, inic oquiyollepoliuhcatlayecoltique in Diablo tzitzimitl, in nexicoliztica, yhuã yc motlahuelpolozque, in neyolihtlacoliztica quihtozque. Otohueytlahueliltic, ca çan nen, çan tlapic otitonempoloque, otoncianmicque, otictocatinenque in ohuican, in texcalohtli: auh in i ohuitzin Dios oticcauhque, ahmo tiquixitmatque. Iyoyahuè (notlaçopiltzè) cuix ticqualittain? cuix mitzmohuellamachtiliain? cuix ticnequi ma noyuh mitztlaihiyohuilti, mitzchichinaquilti in motecuiyo Tlacatècolotl? Ca motlahtlacoltica oticmotzonteconti, oticmotecuhyoti, oticmotlahtocati, oticmocẽmacac inic muchipa tictlayecoltiz, inic oticceli in iteiztlacahuiliz, in itetlapololtiliz: auh in muchipa mitztlaihuiyohuiltiz, ca yehuatl in motlaxtlahuil, monemac in cemihcac tetlaihiyohuiltiani Tlacatecolotl (Notlaçocozque) cenca quimicoltia in intlamiliz, in innetlapololtiliz Tlalticpac tlaca, ipampain cenca tlamocuitlahuiya, ixtoçoinic techmoyèyecoltiz, quinequi, quimicoltia Mictlancayotica ticempolihuizque, ticemmiquizque: ipampain in itlaçotzin Dios Sanct Pedro, techmonahuatilia, techmotlaquauhnonochilia, inic ihuic titimatizque in Tlacatecolotl, ca cemihcac itztinemi, ixtoço, mecochiçolohua, ixquich itlahpal quichihua, inic techtlahtlacoltepexihuiz, tletexcalco, tlecalco techmonnayahuiz, techmopohpoloz. (Noteyecahuanè) oquimihtalhuitzino, xixtoçocan, ahmo xitocmiquican, ahmo tlahtlacolpan xihuetztocan: ca in amoyaouh Tlacatecolotl, in mahcaçan quammiztli muchipa amechixtica, amechnahualitztica, amechyahualotinemi, amechmopololtocatinemi, amechnahualpachoznequi, amechtemotinemi, inic amechtlantzatzayanaz, Mictlan amechtlaçaz, in cenca tetlaihiyohuiltican. Ipã pain (notlaçoquetzalè) inic huel ticmahuizpiaz itlaçotlatquitzi in Dios, in cenca quimohueipatiocamachititzinohua in moyolia manima: motech monequi nohuiyan tictzàtzacuiliz in moyacuh, in cenca temamauhti Tlacatecolotl, ixquich motlahpal ticchihuaz, muchipa tiquitztimotlaliz, ahmo ticcahuaz, ahmo ticiaz, inic chicalotl, tzitzicaztli, tlapatl imilpantzinco in Dios muchi-

Lassati sumus in via iniquitatis & perditionis, & ambulavimus vias difficiles, viam autem Domini ignorauimus. Sap. cap. 5.

Fratres, sobrij estote, & vigilate: quia aduersarius vester diabolus, tanquã leo rugiens, circuit quærens quem deuoret. Petri cap. 5.

muchihuaz. Quihtoznequi, tlahtlacolli in moyollo ihtic quitocàz, huecapa xiccholhui. Xiquitta (nopiltzè) in nican Tlaltic pac, in ihquac cetlacatl atonahui, tlepachihui, tlemiqui, cenca totonia, xotla in inacayo, in màcaçan tlecueçalloti, tlemizhuatl itlaftitech quiça, cenca tlemiqui mihpitza, niman amiqui, quinequi, quimicoltia in ihuani itztic atl, yuhquimma qui tlamianequi ce atoyatl. Çanno yuhquin Tlacatecolotl, monahui tlemiqui, cenca quimicoltia in atl. Quihtoznequi in intlamia, in impolihuica in Tlaltic pac tlaca: yuhquimma mochtin quintlemiftiznequi, quintlemiccapoloznequi: in màcaçan tlatlatiuh tepuzmitl tehuicpa quicencauhtinemi, ayc cehui, ayc pachihui, muchipa in màcaçan tlecomoni iyollo. Ahmo nicmati in quenin ca Tlaltic pac tlaca in yeliz, macihui in tocnihuan, tohuam pohuan, totlacapohuan in techcocoliah, techyaochihua, cenca tiquimimacaci, tiquiminauhcaitta, ixpampa tehua, titotlatiah, titinaya, inic ahmo techtlatlacalhuizque, techmiftizque, tech tolinizque: auh in toyaouh Tlacatecolotl, ca huel quinequi in ma imac timiquican, in ma Miftlancayotica cemihcac tlaihiyohuiliztica ticempolihuican, in ahmo çan ami, in ahmo çã quex quich, ahmo çan quenami yc techcocolia, techyaochihua, ahmo çan ami in i amiquiliz, in i apizmiquiliz inic techtlamiznequi, ahmomma ihuic titihmati, ahmomma ixpampa tehua: yece tiftlaçotla, ticpaccaitta, ticpaccanotza, tiftepuztoca, cemihcac itlan tinemi, tichuelmati, in màcaçan tictotecuhyotia, tifteomati, otiftocemmacaque inic techtoliniz, cemihcac techtlaihiyohuiliz: auh izquipa in quezquipa toca motacayahua, toca motenquelohua, techtotoca, techpinauhtia, toca motlahpalohua in izquipa tiftemohua, tiftepuztoca, tiftlaçotla ahmomma yc tiotzcalia, ahmo ticcaqui, ahmo titocemixnahuatia. Ioan (Notlaçottatzinè) cenca tinechiçahuiya, tinechmauhtia ica in mihiyotzin, notlahtoltzin, yhuan tinechyolehua inic niccahuaz, niftlatzilhuiz in ahqualnemiliztli, ninomati toTecuiyo Dios mitzmoyollotilia in tinechmonelimachtilia inic ninozcaliz, inic tlapohuiz in nix noyollo, inic ninoyolehuaz, yhuan niccemmatiz in iyec tlayecoltilocatzin. Auh in axcan (notlaçottatzinè) nelli nimitz-

nolhuilia,ca cẽca ye niquetecmati in tlahtlacolhuiz ahmo nique tecamatia: noyollo ihtic nighcohua,tleipampā nimotlacocuepaz, intla onechmotlacaxcoubcatilhuiz in Teouyo Dios? Intla nitlacamelahuac, tleipampan nixcoyan nimotlacocuepaz? Tleipā pan nictlayecoltiz in Diablo Tlacatecolotl, in ahmo tlayecoltiloni? Maçan yehuatzin nicmotlayecoltili in Dios: auh macihui otimotenquaquauhtili (notecuiyoè) inic huecauhtica otinechmononochili, cenca nimitznotlatlauhtilia intla occentlamantli itechpa in temictiani tlahtlacolli ticmomachititzinechua, muchi xinechmolhuili, muchi xinechmocaquiztilili, ca muchi nocõcaquiznequi, nocommatiznequi: ma oc cententli motechpatzī co nitlacnopilhui, nomahcehualti, ca cenca nipahpaqui inic nocorcaqui in motlaçotlahtoltzin. Auguſtin. Ma yuh ye inmo yollo(notlaçopiltze) ca niman ahmo çan cemilhuitl omilhuitl in tiecemmatiz, yhuan ticnalquizcacaquiz in izquitlamantli itechpa mihtohua, motenehua: yhuan in amapan ihcuiliuhtoc, in tlilloc tlapalloc in temictiani tlahtlacolli,yhuan teconcactiaz, tocommattiaz, in ihquac tocompohuaz in teoamoxtlahcuilolli: auh in nehuatl ihuiyan nimitznolhuilitiaz, nimitznopohuihlitiaz, ahmo ximomòcihui, ma camo ximotequipacho. Auh in axcan ximonacaztlapo, xiccactimotlali, ca oc cententzin, ontentzin nimitznolhuiliznequi, monacazpan noconehuaznequi, nimitzyollotiznequi. Ioan. Ca yequalli(notlaçomohuizttatzinè) ma nitlacnopilhui, ma nomahcehualti.

¶ INIC MACVILLAMANTLI CAPITVlo. Oncan mihtohua, oncan motenehua, in quenin tlahtlacohuanime ahuel motlatizque, miyanazque, ahuel ixpam patzinco ehuazque in Teutl Tlahtohuani Dios, no yhuan mihtohua, ca ipōpa in tlahtlacol in achto tottahuā, ye axcan topan muchihua in miquiztli, yequene ca in temictiani tlahtlacolli quimictia, quicempolohua in teyolia in teanima.

AVGVSTIN. Miectlamantli nimitzonilhuizquia (notlaçomahuizpiltzinè) itechpà in temictiani tlahtlacolli, yece quen oc noconihtoz? quen oc nocontenehuaz in nihuehue, quen oc nocontenquixtiz? in oninotozcatzacub, ye onihiyohuetz, in muchipa nitlatlaztinemi, nitòtolcatinemi, ye onitozcananaliub, eochunl ninotozcayectia, quenin oc huel nitlahtoz, quenin oc nocontenehuaz quenin nimitznalquizcapohuiliz? Ca teoamoxpà tocompohuaz, ca miectlamantli oquihcuilotehuaque, oquihtotehuaque in itlaçoyolyeniuhtzitzihuan in Dios: oc cenca ilhuice in yehuatzin in cenquizcaixtililoni teotlahtolmatini, in itlaçopillotzin Dios Sanct Augustin, oquimihtalhuitzino. Ca in temictiani tlahtlacolli, yuhquimma tlayohualli, mixtecomactli: yehica ca muchipa mixtecomac, tlayohuayan nemi in tlahtlacohuani. Auh in itlaçomahuiz Piltzin Dios to Tecuiyo IESV CHRISTO, incatqui in tleyn oquimihtalhuitzino in itechpa tlahtlacohuani. In aquin motlapololtitinemi, in aquin ahchihualoni quichiuhtinemi, in aquin teuhtli tlàçolli ipan queuhtinemi: niman ahmo quittaznequi in tlanextli, cenca quitlàyelitta, quitlatzilhuiya, mixtecomac muchipa nemiznequi, inic ahmo ittoz i ahqua llachihual, auh inic ahmo machoz itetzauhtlahtlacol. Yequene nimitznolhuilia (notlaçopiltzè) ca in temictiani tlahtlacolli, in màcaçan tzonhuaztli, ye motzonhuazhuiya in tlacatl tlahtlacohuani, ye quimatlahuiya in Diablo Tlaçatecolotl, texomolco, tecaltech quinhualtequilia in itzonhuaz, cenca huel quitlàtia, ahcan connextia, inic tlahtlacoltica, ica i aatlamachtiliz motzõhuazhuiz: auh vmpa in tepexic, in cenca ohuican, temamauhtican onhuetzitz, inic cemihcac tlaihiyohuiz, tonehuaz. Auh in axcan, çan ixquichin nimitztenehuilizne qui, in quenin tlayohuayan, mixtecomac nemi in tlahtlacohuani, ahuel mìnayaz, ahuel

li nimitzonilhuizquia (notlaçomahuizpiltzinè) itechpà in temictiani tlahtlacolli, yece quen oc noconihtoz? quen oc nocontenehuaz in nihuehue, quen oc nocontenquixtiz? in oninotozcatzacub, ye onihiyohuetz, in muchipa nitlatlaztinemi, nitòtolcatinemi, ye onitozcananaliub, eochunl ninotozcayectia, quenin oc huel nitlahtoz, quenin oc nocontenehuaz quenin nimitznalquizcapohuiliz? Ca teoamoxpà tocompohuaz, ca miectlamantli oquihcuilotehuaque, oquihtotehuaque in itlaçoyolyeniuhtzitzihuan in Dios: oc cenca ilhuice in yehuatzin in cenquizcaixtililoni teotlahtolmatini, in itlaçopillotzin Dios Sanct Augustin, oquimihtalhuitzino. Ca in temictiani tlahtlacolli, yuhquimma tlayohualli, mixtecomactli: yehica ca muchipa mixtecomac, tlayohuayan nemi in tlahtlacohuani. Auh in itlaçomahuiz Piltzin Dios to Tecuiyo IESV CHRISTO, incatqui in tleyn oquimihtalhuitzino in itechpa tlahtlacohuani. In aquin motlapololtitinemi, in aquin ahchihualoni quichiuhtinemi, in aquin teuhtli tlàçolli ipan queuhtinemi: niman ahmo quittaznequi in tlanextli, cenca quitlàyelitta, quitlatzilhuiya, mixtecomac muchipa nemiznequi, inic ahmo ittoz i ahqua llachihual, auh inic ahmo machoz itetzauhtlahtlacol. Yequene nimitznolhuilia (notlaçopiltzè) ca in temictiani tlahtlacolli, in màcaçan tzonhuaztli, ye motzonhuazhuiya in tlacatl tlahtlacohuani, ye quimatlahuiya in Diablo Tlaçatecolotl, texomolco, tecaltech quinhualtequilia in itzonhuaz, cenca huel quitlàtia, ahcan connextia, inic tlahtlacoltica, ica i aatlamachtiliz motzõhuazhuiz: auh vmpa in tepexic, in cenca ohuican, temamauhtican onhuetzitz, inic cemihcac tlaihiyohuiz, tonehuaz. Auh in axcan, çan ixquichin nimitztenehuilizne qui, in quenin tlayohuayan, mixtecomac nemi in tlahtlacohuani, ahuel mìnayaz,

Peccata, tenebræ animarum sunt. August.

Qui male agit, odit lucem, & non venit ad lucem, vt non arguantur opera eius. Ioan. cap. 3.

Simile.

ahuel motlatiz, ahuel ixpampatzinco chuaz in Teotl Tlahtohua ni Dios, macihui atlan, tlaltitlan maquiz, oztoihtic, tetl ihtic motlatiz, macihui nixtitlan tlayohuayan nemiz, vmpa quimo ttiliz: yehica ca nohuiyan moyettzinotica, yhuan nohuiyã mo tlachieltitzinotica in Tlacatl Tlahtohuani Dios, nohuiyan cennalquixtica in imahuiztlaehialitzin, maçonel yuhquin picilton tli xinachiuntli in petzlcatl, ma nel çan centetl cenca çan tepitzin yolcatontli, tlilazcatontli, muchi quimocemittilia, muchi ixpantzinco neztica in Teotl Tlahtohuani Dios: auh xicmati, cahmo mocochititzinohua, çan cemihcac mixtoçoltitzinotica, ahmo mìcopiltitica, cemihcac motlachieltitzinotica, inic quimo ttilia in tlahtlacohuani, nel noyhuan in iahquallachihualiz. Ca yuh oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Ieremias, ca o quimachtopaittitili in huecatlachiani, in Dios mixtoçoltitica; auh oquimolhuili. Xitlachia (Ieremiasè): auh inontlachix, oquimotlatlanili in toTecuiyo. Tleyn otiemottili? Nimitznottilia (noTecuiyoè) in timixtoçoltiticatqui. (oquimonanquilili) Auh in toTecuiyo Dios oquimihtalhuitzino. Qualli, yeyuhqui in tiquihtohua (Prophetaè) ca cemihcac impan nixtoçotica in ixquichtin notlachihualhuan, notlayocoyalhuan, ahmomma chitonca niquinnencahua, muchipa niquimitztica in tlahtlacohuani: niquimitta in ihquac tlahtlacohua, tlapilchihua: auh niccamachiuhtica, nicnenehuilitica in intlachihual, inic niquin tlatzacuiltiz, niquincemanaz, niquincentzitzquiz, inic niquin cenchichinatzaz. Tlaoc xiquitta (notlaçopiltzè) in quenin neltitica, ca in toTecuiyo Dios ahmomma mocochititzinohua, çã muchipa quimmotzilitica in tlahtlacohuanih. Intla yuhqui in, quen motlatiz que? Tleyn yc motlapachozque? inic ahmo quimmottiliz in toTecuiyo Dios, quen momaquixtizque, inic ahmo quimmotlatzacuiltiliz in centzontlahueliloquè? Xicmati ca cen cã quinenehuiha in tlahtlacohuani, in cetlacatl tlahueliloc ahtlacanemi, tetoliniani, teichtacamictiani, ahnoço ichtecqui, in tlein ahqualli ahyecli oquichiuh, macihui cholohua, macihui huecauh, manel cana oztoihtic, tetl ihtic motlatiz: ahuel maquiçaz, ahuel minayaz: yehica ca nohuiyan onca in iustitia,

Virgam vigilantem ego video. Et dixit Dominus ad me bene vidisti, quia vigilabo ego super verbo meo. &c. Ieremi. 1.

nohui-

nohuiyan cate in topileque in quitzitzquia inic tlamacuiltiloc: Çanno yuhqui (notlaçocentetzè) nohuiyan ca in i huelicatzin Dios, nohuiyan cate in itopilecatzitzihuan, ahuel motlatiz in tlahtlacohuani: iciuhca quinextizque, iciuhca ixpantzinco quihuicazque in toTecuiyo Dios, in motetlatzontequililiani, maçq nel mihmati, macihui momati ca tlacaconemi: yehica ca in toTecuiyo Dios nohuiyan motlachieltitzinotica; ahtle ma itla ixpantzinco minaya, motlatia: in manel quahuitl ihtic, tetl ihtic; nohuiyan motlachieltitzinohua. Izcatqui centetl mahuiznezcayotl teoamoxpan ticpohua: ca in toTecuiyo Dios, yehuecauh in huehuetl nahuatilpan, oquimonochili in tlaachtopaihtohuani Ionas, auh oquimochicahuacanahuatili, quimolhuili. Xihualmoquetztihuetzi (tlaachtopaihtohuanie) ximocencahua, ximochichihua, huel iciuhca ximohuica in vmpa huey altepetl ipan, itocayocan Ninive, xitemachti, xiteizcali, xitenonotza, in altepehuaque xiquintlilloti, xiquintlapalloti, xiquimmotlacahualtili itechpa in intlahuelilocayo, xicquixti, xicpopolo in intzoyo, in inteuhyo, in incatzahuaca, xicpahti in inpalanca, in imiliyaca, ca in intetzauhtlahtlacol, in imahquellachihualiz in maçan nixpan moteilhuiya, nechmacazrinitza, cenca nech moyolteopohuilia in innetlapololtiliz, in imahtlacanezliz, xiquinnemilizyectili. Auh in yehuatl Ionas çan ahmo quimocaccanenec in itenahuatiltzin toTecuiyo, çan oquitecoeccana, oquetlcama, ahtle ipan oquittac in ichicahuacatenahuatiltzin toTecuiyo Dios, inic quimonahuatilica: çan cecni altepetl ipan itztia, otlamelauh, ahmo quitlacama in ihiyotzin itlahtoltzin Dios: yuhquimma ixpampatzinco ehuac. Auh acalco calacoc, conmacalaqui, inic quipanahuizquia teoatl, inic cecni onyazquia yuhquimma motlatizquia in ixpantzinco Dios: in maçan ixpampatzinco ehuaznequia: auh in conmacalaqui, in ye acalco ohualtemoc, niman ohualmoquetz cenca huey ahtlacamachoaliztli, ye tlatlatlatzini, in ye tlapepetlani, in tlahuitecoa, in maca çan ye ontlamiznequia in Cemanahuatl, yhuan in ilhuicatl, huel yuhquimma ye tlalpã hualhuetziznequia, yuhquin ye inpã hualpachihuiznequia: auh in cizpan hualmoquetz in ehecatl,

Factum est [illegible] Domini [illegible] Ionam [illegible] surge [illegible] in Nini[illegible] [illegible] cap. 1

mehecamalacachohuaya: auh otlayohuatimoman, in teo atl ah momma mocehuiya, cenca mehuatiquetzaya, moçonehuaya, cenca macuecueyotiaya, moteponaçohuaya, poçonia: auh in tlaca in acalco catcah, neiçahuilitica yolcamiquiah, cēca motequipachohuaya, çan yehuatl in ahtetlacamatini Propheta, huel itlaniyoc, huel ixomulloc in acalli cochticatca, yuhquimma ahmo quitequipachohuaya itlahueltzin, iqualantzin Teutl Tlahtohuani Dios: ca ipampa in i ahtlatlacamatiliz omotlahuelcuititzino, omoqualanaltitzino: auh oquihualmihualitzino in ahtlacamàmaniliztli: auh vmpa in campa cochtoya tlaxomulco, conittato, in acallamocuidahuiyani, in acallachiani, cenca ocahuaque, oquihuique. Tlein tay? quemin çan ticochitoc, xihualmoquetza, tehuan xitlatlatlauhti, inic ahmo ticempolihuizque, ticentlamizque, aço tlatlatlauhtiliztica moyolcehuitzinoz in Dios: auh techmocnoittiliz, techmomaquixtiliz, quemin ahmo mitzmuhcamiqtia, ahmo mitztequipachohua ahtlacamamaniliztli? Auh in yehuatl tlaachtopaihtohuani, otlanemili, huel ipan omo yolnonotz, iyollo ihtic oquihto. Huel nicmati, ca in ipampa ahnoteatlacamachiliz, in ahmo nicnotlacamachiti noTeouh noTlahtocatzin Dios, ye ohualla in ahtlacamamaniliztli. Auh oquimmolhuili in tlaneloque, in acallachianih. Xinechontlaçacan, atlan xinechommayahuican: ca nel nopampa oquihualmihuili in noTeouh noTlahtocatzin Dios ahtlacamamaniliztli, in tla anechommayahuizque, atlan annechontlaçazque, niman ic cuallaniz in ehecatl, tlaqualcantiz, tlayeccantiz: yehica ca nopampa antlaihiyohuiya, nopampa antolinilo, antonehualo, çā nixcoyā naconixtlahuaz, nocontzaquaz in nohueytlahtlacol, nohueytlahuelilocayo: nicnomachitoca, ca nel ahmo nicnotlacamachiti in cenquizcatlacamachoni noTeouh, noTlahtocatzin Dios. Auh in ocommayauhque çan iciuhca, in ohueyapan onhuetz: ce tlacamichin cenca huey ocamachalo, oquitolo, in çā omantia, ahmomma oquiquaqua, àquen oquichiuh, çan ye eil huitica ihtic onoca in tlacamichin, ahmo quen momat, ahmo mic, çanye vmpa iihtic yolticatca, itlanequilizticatzinco in Ipalnemohuani Dios: niman i eilhuiyoc Ilhuicaatenco, xalpan oquitla-

Et dixit ad eos Tollite me, & mittite in mare, & ceßabit mare à vobis: scio enim ego, quoniã propter me tempestas hęc. Ionę. cap. 1.

oquitlaçato, oquihçotlato in tlacamichin in Prophetz, in çan ye yoltoc. Yehuatlin in mahuiztlamahuiçelli (notlaçemahuizpiltzè) oquimuchihuilitzino in Tloque Nahuaque Dios, inic mo mauhtizque in ahtetlacamatinime, in yehuãtin yollopoliuhque, in ahtle ipan quitta itenahuatiltzin Dios: ca yehuan in huey apã tlaçalozque, inic quintoloz huey tlacamichin Tlacatecolotl, inic ahmo çan eilhuitl, çan cemihcac quintepuztaquiz, quintzaquaz in vmpa Mictlan, in centca tetlahtiyohuiltican, inic cemihcac chichinatzalozque, tlayohuayã mixtecomac nemizque. No yhuan oquimuchihuilitzino in Dios in mahuiztlamahuiçolli inic Tlaltipac tlaca quimacacizque in cenca imacaxoni, yhuan ixquich ihuelitzin Dios, ca intla quimonequiltitzinohuani in çã cenneixcueyonilitica quimmomayahuilizquia in vmpa Mictlan quimmotlaxilizquia, ahmo çan tlapohualtin iteyolihtlacocahuan, iteotlahtolpanahuicahuan: yequene (nomahuizpiltzinè) onimitznopohuilili in imahuiztlamahuiçollachihualtzin Dios, inic ticmaniz, ca ayac huel ixpampatzincohuaz in toTecuiyo Dios, manel tepetzalan, atlauhco, ixtlahuacan, oztoc, atlã, tlayohuayan motlatiznequizque tlahtlacohuanime, ca huey in ihuelitilitzin Dios, huey in itlachialitztin, ahmo itla quimonicacahuilia in ixtlauhca tlahtlacolli, nohuiyan motlachialtitzinohua, ahuel acà motlàniz tlahtlacohuani. Xicmottili, cuix ominax, omotlàti in Ionas? Macihui hueca omohuicaca, maçonelihui itlaniyoc, ixomolloc in acalli omotlatica, cuix ipampa in ahmo quimottili in Teotl Tlahtohuani Dios? Ca niman ahmo. Auh in tlahtlacohuanime, maçonel tlalli iyolloco hualtemozque calaquizque, ahmo huel motlatizque, vmpa quinquixtitihui in itopilecatzitzihuan Dios: inic tlatacuiltilozque, quixipalayotizque in intlahtlacol in tlapilchihual, ca mochtin in itlachihualhuan Dios, in màcaçan itopilecahuan quimopalehuihuih in Dios, in huicpa mocuepa in tlahtlacohuanih. In tehuatl (notlaçopiltzè) in tihueytlahueliloc, in titlahtlacohuaniptil, can timotlàniz? can timinayaz? ac mitztlapachoz, inic ahmo mitzmottiliz in cenquizcaixecatzine Dios? Intla atl, intla ehecatl, in tlalli, in Tonatiuh, in Metztli, in Cicitlaltin, yhuan in oc

cequintin itlachihualhuan Dios, itopilecahuan, ihuic hualmocuepa in tlahtlacohuani in ihquac tlahtlacohua: auh mochtin quimopalehuilia in Dios, inic quimmotlatzacuiltiliz in tlapilchihuanih, in tlahtlacohuanih, in iteotlahtolpanahuicahuan, ac mitzpalehuiz? ac mitzmaquixtiz, ac mitzmanahuiz, ac mopaa tlahtoz? Ca in manel ticnequiz tiquincohuanotzaz, tiquintlatlauhtiz in ma moca muchihuacan, ma mitzpalehuican in Tonatiuh, in Metztli, in Cicitlaltin, mohuic hualmocuepazque, çã mochtin mitzteixpanhuizque, mitztlahtlacolpohuilizque ixpãtzinco in Dios, yehica ca oticmoyolihtlacalhui in motechiuhcatzin, mochtin in itlachihualtzitzihuan toTecuiyo, mitztlahyelittazque, ça titelchihualoni, acãle ipan tittoni, in ixquichcahuitl motech yez in temictiani tlahtlacolli. Ipampa in (notlaçoquetzalè) ximomauhti, xicmimacaxili in moTecuiyotzin Dios, ca ayac Tlalticpac tlacatl ixpantzinco niinaya, motlatia, xi mihmati, ipan ximoyolnonotza in, muchipa xitlanemili, ca in tla yuh ticchihuaz, intla muchipa tiquilnamiquiz, ca mitzmottilia in Dios in ihquac titlahtlacohua, yhuan ca ahuel ixpampatzinco tehuaz, ca ahuel timotlatiz, timinayaz, ahmo no huel motlàtiz motlapachoz, ca muchi ixpantzinco neciz in motlahtlacol, in ihquac mitzmotecuhtlahtoltiliznequiz, mitzmotlatzacuiltiliznequiz in moTecuiyo Dios: yeee niman timonextiz, in tla nel ahmo ticnequiz, niman tineciz in itecuhtlahtohuayãtzinco, auh intla ica in tlalnamiquiliztli, ica in tlanemililiztli timotlacahualtiz itechpa in motlahtlacol, inic ticcatzahua, tiquixteuhpachohua, tiquixtlalhuiya in moyolia manima, auh ticmonemiliztiz in qualli yecãli, yc mitzmocnoittiliz in Dios.——

℣ AVH in itechcopa in oc centlamantli onimitztenehuili, xicmati: ca in ipalnemohuani Dios, oquimmoyocolili, oquimmochihuili in achto tonahuan, ahmiquinih, ahtlaihiyohuiyanih, ahquen muchihuanih (*durables*) huecahuanih, ixquich in qualli yecãli oquimmomaquili, oquimmonemacãtili, cenca oquimmotlauhtili: auh in vmpa iyecãlalpantzinco, ixochitlalpãtzinco, ixochiqualquauhtlatzinco oquimmotlalilica, inic vmpa tlamocuitlahuizquia, yuhquimma xochitla mahahuiltizquia, in

centla

ntlamachtizquia, cenca mahuiztic tlaltzintli, huel itech tla-
uchihuaya, oquimmomaquilitzino: auh muchi ixquich in ni
in Tlalticpac onoc, muchi intech oquimopohuilitzino, nel o-
o quimmomaquili in Tlalticpac tecuhyotl. Ac yehuan in tlaca
notlaçopiltzè) in tlalchiuhcatzitzintin? in ocuiltoton ca imie-
opil, in mahcehual omuchiuhticatca in ixquich in huey ne-
uiltonolli, netlamachtilli? in oquimmocemmaquilitzino Tloq̄,
lahuaque Dios? oquimmotlacaxoxouhcatilili: auh in yehuan
n cenca ycnopillahuelilloque omotlapololtique, in neuhyan omo
lacocuepque, oquimixnextilique in tonehuiztli, in tlaihiyo-
uiliztli: muchi oquinempoloque in inqualtica, in yectica, in
nqualnezca in oquimmocemmaquilica in tohueyTlahtocatzin
Dios, imahtlatlacamachiliztica: auh in tehuan in timpilhuā in
enca huel otohueytlahuelilti, noinhuan otitotlacocuepque, ti
lacahuan, timacehualhuan in Tlacatecolotl otitochiuhque, in-
e otlahtlacoque tottahuan, yuh omuchiuh. Ca in quenin mu- *Simile.*
chi rextli; in ihquac tlaxcalchihualo, quihtlacohua, quixocolia
n çan achiton xocotextli: çanno yuhquin muchtin Tlalticpac
tlaca oihtlacoloque, oxocoliloque, ocatzahualoque, oiçololoq̄,
çan ica in imahtlatlacamachiliz in tottahuan Adan yhuan Eua,
topan oquipixoque in tlahtlacolli, in cenca tecatzauh, teihço-
lo, nel no topan oquihuallazque, oquihualtemohuique in mi-
quiztli. Ca in miquiztli ahmomma toca motlalipalozquia, ahmo
timiquizquia in tlacamotlapilchihuanih in achto tlacaxinachtin
Adan, yhuan Eua. Onimitznolhuili (notlaçocozquè) ca ahmō
ma miquinih, in ahtlahtlacoleque, ahtlaihiyohuiyanih oquimmo-
yocolili, oquimmuchihuili in toTecuiyo Dios, auh ca çanoyuh-
qui tiezquia in tehuantin: yece in ipampa ca otlahtlacoque in
tottahuan, topan oquihualmihuali in toTecuiyo Dios in miq-
tli, yc oquimmotlatzacuiltili in Dios, yhuā timochtin tipilhuā:
ca in ayamo yuh tlahtlacohua in Adan, yhuan Eua oquimmotē-
mamauhtili, oquimmomiquiztlalhuili in toTecuiyo, quimmol-
huili. Ixquich in quexquich xochiqualli in nican onoc, in nicā *Ex omni ligno*
tlaaquiz muchi amotechpohuiz, muchi anquimoqualtizque: ye- *Paradisi comede; De ligno*
ce namechnahuatia, ahmo anquiquazque in ixochiquallo, itla-

...ulen scientię ...oni & mali ne ...omedas. In quo ...ung; enim die ...omederis ex eo ...norte morieris. Gen. cap.2.

aquillo in tlamatiliztli, yhuan yolilizquahuitl, ca in tla anquiquazque niman ammiquizque; Auh in ipampa ca çan ahtle ipan quittaque, çan oquihuexcacacque, oquicamanalmatque, inic oquimmonahuatilitzinoca toTecuiyo Dios: yehica ipampa in oquimmotlatzontequilili, impan quihualmihuali in Miquiztli: auh çan ipampa in tehuan yetimiqui, yuhquimma ye toconixtlahua imàtlatlacamachiliz, in tlahtlacol, in innetlapololtiliz in Adan. In Cemanahuac temachtiani cenquizcatlamàcehualicecatzintli Sant Pablo, oquimihtalhuitzino in, in ihquac oquimmamatlacuilhuilili in itlamachtiltzitzihuan, in Roma tlaca. Cetlacatl in achto Tatli, in achto xinachtli Tlaltlcpac, oquihuallaz in tlahtlacolli: auh in tlahtlacolli otechhualmacac in Miquiztli. Ca in tlahtlacolli huel icalaquiya, quiyacana in Miquiztli, huel ipampa otimiquizpoliuhque. Iyo (notlaçotlapallotze) tlaoc xicmottili quenin nelti, ca in ipampa itlahtlacol achto Tatli, inic ahmo huel oquipix in iteotenahuatiltzin Dios, yetimiquih, ca in tlacamo tlahtlacohuani Adan, ahmo timiquizquia. Ca yuh techmotlanelihtalhuililia in cenquizcahueiteotlahtolmatini Sanct Augustin: oquimihtalhuitzino. Ca in tlacamo otlapilchihuani in tlacatl Adan, ahmo timiquizquia: no yhuan oquimihtalhuitzino: ca ahmomma omiquizquia in toyolia in tanima, in tlacamo tontlahtlacohuanih, tontlapilchihuani in tehuan, ca tlahtlacoltica tiquihtohua ommiqui in Anima; yehica ca vmpa Mictlan cemihcac tlaihiyohuiliztica, tonehuiztica ommiquiz, centlatlaz: auh ahmo icnopil imàcehual muchihuaz in cemihcac yoliliztli, itlaçoittalocatzin in Teutl Tlahtohuani Dios, ahmomma quicnopilhuiz, intla tlahtlacoz in iTlahtocayotzin Dios, in campa cempahpaqui, cenyoli in anima, çanno yuh oquimihtalhuitzino in iteotlàtolmatcauh in Sancta Yglesia, Sant Gregorio. (oquimihtalhuitzino). In quenin imiquiz in totlallo toçoquiyo in tonacayo quitlalcahuiya in tanima, in toyolia, çanno yuhqui in temictiani tlahtlacolli, ic yolihtlacolo in ahmo tlàtlacalhuiloni Dios, quimictia, quipolohua, quitlalcahuia in tanima, quiMictlantlaça, inic cemihcac ahmo ixtzinco, ahmo yepactzinco tlachiaz in iteoittalocatzin in Dios. Yehica (notlaçocente-

Per vnum hominẽ peccatum in hunc mundum intrauit, & per peccatum mors. ad Rom. Cap.5.

...cat mors ex...rior, ab anima ...idit tamen: ...a mors interior Deo se parat animan. Greg.

centetzine) in ihquac ipan ninonoyolnonotza, ca nelli intla nitlahtlacoz, in tlacamo nicnohuellamachtiliz in toTecuiyo Dios: in tlacamo nicnonemiliztiz nicchihuaz in qualli, in yectli, ahmo nicnochiuhtlaniz in qualnemiliçotl, ca cemihcac miquiz in noyolia in nanima, cemihcac tlaihiyohuiz, cenca nimauhcamiqui, nimiquizçotlahua, nicuècuechmiqui, ninotlantzitzilitza, niquacecepoca, cehcen moquetztiquiça in notzon: occenca ye in ihquac nicpohua imahuiztlahtoltzin, in cenquizcamahuiztililoni teotlahtolmatini Sanct Augustin tomahuiztlaçotatzin, ca i amoxtlahcuilolpan oquimihtalhuitzino. In tlahtlacohuani, in molcahuani, melahuac itlahtlacoltica cempolihui, centlami, miqui: ca in ahtlahtlacolecatzintli Dios, ahmo quimochihuilitzinohua in tlahtlacolli; in quenin no ahmo oquimochihuilitzino in Miquiztli, ca çan inehuiyan ocommonextili; in tlahtlacohuani: yece in Tlahtohuani Dios: in ihquac quimotilitzinohua tlatzacuiltilo in tlahtlacohuani, in miquiztlatzontequililoni, niman quimotlatzacuiltilia, quimomictilia: quimocempopolhuiya. Iyoyahue (notlaçopiltzine) cenca nechtequipachohua in ilnamicoca in: yehica ca ye iz huitz in nomiquiliz, ca ahmo hueca quitztica in itzonquiçaliz in noTlalticpac nemiliz, moztla, ahnoço huiptla ninomiquiliz in nitlahtlacohuanipul. Cuix nicmati aço Mictlancayotica miquiz in noyolia, in nanima? Cuix nicmati aço nechmotlatzacuiltiliz in noTeotzin Dios? Aub aço vmpa in tequancalco, in cenca temamauhtican nechmmotlaxiliz, inic cemihcac nitlaihiyohuiz, nichichinacaz? Anh in tehuatl, ca muchipa nepapan tlahtlacoltica ticmoyolihtlacalhuiya in Dios toTecuiyo, quenin ahmo ye timauhcamiqui in? Quenin ahmo ticuècuechmiqui? Ioan. (Notecuiyoè) cenca tinechmauhtia, tinechhuihuiyoquiltia motemamauhtiliztlahtoltica: auh in muchi momahuiztlahtoltzin, noyollocaltitla nocontlalia, noropeo, nopetlacalco nicpie, quihtoznequi: no yolloihtic nicmahuizpie: itech noconihcuitlohua in noyollo, inic muchipa nitlanemiliz, ipan ninoyolnonotzaz: yehica ca cenca mahuiztic teyollalilitztlahtolli, cenca teyoleuh in tinechmoca quitilia. Ipampa in (notlaçotlatzinè) cēca nimitznotlatlauhtilia,

Iustum Dei iudicium est, vt peccato suo quisq; pereat: cum Deꝰ peccatum, non faciat: sicut mortem non fecit, & tamen, cum dignū morte censit, occidit. Augst.

mixpantzinco ninopechteca, nictennamiqui in momatzin mocxitzin, ahmo timoqualanaltiz, intla notlaitlaniliztica, in ahnonexiuhtlatiliztica nimitznotzonteconehuiliz, nimitzonnotequipachilhuiz: ca mieztlamantli nocommatiznequi (nottatzinè) inic nimelahuacanemiz ixpantzinco noTeotzin noTlahtocatzin Dios, cenca nicnohuellamachtiliznequi, nicnoyectlayecoltiliznequi: auh inic intla nechmocnoittiliz toTecuiyo in nechimmomaquiliz nopilhuan, nicmatiznequi quenin niquintlilliotiz, niquintlapallotiz, quenin niquimmachtiz, in niquimixtlamachtiz, inic qualtica yectica nemizque nican Tlalticpac: ma tinechmotlatlili in mihiyotzin, motlahtoltzin in tinomahuizttatzin ca nel nohuapahualoca, nixtlamachtiloca. Auh in axcan (notlaçottatzinè) cententli cencamatl noconcacpoloznequi itechpa in miquiztli, ca quin axcan motentzinco onoconcac, ca miquiztica toconixtlahua in totlahtlacol: yehica ca ye ninotlacahualtiznequi, ye ninelleltiznequi itechpa in notlahtlacol, notlahuelilocanemiliz: cenca nimitznotlatlauhtilia ma xinechmomelahuilili, xinechmotenehuilili. Auguſtin. Ca yequalli (notlaçopiltzè) in axcan ca ye onyohuatiuh, ye oncalac in Tonatiuh, ximocehui, ca moztla achitzin, tepitzin toconcaquiz nopiltze. Ioan. Maihui, ca yequalli (nottatzinè) ma no tehuatzin oc tepitzin ximocehuitzino, ca nelli cenca nimitznoctiahiyohuiltilia, ca ye niauh.

¶ INIC MACVILLAMANTLI CAPITVlo.

Inic xexeliuhtica inin amoxtli, oncan motenehua in quenin tlahtlacohuani cēca quimauhcaitta in miquiztli, ahtle yuhqui inic quihuey imacac: auh in qualnemiliceque ahtle ipā quitta, çan ye oc cenca quelehuiya, quimicoltiah in tlamiz, in intzō quiçaliznemiliz.

(*)

AVGVS-

VGVSTIN. Otinechmotlà tlanili in yalhua (notlapallotzè) itechpa in miquiztli, intla nictenquixtizquia, tleyn ni quihtoz? tleyn nocõtenehuaz in tleyn ticmatiznequi, in quenin ca in miquiztli, in miqzveliztli: tla tlacaquiliztica, tla tlachieliztica xiquitztie ce tlacatl micqui, xicmotztilitie, itech xitlachixtie, ca oncan ticquittaz, oncan ticmatiz, in tleyn huel itequiuh, tleyn impan quichihua, impan quihuallaça in Tlalticpac tlaca? Ca impan hualmonamiqui in cecòc teopouhqui, in ihquac impan hualla-uh, impan momana in miquiztli, in cenca temamauhti, teiihçahui, in cenca teycnoyohualti: teycnotlamachti: auh intla oc centlamantli teoncaquiznequi, tocommatiznequi, maniccaq, xinechilhui, ca tel nimitztenehuiliz, nimitzcaquiztiliz, intla itla huel nechmoyollotiliz Dios. Ioã. (Notlaçottatzinè) oticmopehualtili in motlaçotequitzin, inic omitzmochicahuacanahuatilitzino Teotl Tlahtohuani Dios, inyuh omitzmotequimaquilitzino inic tinechmixtlamachtiliz, ma ticmohuicamachilti, ma muchi xinechmolhuilitzino (notecuiyoè) in izquitlamantli itech monequi in nomaquixtiloca, in nonenemilizyectiliz: auh in itechpa otinechmolhuili, quin axcan nimitznolhuilia (nottatzinè) ca miecpa oniquittac in micqui, oc cenca in ihquac cequintin, in nohuayolque, in notlacamecaychuan omomiquilique: huel nicmati in tleyn impan conchihua, in tleyn impan quihuallaça miquiztli in yehuantinin, intla ontzonquizque in mimicque: yece (nonahuiztlaçottatzinè) nicmatiznequi, tleypampa in ahqualtin ahyectin, cenca quimacaci in intzonquiçanemiliz? Ca oniccaquili cetlacatl teopixqui, quilmach cẽca quitecococamatih, cohuicamatih, tetelquic, chichic ipan quimati in miquiztli in yehuan tlahueliloque tlahtlacohuanime, in yehuan huel intech ixquiuhtinemi in tlahtlacolli: auh in qual-

nemiliceque, in intech nelhuayotica in yecnemiliztli, ahmo qui macacih, ahmo quidayelitta, ahmo quitecococamati: çan cenca quitlaçotla quimicoltiah, quipaccanotza: nel yhuan quimotlatlauhtilia in Dios, inic impan quihualmihualiz, impan quimotlaxiliz in miquiztli, inic iciuhca tzonquiçazque, tlamiz in Tlalticpac in nemiliz. Nicmatiznequi (notecuiyoè) in tleipampa in? Auguſtin. Ticnelihtohua (notelputzè) ca no nehuatl teoamuxpan micepa oniepouh in oticmihtalhui axcan: ye nelli ca in tlahtlacohuani, cenca quitlahyelitta, quimauhcaitta, yhuã quimacaci in miquiztli: auh in ihquac quilnamiquih ca tlamizque, ca tzonquiçazque, cenca papatlacah, momauhtiah, cecec yaca moquetza in intzon, quacecepocah, ahuic yauh in inyollo aocmo huel imihiyo càna, yuhquimma concahuah in tlahtol, miçahuiya: yehica ca quilnamiqui, ca niman ahmo huecauh quimotlapohuililizque, quimoyolpachihuitilizque in Teotl Tlahtohuani Dios, ixpantzinco neciz in intlahtlacol, ca in petlatitlan ycpaltitlan, in yuhquima tlayohuayan acticatca, omotlatiticatca, muchi hualquiçaz, hualneciz: auh in yehuatzin Tlacatl in Tlahtohuani Dios, oc hualca quimmotlatzacuiltiliz, quimmotlatetemoliliz, quimmotlamatataquililiz, quimmomelahuacatla pohuililiz. Ayc otiquittac cetlacatl, in ihquac ye ommiquiznequi, in cenca tenà, quiquinaca, motozcatzaqua tzicuhnoliztica, tlaocoyalistica melpia in itozqui, ça momimilohua, mocuecueptinemi, àhuic motlaça, tetennecuilohua, nohuiyan tlàtlamatoca, ahuic tlachia, in màcaçan yollepoliuhqui, ahuic yauh in iyollo, ahmo achitzin àcohuetzi, muchi cempolihui, centlami in imacuilcantlamachiliz. Tleypampain (notlaçopiltzè) cuix çan iyo ipampa in mococolhua? Ca ahmo. Çamo ipampa ca itlahtlacol quimòcihuiya, quitlapololtia, quicuetlaxohua, quixiuhtlatia; quimati, yuh ca iyollo ca àciuhca ixpãtzinco necitiuh in Teotl Tlahtohuani Dios, inic quimotlapohuilitiuh, quimati ca in ineyolirmachiliz quiteilhuiz ixpantzinco in motetlatzontequililiani Dios: ipampain cenca momauhtia in tlahtlacohuani, niman ahmo quittaznequi in miquiztli, cenca quimacaci, quimauhcaitta. Izcatqui machiotl, in ilihuiznenqui, in ichtec-

Simile.

Simile.

ichtecqui, in teichtacamictiani, in ihquac ilpilo teilpiloyan, in campa tepuz actica in oquimà, ca otlatzontequililoc, inic piloloz, inic xexeloloz, maço iuel in oncan teilpiloyan inic cà, in ic tepuzyoticà no tlaihiyohuiya, notecoco quitta, oc cenca ye quinequi in macemilicac oncan tlamàceuhtie, tonchuatie, auh ahmo quiçaznequi: yehica ca oc cenca quimacaci in Miquiztli, ahmo cenca yè in Tlalticpac chichinaquiztli: yehica ca commati in iyollo, ca intla quiçaz, niman tlamiz in iTlalticpac nemiliz. Çanno yuhquin tlahtlacohuani, cenca quimacaci in miquiztli, ahmo niman quittaznequi, oc cenca ye quinequi in cemihcac tzacuhtiez, tlaihiyohuitiez nican teilpiloyan, tlaihiyohuiloyan Tlalticpac: yehica ca quimati, ca intla quiçaz, intla tomaloz, intla miquiz, ca yequene hueiyaz, tlapehuiyaz in tecoco, in cemihcac ohuicayotl, chichinaquizçotl in quichia, in quittatiuh in iteilpiloyantzinco in Dios, in cemihcac tetlatiloc yan Miztlan, in oncan tlaxtlahualtilo in yollotlahueliloque, in iteotlahtolpanahuicahuan in Dios: auh in qualtin yectin, cēca quipaccaitta, quiqualitta, quitlaçotla in miquiztli, quimicoltia in intzonquiçaliznemiliz, inic iciuhca quicnopilhuizque in itlahtocayotzin Dios, ahtlen ma itla quintequipachohua, tlaco nemih ixpantzinco in Dios, pacca yocoxca monemitiahuh in ihquac impan hualtemoznequi in miquiztli, in itemoxtzin, i checatzin Dios, intla quicaqui in miquiztlatzontequiliztli, ahmomma motequipachohua, ahmo yolconehua: çan cenca mopahpaquiltia, quitzopelicamatih in miquiztli, pahpaquiliztica quicelia: yehica ca quimati, ca ipal in miquiztli iciuhca tlaxtlahuilozque, nemactilozque, quitimalozque in itlahtocachantzinco in Dios. Izcatqui xicmocaquiti (noquetzalè) in mahuizna chiotl: in qualtin yectin, in mocencauhtoque, in oquimomelauhcatlayecoltilique in toTecuiyo Dios, in oquicēcauhque in ixquich ichtacaohuitzin, inic quimoteputztoquilizque in vmpa ye motlahtocatlamachtitzinotica, in cenca huey yc huecapan in Tlacatl Tlahtohuani Dios, çan quimopaccatlahtolchielitica-te in Dios: intech monezcayotia in macalaquiznequi, ca in ihquac oquicencauhque, in oquicentecpichoque in imihtac, in

Similè.

intlamie, in intlanamac, yhuan in yeixquich intechmonequi, inic apan ohpan ôtlatocazque, in oquicacque ye etlain mentic, ca yeimuman in ompehuaz in acalli, inic onohtlatocaz, cenca ic moyollalia, pahpaqui ahahuiya, inic yeLui in oquichixtiratca in acalli: ahmo yuhqui in tlatziuhqui in ahmonotzqui, in çan omocochilcauhtinen, ahmo quilnamiqui in iyaliz, ahmo quihtohua, moztla, huiptla vmpehuaz in acalli, ma ninocençahua; auh in oquimà ca yevimpehua, ca ye yauh, cenca ic motequipachohua, moyolàcomana, momòcihuiya, in ipampa ca oquinenquixti in cemihuiil, in ceyohual, inic oquicencahuazquia in itech monequi: auh in yequitta, ca ahmo huel tehuan yaz, ca oncan cahualoz, telchihualoz. Çanno yuhqui in itlaçotetlayecolticatzitzihuã Dios, itlacencauhtzitzihuan, ca ahmo nolcahua, mo tlatziuhcaqalia, icemihcac quilnamiqtinemi in inneacalaquiliz, in inneacallalaliz. Quihtoznequi, in immiquiz, inic quimottilitihui in inTlahtocatzin Dios, in ixquichcahuiil elcicihuiliztica oquimotemachilitinenquè, cenca pahpaqui, ahahuiya, cenca quimocentlamachtia in Miquiztli, in Tlaltipactzonquiçaliztli: yehica ca ahmo huecauhtica quimotlhzque, çan achiton ica in quimottilitihui, in itlaçomahuizpetlancaxayacatzin Dios, macozque in iTlahtocayotzin, imahuiçotzin, ic quimmomahuiçotiliz, quimmocacahuaniliz in toTecuiyo Dios. Izcatqui, ca muchi in, itteizinco neztoc in Tlahtohuani Dauid, in itlaçoyolicniuhtzin Dios. Ca in otlahtlaco, cenca quimauhcaittaya in Miquiztli, cenca conimacacia, quimotzàtzililiaya in Dios, quimocnotlatlauhtiliaya, quihtohuaya: (Notecuiyoè, noTlahtocatzine) xinechmocnoittilitzino in timocenquizcateicnoittiliani, xinechmopahtilitzino in ticenquizcatepahuani in nihuihuixcatontli, ca muchi papatlaca, huihuixca, monepan huitequi in nemio, in ihquac niquilnamiqui in miquiztli: yehica ca ayac mitzmolnamiquilia in ye imiquiztempan. Iyo (notlaçomahuizpilzè) tla xicmottili, quenin cenca quimauhcaittaya in miquiztli in tlahtohuani Dauid: yehica ca tlahtlacolpan nemia, cenca oquimoyolihtlacalhuitzino in Dios: auh in ayamo tlahtlacohua, xiccaquî in itlein quimolhuilitzinohuaya in toTecuiyo Dios. (Notecuiyoè no-

Miserere mei Domine, quoniam infirmus sum: sana me Domine, quoniã conturbata sunt ossa mea. Ps. 6.

ɲoè, noTlahtocatzinè) ma xinechmotlahuelcaquilili, ma xicmopaccacaquiti in nocnotlatlatlauhtiliz, xinechmamaquixtili in inhuicpa in noyaohuan, in notecococolicahuan, yehica ca cenca onohuic motlahpaltilique, nohuic oquichehua, nechtlanitlaça, xinechmotzonquixtilitzino(noTecuiyoè)ma ontlami in noTlalticpac nemiliz, in notonal, in noquaxoch, inic ontlantica nonemiliz, ma mixpantzinco onneci in noyolia nanima. Tla xicmottili in itlatlatlauhtiliz in Dauid, in ayamo tlapilchihua, quelehuiaya in imiquiz: auh in otlahtlaco, quimauhcaittac, quimacia in mi ɲuiztli: yehica ca ahmo huecauhtica in ontlatzontequiliozquia, ontecuhtlahtoltiliozquia intla niquini. Noyuhqui in Saul, macihui in huelyolliotlahpaltic, yolchicahuac catca, in oquimocaquitili, oquimolhuili in tlaachtopaihtohuani Samuel: ca ça imoztlayoc in mom'quilizquia, tzonquiçazquia, cenca onomauhti, oyolmic, ahtle ma itla oc centlamantli ipampa, çan ipampa in itlapilchihual, in itlahtlacol, ca in tlacamo itech oyeɲi in tlahtlacolli, ahmomma quimacacizquia in miquiztli. Ca in aquin chipahuacanemi, in aquin qualtica yectica monemitia in nican iTlalticpactzinco Dios: ahmo quimacaci in miquiztli: çan ye quimicoltia in itlamia, in itzonquizca. Xicmocaquilti (nocotzquè) in onicpouh yalhua in itechpatzinco cenquizcayec nemilice itlaçotzin Dios Sanct Ilarion: ca ceppa icochiãtzinco onoca, mohuetzititoya, ye mococochiltizquia: auh in cemahcica tlahuelilocque, in ichtecque, in teichtacamictianime, huel miyectin ixachintin icochiantzinco oichtacacalacque, onahualcalacque, inic oquimochtequililito itlatquitzin: momatiah aço itla qualli yectli, cenca tlaçotli in quipiaya qualnemilice, itlaçotzin Dios, ca cenca motolinicatzintli catca: momatiah àço teocuitlatl, tlaçotetl, tlaçochalchihuitl, ahnoço itla tlaçotli iteocuitlatlatlatil in Santo oncan necizquia. Auh in yehuatzin Sãct Ilarion, in oquimmottili in ichtecque, çan oquimmohuehuezquilili, ahtle ipan oquimmottili: auh in yehuantin omixtilq̃tzcque, ye omopinauhtique, omixtlatlactilique, quilhuique. Quenin ahmo timomauhtia, timiçahuiya inic otimitznahualpachoq̃? çan titechhuetzquiaz ahmo titechmauhcaittaz ahtle ipã titechittaz?

Intende ad deprecationem meam quia humilis tus ſum nimis. Libera me à perſequentibus me: quia confortati ſunt ſuper me. Educ de cuſtodia animam meã &c. Pſal. 141.

1. Reg. 18.

Auh in yecnemilice Sanct Ilarion oquimmonanquilili, quimilhui. In aquin motolinicatzintli, in ahhualnecini in icochca, in ineuhca, in ahtle i axca, itlatqui, in muchipa tlatlaitlaintinemi tequiahuac, tecaltenco moquequetztinemi, ahmomma quimimacaci in tlahueliloque, in ichtecque: yehica tleyn quicuilizque? tleyn quichtequilizque? Auh in yehuan oc ceppa oquilhuique, oquimonanquililiqué. Intla otimitzommictiani, otimitzompopolohuani ahmo titechmacacizquia? Quenin ahmo tiquimacaci miquiztli? Auh in Sancto yc otlananquili, quihto. In aquin mocencauhtinemi, in muchipa quimoquallayecoltilia toTecuiyo Dios: in aquin cemihcac chipahuacanemi, in quimotlatecpancapielilia Dios, ahmomma quimacaci, ahtle ipan quitta in miquiztli: yehica ca quallachihualiztica mocencauhtinemi, in ic ixpantzinco neciz iTecuiyo, motetlatzontequililiani Dios. Tla xicmottili (notlaçomahuizpiltzè) in quenin yehuantin tlahueliloque, in tlahtlacohuanib, cenca quimacacih, quimauhcatta in miquiztli: auh in qualtin yectin, ahmomma quimacacih oc cenca yè quitlaçotla, quipaccanotza, quimicoltiah, quipaccacelia, ahmo quitecococamatih in miquiztli: ca miequintin i yolicniuhtzitzihuan in Dios niquintenehuazquia, in tlacamo o nitenquàquauhtini, achi oniciauh: in quenin cenca oquimicoltique in tzonquizca, oquitequihotzque in miquiztli, oquicihuitique, oquitequitzahtzilique: auh in ihquac impan ohualtemoc, oquipaccanamicque, oquipaccanahuatecque. Xicpohua (noquetzalè) in itlaçonemilitzin in cenquizca yectenehualoni, itlaçotlamachtilitzin toTecuiyo IESV CHRISTO in Sanct Andres, ticmatiz in quenin oquipaccanotz in miquiztli: auh in ihquac oquimottilih in Cruz, in oncan tlaihiyohuiltiloz, oquitlàpalo, oquimopaccanochili, yuhquimma tlacaquini nacace, oquimolhuili. In tiCrutzin, in timachiotzin, in motech, in mopan omocehuitzino in noTecuiyotzin, in motech in ixquich itlahpaltzin, imahuizçotzin, in imahuiztlactzin in noTeouh noTlahtocatzin omopilquititicaca, in mopan onoquitub, opipicac itlaçomahuizçotzin, in mopan oquimomanili itlaçomahuizmatzin: auh in ixquich tecoco, tetolini mopan oquimihiyohuiltitzino

tzino noTemaquixtiliani IESV CHRISTO, in ixquichica, in oqui motonehuiz mictilique ahtlacapopul, in cenca cocoleq̃ judiome. No xinechmocelili, ma no xinechmopaccaihiyohuilli in nehuatl in nitlamachtiltzin, in tiaxcatzin, nitlatquitzin, maçonel ahmo nolhuil, ahmo nomahcehual, maxitmonequilti, manicnotlamachti nicnocuiltemo in motzopelicatzin, in motetlamachtiayatzin, in mahuiyacayotzin, ca huel noyollocopa ni miznocelilia, nimitznonequiltia. Auh in cenquizcahuey itlaçotzin Dios Sanct Pablo, in oc nican Tlalticpac monemititzinohuaya, muchipa qui motladauhtiltzinohuaya in Tlacatl Tlahtohuani Dios: in ma yè cuele quimetzonquixtilitzinohuani, macuele quimohuiquili in ichantzinco in iyolia i anima. Ac nechpalehuiz, ac quitòtomaz in nonelilpil, inic niilpitica ica nonahuiz tlaçoTemaquixticatzin IESV CHRISTO, ca cenca nicnicoltia, nicneqni in itlaçoretinmalolitzin, in inecencuikonoltzin. (Quimihtalhuitzinohuaya) Ac nechtòtomaz? ca cenca ninotòtomaznequi, nitzonquiçaznequi itechpa, ihuicpa niquiçaznèqui in i eticayo, in ichichicayò in Tlalticpactli, ma yè nopan temo, ma yè nopan mochihua in miquiztli: ac nechtòtomaz itechpa, ihuicpa in tecàcamilpiliztli in notlalnacayo, inic ichantzinco in noTecuiyo niaz, nitlamelahuaz? Ca in vmpa ahtle tecoco, ahtle tetolini, ahtle tenentlamachti. Auh in tlahtohuani Dauid, quimihtalhuitzinohuaya (NoTecuiyoè no Tlahtocatzinè) xinechmocneltili, xinechmotòtomili, inic ni tlamelahuaz, niaz motlahtocachantzinco, inic cemihcac nimitznoyectenehuilitzinoz, ca in ixquichtin motlaçotzitzihtuan Sãctome, in malnepeyeniuhtzintlhuã nechmochielitzinoticate, inic inhuantzinco nimitznoyectenehuiliz, ca quimochielitzinoticate in notòtomaloca, in nomaquixtiloca, in nomiquiz quimochielitzinoticate in iquin tinechmotlaocelliz, tinechmotzonquixtiliz. Tlaxiquitta (motlaçemahuizpiltzè) in quenin qualnemilizceque, in iyectetlayecolticahuan Dios, cemihcac quimotlaocelnonochilia, quimochoquiztlatlauhtilia, inic quimmotzonquixtiliz: xiquitta quenin cemihcac quimicoltia in miquiztzonquiçaliz

In felix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis huius? Ad Rom. cap. 7.

Cupio dissolui, & esse cũ Christo. Ad Philip. cap. 1.

Educ de custodia animã meam ad confitendum nomini tuo: me expectant iusti donec retribuas mihi. Psal. 141

çaliz: xiquitta quenin àquimacacih, ahquitlayelittà, ahquimauh caitta in Miquiztli, çanye quitlaçotla, quipaccanotza, quimicoltia; yehica ca mocencauhticate inic òtlatocazque, ichantzin coyazque in Dios: auh in àqualtin, in àyeftin, in iteotlahtolpanahuicahuan in Dios, cenca quimacaci, chichic, tetelquic, ipan quimati, ipan quipohua, ahmo quihuelicamati, ahmo quitzopelicamati, ahmomma quittaznequi in Miquiztli, huihuixcà, papatlacà, in ihquac quilnamiquih ca tlamizque. Ioan (Notlaçotatzinè) ma oc achitzin xinechmihiyohuiltitzino, macamo nimitznotequipachilhuitzino, macamo nimitznotzontecone huiltitzino: centlamantli nechyolcòtzona, nechomeyollotia, ca ahmo huel niemati, ma xinechmomelahuililitzino, cenca nimitznotlatlauhtilitzinohua, ca motentzinco noconcaquiz nequi, in itcà imelahuaca. Oniquincaquili in teopā nènque, quilmachcetlacatl Teopixqui oquimihtalhuitzino: ca in qualtin in yeftin, in melahuacanemiliteque, ahmomma momiquilizque, quilhuel itentzinco, huel icamiepatzinco oquiz in tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo Ieſu Chriſto, in ihquac nican iTlalticpactzinco omonemilitzinohuaya, yhuiin inca tlahtolli. Auh niemati (no tecuiyoè) ca miequintin Sanctome, itlatecpanpixcahuan in toTecuiyo Dios omomiquilique, auh ahmo ihuiyan yocokca otzōquizque: çan otlaihiyohuiltiloque, cenca otonehualoque inic omictiloque. Auh in tehuatzin (notlaçotatzinè) ca otinechmohuilitzino, ca timuchtin timiquizque in Tlalticpac titlaca, ca ayac itechpa ihuicpa momaquixtiz in miquiztli: yehica ca topā oquihuallazque in tlahtlacoltica in totta in Adan, yhuan tonan Eua, in miquiztli ca totlatzacuiltiloca: ye toconixtlahua in innetlapololtiliz. Ipampaitz (nottatzinè) cenca ninoyolnonotza, ninotlapololtia, nomeyollohua, mixpantzinco ninopechteca, nimitznotlatlauhtilia inic tinechmomelahuililitzinoz, ca niccaquiznequi, nocommatiznequi in imelahuacain. Auguſtin. Cēca ye nipaqui, ninodimachtia (nodaçocozquè) inic tinechonnextilia, tinechoncaquiztilia in momeyollohualiz, in monetzòtzonaliz, inic nimitzmelahuhcailhuiz, nimitzmelahuhcapohuiliz, auh inic huel tiemelahuacacaquiz inic tinechmotlahtlanilia: ma

xicmati

xicmati, ca ye nelli neltitica ca timochtin in Ilalticpac titlaca timiquizque, niman ayac itechpa tlhuicpa maquiçaz in miquiztli, ye tixpan ca, ye tixpan neci: in qualtin yecti in, in ahqualtin in ahyectin, in motlacamatiah, in mocuiltonehuayah, auh in motolinicatzitzintin: yequene in pipiltin tlahtoque: in cuitlapiltin, ahtlapaltin: çàce in ixquichtin Ilalticpac tlaca, miquizque, tzonquiçazque, ayac huel momaquixtiz itechpa in miquiztli, ca mochtin quincotoniliz in innemiliz: yehica ca huel itlatlalilizin in Teotl Tlahtohuani Dios: yehuatzi oquimihtalhuitzino in itlaçotzin Sanct Pablo. Ca çan ceppa in miquizque Tlalticpac tlaca, auh in ça tepan ahmo nùquinih. Auh in oticmihtalhui, ca itlahtoltzin in toTecuiyo IESV CHRISTO nelli ca oquimihtalhuitzino. Ca in aquin quimonemiliztiz in qualnemiliçotl, yhuan in quimomahuiztlahtolpieliliz, ca ahmo quittaz in miquiztli, ahmo mma miquiz, ahmo polihuiz: in ihquac yuh oquimihtalhuitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO ahmo itechpa in tomiquiznacayo omotlahtoltitzino: yehica ca nelli timuchtih timiquizque, titzonquiçazque: çan oquimihtalhuitzinonec. In aquique nechmotlacamachitizque, in aquique nechmomahuiztlahtolpielizque, in quimonemiliztizque in qualli yectli: in yehuantinin, ahmo quintlaihiyohuiltiz, ahmomma quincochichinaquiltiz, ahmo quintonehuaz in miquiztli, in quenin quinchichinacàmictia, quintonehua, quintlaihiychuiltia in ahqualtin, ahyectin, ca cenca quincohcoltiah, quintoliniah, tlapanahuiya quintlaciahuiltiah: yehica ca nechmotlahtolpanahuilia, ahmo quimonemiliztia in qualnemiliçotl: yece in ihquac miquizque in melàhuacayecnemiliceque, ihuiyan yo ccxca, aholuica, ehtecoccoca momiquilizque, ahtlen mà itlah quintlaccoltiz, quinyolchonehuaz, quinyolchichinatzaz. Izcatqui, ca tecamoxpan momelahua, in yuh mihtohua. In inyolia in inanima in qualtin yectin, in qualnemiliceque itlaçoyolicniuhtzitzihuan in Dios, imaquechtlantzinco pilcaticate, imactzinco cate: auh in miquiztlaihiyohuiliztli, in miquiztonehuiztli, ahmo quintlaihiyohuiltiz, ahmo quintoliniz, ahmo nimman quintonehuaz, ahmo quincòcoltiz, ahmo inca motlahpaloz,

Statutum eſt hominibus, ſemel mori. Ad Hebr. cap. 9.

Iuſtorum animæ in manu Dei ſũt & non tanget illos tormentum mortis. Sapient. cap. 3.

paccayocoxca momiquilizque, quicahuazque in intlallo in çoquiyo, yamancayotica, ahmo tecococayotica, cenca tepalpa. quiltiliztica ontzonquiçazque. Ipampain (notlapallotzè) ahmo quitlàyelitta, ahmo quitecococamati in nuiquiztli in itlaçohuan Dios in qualnemiliceque: çan quipaccanamiqui, quipaccaceliah, quitlaçotla, quipaccanotza: yehica ca in inneyolixima-chiliz yuhquimma quinyolpachihuiltia, quinyoliuhtlalilia, quinmolhuilia. Ca ye ontlamiz in Tlaltícpac nemiliztli, in Tlaltícpac tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli. Ca in miquiztica ompanquiçazque, ompanhuetzizque, tlècozque in itecpanchantzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, inic cemihcac motlamachtizque, mocuiltonozque, ca ye vmpehuac in Ilhuicac nemiliztli, in Ilhuicac pahpaquiliztli, in ahmo çan tlapohualli, àcan tamachiuhqui, ahmo ihtoloni, ahmo tenehualoni. Izcatqui centetl machiyotl, inic huel ticnalquizcacaquiz: intla oxiquittani centetl xochitepancalli, in oncan itzmolintoc, cuepontoc in nepapā xochitl: auh no in campa tlaaqui in nepapan xocotl, in nepapan xochiquálli, auh àhuel vmpa ticalaqui, àhuel vmpa tiauh: yehica ca ce huey atoyall quitzacuhtica, nohuiyan quiyahualotica, ca tatocoz, tipolaquiz intla tipanoznequi: auh inila çan huel ihciuhca tlamahuiçoltica tiquittaz centetl acalli, ahnoço ce quappantli, ahnoço tequappantli, inic tompanoz xochitla, xochiquauhtla toncalaquiz, inic tixochi tequiz, in ticquaz nepapan xochiquálli: cuix ahmo niman cenca tipahpaquiz, tahahuiyaz, timotlamachtiz? Ca quèmaca. Yehica xicmati, ca in Ilhuicatl, in màcaçan xochitepancalli, huel itech monenehuilia in xochiqualquauhtla: yehica ca vmpa cuepontoc, ahuiyaxtoc in nepapan xochitl, quihtoznequi. Vmpa inocentiamachtiticate, cenpachicate in nepapan Sanctome itlaçohuan Dios, vmpa tlaaqui, vmpa muchihua in nepapan xochiquálli, quihtoznequi. In nepapan ahahuiyaliztli, pahpaquiliztli: auh inin mahuiz xochitepancalli, inin tlaçoxochiqualquauhtla, ce huey atoyall quitzacuhticac, in totlalnacayo, in toçoquio, totlallo, techtzicohua, techelleltia, techtlacahualtia: yehica ca itech ilpitica in toyolia in tanima, techtilquetza inic ahmo tipanozq̄, ahmo xochitepancal-

pancalco, tonyazque, toncalaquizque: auh intla hualneci in acalli, in quappantli. Quihtoznequi, in Miquiztli-ca techtotoma in itechpa in totlallo, tonacayo, techpanahuiya, techhuica, techmaxitilia in Ilhuicac, in itecentlamachtiayantzinco in Dios, inic tipàpaquizque, titocentlamachtizque, titoxochiyotizque, in vmpa ixochitepancaltzinco in Dios in Ilhuicac, ahmo cenca ic tipàpaquizque? intla tiqualtin, intla tiyectin? Ca quemaca. Ipampain, in Sanctome, in qualnemiliceque, in itetlayecoltica tzitzihuan in Dios, cenca pahpaqui, ahahuiya, motlamachtia, in ihquac quitta in quinextia inī acalli, in quappantli, inic oncan panoztque, in ipan in huey atl, in Tlalticpactli, cenca paqui, cenca motlamachtia, in ihquac quitta in Miquiztli, ca quī panoltiz, quintòtomaz in itechpa in intlallo, in inçoquiyo, inic quimpalehuiz, quinhuicaz, quincalaquiz in xochitepancalco, in necentlamachtiloyan, in ichantzinco Dios in Ilhuicac, ahmo quimacaci, ahmo quimauhcaitta, ahmo quicococamati, çan cenca quimicoltia in Miquiztli. Auh in tehuatl (noquetzalè) intla ticcococamati, intla tiquimacaci, ticmauhcaitta, yhuan ahmo ticmicoltia: xicmati, ca ipampa ca titlahtlacohuani, ca ahmo tichipahuacanemi, ahmo ticmoteotlahtolpielilia in Dios, in mo neyoliximachiliz mitzmauhtia; mitzhuihuiyoquiltia, mitzyoltonehua, yehica ca huel timiximati ca titlahtlacohuani, ca titeotlahtolpanahuicauh in Dios. Yuhquimma mitzmolhuilia. Ca intla timiquiz, intla mopan hualtemoz in Miquiztli, huel iciuhca tonyaz, iciuhca tonnecitiuh in itecuhtlahtohuayantzinco Dios, inic ticmotlapohuililiz, inic titecuhtlahtoltiloz, titlatzontequililoz, titlatemoliloz: auh vmpa yuhquimma mocemmanaz muchi in motetzauhtlahtlacol, ixpantzinco in cenquizcatemàmauhtica tzinili tetlatzontequiliani: mitzonilhuiz. Ca niman in oyuh titecuhtlahtoltiloc, in otitlatetemoliloc, in ohualnez in muchi motlahtlacol, Mictlan titlaçaloz, timayaohuaz, inic vmpa cemihcac titonehuaz, tichichinacaz. Ipampain (notlaçopilzinè) tiquimacaci in Miquiztli, yequene muchintin in tlahueliloque tlahtlacohuani, quimacaci, quimauhcaitta: ca intla ticmahuizpieni iteotenahuatiltzin toTecuiyo Dios, intla xicmotlayecol-

tiliani, intla xicmonemiliztiani in qualnemiliçotl, niman ahmo tiquimacacizquia. Ioan. Neltiliztli in oticmotenehuilitzino (notlaçotecuiyoè) neltitica, nicnomachitoca, ca nelli muchi in tlei otinechmolhuilitzino, muchi nopan omuchiuh, nopan oneltic, ca niman ahmo niquilnamiquiznequia in nomiquiz, nelno in axcan ahmo noconilnamiquiznequi, huel niccemilcahuaznequi: yehica, ca cenca neehyolhuihuiyoquiltia, nechyolpatzmiqtia, nechmauheçotlahualtia, in ilnamiccca. Augustin. Iyoyahue, (notlaçomahuizpiltzinè) macamo yuh xiqtenehua, ca cenca ie otinechyolcoco, otinechtequipacho: ca nel ahticmati in quenin cenca tecuiltonohua, tetlamachtia, in ilnamicoca in Miquiztli: ahmo ticmati in quezquitlamantli in qualli yetli, itech quiça, itech meya, in itechmonequi in tonemaquixtiliz. Auh inic achi tocommatiz: xiquitztimotlali, xoconcaqui in nimitzilhuiz.

¶ INIC CHIQVACENTLAMANTLI capitulo. Oncan mihtohua, motenehua, ca cenca te tech monequi muchipa ilnamicoz in miquiztli, inic telchihualoz in tlahtlacolli: no yhuan mihtohua, ca miequintin ahtlanelrocanime, maço nel ahmo quimixiinachiliah in Dios, muchipa quimilnamiqtiah, ye pinauhtilò in Christianos.

(*) AVGVSTIN cenca otinechyoliçahui (notelpatzè) cenca onitlamahuiçò, inic otinechmolhuili, ca ahmo toconilnamiquiznequi in momiquiz, in motzonquiçaliz, ninomati aic oticcac in mahuiztlahtolli tech mohuilia, techmopohuililia in iteoxiuhtlàcuilocatzin Dios Sarct Matheo, techmocaquitilia iteoxiuhtlahcuilolpan, ca centetl

centetl tlahtolmachiotl, in oquimmolhuilitzino, oquimmocaquitilitzino toTecuiyo IESV CHRISTO, nelli teMaquixtiani, in itlamachtilitzitzihuan in Apostolome, ca intla oxiccaquini, intla oxiematini, niman ahmo yuh tiquihtoznquia, ahmo yuh tiquilnamiquiznquia. Iccatqui, xicnehmatcacaqui in tlahtolmachiotl, in oquimotenquixtilitzino toTecuiyo Iesu Christo (oquimihmolhuitzino). Cetlacatl tecuhtli, cenca huey tlahtohuani, mexlamachtiani catca: auh in tlahtohuani, cecni altepetl ipan, cenca hueca mohuicaca: auh in ye vmpehuaz in iya liz, in iohuitzin, oquincentlali, oquincentecpicho in itlapachollhuan, in itlahuilanalhuan inic quincentlacaquiltiz imacehualhuan: auh oquimmononochili, quimmoyolpachihuiltili, quimmolhuili, in quenin yeyauh ye vmpehua: nimā oquintequimacac, oquintequihti, oquimmoxèxelhuili, oquimmàmacac in itlatquitzin, i axcatzin, inic quimolayecoltilizquia, tlaixtlapanazquia, in ixquichica vmpa nemizquia: auh inic oquimmotlaxexelhuilitehuac, ca cetlacatl oquimomaquilitehuac macuillatemantli teocuitlatl: oc cetlacatl oquimomaquilitehuac, ontla temantli: auh oc cetlacatl oquimomaquilitehuac, centlatemantli, oquimmoxèxelhuililitehuac in itlatqui, auh in ye yuh oquincahuilitia, inic imixcoyan tlatequipanoznquia: nimanin itlaquitica, iteocuitlatica in tlahtohuani, ye tlapochtecatilizquia, in ye yuh hueca omohuicaca cecni altepetl ipan: auh machiuh, ca in cetlacatl, in omacoc macuillatemantli, oc no macuillatemantli ye oquixtlapan, ye oquixnexti: auh in oc cetlacatl in omacoc ontlatemantli, oc no ontlatemantli ye oquixtlapan: auh in omacoc centlatemantli, ahmomma omotlayecolti, ahmōma otlatequipano, ahmo pochtecat, ahtle itech oquixtlapan, in ma oquixnexti: çan oquitlalpacho, oquitlalaqui, oquitlaltocac in teocuitlatl in oquimomaquilica itecuiyo, oquitlani, oquipix in ixquichtahuitl ohualmocuep in tecuhtli, in tlahtohuani. Auh in ihquac ohualmohuicac in tlahtohuani, oquintlatètemoli, in quenin oquimotlayecoltilique: auh in ye quitlapohuilià ceceya ca in tecuiyo: in omacoc macuillatemantli, oquimolhuili (Notecuiyoè) macuillatemantli in teocuitlatl otinechmomaquili, o-

 tinech-

tinechmopieltilitzino, izcatqui oc no macuiltetl ye oniquixtlapan; auh in omacoc ontlatemantli, çanno yuh oquimolhuili, oquihto (Notecuiyoè) ontlatemantli otinechmomaquilitzino, izcatqui in oc ontlatemantli itech oniquixnexti: auh in tecubtli, oquimolhuili: cenca tinechmopahpaquiltilia, cenca nimitznoqualittilia in tiyectetlayecoltiani, xihualcalaqui in notepalpaquiltiayantzinco, in inetlamachtiayantzinco in motecuiyo: auh in oc cetlacatl in oquitlalpachoca, in oquitlatica, oquilhui (Notecuiyoè) cenca onimitztlahuelecamat, onimitzcocolecamat, ipampain oninomauhti, oniquihto: ma poliuh in motlatquitzin auh çan onitlalpacho, onitlati, onicmahuizpix: izcatqui in otinechmopieltili, in otinechmocahuililitzino centlatemantli teocuitlatl, ma poliuh. Auh in tlahtohuani tecubtli in oquicac cẽca ye otiuqualanaltitzino, omotequipachotzino, omotlahuelcuititzino: oquimmochicahuacanahuatili in itlacahuan, imacehualhuan, oquimmolhuili. Tleco xocontlaçacan, xocommayahuican in xolopitli, in ahmo yectetlayecoltiani, in tlatziuhcapul. Iyo (notlaçomahuizpiltzinè) in omatoc centlatemantli, intla oquimatini, ca huallaz in itecuiyo, ca tlatètemoliloz, intla muchipa quilnamiquini in: cuix ahmo yenelli quimoyectlayecoltilizquia in itecuiyo, ye tlaixtlapanazquia in teocuitlatl in oquitlalpachoca, in oquitlatica tlatziuhilizitica, ahtlamocuitlahuilitica: cuix ahmo mochicahuazquia, tlamocuitlahuizquia? Ca quemaca: ac ipan ticmati in tecubtli? Nelli ca yehuatzin in Tlacatl Tlahtohuani Dios, ca in ixquichtin Tlalticpac tlaca, quimmomaquilia, quimmoxexelhuililia in imahuiztlatquitzin itlaçoaxcatzin, iteocuitlatlatlatiltzin, inic quimoyectlayecoltilizquez in màcaçan teocuitlatl, quimmomaquilia in tlamatiliztli, in chicahualiztli, in yectiliztli, yequene in macuillamantli nèmatiliztli, inic itech quixtlapanazque. Quihtoznequi, inic quixnextizque in Ilhuicac neciltonolli: inic otlamahcehuazquia, otlaqualizcahuazquia, omomecahuitequizquia: yequene in ixquich quelli yectli quichihuazquia, inic equimohuellamachtilizquia: auh in Tlalticpac tlaca, çan contlalpachohua, quitlatiah in itlatquitzin Dios, in màcaçan quicxixaxaqualohua, ahtle ipan quitta,

quitta, ahmo yc quimotlayecoltiliznequi in cenquizcatlayecoltiloni Dios, ahmo quilnamiquiznequi, ca hualmohuicaz in inTecuiyo, ca quimmotlatètemoliliquiuh: ca intla quilnamiquinih in, in ca miquizque, ca tlamizque, ca tecuhtlahtoltilozq̄, ca tlahuellotica tlatètemolilozque in inmiquiztzonquiçalizpan: nelli quimotlayecoltilizquia, quimohuellamachtilizquia in inTecuiyo, in Tlahtocatzin Dios. Auh in te (notlaçopiltzè) intla ticmotlayecoltiliznequi, intla ticmohuellamachtiliznequi in toTecuiyo Dios, intla timotlacahualtiznequi itechpa in motlahtlilocayo, intla tiquixnextiznequi in Ilhuicacayotl, intla tiitlatzilhuiznequi in ixquich in ahqualli, ahyeẽtli, in cenca tecatzauhteihçolo, in ahchihualoni, ahtenehualoni: auh intla tiitelchihuaznequi in Tlaltipacayotl, auh in ixquich in Tlaltipac onoc, in tlayelpaquiliztli, in ahuilnemiliztli, cenca motecchi monequi muchipa toconilnamiquiz in motzonquiçaliz, in motlamiliz: ca yc timotlacahualtiz, yc timoyeẽtiliz, timoqualtiliz, yc timohuelnextiz, yc ticmohuellamachtiliz in motlaçoTeotzin Dios, ic ticmoquallayecoltiliz. Cẽcamotech moneq̄ tiquilnamiqz ca ahmo monehmachpā hualmohuicatzinoz in moTecuiyotzin Dios, inic mitzmotlatètemoliliz, mitzmotecuhtlahtoltiliz. In ihquac tottahuā, totlacaxinachyohuā Adā, yhuā Eua otlahtlacoq̄, cẽcaioquimoteopohuiliq̄ in Dios: nimā in toTecuiyo, mamaça inmehuayotica oquimmotlaquentili, oquimmololhui: inic quilnamiquizque in miquiztli, in intlatzacuiltiloca: auh ica in iilnamicoca miquiztli motlacahualtizquia itechpa in tlahtlacolli: ca nelli in ilnamicoca yc motlacahualtiah in Tlaltipac tlaca: oncan tzinti, oncan monelhuayotia in iilcahuāloca, itlatzilhuiloca iyō lihtlacolocatzin toTecuiyo Dios, in iilnamicoca in miquiztli, oncan tzinti, oncan pehua in ixquich qualli yeẽtli ichihualoca, inenemiliztiloca: auh in iilcahualoca in miquiztli, oncā pehua oncan tzinti in nenquiçaliztli, yhuan in nepohualiztli: yequene in ixquich ahqualli ahyeẽtli, oncan tzinti, oncan pehua, in itemoloca, itlapehuiloca in axcaitl in tlatquitl, oncan pehua, oncan tzinti in Tlaltipacayoelehuiliztli, inic ixquich tlacatl conilcahua in Ilhuicacayotl, conilcahua in icẽcahualoca in anima,

Fecit quoq; Dominus Adę, & uxori eius tunicas pelicias, & induit eos. Gene. 3.

In omnibus operib' tuis, memorare novissima tua & in æternum, non peccabis. Eccles. cap. 7.

in qualnemiliztli, quallachihualiztli: oncan tzinti, oncā pehua in ixquich nepapantlahuelilocayotl, in nepapan tlahtlacolli: ipampain oquimihtalhuitzino in tlamatini Ecclesiastico. (Tlacatlè) xiquitztimotlali, xicnemili in motzonquiçaliz, ca intla tiquilnamiquiz, intla ipan timoyolnonotzaz, in quenin yez, in tleyn mopan muchihuaz, in ihquac otommic titlatètemolilo: ayc titlahtlacoz, yc timotlacahualtiz, timelleltiz itechpa in tlahtlacolli: ma yuh ye in moyollo, ca ayc titlahtlacoz, ayc titlapū chihuaz. Intla ye yuhca in (notlaçomahuizpiltzè) tlein yc timotlacahualtiz, in tlacayèmo toconilnamiquiznequi in miquiztli? intlacayè yc tiquilnamiqui ca timiquiz, ca ticcahuaz in Tlaltic pacayotl, ca ticlaltiz, ca tiçoquiliz, ca tocuilquiquiloz: quen timotlacahualtiz, in tlacayèmo tichoca, timocuitlhuetzi, ca til maçolli yc mitzonquimilozque, tlallan mitzontecazque, ticcahuaz in moqualnezca in mochipahuaca, in motlatqui, in ixqch tiçtlaçomati, tichneymati niean Tlaltipac: quen timotlacahualtiz in tlacayèmo toconilnamiquiznequi, ca cemihcac chichinaquiliztica, cenca huey tonehuiztica in vmpa Mictlan, in vmpa cemihcac titlaihiyohuitiuh, in tlacamo ticmoyecttlayecoltiliz mo Teouh moTlahtocatzin Dios? Tleyn yc tictelchihuaz in Tlaltic pacayotl, yhuan tictlatzilhuiz in ahuilnemiliztli? in tlacayèmo tiquilnamiqui in miquiztli, in motlamia, motzonquiza? Xicmati (notlaçopiltzè) ca mochtin in Tlaltipac tlaca, intech monenehuiliah in mamaça, cenca quinnemiliztocah: yehica, ca in maçatl, aoctle centlamantli quilnamiqui, aoctle quelehuiya, çan ixquich quinequi, quimicoltia in tlaqualli, in çacatl, çā ixquich quimocuitlahuiya in icuitlaxcol, çan yehuatl in tlaqualli, in iyollocaltitlan ca: auh intla ilpitihcac, cencayc momohcihuiya, ixquichica tomalo: auh in omoton, yuhquin onchitoni, ontzicuini in campa tlalnamiqui, in canin cà in maçatlaqualli. Çanno yuhquin tlahtlacohuani, aoctle centlamā tli in quilnamiqui, aoctlen conelehuiya, aoctlen quinequi, çan yehuatl in quimicoltia, quilnamiqui in maçatlaqualli: quihtoznequi, in ahuilnemiliztli, tlayelpaquiliztli, tlahuanaliztli, nemecatiliztli: auh in ixquich itzopelica, i ahuiyaca icoconetiliz,

Simile.

in iço-

in içoquio, in itlallo: auh in quenin tenilpiloh in mamaça, inic ahmo tlaqnazque, yhuan mailpiloh, inic ahmo ontzicuinizque, motlalozque çacatla onyazque: çanno yuhqui monequi ilpilozque in Tlalticpac tlaca, in tlapilchihuanih: inica in mauhcatecmecayo in miquiztli. q. n. ilnamicoca in miquiztli, in tzonquiçaliztli, inic ahmo ahuilnemizque, inic ahmo tlahtlacotinemizque, inic ahmo quiteputztocazque in ahtlacanemiliztli, in nepapantlahuelilocayotl. Xiccaqui in oquimihtalhuitzino in teotlahtolmatini Sanct Auguſtin, itechpa in ilnamicoca miquiztli. Niman ahtle yuh oc cenca tetzintlinia, tetilquetza, quitecahualtia in tenitiani tlahtlacolli: intlacamo yehuatl ilnamicoca in miquiztzonquiçaliztli. Ipampain (notlaçocozque) oquimmochicahuacanahuatili in teoyotica ipilhuantzitzin, itlapachol tzitzihuan in teopixque: miccaquimiliuhcayotl yc moquentitinemizque, mololotinemizque in nican Tlalticpac, inic muchipo quilnamiquizque miquiztli, ayc quilcahuazque in intlamiah in in Tlalticpac tzonquiçaliz: ca in intlaquentzin, in intilmahtzin in teopixcatzitzintin, quinezcayotia in miccaquimiliuhcayotl: ca aocmmaitla commolololiua, yc onquimilolo in ilhuac momiquiliz, in ipan toco in teopixcatzintli, ca çan yc ixquich in i abito, yc ontlalaquilo, yc ohtoco. Xicmottili (notlaçocozque) in quenin nelti, ca in ilnamicoca in miquiztli, yc toconilcahua, tictlatzilhuiya, tictelchihua in tlahtlacolli, in ahuilnemiliztli: yc quene ixquich in nepapan tlahuelilocayotl: auh intla nelcitica, in ilnamicoca miquiztli yc tictohuellamachtilia in Dios, yhuan yc tictoyectlayecoltilia. In tehuatl, ca ayc tiquilnamiqui, ca titlamiz, ca timiquiz, tleyn yc ticmohuellamachtiliz in moTeotzin, in moTlahtocatzin Dios? quenin ticmoquallayecoltiliz? quenin timotlacahualtiz itechpa in tlahtlacolli? quen tictelchihuaz in Tlalticpacayotl? Xiquilnamiqui in tleyn tecamoxpan mihtohua, interepa in Iſraellaca, yhuan in Babilonia tlaca: Ca in ipampa ca oquicemilcauhque, ahmomma ipan omoyolnonotzque, ahmomma oquilnamicque, ahmomma ipan otlanemilique in intzonquizca, in intlamiliz: ipampain cenca otlanempoloque, otlahtlacoque, omaçaihciuhque, o-

Nihil ſic reuocat homines à peccato, quemadmodum, imminentis mortis cogitatio. Aug.

Peccatum peccauit Ieruſalē, propterea inſtabilis facta eſt. Sordes eius in pedibus eius:

nec recordata est finis tui. Thren. cap. 1. Et dixisti: in sempiternum ero domina, non potuisti hæc super cor tuum: neq; recordata es novissimi tui Isaiæ. cap. 47.

tochihciuhque, cenca omotlapol.ltique, oquaihuintique: auh no ipampain cenca otlatzacuiltiloque, otelchihualoque, nel no yhuan otlayelittoque. Xipinahua, ye ximomamati (nocozque) auh ma mixtilquetzacan, ma momamatican, ma pinahuacan in ixquichtin Christianome! yehica ca in yehuantin in ahtlanelto canime, in ahmo quimiximachiliaya in Teutl Tlahtohuani Dios, miectlamantli qualli yectli conchihuaya, inic ahmo cemilca hualozquia miquiztli, çanye cemihcac ilnamicozquia. Ca in ce quintin in quiahuac, in caltenco quitlaliayah in tlatatactli, in tla xapochtli, ahnoço micca tepetlacalli, in oncan tocozquiahce. quintin caltenco, quixohuayan, calacohuayan quipilohuayah in miccatequimiloloni, in miccaquimiliuhcayotl, inic mololozquiah in imiquizpan in çoquio, in tlalnaçayo: ca in ihquac quixohuaya, ahnoço calacohuaya, muchipa molnamiquia in miquiztli, ahuel molcahuaya: auh in yehuantin in Ægypto tlaca, maço nelihui ahmo quimiximachiliayah in Teotl Tlahtohuani Dios: in ihquac tlaquaznequiah tecohuanotzaloyā, ca ceme yehuan, quihualquixtiaya: auh quihualquetzaya quauhtlapechco, in oncan tlaquazque, ce quauhtlaixiptlayotl, in huel inezca, huel imachio in miquiztli, ça ò niçaçalli, ça omitl momatihcac: auh in ica in tlaixiptlayotl, ceceyaca in tlacohuanotzaltin, conittayah, quitztimotlaliayah: auh ceceyaca quimilhuiaya, quintlahtolmauhtiaya, ye quinnonotzaya in quitquiticaya imachio inezcayo in miquiztli, quihtohuaya. Izcatqui (tlacatlè) xiquitta, xiquiximati in ixiptla, in inezca miquiztli, xiquitztimotlali, xicnemili, ipan ximoyolnonotza: ca in quenin ca in in amiçaçalli, çanno tiuhqui tiez, çanno tiuhqui timuchihuaz, tiuhqui timocuepaz, tomiçaçaltiz, centlamiz, cempolihuiz in momahuiztlaçonacayo, motlaçonezcayo, in axcan ticmalhuiya, ticmahuizmati, centlamiz, ihtlacahuiz, cempolihuiz in mochipahuaca, in axcan ticcecemmati ticmahuizmati: auh in monacayo in ticmalhuiztta, in tictlaçotla, ocuiltin quiquazque, quitotopoztzque, ça iyo mocahuaz in momiyo: auh maçonel achi huecahuaz: yehica ca achi chicahuac, no yhuā ça tepan palaniz, motlalcuepaz, tlaltiz, tetextiz, nel noyhuan

tcuhtiz.

nextiz. Ca yuh tlamania, vuh *muchihuaya* in vmpa Ægypto, inic ahmo tequiatlizquia, tequitlaquazquia in tlacohuanotzaltin inic tlaixyèyecozquia, motlaqualizcahualtizquia, yhuan inic mochtin melleltizquia, motlacahualtizquia itechpa in tlahtlacolli, ica in ilnamicoca in miquiztli. Ca in ilnamicoca in miquiztli (notlaçoquetzalè) cenca quimmauhcamictia, quinhuihuiyo quiltia in Tlaltepac tlaca, cemiheac mauhcanemi, ahmo tlacacenemih, quinmacaxilitinemi in Teutl Tlahtohuani, in tolol, in malcoch quichiuhtinemih, nelimatcanemi, mozcalicanemi, ayc motlapololtia, quimoyechuellayecoltilia in Dios, inic ahmo tlapilchihuaznequi. Yequene cequintin ahtlaneltocanime, maçonel ahmo imahuiztlahuiltain in Dios, in itlaçotlanetzin in tlaneltoquiliztli yc otlanextilloya, otlahuililoya: omicalco, ominecentlalilloyan teperlaacalco, tecochco mochantiaya, motallotiaya, oncan cochia, oncan tlaquaya, oncan mocehuiaya, cemiheac oncan nemiah: in màcaçan quimmocniuhtiaya in mimiccatzitzintin, intlan, intloc nemiah cemiheac, inic miccatemitl, tecochtli, omicalli, tlaxapochtli quintlalnamictizquia, in itechpa miquiztli: auh quintlacahualtizquia itechpa in ixquich ahchihualoni tlahtlacolli. Cuix cequi nimitzonilhuiz? cuix cequi nocontenehuaz in itechpain? Iquin tlamiz, iquin tzonçaçaz in notenonotzaliz, iquin ticmoyolloriz, in huel timonacattiz? Maçonelihui cemilhuitl ceyohual nimitznonotztiez, nimman ahmo huel nicnalquizcapohuaz in izquitlamantli quichihua yah in ahtlaneltocanime, inic ahmo molcahuaz in miquiztli: yehica ca in ilnamicoca teelleltia, tetlacahualtia itechpa in ahçotlli, ahyeètli: auh tevolehua, tevolàcomana, teyollochollehua itechpa in yecnemiçotl: auh inin tlamanitiliztli, in ahtlaneltocanime in tlachihual, cuix ahmo cenca quimpinauhtia in ixmachtin Christianome? Ca nimman ahmo, ahmo quinamiqz tequi in immiquiz: yece ahmo quihuelitta, ahmo quihuelmatia ahmo quinhuellamachtia in ilnamicoca: auh in ihquac in çaliztimotlalia, quinamiqui, quinemilia ca miquizque, ca tzõ çaçaque, cenca tlaixyohuiya, moyoltec pohua, cuècuechmi çaz, juacecepoca, mitonia nemauhtiliztica. Auh in tè (notla-

çan huitzpiltzinè) huel ye neci ca ahmo tiChriſtiano, ca ahmo mitzhuellamachtia in miquiztli iiltamicoca: çan mitzyoltonehua, mitzyolpatzmiſtia, mitztlaocolitia: ye neci ca ahmo timotlacahualtiznequi itechpa in tlahtlacolli, ca ahmo tictelchihuaz nequi in Tlaltipacayotl, yhuan ahmo tictlatzilhuiznequi in tlahuelilocanemilistli, ahmo tichuelmatiznequi, ahmo ticmacazittanequi, ahmo tictlaçotlaznequi in miquiztli: ihuicc ticchi chicauani, ca intla xictzopelicamatini, intla muchipa xiquilna miquini in quenin tlelecuilme quitotepotzcque, quitlamizque in moçoquio, monecayo, in axcan cenca ticmalhuiya, tictlaço mati, in quènin quitextilizque, quicuechozque, quiteuhtilizque in momiyo, auh in quenin momiquiztica, çã iyo mocahuaz in moyolia manima, ixquichica oc ceppa concuiz itlalnacayo, in ihquac nezcaliloz: intla no xiquilnamiquini, quenin çã momiquiztica mocahuaz inemauhtiliz in moyolia, inic quimauhca ittaz in mahuiztetlatzcuiltiani, in motetlatzontequililiani, auh in ihuihuiyoquiliz, ipatlaquiliz: in ihquac itecuhtlahtohuayantzinco Teotl Tlahtohuani Dios tecuhtlahtoliloz, ye in cenca choquililoni, huihuixcatiez, papatlacatiez. Auh intla mochi pa xiquilnamiquiñ, macihui in quenin in ahmo mocializcopa mochi tocontlahuaz in maxca motlatqui, in mochalchiuh, mocentqui, in motecocuil: yequene in ixquichtlamantli nican Tlaltipac tecuiltonohua, tetlamachtia, in cenca patiocamacho, mahuizmacho, malhuilo. Yhuan intla ipan ximoyolnonotzani, in quenin motzonquiçalitica, momiquitica cempelihuiz, tlamiz in mahuilnemiliz, motlayelpaquiliz, motlahuelilocayo, niman ahmo tictlahtlacoquia, niman timotlacahualtizquia, ticmohuelmachtiquia, ticmoquallayecoltiliquia. in Tlacatl Tlahtohuani Dios. Ioan. (Notlaçotatzinè) oachitzin nocommacantẽ, onicquiztimotlali, mochi onocontlac in oticmihtalhuitzino, nictlaçomati in mihiyotzin motlahtoltzin, ca yuhquimma chalchihuid, tecxihuid mocamacpatzinco quiça, in mahuiztlahtoli, mochi novollo itech nocompiaz, nicmalhuiz, nictlaçomatiz: yehica ca notech monequi inic ayecnemiz, nimelahuacatiz. Auh in axcan (notlaçotecuiyoè) oc qualcan, oc yeccan, ayamo

ayamo onaqui in Tonatiuh, ayamo ontlami in cemilhuitl, ma oc centèntli, ma oc cencamatzintli xinechmollhuilitzino, xinechmocaquiztililitzino, itechpa in miquiztli, ca cenca nicbeelca qui in itechpa mihtohua, motenehua: yehica ca nechmahtiz, nechcuècuechmictiz, nechelleltiz, nechtlacahualtiz itechpa in ahqualli ahyectli: auh nechyolehuaz itechpa in qualli yectli. Auguſtin. Maihui (noquetzale) ma nimitztlacamati, ma nimitztenehuili: ma çonel onihiyocauh, onicianh, ximonacazti, maçā nen tlapic nitlaihiyohui, ma nenquiz in nihiyo, in notlahtol, ma nempoliuh in nociahuiz, in noneitoniliz, notlahpalihuiz.

¶ INIC CHICONTLAMANTLI CAPITULO. Inic tlatlamantitiuh in amoxtli, in oncan motenehua, ca in totecocolicauh Tlacatecolotl cenca motequipachohua, in ihquac ilnamico in miquiztli: no yhuan motenehua, ca cenca in tech monequi in Tlaltícpac tlaca moyèyecozque, monèmachtizque, inic yectica qualtica, nèmatca momiquilizque.

(*)

AVGVSTIN. Oticmocaquiti (notlaçomahuizpiltè) ca cenca tetech monequi ilnamicoc in miquiztli, inic tlatzilhuiloc in ahuilnemiliçotl, in Tlaltícpacayotl, in tlayelpaquiliçotl, in pitzuyotl, in cenca teiçolò, necatzauli, yequene in nepapan tlahuelilocayotl. Axcā xicmocaquiti, ca in ihquac ilnamico in miquiztli, cenca motequipachohua, tonehua, yolpatzmiqui in toyaouh Tlacatecolotl, inquich itlahpal quichihua, inic quixpoloz tetlalnamiquiliz, quiquixtiz, quitzinehuaz, quihuecatlaçaz in miquizilnamiçailiz-

tli, in ihquac aca mahuiz Christiano ipan moyolnonotza, ahmo quinequi quilnamiquizque in intzonquizca, in intlamia in Tlal ticpac tlaca, in ihquac to Teyocoxcatzin Dios, oquimoyocolili in Ilhuicatl, in Tlalticpactli: auh oquimmochihuilitzino in ach to tettahuan Adan, yhuan Eua, ye onimitznolhuili, ca quim. momaquili in Tlalticpac tecuhyotl, auh muchi in quexquich oncan onoc, muchi oquimmonemactili, muchi intech oquimo pohuili, muchi oquimmocemmaquili, oquimmocentlauhtili: auh çan ixquich ye oquimmelleltili, oquimmetlacahualtili in ic ahmo quiquazquia in ixochiquallo, in itlaaquillo in nemilizxochiquilquahuitl, oquimmochicahuacanahuatili, quimmolhuili.

Percepit, eis dicens ex omni ligno Paradisi comede: De ligno autem scientiæ boni & mali ne comedas. In quocunque enim die, comederis ex eo, morte morieris. Gen. Capit. 2.

Ahmo xicmoqualtican in itlaaquillo, in ixocoyo inin xochiquilquahuitl, ahmo itech xonàcican: xicmatican, ca intla anquiquazque, ca niman anmiquizque: auh in ixquich nican onoc in mahuiz xochiquilli, muchi xicmoqualtican, çan yeiyo in ixochiquallo, itlaaquillo in nemilizxochiquilquahuitl, ahmo anquiquazque. Auh in yehuatl Tlacatecolotl, ca cemilicac techyaochihua, techmopololtoca, techquequelohuà, ca cenca quimicoltia in tocentlamia: yehica muchi pa toca mocacayahua, in techtlapololtia, techomeyollotia, inca omocacay: auh, oquimixcuep, oquintlapololti, oquinyolmaxalo, oquincialtih, oquinquinquèquelehuh, in cenquizcayolchipahuacatzitzintin, in tettahuan, totlacaxinachhuan Adan, yhuan Eua, in cenca chipahuaque, cenca mahuiztique, inic oquipanahuique itlahtoltzin, itlatecpantzin Teotl Tlahtohuani Dios, in cenquizcatlacamachoni: ye oquipolòque, equicauhque in iqualtica in yeetica, muchi in quexquich oquimmocentlauhtilica in to Tecuiyo Dios: ca yehuatl in Tlacatecolotl in Ilhuicacpa ohualhuetz, inepohualiztica omotequipacho, itech omoxico in tlacatl: yehica, ye quimotlamachtiquih in mahuiz reculonolli, in oquipolo icuecuenotiliztica, inechachamahualiztica. Auh ipampain, inca omotlalpilo, inic vmpa xocotitlan, xochiquilquahuhtitlan oquitlanehtito, oquitlaelehuiltito, oquitlapololtito in achto nantli Eua, inic quipanahui in itenahuantzin Teotl Tlahtohuani Dios, ca oquilhuito in vmpa ixochitlalpanitzinco Dios

in Adã.

in Adan. Ahmo xicneltocacan in teotlahtolli, àcan xocompohuacan, ahtle ipan xiquittacan in tlahtolli: in oamilhuilloque, ca ahmo nelli in quimomachiltia Dios, ca intla anquimoqualtizque inin xuchiqualli, ca nimã ammoteocoepozque, in màcaçan anteteo ammochihuazque: ipampa in amechtlacahualtia, in amechtemmàmauhtia, amechmiquiztlalhuiya, xicmoqualtican, xicyeyecocan in itzopelicayo, in i ahuiyacayo, ca niman ahmo ammiquizque: xicmatican çaçan amechiztlacahuiya, amechquequelohua in Teutl Dios quimomachitia, ca intla anquiquazque inin xuchiqualli, niman tlapohuiz in amixtelolo, hueca antlachiezque, in màcaçan antemo, ahmo xicneltocacan in iiztlacatlahtol, xicmoqualtican: izcatqui ca huel mahuiztic xochiqualli, huel tzopelic, ahuiyac, ma xicquacan, xicmicoltican. Tlaxicmottili (notlaçocozque) in quenin nimã ihquac opeuh: in inemòcihuiliz, in itlamocuitlahuiliz Tlacatecolotl, inic muchipa techyolàccecuiz, techyolehuaz, inic ahmo tiquilnamiquizque in Miquiztli: yehica ca cenca moyoltonehua, moyoltequipachohua, in ihquac tiquilnamiqui in totlamia, totzonquizca: yehica ca ic titotlacahualtia in itechpa in tlahtlacolli; ihuan qualachihualiztica tictohuellamachtilia in Dios, in cenquizcahuellamachtiloni. Ipampain, oquitlapololtito, oquimiztlacahuito in achto tottahuan Adan, yhuan Eua: auh in axcàn ixquich ī tlahpal quichihua, inic notechtlapololtiz, inic quixpoloz, quitlacoz, quihuècatlaçaz in ilnamicoca Miquiztli: auh in yehhuecauh nemiliztpan, quinyolàccecuiya, quinyolehuaya in huehuetlaca, in tottahuan, in tocolhuan, in tachcocolhuan, inic ahmo intlan, intloc Tlalticpac tlaca, çan hueca, ixtlahoacan, quauhtla quintocazquia in immiccahuan, vmpa mochihuazquia inintlaxatac, in immicapetlaacàl in catrpa motecazquia: inic ahmo altepeihtic motocazquià in miccatzitzintin: auh inic ahmo icà molnamiquizquia in Miquiztli, ic çan tlacemilcahualozquia. In quenin in ihquac altepeyollcihtic ariqui centeal naçatl, manenenqui, niman quihualquixtia in altepehuaque, hueca contlaça, commacahui, inic ahmo ihiyaca, ipotonca, yc teyacahuitequiz, inic ahmo moyacapachotinemizque, moyacamacuhtinemiz-

Nequaq; mo-
moriemini. Sc
enim De⁹ qui
in quocumq; di
comederitis ex
eo aperientur
oculi vestri, &
eritis sicut Dij.
Gen. Cap. 3.

Sacie.

nemiz-

nemizque in Tlalticpac tlaca. Çāno yuhqui, in ihquac cetlacatl miquia, yuh tlatecpanaya, yuh quinequia in teyaouh Tlacatecolotl, hueca ontlaçalozquia, hueca tlalaquilozquia in miccatzintli, hueca quauhtla ixtlahuacan tocozquia, inic ahmo ilnamicozquia in miquiztli, ahmo yc melleltizquia, ahmo motlacahualtizquia in Tlalticpac tlaca. Ayc otoconcac in techmopohuililia iteoxiuhtlahcuilocatzin Dios Sanct Lucas, in ipan ſanctο Enan-

Luc. cap. 7. gelio. Ca in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya to Tecuiyo IESV CHRISTO, oquimonamiquilitzino, itlan, inahuac in altepetenamitl, ce miccatzintli, tlaçotelputzintli, ce yenotihuatzintli icenteconetzin, ca huel altepetl iquixohuayan calacohuayan oquimonamiquilitzino, in ye huicoya, ye quixtiloya, inic quauhtla çacatla, altepequiahuac tocozquia? Auh in to Tecuiyo Ieſu Chriſto in cenquizcayenohuacatzintli, oncan oquimotlaocolili, oquimocnoittili oquimoyolitili, oquimozcalili, oquimonemitili. Xiquitta quenin vmpa quauhtla, çacatla, intlan, intloc in manènenque tocoyah in huehuetlamanitilizpā in miccatzitzintin, in itlapepenaltzitzihuan Dios, in çan itlanequiliztica icializtica in Tlacatecolotl, inic ayac ipan moyolnomotzaquia, ayac ipan tlanemilizquia in tlamiliztzonquiçaliztli. Teoamoxpā ticpohua. Ca in iyeſtetlayecolticatzin Dios in sāſto Abrahan, in itlatatac, in imiccatecoch, imiccapetlaacal, ca vmpa in çacatla, quauhtla quimopieliaya, ca nel vmpa commochihuilica, commotlalilica. No ihui in tlaachtopaihtohtani David, yhuan in oc cequintin itlaçoyolyeniuhtzitzihuan Dios, in Patriarchas, in Prophetas: auh in itechpain, quinyolehuaya in Tlalticpac tlaca, quinyolàcomanaya in cenca tetlapololtiani in Tlacatecolotl, mieſtlamantli quinyollotiaya, yc quintlapololtiaya in huehuetque, mieſtlamantli quincaquitiaya, quinchihuallania, inic ahmo molnamiquizquia in miquiztli. Auh in axcā tonantzin ſancta Yglesia, ca Dios Spiritu ſancto quimotlahuililia, quimotlanextililia, yhuan iteoyeſtiliztica quimoyacanilia, icoepca quimochihuilia. Ca quimonequiltia, quimmochicahuacanahuatilia in itlaçopilhuà, in ixquichtin Chriſtianome, teopā, ahnoço teopan itlhuilco, in tlan, in tloc in yoltinemih quintoca-

zque

izque in inmiccahuan, ixquichtlacatl ixpan: yehica ca muchi pa in ihquac quixohuaz, ahnoço calacohuaz teopancalco, co-ittazque in yoltinemih in tlatatactli, in tlaxapochtli: auh on-can conilnamiquizque in miquiztli, mottaz in campa toctitoque nahuan, in colhuan, inpilhuan, imixhuihuan: yequene in inicnihuan: quilnamiquizque, quinemilizque, ca çanno ye-huan miquizque, tocozque, in quenin otlanque, otzonquizq̄, otocoque inttahuan, in colhuan, inicnihuan: tlanemilizque, ca in quenin oquiztiquizque, ototocatiquizque, huel ihcitihca ompoliuhtihuetzque inttahuan, in colhuan, yhuan intlaçoyc-nihuan, in quenin oocuilquaqualoque, opalanque, oihtlacauh çaque inttahuan, ca çanno yuhqui palanizque, ocuilqualozque, ihtlacahuizque, tlalli mocuepazque in yehuantin. Auh in tlane tililiztli, yhuan iitztimotlalilloca, yc motlacahualtizque, me-lleltizque itechpa in ahqualli ahyectli: çan quimoquallayecoltili-zq̄ in Tlacatl Tlahtohuani Dios, mahuizyectlayecoltiloni: itech pa in qualli yectli moyolacocuizque, moyollochololtizque, qui-monemiliztizque in yecnemiliçotl. Ca nelli ahtlēma itla oc cē-tlamantli ixquich yc quintlacahualtia, quimelleltia in Tlaltic-pac tlaca itechpa in tlahtlacolli, in quenin quimelleltia, quin-tlacahualtia in miquizilnamiquiliztli. In tonehuiztli, in tlaihi-yohuiliztli ahmomma quintlacahualtia, ahmono in amiquiliztli in epizmiquiliztli, ahmomma quintzicololtia inic ahmo tlapil-chihuazque: in ciahuiliztli, in neyoltonehualiztli, tlaocoyaliz-tli: ahmono in Tlalticpac netoliniliztli: çan yehuel iyo in ilna mieeca in miquiztli, quintlacahualtia, quintzicololtia in Tlal-ticpac tlaca. Izcatqui centetl mahuizmachiotl, inic huel tocon caquiz in (notlaçomahuizpiltzè) tecamoxpan tocompohua. Ca in toTecuiyo Dios, oquihualmihuali in iyectetlayecolticatzin Moyses, in vmpa Ægypto, in campa catcah, in quimmomaltica Pharaon, in i altepetzin, in imacehualtzitzihuan Israellaca, ca in yehuatl cenca yelletetl, in cenca tlahuele, cenca cocole Pha-raon, ca yaopan oquimmomalti: auh in oneyaomaltiloque, in oyaoanaloque: oquihualmihuali in toTecuiyo Dios itlaçotzin Moyses, inic quimmomaquixtilizquia, quimmomanahuilizqu in

itechpa in tetlacocuepaliztli, in tetlayecoltiliztli: nelno yhuan tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, in ahmo ihtoloni, ahmo caconi: inic quintoliniaya, quintlaihiyohuiltiaya, quintonehuaya, in yollotepiztic, yollotetl Pharaon. Auh inic quinquixtizquia, quinhuicazquia quauh ixtlahuacán, inic vmpa quimoyectlayecoltilizquia, quimoyectenehuilizquia, in cenquizcayectlayecoltiloni, cenquizcayectenehualoni Teutl Tlahtohuani Dios, in mahuiztlacatl, iyectetlayecoltiçatzin Dios in Moyses, itencopatzinco in Tlahtohuani Dios, oquimonaquitilito, oquimolhuilito, in imahuiztlanequiltizin, in yollochicahuac, yollotetl, tlahtohuani Pharon, oquilhuito: maquincahua, ma quintlahtlacollaça in mamaltin, ca itlanequiltizin, itenahuatiltzin in iPalnemohuani Dios. In tlahtohuani Pharaon, çan ahmo quimocaccanènec in itlahtoltzin mahuiz Teotl Dios, ahmo quinec, çan yeocachi oquintlaihiyohuilti, oquintoneuh, tlacoyotica oquintlanitlaz, oquintequiuhti, oquintlamamalti, otlaacoquetz, oquintlapihuili in cecemilhuitequitl: cenca quintlatzacuiltiaya, quintonehuaya; ipampa in, in toTecuiyo Dios tlamahuiçoltica mieztlamantli tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, tetzahuitl, ye oquimmomauhtili, oquimmotlaihiyohuiltili, oquimmotlatzacuiltili, in Ægypto tlaca, achtopa oquinhualmihuali in ixqchihuelitzin Dios, ixachintin, ahmo çan tlapohualtin in çayolme, in momoyo, ca yuhquimma quitzaquaya, quitlapachohuaya in tlanextli, inic patlantinemiah; cenca quintlayeltiaya, quintequipachohuaya in tlaqualpan huetzia, ommomayahuiya: ic cenca motlayeltiaya. Auh in ipampain ça nel ahmo quimmacahuaznequia in tlahtohuani Pharaon, ahmo quintlacocahuaznequia, in mamaltin, in itlaçotzitzihuan, imacehualtzitzihuan Dios. Niman ipan occeppa oquihualmihuali in Tlahtohuani Dios, in ahmo çan tlapohualtin cuicuiya, ca cenca quimmacaztititzaya, in tzàtziliztica in cotaloliztica quintzonteconehuayah, auh in çaço campa hualmocuepaya, vmpa conittaya, quimmonextiliaya, in çaço campa huallachiaya in Ægypto tlaca, oncan quimittaya in huey apan, nohuiyan papanhuetzinemiah, in incochian cacalactinemiah, cenca tlapehuizque. Niman yequene quinhualmihualih

hualih in toTecuiyo Dios ixachiuhtin acachapultin, ca muchi oquitlamique, oquitetzotzonque; oquicuechoque, oquicempoloque in tonacayotl, niman ahtle manel centetl tlaolxinachtli oquicauhque: auh in Pharaon in macihui quittaya, in quinemiliaya in, ahmomma oye ycnoyohuac, ahmomma oyolyamanixtçan ye oc cenca oyoltepitzauh, oyoltecpaquiz. Nocuele ochicahuacatectiuh, ahmo çan ami, cenca huey temamauhti in tecihuitl ilhuicacpa impan hualla, impan hualtepehuac in Ægypto tlaca, yuhquimma quincempopolozneqnia, tlayohuatimomani huey mixtecomatli moman, quinyahualotinenca, inic mixtica tlayohuatimoman: ca huel momatocaya, motzitzquiayan in mixtli. Auh in vmpa catca, in vmpa onoya itiaçohuan, imacehualhuan Dios in Israellaca, cenca tlanecia, in atoyatl, in xiuhmatlalatl, in yecatl, omocuep eztli: ca cenca otlaçoric in ihualoni in atl, ahtle quiatyehica canohuiyan in atlacomulco, in ameyalco ezquiçaya, çan eztli meyaya, ye cenca amiquiah in Ægypto tlatâ: auh in tzontetl Pharaon, maçonel quittaya itlamahuiçoltzin Dios, ahmommaomoyoltoneuh, ahmo yolyamanix, ahmo quimauhcaitraya in tlatliciatzin, in itlahueltzin Dios: maçonel ixpan omochiuh ixquich tetzauhmachiotl, in cenca temamauhti, teuçahui in oquimochihuilitzinoca Teotl Tlahtohuani Dios, inic oquimomauhcacuitilica, ahmo ye moyolaaman, ahmoma oquimotlacamachiti in tenquizcatlacamachoni Dios, ixquich ihuelitzin: inic quimmacahuazquia, quintlahtlacollaçazquia in mamaltin, in imacehualtzitzihuan Dios in Israellaca, inic yazquiah in campa quimonequiltitzinohuaya Tloque Nahuaque Dios, çan quihtohuaya. Ca ahmo quimoyecnenehuiliznequi, ahmo quimoteotiznequi in Dios; yhuan quihtohuaya. In yehuantinin tlatziuhque, çan inic ahmo tlatequipanoznequi; ahtle quichihuaznequi, in cuitlanamacame: ipampa in quauhixtlahuacan yaznequi: ahmo niquincahuaz, ihuicenic niquinitequimacaz, niquintlaacoqoechiliz, niquinmamaltiz in oc hualca tequitl, inic ahmotle quihnamiquizque, ahmo tlatzihuizque, ahmo nennemizque. Oihuiin ahtle ipan quittaya in itlahtoltzin, itenahuatiltzin Teotl Tlahtohuani Dios, in cenquiz

camalhuiloni, cenquizcatlacamachoni: nelno ahtle ipanquitta ya in itetlatzacuiltiayatzin, in icolotzin itzitzicattzin, inic cen ca huey tlahuellotica quimmotlatzacuiltiliaya toTecuiyo Dios i. macehualhuan: cenca omotzontetili. Auh in oquimottilitzino Tloque Nahuaque Dios iyollotepitztiliz, itzontetiliz, oquimmo cempòpolhui in ixquichtin manènencatotontin, in ahtlahtlaco lcque, in quaquahueque, in ichcame, tentzoneque, ahmono maçan centetl ipialhuan, imanènencahuan oquimmocahuililih in toTecuiyo Dios, in çan ipampa iyollotepitztiliz in tlahtohuani Pharaon: auh ahmono yc omoyolaaman, ahmo yc ycnoyohuac inin yollotetl Pharaon, ixquichica oquimmocempolhui in toTecuiyo Dios, mochtin in inyacapanhuan in Ægypto tlaca, in imacehualhuan. Ca ceme ipillotzitzihuan in Dios Angel, çā ceyohual oquimmicti, oquintlami in yacapantin, in impilhuā Ægypto tlaca. Ca in oquittac in miquiztli in yollotepitztic, in yollotetl Pharaon: in oquicac choquiztli, in elcicihuiliztli, tzi tzicuhnoliztli, in quiquinaquiliztli, in oquicac in chiquilittza tziliztli, in tequichoquiztli, in tlaocoyaliztli; in tenahuan, in tettahuan; ca nel ceceyaca quimmochoquilliaya in inyacapan huan, quin ihquac oyolyamanix, inic omoyoltepitztilica, in çenca omoyoltetilica, omoyollotepuztilica: oquimixmachilili in ihuelitilitzin, in itlahpaltilitzin Teotl Tlahtohuani Dios ix quich ihuelitzin, huey tlahpalticatzintli. Quin ihquac oquimi macaxili, in oquittac miquiztli, ca niman oquimmacauh, oquimicnoittac, oquinnahuati in imacehualhuan Dios in Israellaca, inic mohuiçazquia quauhixtlahuatā, inic vmpa quimoyetlayecoltilizque, quimoyetenchuilizque in Teotl Tlahtohuani Dios. Iyo (notlaçomahuizpiltzè) xicmottili in quenin yollotepitztic Pharaon, ahmomma omotlacahualti, ahmo momauhti, ahmom ma oycnoyohuac, ahmo miçahui, ahmo quicauh in itlahuelilocayo, itzontetiliz, iyollotepitztiliz, in ixquich inepapan tetlai hiychuiltiliztica: ixquichica in tetzammachiotl oquimahuiçotca nel cenca quintoliniya in itlaçohuan Dios; ahmo quinhuelitilti inic imixcoyan monemitizque, inic yazquia in çampa oquimmonahuatilica Tlacatl Tlahtohuani Dios, ixquichica in o-

quittac in miquiztli. Çannoyuh topan muchihua (notlaçomahuizpiltzè) ma çonelihui Tlalticpac tonehuiztica titonemilizcuepa, yuhquimma ye toconcahuaznequi in tlahuelilocanemiſtzli, ye tictohuellamachtilizneqni in Teotl Tlahtohuani Dios, oc cenca ye ihuictzinco titocuepa, nelli titonemilizqualtilia, ticnacazitta in quallachihualiztli, in yecnemiliztli, in ihquac tiquilnamiqui ca titlamizque, ca titzonquiçazque, ca titlaltizque tiçoquitizque, nelnoço tipalanizque, tocuilcnalozque in ihquac ontlamiz toTlalticpac nemiliz, ca techtotopotzazque in tlaloctuilme, muchi quiccncuazque, quitlacozque in totlalnacayomachihui in axcan cenca ticmalhuiya, tictlaçomati, yhuan ticmahuiçohua: auh in tiinamicocaie, cenca quiyoltonehua, quiyolpatzmictia, quitequipachohua in toyaouh, totecocolicauhti in Tlacatecolotl: ipampain motlaquauhquetza, moyolchicahua, ixquich itlahpal quichihua, inic ahmo tiquilnamictinemizque in tomiquiz, in totzonquiçaliz, inic ahmo tiquilnamiquizque cà titlalti, cà tiçoquime, ca ocuilme in tlaqual titochihuazque. Ma mitztlapololti in yollococole Tlacatecolotl, ma mitzquèquelo (notlaçomahuizpiltzè) xiquimacaci in iteixnamiquiliz, in itecanecacayahualiz, ximihmati, ximoxcalicanumi, nnichipa mixpan xicmana in iynochihuaioca icòcoltiloca, ahmo xicnelcoca in iztlacatlahtol, itequalac, ca mieztlamàtli ye techtlachichihuilia, techmoyèyecoltia, techmopololtoca in Tlacatecolotl: nel nohma in ye in miquiztempan, in ye motlalcuepazque huehuetque, in ye imac huetzizque in miquiztli: maçonel ça huihhuixcatotontin, in aoctle huel conchihua, ça omiçaçaltin, in aoctle huel quitequipanohua, in ça nennemih nican Tlalticpac aoctle immqnacca, quintlapololtia, quinyolchicahua, quintlaquauhtlamachitia, inic quimonilhuiya. Ximochicahuacan, ximotlahpaltilican, ca ayamo imman inic ammiquizque, ayamo aci in amomiquizcahuiuh. Auh in yehuan tlahtlacohuani me, nimā quineltoca in iztlac, itenqualac Tlacatecolotl, quihuicmati in innemiliz, maçonel huel yehuā quimomachitoca, ca ahmo huey ahmo huecahuani, huel intētica quihtohua. Càmo yuh quimatih in onemicò Tlalticpac: yehica ca çan niman in ihquac otlacatq̄,

Sic & nos nati continuo de fi- nimus eſſe, &

Virtutis quidem nullum signum valuimus offendere. Sap. Ca. 5.

oTlaltícpacquizque: niman huel ihquac opoliuhque, otzõquiz in inTlaltícpac nemiliz. Ximihmati (nopiltzè) muchipa ipan ximoyolnonotzain, cemihcac xiquilnamictinemi, ca titlamiz, titzonquiçaz, ca ahmo huey, ca ahmo huecahuani in monemẽliz, ca huel iciuhca tzonquizqui, huel iciuhca tlamini, ca yuh quimmaehecatl, quiztiquiça, tlantihuetzi, cactihuetzi.

¶ YHVAN ximoyèyeco, ximomàmachti (noquetzale) in quenin ihquac timomiquiliz, ticmotlapohuililitiuh moTecuiyo Dios; in ihquac momiquizpan, mitzmotlatètemoliliz. Ca intla yuh tiechihuaz in, intla cemihcac yuh moyollo ihtic tulanemiliz, ahmo iciuhca titlahtlacoz, ahmo niman ticmoyolìtlacalhuiz in moTecuiyotzin Dios. Izcatqui centetl mahuizmachiotl: in ihquac teyaotlalhuilo, inic teyaochihualoz, in ihquac nècalihuaz, ahmo tiquimitta in yaoquizque, in quenin achtopa moyaomàmachtia, in quenin teyaochihuazque, in quenin yaotlayecozque, quenin mochimalcaltizque, quenin mochimallapachozque, inic ahmo mictilozque, inic ahmo tle impan muchihuaz: auh momàmachtia in quenin quinxìxilizque, quimmictizque, quintlahtlatizque in inyaohuan, in quenin quimpoctlãtilizque, quincempol polozque: miecpa tlahuiznextilo: tlahuiz pohpohualo, tlahuizcencahualo, yecchìchihualo in tlahuiztli, in yaotlatquitl: miecpa no moyèyecohua inic mahuiztic tehuicpa ye mihcalizque, in ihquac nelli teyaomotlazque. Çãno yuh motech monequi (notlaçomahoizpiltzè) xicmati ca tehuicpatl mihcaliz, huey yaoyotl vmpehuaz in ihquac momiquiztempan; ca mitzyaochihuazque in miquiztli, in Mictlantli, yhuan in eintin moyaohuan, in monacayo, in Tlalticpactli, yhuan in Tlacatecolotl: mochtin cenca mitzyaochihuazque in momiquiztempan. Tla xinechilhui, quenin tiquimpanahuiz? Quenin timomapatlac? Ca miectlamantli quin ihquac mitztlapolcltiz, mitzamanaz, mitzmohcihuiz? Oc cenca in intzahtziliz, in intzihtzicuhmoliz, in inquiquinaquiliz, in inchoquiz in monamic, in mopilhuan, in mochan tlaca, in ipampa in itonehuiz, in ichichinaquiliz, in itlaihiyohuiliz, in icocoliz monacayo, inic yuh qui ahuic timotlazrinemiz, timocueptinemiz, in manel achitõca ahmo

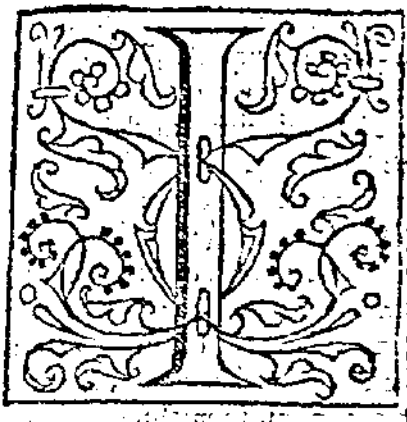
ca ahmo mitzcahuaz, in yoa achi timocehuiz, mihiyo ticcuiz; quen tiquimpanahuiz in, ca cenca mitzaamanaz, mitzyoltonehuaz, mitzlapololtiz in itlamian motlaltiepac nemiliz? Yehica, ca ye toconcahuaz in Tlaltiepactli, yhuan in ixquich Tlaltiepac onoc? Quen tiquimpanahuiz: ca quin ihquac tiyolactihuetziz, tiyolpoliuhtihuetziz? In mococoliz cenca mitzçotlahuaz? Quenin toquichehuaz, ca tlamiz in mochicahualiz, in motlachializ, in motlacaquiliz, in motlamatiliz: yequene in macuillamantli motlahuelmachiliz; cempolihuizque, cétlamizque? Quen timoyollochichiliz, ca timoyolàcomanaz, timomòcihuiz: yehica ca toconilnamiquiz, ca ahmo huecauhtica in tommiquiz: auh titlatètemoliloz, titlatzontequililoz? Quen timomapatlaz, timomanahuiz, ca timotozcatzaquaz, aochuel tiquinnotzaz, aochuel tiquintzàtziliz in motepalehuicahuan? Aquin mitzpalehuiz? Ca mochtin mohuic ehuazque, mohuic hualmocuepazque? Tlapanahuiya in Tlacatecolo: in màcaçan quammiztin, ocelome, tlacamayeque, mitztlantzatzayanaznequizque, mitztoloznequizque, mitzquàquazenequizque, quen in huicpa timomaquixtiz? Quen tiquimpanahuiz, in tlacamo miecpa timoyaomàmachtiz? Quihtoznequi, in tlacamo miecpa ipan timoyolnonotzaz in momiquiz? Tiquilnamiquiz tleyn mopan yezmuchihuaz, tleyn mopan huallaz: yehica oc qualcan, oc axcampa qualcan, oquic mitzmochicahuilia in Dios, mitzmotlalnamictilia ipan in mochicahuacanemiliz. Cemihcac xitlanemili, xiquilnamiqui ca titzonquiçaz, ca titlamiz: cemihcac ipan ximoyolnonotza in motlamian, motzonquiçayan; auh inic huel tiquimpanahuiz in moyaohuan in momiquiztempan, muchipa ximoyaomàmachti, muchipa ximoyaochichihua, icà in itlnamicoca in miquiztli: muchipa xoconilnamiqui, ca intla yuh ticchihuaz, ahmo tiquimacaciz, çanye ticlanitlaçaz, ahtle ipan tiquittaz in miquiztli, yhuan tiquimpanahuiz in moyaohuan. Izcatqui itlahtol cetlacatl Philosopho, cenca huey tlamatini, manel ahmo quimiximachiliaya in nelli Teotl Tlahtohuani Dios, oquimihtalhui. In tlacamo tiquimacaciznequi (tlacatlè) in tlacamo ticmauhcaittaznequi in miquiztli, muchipa xiquilnamiqui, *Si vis non tīmere mortem: cogita eam semper.*

Kiij muchi-

muchipa ipan ximoyolnonotza, muchipa mixpan xictlali, ixic moyolloti, moyolizmatcacopa ximonemiti, xicmohuellamachtili in Dios. Ioan (Notlaçomahuiztlatzinè) cenca tinechmomauhcamictiliaya, in ihquac onoconcac in motemahmahtilizdahtolcin, in mâcaçan niçotlahuaya, ninitomaya, ninamauhcamiquiz, ahmo acohuetzia in noyollo; cenca niyollecomonia. Auh in axcan (notecuiyoè) ma yuh ye in motlaçoyollotzin, ca cenca niclaçocamati in motetlaçotlalitzin, cenca otinechmocnelilitzino, inic yuhquima quetzaliztli, tlaçotecl otinechmonaquilitzino in mahuiztlahtolli. Auh inin tlaçochalchihuitl (notecuiyoè) cemihcac noyolloihtic nocompiaz; nictecuitlatiz, inic nechnemilizyectiliz, nechnemilizqualiliz, ca nic mahuizmatiz, niclaçomatiz inic ninomaquixtiz, in ihquac ninomiquiliz, in iquin in quemman nechmotlatzontequililiz in noTeyocoxcatzin Dios. Cenca ninotlacuitlahuiz inic nic quilnamiquiz, inic ipan ninoyolnonotzat, inic ihquac ninomiquiliz ye ninomapatlaz, ninomanahuiz. Auh in axcan (notlaçotlatzinè) ma oc ximocalaquitzino, mamitzmococolhui in yuhuleheacecuiztli, ca yequalcan, ye imman inic timocochititzinoz, in timocehuitzinoz: intla itlà nechtequipachoz, nechõmeyolloliz, nechtzõtzonaz: ma muztla nimitznotlahtlanilizzuh inin ma motlantzinco moyeztie in Teotl Tlahtohuani Dios, ca yeniauh, ma ximocehuitzino. Augustin. Xiyatiuh (nopiltzinè) ma itla toconilcauh in oticaquitiloc, in otilhuiloc.

¶ INIC CHICVETLAMATLI CAP.

Onçan mihtohua, motenehua, ca in toTecuiyo Dios cenca quimmotlatililia in Tlalticpac tlaca, in tzõquiçalizcahuitl, in miquilizcahuitl: ahmo quimonequiltizinohua in Dios toTecuiyo inmatechmomiquiznehmachtili, inic huel tonehmachpan huallaz in tomiquiz, inic cemihcac titocencauhtinemizque, titihmattinemizque.



OAN. Moyolicatzin, xime: huinitie(notlaçomahuiztecuiyoè nottatzinè) quen ōmitzō mocchuilitzinoz yequene quē emitzmotlathuiltilitzino in to Teoiyo Dios in ipan axcan yohualli? Cuix mopantzinco chualla; ohualhuetz inititzī, iquanhtzin in Teotl in Tlaltic paquecatzintli i Tlahtohuani Dios? Çoix itlà ci huiztli mopantzinco huallauh? Cuix itlà mococolitzin ohualehuac? Cen ca nechtequipachohua, ma nie: mati (notecuiyoè) machipa huel yehuatzinco in timeuhtzinoli huani, in tihualmoquixtitzinohuani, quin axcan achitzin otimoc hueyahuiltii in mocochiantzinco, achi ye tlàca in otihualmoque: tzino. Augustin. Ahtlenma itlà ci huiztli, cocoliztli nopan huallauh (nopiltzinè) ahtlenma itla nopan hualtemoquetoliniliztli, netequipacholiztli in mà nechtequipachohua, ca yeniuhquiin, maçonel centzompa nitlahtlacohuanipul, nechmochieni huilia, nechmotlauhtilia in Teotl Tlahtohuani Dios, in mocēl quixcatetlauhtiliani; niquicnecpilhuiya, nicmahcehua in itepaccanemitilitzin, itepaccayehtzintzin, itetlauhtiltzin. Ca nel in tehuatl oc achi yohuac in otiçac, oc qualcan in otimoquetztelihuac, otihualmeuhtehuac, inic tictlanehuiz tiquicnopilhuiz in icahuitzin, icemilhuitzin. Niemati ca cenca ye timechpahpaquiltia, ca onimitzmolhuili, ca çan iyoque in mamaça, yhual in oc cequimtin, manènencque, tequitlaquah; tequi atli, tequi cochi: auh in aquin machipa tequitlaquatinemi, in ahmo mihtimalhuiya, in cenca tequi atlitinemi, xoconitinemi: nel no yhuan tequicochtinemi, in vehuatlin mamaça cnepa, quinnemilitiloca in mamaça. Auh in axcan (nopiltzinè) cleca, cuix itla? Ioan. (Notlaçohtzine) yehica in otihualiçac ic iuhca otihualcalac, inic otimitzmolhuilico, auh ca itcatqui inic otihualiciuhtia, nimitzmacahuiltico. Tleipampan ahmo qui-

matih Tpe tlaca iquin miquizq̃? Ca cenca nechtequipachohuaia ninomati intla nicmatini, in iquin nitzonquiçaz, huel nimotẽ cahuazquia, inic mahuizçotica, yecyotica ninomiquilizquia. Auguſtin. Xicmati (noquetzalè) ca inic tinechmotlahtlaniſia, no quemmanian nechtzòtzona, nechtilquetza, nechtlamocuitlahuiltia, nel no yhuan nechyoltonehua, oc cenca in ihquac nocompohua in iamatlahcuilòltzin tlamatini Eccleſiaſtico, in oquimilhitalhuitzino. In tlacatl, ahmo quimati in itzonquiçaliz, quimotlatililia, quiminatililia in Dios, iquin, campan tzonquiçaz, quezquilhuitl, oc quezquixihuitl in nicã Tlalticpac nemiz. Cenca itech monenehuilia in michin, in atlan chane, ca ahmo in nèmachpan in quimonaz in michmani, in michpipilohuani: auh quin ihquac quitta, quin ihquac quimati in ca miquiz, in ihquac ye michcoyolli, tepuztlapipilolòni itech omoçalo, omopilò: nel no yhuan itech monezcayotia in tototzinoli; in pahpaquilizticatinemi; quammac tzitzicuintinemi, cuicuicatinemi, ca ahmo quimati intla momatlahuiz, motzonhuazhuiz. Çanno ihui in tlacatl, in ihquac nican Tlalticpac ahahuiya, pahpaqui, tlahtlacolpahpaquiliztica itenti, ihquac ahmo inèmachpan cana, càci in miquiztli, quitzonquixtia, quitzonhuazhuiza, quimatlahuiya. Cenca nicmahuiçohua, macihui oquimmotlaçotili in toTecuiyo IESV CHRISTO in itlamachtiltzitzihuani in Apoſtolome, maçonelihui nitecpa oquimotlatlanilique, ahmomma oquimmolhuilitzino, ahmo quimmocaquitilitzino, ahmo quimmonextilitiçan oquimmotlatilili, oquimminatilili in intzonquiza: auh ica in nezòtzonaliztli, omeyollohualiztli, oquimmocahuilitehuac, in ihquac itlahtocachantiinco omotlècahuitzino: ca quin ihquac ono quimotequitlahtlanilique: auh cenca nicmahuiçohua, nicyequitta in inmahuiztlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, omoTemaquixtiliani, in oquimotenquixtilitzino, in oc nican Tlalticpac monemitiltzinohuaya. Auh ipan in ſancto Euangelio techmopohuilia in itlaçotlamachtiltzin Sanct Ioan, yeſtecpilticatelpotzinotli, ca muchi ixquich in quexquich teotlaneztayotiliztli, in mahuiztlahtolli in oquimotenquixtilitzino, in itenamoxtlacuilolpan

Neſcit homo finem ſuum, ſed ſicut piſces capiuntur hamo: & ſicut aues laqueo comprehẽduntur ſic capiuntur homines in tempore malo. Eccleſ. Ca. 9.

ç̃in oquimotlilanilitia, oquimotlilteicuinilitia, muchi in ix-
quich ieoptzin, itlaçopetlascaltzin in Dios, muchi oncan oqui-
mottili oquinotecpachalhui, in màcaçan oquimocemanilitauh
in macaçan xochitlapalati, oncan itlaçoameyaltzinco in toTe-
cuiyo IESV CHRISTO, ielchiqppãtzinco tlamahuiçoltica
quimma oquimatlacuili in mahuiztlahtoili, in otechmihcuil-
hui in itehuac ipan ſancto Euangelio: oncan quimopohuilitzino-
ya, inic oquimmolhuili in itlaçotlamachtiltzitzihuan toTecui
yo IESV CHRISTO. In amehuan nelli annotlaçoyolyc-
mahuiztzihuan, ca muchi in quexquich itlaçotentzinco, in ica
nopatzinco oniccuic, onican in notlaçomahuiztlatzin Dios:
in noyhuan in quexquich onicnocaquiti, muchi onamechmo-
caquiztilili, muchi onamechmonextilili, onamechmomachizti-
li, muchi in ixquich teocuitlatlatlatilli, in teoxiuhtlatlatilli,
in ixquich in tlçotli in iaxcatzin, in iteotlahtollalatiltzin noma-
ca itlaçoTlatzin, muchi onamechixpantili. Ahmo çan tlapo-
huilli, ahmo çan quexquich in teotlanezcayotiliztli oquimmo-
nextilili in toTecuiyo IESV CHRISTO in itlamachtiltzi-
tzihuan: auh çan ye ixquich in oquimmotlatilili in miquiztzon-
quiçaliztli, in itlamian in itzonquizyan in Tlalticpacnemiliztli:
ca oquimmohuili. Ahmo amotechmonequi anquimatizque in
itzonquiçaliztzahuil, in amoquaxoch, in amotzopaliz: yehica
ca çan icelteiin in nomahuiztlaçotlatzin Dios quimomachititzi
hua, ahmo amomachiz inic anquimatizque in amotzonquiza-
ya, in amotlanca: yehica ca çan iyotzin imachitzin in notlaço-
tzin Dios, ca icemmaſtzinco ca, icemmachitzin in iquin
tlaniquiliaque. Izcatqui in quenin, macihui in cenca quim-
motlaçotiliaya toTecuiyo IESV CHRISTO in Apoſtolo-
rum, ahmomma oquimmottitili, ahmomma oquimmomachitili
in itzonquiçaliz, in itlamiliz. No yhuan cenca nitlamahui-
çoa, macihui cenca quimmotlaçotiliaya, quimmomalhuilia-
ya in itlachtapaihtocatzitzihuan in Prophetame: ahmono quin
mmachitili, ahmo oquimmottitili in itzonquiçalizcahuil. Ca
ſancto Iob oquimihtalhuitzino. Niman ahmo nicmati, iquin
itzonquiçaz, iquin ninomiquiliz, iquin tlaniz noTlalticpac
nemiliz.

Vos autem dixi amicos: omnia quę audiui à patre meo, nota feci vobis. Ioan 15.

Non eſt veſtrũ noſſe tempora, vel momenta, quę pater poſuit in ſua poteſtate. Act. 1.

Neſcio enim quan diu ſub-

fistum. Iob. cap. 32.

nemiliz. Ipampain cenca ninentlamati, yehuatl nechyolacopilotinemi; in ahmo nonèmachpan yez in huallaz notzonquiçaliz nemiliz. Auh in itlaçoyolicniuhtzin Dios tlaachtopaihtohuani Dauid, oquimihtalhuitzino. Yenicmatica nontlamiz, ahmo cemihcac ninemiz in nican Tlalticpac: yece ahmo nicmati in iquin tlamiz nocahuiub, in noTlalticpac nemiliz. Ipampain cenca motequipachohuaya, moyeltonehuaya, miecpa quimotlahtlaniliaya yenotlahtoltica, necnotecaliztica quimocnotlatlauhtiliaya in Dios, in ma quimolhuiliani, ma quimonextililiani iquin miquizquia, iquin tlamizquia in iTlalticpac nemiliz. Yequene (notlaçomahuizpiltzine) miequintin itlaçohuan inDios in nican Tlalticpac oquimotlayecoltilique, oquimohuellamachtilique, cenca oquimmomalhuili, oquimmotlaçotili in Teotl in Tlahtohuani Dios: auh ahmomma oquimmolhuili, ahmomma oquimmonextilili in itlamian in tzonquiçaliz. Quenin ticmatiz nequi in te, in ticentzontlahtlacohuanipul? Intla in yehuantin qualtin yeltin itlaçohuan Dios, ahmomma oquimatque, çan oquinnetlatili in imachiztiloca in miquiz, ahmomma oquimmonèmachtili, in manel ye oquicnopilhuique itlahtocayotzin mahuizTlahtohuani Dios, Xicmomachilti (notlaçopiltzè) ca ahmo quimonequiltitzinohua in toTecuiyo Dios ticmatizque, in iquin tlamiz toTlalticpacnemiliz: çan ye techmonahuatilia, ic techmonehmachtilia, tiçati, ihuitl, tlapalli techmotlalililia, in ic titihmattinemizque; titocencaahtinemizque: ipampa in, ca ahmo ticmati iquin huallaz in miquiztli. In ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya itlaçomahuizPiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, muchipa quimmotzàtzililiaya, quimmonehmachtiliaya in itlaçotlamachtiltzitzihuan, yuhquimma quimmonacaztitichiliaya itlaçotzahtzilizticatzinco quimmolhuiliaya. Xixtoçecan, ximocochiçelecan, ahmo xicochmiquican, xiquittacan ca niman ahmo anquimati iquin amopan huallaz in miquiztli: ximihmatcanemican, ximozcalicanemican, xixtoçocan: ca nel ahmo anquimati, catlehuatl ipan ilhuitl, in metztli, ahnèço xihuitlantlamizque, antzonquiçazque, inic antlatetemolilozque, antecuhtlahtolilozque. O izcatqui yehuatl in imahuiztlà-

Ad nihilum redactus sum, & nescivi. Ps. 79.

Notum fac Domine finem meũ Psal. 38.

Vigilate itaq; quia nescitis diem, neq; horam. Matth. cap. 25.

ictlahtolizin tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo Iesu Xpo, inic
mmonehmachtiliaya, quimmixtlapolhuiaya itlamachtiltzi-
huan. Auh in cenca mahuiztililoni iteoxiuhtlahcuilocatzin
Ihtohuani Dios S Lucas techmopohuililia in ipan sancto Euã
elio. Ca in ihquac nican iTlalticpactzinco monemititzinohuaya *Luc. cap. 12.*
oTecuiyo Iesu Christo: ceppa quimmononochilitzinoticatca
itlaçotlamachtiltzitzihuan: auh ichtecqui itech oquimonene
ilili, oquimonezcayotili in miquiztli: ca oquimihtalhuitzino.
tla cetlacatl mocuiltonohuani quimatini, iquin huallazque, i-
uin ichan calaquizque, tepancholozque ichtecque, in quicui-
zque, quichtequilizque itlatqui, iaxca: nelli ca ixtoçozquia,
nococochiçolozquia, inic quimanahuizquia, quipiazquia in iteo
cuitl, in itlaçoteuh. Nelli (notlaçopiltze) ca cenca qualli ne-
cuitilli in in oquimihtalhuitzino tlaçoTemaquixtiani toTecui
yo Iesu Christo: yehica ca in miquiztli, in mazaçan ichtecqui,
techmahualpixtinemi, techyahualotinemi, cemihcac techitzti-
nemi, quitemotinemi in quenin hualcalaquiz tochantzinco, in
ic techcuiliz, techichtequiliz in çan centetl teocuitlacozcatzin
in tictopieliah, in cenca ticpatiocamatih, in cenca ticmalhui-
ya toTlalticpac nemiliz: auh in tlacamo tonehmachpan, intla
tlahtlacolpan tochantzinco iciuhca hualcalaquiz, in techcuiliz
tonemiliz, toyoliliz: auh in toyolia in tanima Mictlan huetzi-
tiuh, in vmpa nahuivan techyahualoz tonehuiztli, tlaihiyohui
liztli. Quennel otatlahuelilitic, ca cemihcac Mictlan tletexcal-
co, tlecalco titonehuazque, tichichinacazque: qualli yezquia
in macamo titlacatini in nican Tlalticpac, ca in tomiquiztzon-
quiçalizpan, ahuel ticquixtizque, ahuel tiquihquanizque in i-
tenyo, iteuhyo, icaxtahuaca, in ipotonca toyolia, in tanima,
ocelle huel ye tocompahtizque: in quenin catca, in ihquac in
miquiztli oquichtaca an in toyolinemiliz: çanno yuh necitiuh
monextitiuh in ixpantzinco mahuizTeotl Dios, inic quimotla-
tlatequililiz. Ca in miquiztli techiciuhcacuiliz in topactinc-
miliz, toyoliliz, ihciuhca techmotzõquixtiliz, ihciuhca ichan-
tzinco in Dios, ixpãtzinco in cẽca temamauhticatzintli luez, qui
hualnextiz in toyolia, inic tlatètemohiloz, yhuan tlatzõteqliloz.

Ipampa in monequi cemihcac tixtoçotiez [illegible] cochtinemizque, necencahualiztica ticchixtiezque in tonmiquiz, totzonquizca, inic ahmo tlahtlacolpan techmo[illegible], Ca quimihtalhui in tlamatini Ecclesiastico. In ihquac [illegible] quahuitl, in campa huetzi, oncan cemihcac [illegible], mocahuaz: yehica ca oncan ihuetzian, cemihcac [illegible] ic ahuel ihquaniloz: acan huicoz. Çanno yuhqui in [illegible] quiztli quitzintequiz, quicxitlanhuiz in [illegible], in [illegible]: intla tlatlacolpan quitzintequiz, quicotonaz [illegible] Mictlan onhuetziz in iyolia i anima in Tlalticpac tlacatl, cemihcac oncan yez, ahhuel ihquaniloz, ahuel huicoz. [illegible] ahuel calaquiz in itlahtocachantzinco Dios, cemihcac Mictlan [illegible] huetztoz: yehica ca ye omoyeyanti, cemihcac [illegible] yohuiz, cemihcac ompa tonehuaz, chichinacaz, quimmotitiz in Tlatlacatecolo, yhuan in omonoh [illegible] teichihualtin, cextzontlahuelilo que tlahtlacolhua [illegible] lozque, quixnamiquizque in ixquich [illegible] in ahtleyuhqui, ahtle itamachiuhca, ahtle [illegible]. [illegible] (notelpotzè) in aquiq̄ tlahtlacolpan miquiz, in [illegible] mocencahua, in ahmo quallachihualiztica [illegible], inic [illegible] huey, ixquich ohui quitocazq̄ ohtli, in [illegible] quiah, ixquich in tlahpal quichihuazquia in Tlalticpac [illegible] inic ahmo tlahtlacolpan miquizquia, intla [illegible] omozcaliani, intla oixtlamatcanemini in Tlalticpac [illegible] cemihcac ixtoçozquia, mocochiçolozquiah, ca cemihcac [illegible] cencauhtinemizquiah. Ca inic ahmo tlahtlacolpan [illegible], inic ahmo tlahtlacolpan technahualpachoz in [illegible]: cehmonehmachtilia, techmonahuatilia in Teoti [illegible] Dios, techmoltuilia. Ca yuhquimma ichtequi in [illegible] ahmo tonehmachpan in hualcalaquiz techan, [illegible] calaquiz, tolloc hualcalaqui ihuetziz. Ipampa in [illegible] quimmonotztzinohua in Tlahtohuani Dios ticmatizque, [illegible], techmotlatilia in tomiquiztonqui [illegible], techmo[illegible] quitztilia, ca timiquizque, [illegible] hualtemoz in miquiztli, inic [illegible] in qualli, yectli,

Si ceciderit lignum ad Austrum, aut ad Aquilonē, in quocumq; loco ceciderit, ibi erit. Ecclef. cap. 11.

BIBLIOTECA NACIONAL
MEXICO

ycelli, ticmahuizpiazque iteotenahuatiltzin, itlatecpantzin. Izcatqui machiotl, intla cetlacatl quimatini, caahmo iciuhca, ahmo niman miquizquia, ca oc huecahuazquia in tlcā Tlalticpac, ca oc achi quexquichcahuitl momiquilizquia: inin cuix qualtica yectica nemizquia? Cuix quimoquallayecoltilizquia in Teotl Tlahtohuani Dios? Ahmo çan tlahuelilocayotl, ahuilnemiliztli, tlayelpaquiliztli quicēmatizquia? Ahmo teuhtli tlaçolli cemihcac ye milacatzozquia? Ahmo nepapan tlahtlacolli ye motlapololtizquia, ye quimoyolihtlacalhuizquia in Teotl Tlahtohuani Dios? Cuix ahmo çan quihuecatlaçazquia, quimomoztlatlaçazquia in ineneniliztcuepaliz? nel no yhuan in itlamahcehualiz? Ca qnemaca? Nelli ca ahmeinma itlà conchihuazquia in itechpa qualli ycelli: çan muchi quicahuazquia, quicentelchihuazquia in yecnemiliçotl, in qualnemiliçotl: ca quinihquac in imiquiztempan monemilizcuepazquia, quinihquac tlamahcehuazquia, quimoyecllayecoltilizquia in ycellayecoltilomi Dios, inic quimomaquixtilizquia, itlahtocachātzinco quimohuiquilizquia: Çanno ihui intla aca cocoxcatzintli itech yeni cenca huey cocoliztli: auh intla quimatini ca pahtizquia, ca ahmo miquizquia: cuix moyolcuitizquia in? Cuix quintlapopolhuizquia, quinyolcehuizquia in itecocolicahuan, in iyaohuā? Cuix tetlaxtlahuizquia, cuix quitecuepilizquia in teaxca tetlatqui in oquichtecca, in oquitecuilica? Cuix tlatlatlauhtizquia, cuix itetzinco mocahuazquia in Dios? Cuix quimotlatlauhtilizquin, quimitaniliiizquia in ma quimotlahtlacoltomiliani, in ma quimopopolhuililia ni itetzauhtlahtlacol, inic oquimoyolihtlacalhuica, oquimixtlatzinilica? Ca niman ahmo. Inin cuix tlacelizquia? Cuix quitlanizquia, cuix quicelizquia in teoyotica ticiyotl in sanctos Sacramentos? Ahmo quihtozquia: ca ahmo cuel in nimiquiz, ahmo ninocencahuaznequi, ca in ihquac ye nitzonquiçaz, nimoyolcuitiz, nitlaceliz? Nelli, ca muchiin quitelchihuazquia, in quichihua, in quimonemiliztia: yequene in quiciuhcatemolina in nelli Christiano, in ihquac çā achitō cocoliztli ipā hualtemo, ipan hualmomana: oc cenca ye intla huellanahui, inic mocencahua, moyolehipahua, momahuizchichihua, inic qualneciz, yecne-

Simile.

yecnecix ixpantzinco ituh iTlahtocatzin Dios : auh inic mo. maquixtiz itechpa in idlan cayotl : quicnopilhuiz in inecen. cuiltonoltzin , in cemmica netlamachtiltzin : ipampain in cē quitzcaqualli , in cenmocamahuiznic itlatlalıltzin , itlacemihtol tzin , itlatecpantzin in teotl Dios , inic oquimocemihtalhuitzi no : ahmo quimati in tlalticpac tlaca iquin momiquilizque: ca inda quimatin . ca ca ihquac in ye momiquilizque, quin. ihquac qualli yectli mochihuazquia , quin ihquac quimohuella. machtilizquia in Teotl Tlatohuani Dios, quin ihquac melahua. cayotica moyolcuitizquia yequene mocencahuazquia, inic chi. pahuacayotica in ixpantzinco Dios onnecizquia , inic momaquix. tizquia,quicnopilhuizquia imahuiaçotzin, inecencuiltonoltzin.

¶ AVH macihui (nonoque) quimonequiltitzinohua Te. otl Tlahtohuani Dios , inic ticmatizque, iquin titzonquiçazq̄, inic titotlacahuiliz itechpa in ahqualli , yhuan titoyolehuaz que itechpa in qualli yectli : yece quimonequiltitzinohua ticma tizque , ca timmiquiz timiquizque , ca ayac nican acà cemihcac mocahuaz in Tlalticpac Tēcamuxpan mihtohua : ca in quenin tlanipa mopilohua in atl totocatiuh , ihciuhtiuh : çanno yuh. quin Tlalticpac tinemi . macaçan atl ye titopilohua , titotocah, titotlamintihui . Quimonequi , timictihui , tipoliuhtihui . Ye. huatlin (nohuanpoyan) ceneca quimonequiltia in toTecuiyo Di os quimatizque in Tlalticpac tlaca,inic muchipa quichixtiezque in miquiz : yhuan amotzque , ca muchipa yuhquimma quin. tlahaelixnamiquiz . quintlayeyecalhuitica,quin tenmahmauhtiz in miquiztli . Quimomachiltitzinohua in ipal nemohuani Dios, ca ca totech monequi in itemachiztilocain: yehica quimmonamacanahuatiliaya in oc nicā Tpc monemi tiaya,motemachiliztinenca,motenonochilitinenca, tlilli,tlapalli, tetech quimotlalilia in iveftetlayecolticatzin Isaias,muchi. pa quimmolhuiliaya,quimmocaquitiliaya in itlamachtiltzitzihuā inic ahmo motlapoaniquia.quihuintizquia,cemihcac quimol huilitinohuaya . Ximotzontzonxi,ximotozcatzayana cemihcac, ahmo ximotlacahui . ma ximociauhcanequi , xitlaquauhtlā to , xitemaimiliz. Tle in monteneluaz ? (oquimihtalhui in tla. achtopa

achtopaihtohuani in otecuiyoc) tleyn niquihtoz ? Tleyn nocontenehuaz? Tleyn ye nocõtzintiz,notompehualtiz in notemachtil notenonotzal ? Ma tehuatzin xinechmotlahtolpèpechtililí , ma motentzinco noconcui inic nitzahtziz, inic nontemachtiz . Auh in toTecuiyo oquimolhuili. Ca yequalli,xiquinmolhuili in Tlal ticpac tlaca : ca mochtin momiquilizque , mochtin tlaltizque, çoquitizque , mochtin tlamizque,polihuizq̃ çan iciuhca : in que nin huel iciuhca tlatitihuetzi , huaclihuetzi in cenca celtic polol çacatl , in ihquac cenca tona . Ca in tonacayo in màcaçan pololçacatl, yamanqui çacatl, in tetlac in tenacayo , huel quinenehuilia in cacaloxochitontli : nelno ye in ipahpaquiliz, iqualnexillz chipahualiz : yehica ca in oc celia xoxohuiya çacatl, cuepõtoc, qualneztoc in ixochio : auh intla opilichihuac, in ocuetlahuix,in ocototzhuac in pololçacatl huaclihuetzi , poliuhtihuetzi in ixochio , niman mallchahui , yuhquin achitontlecatl ye onquiztihuetzi , centlami , cempolihui , chcatoco , tlalpan huetzi . Izcatqui (notlaçomahuizpiltze) in onimitznocaquiztililí imahuiztlahtoltzin in toTecuiyo Dios,in quimolhuiliaya tlaachtopaihtohuani Isaias , inic nemachtiz , nenonotzaz : ca nelli , cahuel melahuac oquimihtalhuitzino in Dios, huel qualli mahuiztic in itech oquimonezcayetili in ixtlahuacan xochitontli : yehica ca ye tiquitta , tixpan neci , tixpan muchihua , in yohuatzinco cuepõtiquiça,mahuizneci, mahuiziltoni in xochitontli, cenca tehuellamachti , tepahpaquilti , teahahuiyalti , huel ahuiyac , huel qualnezqui : auh in otlathuic , in otlahuizcallehuac , niman ye ipan momana in Tonatiuh , auh in ohuel quixnamic , çan huel temilhuitica in oontonal mic, oontonalhuac , ye oncuetlahuix, ye aocmo qualneci , ahmo mahuizneci. Çanno yuhque in tlaca, mahuizquiça in ihquac tlatati,in ihquac T̃pc quiça, mahuizneci, qualneci in oc conetõtli,telpochtõtli;auh in otlathuic onyohuac in ohuehuetic,oilamatic,nimã ahmo qualneci,xolochahui, ipan huallauh,ipan temo in miquilizli,in màcaçan tonalli quixnami qui,quitonalhuatza,quitonalmictia,nimã cuetlahuiya pilichhuaqui,ocuilohua,palani,motlalcuepa,motlalchihua,quiztiquiça,poliuhtiquiça , in màcaçan polihuini , cuetlahuiyani xochitontli.

& omnis gloria eius quasi flos agri. Isaiæ. cap. 40.

Auh in axcan (notlaçoelpurze) nitlanemilia, ipan ninoyolnotza, niquihtohua: ca inin tlahtolli in oquimolhuilitzino, e quimocaquitilitzino Tloque Nahuaque Dios, in tlachtopaitohuani, huecatlachiani Isaias, inic quimmolhuilizquia, quimcaquiltizquia itlamachiltitzinhuan, ahmo çan iyo in yehuatzin Propheta oquimolhuilitzino, inic çan icelteia concaquizque, çā mochtin in itlatenquixticatzitzihuan, inahuatlahtocatzitzihuan oquimmolhuili: inic quitecaquitizque, quimmelahuilizque, yc quinnehmachtizque in Tlalticpac tlaca: auh yenelli yc techmolhuiliah, techmomachtililiah, ye yc techmonehmachtilia in inahuatiahtocahuan Dios, ye techmoyollotilia, ca tipoquime, ca titlaltin, auh ca tiçoquitizque, titlaltizque, ica huel iciuhca ahtonehmachpan tommiquizque, ticuetlahuiyazque, ca yuhquimma çacaxochitontli, ahuatomatontli yc tipilinini, ticuetlahuiyanih, tipilichihuiquinih, ticuetlaxinih, timiquini auh ahmomma toconcaquiznequi in tinacaztepetlame, ahtinacacque: in mācaçan ahnictocaccanēnequi: auh in tlanel ticcaqui, ca yuhquimma yamanqui çacatl, yuhquimma ixtlahuacan xochitontli pilichihuiquini, tonalmiquini: ahmōma ticcahuanequih, titlatlacolhuinnequi in totlahuelilocayo, in tahquahnemiliz: çanye titlatlaqualmanica, tiştlacemmaca inic titlahtlacoznemizque, titlapilchihuihtinemizque. Iyoyahue (notlaçomahuizpiltze) in ihquac niquittinotlalia, in yoh nitlanemiliain, cenca nechhuihuiyoquiltia, nechyolpatzmiltia: in mācaçan niquacecepocà, ninotlantzitzilitza, quen titonaquiztiquex, quen tonyazque in itlahtocatlacaxinco in Dios? Tleyn ye tinotlacnopilizque? Can toconcuizque in tlahtolli? Ca huel totenmihmiquiz, tocopac çalihuiz in totenepil, tocopac huaquiz ixpantzinco in toTecuiyo, ahmo tlacihuaz in tocamac inic cententli yc tocontonanquilizque, quen titonquixtizque in ihquac ixpatzinco titlatetemolilozque? Cenmompa tiltixilo, cenmompa ticaquitiloh, cenmompa titlacahualtiloh: auh ahmo ticcaquinequih, ca motenquixtililih, in teontecomitic ehua in ihqotlatenquixticatzitzihuan in toTecuiyo Dios, inic techmomachtililiah, inic technonehmachtiliih, inic techmotzitzililih in quinemiliz-

ilizohtli, inic techixitia, techtemilizyectilia, tlilli tlapalli to-
n qaitzicuinia: auh çan nempolihui in tlaçoquetzalitztli, in-
yollotli. Quihtoznequi, in mahuiztlahtolli, in intentzinco in
matpatzinco quiça, in inciahuiliz, in intzontecouehualiz in
teopixcahuan, in inahuatlahtocatzitzihuan Dios, ixpantzin-
yc techteilhuizque: yehica ca ahmo tichuelcaquiznequi in
mahuiztlahtolitzin: auh maçonel ticpaccacaqui, ahmo toyollo
ech ticteteuhilpia, ieiuhca tiquilcahua, ticcemilcahua in ma-
iztlahtolli, inic techtemilizqualtilia, ahmo titonemilizcue-
znequi, ahmotle qualli yectli ticchihuaznequi. Auh in axcā
notlaçomahuizpiltzè) ye onimitznolhuili, in tleipanpa ahmo
mmonequiltitzinohua Teotl Tlahtohuani Dios ticmatizque, in
quin titomiquilizque: ipampain ma ye ixquich, ma ye yuhqui,
a niccahua in notlahtol. Ioan (notecuiyoe nomahuiztlatzine)
aoc achitzin xitechmilhiyohuilitzino, ca oc centlapi motem-
tzinco niccaquiznequi: in onicnocaquilili ce mahuizteopixqui,
quilmach ahmono quimonequiltitzinohua in toTeotzin toTlah-
ocatzin Dios, ticmatizque, in iquin tlamiz Cemanahuac nemi-
ztli, iquin tlatzontequililozque in yolque, yhuan mimicque,
ca cenca oc hueca in quimotlatilitzinotica toTecuiyo Dios in
machoca in, quilmach miecpa oquimotequitlahtlanilique itech-
pa in itlaçotlamachtiltzitzihuan Apostolome: auh ahtlenma itla-
ye oquimmonanquilili, ahmomma oquimmonextiiidi in. Ma
xinechmolhuilitzino, xinechmomelahuililitzino (notecuiyoe)
ma motentzinco noconcaqui in imelahuaca in tleipampa, cenca
huel nocommatiznequi. Augustin. Xicmati (nomahuizpiltze)
ca quemaca: nelli ca miecpa oquimotlahtlanilique in itlaçotla-
machtiltzitzihuan, itlapepenaltzitzihuan, itApostolohuan toTe-
cuiyo IESV CHRISTO, in ihquac nican itlalticpactzinco
monemititzinohuaya, itechpa in tetlatzontequililiztli, cenca
quintequipachohuaya, quimatiznequia, in iquin, in quemman
machihuazquia, in iquin tlamiz in Tlalticpactli: yehica ca mi-
ecpa in itlamian Cemanahuatl itechpa omotlahtoltitzino in Te-
maquixtiani: yece ahmomma oquimmonextilili in itzonquizyā
itlamian in Cemanahuatl, in cēca temamauhti, temauhcamicti,

ahmo oquimmolhuili : yc ipampa ahmo càcicamatque , ah mo
quimatque in iquin ontlamiz , tzonquiçaz in Tlalticpactli ,
iquin muchihuaz tetlatzontequililiztli : yece in ihquac oquim
monanquilili , çan iyo oquimmolhuili , çan iyo oquimmonex
lili in tetzammachiotl , in tetzauhtlamahuiçolli in iquin , in ih
quac muchihuaz inic motetzanhuizque , cenca momauhtizque
maamanazque , quacècepohuazque , yuhquin quaciotomizqu
Tlalticpac tlaca : auh çanno ihui cemihcac momauhtitinemiz
quichixtinemizque in tetlatzontequililizcahuitl , in quenin mo
mauhtitinemi , quimauhcachixtinemi in miquizilhuitl . Auh
intla miec ticèaquiznequi in itechpa itlamian Cemanahuatl ,
tetlatzontequililiztli , nimitzompohuiliz , nimitzcaquiztiliz :
ce achtopa motech monequi tamoxpohuaz , ca no nehuatl
moxpohuaznequi , noconittaznequi in tlein equimihtalhuique
oquimomahuiztenquixtilique in itechpa in , in itlaçotecatlahto
matcahuan in Sancta Yglesia , yhuan in imahuiztlaachtopaihto
catzitzihuan in toTecuiyo Dios : ca mochtin in itechpain , mi
ectlamantli mahuiztlahtolli otechmolhuilitehuaque , otechmo
tlahcuilhuililitehuaque , yc techmauhcacuitia , techcuècuech
mictia , techmauhcacecepohua inic mauhcanemohuaz , imaca
xoz in ihuei Iusticiatzin in Teotl Tlahtohuani Dios : yc techneh
machtia , in tiquitztimotlalizque , ticnemilizque , ipan titoyo
nonotzazque , tiquimacacizque , ticmauhcaittazque in ça tlatz
ccan tetlatzontequililizilhuitl , auh titetlacahualtizque , titon
quetzazque itechpa in tlahtlacolli , inic ahmo ticempolihuizqu
ahmo ticemixnahuatilozque Auh in axcan (notelputze no
maquiztze) ma ximohuica in teopan , in ichantzinco Dios, xi
cui , xiccaqui in ihiyotzin itlahtoltzin : ca in ihquac tihuallaz, o
tihualmocuepaz , ca intla itla tomahcehualtiz tocnopiltiz,
muchi nimitzpohuiliz , muchi toconcaquiz , in ça-
ço quexquich mopixtoc in itoptzinco , ipetla-
acaltzinco in Teotl Tlahtohuani Dios,
oncan tontlachiaz , oncan tontla-
mahuiçoz , yhuan oncan ti-
mocuiltonoz, yc yuhqui.

§~§

INIC

INIC CHICVHNAVHTLAMAN-
Capitulo, in amoxxexeloliztli, oncan motenehua
cenca tetechmonequi neltocoz : ca in imahuiz Pil-
n Dios, oc ceppa hualmohuicaz, hualmotemohui
noz in nican Tlalticpac, inic quimmotlatzonte-
quiliquiuh in yolque, yhuan mimicque : yehica ca
ochtin in tlaachtopaihtohuanih otechmihcuilhuili-
litehuaque in ineltococa in.

AVGVSTIN. Onimitznolhuili (nomahuiztlaçopiltze) ca in Tloque Nahuaque Dios, ahmo quimonequiltitzinohua in ticmatizque in tomiquizcahuiuh, inic titihmatcanemizque, tiotzcalicanemizque, in tictlatzilhuizque tlahtlacolli in nican Tlalticpac : çanno yuhqui quimonequiltitzinehua in ahmo ticmatizque in tetlatzõquililizcahuitl : yehica ca in iilnamicoca, in ichialoca in çatzaccan tetlatzontequililiztli, yhuan in inemililoca cenca temauhti, tecuècuechmicti, tehuihuiyoquilti, auh in ilnamicoca, in inemililoca in iontlamanixtiin, in yehuatl miquiztli, in tetlatzontequililiztli ye mauhcanemohua, tlamatcanemohua, tzitzihuilo, telchihualo in ahuilnemiliztli, tlaçotlalo, nacazitzin in quilli yectli, mahuiztililo, yectlayecoltilo in Teotl Tlahtoani Dios : ipampain ahuel acà quimatiz, intla nel cenca huei itlaço in Dios in melahuacatlachihuale, in iquin, in quemman nomiquiliz, avac huel quimatiz in iquin tlamiz Cemanahuatl: in itlaçotlamachtiltzitzihuan toTecuiyo IESV CHRISTO in Apostolome, auh in itlaçonahuatlahtocatzitzihuan toTecuiyo Dios, in tlaachtopaihtohuani Dauid, in Iob, yhuan oc cequin in iyectetlayecolticahuan : ye onimitznolhuili, ca intla nel cẽca

quimmotlaçotilia in to Tecuiyo Dios, in iichtacatlahtolpixca
huan, maçonel ixtlamantli ichtaca tlanahuallotl, teotlanez-
cayotiloni oquimmotili, oquimmonextilili, auh ye ahmom-
ma oquimmoteili, ahmo quimmomachitiliin: çan ye occen
ca oquimmotlani. Ca yehuatzin in itlaçotlahcuilocatzin Sāct
Lucas techmomachitilia in ipan Sancto Euangelio, cenca qui
monelchilia in, mochtlahuitzinohua. Ca ceppa teopancalco
itechpa in mahuizcaili in oquimochihuilitzinoca, oquimo-
quechilica tiachcauh Salomon, anca acamē mononotzticatca,
oc cequintin quimmixyecteneuhticatca, quihtohuaya: ca cē-
ca huellayecchichihuhtli ca huel mahuiztic, ca tlamatiliztica, tla-
toltecahuiliztica orchihuhca, oquicencauhca. Nel no itechpa
mononotzaya, itepa tlahtohuaya in tlaçomahuiztlanqui teo-
tlatquitl, teocuitlacemati, in teocuitlaxicalli, in oncan cat-
ca, in oncan mocaquinic momahuizchichihuaya, momahuiz-
tlapachohuaya in mili. In motlaçomahuiztemaquixtiliani to-
Tecuiyo IESVCRISTO, in oquimocaquititzinoin, o-
quimmolhuili in imachiltzitzihuan. In anquimottilia teopan
calquetzalli in, in noa chicahuaticac, in mahuizchichihuhtiui-
cac, in cenca ohmoa inic tlatoltecahuiliztica omoteocalque-
chili in Salomon, in ixquichcahuitica
cenca tlamocuitlahuitica oquimotoltecahuili: auh in anqui-
mottilia in ixmachiahuiztetlahcuilolli, tetlahmachtlacuilolli,
teoxiuhtlahcuilolmimiztlaçalolli, muchi huitomiz, muchi xi-
tiniz, muchi tlahmomeztiz, ixpolihuiz, tlaltitech yaz, ahmo
manel centetl itic nemihuhtiez, ahtle ma itla mocahuaz, mu-
chi centlamic nemahuiz. Inin tlahtolli in oquimotenquix-
tiliuino mo Temaquixtiani, huel itechpa mocaqui in tetlatzō-
tequililitzihuit: ytepa in teocalquetzalli, itech monenehuilia
in Cemanahuac, in tlicpaōli: ca in quenin, maço nel cen-
ca mahuiztic, mochtlacencauhtli ocatca in mahuizteocalli, o-
huitomaloc, mochtlaltitech oya: çannoihui, maço nel cē
quincaquallī, cenmomahuiztic, huellayecchichihuhtli, ma-
çonel mic tlamomachitiani yeōli nican Tlalticpac onoc, in cēca
tetlamachti, mochtlatepe, in nicā ye momahuizchichihua,

moma-

momahuizololohua, mocuiltonohua, motlamachtia, paqui in Tlalticpac tlaca: auh in ihquac hualmotemohuitzinoz Teotl Tlà tohuani Dios iPiltzin, inic quimmotlatzontequililiz in Tlalticpac tlaca, muchi xixitiniz, centlamiz, cempolihuiz in Tlalticpactli, yhuan in Tlalticpac onoc, muchi tlaltitech yaz, aocmocahuaz. Auh in itlaçotlamachtiltzitzihuan toTecuiyo Iesu Christo in Apostolome, in oquicacque in: in màcaçan nènenqui ohtlatocani, in mauhcaquiçani, in cenca hueca ẏauh, ahmo commattiuh intla temac huetzitiuh, in vmpa tlamattiuh in itonehuiz, in iciahuiliz, ahmono quimati in campa mocehuitiuh, mieccã tlàtlantiuh in campa ca in altepetl, in vmpa tlamattiuh in inecehuiayan. Çannoyuhqui in Apostolome, quimatiznequia, iquin tlamiz in Tlalticpac uemiliztli, in cenca tetlaihiyo huilti, in cenca tetoneuh, quimatatacaya in iquin tzonquiçaz in tonehuiz, in cemihcac in tlaihiyõhuiliz, yhuan in intlaihiyo huiliz in ixquichtin Tlalticpac tlaca, quimatiznequia iquin mõcehuizque: ipampain miecpa tlàtlania itechpa in innecehuiayã in itlamian in tonehuiz. Quihtoznequi, in itlamian, itzonquiz yan in Tlalticpactli: auh in Temaquixtiani ahtlenma itla oquinmottitili, ahtle oquimmomachiztilili in itechpa inelitililoca, in imelahuaca tetlatzontequililiztli: çan yeiyo oquimmolhuili. Ca in ihquac ye imman inic tlamiz Cemanahuatl, mieztlamantli tetzammachiotl hualmonextiz, mieztlamantli tetzauhtlamahuiçolli yez. Ca inin tetzammachiotl, in màcaçan quiyacanaz in cecca temamauhti, cenca tecuècuechmicti, teiiçahui tetlatzontequililizilhuitl, in ihquac otlàcinh, otlaimmantic, inic tlamiz Tlalticpactli, ahmomma oquinmolhuili in iquin muchihuaz in: yehica ca çan iceltzin in imahuiztlaçoTtatzin Dios ipolnemohuani quimomachiltitzinohua, iquin àciz, tlaimmantiz: çan iyo oquimmolhuili. Ca in ihquac tlaquemmantiz, inic ontlamiz Cemanahuatl in Tlalticpactli: in yehuatzin tetlatzontequiliani qui hualmihualiz cenca huey tleti, in màcaçan tlequiahuitl, nohui yampa tlequiahuiz, nohuiyan hualmomanaz tlemiahuatl tlecuecallotl, inic quicentlatiz in ixquich tlalpan onoc, muchi quinexcuepaz, muchi quichipahuaquiuh in Tlalticpactli, no yhuã

Simile.

De die autem illa & hora nemo scit, neque Angeli Cælorum, nisi solus Pater. Matth. cap. 24.

quimmiſtiz, quincempopoloc in ixquichtin yolcatotontin in Tlalticpac onoque, in ayamohualaci in cahuitl: in ixquichtin Tlalticpac onoque monepanchalanizque, aocmo tlamatcanemizque, monepanyaochihuaque, moyaomotlazque, mocepanixnamiquizque, in teti, in quahuitl, in Tlalticpac tlaca, in manènenque, in patlantinemi: in tlinel ye ompolihuizque, huey yaoyot momanaz: tlalli nohuiyan tzatzayantimomanaz, ica in ixquich huey tlallolinaliztli: in tetepe mihquanizque, cequinhuehuelonizque, xixitinizque, motzitzinehuazque, cacaya huazque, in màcaçi atiazque in ihquac quimottilizque temamahuizantinti motecatzonteqmilliami toTecuiyoIeſu Chriſtoma çenelahixeque, ahuacaceque, ahyolloque, maçotol ahtlahtlacoleque, huel commatizque in itlahuelitzin iqualantzin in toTecuiyo: cenca momauhtizque, mauhcamiquizque, çotlaubcamiquizque: huei mayanaliztli tepan yaz, ahmoçan ami in cocoliztli, cenca teçotlaubcamiſti in tepàn motecaz, tepan momanaz: inic Tlalticpac tlaca ihuiyan quanhuaciazque, ihuiyan tlamizque: miecpa miecan chicahuac tlalloliniz, inic mauhcamiquizque, huihuiyocazque, papatlacazque in Tlalticpac tlaca, occenca in tlahtlacohuimine, in omonohmailcauhque, in ineyolihtlacocahuan Teoti Tlahtohuani Dios. In huey atl, in teo atl, cenca poçoniz, màcoquetzaz, tlatlatzcatimaniz, auh ipoçonilitzca, i acuecaeyotica quimmauhcamiſtiz in Tlalticpac tlaca, ixquich màcoquetzaz poçoniz, ixquich huecapanihuiz: yuhqualmma quimmapachoconequiz in Cemanahuac tlaca: auh in ixquich Tlalticpac onoc. In cuecuelitzin tlamahuiçoltica ilhuicacpa hualmotzinquizque, cenca huey tetzammachiotl itech hualneciz in Tonatiuh, yhuan in Metztli, ixtlilihuizque, aocmo tlamextiquizque, mixtlapachoque, ihtlacahuiz in inyeliz, in indianex, cempolihuiz, tlilahuimomamaxque, mixtecomaſtizq̃, cenca tlayohuatimomamaz inic aocmo motzcque Tlalticpac tlaca, çi mixtecomac, tlayohuiyan in nemizque, cenca temamahuizan, teiçahuican yez: yequene in ixquich nepapan tetzahuitl, temamauhti, teiçahui, temauhcamiſti in nohuiyan Cemanahuac tepan muchihuaz, tepan motecaz, inic mauhcamiquizq̃,

mque, yolcamiquizque, màcomanazque: oc cenca temauh-
tizque, tecuccuechmictizque in tetepe: yehica ca inic ce
mmetechchalanizque, xixitinizque, huetzizque temamauh-
tica, cenca temamaubtique inic mixnamiquizque: auh in *Stellę cadẽt de*
nialtin inic cececni hualhuetzizque, aocmo in yeyeyan yez *Cœlo. Maub.*
catqui (nocozque) çan iyo in in oquimmolhuilitzino in *cap. 24.*
tecuiyo IESV CHRISTO toTemaquixticatzin in itlaço-
machtiltzitzihuan, ahmo oquimmomachiotilili in cahuitl, ah-
cquimmolhuili in iquin muchihuaz in ixquichin: auh inin
maiztlahtolli (notlaçomahuizpilize) in oquimmolhuili toTe-
co itlamachtiltzitzihuan, ca cenca miecpa itencopatzinco
mmocaquiztililia, techmopohuililia in tenantzin fancta Ygle
sia: yehica ca cenca totech monequi ticchicahuacaneltocazque,
mmollotizque ca muchi muchihuaz, neltiz in, in quenin oqui
mmalhuitzino totlaçoTemaquixticatzin IESV CHRISTO
mmi ticmatiz, muchi ticneltocaz in quenin tlhnilo ticaquiti-
mchicahuacanahuatilo in ipan matlactetl onnahui neltoconi
mmez in moyollo, yuh ticmatiz, ca in tlacamo ticchicahua-
mmitocaz in ixquichin, ahmo timomaquixtiz, Miztlan tiyaz-
mmqui xicmocaqulti in imahuiztlahtoltzin, iteoxiuhtlahcuilo-
mm Dios Sanct Marcos, in oquimihtalhuitzino. In aquin mo *Qui crediderit*
mmatequiz, yhuan chicahuacatlaneltocaz, yehuatl momaquix- *& baptizatus*
mmaquicnopilhuiz in iTlahtocayotzin Teotl Tlahtohuani Dios: *fuerit, ſalvus*
mmin aquin ahmo tlaneltocaz, ma yuhye iyollo, ma iyollo pa *erit: qui vero*
mmmi ca Miztlan tlecalco yaz, inic cemihcac vmpa tlaihiyo- *non crediderit,*
mmiz, chichinacaz, yolcatonemmiquiz, cenca pocmiquiz, ce- *condemnabitur.*
mmcac nohuiyan quiyayahualoz in netequipacholiztli, in to- *Marc. cap. 16.*
mmaiznentlamachiliztli, in ayc cahuiz, ayc polihuiz.

CPAMPAPA in (notlaçoquetzalè) cenca motech mo-
mmmi muchi ticneltocaz in, ahmo timoyoltzòtzonaz, ahmo to-
mmcoilohuaz, ahmo tiquihtoz: àço nelli, àcanoçomo: ca intla
mmtiquihtoz, cenca ye ticmoyolihtlacalhuiz, ye ticmohueya-
mmmoiuiliz in moTeotzin moTlahtocatzin Dios: yehica ca yuh
mmmma ticmoztlacamachitiz in mocenquizcatlaneltililiani Di-
mm, yhuan in imahuiztlaçoPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO:

ca huel itentzinco, huel icamacpatzinco oquiz in mahuiztlahtolli, in quin axcan onimitznotenehuilili, ca huel yehuatzin oquimmonehmachtilico, oquimmotenmamamhtilico in Tlalticpac tlaca: noyhuan tiquimpinauhtiz, tiquimiztlacatocaz in ix quichtin inahuatlahtocahuan in Teotl Tlahtohuani Dios, in tlachtopaihtohuanih, in oquimmonextilili, oquimmottitili toTecuiyo Dios, in ixquich iteotlanezcayotilitzin: yehica mochtin itechpa omotlahtoltitzinoque in tecentlatzontequililiztli, mochtin tlamahuiçoltica oquimomachiltique, macihui ayamo yuh ohualmotemohuitzinoca totlaçoTemiquixticatzin toTecuiyo Ieſu Chriſto in nican Tlalticpac, mochtin mahuiztlahtolli itechpa in otechmihtcuilhuililitehuaque, inic huel tiematizque in Tlalticpac titlaca, ca nelli occeppa hualmohuicatzinoz, hualmotemohuitzinoz in moTemiquixtiliani toTecuiyo IESV CHRISTO in nican Tlalticpac, inic quimmotlatzontequililiquiuh, quimmotecuhtlahtoltiliquiuh in yolque, yhnan in mimicque. Ioan. (notlaçottatzine) macihui ayamohuidmohuicatzinohua in temamauhticatzintli, momelahuacatetlatzontequililianiIuez, maçonel ayamo muchihua, ayamo pehua in tetzammachiotl in oticmihtalhuitzino in iquin muchihuaz, çan ixquich ica in motlahtoltzin inic noconcaqui in tleyn oquimihtalhuitzino toTecuiyo Ieſu Chriſto, yuhquimma ye nimauhcamiqui, nicuècuechmiqui, ye niçotlahua, niyolmiqui, ye ye niquanhuaqui, nitzitzicolihui, in màcaçan yecuel nopan muchiliua in oticmihtalhui, in impan muchihuaz, in impan neltiz in Tlalticpac tlaca, yuhquimma ye cuel niccaqui in cenca temamauhti, inic imacaxoni itzahtzilitzin Angel, in quimmihxitiliz, quinyolitiz, in quinnotzaz itlaquiuhtzahtziliztica in ixquichtin mimicque: auh in yolque quinnehmachtiz, quintlalhuiz, quincentlaliz, inic cepan tecuhtlahtoltilozque, tlatzontequililozque, huel onechyolàcoman, onechmauhcamicti in motlahtoltzin, yuh ninomati ye ixpantzinco nihualneci in cenca temamauhticatzintli, tlahuelecatzintli Iuez, huel huihuixca, papatlaca in noyollo, in màcaçan ye nonyaz, ye ixpantzinco ninoquetzatiuh in toTecuiyo, in màcaçan ye nitecuhtlahtoltiloz, ye nitlatètemoliloz:

auh

auh yuhquimma ye nicnotlapohuililia : auh in ixquich notlapilchihual in onax oniechioh, muchi ixpantzinco neci, auh in oc cenca nechmauhtia, ychuatl in otinechmolhuili, macihui ixquich yc temamauhti in oticmihtalhuitzino tepan muchihuaz, huel neci ca huey ca temamauhti, quin ihquac oc achi huei neciz : yehica ca ayac huel quitenehuaz, intla nel huey tlatequixtiani, huecatlachixcaihtohuani, intlanel huel ontlami in tlahtol ahtle tlahtolli ye monalquizcatenquixtiz, monalquizcaihtoz, in quenamican yez, quenamican muchihuaz in tetlatzontequililiz cahuipan : yehica ca oc centlamancan muchihuaz, quin ihquac neltiz. Axcan huel niquitta, huel nicmati (notecuiyoe) nopan nelti, ca in icain iilnamicoca in miquiztli, yhuan tetlatzõtequililiztli, ye motlacahualtia in Tlaltipac tlaca, quitlatzilhuiya, quitelchihua in tlahuelilocanemiliztli : ca in ye nechca (notlaçotlatzine) huel notech momatia in nepapan tlahuelilocayotl in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, in macaçan nococheca, noneuhca nicchihuaya, ipan nicmatia, nicnochihualtiaya in tlahuelilocayotl, cenca nichuelicamatia : auh quin axcan cẽca motlahtoltica otinechmiçahuili, otinechmomauhtili, ye achitzin nictelchihua, nictlatzilhuiya in tlahtlacolli, ye niquihiya, ye nictlatzilhuiya in ahuilnemiliztli, ye nictelchihua, nictetelquicamati in tlahuelilocanemiliztli : ipampain nicyecthiliznequi, nic qualtiliznequi in nonemiliz, ye nicnicoltia in quallachihualiztli, ye nicnimacaxilia in temamauhticatzintli motetlatzontequililiani toTecuiyo Iesu Christo, ye nicnoquallayecoltiliznequi. Ipampain (notlaçotlatzine) necnotecaliztica nimitznotlatlauhtilia, tinechmopohuililiz, tinechmocaquitiliz in oquihtotehuaque itlaçohuan Dios, in itlaachtopaihtocatzitzihuan in Prophetame, in itechpa in tetlatzontequililiztli, ca muchi niccaquiznequi : ca in oquimihtalhuitzino toTecuiyo IESV CHRISTO, nelli Temaquixtiani, ye otinechmolhuilitzino. Augustin. Mahui (notlaçomahuizpiltzẽ) niquitztimotlali, ximonacatti, macamo çan monacatempan quiça in tlahtolli. Izcatqui in oquimihtalhuitzino Isaias Propheta. Ca in toTecuiyo Dios, in ihquac maltepeititiliquiuh, in ihquac quimmotlatzontequililiquh

In die illa visitabit Dominus in gladio suo

duro, & grandi & fortí. Isaiæ. cap. 27.

in Tlalticpac tlaca, in ihquac quimmotlatètemeliliquiuh, in ye huantin tlaca, ce tepuzitztli (motenehua Espada) cenca chicahuac, necoc tene quihualmotquiliz, imaxtzinco hualonotiaz, ic quinmoquechcotoniliquiuh, ye quimmoyòpolhuiquiuh, inic quimmonemilizteteliquiuh in Tlalticpac tlaca, ye quimmocèpolhuiquiuh in molcahuani, centzõtlahtlacohuanipopol, quin ihquac neciz mottaz in ichicahualitzin, itlahpaltilitzin, ca in axcan ayaxcan neci, ayaxcan motta mixmati. Ca in quenin tiacauh, yaoteyacanqui in cenca chicahuac, yollàpaltic, ahmo quinextitinemi in ichicahualiz, itlahpaltiliz, in ihquac çan pac ca yacoxca nemi: yece in ihquac ye nècalihua, in yeyactihua, quinihquac quinextia in intlahpaltica, in chicahuaca: çannoihui in toTecuiyo Dios Ilhuicac Tlahtohuani, in màcaçan tlahtlacatzintli monextitia, in axcan ahmo quimonextilia in ichicahualitzin, in iqualantzin, quinihquac in nècalihuaz. Quihtoznequi, in ihquac ye tetlatzontequililoz, quin ihquac hualneciz in ichicahualitzin, itlahuellotzin, iqualanilitzin, içomaltzin.

Dñs patienter expectat, vt eas cum iudicij dies adueniat, in plenitudine peccatorum patiat. 2. Mach. cap. 6.

Ipampain teoamuxpan mihtohua. Ca in toTecuiyo Dios, motlapaccaihiyohuiltitzinohuani, in axcan in ixquich iyolihtlaco locatzin, in ixquich nepapan tlahtlacolli quimopaccaihiyohuiltitzinohua, inic ça tepan motzoncuitzinoz tetlatzontequililizce milhuipan, ca quinihquac chicahuacacentlatzacuiltiloloque, in iyolihtlacocatzintzihuan in tlahtlacohuanime: ca yuhquimmaixcococatzintli, tlahuelcatzintli ye hualmotemohuiz, ca in to tlahtlacol, in tetlapilchihual, quimixcuelittiliz, quimixtlahuelittiliz. Iyo (nomahuiztlaçopiltze) aquin màcamo mauhcamiquiz, aquin màcamo çotlahuaz, miçahuiz, cuècuechmiquiz, in tla yuh quittaz, in quenin oquittac tlamahuiçoltica in tlaachtopaihtohuani Ieremias, in cenquizcaremamauhticatzintli Cemamahuac motetlatzontequilliani, oc cẽca intla miecltlamantlitlahtlacolli ye oquimoyolihtlacalhui toTecuiyo Dios, ic oquicatzauh oquihtlaco, oquixpopolo, oquixteteço, oquitlayelnelo, oquixçoquimatocac, oquixçoquimotlac in cenca mahuiçauhqui imahuizixiptlatzin Dios, in iyolia in i anima. Auh in mahuiztlaachtopaihtohuani Ioel, oquimihtalhuitzino. Ma moyolacomana

Conuertimini

can, mo

cā, moyoltonehuacā, ma mauhcaçoctlauhcamiquicā in Tlaltiepac tlaca, ma mauhcanemican: yehica ca ye iz huitz in itemamauh ticailhuitzin Dios motetlatzontequililiani, in cenca imacaxoni, catlayohualizilhuitl, tlayohuiti momanaz in Tonatiuh, in Metzti, in citlitlaltin niman aocmo tlanextizque, yehica ye iz huitz in ixpopoyotilizilhuitl, ca in Tlaltiepac tlaca, in màcaçan ixpopoyome nohuiyan tlamatocatinemizque, yuhquin mixtitlan tlayohuitlotitlan nemizque, aocmo quimatizque in campa huel yazque, aoccampa huel motlalozque, huey mixtecomactli momanaz, no yhuan ahtlacamamanilizli muchihuaz. Intla ye yuh ca in (nocenterzè) in tlayohuatimomanaz, aocmo tlaneciz: auh in totetlanextilicahuan, totetlahuilicahuan, in Tonatiuh, yhuā in Metztli tliliuhti momanazque, mixtecomactizque, ahmo techtlahuilizque, ahmo techtlanextilizque, anh in Tlaltiepactlaca ixpopoyotizque, tlayohuayan nemizque. Iyo, quen nemizque, quen oc quittazque, quen oc quinnextizque in intemaqxticahuan, in intepalehuicahuan, in tepantlahtocahuan? Campan yazque? Quen mottazque? Auh quen oc mononotzazque? Ca yuhquimma nemizque, ixtihuiznizque, ixtotomahuazque: ointlahuehlitic caahuel maquiçazque, ahuel motlatizque, huel xiuhca neciznque inic tlatzacuiltiloznque, quinamiquizque ihuey tlatlaciatzin in Dios, cenca huey tlahuellotica, quixtlahuazque in intlahtlacol. Auh in yehuatzin tlachtopaihtohuani Isaias, nicmocaquiti in tleyn oquimitaztlhuitzino. In toTecuiyo Dios ca hualmotemohuitzinoz in nican Tlaltiepac, quimmotemoliquiuh quimmotlatzontequililiquiuh in Tlaltiepac tlaca, itlocatzinco inahuatzinco hualmohuicazque, quinhualmotepehuilitiaz in ixquichtin in huehuetque, in tlahtoque, in ialtepeycnihuitzitzihuā inic quimopalehuilizque, ihuantzinco quintlatzontequilizque, quintlatzacuiltizque in tlahuelliloque tlahtlacohuanib. Occenca in oquintolinique, in oquintlaibiyohuiltique in ycnotlacatzitzin tin: auh in oquitecuilique in axcaitl, in tlatquitl, yc nmotlamachtiq, omocuiltonoque, yc omochachamauhque, omoyeyecquetzque, oquimhuitzchichiuhque in incal, no yehuan in oquixpoloque, oquinempoloque ixcomecamiltzin Teotl Tlahtohuani

omnes habitatores terræ: Quia venit dies Domini, quia prope est dies tenebrarum, & caligizis, dies nubis & turbinis. Ioel. cap. 2.

Dominus ad iudicium veniet, cum senibus populi sui, & principibus eius: vos enim depasti estis vineam, & rapina pauperis in domo vestra. Isaiæ. cap. 3.

tohuani Dios, aquin impan tlahtoz, aquin quimpalehuiz ixpantzinco temamauhticatzintli, cocolecatzintli Juez, intla itlantzinco itloctzinco hualtemozque itlaçohuan in Sanctome, inic tehuan motecuhtlahtoltizque, in axcan techmocnoittulia, topā motlahtoltitzinohua: auh quinihquac motlahuelcuitizque, tohuic mocuepazque, techyaochihuazque, techixnamiquizque, techtlahuelcahuazque. Auh in yehuatzin tlaachtopaihtohuani Isaias, oquimihtalhuitzino. In toTecuiyo Dios hualmohuicatzinoz in nican Tlalticpac, in màcaçan cihuatequani tlacamaye, in oanililoque ipilhuan: auh in ipampa in otlahuelcuic: auh in çaço aquin quinamiqui muchtin quimpopolohua, quintlantzatzayana: çannoyuh hualmotemohuiz in toTecuiyo Dios, ca in màcaçan cihuatequantlacamaye, quimiztitzatzayanaz in cenca tlahueliloque tlahtlacohuanime. Iyo (notlaçomahuizpiltze) aquin huel momaquixtiz itechpa in cihuatequantlacamaye, in ihquac motlahuelcuitia, moqualancuitiz: yehica ca oanililoque in ipilhuan, in cenca quimmalhuiya, cenca quintlaçomati, in icozcahuan, iquetzalhuan in animasme, inic huicozque Mictlan, ca ye ochihualoque, opicoque inic quimoyectenehuilizq̃, inic cempahpaquizque, mocentlamachtizque itecpanchantzinco in Ilhuicac. Aquin huel itechcopa momaquixtiz momapatlaz aquin huel quimellelcehuiliz? Auh in mahuiztlaachtopaihtohuani Sophonias, oquimihtalhuitzino. Ye iz itztihuitz in ilhuitzin Teotl Tlahtohuani Dios, in cenca chicahuacatzintli, in cenca temamauhticatzintli, inic yehuan in cenca tlahpaliique, in cē ca chicahuaque, omiciuilpopoztecozque, cuitlapoztecozque, elquequeçalozque, yuhquimma quintlampopoztequizque, quin cuecuechozque: ye iz itztihuitz in qualanalizilhuitl, yhuan netolinilizilhuitl: inic Tlalticpac tlaca tolinilozque, tlaihiyohuiltilozque: ye iz itztihuitz in neyolteopohualizilhuitl, yhuan tonehualizilhuitl: ye iz itztihuitz in tlayohualmixtemilizilhuitl, inic tlayohuayan mixtecomac nemizque Tlalticpac tlaca, ca in ihquac yuhquimma ixpopoyome ye nemizque, ahuel yazque in campa yaznequizque, ahuel calaquizque in campa calaquiznequizque, ça miixpolotinemizque, motetepotlamitinemizque, motete-

Occurrā eis quasi vrsa raptis catulis, & dirum pam in teriora iecoris eorum. Ose. cap. 13.

Tribulabo homines, & am-

motèhtepexihuitinemizque, quinilquac quimmocuecuechilhuiz, quimmotetextililiz in toTecuiyo Dios, cuitlapoztecozq̄, elquequeçalozque, tetextililozque, cuecholozque, quaxaxamanilozque: yehica ca otlahtlacoque, oquimohueyteopohuilique in Tlacatl Tlahtohuani Dios, tlalpan noquihuiz in imeçço, cenpolihuiz: yuhquimma ehecatitech cempolihui in puſſli: auh in intlalnacayo in ntlec, in mùcaçan nextepehualli tlaçoſſi tepehualoz, tlàçolpan tlaxoz, telchihualoz, ahtle īpan ittaloz. Izcatqui (notlaçopiltze) ye muchi onimitzpohuili in tlein oquì totiaque, in yehuantzitzin tlaachtopaihtchuanih Prophetaſmo, in itechpa in tetlatzontequililiztli, inic ahmo çan yeiyo ticnelrocaz, çanno inic ticmauhcaittaz itlahueltzin, iqualantzin Teotl Tlahtohuani Dios: auh inic ticmauhcaittaz, ticmauhcachix tiez cemihcac in tetlatzontequililiztli, ca nel ahmo ticmati iquī hualmohuicatzinoz in cenca cocolecatzine Iuez, in imahuiztlaçoPiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, ticmatiz, ca cenca oc centlamantli inic hualmohuicatzinoz, ca inic ohualmohuicatzino inic otechmomaquixtilico, cenca tlàtlacatzintli, yolyamancatzintli, ca in ihquacon ca tlamatcayelìztica, paccayococxca quimmononochiliaya in Tlahticpac tlaca, cenca quimmocniuhtitzinohuaya, paccayococxca intlan monemititzinohuaya, auh inic oc ceppa hualmohuicaz cenca cocolecatzintli, tlahuelecatzintli inic hualmonextitzinoz, inic quimmomauhcamictiliz, quimmoçotlauhcamictiliz in tlahtlacohuanime: yehica ca ahtle ipan oquittaque, in iyolyamanilitzin, in itlahtlacayotzin in iteycnoittalitzin: auh inic ticmauhcachixtiez motetlatzontequililiani, yhuā inic ticchicahuacaneltocaz ica nelli, ca melahuac tlatzontequililezque in Tlahticpac tlaca: cenca monequi in mā nimitzpohuiliani in oquihtotiaque, in otechmocuitlahuiltilitiaque in yehuantzitzin teotlahtolmatinime, in iteotlahtolmatcahuan tonantzin ſancta Ygleſia (in Doctores motenehua) in mache yehuātin in cenquizcamahuiztique tetlanextiliani, in intexnamiccahuā in teotlahtolihtlacohuanih Heregesin yehuatzin Sanct Auguſtin, yhuan in yehuatzin cenquizcamahuiztililoni Sanct Hieronymo, no yhuan in yehuatzin Sanct Ambroſio, ihuā

bulabunt vt rei, quia Domino peccauerunt, & effundetur ſanguis eorum, ſicut humus, & corpora eorum ſicut ſtercora. Soph. cap. 1.

Sanct Gregorio, ca cenca miectlamantli mahuiztlahtolli oquimo tenquixtilitzinoque itechpa in totlatzontequililiztli: yehica ca in toTecuiyo Dios oquimmottitili, tlamahuiçoltica oquimmonextilili in tleyn impan muchihuaz Tlalticpac tlaca, in ihquac tecuhtlahtoltilozque, tlatzontequililozque: auh oquimmotlachielili, oquimmoyollotili in tleyn itechpa oquimihtalhuitzino: auh amapan aquimotecpanilique, oquimihcuilhuique. Ca Dios Spiritu ſancto coliniaya in inmatzin, inic tlahcuilohuaya totolacatl: auh in incamacpatzinco, in tlaçonenepilpantzinco moyetzticatca, in ihquac momahuiztlahtoltiayah. Yece (notlaçomahuizpiltze, noquetzale) in ihquac ye achi tixtlamati, intla ye achi tamapohua, nimiznomaquiliz in imamoxtlahcuiloltzin, inic muchi ticcempohuaz, ticcemmatiz: auh in axcan nimitzpohuiliznequi, nimitztenehuiliznequi, in quenin cenca temamauhticatzintli, tlahuelecatzintli, hualmohuicatzinoz in motetlatzontequililiani toTecuiyo IESV CHRISTO itlaçomahuiz Piltzin Dios, inic tlacatzintli: ma achitzin xinechmopaccaihiyohuilti, ca muchi motechmonequi, inic qualtica yectica timonemitiz in nican iTlalticpactzinco Teotl Tlahtohuani Dios Ioan. (Notlaçomahuiztlatzine) ca cenca tinechmotlauhtilitzinohua, tinechmocnelilitzinohua, inic tinechmixtlamachtilitzinohua: iquin quemman in ma icà itla tlaçotli, itla qualli yectli nimitznoxtlahuilili, in cenca ninotolinicatontli: ma yehuatzin in cenquizcatetlaxtlahuicatzintli, in moteiacuepcayotihliani Dios, nopampa mitzmotlaxtlahuililitzinoz: auh in axcan (notocuiyoe) ma nomahcehualti, ma noconcaqui in tleyn ticmihtalhuiznequi, ca cenca noyollocopaniccaquiz.

¶ INICMATLACTLAMANTLICAPitulo, inic xexeliuhtica inin amatzintli, in oncan mihtohua, ca cenca tlahuelecatzintli, cocolecatzintli inichualmotemohuitzinoz motetlatzōtequililiani toTecuiyo Ieſu Chriſto, imahuiz Piltzin Dios: ipampain cenca tetechmonequi imacaxoz, mauhcaittoz in iqualantzin, itlahueltzin,

VGVSTIN. Inic huel tic acicamatiz, ticnalquizcamatiz in tleyn nimitzilhuizneq (nocozque) achtopa xocon caqui, xocommati. Cain imahuiztlaçotzin Dios, in cẽca yolyamancatzintli Tlahtohuani Dauid, in cenca tlahtlacatzintli, ahmo tlahueleca tzintli, ahmo cocolecatzintli catca: yece cẽca teycnoittacatzintli, tetlaocolicatzintli, miecpa oquimmocnoiuili, oquimmotlaocolili, oquimmotlapopolhuili in iyaohuan, itecocolicahuan, quimmopaccanochiliaya, yocoxca tlamatca monemititzinohuaya, çan inhuicpa mopechtecatzinohuaya in iyachuan, in cenca quimoyaochihuiliaya, quimixnamiquiliaya in imontatzin Saul, in Semey, nel no in itlaçopiltzin Abſalon; ca quimotlahtocatlaxiliznequia, quimotecuhtlaxiliznequia, maçonel itelpoch, inic yehuatl tlahtocatiznequia tlahuelilocatelpochtõli Abſalon: yehicaquiyaochihuaya, quixnamiquia, quimictiznequia in tàtli tlahtohuani Dauid: auh in ihquac, maçonel tlamahuiçoltica, itlaçotlanequilizticatzinco Tloque Nahuaque Dios, yaopan omic in tlahuelilocatelpuchtontli Abſalon, in quiyaochiuhtinenca, in quimictiznequia itlaçotatzin Dauid: in yehuatzin cenca tlàtlacatzintli, yolyamancatzintli tàtli, cenca oquimochoquilili, huel omotlaocolti, omoyolteopouhtzino, omonentlamachti, omelcicihuiti: matihui quimoyaochihuiliaya, yehica ca omomiquili in telpochtlahueliloc, in cmoteneuh Abſalon. Ca nel in yehuatzin in cenca huey itlaçotzin Dios, yhuan iyeẽtlayecolticatzin Dauid, huel itech catca, huel itech mocemaciticatca in ycnoyotl yin ycnotlacayotl, in tlahtlacayotl: ipampain in màcaçan iz moquixtiaya, motòtopalihtehuiya, mohueymatia: in manel motlalchitlaçani, cenca mocnomatcatzintli catca in quittaya, in màcaçan centetl ichcacenetzintli, cenca tlahtlacatzintli ipan momatia, çan ye aatlamatia

in itlàtlacacihuilitzin. Ceppa quimononochilitzinoticatca in Tlacatl Tlahtohuani Dios: auh oquimolhuilitzino. (Tlahtohua nic noTecuiyotzine) Ma xicmolnamiquilitzino, macamo xicmocemilcahuilitzino in motlacauhtzin, motetlayecolticatzin, ma ticmocahuilitzino, ma ticmotelchihuilitzino in momacehualtzin Dauid, ma ipampa in iycnoyo, in itlàtlacayo: auh macihui in cenca tlàtlacatzintli catca, macihui in cenca yeftenehualoya, qualihtoloya inic tlàtlacatzintli, yolyamancatzintli: in ihquac quemmaniã aca quiqualancuitiaya, cẽca moyolpoçonaltiaya, tlahuellotica motlahuelcuitiaya, in màcaçan tlahuelli qualantli ye tlecomonia iyollotzin. Teosmuxpan ticpohuah, ca ceppa oquimoqualancuitili ce tlacatl mocuiltonohuani, itoca Nabal: yehica ca ahtle ipan oquimottili, ahmo quimotlacamachiti, çan otlaahuilma, ipampain cenca omotlahuelcuiti, omoyolpoçonalti, in màcaçan oitzcuintlahuelilocat: juramentotica omotlacemihtalhui, inic ahmo ceme yehuan in ichan tlaca quincahuazquia mecan Tlalticpac, in tlacamo mochtin quimmiftizquia, yhuan in iichcahuan, iquaquahuecahuan: yequene in ixquichtin imanènencahuan, muchtin oquincentlàtlatizquia, oquicempohpolozquia in i axca itlatqui. Auh in tlacamo yehuatzin in inamic Abigail, in cenca qualnezcatzintli catca, cenca yeftli cihuatl catca, tecpillahtolecatzintli catca, ca itecpillahtoltica, itzopelicayamancatlahtoltica oquimoyolcehuilitzino in Tlahtohuani Dauid: yenelli ca oquicempopolozquia, oquimiftizquia in yollopoliuhcapul Nabal, yhuan in muchtin ichan tlaca, in ipilhuã in imanènencahuan, yequene in ixquich i axca itlatqui quicẽtlamizquia, quicempopolozquia, quicẽtlecahuizquia. Nohuã teosmuxpan ticpohua, ca in yehuatzin Tlahtohuani Dauid, ointech qualan in Raba tlaca, cenca omotlahuelcuititzino, ca niman ixquichtin oquincentlali, oquincenquixti, oquintecpicho oquimmoyaonahuatili in iyaoquizcahuan, in huicpa in Raba tlaca, yaotzahtzililoc, oyaotlahuiloc: auh in huicpa yaque, oquinyaomotlato, oquimixnamiquito, oquimpanahuito, oquinxixamatzato yaoyotica, oquimpòpoloto, oquimpehuato: auh in oyuh quincempanahui, oquimmomalti quezquintin yolticatcah, in

Memento Domine Dauid, & omnis mansuetudinis ei. Pſal. 131.

cah, in mocauhque in omicca yaopan, in itechpa omomaquixtica in itlahueitzin, iqualancamatzotzopatticatzinco: oc cençe oquimomalti in intlahtocauh, in intepachocauh Rey: auh in oixpan onhuicoc in tecuhtli in tlahtohuani, in oquimottili David, concuili in iteocuitlaicpacxochiuh, in itlahtocanecca, in cenquizcatlaçoteyo, in cenca miec itech catca, itech çaliuhticatca in nepapantlaçotetl, tlaçoteoxihuitl, tlaçochalchihuitl, tlaçotlahcuilollo corona, nohuiyan tzitzicuintoca in epyollotli, in quetzalitztli: auh yepitztzinco oquimomantili in tepehuani, oquimaquitzino in tetlahuelcempopolohuani David: auh in oc oltlcatcah mamaltin, in oyaoanaloque, in oc itechpa momaquixtique in yaoyotl, in yaomiquiztli. Xiccaqui in quenin cē. ticchicahuac, ahtlacayotica, ahycnoyotica oquintlatzaculti, oquintlaihiyohuilti: achi quelli yezquia ma yaopan miquinih, ca intlan, intloc in yaopan micque, oquincentlali, oquintecpiçoto, oquinnelo: auh in omocetilique in yoique, yhuan mimicque, in omonetechpachoque, oquimmochicahuacanahuatili in tlahtohuani David iyaoqeizcahuan, ca yuhquimma ocelome, tequantlacamayeque, quimmiztin quichixtoca in itlahuellahtoltzin, inic tepuztica quincentzatzayanazque, in yuhquima tepuztica mohuahuana tlalli in ilhquac tlapopoxolo: auh cenca tlahuellotica tepuztica oquintlatzcocotonque, oquintzatzayancae, oquinpohpoloque, oquimixpoloque in yoique, in tlan in mimicque, tepuztica muchtin otzatzayanaloque, oixpipitzinilaque, oquixaxamaniloque: huel oquintlaihiyohuilti, inic intech opachiuh in tepuztli, in màcaçan oquimpatzcac: auh in otetecoque, in otepuzpacholoque, in imeçço, yuhquimma atoyatl hualtotocaya, hualpipicaya: ica inin tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli omottoncuitzino, yc oquincempohpolo in tlahtohuani David in itecocolicahuan, in iyaohuan in oquimoqualanilique: auh ç tepan in oyuh quintlami, in muchtin otepuzmimicholoque, in oyuh tlanque, hualmocuepttzino in itlahtocachantzinco, itlahtocatevantzinco. Izcatqui (nomahuicpiltze) in tlahtocatzintli David, in cenca yolyamancatzintli. Xicmottili, xicnemili, in qualiihtoloya, yequihtoloya, ichcaconetzintli ipā

Tulit diadema regis eorum de capite eius, pondo auri talentū, habens gemmas pretiosissimas. 2. Reg. cap. 12.

O macho.

machoya, quen tiquitta? Ac ipan ticmati, cuix tlàtlacatzintli
in? Xiquitta in quenin ahtlahtlacayotica, cenca tlahuellotica,
cocolllotica oquimmicti, oquincempopólo in iyaohuan; cenca
hualca ye teiiçahuiya. Quenin cetlacatl cenca tlàtlacatzintli, ic-
nohuacatzintli, in cenca huey itech ca tlàtlacayotl yuhqui in o-
quichiuh? Quemnach, can ocatca in iteycnoittaliz? Can oqui-
cauh in itetlaçotlayatzin? Can oquicauh in tlàtlacayotl? Cam-
pa oquicauh in ycnoyotl in tetlaocolliztli? Cuix quemmanian
yuh oticcacq̃in? Cuix quemmanian yuh otiquittaque in? Cuix
quemmanian yuh oquichiuhque in ahtlaca, in cenca tlahuele-
que, cocoleque? Ca niman ahmo. Auh in Dauid, ca cenca tlà
tlacatzintli catca, tleipampan yuh oquimuchihuilitzinoin? Ca
cenca ye omotlahuelecanexitzino, omococolecanexitzino?
Xicmati (nocozque) ipampa, ca itetzinco momachiotia in ima
huiztlaçoPiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, in cē
quizca tlahuelecatzinc motetlatzontequililiani: ca inin itlachi-
hualtzin Dauid, in itlahuellotzin, icocollotzin, quinezcayotia
in itlahueltzin, icocollotzin, iqualantzin toTecuiyo Iesu Chrō;
yhuan in itlachihualitzin motetlatzontequililiani: yehica ca çā
noyuh quimuchihuilitzinoz in ihquac motetlatzōtequililiquiuh,
macihui cenquizcayolyamancatzintli, cenquizcatlàtlacatzintli:
macihui in axcan mocenquizcateicnoittiliani ye monextitzino-
hua, ca in axcan ye ticmottilia, techmocnoittilia, techmotlao
colilia, techmopaccaihiyohuiltia, techmotlapopolhuilia, tech
mopaccanochilia, techmotlàtlacanochilia, techmopaccanemi-
liztcuepilia: quin tepan tlahuellotica, qualancayotica techmo-
tlatzacuiltiliz. Xiccaqui in imahuiztlahtoltzin tlaachtopaihtohua
ni Isaias, ca ahmo çan ilihuiztlahtolli, ahmo iztlacatlahtolli, ah-
...trabitur mo quèquellahtolli, ahmo çaçanillahtolli in oquimihtalhui. Ca
...ab subeo, in toTecuiyo IESV CHRISTO, quimmonexaxaqualhuiz,
...i teretur quimmoxaxamachiliz, quimmotlahuelquequexiliz, quimmoc-
...in plan- xixaxaqualhuiz in tlahueliloque, tlapilchihuanih, in iyaohuā,
...sa. ca. 25. itetlahtolpanahuicahuan, tetzatzayanaliztica intech motzen-
cuitzinoz. Yuh quimmoquequexiliz, quimmocxixaxaqualhuiz
in quenin moquequeça, mocxixaqualohua, mocximatilohua in

Castillan

Cafitillantlaolçacatl, inic nonqua quiçaz, nonqua tepehuiz, nõqua chayahuiz in Cafitillantlaolli: çanno yuh quimmocentlaliliz, quimmocenquequexiliz. yhuan quimmonetechpachilhuiz in ielque, yhuan mimicque: in quenin oquimuchihuiliticino Dauid vmpa Raba, in quenin onetechpacholoque, ocepantlaliloque itecocolicahuan tlahtohuani Dauid, inic mochtin ycxixaxaqualolozque, tepuzpacholozque, tepuztzatzayanalozque, nacaxaqualolozque, tètecozque, yequene cemmiquizque, yhuan inic mochtin macozque in ixtlauhca, in ipatca in innepololiz, in intlahuelilocanemiliz, inic oquimotlahtlacalhuilique, oquimohueiteopohuilique: auh oquimotlahuelcuitilique, oquimotolpoçonilique in cenquizcatlatlacatzintli Dios. Xicmolnamiquili (nocozque) in itlaçomahuiztlahtoltzin tlaachtopaihtohuani Sophonias, in onimitznotenchuilili, onimitznocaquitili, in itlacemihtoltzin, in iteotlatlaliltzin toTecuiyo Dios, inic yehuatzin motlacemihtalhuitzinoz, mocentecuhtlahtoltitzinoz in ihquac tetlatzontequililizcemilhuipã: ca quimihtalhuitzino, ca quimotenquixtilitzino in toTecuiyo Dios, itẽtica, inenepiltica in tlaachtopaihtohuani Sophonias. Ca quin ihquac cenca ni quinyoltonehuaz, niquinyolchichinatzaz in tlahueliloque, in tlapilchihuanime: yehica ca onechtlahtlacalhuique, onechmohueyteopohuilique: auh in ihquac mictilozque, nacaxaxaqualozque, tepuznacapacholozque: niman in imezço, tlalixco momanaz, petlaniz, totocaz, motlahuitzotiaz, oncan quaquahuaquiz, tetepitzahuiz, oncan tlalnelihuiz, oncan cempolihuiz: auh in intlalnacayo, in màcaçan tlàçolli centlaxoz, cemochpanoz, centelchihualoz, tlahçoltepehuallalilozque in teotlahtolpanahuiyani tlahueliloque. Auh in yehuatzin tlaachtopaihtohuani Malachias, oquimihtalhuitzino. Ca in toTecuiyo Dios oquinmolhuilitzino in ixquichtin qualtin yectin Sanctome. In ihquac nitetlatzõtequiliquiuh, in amehuã annoyectetlayecolticahuan, anquinqueçazque, anquimicxixaxaqualozq̃ in ahqualtin tlahtlacohuani, in teotlahtolpanchuiyani, anquinhuitequizque, anquintètequizque, anquinxexelozq̃: auh in màcaçan teuhtli tlàçolli, in màcaçan nextli in ahtle inecoca, in aoccan monequi,

Calcabitis impios, cum fuerint cinis sub planta pedum vestrorum. Malachi. cap. 4.

anquinicxixaxaqualozque, impan annebnemizque, anquinque queçazque, in amoxxiuitlan, in amoxocpaltitlan cuitlapoztecozque, cempolihuizque, centlamizque in noteotlahtolpanahuicahuan. Iyo (nocentetzè) aquin màca oquirtac tlahuelloti, cocollotl in yuhquiin? Ca cuecholozque, cuitlapoztecozque, ixixaxaqualolozque in Tlaltiepac tlaca? Aquin màca yuh oquicaquin? Cuix yehuatlin in ichcaconetzintli, tlahtlacatzintli, in ittetzinco monenehuilia, monezcayotia in cenca tlahtlacatzintli tlahtohuani Dauid? Cuix yehuatlin in tlaçoichcaconetzintli in cenca tlahtlacatzintli in oquimoteittitili, oquimotenextilili in cenquizcayectenehualoni, quallachihualecatzine Sanct Ioan Baptista, in ihquac tlamàpilhuiliztica oquimihtalhuitzino. Izcatqui, xicmettilican, xicmiximachilican in ichcaconetzintli, moteycneittiliani, tlahtlacatzintli, ca ohualmotemohuitzino in ic quinchipahuaco, quimmotlapopolhuilico in Tlaltiepac tlaca, oquimopohpolhuico in Cemanahuac tlahtlacolli, oquimoquixtilico in tliltic catzahuac? Cuix yehuatl in yocoxca, yamancayotica, tlahtlacayotica intlan, intloc omonemitico in itlayocoyalhuan, in itlaçohuan in Tlaltiepac tlaca? in màcaçan ceme huel yehuan? Ipampain miecpa tlahtlacatzintli, ichcaconetzintli in teoamoxpan tecayotilo? Cuix yehuatl in impampa omomiquillco in Cemanahuac tlaca, ixquich tetolini, tecoco, tetequipacho impampa oquimihiyohuiltico? Cuix yehuatlin in itechpatzinco mihtohua, ca cenca quimmotlaçotilia itlaçotlachihualhuan in Tlaltiepac tlaca? In ixquicù huey itetlaçotlayatzin, ca ayac quimàxilia, ayac quimonenehuililia, ayac itèneuhca? Quen quincuechoz, quintextiliz? Quenin quincuitlapoztequiz? Quenin cenca quintlaihiyohuiltiz in oquimmochihuilitzino? Impãpa tecococayotica omomiquilitzinoco? Ahcaçomo nellin tlahtlacatzintli? Aço çan tlapic in ichcaconetzintli tocayotilo? Oncentzontlahuelitic, centzompa ckoquillonih, teycnotlamachtique in tlapilchihuanih, in teotlahtolpanahuiyanih, ca in intlahtlacol, in tlapilchihuaf quimotlalcuelcuitiliz, quimotlahuelpoçoniliz in yolyamancatzintli, yococxcayocatzintli toTecuiyo IESVCHRISTO, in cenca huey ittetzinco ca tlahtlacayotl

ce agn' Dei, e qui tollit peta mundi. in. cap. 1.

cenca

cenca cocolecatzine, tlahuelecatzine, inic hualmohuicatzinoz, inic motetlatzontequililiquiuh: ca in ixquich in tetepe, in tetl, in quahuitl, huihuixcazque, huihuiyocazque, in màcaçan yol patzmiquizque, mauhcamiquizque inic quittzaque itlahueltzin, iqualantzin, içomaltzin in motetlatzontequililicatzintli: intla tetl, quahuitl, in tlalli, in tetepe, yequene in ixquichtin itlachihualhuan Dios, in Tonatiuh, in Metztli, in cicitlaltin, ma çanel amtlahtlacoleque, ahixeque, ahnacaceque, ahyolloque, mauhcamiquizque, huihuiyocazque ixpantzinco motetlatzontequililiani toTecuiyo IESV CHRISTO, quenc̄q in ixeque, nacaceque, yolloque tlahtlacohuanih, in cenca oquimohueypo chuiliq̃ue Tlahtohuani Dios? Nelli ca cenca yolmiquizque, papatlacazque, huihuixcazque, mauhcamiquizque. Maçonel in Elias tlaachtopaihtohuani, achtopahuecatlachiani, yhuan Ieremias, yhuan in oc cequintin itlaachtopaihtocahuan Dios, in itzoamaxtlahcuilolpan tlahtlacatzintli, yolyamancatzintli, ich caconetzintli quimotocayotilhtzinohua, aquinon oc huel nemiz, tenonotzaz, cochiz, pactinemiz, tlaquaz, atliz, huellamatiz, tlamatcanemiz, paquiz, ahahuiyaz, melahuacatlanemiliz, in ipan moyolnonotzaz in? Auh inic ahmo timotzotzonaz, ahmo timoyollohuaz (notlaçomahuizpiltze) inic ticaquitilo, tilhuilo ca cenquizcatlahtlacatzintli in toTecuiyo IESVCHRISTO in màcaçan ce ichcaconetzintli: auh inic tilhuilo, ca cenquizcatlahtoelecatzintli, cocolecatzintli yc hualmohuicatzinoz, hualmotem huitzinoz inic oppa. Xiccaqui ca itech monenehuilia in toTecuiyo Dios, in cetlacatl tlahtohuani Rey in tlalpoloztequi

Simile.

...nehuatznequi, in quimaxcatiznequi centetl altepetl teaxca: in ce tlacatl tlahtohuani iaxcatzin, ca in ihquac ihuicpa yauh in altepetl, achtopa quiyaoyahualohua, inic ayac quiçaz, ahmo ...aca calaquiz, in quimitlcamacatiuh, quintlaquaimacatiuh, inic mayanaltecamiquizque in yaoyahualoltin, quinyaotequi inic momauhtizque, achtopa micepa, ihuiyan, yocoxca quinnotzah, quintilhuiya, quinnehmachtia, inic monohmate macazque, temac mocahuazque, inic ahmo yaoyotica miquizque, centlamizque, inic ahmo ohui tecoco quimonamictizque:

auh

auh in tlacamo quicaquiznequi, in tlacamo ihuiyan yocoxca motemacaznequi, in tetlan calaquiznequi, inic ahmo tlahuelle tica, yaoyotica miquizque: niman motlahuelcuitia in tlahtohuani, huey tlahpalihuiztica, quinyaomotla, quinyaotepachohua, yhuan quimmictia. Çanno yuh quimuchihuilitzinohua in Theatl Tlahtohuani Dios, techmaxcatitzinoznequi, techmohuiquilitznequi in itlahtocachantzinco, techmomaquilitznequi in imahuiztlahtocayotzin, ahmo quintonequilitzinohua initech tipohuizque Tlacatecolotl: yehica in axcan techmoyaoyahualhuiya, techmonehmachtilia: ca tiyaochihualozque ica in cenca temamauhti, teiçahui tetlatzontequililiztli, techmottitilia in tlahuiztli, in tepuzmitl, in nepapantlahiyohuililiztli, in tonehuiztli, inic titlahiyohuiltilozque, timictilozque, ticentlamizque, ticempolihuizque: yocoxca pacea technotza, techmachtia in axcan, inic tictomacatzinozque, inic imaxtzinco titocahuazque, inic ihuiztzinco titocuepazque: inic techmocnihtitzinoz, techmocentlamachtiliz in ica inetencuiltonoltzin: techmopaccanochilia, techmonehmachtilia, in ahmo titlahtlacozque, in tictlatzilhuizque nepapantlahuelilocayotl, inic ahmo ticemmiquizque, ahmo ticempolihuizque Mictlan ticenyazque. Ca quemmanian techmomiquiztlalhuilia, cocoliztica, temoxtica ehecatica, mayanaliztica, techmotlaquauhnahuatilia ticcahuazque, tictlatzilhuizque in totlahuelilocanemiliz, in ahuilnemiliztli, tlahyelpaquiliztli. Techmonehmachtilia, techmocaquiztililia ca oc ceppa hualmohuicaz, hualmotemohuitzinoz in nicā Tlalticpac inic techmotlatzontequililiz, techmotlatehtemoliliz, quimottiliz in tlein otiquixnextique, inic otictohuellamachtilique: techmotlatzacuihtilia quemmanian inic ticcahuazque ahqualnemiliztli, ahqualnemiliztohtli: auh tictocazque in qualli ohtli, in iohuitzin, i ochpantzin, in ihuicpatzinco itztiuh: techmonehmachtilia ticcahuazque in tlahtlacolli, in cenca tecatzauh, teiçolo, Mictlan tetlaz, temayauh: techmonahuatilia, ahmo tictlacamatizque, ahmo ticneltocazque, ahmo tictlayecoltizque in totepopolocauh, toyaouh, totetlapolouhticauh, toteixteuhpachocauh Tlacatecolotl, techmonahuatilia titoyecchichihuazque ica

In nepa

in nepapan qualtihuani yeẽtihuani, inic timahuiznecizque, tiqualnecizque in vmpã ichantzinco Ilhuicac: auh in ihquac quimottilitzinoz toTecuiyo Dios, çan ahmo tictocaccanènecque, ahmo tictlacamatque in iyamancatlahtoltzin, ahtle ipan etiquitaque in imahuiztemachtiltzin, ca çan otitonacaztapaltiliquẽ in ihquac otechmoccaxtilili, otechmomahuiznonochili, inic tiyecnemizque: in ihquac quimottilitzinoz, ca çan otictlacamatque, otictlayèhuecaquilique, otictlayecoltique in ahmo tlayecoltiloni Diablo Tlacatecolotl, ca ye itech tipohui: in ihquac quimottilitzinoz Tlacatl Tlahtohuani Dios, ca ahmo titonemilizcuepaznequi, ahmo ticcahuaznequih in teuhtli tlaçolli, in tlahuelli, ye moyollopeçonaltitzinoz, ye motlahuelcuititzinoz, ie decomoniz in itlaçoyollotzin, mixtlecomonaltitzinoz, cenca moqualancuititzinoz, oc hualca inic totech moqualanaltiz: auh ye tictixnextilizque ahmo çan ami, ahmo çan quexquich cẽca huey tlahuelloti, tequanyotl, in ahtle yuhqui, in ayac ihuihui, inic tlahuelletica, qualancayotica techmotlatzontequililiz, techmotlatzacuiltiliz, techmocuecuechilhuiz, techmoxaxamachiliz, techmocuitlapẽztequiliz, techmixpolhuiz, techmotètequiliz, techmotzatzayaniliz: in quenin tlahtohuani David oquintzatzayan, oquimixpolo iniyaohuan. Ipampain (notlaçomahuizque tale) xicmocemmacatzino, xicmotlacamachiti in moTeouh moTlahtocatzin Dios, xicmimacaxili ca cenca tlahuelecatzine, tocolcecatzine inic hualmotemachuiztinoz: ihuiltzinco ximocnocuepa, ximonemilizqualtili, axcampa qualcã xiccẽmati in qualnemilizçotl, xiccahua, xictlatzilhui in nẽquizqui Tlaltlepacayotl ahmo itech ximomati in itlaçotlaloca: ximomahuizchichihua, ximoyeẽtili ica in nepapan qualtihuani yeẽtihuani, xiccahua in tlahtlacolli, inic ahmo mopan hualla: itlahueltzin, iqualantzin toTecuiyo Dios in nepapantlaihiyohuilizili, nepapan tonehuizth, xicmoyeẽtlayecoltili inic ahmo mopan mochihuaz, mopan neltiz in, inic ahmo mopã quihualmitualiz ixquich tecoco tlaihiyohuilizili, in quimihtalhuitzinohua huecatlachixcaihtohuanime ixquichtin Prophetasme, in impan quimanaz, in impan quimotemohuiliz toTecuiyo Dios in tlahuelilocẽ tlahtlacohuanic

in àcan oquipouhque iteotenahuatiltzin, in ahtle ipan oquitta
que teotlatecpantli, in ihquac motetlatzontequililiquiuh: auh
ẏece ahtlacayotica, tecococayotica mitzmotlatzacuiltiliz, mitz
motoliniliz in ihquac ontlamiz Cemanahuatl, Mictlan tlecalo
mitzonmomayahuiliz, xitlaimacaci, xitlamauhcaitta, ximauh
camiqui: auh ximihmati, xixtlamatcanemi, ahmo xixtotoma
hua, ahmo ximotlapololti: —

¶ OTICMOCAQVITI (notlaçocozque) in quenin
cẽca temamauhticatzintli, occeppa ẏc hualmotemohuitzinoz in
motetlatzontequililicatzintli toTecuiyo IESV CHRISTO
nicã Tlalticpac: nel no yhuan onimitznocaquitli in ixquichti
mahuiztlahtolli, in quexquich oquihtotiaque, in oquimihcui
huitiaque itlaçonahuatlahtocatzitzihuan toTecuiyo Dios, vcha
tzitzin tlachtopaihtohuanime Prophetaſme, in itechcopatzin
co oquimotenquixtilitzinoque in motetlatzontequililicatzintli
in cenquizcatlahuelecatzintli toTecuiyo IESV CHRISTO
No yhuan otoconcac in tetzammachiotl, in tetzauhtlamahuiçol
li in muchihuaz, in quiẏacanaz in tetlatzontequililiztli, in cẽ
ca teiiçahui, cenca temamauhti, cenca teyolmicti: muchiin
nimitznopohuilili, inic timihmattinemiz, tinezcalicanemiz,
ahmo timotlapololtiz: auh inic tiquimacaciz, ticmauhcaittaz
tlahueltzin, iqualintzin in moTeouh moTlahtocatzin Dios, c
nelli imacaxoni, neteotiloni, huel ittetzinco netemachilon
auh inic ticmauhcachiaz itemàmauhticahuallalilitzin, ticce
mariz in quallachihualiztli, inic ahmo mopan huallaz, mop
temoz in ixquich huey tlahiyohuiliztli, tonchuiztli. Cenca
tlamahuiçohua, ninoyoliçahuiya (notlaçocentetzè) in ihqu
niquitztimotlalia, in nicnemilia niquilnamiqui, ipan ninoy
nonotza in tlahuiztlahtoltzin itlaçotzin Dios Sanct Ioan (oqu
talhuitzino) ca in ihquac tetlatzontequililoz, in itlaçopill
tzihuan Tlacatl Tlahtohuani Dios in Angelome, momaulti
mauhcamiquizque, cenca huey nemauhtiliztica huihuiyo
ixpantzinco in toTecuiyo IESV CHRISTO mixtlahu
tlaçazque, in ihquac motetlatzontequililiquiuh, quitètem
mizque in campa huel motlatizque, ixpampatzinco ehua
in

in cenquizcatemamauhticatzintli Iuez, intla nel ahtlahtlacoleque, ahtlapiltchihuanih, in ayc omotlapololtique, ca cenquizcachipahuacatzitzintin, mopepetlaquiltia, yehica caahmo ezçoque, ahmo nacayoque, ahmo tlaqueque, ahmo omiyocatzitzintin, ca çan quixcahuiticate in inyoliatzin, in inqualtilitzin, in yectilitzin, ono quimmotlauhtilitzino in Teotl Tlahtohuani Dios, inic tlamocuitlahuizque vmpa itecpanchantzinco Ilhuicac, auh cemilhcac itloctzinco chipahuacanemizque: auh in ye huantzitzin ichipahuacatlachihualtzitzihuan toTecuiyo Dios, cẽca mauhcamiquizque, çotlacmiquizque: nel no yehuantzitzin in itlaçoyolcniuhtzitzihuan Dios, in tlacemicnopilhuicatzitzintin, in màcehualecatzitzintin in Sanctome, maçonel qualtica, yectica omonemitique, oquimoyectlaycoltilique in toTecuiyo Dios nican Tlaltiepac: auh ye itecpanchantzinco mocentlamachtiticate, maçonel ye omomaquixtique, yeotlacemicnopilhuique, oimmàcehualtic in itlahtocayotzin, iyecyotzin toTecuiyo Ilhuicac Tlahtohuani Dios: maçonel ye in yollotzin pachihui, ye quimonachiltitzinoticate, ca ahmo quimonamictizque, ahmo quimottitizque in cocòc teopouhqui in Mictlancayotl, huihuiyocazque, papatlacazque, cecepocazque, moçotlauhcamiquilizque in ihquac quimottilizque itlahueltzin, iqualantzin, in tlahuelpoçoncatzintli, in motlahuelçomacatzintli Tloque Nahuaque Dios. Intla yubca in (notlaçomohuizpiltze) in cenca momaulitizque, niçahuizque in Ilhuicac chaneque: quenoque in tlahtlacohuanime? Tlein impan muchihuaz, quexquich yez in immauhcamiquiliz, in intonehuiz, in inneiçahuiliz centzõtlahtlacohuanime: in cenca oquimotlaihiyohuiltilique, oquimopinaubtilique in toTecuiyo Dios, in imahtlacanemilizticaqqui mixtlatzintilique, oquimixchichilique, in tlahuelilocayotica, in tetzauhtlahtlacoltica, ahpinahuiliztica oquimoquamomotzalhuique. Yhuan cenca nechtlamahuiçoltia, nechyoliçahuiya, ca in itlahtlacohuanipopul, cemilhcac tictoyolihtlacalhuia in toTlahtocatzin Dios, tipactinemih, ahtle ipan tiquitta, ahmo tiquilnamiqui, ahmo tienemilia, ahquen ticmati in itlahueltzin, iqualantzin toTecuiyo Dios, inic motetlatzontequililiani, çan

tahahuixtinemi, tihuetzcatinemi: yuhquimma ahmo topā hullaz, ahmo topan muchihuaz tetlatzontequililiztli, ahtle ipan tiemati, ahticmauhcaitta, ahticmauhcachia: auh in ixquichtin iyectetlayecolticatzitzihuan, imahuizteotlahtolpixcatzitzihuan toTecuiyo Dios, in yeenemiliceque, in ihquac oc nican Tlaltipac nemiah, cenca quimauhcaittaya, quimacacia in tlahuelcatzintli, cocolcatzintli huel toTecuiyo IESV CHRISTO: auh in itlahueltzin, içomaltzin, iqualantzin, cenca quinquacècepohuaya, quimmauhcamictiaya, quinhuihuiyoquiltiaya. In tlahtohuani Dauid, in ihquac monemititzinohuaya nican Tlaltipac, in ihquac çan iyollotzin ica quimochtacanonochiliaya in Tloque Nahuaque Dios: yehica ca ica itlachiahiz, ix, iyollo yc otlaachtopaittaya, ocachtopamatia in quenin cenquizcatlahuelcatzine hualmotemohuitzinoz motetlatzontequililiani toTecuiyo IESV CHRISTO, nemauhtiliztica, nepechtequiliztica, necencahualiztica quimotlatlauhtiliaya in toTecuiyo Dios, inic ahmo qualancailhuipan, temamauhtilizilhuipan qui motlatzacuiltiliz: quimihtalhuiaya. Ma xinechmocnoittilitzino (noTecuiyoè nomahuiztlahtocatzinè) ma xicmonequiltitzino, in ahmo ipan motlahueltzin, moqualantzin tinechmotlatètemoliliz, tinechmotlatzontequililiz: yhuan nimitznotlatlauhtilia, in ahmo ipan motlahueltzin, moqualantzin, moçomaltzi tinechmotlatzacuiltiliz: ma niman axcan nitlatzontequililo, ma niman nitlatemolilo, ma niman nitlatzacuiltilo (noTecuiyoè) yehica ca cenca niquimacaci in motlahueltzin, nococoltzin, moqualantzin (noTlahtocatzine) yuh ca in noyollo, ca in motetlatzontequililiztempantzinco cenca timotlahuelcuititzinoz, cenca tinoqualanahtzinoz, ma niman axcan xinechmotlatzontequilili. Auh in cenca qualyollo, qualnemilice Sancto Iob, macihuiz tecamuxpan mihtohua, ca ayc otlapilchihuh, ayc otlahtlaco, ayc omotlapolohi: cenca quimauhcaittaya in motetlatzontequililiani toTecuiyo IESV CHRISTO, cenca quimacacia in tetlatzontequililizilhuitl, cenca mauhcaçotlahuaya, mauhcamiquia: auh cenca quimochoquiztlatlauhtilitzinohuaya in toTecuiyo Dios, quimihtalhuitzinohuaya. (NoTecuiyoè) ac huel nechic-

Domine, ne in furore tuo arguas me: neq; in ira tua corripias me. Psal. 6.

In omnibus his nō peccauit Iob labijs suis neq; stulte quid cō tra Deū loquutus est? Iob. 1. Quis mihi hoc

nechicneliz, aquin huel nechmanahuiz, inic vmpa Mictlan ni tlalilotiuh, tinechmotlahuellaxiliz, in ixquichica tlamiz quiztiquiçazin motlahueltzin, moqualantzin, ixquichica cehuiz in mococoltzin: auh timoyolcehuitzinoz, timoyollalitzinoz, on tlamiz, in ontzonquiçaz motetlatzontequililizilhuitzin, ca cenca nechmauhcacuitia in ixquichica tzonquiçaz motetecuhtlahtoltililizilhuitzin, ca cenca nechhuihuiyoquiltia, nechyolpatzmictia: yehica (noTecuiyoè) nicmati ca timotlahuelcuititzinoz: quinihquac cenca ticmotlahuelchihuilitzinoz, cenca tlahuellotica, tecococayotica tiquimmotlatzacuiltiliz in moyolpolohuanih, tlahueliloque tlahtlacohuanih: elcicihuiliztica cẽca neyolteopohualiztica quimihtalhuitzinohuaya miecpa. Ayc ninotemachiz? Ayac itech ninotlacanequiz? Ac nicnotzaz? Ac nicnolhuiz? Ac nicnixpantiz? Aquin quinequiz nechtlatiz, nechinayaz in vmpa mictlan yolloco, in oc ninãtiez, ninotquititez in ixquichcahuitl tlamiz, quiçaz itlahueltzin, içomaltzin noTecuiyo Dios motetlatzontequililicatzintli, in ihquac tlapohualoz in ceceyaca Tlaltiepac tlaca in tlahtlacol, ixquichica mochtin tecuhtlahtoltilozque, tlatzontequililozque, ma quin ihquac nihualquiçaz, ma ihquac nihualnonextiz in ihquac ye otzonquiz in cenca temamauhti ilhuitl. Tlaxicmotili (nocentetzè) in quenin cenca quimauhcaittaya, quimauhcachiaya itlaçotetlayecolticatzitzihuan in Dios toTecuiyo in Sanctome, in tetlatzontequililiztli: macihui yecnemilìceque, ca cenca quimoyectlayecohiliaya in Dios: auh in oc cenca nechyolpatzmictia, cenca nechcècepohua, nechhuihuiyoquiltia in inemililoca, iitztimotlalilocain in tleinipantzinco ochihualoc in itlaçotzin Dios Sanct Ioan, in cenca yec yollochipahuacatzintli, in ihquac onextililoc in quenamicatzintli yc hualmotemohuitzinoz motetlatzontequililiani toTecuiyo IESV CHRISTO, huel yehuatzin quimomachitocatzino, quimocuititzino: ca in ihquac oquimotlilitzinu in cenquizcacocolecatzine Iuez, in quenamicatzintli yez in ihquac motetlatzontequililiquinh: ixpantzinco omixtlàpachtlattzinotihuetz, in màcaçan omictihuetz, cenca omoyolpatzmiquili in cenca yecnemilice itlaçotzin Dios Sãct Ioan: auh

tribuat, vt in Inferno protegas me, & abscondas me, donec per trãseat furor tuus. Iob. cap. 14.

Et cũ vidiſſem eum, cecidi ad pedes eius tanquàm mortuus. Apoc. cap. 1.

in tlahtlacohuanime, aquin ahquimati, in ahmo quimacaci, ahmo quimauhcaitta in cenquizcaimacaxoni, mauhcaittoni toTe cuiyo IESV CHRISTO, inic mohuey tetlatzontequililicatzintli. Ca oquimomauhcaittili in Herodes tlahtohuani, cenca oquimimacaxili, oquimomauhcaçonehuili, yhuã ohuihuiyocac, o papatlacac, yc oyolpatzmic in çan iyo oquicac, ca omotlacatilitzino in TeoPiltzintli, macihui oc conetzintli, in ayamo yol chicahuac, ayamo tlahpaltic, quimmomauhcamictilia; quimmohuihuiyoquiltilia in cenca yollotlahpaltique, chicahuaque tlahtoque: quenoque in ihquac motlahpaltilitzinoz, in ihquac mochicauhtzinoz, motlahuelcuititzinoz? Quen quittazque? quẽ commatizque in tlahtlacohuanime? Acaçomo quimimacaxilizque? Teoamuxpan mopohua motenehua, meçonel tlateotocani catca in tlahtohuani Felix, in ahmo quimixmachiliaya nelli Dios Tpalnemohuani: in ihquac ceppa motemachtilitzinohuaya huey temachtiani Sanct Pablo, ixpan oquimihtalhuitzino itechpa in tetlatzontequililiztli, in ça tlatzaccan muchihuaz in itlamian Tlalticpactli: auh inic oquicac tlahtohuani Felix, opapatlacac, ohuihuiyocac, omiçahui, omauhcamic: auh yuhquima oquitlacahualti, oquimotlahtolcotonili, oquimihuali: yeih ca ca cenca quihuihuiyoquiltiaya, quimauhcamictiaya in iteno notzalitzin, inic quimotenquixtiliaya tetlatzõtequililiztli. Auh in tlaneltocanime Christianome, ca muchi in, quineltoca, quimatih, yuh ca in inyollo ca muchi neltiz, muchihuaz, ca quimahuiçozque, ca quittazque, ca impan muchihuaz, ahmo momaubtia, ahmo huihuiyoca, ahmo quimacaci in itlahueltzin, in iqualantzin, in icocoltzin toTecuiyo Dios. Oc cenca in tehuatl (notlaçoquetzale) in ticentzontlahtlacohuani, intla nel cemihcac ticmohuey pohuilia, ticmoyoltonehuilia in Teotl Tlàtohuani Dios, ahmo tihuihuiyoca, ahmo tipapatlaca, ahmo timauhcamiqui, ahmo ticmauhcaitta, ahmo ticmauhcachia in itetlatzontequililitzin: ahmono timotlacahualtia itechpa in tlahtlacolli, ayc timoqualnemilizyecilia, çan ipan tinemi, ipan titlaccemantinemi in tlahuelilocayotl, in aKuilnemiliztli. Xiccui, xicana (notlaçopiltzè) in notlahtol, moyollocaltitlan xiuhlali,

Tremefa? Felix respondit, quod nunc audiet. &c. Act. cap. 24.

yc xi-

ye ximolpi ximotetzilo in notlahtoltenahnamiquiliz, oquic qual can xixtoçotie, xixtoni, xitlamatcanemi, xiquimacaci in itla hueltzin, in iqualantzin motetlatzontequililiani toTecuiyo Iesu Christo, muchipa ipan ximoyolnonotza, ca cẽca temamauh ticatzintli inic oppa hualmotemohuitzinoz toTecuiyo, inic quĩ motecuhtlahtoltiliz, quimmotlatètemoliliz in Tlalticpac tlaca: auh cenca tlahuellotica quimmotlatzacuiltiliz in iteotlahtolpana huicahuan in tlahtlacohuanime. In çaço aquehuatl ohtlahtoca ni (notlaçomahuizpiltze) quimati, yuhca iyollo ca temac huetziz, ca quitzacuilizque, yuhcatla quicahuazque, ohtlica cenca quitolinizque: ĩnin cuix ahmo niman moyaochichihuaz, inic momapatlaz in huicpa momaquixtiz in ichtecque, tetolinianih tetlacuicuilianih? Inin ohtlatocani, cuix ahmo hueca motlachialitiuh, mopixtiuh, moyolnonotztiuh, quinemihtiuh in quenĩ in huicpa momaquixtiz in tlahuelilocque, in quenin imixpampehuaz? Ca quemaca. Auh in tehuatl (nocozque) tlaneltoquililiztica ticmati, yuh ca in moyollo ca imactzinco tihuetziz in cẽquizcatemamauhticatzintli, cocolecatzintli Iuez, in toTecuiyo IESV CHRISTO itetlatzontequililizpantzinco, ticmati, yuhca moyollo ca tlahuellotica tiecuhtlahtohiloz, titlatètemoliloz: quenin ahmo timoyaochichihua, ahmo timoyaomàmachtia in quenin timomapatlaz, in ihuicpa timomaquixtiz in temamauhticatzintli, ixtleyocatzintli Iuez, quenin ahmo timoyolnonotza, quenin ahmo timopia, quenin ahmo tinehmatcanemi, ahmo ticbipahuacanemi? Quenin ahmo timotlacahualtia? techpa motlahtlacol, motlapilchihual, ca yehuatl temac mitztlaçatiuh, temac mitzcahuatiuh? Quenin ahmo ticmoquallayecoltilla, in ahmo ticmohuellamachtilia Teotl Tlahtohuani Dios manen temac tihuetz? Quen timomapatlaz? Quen timomaquixtiz? Quen timotlacuepiliz, quen timotzinquixtiz? Tleyn toconihtoz ixpantzinco, in cenca huey tlahuelecatzine Iuez, in toTecuiyo IESV CHRISTO? Ca cenca tihuihuixcaz, tipapatlacaz? Ioan. (Nomahuiztlaçortatzine) macihui in nicmatia in mnlactetl onnahui neltoconi, macihui huel nicnoyollotiaya yuh catca in noyollo, in nicneltocaya, nel no yhuã nicneltoca

Simile.

ca oc ceppa hualmotemohuitzinoz in toTecuiyo IESV Chĩo, inic quinmotlatzontequililiquiuh in yolque, yhuan mimicque, ahmo nicmatia, aye oniccac, ayac onechmelahuili, ayac onech tenehuili; in temamauhtiliztlahtolli, quin iyopa axcan otinech mocaquitilitzino, otinechmomelahuililitzino, inic cenca otinechmomauhtili, otinechmohuihuiyoquiltili: ca intla ocana niccaquini, intla aca onechilhuiyani, yc ninomauhtizquia (no tecuiyoe) nicmauheaittazquia, nicmauheachiazquia in motetlatzontequililiani toTecuiyo IESV CHRISTO, nelli nictlatzilhuizquia, niccahuazquia in tlahuelilocanemiliztli: cenca nimitznotlatlauhtilia notecuiyotzine, intla oc centlamantli tiemomachiltitzinohua in itechpa tetlatzontequililiztli, ma muchi xicmotzonquixtili, ma muchi xinechmolhuilitzino, ca muchi nicmatiznequi, inic huel ninopiaz, qualli yeẽli yc ninemiz; nicchihuaz in qualli yeẽli, ninomauhtiz, nicmauheaittaz in huey cocolizcatzine Iuez, ninotlacahualtiz itechpa in tlayelli, in çoquitl, in tlàçolli in tlahtlacolli, inic onitzoyohua ya, onicatzahuaya, yc oninotlilohuaya. Auguſtin. Ca ye qualli (notlaçocozque) xiccaqui, xicmoyolloti in tleyn nimitzonilhuiznequi, ximonacazquiltza, xiquittimotlali, ahmo ximomaçacuepa, ahmo ximotochcuepa, inic nenquiçaz, nempolihuiz in tlaçotlahtolli, ca huel itentzinco, icamacpatzinco onoconpèpen, onoconcuic in ceẽlacatl mahuiztlaçoteopixqui, in cenca qualnemilice yecnemilice, yhuan cenca mopixtinenca, cenca quimacaztinenca in itlahueltzin, iqualantzin Dios.

¶ INIC MATLACTLAMANTLOCE Capit. Oncan mihtohua, ca cẽca monequi ycnelilmachoz in iteicnoittalitzi, itenèmachtilitzin toTecuiyo Dios, inic techmonèmachtilia, ca tlatzontequililozq̃ in Tlalticpac tlaca: no yhuan oncan motenehua, macihui miecpa tecaquitilo, teilhuilo, çã ahmo monemilizcuepah, ahmo monemilizyeẽliah: çan ahtlacanemiliztica, yollopolihuiliztica nemih in Tlaltic pac tlaca.

VGVSTIN, maçonelihui cexihuitl nimitznonotztiez, (notlaçomahuizpiltzè) ahmo ninotlatziuhcanequiz, niccè mihtoz, ca nicnalquizcapohuaz in izquitlamantli noyollo commati in itechpa tetlatzontequililiztli: yehica ca in nottatzin (in ichantzinco Dios moyetztica) cemihcac itechpa nechnonotzaya, nechyoliztlamachtiaya, muchipa nechyolehuaya, nechnèmachtiaya inic teoamoxpan nocompohuazquia in temamauhtiliztlahtolli, in oquimotenehuilitiaque, oquimihtalhuitiaque tlaachtopaihtohuanih, in inahuatlahtocatzitzihuan in Ilhuicac Tlahtohuani Dios, iyhuan in teotlahtolmatinime Doctores, itechpa in tetlatzontequililiztli, in itemauhticahuallalilitzin toTecuiyo IESV CHRISTO inic oppa. Auh yehica no miecpa miectlamantli oniquincaquili in itlatenquixticatzitzihuan toTecuiyo Dios, in temachtianih teopixque: auh in tlacamotimociauhcanequiz, intla tinechpaccaihiyohuiz, intlacamotimoçotlauhcanequiz, ca miectlamantli nimitzpohuiliz, toconcaquiz, toconmahuiçoz, inic timotlacahualtiz itechpa in nepapán tlahtlacolli, in ahqualli, ahyectli: ca in iilnamicoca, in inemililoca in, yc ninotlacahualtiaya in oc notelpochtian, yè niquimacacia, nictelchihuaya, yè nictlatzilhuiaya in tlahuelilocayotl. Ioan. (Notlaçotlatzine) nelli nimitznolhuilia: ca in mihiyotzin, motlahtoltzin huel yc pachihui, yc motlalia in noyollo, yc cenca ninotlamachtia, ninocuiltonohua: quenin ninociauhcanequiz? quenin nicqualancacaqoiz in nocaliloca, notlachialtiloca? nel noyhuan in nonèmachtiloca, inic cenca tinechnonèmachtilia. Ma muchi xinechmolhuilitzino, xinechmocaquitilitzino, muchi xinechmonalquixtililitzino, ca muchi noconcaquiznequi, inic qualtica yectica ninemiz nican Tlaltipac, inic nicnomahuiztlayecoltiliz in notecuiyotzin Dios, Augustin. Ca yequalli (notlaçotelpuzè)

izcatqui xicmocaquiti in axcan onechmolhuili in mahuiztlateochihualteopixqui, onechmoyollotili in tlaçotlahtolli, ca cenca in tech monequi in Tlalticpac tlaca, muchipa quimoyeztenehuilizq̄, quimotlaçocamachitizque in Teotl Tlahtohuani Dios, in ipampa in izquitlamantli in impampa oquimachihuilitzino, inic cemihcac quallachihualiztica quimohuellamachtilizque, in ipampa itetlauhtiltzin, iteicneliltzin, inic oquimmotlaubtili, oquimmocnelili, oquimmotlaocolili: auh in itetlaçotlayatzin inic quimmocnelilia, inic quimmotlaçotilia, ca etlamantli ipampa: inic centlamantli, ipampa ca in toTecuiyo Dios, oquimmoyocolili, oquimmachihuili, oquimmoyollotili, oquimmoyolitili, in ahtle catcah, ahtle in yeliz, inic nican iTlalticpactzinco nemizque, quimoquallayecoltilizque, quimoyeztlayecoltilizque: muchi oquimmaxcatili, oquimmomaquili in Tlalticpac onoc, in qualli, in yeztli, in ahqualli, in ahyeztli, in qualoni, in ahmo qualoni, in quemohuani: yequene muchi in ixquich nican Tlalticpac tecuiltono, tetlamachti, tepac, teyollali, muchi intech oquimopohuilitzino in mocenquizcatetlauhtiliani toTecuiyo Dios, muchi oquimmomaquili. Auh inic ontlamantli, cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca, quimoyeztenehuilizque, quimocnelilmachtizque in toTecuiyo Dios, ipampa in inmaquixtiloca: yehica ca in Teotl Tlahtohuani Dios imahuiztlaçoPiltzin oquimmomaquixtilico, in huicpa in inyaohuan Tlatlacatecolo, in ixquich tecoco tetolini, tetlahtiyohuilti impampa oquimopaccahtiyohuiltitzino ixquichica omictiloc, Cruztitech opiloloc, inic oquimmomaquixtili in inhuicpa Tlatlacatecolo, ixquichica itlaçoezçoticatzinco oquimmaaltili, tlamahuiztililiztica oquimmopahpaquili, oquimmochipahuili, oquimmoquixtilili in intzoyo, in inteuhyo, in incatzahuaca, in intlàçollo, yhuan in intliltica in tlahtlacolpeuhcayotl. Auh inic etlamantli, intech monequi in Tlalticpac tlaca, quimotlacuepcayotililizque, quimoyeztlayecoltilizque, cemihcac quimocnelilmachtizque in Teotl Tlahtohuani Dios: yehica ca muchipa quimmonahuatilia, quimmonehmachtilia, quimmocaquitilia ca tlatzontequililozque, ca tlatemolilozque, tecuhtlahtoltilozque, ca oc ceppa hualmotemohuitzinoz in itlaçoPiltzintzin toTe-

toTecuiyo IESVCHRISTO, in cenquizcatemamauhtica tzintli, cocolecatzine Iuez, inic quimmotlatemoliliz, quimmotecuhtlahtolliliz. Ca in toTecuiyo Dios quimotecaquitilia, motenahuatilia, yc motenehmachtilia in, inic nehmatca mozcalica, nemizque, motequipachotinemizque, tlanemilitinemizque, ipā moyolnonotzazque cemihcac in intlatzontequililoca, ca quimotlapohuililizque in toTecuiyo Dios: ceceyaca quinextizque, quiteittitizque, quitenextilizque in imixcoyan tlahtlacol: auh inic quimacaztinemizque, quimauhcaitztinemizque içomaltzin, itlahueltzin motetlatzontequililiuni toTecuiyo Dios, ac quimatizquia, ac quimacacizquia in? Ac quimauhcaittazquia, quimauhcachitzquia in itetlatzontequililitzin Dios? Intlacamo techmolhuilitzinohuani, in quenamiyc hualmotemohuitzinoz, in quenin techmotlatzontequililiz? Auh aquique motlacahualtizquia in itechpa tlahtlacolli? Aquique in quimoquallayecoltilizquia in Dios? Aquique in yecnemizquia, in qualli yectli quichihuazquia? Cuix ahmo çan nuchitlacatl motlapololtitinemizquia, in tlacamo quimatini ca tlatzontequililozque, ca tecuhtlahtoltiloz, que in itecuhtlahtohuayantzinco in toTecuiyo Dios? Auh, ca tlahuelleica tlatzacuiltilozque, Auh inic toTecuiyo Dios quimonēmachtilia, quimmomiquiztlalhuilia, cenca quimmocnelilia in Tlalticpac tlaca, cenca quimmotlahtilia: ipampain cēca monequi quimotlaçocamachtiziquia, cenca quimoyectenehuiliziquia, yhuan cenca quimoquallayecoltilizquia cemihcac in Teotl Tlahtohuani Dios: auh ipampain quitlatzilhuizquia, quicemihiyazquia in tlahtlacolli in yehuantin Tlalticpac tlaca: ipampain quicemelchihuazquia in nepapan tlahuelilocayotl, auh, inocenyectemiliztizquia, quallachibualiztica momahuizchichihuazquia: ca yc neci in imahuiztetlaçotlalitzin Dios, yhuan iteycnoitalitzin. Izcatqui machiotl (onechmolhuili in tlaçoteopixqui) intla onyeni in moyaouh, motecocolicauh (nopiltze) in nuchipa mitznahuallitztinemi, mitztetemotinemi inic mitzmictiz, mitzquaxaxamaniz, mitztzonquixtiz, mitzixiliz, mitzminaz: intla çanno yehuatl mitznahuatiani, inic mitznahualpachoz, ca mitzmictiz, ca mitztoliniz: auh intla çannoyehuatl

in ihquac yequitilinia,ye quixacalohua in tlahuitolli,in ye mitz minaznequi, ye mitztzopiniznequi, mitzmictiznequi, ye con tlaçaznequi in mitl mohuicpa, intla mitznahuatiani in ayamo conmacahua imiuh, inic timihquaniz, inic ihuic timihmattiaz, inic hueca timoquetzaz in ma mitzonnamicti in mitl in mohuic pa contlaçaznequi, quimeyahuiznequi: intla mitzilhuiyani,xi mihmati, ximomapatla, ximomaquixti, ximochimalcalti, xi mihquani, ca ye mohuicpa yauh in mitl, ye nicmacahua, yeno contlaça: ahmo cenca ye titlamahuiçozquia? Ahmo tiquihtoz quia: àcaçomo nechyaochihua, àcaçomo nechcocolia in, çan nen in nicyaotlapiquia, in nictecocolicamati. Ahmo cenca tic tlaçocámatizquia? tiquihtozquia. Inin ahmonellin noyaouh,ah mo nechmiquizelehuiya,inic ahmo nicempolihuiz? Ca çã nech màmauhtia, nechmiquiztlalhuiya, nechtemmahmauhtia? Ca quemaca, ca yuh tiquihtozquia. Çannoihui (notlaçopiltzè)xic mati, ca in itlaçoPiltzin Dios, in màcaçan in yaouh in Tlaltic pac tlaca: auh techmonahuatilia, inic titihquanicque, inic hue ca titoquetzazque, titihmatizque ihuicpa in mitl. Quihtozneq, in itetlatzontequililiztin: ahmo techmomictilizniequi, ahmom ma techmopolipolhuiznequi, ca çan techmomanhcacuitilia, çã techmomiquiztlalhuilia, techmotemmamauhtilia; techmonehm machtilia inic titozcalizque, titotlahtlacolcahualtizque, cenca tictoyectlayecolililizinemizque: techmonehmachtilia, techmo nahuatilia in ca cenca tlahueleçatzintli, cocolecatzinè inic hual motemohuitzinoz nican Tlaltipac, inic techmotlatzontequili liz, çan techmonextililia in mitl inic timinalozque, timictiloz que itetlatzontequililiztin, itetlatzacuitilizin: ahmo nelli in techmomictiliznequi, ahmo quimotemolia in tocempolihua, in tocentlaca: in yuh quinequi, quimicoltia Tlacatecolotl: i pampa in, techmonehmachtilia, techmotlaquauhnahuatilia in ic ihuictzinco titocnecuepazque, inic qualli yectli ticchihuazq, inic tictoyectlayecolililizque: auh inic titotlacahualtizque: inic ax can cenca techmocnelilia, techmotlauhtilia inic techmoneh machtilia, techmotlaquauhnahuatilia, ca oquic qualcan in tito nemilizcuepazque: ca in çatepan, quinihquac aocmo techmo tlaco-

tlaocoliliz, ancmo techmotlahuelcaquililiz, in tlanel cenca tictotlaquauhtzahtzililizque, tictotlaquauhnochililizque: manel cẽca tictotequitlatlauhtililizque, ahmo techmocnomachitiz: ipampain techmonehmachtilia in axtan, ca quihualmotquiliz in ihquac hualmotemohuiz tlahuitolli, yhuan mitl inic techmominiliz, techmomictiliz, inic techommotlaxiliz, techommomayahuiliz centlani Mictlan, inic cenca techtolinizque, techtonehuacapolozque in Tlallalatecolo: ca nel otiquintlacamatque, a ticneltocaque in intlahtol, otiquintlayecoltique in nican Tlalticpac: auh inic techmonehmachtilia, techmonahuatilia: cuix ahmo cenca qualli, ahmo cenca ye techmotlauhtilia, techmotlaocolilia? Cuix ahmo tetlaçotlaliztemalhuaiztli in? Ca quema ca. Ipampa in (notlaçomahuizcozque) cenca monequi ye tictotlaçocamachitizque, cemihcac tictotlayecoltilizque, tictoyectenehuilizque: in quenin quimoyectenehuiliaya in tlahtohuani Dauid, in cenca huey itlaçotzin. Ipampa in, ca quimihtalhuitzinohuaya. (NoTecuiyoè nomahuiz Tlahtocatzine) cenca ni mitznoyectenehuilia: yehica ca otiquimmonextilili in momace hualtzitzihuan, in moyectetlayecolticatzitzihuan, in mitzmimacaxilia in Tlalticpac tlaca ica motemamauhtilizmachiotzin: o no tiquimmonextilili in quenin cenca titlahuelecatzine ye tihualmohuicatzinoz, tihualmotemohuitzinoz oc ceppa in nican Tlalticpac, in quenin tlahuellotica, cocollotica tiquimmotlatzontequililiz, inic ihuic mihmatizque in moqualantzin, motlahueltzin: otiquimmottitili, otiquimmonextilili in motetlatzontequililitzin, otiquimmomaquili in motetlatzõtequililizmachiotzin, inic ihuic mihmatizque, ixpampa ehuazque in motemahmauhticatlitzcantequililizilhuitzin: auh inic axcampa qualcan monemilizcuepazque, qualtica yectica nemizque, quitelchihuazque in tlahuelilocanemiliztli. Quemmach huel yehuantin (notlaçomahuizquerzalè) in huel melahuicayotica quimmonextililia Tlacatl Tlahtohuani Dios itlahueltzin, iqualantzin: auh muchipa ipan moyolnonotza, quinemilia in içomaltzin, itlahueltzin in cocolecatzine Dios. Quemmach amique, quẽmach huel yehuan in cemihcac quilnamiqui, ca tlatzontequililozque,

Dediſti metuentibus te ſignificationem: vt fugiant à facie arcus. Pſal. 59.

ca tecuhtlahtoltilozque : yehica ca huel motlacahualtizque itech pa in ahmo qualli , quimotlaquammacazque in yecnemiliçotl. Quemmach huel yehuan , in muchipa , in màcaçan imixpan ca in tlanemililiztica , in neyolnonotzaliztica in ixpan ca in cenca huey cocolecatzine Iuez : in màcaçan ye ixpantzinco tlapohua, yuh tlanemilia in màcaçan ye tecuhtlahtoltilo , tlanemilizque, quimatizque : quihtozque . Macihui quin huel axcan cenca tlà tlacatzintli , ycnohuacatzintli yc hualmonextitzinohua, inic ah mo techmotlahuelittilia , techmotlatzacuiltilia , inic itech titotlacanequizque , inic tictemahcehuizque ireicnelilitzin , itetlaocolilitzin : ca quinihquac cenca motlahuelcuititzinoz : yehica ca ahmo quicnelilmatque , in tlaca iyamancatlahtoltzin , itlaçotlahtlacayotzin , imahuiztlaçoyollotzin , ahmo yc omopalehuiq̃, ahtle ipan oquittaque , aquen oquimatque , çan oquitelchiuhque : auh quemmach amique in muchipa quitlaçocamati , quicnelilmati in itetlauhtiltzin , iteycnoittalitzin , itetlaocolilitzin toTecuiyo Dios , inic quimmocnelilia , quimmotlaquauhnahuatilia in Tlalticpac tlaca , quimmonehmachtilia ca tlatzontequililozque : auh yc moyolmàxiltia in immachiztililoca , in caquiztililoca in imiquiztetlatzontequililitzin . Auh intla yc timotzòtzonaz , tomeyollohuaz , tinechtlahtlaniz in quenin toTecuiyo Dios miecpa techmonahuatilia , ca titecuhtlahtoltilozque : xicmati , ca izquipa in quezquipa nican Tlalticpac titlaihiyohuiltilotitoltinilo , cocoliztli topan momana : yequene in quezquipa topan quihualmihualia Teotl Tlahtohuani Dios in Tlalticpac neto liniliztli , tlaihiyohuiliztli : izquipa tinahuatiloh ca titlatzontequililozque , ca Mictlan cemihcac titlaihiyohuiltilozque , inila oTlalticpac tictotcoolahtolpanahuiliq̃ in Teotl Tlahtohuani Dios ca netolinililiztica , tlaihiyohuiliztica , Tlalticpac tonehuiztica tinahuatilo , yhuan tinehmachtilo , inic nèmatca , tinezcalicanemizque , ahmo Tlalticpacayotica titotlapololtizque : tiquilnamiquizque in tetlatzontequililiztli , in Mictlan tlaihiyohuiliztli ticmatizque , ca in maçonel tecoco tetoneuh , tenentlamachtitetlaocolli in Tlalticpac tonehuiztli , tlaihiyohuiliztli , ca ahmo mach yuhqui, ahmo quinenehuilia in Mictlancayotl, in Mictlan

tlaihiyo-

tlaihiyohuiliztli, ca oc tlapanahuiya inic huey, inic tetolini, inic techichinaquilti. Auh inic tiquittaz, tiemati ca nelli, ca melahuac ye techmonehmachtilia in toTecuiyo Dios: auh tech motlalnamictilia ica in Tlalticpac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, inic itechpa titztimotlalizque, titlalnamiquizque, titlanemilizque, ipanaitoyolnonotzazque in Mictlan tlaihiyohuiliztli, in itlahueltetlatzontequililitzin, iqualantzin Dios, inic achitzin oquichehuazque tlahtlacohuanime in tetlatzontequililizilhuipā Icatqui xiccaqui in imahuiztlahtoltzin teotlahtolmatini, cenca yeſtenehualoni Sanct Auguſtin, ca oquimihtalhuitzino. Cenca nimitznoyeſtenehuilia, nimitznohuecapanilhuiya, nimitznohueymachitia, nimitznotlaçocamachtitia (nomahuiztecuiyoe) yehica ca ica in Tlalticpac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli otitechmonehmachtili, otitechmonahuatili, otitechmomachtili in quenin titihmatcanemizque, hueca titiquanizque, ihuic titihmatizque, ixpampa tehuazque, tiquimacacizque, tiemauhcachizque in cenca temamauhti itlahueltzin, içomaltzin, ma çaçanen tictonamictitin in itetlatzontequililitzin in toTecuiyo Ieſu Chriſto motlaçomahuizpiltzin, ca cenca cocolecatzine, tlahuelecatzine inic hualmohuicaz, inic oppa hualmotemohuitzinoz. Iyoyahue (notlaçomahuizpiltze) ototlahueliltic, maçonelihuā miecpa techmonehmachtilia, techmocnelilia in toTlahtocatzin Dios, maçonel quimotlachialtilia, quimixitilia in toyolia tanima, inic quitztimotlaliz, quinemiliz, inic imacaxoz, mahuiztililoc, yeſtlayecoltiloz in yehuatzin nelli Tlahtohuani, in nelli tlayecoltiloni in Dios toTecuiyo: maçonel miecpa ticaquitiloipan temachtilli tilhuilo in tentica in itlaçenahuatlahtocahuan, çan ahmo tictocaccanenequi: auh maçonel ticcaqui iciuhca tocontlcahua, çan ye tictotlaquammaca in tlahuelilocayotl, ahmo tictelchihua, ahmo titelleltiznequi, ahmo titotlacahualtiznequi: maçonel ticnequi, tictlcoltia, tictemohua in itlahtocayotzin, in iyeſtiliznecultenoltzin Teotl Tlahtohuani Dios.

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizcenteme) xicmati ca cenca ninoyoliçahuiya, cenca nitlamahuiçohua, yuhquin niyolnequi, niyoltonehua in ihquac ipan ninoyolnonotza in, macihui

Per preſente tribulationes, ſignificaſti fugere à venturæ. Auguſt.

toTecuiyo Dios, miecpa techmonahuatilia, quemmanian ic
in temoxtli ehecatl, in cocoliztli, ica in tonehuiztli, tlaihiy
huliztli: yequene quemmanian ica in itlaçotlahtoltzin, in inc
macpatzinco quiça itlaçotlatenquixticatzitzihuan: quemmani
in miquiztica in tohuampohuan, tocalecapohuan, in huel t
matian, tixpan momiquilia, inic tiquilnamiquizque ca no t
huan timiquizque, ca ixpantzinco titlapohuatihui in totetlat
tequilicatzin, auh ca tlahuellotica, tecococayotica titlatzonte
quililozque, titlatzacuiltilozque: ahmo titotlacahualtia itech
in tlahuelilocayotl, ahmo tiquimacaciznequih in itelnçahuic
huallalilitzin: çan ye in màcaçan tictotàtia, tictonantia in t
huelilocayotl, tiexnococoyomati in nacayoticaahuilpahpaq
tli. Izcatqui xicmocaquiti, ca in yehuecauh nahuatilpan,
Tloque Nahuaque Dios, cenca intech mo qualanilti in Tlalti
pac tlaca: yehica ca tlahtlacanemiliztica, in tlateotoquiliz
in Tlacatecolonotzaliztica, yhuan in nepapantlahtlacoltica c
ca quimoyolihtlacalhuiaya, quimoteopohuiliaya in huehuetla
Auh in oquimottilitzino toTecuiyo Dios innetlapololtiliz, in
tlacanemiliz Tlalticpac tlaca, cenca yc omoyoltoneuhtzino,
motequipachotzino, omellelmattzino, inic oquimmuchihuili
Penitet enim me feciſſe eos. Gen. cap. 6. Tlalticpac tlaca, oquimihtalhuitzino. Cenca nimoyolihtlaco ni
yehica ca oniquinyocox, oniquinchiuh in tlaca: achi quelli y
quia macamo niquinchihuani, niquinyocoyani. Ipampa in
motlacemihtalhuitzino, inic quimnocempohpolhuizquia tla
yequene in ixquichtin Tlalticpac onoya apachihuiliztica,
oc ceppa quimoyancuililiz in Tlalticpactli: auh quihualm
chili in iyectetlayecolticatzin Noe, quimochicahuacanahua
tzino, inic quichihuaz centetl huey acalli, in oncã momaq
tiz, yhuan itlaçopilhuan, ihuicpa in Cemanahuac apachihui
tli, yehica ca quimocemapachilhuiz in Tlalticpactli: auh in
tlaçoyectetlayecolticatzin Dios, niman quimopehualtili in h
acalli inic quimonahuatili toTecuiyo quichihuaz: auh maç
ihuiixquichcahuitl oquichiuhticatca in ompohualxihuitl,
yan yocoxca in quimohuapalçalhuitia, maçonel ompohuix
tica tlatequipanoticatca, in màcaçan quinnehmachtiticatca

Tlaltiepac tlaca itlatequipanoliztica, itoltecayotica, iquauhcha
lanaliztica quimmauhcacuitiaya; quimmolhuiliaya. Ximone-
milizcuepacan, xitlamabcehuacan, xicmonemiliztican in qua-
lli yecli, xicchihuacan in tlein quimonequiltitzinohua Teotl
Tlahtohuani Dios: xicmoyolcehuilican, xicmoyollalilicā, ca in-
tlacamo anquichihuazque, amechmotlatacuiltiliz: xiquittacan
caantlamizque, ancempolihuizque, ca amechmapachilhuiz in
toTecuiyo, anmochtin anmiquizque. Ca inin acalli, ipampan
nicchihua, noconnoltecahuiya, inic ninomaquixtiz, yhuan in
nopilhuan, no yhuan quexquichtin manènenque, no in patlā-
tinemi, in ihquac amehuan anmiquizque, amapachihuizque.
Auh in yehuan, maçonel nohuiyan comonia, caquiztia, nohui-
yan chalania in itoltecayo, in iquauhximaliz Noe, ahmo yc omo-
nemilizcuepque, ahmo quicauhque, ahmo quitelchiuhque in
incatzahuacanemiliz, in innepapan tlahtlacol: çan oc cenca o-
tlahuelilocatque, oquimotlaquammacaque in ahqualli ahyecli,
in ahchihualoni, maçonel quicaquia in inmacazco conchipinia-
ya in tlaçoyechuehuentzin Noe in imahuiztlanequiltzin, itlaço-
tlacemihtoltzin Teotl Tlahtohuani Dios, ahtle ipan oquittaque
in itetlacahualtiliz, in imahuiztenonotzaliz yechuehue Noe, in
imahuizyecteilayecolticatzin Dios: yece çan ica huetzcaya, çan
ica camanalohuaya, ica mahuiltiaya: yehica momati ca çā tlapie-
tlatequipanohuaya, çan nen quichihuaya in quimonahuatilitzi-
noca toTecuiyo Dios: auh in qūezquipa quitetzotzonaya, in
quiquaquamminaya, in quiquàquauhtlasquiliaya, in ihquac in
moquauhximiliaya, inic quichihuaya acalli, izquipa tzahtzili-
loya, tecpoyotlalhuiloya in Tlaltiepac tlaca, izquipa tlalhuilo-
ya, tlacahualtiloya, elleltiloya, in quezquipa quittaya acallin
auh in Tlaltiepac tlaca, çan ye huetzcaya, ahquen commatia,
ahmo quimellatzohuaya, çan nepapan tlahtlacoltica quimoteo-
pohuiliaya in Dios, in ahmo yolihtlacoloni; ipampain çan nimati
ahmo quimmopaccaihiyohuilti: nimā apachiuhque, cēpoliuh-
que, oceutlanque: auh macihui itlahtoltica, itzahtziliztica, ine
machitoquiliztica in Noe in imahuizyecteilayecolticatzin Dios,
nonotzaloc, otlacahualtilocē, maçonel quittaya cā ye muchihua,

auh cà ye mocencahuaya in acalli, ye ontlamia: ahmo motlac
hualtique, çan conhuehuetzquiliaya, icatzinco mahuiltiaya, i-
ca motenquelohuaya in ihquac conittaya in quenin mihcihui-
tiaya, inic iciuhca tlatequipanohuaya in yecnemilice Noe, inic
iciuhça ontlamiz in acalli. Çanno yuh topan machihua in ax-
can (notlaçomahuizpiltze) macihui techmonahuatilia, techmo-
tzahtzililia in Teotl Tlahtohuani Dios, temoxtica, cocoliztica
tlahiyohuiliztica, yequene yamancatlahtoltica, ye tonacazti-
tech techmaxnilia, toyomotlan mopilotzinohua, inic titlaca-
quizque, inic qualli yectli ticchihuazque: techmolhuilia ca oc
ceppa hualmohuicatzinoz, iloch inecuepaltzin quimachihuili-
quiuh in nican Tlalticpac, inic techmotlatzontequililiquiuh:
auh macihui mochtin tlaachtopaihtohuani Prophetas, oquimih
talhuitzinoque, oquinelihtemiaque in: macihui miecpa tilhuil-
lo, ticaquitilo cecexiuhtica, in muchintin itlatenquixticatzi-
tzihuan to Tecuiyo Dios techmolhuiliah, techmomachtilia, in
techmocaquitilia, yhuan techmehmachtia: ca oc ceppa hualmo
temohuiz in tlahuelecatzine, cocolecatzine to Tecuiyo IESV
CHRISTO itlaçomahuiz Piltzin Dios: auh macihui ahmo çã
tlapohualpa ye techtlacahualtia, techmelleltilia, techmomauh-
cacuitilia, techmotemmahmauhtilia, inic techmolhuilia, cà te-
tzammachiotl itech neciz in Tonatiuh, in Metztli, yhuan cicì-
tlaltin: macihui cenca reiiçahui, temamauhti, tecuècuechmic-
ti tlahtolli, in ahmo ticmauhcacaqui, in ahmo titomauhtillani:
auh macihui in nel tiquitta çan ahmo ticneltocaznequi, ahmo
titotlacahualtiznequi: auh in tlanel ticmati, ca topan machi-
huaz, topan mocennamiquiz in ahixnamiquiliztli, in cẽcahuei,
in cenca cocòc teopouhqui: ca çan huel icelcin quimopielitzi-
nohua, quimomachiltitzinohua, quimocemitquilitica in Teotl
Tlahtohuani Dios: ahmo tictelchihuaznequi, ahmo tictlatzil-
huiznequi in cẽca ihiyaloni tlahtlacolli, cemihcac titlapilchiuh
tinemi, tictocemmacatinemi in tlahtlacolli: auh macihui tic-
mati ticneltoca, tictocuitia ca yeuhqui, ca machi neltiz, mu-
chi muchihuaz, topan momanaz, topan huetzin tetlatzontequi-
liliztli: in tlanel ticmati tictocuitia, ca oc ceppa hualmohuicat-
in cen-

cenquizcacocolecatzine toTecuiyo IESV CHRISTO, ic techmotlatzontequililiz : inin ca çan totentica , tonenepiltica , ca tahquallachihualiztica , tahtlacanemiliztica , tonepapãhuitlacoltica ahtictomachitoca . Ca huel itlahtoltzin in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Gregorio . In huel nican Tlalticpac timottililitzinohuaya in innetlapololtiliz , in imahtlacanemiliz tlahuelilloque , in ahmo momauhtiani , ahmo miçahuiyani in ahtlacohuanime , oquimihtalhuitzino . Mochtin in ahqualla- chihualeque , in ahqualnemiliceque , in ahtle compohua , ahmo timauhcaitta in itetlatzacuiltiayatzin toTecuiyo Dios : yc neca ahmo quimimacaxilia , yhuan ahmo quineltoca in itetlatza huiayatzin , in itetlatzontequililitzin Dios : auh intla quimatih in tecoco , in tetoneuh , in techichinatz, in cenca temauhca tiri impan muchihuaz : nelli ca ahmo motlapololtizquia , nelli ahmo quichihuazquia in axcan quexquich quichihua , quimotemaubtia tlahtlacolli , in ahtlacanemiliçotl , inic mixmalacachoua , yc mixtetzotzona , mixtechalania , yc ixihuinti : in tẽtica nenepiltica quimomachitoca ca tlatzontequililozque, centelchi ololozque: auh in yc imahqualachihualiztica nimã ahmo quimotitia , ahmo quimomachitoca , ca oc ceppa hualmohuicatzinoz in toTecuiyo IESV CHRISTO, ahmo tlahtlacatzintli , ahmo yenolmacatzintli : çan cenca huey tlahuelecatzine . Auh in ¿ notlaçopiltze) aço çanno tiquinnemilitoca in yehuantinin huelilloque ? Acaçomo ticenquizcatlaneltoca , acaçomo motlachihualiztica ticneltilia , aço çan motentica , yhuan motlahtoltica ticneltoca ? Auh inic ahmo çan motentica , monenepiltica in ticneltocaz : çanno yhuan motlachihualiztica , yhuan itelchihuatia , itlatetlhuiloca in tlahtlacolli : nimitznolhuiliznequi, nimitzmacaquitiliznequi , in quenin tlamahuiçoltica oquimottilitzino in itlaçotzin Dios Sanct Ioan , in yehuatzin cenca huey cocolecatzine , tlahuelecatzine luez toTecuiyo IESV CHRISTO in monelahuacatetlatzontequililiani . Izcatqui in oquimihtalhuitzino . Onienottli in motetlatzontequililiani toTecuiyo Iesu Xpo, in cenca temamaulticatzintli , tlahuelecatzintli , cocolecatzine: auh inic omotlahuelcuititzino , inic omixtleyotitzino in itlaço-

Omnis qui peruersa agit, eo ipso quo hoc despicit , esse Dei iudicium nescit: si enim hoc timendum sciret, quę in illo sunt pamienda non ageret, nam sunt plerique, qui extremum esse iudicium verbo tenus sciunt : sed peruerse agendo, testantur quod nesciunt. Greg.

Oculi autem eius tãquam flamma ignis: & in capite eius diade-

ixtelolotzin hualquiçaya in tlecueçallotl, tlemiahuatl, ye hual necia in itlahueltzin, iqualantzin, inic omixtlemiahuayotitzino, omixtlètlexochtilitzino: auh inin tletl in ittetzinco quiçaya, ye cenca tlatlazque, tlemiquizque, tlepachihuizque in ixquichtin yellopeliuhque, in iteotlahtolpanahuicahuan, in ahmo nelahuacayotica, ahmo yectica oquimotlayecoltilique: auh in itlaçotzontecompantzinco mania, in oncan catca, ahmo çan tlapohualli in teocuitlayepacxochitil, inic teocuitlayepacxochitilozque in qualtin, in tlapèpentin, tlacenquixtilrin, in oquimonemilitique in yecnemilitzli: auh in itlaçotlaquentzin, itlaçotilmatzin in quimelolotzinoticatca, quimoquentitzinoticatca huel mocaeztli, ezchachapanqui catca: auh in itlaçomahuizcamacpatzinco quiçaya, quimocamapachilhuiticatca, ce necoctene tepuzitztli, in cenca pepetlaca: inic miçtlozque, cempòpolozque, tzatzayanalozque, in ahmo ye onopalehuique, ahtle itechpa oquittaque in itlaçoezçotzin toTecuiyo IESV Christo, in impampa omomiquilitzino. Ca ychuatl in itlaçomiquilitzin, quinezcayotia in ezneliuhqui tilmatli, inic motlaçequentitzinoticatca: yehica (notlaçopiltzè) in tlacamo titlatiloznequi, ticè tlepacholoznequi in icain tletl, in tlecueçallotl, in tlacamo ye timiçtiloznequi in tepuzitztli necoctene, in icamacpatzinco quiçaz: in tlacamo ticempolihuiznequi, in tlacamo Miçtlan tiaznequi. Auh intla titeocuitlayepacxochitiloznequi in ica teocuitlayepacxochitil, in itlaçotzontecompantzinco maniz, intla cemihcac Ilhuicatl ihtic tinemiznequi: motech monequi ticmauhcaittaz, cenca tiquimacaciz, cemihcac tiquilnamiquiz, ipan ti moyolnonotzaz in iteotlatzacuiltiayatzin, ticnemilitinemiz in quenin hualmohuicatzinoz, in màcaçan yecuel tlemiahuayotihuitz ipan tiquittaz, ipan ticmatiz inic mixtlecuititzinotihuitz in iteotlatzontequilicatzintli toTecuiyo IESV CHRISTO, timoyolnonotzaz, in quenin titlapohuaz ixpantzinco, in quenin muchi vmpa neciz, in ixpantzinco tixcomacoz in ixquich motlapilchihual, quenin mitztlahtolehuizque in Tlatlacatecolo, in motecococolicahuan, in moyaohuan, quenin mitzixtlemàmaliz-que, cenca mitzpinauhtizque, muchi quiteixpantizque in motlahtla-

mata, multa, & vestitus erat veste aspersa sanguine: & de ore eius procedit gladius acutus, & in ipso percutiat gentes. Apocalip. cap. 1.

tlahtlacol inic oticmohueyteopohuili, inic oican Tlalticpac oye ticmoyolihtlacalhui in toTecuiyo Dios, in ixquich otictlatica, in ixquich ichtaca oticchiuhca, muchi quihualxitinizque, muchi teixpan quihualtoxahuazque: oc cenca ilhuice in ihquac tiquilnamiquiz, caahmo tlàtlacatzintli, ahmo yenohuacatzintlizçan yè cenquizcacocolcatzine inic hualmohuicaz: auh qualtica yectica ticmotlayecoltiliz, inic ihuicpa itlahueltzin iqualantzin, icocoltzin, içomaltzin timomaquixtiz: auh quin ihquacõ mitzmoteocuitlayecpaexochitiliz, mitzmonemactiliz in itlahtocayotzin, in iyectilitzin, iqualtilitzin, in itecempahpaquiltiayatzin, itecencuiltonohuayatzin Gloria. Ioan. (Notlaçottatzinè) ca muchi nocochihuaz in otineohmonahuatilitzino, ca ye noconitta, ye nicmati, ca ye oniyolpachihuitiloc, ca cenca notech monequi in ahõc niquilcahuaz, yehica ca ahmo ilcahualoni in momahuiztlahtolizin in onihuiloc, onicaquitiloc: ca cenca ilnamiconi, ye yuh ca in nix, noyollo ca qualli, ca cenca mahuiztic. Auguſtin. Yequalli (notlaçomahuizpiltzè) ma achitzi oc nonnocehui, ca achiton onicicuh inic achi huecauh onimitz nononochili, onitlacquaquauhtic, oc achitonca quexquitzin nimitzontenehuiliz, oc cententli tocommocaquitiz in mahuiztlahtolli, itechpa in tetlatzontequililiztli, ma oc ximohuicatiuh.

¶INIC MATLACTLAMANTLOMOme Capitulo, oncan mihtohua, oncan motenehua, ca mochtin in itlachihualhuan toTecuiyo Dios, oc cẽ ca in Tonatiuh, in Metztli, in Cicitlaltin: in mahcaçan moyolteopohuazque, ixtlilehuazque, pinahuazque in itlatzontequililiztempantzinco toTecuiyo Dios: auh yuhquimma quimmotlatzacuiltiliz, in ipampa in tlahtlacol Tlalticpac tlaca.

BIBLIOTECA NACIONAL

(*)

VGVSTIN. In yehuecauh nemilizpan (notlaçomahuiz piltzè) in oc nican iTlahtic pactzinco in Dios, monem titzinohuaya itlaachtopaihtz catzin Ieremias, in huel qu mottiliaya toTecuiyo Dios i yolihtlacolocatzin: in intla teotoquiliz, in inTlacatecol notzaliz, in innetlapololtiliz yequene in innepapantl. htla col in Tlalticpac tlaca, inic quimoyolteopohuiliaya Tlacatl Tla tohuani Dios, in yehuatzin itlaçotzin Dios Ieremias, cenca yc motequipachotzinohuaya: auh in oquimottili, ca ixquich tla catl, muchitlacatl oquitelchiuh, oquitlatzilhui in nelli Dios ix quich ihuelitzin, auh quinteomatiah in ahmonelli teteo, in o quimottili in motlapololtitinemi Tlalticpac tlaca, inic quinte matia in Tlatlacatecolo in omoteotlapiquiquè, cmcecentequè, auh ye oquimotelchihuilica, oquimotlatzilhuilica in nelli Dios otiloni Dios, yhuan in ihiyotzin itlahtoltzin, in nemachtilliz mahuiztenonotzaliztli, in imizcaltiloca, imixtlapoloca, inic quimmononochiliaya, quimmotzahtzihliaya, ca quin notzaya in Ilhuicatl, in Tonatiuh, in metztli, in cicitlaltin: yeque in tel in quahuitl, maçonel ahyolloque, ahixeque, ahnacaceque, ah tlacaquini, ahtlachianih, inic concaquizque imahuiztlahtoltzin Dios: auh in itlaocolyeliznèmachiliz, in itlaocoltenonotzaliz quimihtalhuitzinohuaya. In tilhuicatl, in tiTonatiuh, in tiMe tzcli, xihsalhuiyan, ximonacazquetzaqui, xiqualcaquican in imahuiztlahtoltzin Dios: yehica ca in nacaceque, in ixeque, in yolloque omotlapololtique, omixpoloque, omonacaztapaltiliq nepapantlahtlacoltica, huel oitech tlaan, oitech tlatzico in in yollo in nepapantlahuelilocayotl: çan quichichicamati, quite telquicamati in ihiyotzin, itlahtoltzin Dios: no yhuan xipin huacan, ximixtilquetzacan: yehica in tlaca quicentelchihua, ch tle ipan quitta, quitlatzilhuiya in itlahtoltzin Dios: oc cenca o

quimo-

quimotelchihuiſſique, ahtle ipan oquimottilique in yehuatzin Teotl Tlahtohuani Dios: auh in ahmo nelli teteo, oquimilihuiz teomatque in Tlatlacatecolo, quinteotlapiquia. Ipampa in xixi- xitinican, xihuetziran, xitlamican, yehica ca yuh monequi mu- chihuaz. Tleyca in cemihcac anyezque, tleicā anpactiezque, in tla cenca yolihtlacolo, pinaultilo, mahuizpololo in amoteotzin in amomahuiztechiuhcatzin Dios è Ma polihui, ma tlaini in a- moyeliz, in amoqualtica, in amoyectica. O tlaxiquitta (notla- çopiltzè) in quenin quinnonotzaya in Propheta Ieremias, in i- tlachihualhuan toTecuiyo Dios, in ipampa in tlahtlacol in Tla- ticpac tlaca: auh maçonel yuh quimmoltuiliaya in, yuh quim- monahuatiliaya in, ahmo quichiuhque, ahmo oquitlacamatque ahmo xixitinque, ahmo tlalpan hualhuetzque, ahmo quicauhq̄ in immahuizyeliz, in oquimmomaquili toTecuiyo Dios, in ih- quac oquimmochihuili, oquimmoyocolili, ahmomma omoyol- teopouhque, ahmo tlaocoxque in Tonatiuh, in Metztli, in ci- citlaltin, in quenin oquimonequiltitzinohuaya tlachtopaihto- huani, ahmo intech nez itla tetzammachiotl; in ma omoyeliz- cauhca, ma omoyeyancauhque. Yehica ca in toTecuiyo Dios ahmo quimonequiltitzino: yece in ihquac tlatzontequililozque, in ihquac ye tecuhtlahtohtilozque in Tlalticpac tlaca, quin ih- quac moyolteopohuazque, quin ihquac tlaocoyazque, motequi- pachozque, momamatizque, pinahuazque, ixtlilehuazque, ix- matlalehuazque: auh yuhquimma motequipachozque, yoltone- huazque, yolpatzmiquizque: quin ihquac centlamiz in inyeliz, cempolihuiz in inyectica, in inchipahuacanezca: auh quinih- quac hualhuetzizque in cicitlaltin, quicahuazque in inyeyan, in Ilhuicatitech, quin ihquac ixtlilihuizque, mixtecomatizque in Tonatiuh, in Metztli, cempolihuiz, tlamiz in intlanexyo, in impepetlaquiliz, inic axcan huelneztiçate, pepetlacatiçate auh inic techmotlanextililia. Ca ye otoconcac (notlaçomahuizpiltzè) in mahuiztlahtolli, in quemmanian techmopohuililiah totlaço- teopixcahuan, in ihquac itechpa motlahtoltia in itencuhcamil- quilitzin itlaçomahuiz Piltzin Dios toTecuiyo IESVCHRI- STO? Ca in ihquac otencuhcachicahuacamiquiloc, in ihquac o

Obſtupeſcite cę- li ſuper hoc, & portę eius deſo- lamini vehemē- ter. Ierem. cx. 2.

mamaçohualtiloc, cenca huey cocollotica otlaihiyohuiltiloc, in otominocahuili itlaçoyoliatzin imahuizchipahuacanacayotzin, in quimoyolitiliaya itlaçocelticanacayotzin: niman tlallolin, omocuecueptimoman in tlalli, in Ihuicatl oixtlapachiuh, omixtlati, omixcuep: auh in Tlalticpac tlaca omotlapololtique, inic otlamahuiçoque, in aocmo yuh otlachixque, ayc yuh oquittaque: auh in metztli oqualoc, in teme omonetechtlahtlapanque, omonetechixnamicque, omonetechchachalanique, omonetech ciciotonque, in mimicque omozcalique, oyolque, hualmoquetzque, concauhque in intlaxapoch, in intlatatac, in màcaçan omoyoltequipachoque, oquitoneuhcamatque in imiquilitzin, itonehuacapololocatzin imahuiztlaçoPiltzin Dios: auh inic oquittaque in ahmo ittoni, in ahmo caconi, in ahmo ihcuiloloni in tlamahuiçolli in oquichiuhque in Tlalticpac tlaca: inic oquimomictilique, oquimotlaihiyohuiltilique Dios itlaçoPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO: yehica in omixtlapachoque, omixtzacque, omixquimiloque, omixtliloque, inic ahmooc ceppa quittazquia in tetzauhtlahtlacolli. Çanno yuhquì in ihquac tlatzontequililozque in Tlalticpac tlaca muchihuaz, ca in Tonatiuh, yhuan in Metztli mixtlapachozque, mixtzaquazque, inic ahmo quittazque in nepapantetzauhtlahtlacolli, in oquichiuhq̃ in Tlalticpac tlaca, inic oquimoyoltonehuilique in cenquizcatlàtlacatzintli, yolyamancatzintli Dios: yehica ca muchi in tetlahtlacol, quin ihquac itetlatzontequiliayantzinco in Dios necic, teixcomacoz, in ixquich nican Tlalticpac quitlapachotinemih, quitlatitinemi, in intlanixiquipilco quipixtinemi in tlaca, inic ahmo machiztiz in cenca tepinauhti, temahuizpolo ahchihualoni, muchi oncan neciz, muchi quitemachiztizque, quiteitiniztizque, quipantlaçazque in teteilhuiyani, toyaohuan Tlatlacatecolo, in ixquich totlahtlacol ye techixmotlazque, techixcomacazque, cenca techpinauhtizque teixpan, ahmo çan ce, ahmo çan ome tlacatl ixpan: çan imixpan in ixquichtin nican Tlalticpac onemicoh, ca mochtin notzalozque, mochtin tzahtzililozque, mochtin oncan centlalilozque, inic ixpantzinco in huey Tlahtohuani Dios tlapohuazque. Yequene in Tonatiuh, in Metztli

mixte-

mixtecomactizque, mixtlilcozque, mixtlapachozque, quitlatizq̃, in impepetlaquiliztlanextiliz: in Tonatiuh, quitlatiz in itonameyo, in itonalmahuizço, in Metztli no quitlatiz in imeztonallo: cenca pinahuazque, momamatizque: yehica ca in Tlaltipactlaca, oquimopinauhtilique, oquimoyolihtlacalhuique in intechiuhcatzin, in inteyocoxcatzin Dios, in innepapantlahtlacoltica. Ca yehuatzin oquimihtalhuitzino in itlaçotzin Dios, in Isaias. Ca in Tonatiuh, in Metztli, cenca mopinahuizpolozque, momamatizque in ihquac toTecuiyo Dios imahuiztlaçopilczin IESV CHRISTO motetlatzontequililiquiuh nicã Tlaltipac, in ica in tlahtlacol, in imahtlacanemiliz in Tlaltipac tlaca: auh çanno ihui pinahuazque, mixtilquetzazque in ixquichtin itlachihualtzitzihuan in Dios: ipampain cenca nitlamahuiçohua, cenca niyolmiqui, papatlaca, huihuixca in noyollo, in ihquac niquilnamiqui in, in quenin cenca moyolteopohuazque, moyoltequipachozque, mopinahuizmatizque mochtin in itlachihualhuan Dios, in ahyolloque, in ahixeque inic otlapilchiuhque, otlahtlacoque in Tlaltipac tlaca: auh in yehuantin tlahtlacohuanipopul, ahmo motequipachohua, ahmo yolnriqui, ahmo tlaocoya, ahmo mixtilquetza, ahmo mopinahuizmati: inic ahmo çan tlapohualpa quimoyoltonehuilia, qui mopinauhtilia in Teotl Tlahtohuani Dios, in ahmo mahuizpololoni: çon ye cenquizcamahuiztililoni, in innepapantlahtlacoltica, in ahixeque, in ahnacaceque, maçonel aye otlahtlacoque, aye otlapilchiuhque, in melahuacayotica oquimoyeltlayecoltilique in toTecuiyo Dios: yuhquimma tequichocazque, tequitlaocoyazque, yuhquimmatequinentlamatizque, tequi elcicihuizque: auh in yolloteme, yollotetlaquaci in, in yolloque, ixeq̃ nacaceque, in cenca oquimoteopohuilique toTecuiyo Dios, ahmo elcicihui, ahmo choca, ahmo tlaocoya, ahmo motequipachohua, ahmo moyoltonehua: ma motlamachtican, ma paci inemican ma çaoc ahuilnemican, ma otlahtlacocã, ca àciz in cahuitl, in tecentlatzontequililizpan, inic macozque in nemac, in intlatlahuil in centzontlahtlacohuanipopul, ca motzoncuitinoz in Tlacatl Tlahtohuani Dios, ca melahuacatetlatzontequililiztica

Erubescet Luna, & confundetur Sol, cum regnauerit Dominus exercituum. Isai. ca. 24.

Mictlantletexcalco, tlecalco, tletica conixtlahuazque in intlapilchihual, in intlahtlacol, in nican iTlalticpactzinco Dios, ahpinahualiztica oquichiuhque. Ca in toTecuiyo Dios, macihuin tiquitta in axcan tixpan neci: ca yuhquimma muchi quimopac caihiyohuiltitzinohua in totlahtlacol, in tahquallachihualiz, ca yuhquimma ahmo quimocaccanènectzinohua, ahmo quimothui canènectzinohua, ahmo niman techmotlatzacuiltiliznequi in axcan: ca in ihquac motetlatzontequililiquiuh, ticcemixtlahuazque, muchi ticcentzaquazque in totlahtlacol, totlapilchihual, in axcan techmocnoittilia, techmopaccaihiyohuiltia, quimoquichhuilia, in totetzauhtlahtlacol, inic titonemilizcuepazque techmotemmàmauhtilia inic titonemilizyectilizque: auh inic ahmo otitonemilizcuepque, ahmo titonemilizyectilique, ahmo oticcauhque, ahmo ticcentelchiuhque in totlahtlacol: inic ahmo otitelleltique, ahmo yc otitlaocoxque, ahmo titoyoltoneuhque, in ahmo tichocaque, ahmo titlamahcouhque in ipampa to tlahtlacol tlahuellotica, tecococayotica titlaihiyohuiltilozque, titlatzacuiltilozque, in itetlatzacuiltiayantzinco, itetecuhtlahtolfiayantzinco. Xicmati (notlaçopiltzè) ca in yehuecauh huehuenahuatilpan, in toTecuiyo Dios mictlamantli teotlanezcayotiliztli, quimmonextililiaya in itlaçohuan, in inahuatlahtocatzitzihuan tlaachtopaihtohuanime, inic mahuiztic yc quimmachtizquia, quinnonotzazquia in intlamachtilhuan in Tlalticpac tlaca. Auh omuchiuh, ca ceppa ixpan omonextitzino in Tloque Nahuaque Dios, in itlaçotzin Ieremias: auh in oquimottilitzino Ieremias tlamahuiçoltica in toTecuiyo Dios: oquimo tzahtzilili, yhuan oquimottitili, oquimonextilili in toTecuiyo ce topilli: auh niman oquimonextilili centel tlecontontli, tlecaxtontli, huel yc tenticatca in tletl, huel itech quiçaya in tlemiahuatl, in tlecueçallotl. Tleyn quinezcayotia in (notlaçopiltze?) Izcatqui xicmocaquiti in inezca, imelahuaca, in icaquiztica in, in yehuatl topilli in achtopa oixpan nextiloc, in oitlitiloc Ieremias in tlaachtopaihtohuani, quinezcayotia in iyol yamancayotzin, in itlahtlacayotzin, iteycnoittalitzin, in itlapaccaihiyohuilitzin toTecuiyo Dios, inic techmopaccaciahuiltia techmo

techmoyacanilia, ye techmonèmachtilia : nel no yhuan quinez-cayotia in iyamancatlahtoltzin, itenonotzalitzin, inic axcan techmopaccanochilia, techmoyoliuhtlamachtilia, techmonahuatilia ticcahuazque, tictelchihuazque in totlahtlacol, in tlahqualnemiliz : auh in tlecomitl in tlepopoçocaticatca, quin tepã onextililoc, ca quinezcayotia in Mictlan tlecalli, in Mictlantlecalli, texcalli, in vmpa tepuzaquilozque, chichinatzalozque in oquimotlahtolpanahuilique in Dios : auh in tlemiahuatl, tlecueçallotl in itech hualquiçaya, in màcaçan popocatepetl, quinezcayotia in Mictlantli, in Mictlan tlecueçallotl, inic tlemiquizque : tlehuatzalozque in motlapololtianih, in ahtleipan oquittaque imahuiztenonotzayatzin, iteixtlamachtiayatzin, iteycnoittalitzin, iyamancatlahtoltzin, iteyoliuhtlamachtilitzin Tlacatl Tlahtohuani Dios : inic onèmachtiloque, onotzaloque nican Tlaltiepac, ca in axcan in màcaçan mocochiçolotzinohua, mixtoçoltitzinohua, ahmo mocochiltitzinohua : cenca motlaceuitlahuitzinohua, in toTeciuyo Dios ; inic quahtica yectica techmoyacanilia : cemihcac techmopaccanochilia, techmonemilizcuepilia, yamancatlahtoltica techmononochilia, techmonèmachtilia inic ticcahuazque in ahmo quallí, in Mictlan tetlaça, temayahui : auh in ahmo otitonemilizcuepque, in ahmo ticcauhque, ahmo tictlatzilhuique tlahuelilocayotl, techittitiz, technextiliz in tlecomitl, in tlemiahuatl, tlecueçallotl, inic ticentlatlazque vmpa Mictlan tlecalco. Ipampa in (notlaçocozque) ximihmati, ximixtlapo, xiquimacaci in Mictlã tlemiahuatl tlecueçallotl, oquiz-axcampa qualcan inic timonemilizcuepaz, ticcahuaz, tictlatzilhuiz in tlahuelilocayotl, ahuilnemiliztli, xitlaocoya, xichoca, xitlamahcehua in oticmoyolihtlacalhui Dios, xipinahua, ca mo pampa mopinahuizmatizque in itlachihuaihuan toTeciuyo Dios xicmati, xicnemili, ca in Tlaltiepac pahpaquiliztli, çã onquiztiquiça, çan ontlantihuetzi, in màcaçan xochitl temac onquiça temac oncuetlahuiya : çanno yuh iciuhca temac oncuetlahuixtiquiça in ahuilnemiliztli, in Tlaltiepac pahpaquiliztli : auh in Ilhuicacayotl, in Ilhuicac pahpaquiliztli, ayc cuetlahuiya, çan cemihcac cà, cemihcac celiztoc, ahuiyaxtoc.

¶ NEL oc no xicmocaquiti (noquetzalè) in mahuiztlahtolli, in oniccuili, onicanili huel icamacpatzinco onoconpèpen, onicchalchiuhçot in mahuiztlaçoteopixqui: in onimitznotenehuilili, ca huelyc oninotetzahui, oniniçahui, oninomauhti, in onechmolhuili: ca in ihquac tohueyTlahtocatzin Dios, motetlatzontequililiquiuh nican Tlalticpac, tetzammachiotl in tech necis in Tonatiuh, in Metztli, in cicitlaltin: auh ca inin machiotl in ixtlilehualiztli, mixtecontactli, ipan pohui, ipan momati in tetlatzacuiltiliztli, inic tlaihiyohuiltilozque in Tonatiuh, in Metztli, yhuan cicitlaltin, huel quinezcayotia in itetzin, in iquauhtzin, itetlatzacuiltiayatzin toTecuiyo Dios, in impâ temoz in çan nen, çan tlapic impan huallaz tlahuelpan, cocolpã, maçonel ahmo quicnelilmatque intlaihiyohuiltiloca itlayocoyaltzitzihuan: ipampa ca otlahtlacoque in Tlalticpac tlaca, ca yuh quimma impampa tlatzacuiltilozque, quicemmamazque, quicentzaquazque in intlahtlacol, in intlapilchihual tlahtlacohuanipopul, tleipampa yuh mochihuaz in? Tleipampan tlatzacuiltilozque in ahmo melahuacayotica, auh ca cenca tecaquinime, tetlacamatinime: auh in ixquich tlahuellotica, tetonehualiztica tlaihiyohuiltiloh in ayc otlahtlacoque, ayc otlapilchiuhque. Cuix melahuacatlachihualiztli in? Tleoaxque, tleoquichiuhque, tlein oquihtlacoque in ahtlahtlacolecatzitzintin. Tleyca in pinauhtilozque, tleican tlaocoyazque, nentlamatizque, in huel ipan omochicauhque oquichiuhque in tequiuh in ipan ochihualoque, oyocoyaloque? Tleipampan intech motzoncuitzinoz toTecuiyo Dios, in ayc oquimoyolihtlacalhuique, ayc oquimoteopohuilique, tleica in inhuicpa motlatlahuelchihuiliz. In ihquac Teotl Tlahtohuani Dios, oquihualmihuali in tlahtohuani Saul, in huicpa in cenca tlahueliloque Amalechitasme, inic quincempohpolozquia, quincemmictizquia: oquimochicahuacatlahuatili, inic ahmo çan iyoque in yehuantin quincempohpolozquia, çan in ixquichtin in manènencahuan, in imichcahuan, in quaquahuecahuan: yequene oquimolhuili in toTecuiyo. Xiquincentlaxi, xiquincentzonquixti: auh in ixquich imaxca in tlatqui, xiccempòpolo, mochtin in impialhuan xiquincenpoctlantili:

Nunc ergo vade, & percute Amalech, & de

auh ahtlen maitla tiqueiehuiz, ahtlen maitla ticmocahuiz: auh tleyca, tleypampa in omictiloque, ocempòpololoque, ocentlamiloque in immanènencahuan, in impialhuan in iteyolihtlacohuan in Dios, in tlacamo otlahtlacoque, oquimoyolteopohuiloque? Tleoaxque in manenencatzitzintin: tleoquichiuhque, tlein oquihtlacoque, cuix oquimoyolihtlacalhuique? Cuix oquimoteopohuilique in toTecuiyo Dios, in oquimonahuatilitzino in iyectetlayecoltiCatzin, in ma mochtin quimmictiani? ca amo ahmo: auh tleica, tleipampa in otlatzacuiltiloque, tlelotmpa in omictiloque: yehica ca oquintlayecoltique, oquimpalehuique, oquintlatequipanilhuique in tlahuelliloque, in oquimoyolmiquilique, oquimoyolihtlacalhuique, oquimoyolteopohuique in nelli Teotl Dios. Çanno ihui (notlaçopiltze) ca amo otlahtlacoque, ayc otlapilchiuhque in Tonatiuh, in Metztli, in cicitlaltin, in cenca qualtica yectica oquimotlayecoltilique in toTecuiyo Dios: ca cemihcac oquimotlacamachitique, oquimoyectlatequipanilhuilique, oquimelahuacachiuhque in in tequitl, intlacontlaloque, opiçoque: yece in ipampa ca no oquintlayecoltique in Tlalticpac tlaca in centzontlahuelilloque, in cenca oquimoyolihtlacalhuique, oquimoyolchichinachilique in Dios: yehica tlahuelpoçoniliztica tlatzacuiltilozque, intech mo tlahuelquixtitzinoz in Tloque Nahuaque Dios, in tech motzontequitzinoz cenca huey tlahuellotica, tlaçempanahuiya tecococayotica. Intla in tech motlahuelquixtitzinoz in toTecuiyo in ahtlahtlacoleque, intla tlahuellotica, qualancayotica quimmotlatzacuiltiliz in Dios, in ayc ceppa otlahtlacoque, ayc otlapilchiuhque: quen oc cenca, tlein impan muchihuaz in yollotlahuelloque tlahtlacohuanime, in ahtle ipan oquipouhque in itlanahuatiltzin, in iyamancayollotzin, in imahuiztenotzalitzin Dios. In yehuantin in cemihcac ahtlacanemiliztica, nepapantlahtlacolica oquiçhuique, oquimauhcacuitique in tetl, in quahuitl, in ahyolloque, in ahixeque, ahnacaceque, quexquich in impan temoz in tecoco, tetolini, tetlaihiyohuilti, in Mictlancayotl, aquin huel quitenehuaz, aquin huel quihtoz, aquin huel quitamachihuaz in queni ahtle inezca, ahtle itamachiuhca in Mictlan

moliri vnum ... sa ... cat ei. &c. ... Reg. 15.

tlahtiyohuiliztli? Quenoque quimmotlatzacuiltiliz? Quenoque quimmotlahtiyohuiltiliz? Quenin quimmopinauhtiliz in yollopoliuhque, in cenca cemihcac oquimopinauhtilique to Tecuiyo Dios in tlahtlacoltica: inic ochiliualoque quimoquallayecoltiliz, quia, nelli melahuac in tlatzacuiltilozque, melahuacatlahtiyohuiltilozque, pinauhtilozque, centelchihualozque, centlatzilhuilozque, yhuan Miqtlan tlaçalozque, mayaohuazque, inic centlatilozque, yolcatohehualozque. Ipampain nimitzneh machtia, oc axcampa qualcan (notlaçomahuizpiltzine) ximonemilizcuepa, xictelehihua, xiccemihiya, xiccentlatzilhui in motlahtlacol, in tlahuelilocayotl, inic ahmo quin ihquac tlahuelpoçonilistica, mitzmotlatzacuiltiliz Teotl Tlahtohuani Dios: ma xiquimacaci in itlahuelitzin, in iqualantzin, yhuan in itetlatzacuiltilitzin, yequene in icemmancatetlatzontequililitzin. Xiemalhui, xictlaçotla in moyolia manima, ahmo xicnequi in ticē polihuiz, in vmpa ticenyaz Miqtlan, xictlaçomati, xicpatiocamati, ahmo temictiani tlahtlacoltica xiccempolo, in cenca mahuiztic, xicyectili, xicqualtili in omitzmomaquilitzino to Tecuiyo Dios, in çan huel iceltzin, in çan iyotzin. Xiquitta, ca, ahmo ome, ahmo ey in moyolia in manima, ca çan centetontli, intla ompolihuiz tleyn ticchihuaz? Quen timuchihuaz? Cā oc tiaz? Quemin huel ocimomalacachoz, quen ocimocuepaz, in ihquac in yeotimotlecomayauh, in otimotletexcalhuito vmpa Miqtlan. In to Tecuiyo Dios, otechmomaquilitzino ontetl in ixtelolotli, ontetl in necaztli, ome maiul, ome yexitl: yehica ca intla centetl polihuiz, ihtlacahuiz: oc centetl mocauhtehuaz, inic techpalehuiz: auh in toyolia in tanima, ca çan centetontli in otechmonemactili, in otechmomaquili, ipampa cenca monequi ticmalhuizque, tictlaçomatizque; ticmahuizpiazq̄, inic ahmo polihuiz, ahmo tlahtlacoltica ihtlacahuiz: cemihcac tiquitztinemizque, tictocuitlahuitinemizque, inic ahmo tlahtlacoltica malahuaz, mopetzcoz, cemihcac ticmahuizpiezque, ticmalhuizque inic ahmo cempolihuiz, ahmo Miqtlan cemminquitiuh: intla Miqtlan yaz in vmpa cempolihuiz, tleyc tiyolizque: Ca yc otichihualoque, yc otipicoque inic cemihcac ichantzinco-

in Dios

in Dios tinemizque, inic vmpa cemihcac tipactinemizque, titetlamachtitinemizque, cemihcac tiyolitque. No yhuan xicmati (nonacayotze) ca ahmo vppatihua in Tlalticpac, ayac inecuepal quichihuaz: oquic axcampa qualcan ca oc tiyoltinemi, ca oc itchicahuatinemi in Tlalticpac, xicmoyectlayecoltili in moTeotzin moTlahtocatzin Dios, yectica qualtica ximonemitiauh in ixquich, in quexquich onimitznotenehuilili, onimitznocaquitili itechpa in tetlatzontequililiztli: ma tiquilcauh, cemihcac ipan ximoyolnonotza, aliquenman ticcahuaz, cemihcac xiquilnamiqui inic timomauhtiz, inic qualtica yectica tinemiz, inic timotlacahualtiz itechpa in ahquallachihualiztli, ye onimitznolhuili: ca in iilnamicoca miquiztli, yhuan in tetlatzontequililiztli cenca tetlacahualtia, inic ahmo tlapilchihualoz, inic ahmo panahuiloz in ihiyotzin itlahtoltzin, inic ahmo tlayelpaquiliznemohuaz. Oc ceppa nimitznolhuilia, nimitznolnamictilia, inic ahmo toconilcahuaz: cemihcac ipan timononotzaz, ipan timotlahtlaniz, yhuan timoyèyecoz in quenin tontlapohuaz, tõtlatecpanaz ixpantzinco in toTecuiyo Dios. Ioan (Notecuiyoe, notlaçotlatzinè) Cuix huel nicmati, cuix quemanian oniccac? Cuix acà onechtenehuili, onechmolhuili in quenin tlapohualo, in tlatecpanalo ixpantzinco toTecuiyo Dios? Ma itechpa in tlapohualiztli achitzin motentzinco, mocamacpatzinco niccaqui, ma ipaltzinco in Tloque Nahuaque Dios. Auguſtin. Ca yequalli (nolaçopiltzè) ma nimitznonotenehuilili cententli, ontentli: auh intla ticnequi nimitznopohuililiz centlamantli temachtilli, cenca mahuiztic, in onicnocaquililiyè quezquilhuitl ce mahuizteopixquiauh in itechpa in manimitznopohuilili. Ioan Ma xicmihtalhuitzino, xinechmotenehuililizino (notecuiyoe) ca pahpaquiliztica, tlayèhuacaquilitica niccaquiz. Auguſtin. Ca yequalli (nopiltze) xicnèmatcacaqui, yhuan cenca xiquitzimotlali.

SERMOINDO minica octaua post Pent.

THEMA.

HOMO QVIDAM ERAT DIVES, QVI habebat villicum, & hic diffamatus est apud illum quasi dissipasset bona ipsius. Et vocauit illum, & ait illi. Quid hoc audio de te? Redde rationem villicationis tuæ.

Luc. Luc. 16.

(*)

NOTLAÇOHVANE) in mimiccatzitzintin, ca in màcaçan icalpixcatzitzihuan in Teotl Tlahtohuani Dios, oquimotlapohuililique, ye ixpantzinco otlatètemoliloque, ye otlahtlaniloque itechpa in imahquahuemiliz, in innepapan tlahtlacol: yhuan yeotlatzontequililoque. Ca in yehuantinin intla oc céppa nicaa Tlahtocpacohuallanih, intla omoccaliani, ca otechmelahuilizquia, itechpa omelahuacatlahtocquia: yehica ca ye impan omachiuh, ye impan oneltic, yeoquittaque, ye quimahuiçoq in quenin tlahtlanilo, tlatemolilo, in quenin ontlapohualo ixpantzinco Teotl Tlahtohuani Dios. Ipampa in axcan, ca in tomaxtzin Sēnor Yglesia, techmocaquitztililia in imahuiztlahtoltzin, in cenquizcatemahmaubticatzintli, in motetlatzontequililicatzintli to Tecuyo IESV CHRISTO, in oquimotenquixtilitzino,

ſitzino, in ihquac nican Tlalticpac omonemititzinchmaya itechpa in tetlatzontequililizilhuitl, *In axcan ce miccatzintli yoliz, mozcaliz, ye otzonquizca*, auh temachtizquia in quenin ycoqui motlapohuilitica toTecuiyo Dios, inic otenonotzaqua in ipan cemilhuitlapohualiztli, in ceceyaca in tehuantin yc tictotlapohuililizque in toTecuiyo Dios. Ca in miccatzintli (tlaçoChriſtia notine) huel techmomelahuililizquia in quenin tlapohualo in ixpantzinco Dios, in quenin tetlatetemolilo, auh huey tlacoyazine çahuiliztica, itlaocollahtoltica quimmauhcamictizquia, in quinhuihuiyoquiltizquia, quinçotlahuazquia in yolque tlacentelchihualtin tlahtlacohuanime: ca nelli quimelleltizquia, quintlacahualtizquia inic ahmo tlahtlatozque, tlapilchihuazque. Ca in nehuatl in ayamo nitlatetemolilo, in ayamo ixpāntzinco Dios nopan machihua in tetlatetemoliliztli, in ayamo nitlatecpana, in ayamo nicpohua in quenin onicnenquixti, onicnempolo in itlaçotlatquitzin Dios toTecuiyo, in nehuatl ca ni hueytlahtlacohuanipul, quen itechpa nontlahtoz, tlein itechpa yc nontlananquiliz, tleyn itechpa nontlaanaz nontlahtoz. Ma nechmopalehuili in tlateochihualichpotzintli Sancta MARIA, Dios itlaçomahuiznantzin, in totepan tlahtocatzin, ca yehuatzin nu chipa quimmopalehuilia in temachtiunib, in imahuatlahtocatzitzihuan itlaçomahuizconetzin: inic nezcalica, melahuaca contenquixtizque imahuiztlahtoltzin. Matictotlauhtilican in axcan, inic techmopalehuiliz, achitzin nopampa quimitlanililitzinoz in iteoteyectiayatzin, iteotequaltiayatzin Gracia, inic nicnezcalicamelahuacatenquixtiz ihiyotzin, itlahtoltzin: auh inic no amehuantin anquimelahuacacaquizque. Auh inic moyoleuhtzinoz, ma tictotlahpalhuican, ma tictoyectenehuilican, in quenin netlahtolihmatiliztica oquimotlahpalhuitzino, oquimoyectenehuilitzino, in imahuiztlaçopillotzin toTecuiyo Dios in Sanct Gabriel, in ica Aue Maria.

¶ ININ tlahtolli (mahuiztlaçotlacae.) In quin huel axcan onocontenquixti, inic nictzintia, nocompehualtia temachtilli, huel ihiyotzin itlahtoltzin in toTecuiyo IESV CHRISTO itlaçomahuizPiltzin Dios, nelli teMaquixtiani. Ca in ihquac

Homo quidam erat dives, qui habebat vilicū, & hic diffama-

est apud illum. &c. Luc. 16.

nican Tlalticpac omomacehualnextitzinoco, otechmotlacaxoxouhcatililico, otechmotlahtlacollaxilico, otechmotlahtlacolcehuilico: inic oquimoteinquixtilitzino, huel icamacpatzinco, huel itentzinco oquimocaquiti in iteoxiuhtlahcuilocatzin Sanct Lucas, in axcan techmopohuililia in ipan santo Euangelio, qui mihtalhuitzinohua. Ca in toTecuiyo IESV CHRISTO, quimmononochilitzinoticatca in itlamachtiltzitzihuan in Apostolome: auh oquimmolhuili inin tlahtolmachiotl. Ca cetlacatl mocuiltonohuani (oquimihtalhuitzino) motlacamatini: auh ix pan omahuiz pololoc, ixpan oteixpanhuiloc, otlahtolehuiloc in icalpixcauh, yuhqui mma oquinempolhui itlatquitzin inic oquiteilhuique: auh in tecubtli, in tlahtohuani, in motlacamatini, oquimononochili in calpixqui, quilhui. Motechpa nichicoyollohua, nomeyollohua, yehica ca mictlamantli motechpa niccaqui tlahtolli, in nilhuilo onimitzcaquili: quilmach ye tiepohpolohua, ye ticcentlamia in naxca notlatqui, ahtehuan, tlatimomati, quen oticchiuh, quenami in monemiliz, yhuan quen ca inic otinechyectlayecolti, tlaxiqual, xinechmelahuacapohuili, ma muchi axcan nixpan xicmocuiti, nixpan xictlali in quenin tinechtlahpielia: ca aocmo ticalpixcatiz, ninitzcalpixcacahualtia, yehica motechpa netlapololtilo, netzohtzonalo, omeyollohualo, inic aocmo ticmelauhcachihua, in aocmo ihuiyā yococxca toconchihua tocontequipanohua in motequihuh. O ca yehuatlin in imahuiztlaçotlahtolzin tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo IESV CHRISTO: huel itechpa mocaqui in tlapohualiztli, inceceyaca Tlalticpac tlaca ye quimmotlapohuililiz in nelli mocuiltonocatzintli, motlacamatcatzintli Dios, in immiquiztzonquiçalizpan: yehica ca mochtin in Tlalticpac tlaca icalpixcahuan in tomahuiz Teotzin, tomahuiz Tlahtocatzin Dios Yehuatzin oquimonelitili, oquimihtalhuitzino in itlaçotzin S. Pablo. In Tlalticpac tlaca (oquimihtalhui) mochtin icalpixcahuan in toTecuiyo Iesu Christo muchiuhticate, mochtin cecenyaca quimopielilia in inecuiltonoltzin, inetlamachtiltzin Dios mochtin quimopielilia in itlaçotlatquitzin: auh in yollopoliuhq̄ in Tlalticpac tlaca, ahmo quimalhuiyah in itlaçotlatquitzin to-

Sic nos existimet homo, vt ministros Christi, & dispensatores mysteriorum Dei. 1. Cor. 4.

Teuiyo

tecuiyo Dios, muchi quinempolohua, quicentlamia, quinen-
nua, muchi cahuilquixtia: no yhuan huel itechpa tlahtohua
tetlatzontequililiztli, in tetlatetemoliliztli, inic tlatetemoli-
que in intzonquiçalizpan in Tlalticpac tlaca. Ipampain (tla-
mahuizChriſtianomee) ximihmatican, ximixtlapocan, ahmo
ixtomahuacan, huel xicmatican ca motlacamatcatzintli in to-
Tecuiyo Dios, cenca quimalhuiya, quimopatiocamachitia in
mahuiztlatquitzin in toyolia tanima, ca oquimmotlaçoyocolili,
quimmomahuizchihuili, inic itlahtocachantzinco quimoyecte-
huilizque, quimomahuizyectlayecoltilizque: auh inin tlat-
quitl, inin mahuizaxcaitl, ahmo quinempolozque: cenca tone-
ca, chichinaca in itlaçoyollotzin, in ihquac ceme yehuantin
in animaime, tlahtlacoltica cempolihui Mictlan yauh, ipampa
in cemihcac quintlacahualtia, inic ahmo quichihuazque tlahtla-
coli, inic ahmo quicatzahuazque in ichipahuacayoliatzin in
Tlalticpac tlaca, muchtin quimmohuiquiliznequi in itlahtoca-
chantzinco Ilhuicac, mochtin quimmocentlamachtiliznequi, y-
huan quimmocencuiltonalhuiznequi in ica imahuizçotzin, ica
in itlaçocempahpaquilitzin: ipampa in huel techmotetemoliliz,
huel quimottilitzinoz in itetlatzontequiliayantzinco: tleicaon,
ah quenin otiquixtlilhuique, otiquixpopoloque, otiquixtete-
que, tleican otiquitlacoque in imahuizixiptlatzin in animas:
ah quenin oticnempoloque itlaçotlatquitzin in toyolia tanima:
auh in ohualmixquetz, in opani hualmoquetz in totlahtlacol, in
itetzauhtlachihual, totlahuelilocayo, tonempolihuiliz, in itla-
tlaca, in icatzahuaca in toyolia tanima, ca cenca yc techmo-
ticahuacalatzacuiltiliz: yehica ca yc oticnempoloque in ima-
huiztlatquitzin, in cenca quimopatiocamachitia, quimotlaçoca-
machtia: ca otechmomaquili, otechmopaitili in toyolia tani-
ma, inic muchipa quallachihualiztica, yecnemiliztica chipahua-
lizque, in ahtle ma itla tlilitic catzahuac intech yez, impan hue
in opahpacoque, ochipahualoque itlaçoezçoticatzinco in to
tlaçoTemaquixticatzin, in itlaçomahuizPiltzin toTecuiyo Ieſu
CHRISTO. Ca yehuantzin otechmochipahuilico, otechmo- *Qui dilexit*
tecaltilico, otechmopahpaquilico, yhuā otechmoqualtililico, *nos, & lauit*

T oqui-

? peccatis is in fan e suo. Apo. cap. 1.

oquimoquixtilico in totliltica, tocatzahuaca. Ipampain teoamoxpan mihtohua. Ca in toTecuiyo Dios techmochicahuacanahuatilia, techmonehmachtilia, techmoyoliuhtlamachtilia, inic ce mihcac titotlacuitlahuitinemizque, inic tiemahuizpiazque in toyolia in tanima, nican Tlalticpac: intla ticpie in tlahmachtilmatli, in cenca tiemalhuiya, tiemahuizpia, tiemahuizcuelpachohua, petlaacalco tocontlalia, tocontzaqua, inic ahmo ihtlacahuiz, inic ahmo tzayaniz, inic ahmo catzahuaa: auh in toyolia tanima, in cenca tlaçotli, in cenca mahuiztic, in huel quimopatiocamachitia, quimomahuizmachitia in toTlahtocatzi Dios, auh in tehuan ahmo tictlaçotla, ahmo tiemahuizmati in itlatquitzin, in xcatzin toTecuiyo Dios, çan tlaçolpan tocomma yahui, tocontlaça, quenin oc quimoqualittiliz in toTecuiyo. Xicmatican, ca in tlacamo anquimalhuizque, in tlacamo anquimahuizpiazque, ca amechmotlatetemolilíquiuh in amo Tlahtocatzin Dios, ca itech monenehuilia, itech monezcayotia in tlacatl mocuiltonohuani, in ipan sancto Euangelio motenehuaz auh amechmolhuiliz. Xinechtlapohuilican, nixpan xictlalican xicmanacan in naxca notlatqui, xinechilhuican, quenin oanquinempoloque in nomahuiztlatqui, in amoyolia amanima, quenin oannechtlayecoltique Tlalticpac? Auh in tlacamo anquimoyectlapohuililizque, oamotlahueliltic, ca cenca huey tonehuiztica antlatzacuiltilozque: in ihquaconaquin oc amopan tlahtoz, aquin amechpalehuiz, quenin ammotlacuepilizque, ammotzíquixtizque? Tleyn yc anquimonanquililizque, in ihquac amilhuilozque in. Xihualhuiyan, catli in notlatquitzin in onamechnopialtilica, campa oanquinecque, campa oanquicaubque? Cā oanquinempoloque, quenin oanquimomoyauhque, campa oanquipohpoloque in cenca tlaçotli in cenca yectli, in cenca mahuiztic in onamechnomaquili in amoyolia amanima: quenin tlayelpaquilittica oanquixcatzauhque, tlaçolpan oanquimayauhque, oanquitlaçolneloque? Quenin oanquitlacochiuhque, oanquitlacocuepque, itlacauh, itetlacamatcauh, yhuan itlahtlacocauh in amahquallaelehuiliz, in amahquallanequiliz, yhuan in ixquich in amotlahuelilocatlanequiliz oanquichiuhque, oanqui-

motequitique, in cenca tlacaxoxouhcatzintli inic onicyocoxca onicchiuhca, inic cemihcac notloc nonahuac, nochantzinco o nemizquia, nechtlayecoltizquia, çan imac in cemihcac tetlaihiyohuiltiani, tetoliniani Tlacatecolotl oanquicauhque, inic cemihcac quitonehuaz, quichichinatzaz vmpa Mictlan ahpochquiahuayocan oanquimayauhque, oanquitlazque amotlahtlacolnca, quenin oanquixtiloque? Quenin oanquicatzauhque? Quenin oanquixteteçoque in noyectlaixiptlayotzin, in cenca mahuizticatzintli, cenca pepetlaca, cenca yectli ocatca? O in ihquac yuh antlatlanilozque in, in ihquac yuh amilhuilozque in, tleyn anquihtozque, tleyn ye anquimonanquililizque, tleyn ye ammotzinquixtizque? Cuix ahmo cenca antlatzacuiltiizque? in ipampa ca oanquitlacoque in itlaçoyectlaixiptlayotzin toTecuiyo Dios in amoyolia amanima? Ca quemaca. Izcatqui ye xi nechmanquilican: intla cetlacatl ahpinahuani, ahmo pittahuiz tlamatini, ixtlahueliloc in oncalaquini teòcalco: auh intla çoquiatl ye quixatequiani, quixçoquihuiyani, ye quixçoquipepechohuani centetl tlaixiptlayotl, cuix ahmo niman anquihtozquia? Ca inin ahmo nellin tlacatl, ca çan yollopoliuhqui, ilihuiztlacatl, yehica ca oquixçoquimotlac, yhuan oquixcatzauh in itlaçoixiptlayotzin, itlaçoyolycneuhtzin Dios, in itlaçotzin Sancto? Ahmo niman anquihtozquia, ma tlatzacuiltilo, ma mecahuiteco, ma tlaihiyohuiltilo, ca ye mozcaliz, ca ye monomotzaz: yehica ca oquixteteço in tlaixiptlayotl in cenca mahuiztic qualnezqui ocatca? Auh huel oquixpolo, huel oquicatzauh. Intla ye yuhca in (notlaçohuane) ca niman itech anqualanizquia, huel cenca anquimecahuitequizquia, anquitlatzacuiltizquia in tlahueliloc ahpinahuani. In amehuan ca inuchipa anquixçoquimotla, anquihtlacohua, anquixtereçohua, anquixpolohua in imahuiztlaixiptlayotzin toTecuiyo Dios, in amoyolia amanima nepapan tlahtlacoltica, cuix ahmo oc cẽca ipampa antlatzacuiltilozque? Cuix ahmo itlahuelcopatzinco ipampa motzõcuitzinoz in Teotl Tlahtohuani Dios? Ixquich tetolini, tetlaihiyohuiltiamopan quihualmihualiz in Mictlãcalco? Ca quemaca. Intla yuh ca in, tleipampã anquixçoquimotla? Tleipampã anquitlacohua?

Simile.

tleipampan anquixpolohua nepapan tlahtlacoltica in amoyolia, amanima, tleican ahmo quallachihualiztica anquiqualtilia, anquiyectilia, inic quimoqualittiliz in toTecuiyo Dios? Ye cenca tictocuitlahuiya inic titixamia, titotziquahuazhuiya, titotezcahuiya, ticchichihua in tonacayo, inic tiqualnecizque imixpan in Tlalticpac tlaca, cenca titomahuizchichihua inic timahuiznecizque: auh in toyolia tanima çan catzahuatica, ahmo tictocuitlahuiya, ahmo ticchichihua, ahmo quallachihualiztica ticmahuizchichihua, inic qualneciz, inic mahuizneciz ixpantzinco in toTeyocoxcatzin Dios. Iyo (notlaçohuane) xicmahuizpiacan in amoyolia in amanima, ahmo xiquihtlacocan, ahmo xiquixpolocan: xicmocuitlahuican, xicmahuizchichihuacan, ica in nepapan qualtihuani, yectihuani, ximimatican, xicmaticā, ca amechtlapololtia in amoyaouh, in amotepòpolocauh in Tlacatecolotl: yehica ca quimmaxcatiznequi, quimpòpoloznequi, in cenca tlaçotzitzintin animaſme, yuhquimma amechichtequiliznequi itlaçotlatquitzin toTecuiyo Dios, inic itecentlaihiyohuiltiayantzinco, in cenca temamauhtican Mictlan, quimmotlatiliz, quintepuzaquiz ccmihcac, inic aye quittazque itlaçoyecyotzin, imahuizçotzin toTecuiyo Dios, xictlatican, xicmalhuican, xicpatiocamatican, xicmahuizpiacan, ahmo çan nen, çan tlapic xiquimmacacan. Tle yez, tle ye monequiz in çan achiton pahpaquiliztli, inic anquinamaca, inic çananquitenemmaca in imahuiztlatquitzin toTecuiyo Dios in amoyolia amanima? Xiquittacan ca amechxixicohua in tecamocacayahuani, texixicohuani, tetlahtlacaahuilohuani Tlacatecolotl: yehica ca çan quinencuiznequi in imahuiztlatquitzin Dios, in cenca quimomalhuilia, quimopatiocamachitia, xicmahuizpiacan in amoyolia amanima, in ihquac amechmotlatètemoliliz in Tlahtohuani, in mocenquizcacuiltonocatzintli Dios: in ihquac amechmolhuiliz, xinechtlapohuilican, niman anquimocenquizcayec tlapohuililizque, anquimoyolpachihuitilizque in toTecuiyo, in cenquizcayectli, cenquizcachipahuacatzintli, anquimocuepililizque, anquimonextililizque in itlaçotlatquitzin, in amoyolia amanima, ahmo çan xinemmemican in nican Tlalticpac, ahmo

çan nen ximoquèquetztinemican, çan xicchihuacan in qualli, yectli, ahmo xitlanempolocan, ahmo xitlanenquixticàn, ahmo xiquixpolocan in imahuiztlatquitzin Dios, ahmo xiquitlaeocã, ahmo xiquixteteçocan, ahmo xiquixteuhyotican, ahmo xiccatzahuacan in itlaçotlaixiptlayotzitzihuan Teotl Tlahtohuani Dios in animaſme, ipampa ca cenca tecococayotica amechmotlatzacuiltiiz. Izcatqui xicmocaquitican in itlaçotlahtoltzin in cẽ quizcaixtililoni, tecpillahtolecatzine Sanct Pablo: ca in techpa omotlahtoltitzino in yollopoliuhque, in nenquizque, in yolloquimilme, in ahmo quimalhuiya in yolia, imanima, in çan tlà çolpan quimayauhtinemi itlaçotlatquitzin toTecuiyo Dios: (ca oquimihtalhuitzino) Ma in yollo pachihui in aquique nentlaca ahpinahuanime, yollopoliuhque, in quihtlacotinemi, in quicatzauhtinemi iteopantzin, iteocaltzin Dios: Quihtoznequi, in teyolia teanima: ca inin tlahuellotica, tecococayotica quimotlatzacuiltiliz, quimocempohpolhuiz in Dios Mictlancayotica.

Si quis autem templum Dei violauerit, disperdet illũ Deus. 1. Cor. 3.

¶ AVH no xicmatican, ma amoyollopachihui, ca ayac huel momaquixtiz itechpa in tetlatzontequililiztli, in tlapohualiztli, in mochtin Tlaltiepac tlaca: Ixpamzinco xinecizque in motetlatzontequililiani, imahuiztlaçoPiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, inic titecuhtlahtoltilozque, auh inic titlatzontequililozque: ceceyaca in ixcoyan tlachihual, in itlahtlacol ixpantzinco in Dios nenehnililoz, peſohuiloz, tatamachihualoz, àço titomati çã camanallahtolli, huetzquiztlahtolli. In yehuatzin itlaçotzin Dios Sanct Pablo, techmoneltililia, techmoſhuilia. Ca ayac huel momaquixtiz, ayac huel minayaz motlatiz. Mochtin (quimihtalhuitzino) tonyazque, tonneciaque, timochtin titonextitihui ixpan in itetlatzontequililizyẽpaltzin toTecuiyo Dios, ayac motzinquixtiz, ayac motlacuepiliz, mochtin yazq̃ in itecuhtlahtohuayantzinco, mochtin tlatètemolilozque, tlahtlanilozque: yequene mochtin in Tlaltiepac tlaca, quimotlapohuililizque, ca ic emmactzinco cate, in mahuiztlaca, in tetecuhtin, in pipiltin, in cuitlapiltin atlapehin, in motlacamati, in mocuiltonohua, in motolinicatzitzintin, in ahhualnecini in cochca in neuhca, in yenocihuatzitzintin, in yenopipiltzitzintí,

Omnes enim ſtabimus ante tribunal Chriſti. & Vnuſquiſq; eſtim noſtrum pro ſe rationem reddet Deo. ad Rom. cap. 14.

in cihuapipiltin, in ixtlamatque, in yollopoliuhque, in ah ixtlamatcanemi, in huehuetque, in ilamatque, in pipiltzitzintì, in mahuiztique ichpopuchtin, mochtin vmpa yazque, mochti monextizque in iteiatzacuiltiayantzinco Dios, inic tlapohuazque: auh intla anquimatiznequi in quenin tlapohuazque ixpàtzinco in cenquizcatemamauhticatzintli. Xicmatican, ca mochi in amotlahtlacol, in amotlapilchihual ixpantzinco neciz, mottaz, ahtle ma itla motlatiz, in manel çan centetl ahuillahtolli, huetzquiztlahtolli, camanallahtolli: achtopa itechpa antlahtlanilozque in ahquallalnamiquiliztli, muchi vmpa neciz, momatiz, mottaz in ahmo quallalnamiquiliztli, inic ahmo yectli, ahmo chihualoni oanquilnamicque, in quezquipa itechpa oantlalnamicque in tlahtlacolli: nimamitechpa antlahtlanilozque in àquallaelehuiliztli, huel vmpa neciz, muchi mottaz in amahquallanequiliz, mopohuaz in quezquipa oanquimicoltique in ahmo chihualoni, ahmo neconi, ahmo neicoltiloni tlahtlacolli, yhuã antlahtlanilozque itechpa in ahquallachihualiztli, huel vmpa to ixpan neciz, mixmanaz in amahquallachihualiz, inic oanquimotequipachilhuique, oanquimoyolihtlacalhuique in Teotl Tlàtohuani Dios, huel vmpa mopohuaz in quezquipa oamixtlacatque, in quezquipa oantetentlapiquique, quezquipa in oantemahuizpoloque, quezquipa in oamichtecque, quezquipa in oammomecatique, yequene quezquipa in cecentlamantli tlahtlacoltica oanquimoyolihtlacalhuique, oanquimoyolqualanilique in Tlahtohuani Dios, ahtle motlatìz, muchi huel oncan neciz, teixpan hualcueponiz, hualpetziniz, muchi itechpa antlahtlanilozque, muchi itechpa antlapohuazque, maçonel camanallàtolli, huetzquiztlahtolli, çan nentlahtolli, maçonel ayac ihuicpa oantlahtlacoque, oantemahuizpoloque, in manel ayac oanquiquequèloque, manel ayac ihuicpa oantlatlahuelchihuique, oã tlahuelcuique. Izcatqui xicmocaquitican, in imahuiztlahtoltzin in iteoxiuhtlahcuilocatzin to Tecuiyo Dios itlaçotzin Sanct Matheo, ca muchi quimoneltililia inin tlahtolli: yehica ca huel itlahtoltzin, huel ica macpatzinco quiz in to Temaquixticatzin tò Tecuiyo IESV CHRISTO, (oquimihtalhuitzino) in

ihquac

ihquac nican Tlaltiepac monemititzinohuaya. Nelli namechnolhuilia (notlaçotlamachtilhuane) ca in maçonel ahuillahtolli, camanallahtolli, huetzquiztlahtolli, in çan nen tlapic quitē quixtia in Tlaltiepac tlaca in oc nican, itechpa tlahtlanilozque itechpa tlatzontequililozque, itechpa ixpantzinco in toTecuiyo Dios tlapohuāzque, in cenquizcatlahuelecatzine, cocolecatzine motecentlatzontequililiani in oncan itetecuhtlahtoltiayantzinco. Intla yc yuhquion (notlaçomahuizpiltze) Quemmachoque in itechpa in cenca temamauhti, in tetzauhtlahtlacolli: In tla çan itechpa in huetzquiztlahtolli, in ahtle itech oquiz, in ahtequenchihualiztli: auh intla ipampa tepitzitzin tlahtlacolli antlatzacuiltilozque, cenca huey tlahuellotica antlaihiyohuiltilozque: quen çan in ipampa ahmo caconi, ahmo ittoni, in cenca tlatiloni, tlapacholoni, in cenca tetlahyelti, tetzonhuitec tlahtlacolli, in ihquac itechpa antlahtlanilozque? Ipampain, oquic axcampa qualcan, ximonemilizcuepacan, xictlatzilhuican in tlahtlacolli, ximonemilizyectilican, xicchipahuacan, xicyectilican in amoyolia amanima, xicmahuizpiacan, xicmahuizchichihuacan quallachihualiztica in imahuiztlatquitzin toTecuiyo Dios, ahmo xicnempolocan: inic ihquac antlahtlanilozque, in amilhuilozque, xitlapohuacan, huel anquimotlapohuililizque in toTecuiyo Dios, in huel mahuizticacenquizcachipahuacatzintli, mocuiltonocatzintli, anquimonextililizque, anquimomaquilizque in amoyolia amanima in oamechmotlaneubtili, inic anquimahuizpiazque, anquiyecchichihuazque quallachihualiztica, in mahuiztlahtohuani mocuiltonocatzintli, in ipan sancto Euangelio motenehua: in ihquac itechpa itlaçotlatquitzin motlahtlaniz, ca nel timochtin in Tlaltiopac titlaca ticalpixcahuā, timochtin tilhuilozque. Xitlapohuacan, xinechnextilican in ixquich notlatqui, quenin oanquinempoloque, oanquinēquixtiq-

¶ NOYHVAN xicmomachitican (tlaçomahuiztlacae) ca in quenin oteixpanhuiloc, otlahtolehuiloc in calpixqui, in sancto Euangelio quitenehua: çanno yuh antlahtolehuilozque, anteixpanhuilozque ixpantzinco in Tlacatl toTecuiyo Dios: auh intla ammocaliaammihmati, caayac amechteilhuiz, ca in ixqch

Dico autem vobis, quoniam omne verbum otiosum quod locuti fuerint homines, reddēt rationem de eo in die Iudicij. Matth. cap. 12.

Rede ratione.

ahqualli ahyectli tlachihualiztli ixpantzinco in toTecuiyo Dios amohuicpa tzahtziz, moteilhuiz: auh çanno yuh in amoneyoli ximachiliz amechteilhuiz, amechtlahtolehuiz ixpantzinco in Teotl Tlahtohuani Dios. Ca yehuatl quinezcayotia in itlahtolmachiotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, nelli moTemaquixtiliani, in ceppa oquimmocaquitili, oquimmolhuili itlaçotlamachtiltzitzihuan in Apostolome, ca oquimmolhuili. Izcatqui xiemocaquitican, ca cetlacatl oncatca mocuiltonohuani, motlamachtiani, inic oquintlatètemoli itlacahuan, imacahualhuan: auh ixpantzinco ohualmonexti, ceme yehuan in intech poliuhticatca miec teocuitlatl, auh ahtle oncatca in idaxtlahuaya, inic quixtlahuiliz itecuiyo, ahtle ma itla quipiaya in teocuitlatl: maçonel motlayecoltiaya, quinextiuya in teocuitlatl inic quixtlahuazquia in tlapopololiztli: auh inic quixtlahuazquia, tlanahuati in tecuhtli, namacoz in tlacotli, yhuan inamic, ipilhuan, yhuan muchi iaxca in itlatqui: auh in tlacotli, in oquicaquin, niman ixpantzinco omocnomi, ixpantzinco omopechtecac in tecuhtli, oquimocnotlatlauhtili, quimolhuili. (Notecuiyoe) Ma xinechmocnoittili, xinechmopaccaihiyohuili, ca nimitznocuepililiz, nimitznomaquiliz in nonetlacuil, in notlaneuh, in notech poliuhtica, ma oc xinechmocahuili, inic nimitznotlayecoltiliz, ca muchi nimitznoxtlahuililiz. Auh in tlahtohuani, oquimocnoittili, auh muchi oquimopopolhuili, oquilhui. Ximohuicatiuh, nimitzynoitta, muchi nimitzpopolhuiya: auh in ohualquiz in tlacotli in oquimotlalcahuili in tlahtohuani: niman connamiquito cetlacatl itlacopo, itetlannencapo, in itech poliuhticatca in çan quexquichton teocuitlatl: auh oquilhui Xinechmaca, xinechcuepili in monetlacuil, xinechixtlahuili in motech ácica, motech poliuhtica: auh inic quimacazquia, quicuepilizquia, cenca quitoliniaya, niman iquechtlan can, quiquechmatilohuaya, yuhquimma yequihiyocahualtiznequia: yequene tetopehualiztica, teixicquetzaliztica teilpiloyan quitzaquato, quilpito, in ixquichcahuitl quixtlahuazquia in oquimotlacuica inetlacuil: auh in oquittaque in oc cequintin itetlanecapohuan, in quenin cenca quitoliniaya in ihuampo, itlacopo: niman

Patientiam habe in me, & omnia reddam tibi. Matth. cap. 18.

man oquimomachiltililique, oquilhuique in tlahtohuani, o-
quiteixpanhuique, oquiteilhuique: auh in tlahtohuani in oqui-
ac, cenca otlamahuiço, omotetzahui, yc cenca omoqualanal-
, omotlahuelcuiti, cenca oitech qualan in oquimotlauhtilica,
oquimotlapopolhuilica: occeppa oquimonochili, oquimotzà
iliti, omoyolcueptzino: auh muchi oquicemixtlahualti in ix-
ich itech poliuhticatca, in ye oquimotlapopolhuilica. Aqui-
ein in teteilhuiyani, in teteixpanhuiyani, in oquiteilhuique
tetlannenqui, in tlacotli? Ac ipan anquimati? Nelli ca mo-
tin in itlachihualhuan Dios intech monezcayotia: nelno ihuā
nepapan tlahtlacolli, in ahqualli ahyecti in quichihua Tlal-
pac tlaca, in ihquac nican Cemanahuac nemih: ca mochtin
inteilhuizque, quinteixpanhuizque ixpantzinco in nelli Tlà
huani Dios, in Tonatiuh, in Metztli, in Cicitlaltin, in mix
comatlayohualtica quinteilhuizque in Tlalticpac tlaca: in mah
çan quihtozque. (ToTecuiyoè) otiquintlanextilique, otiquin
lique, inic mitzmoyecttlayecoltilitzinozquia: auh in ye
an ahmo yc omocnelilmatque: çan cenca omotlapololtique,
itzmoyolteopohuilique, xiquimmotlatzacuiltili in tlalli, in
, in quahuitl: yequene in ixquich Tlalticpac onoc: çanno
quihtozque: çanno yuh tlananquilizque, yuh motentizq̄,
nenepiltizque, inic quintlahtolehuizque, quinteilhuizque
tlahtlacohuanime, in tonacayotl, quihtoz. (ToTecuiyoè)
quimmotlatzacuiltili, xiquimmotlaihiyohuiltili, cocòc teo-
uhqui impan xicmomanili, ca oniquinhuapauh motencopa-
co, oniquihyollali, oniquimizcalti inic huel mitzmotlayecol-
tilitzinozquia, ahmo yc omocnelilmatque, çan oixtomauhque,
mohapololtique, cenca omitzmotlahtlacalhuilique: yequene
excaitl, in tlatquitl in oanquichtecque, in oanquichtacacui-
: in cihuatlahueliloque intech oantlahtlacoque, oquiche-
zque inic amohuic ehuazque ixpantzinco in Dios, amech-
tolehuizque, amechteilhuizque: nel çanno huel yehuatl in
otlahtlacol, in amotlapilchihual amohuic ehuaz: maço nel
quinahuatecque, oanquitaçomatque, oitech ammomatque:
mācçan amocochca amoneuhca ipan oanquimatque nican

Tlalticpac, maçoticel in amomahuiztlaqual, in amomahuizauh, oanquimahuiztiaque: amechteilhuitzoc cēca in achi tlahpaltique, in achi chicahuaque, in achi mihmatinime, teteixpanhuiyanih, in tetlahtolehuiyani Tlatlacatecolo, amechteilhuizque, amechtlahtolehuizque: àtel anquittazque, àtel anquimatitihui, àanquittatihui, inic cenca mochicahuazque, cenca motlahpaltilizque inic amohuic ehuazque, inic oc hualca amechtlahtolehuizque, mochtin oncan manizque in huel axcan cenca anquitlacamati, yuhquimma anquinteomati, mochtin oncan yezque inic huel quinextizque, quiteilhuiztizque in amotlahtlacol, in amotlapilchihual, ayac no ceme polihuizque in ixpantzinco in mocenquizcamelahuacatetlatzontequililiani toTecuiyo Iesu CHRISTO, muchi quimopohuililizque, quimonextililizque in amotlachihual, in ixquich ahqualli ahyectli oanquichiuhque, inic oanquimotlahtlacalhuilique Teotl Tlahtohuani Dios, in ahmo tlahtlacalhuiloni, in ahmo tepohualoni: in manel çan centetl tlalnamiquiliztli, ahuillahtolli, ahmo huel quicahuazque, muchi quinextizque, cenca quihueycamatizque: maçonel axcan coconeyotl, pipillotl ipan ticpohua, ahquen tocommati, huel conaxitizque in inneteilhuil: yehica ca muchi ihcuiliuhtoc, muchi mopouhtiaz in amotlahuelilocatlachihualiz: quimolhuilizque in toTecuiyo Dios (Tlahtohuanie Diose) Maçonel motlaçotzçotica otiquimmonequixtili in tlahueliloque, in yollopaliuhque, xiquimmotlatzontequilili, xitechimmomaquili, ca ye taxcahuan, ye totlatquihuan, totech pohuizque: yehica ca cemihcac otechtlacamattinenque, oquichiuhtinenque in totlanequiliz, oquihuelicamatque, cenca oquitlaçotlaque in Tlalticpacayotl, in ahuiltemiliztli: auh in teoyotl, oquitecococamatque, ahtle ipan oquittaque in motlayecoltilocatzin, in moneltococatzin. Iztatqui xicmotilitzino in intlachihual, ma xicmopohuilitzino in intlahtlacol, in innetlapololtiliz. O yuhquiin in quihtozque in ahpinahuanime, ixtotomacme Tlatlacatecolo: ça tetzotzcan in amoneyolliximachiliz, quimotlaquauhtzahtzililiz in toTecuiyo Dios, quihtoz (ToTecuiyoe) inin tlahuelilloque cenca tlatzacuiltiloni, ma tleçò xiquimmotlaxili,

tleçò

tlecõ xiquimmomayahuili: yehica ca ahmo mitzmotlacamachiti que, auh cemihcac centlatlacan in ympa Mictlan, ma cemihcac vmpa quintlahiyohuiltican in intecuiyohuan Tlatlacatecolo, in oquinteomatque, in oquintlahtocamatque, in oquinquallayecoltique, in cemihcac oquintlacamatque Tlalticpac. Tlein amquihtozque (motlaçohuane) in ihquac yuh amteixpanhuilozque amtlahtolehuilozque? Quen ammaquiçazque? Intla yuh mochihuaz in, ca in amoneyolximachiliz amechteilhuiz, quinelitiliz mochi in amahquallachihualiz, in amotlahtlacol, yhuan mochtin in itlachihualtzitzihuan to Tecuiyo Dios, quen ammotlacuepilizque, quen ammotzinquixtizque? Tleyn anquihtozque? Ca nema ahtiliztica amocopac çalihuiz in amonenepil? Cuix ahmo ançotlahuhcamiquizque? Ahmo ammauhcamiquizque? Quenin ammotlahpaltilizque inic ammomapatlazque? In amotlachializ, in amxchiuhuiliz, in amotlacaquiliz, in amotlamatiliz, mochi in amotlahuelmachiliz centlamiz, cempolihuiz, ahuel amechpalehuizque, çanye amechteilhuizque, in macaçan qualtin yeztin Testigos tlaneltilianih, tlaneltilizque itechpa in amotlahtlacol, canel imixpan in antlahtlacohua, amotloc, amonahuac cemihcac nemi, amechixmotlazque, amechtlahtlacolixcomacazque ixpantzinco in Tlahtohuani Dios. Can anyazque? Can ammotlatizque? Tleyn anqui[...]ihuazque? Aquin anquinotzazque in amopan tlahtoz? Cuix, eca ammoquixtizque? Cuix tetech ammotlamizque? Cuix quin ihquac anquitetlatlaxilizque? Cuix quin ihquac yepahtitlan petlatitlan amechahquitz in amomicca, in amopolihuca? Aquique in amopan tlahtozque ixpantzinco in ommauhticatzintli, motetlatzontequililiani? Ca in ipillotzitzinhuan in Angelome, in ihquacon aochuel tepan tlahtozque, momauhtitinemizque inic quittazque itlahueltzin, iqualantzin, itecolotzin to Tecuiyo Dios, cenca huihuixcazque, mauhcamiqazque, inic quittazque itleyoxayacatzin, itlecueçalloxayacatzin motetlatzontequililiani Dios: auh inic conittazque, ca ye tlatlecuiña, ye tlatlecomonaltia in Tlatlacatecolo, ye tecuini, ye cuetlani in tletl, ca ye chichitoca, ye tzitzicuica in tlemoyotl ca ye motlalamina in tlemiahuatl in tlecueçallotl, inic motla-

 mija-

miyahuayotia Mictlan calli, inic conittazque ca ye ihcoyocatiuh in tlemiahuatl, tlecueçallotl, inic quincentlatiz, quincempocmictiz in tlacentelchihualtin, in ahtle onquiçani, ahtle ompouhque in tlahtlacohuanime. In inantzin tetlaocoliliztli cemichpuchtli Sancta Maria, in imahuiznantzin Dios toTecuiyo, in ihquac aocmo motetlaccoliliz, ahmo moteycneittiliz, in nàcaçan commotlatiliz itepantlahtolitzin, in yuh axçan topan motlahtolitzinohua: yehica ca no motlahuelcuititzinoz, inic quimotilitzinoz in ixquich nepapan tlahtlacolli, in iyolihtlacolocatzin itlaçomahuizconetzin, inic oquimoyolihtlacalhuique in Tlalticpac tlaca, aocmo motecuitlahuitzinoz, inic techmopalehuiliz, ipampa ca oteopohualec, oyolihtlacoloc in ahmo yolih tlacoloni itlaçoconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO. In Apostolome, in itlaçotlamachtiltzitzihuan toTecuiyo IESV CHRISTO, ahmono tepan tlahtozque: yehica ca huel no ye huantzitzin itloctzinco, inahuactzinco in motetlatzontequililiani tecuhtlahtozque, tetlatzontequilizque, ca in imahuiz Piltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimmolhuili, in inquac nican Tlalticpac omonemititzino, ca oquimmolhuili. Anquimocuilizque in tlahtocapetlatl, tlahtocaycpalli, inic nohuã, notloc antlahtocanemiliztetlatzontequilizque, in oc cequintin Sanctome maçonel momauhtizque, inic quittazque huey çomalli, tlahuelli: nelno motlahuelcuitizque in ipampa in tlahtlacol in Tlalticpac tlaca, inic oquimoyolhonehuilique Teotl Tlahtohuani Dios: mochtin quintepuzcahuazque, quintelchihuazq̃, quimihiyazque in Tlalticpac tlaca, ipampa ca otlahtlacoque, quen maquiçazque, caaocac tepanehuani, aocac tepan tlahtohuani. Ipampain (notlaçohuane) ximonemilizquepaçan, xictlatzilhuican in tlahtlacolli, xictlaçomatican, xicmalhuican, yhuan xicmahuizpiacan in itlaçotlatquitzin toTecuiyo Dios, in amoyolia amanima, xicmahuizchichihuacan inic qualneciz ixpantzinco in amomahuiz Teotzin Dios: xiquimimacacican in amoyaohuan, in amoteteilhuicahuan, xitlanemilican, cemihcac ipan ximoyolnonotzacan, ca antlahtlanilozque, antlatemoliloz quezauh antlapohuazque ixpantzinco in cenquizcatlahuelcacel ne mots-

Sedebitis, & vos super sedes duodecim, judicãtes duodecim tribus Israel. Matth. cap. 19.

ne motetlatzontequililiani : xiquilnamiquican ca amilhuiloz̄q.
Xitlapohuacan, ca nicmatiznequi, niquittaznequi quenin can- *Rede rationem.*
quinempologue notlatquitzin, quenin oanquixtlapanque, xi-
quittacan ca tlamocuitlahuiliznen̄tlahliatica annemiliztemoloz̄q,
xicmimacaxilican in motetlatzontequililiani. Ca çan iyequé in *Rugitus eius,*
qualtin yeltin inic imixpan monexitiz ichcaconetzintli, tlahtla- *vt leonis, rugiet*
çatzintli, yolceuhcatzintli: auh in inhuicpa yollotlahueliloque, *vt catuli leonis:*
in iteotlahtolpanahuizahuan, tequanocelotl inic quimmonexti *& frendet, &*
Jitzinoz, inic quimmotlahueltzatzayaniliz, quimmotlahuelpol- *tenebit prædam*
huiz. Ca yuh oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Isaias, *& amplexabi-*
Ipan mixehua, itech monenchuilia in cetlacatl tlahtohuani Iuez *tur, & non erit*
in huel quimilahtlaçotla ipilhuan, in inencahuan, in ichan tla- *qui eruat. Isai.*
ça, quincoconetilia, quinyamancanotza? Auh in inhuicpa ich- *cap. 5.*
tecque, in tetlatlaçaltianih, in teichtaçamictianih, tlahuellotica,
qualancayotica quinnonotza, cenca huey tecoco, tetoneuh yç *Similè.*
quintlatzacuiltia: no yuhcatzintli in toTecuiyo, in ichantzinco
tlaca in Sanctome, in itlaçopillotzitzihuan in Angelome, quim-
moyamācanochiliz, quimmotlaçctiliz, quimoxoxcoyomachitiz,
quimahuiçozque in imahuiztlahtlacayotzin, in iyolyamancayo
tzin: auh in tlahuelihloque, in tlanempolohuanih, quimmottiti-
liz in itlahueltzin, içomaltzin, iyollococoltzin, çan tlaçolli ipā
quimmomachitiz, inic cemihcac quimmotlaihiyohuiltiliz: auh in
tlacamo anquinelteca ipin tlaneltoquiliztli, izcatqui xicmoca-
quitican tlamahuiçolli. Xiquittacan, xicmoyollotican in Ipan *Exemp.*
muchiuh in cetlacatl telpuchtlahuelilloc, in çan moyolpolotinē
ca, tlahtlacotinenca, cemihcac motlapololtitinenca, yuh mo-
pohua. Ca icochpan, icochtlachializpan equittac, yuhquimma
ixtoçoticatca: oanoc, ohuicoc yohualnepantla ixpantzinco in
toTecuiyo Dios motetlatzontequililiani: huel yuh equittac in
quenin hualmotemohuitzinoz, inic hualmohuicatzinoz yc oppa
in toTecuiyo Iesu Xpo, ica in cenca huey itlahueltzin, iqualan-
tzin: auh otecuhtlahtohtiloc, onemiliztemoloc, izca oilhuiloc. (Tel
puchtlahuelilloq̄) xitlapohua in tinomachtual, tinotlayocoyal, in
tinocalpixcauh, xiftecpana, xicnexti in otiquixnexti quenin otī
nechtlayecoltu? Quenin otiquixtlapan in ipan notlayecoltiloca,

in nomahuiztililoca ? Catli , campa cà in nomahuiztlatqui in oti
mitznomaquili , campa oticnec ? Campa oticcauh ? Can oticma
yauh , can otictepexihui ? Quenin tlahtlacoltica oticnempole
Quenin otiquixcatzauh ? Quenin otiquixtlilhui ? In telpuchtli
in oquicaquin , ocochimic , omauhcamic , oçotlahuac , ye cêc
omaaman , ocopac huac , oicamac tlapoliuh , onenepilhuac, ah
huel omotzinquixti , otlapòuh ixpantzinco in Teotl Tlahtohua
ni Dios : auh inic omaaman , inic cenca omoyolteopouh , omo
mauhti , ocuècuechmic . (Mihtohua) Ca çan ceyohual otenti
itaz, oquaiztaz , ocicicuiliuh , oomiçauh inic omotequipacho
ye cemihcac omauhcanen . Auh in oiçac , in oipan moyolno
notz , in oquinemili , in oquittac tetzahuitl , in ihueytemama
uhtiliztlahueltzin , in icocollotzin Teotl Tlahtohuani Dios nim
huey tlamahcehualiztli oquitzinti , oquipehualti : cemihcac el
cicihuiliztica çaçamahuatinemia, in màcaçan micqui oomiça
çaltix : auh in ycnihuan , in ihuayolque , in oyuh quittaque
in çan achitonca chuchuetix : quirlahtlanique quilhuique. (I
pochtle nopiltzintzine) tleyn mopan omuchiuh ? tleyn o
mauhcacuiti , in cenca yuh tinentlamattinemi in ? In m
titlamauhcacuitilnemi : tleycan cenca ixquich ye timoçahua
Cuix ahmo ye timonohmamictia ? Ma xipahpaqui, ximoyol
ma caocmo xitlaocoxtinemi , ma caocmo ximotequipachot
mi . Auh in yehuatl telpochtli , in yeomonemilizcuep , ye
mahceuhtinemia , in ye itequallayecoltiçatzin toTecuiyo
quimmonanquililiaya , quihtohuaya . (Notlaçotiachcahuan
niquittac , onicmahuiço in itetecuhtlatzontequiliayatzin
ixquich ihuelitzin , in ayac quimonenehuililia , ahnotle it
chiuhca inic temamauhti , inic tecuècuechmicti : ixpantz
onihuicoc , auh onitecuhtlahtoltiloc , oniquittac in itlahu
in içomaltzin , onoconcac in itemamauhtiliztlahtoltzin, in
inèneuhca inic temauhcacuiti , inic tehuihuiyoquilti
in ahmo achitonca nipactica , cemihcac niquimacazitre
tlahueltzin in ilufticiatzin toTecuiyo Dios , ca cenca huc
temamauhti : inin (nocnihuane) ca çan nocochpan in
iac : quen çan intla huelnelli niquittani in tetlatzonteq

machihuaz? Ninomati ahmo pouhqui, ahmo tamachiuhqui, ah ittoni inic temauhti, inic teiiçahui. Intla amehuan yuh xiquittani, yuh xicmahuiçohuani, in yuh oniquittac, onicmahuiçoc ochualca inic auttlamahcehuazquia, xicnemilican, ipan ximoyolnonotzacan inin tlamahuiçolli, in cenca techipauh, amoyollocaltitlan xictlalican, cemihcac xiquilnamiquican inic qualli, yectli, itech ammopilozque, anquimotlaquammacazque: auh inic qualli melahuac antlapohuazque ixpantzinco in cenquizcatemamauhticatzintli Tlahtohuani Dios, in mâcaçâ anqualtin calpixque: auh inic anquimimacaxilizque in cenquizcatlahuelcatzine Iuez, yhuan in itlahuelqualancailhuitzin ca ye iz huitz, & quic qualcan ximonemilizcuepacâ, oc qualli cahuitl in tictomâ cehuiya, xitlacemanacan in ipan ixquich qualli yectli. Ca yehuatlin in itetlahtolnanamiquilitzin itlaçotzin Dios Sanct Pablo inic quimmotlahtolnanamiquiliaya, quimmonehmachtiliaya in itlaçotlamachtiltzitzihuan, ye quimmononochiliaya, ye quimmocohuanochiliaya, inic qualli yectli quichihuazquia: auh in axcan ye techmocohuanochilia, techmonehmachtilia inic tictoyectlayecoltilizque Dios, ca ye ixnextilo, ye yenopilhuilonicâ Tlalticpac, in iteoteyectiayatzin, iteoteqUaltiayatzin in gracias auh quin tepan in totzonquiçalizpan, tocnopiltiz in iyectililtzin in itlahtocayotzin Gloria, in ayc tlami, ayc tzonquiça. Quam

Dum tempus habemus, operemur bonum ad omnes. Ad Galat. cap. 6.

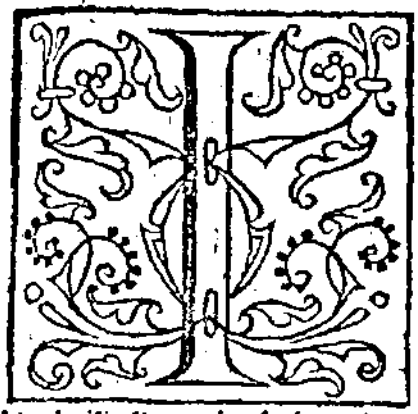
℣ mihi & vobis. &c. ℟.

℣ AVGVSTIN. Onimitznolhuili, onimitznotenehuilili (notlaçocozque) in tlaçotemachtilli, in onicnocaquilili teopixcatzintli temachtiani. Quen tiquitta? Quen otocomma? Ioan. (Notecuiyoè) ayc yuh oniccac in tlahtolli, nelli cenca mahuiztic in oquimotenquixtilitzino, cenca tecuiltono, cenca teyolquima. Auguſtin. Intla yenelli otichuelcac: ma tiquilcauh, cemihcac xiquilnamiqui inic teoyotica tinezcalicanemiz in nican iTlalticpactzinco toTecuiyo Dios: auh inic ticmimacaxiliz motetlatzontequililiani, yhuan in tetlatzontequililiztli, yhuan in Mictlan tlaihiyohuililiztli, inic tlatzacuiltilo centzontlahtlacohuanime: ca nelli ayc tlami, ayc tzonquiça, cemihcac ca inic tetlaihiyohuiltia, techichinatza, Ioan. (Notlaçomahuizttatzine)

cenca nictlaçocamati in motlahtoltzin, in màcaçan yuh tlaçon
cho in tlaçochalchihuitl, tlaçotetl, tlaçocozcatl, muchi noyol
itlan nictema, nicmahuizpia. Auh in axcā (notecuiyoe nom
huizttatzine) cententli noconicnopilhuiznequi, nococticaquiz
neque itechpa in Mictlan tlaihiyohuiliztli, ca oticmihtalhuitz
no: ca cenca huey, cemihcac ca, cenca tetlaihiyohuilti, in
tle inamic, ahtle ipò. Auguſtin, in axcan achitzin oniciauh,
mihiyocahua, ma oc ninocehui, oquic xommohuica in teopan
ye ticmati ca inttetzinco ca in tlamatiliztli in teopixque, quim
cempieliticate, xicmotlahtlanili in temachtiani, inic timotlah
tlania itechpa Mictlancayotl, ca yehuatzin mitzmoyolpachih
tiliz, mieclamantli itechpa mitzmolhuiliz, mitzmocaquiztili
cenca mitzmocneliliz: auh in otoconcac, in otiquicnopilhui
imahuiztlaçotlahtoltzin, tinechoncaquiztiliquiuh, tinechon
huiquiuh, aço imahuiztlahtoltitech tocompehualtizque in ton
monotzal. Ioan. Mayuh noconchihua (notlaçotecuiyoè) in
nechmolhuilitzinohua, in tinechmonahuatilitzinohua, ca
mitznotlacamachititzinohua in cenca titlacamachoni, timahui
tililoni: ma motlántzinco, ma monahuactzinco, motloctzinc
moyetztie in motetlamachtiliani Dios Spiritu ſancto.

¶ INIC MATLACTLAMANTLI
mey Capitulo. Oncan motenehua, oncan mihtoh
ca in Ipalnemohuani Dios, quimmotlaçotlauh
tilia in qualtin yectin in cemmancapahpa-
quiliztli: auh in ah qualtin, ah yectin
cenca huey tecococayotica quimmo-
tlatzacuiltilia, ica in cenca huei
in cenca temamauhti, in
Mictlan tlaihiyohui-
liztli, cemihcac
tonehuiztli.

(*)



OAN. (Notlaçotlatzine) ca onimitznotlacamachtiti, o nicnotilitzinoto in tlaçoteopixqui in temachtiani: auh oncatca inetequipacholtzin, tel maçonel oncatca itequitzin, ineacomanalitzin, inemocihuilitzin, onicnotequitlahtlanili in ipampa nechtequipachohuaya in nicmatiznequia itechpa Miçtlã tlaihiyohuiliztli, ca huel nicmatiznequi, nicmelahuacaciquiznequi, in quenin ca, in quenin tlaihiyohuiltilozque, tonehuacapololozque in ahtle onquiçanime tlahueliloque, in molcahuani tlapilchihuani: auh ipampa in çenca micihuitiaya, nomocihuitzinohuaya, in huey tequitl ye nonentlamachtiaya, noquexquittzahuitzinohuaya in tlaçoteopixqui, çan onechmolhuili. Xi nechpaccaihiyohui, xinechtlapopolhui (nopiltze) ca huey in nonetequipachol, huey tequitl, huey netequipacholli in nechelleltia, nechtlacahualtia, ahuel nimitznonochiliz, ahuel nimitznanquiliz in axcan, onechmolhuili. Izcatqui i amatlahcuilol-tzin in toTecuiyo Dios iteoxiuhtlahcuilocatzin Sanct Matheo, ca in yehuatzin mieçtlamantli nemauhtiliztlahtolli, mieçtlamãtli tlamahuiçollahtolli, tlaocollahtolli oquimotenquixtilitzino, in itechpa tinechmotlahtlanilia, oncan xocompohua: auh in onictlapo, in onicxèlo amatl, onicpouh in imahuiztlahtolizin itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Matheo, in oquimittalhuitzino itechpa ihuallalil, tzin imahuiztlaçotlatzin Dios toTecuiyo Iesu Christo, in nelli moTemaquixtiliani, quilmach oc ceppa hualmotemohuitzinoz in nican Tlalticpac, ixquichica itlahtoca huelitilizticatzinco in imahuiztlaçoTlatzin Dios: auh itloctzinco, inahuactzinco hualmotemohuitzinozque in ipiltotzitzinhuã in Angelome: auh quinihquac quimmotlatzacuiltilia, quimmo tlacuepcayotilia in itlayocoyaltzitzihuan, itlachihualtzitzinhuã: cecenyaca in quenamitica itlachihual, cecentlacatl quimonemactilia,

Filius enim hominis venturus est in gloria Patris sui cũ Angelis suis: & tunc reddet vnicuique secundum opera eius. Matth. 16.

tiliz, in yoyoca quimmotlacuepcayotililiz. In ihquac yuh ono. compouh (notlaçotlatzine) onomeyollohuac, oyc ninotzòtzon niquihto, cuix itechpa in tetlatzontequililiztli motlahtoltitzinohua in itlaçotlamachtiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ah canoçomo? Nimitznotlatlauhtilia (notecuiyoe) ma xinechmo melahuililiin, in quen mocaqui? Auguſtin. Xicmati (notlaçocentetze) ca in quezquipa motlahtoltitzinohua iteoxiuhtlahcuilocatzin Dios Sanct Matheo, in itechpa itlaçohuallalilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, yhuan in oc cequintin iteoxiuhtlahcuilocahuan in Euangeliſtame: izquipa itechpa toconcaquiz in tetlatzontequililiztli: yehica ca ye ceppa ohualmohuicatzino, ye ceppa ohualmotemohuitzino, inic otechmomaquixtilico: auh inic oppa hualmohuicatzinoz, ca çan yehuatl in quimmotlatzontequililiz in yolque, yhuan in mimicque: yehica in ihquac toconcaquiz in ca oc ceppa hualmotemohuitzinoz toTecuiyo IESV CHRISTO: yc huel toconcaquiz in tetlatzontequililiztli, yehica ca oc ticchixticate, ticmomauhcachilticate inic techmotlatzontequililiquiuh. Ye miecpa onimitznotenehuilili in: auh in màcaçã ahtimiçahuiyani, ahmo mitzmaukcacuitia, yc ahmo ticnalquizcacaqui: auh in itechpa oc cenmantli in oticmihtalhui, ca in toTecuiyo Dios quimmotlacuepcayotililiz, quimmotlaxtlahuiliz in Tlalticpac tlaca, in quenin ihitica, in yuh ca in tlachihual, neltitica, ca yuhca itlaçotlatzin in Tlacatl Tlahtohuani Dios, ca quimmoxtlahuililiz, quimmomaquiliz, quimmotlacuepcayotililiz: çan huel yuhquin in quenin ca in intlachihual in Tlalticpac tlaca. In nican Tlalticpac (notlaçomahuizpiltze) in tlaçopipiltin, in tlahtoque, ca ca quintlaçotla, quimmalhuiya, cenca quintlaçomati, quintlauhtia in mahuiztetlayecoltiani, tlamocuitlahuiyani, huel intetmotlacanequi, huel quimmahuizçotia, quimmocentechtilia in tlahueliloque, in tlatziuhque, in ahtleaini, in ahmo quimmelauhcachihua in intequiuh, in intech notlacanequililiztli, ahmo tlamocuitlahuiya, in cochmiquini: çan quintelchihua, quintlahiya, quintlatzilhuiya, ahmo quintlaçotla, ahmono quimmahuiya: çanno yuh quimuchihuililitzinohua in Teoti Tlahtohuani

Dios

Dios, ca in qualtin yeſtin, in oquimohuellamachtilique, in oquimonemiliztique qualnemilliçotl, in cenca oquimotlacamachtilique, cenca quimmomahuizçotilia, quimmomalhuilia, cenca quimmotlauhtilia, quimmomaquilia in itecentlauhtiltzin, in icempahpaquiltzin: auh in tlahuelilloque in tlahtlacohuanime, in ahmo quimelahuacachiuhque, in ahmo quimahuizpixque iteotenahuatiltzin, in ahmono oquimohuellamachtilique, in ica qualli yeſtlachihualli, ahmo oquimahahuiyaltilique: in çan tlatzihuiltiztica oquimotlayecoltilique, in ahtle ipan oquittaque iteotenahuatiltzin: ahmo quimmomalhuilia, ahmo quimmomahuizçotilia: çan ye tlahuellotica, cocollotica, qualancayotica quimmotlatzacuiltilia, quimmocuexcochpachilhuiya, in quechtlan quimmanilia, Miſtlan quimmotlaxilia, inic cemihcac vmpa quittazque tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, ahtle ipā quimmotilia, ahtle ipan quimmomachitia imahquallachihualiztica, imàr tetlatamachiliztica quicnopilhuiya, quimaucehua in tlahuelilloque tlahtlacohuanime, in ahmo quimocuitlahuique in inyolia, imanima cemihcac Miſtlan tlaihiyohuiliztli, in cēca tetoneuh, techchinatz, in ahtle yuhqui, in ahtle inamic inic cenca tetlaihiyohuilti. Xicmocaquiti (notlaçopiltze) ca yuhcatzintli in toTecuiyo Dios, yuhca in itlaçoyollotzin, ca in çaço aquin Tlalticpac tlacatl, in quimomahuiztililia; quimohuellamachtilia, in aquin momalhuiya, in ahmotlahtlacohua, cenca quimomahuizçotilia iqualnemiliztica, iquallachihualiztica in yehuatzī toTecuiyo Dios, in yehuatl Tlalticpac tlacatl, cenca no quimomahuizçotilia, cenca quimomalhuilia, quimotleyotilia in Teotl Tlahtohuani Dios, quimomaquilia in imahuizçotzin, in itenyotzin Ilhuicacayotl. Izcatqui in quenin huel yehuatzin quimmotlacemihtalhuililia in qualtin yeſtin (oquimihtalhuitzino)in aquin nechmomahuizçotiliz, in aquin iquallachihualiztica nechmohuellamachtiliz, nechmotenyotiliz: ma yuh ye in iyollo, ma iyollo pachihui, ca mahuizçotiloz, tenyotiloz: auh in aquin itlahuelilocayotica, i ahquallachihualiztica nechmahuizpoloz, in ahtle ipan nechittaz, mahuizpololoz, ahtle ipan machoz, ahtle ipan itoz, centlelchihualoz, icuepca in ipā muchihuaz, inemac

Quicumq; honorificauerit me, glorificabo eum: qui autem contemnunt me, erunt ignobiles. 1 Reg. cap. 2.

yez in ahtle ipan tlattaliz, inic omotlapololti, ahtle ipan ohe-
chbittac, ayc ycnopil machihuaz in nottalocatzin Ilhuicac, ce-
mihcac pilpaquiliztli. Ipampain (notlaçopiltze) mocenquiza
tetlacuepcayotililiani tocayotilo in Tlahtohuani Dios: ychica
ceceyaca quimotlacuepcayotililia, quimotlaxtlahuilia, in que-
nin ca itlachihual. In ixquichtin Sanctome, in oquimohuella-
machtilique, in oquimocetlayecoltilique qualnemilistica, in
oquimomahuiçotilique in Teotl Tlahtohuani Dios, in oc nicā
Tlalticpac omonemitique, ahmo cenca oquimmotenyotili, ah-
mo nican Tlalticpac oquimmomahuiçotili: auh in axcan quin
momahuiçotilia, quimmotenyotilia in vmpa itlahtocachantzin
to Ilhuicac: auh cemihcac vmpa quimmotenyotiliz, quimmo-
mahuiçotiliz? Auh in tlabueliloque, in yehuan in mācaçan o-
quimahuiquixtilique, eicatzinco mocacayauhque, in tlahtla-
coltica oquimopinauhtilique, in ahpinahualistica, in ahtlaca-
nemilistica oquimoyolikitlacalhuique, yhuan in axcan quimo-
yolteopohuilia, in yehquiyolilizmeyaltzintli, in quicatzahua-
in quiçolohua inteoexcatzin Dios in nepapantlahtlacoltica, ma-
coxque in intlaxtlahuil in innemac in Mictlan tlaihiyohuiliztli,
in aoctleyhuan ye tecoco, centlatzilhuilozque, tlayellaçalozque
ahtle ipan ittozque, cemihcac tlaihiyohuiltilozque. Ipampa in
nimitznolhuilia (notlaçocentetze) ticmoyetlayecoltiliz, tic-
mohuellamachtiliz in noTeotzin, in moTlahtocatzin Dios, yn
hann moyecnemilistica, qualtica yetica ticmotlayecoltiliz, tic-
momahuiçotiliz, inic yehuatzin mitzmotenyotiliz in vmpa i-
tlahtocachantzinco Ilhuicac: auh in tlacamo yuh ticchihuaz, in-
tla çan timotlapololtiz, ticmopinauhtiliz, ticmahuiçquixtiliz ic
ca in ixquich nepapantlahtlacolli: xicmati ca timahuizpololoz, ti
pinauhtiloz Mictlancacatzco: cemihcac titonehualoz, titlaihiyo
huiltiloz, ayc tlacaco ihuiyan, ayc tlayamanyan qualcā tinemiz
çan cemihcac tinemiliztica tinemiz, titlaocoxtinemiz.

¶ AVH inic timomahuiz, inic timozcaliz, inic ticcahuaz in
mahqualnemiliz, nimitzmelhuiznequi, nimitzoncaquiztilizne
qui cententzin initecpa Mictlan tlaihiyohuiliztli, inic tinech
motlahdonilia: ca vmpaca in toTecuiyo Dios, in ahqualtin, in

abyeāl

ahyecti̇n, in molcahuanih: cenca quimmotlaihiyohuiltilia, quihcalco quimmotlalilia, itetlaciahuiltiayantzinco, in cenca huican, in cenca temamaihtican, huel vmpa cenquizto, in cemahcitoc in tlaihiyohuiliztli, in pocniquiliztli, huellayelian yan mixtecomac, àcan tlaneci, huel centlayohuatimani: cenca tac tecuini, comoni in tlecueçallotl, in tlemiahuatl, ayc cehuia ayc tlamiz, cemihcac tlequappopocaz: maçonel ayac tlahuipac tlacatl quixàxilia, ayac càcicamati, ayac huel quitamachihuaz in quexquich yc huey inic tecococa miqui, in ahmo ixmatiloni Mictlan tlaihiyohuiliztli: yehica ayamo conitta, ayamo ontlachia in quenamican, ayamo ontlamahuiçohua: yece ayamo toconitta, itech tocontamachihua, itech toconquixtia inic ca tetoneuh in itlaçotlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, imahuiztlaçoPilatzin Dios, yhuan in tlaçotlahtoltzin ixquichtin itlaçohuan toTecuiyo Dios, oc cẽca in teotlahtolinime Doctores. Yuh yehuatzin otechmotlanelitilili in tlaçotepillahtohuani teotlahtolmatini Sanct Gregorio, ca (oquimihtahuitzino) itech tocontlahmachcui, itech tocõmachiocuiloco tlahtolli, itech toconitta in quexquich impan muchihua in aquimoyolihtlacalhuique, in cenquizcamahuiztlayecòltiloni Dios, ca iniequintin, ahmo pouhque in oixnahuatiloque, in ixco huetzque, otlecò tlaxoque, quexquich in tonehuiztli tlaihiyohuiliztli: yehica ca in maço vmpa ca tletl, ahmo tetlamanilia, ca çan yuhquin puctli, quexquich inic tlayohua, inic tetzmoluhcacuiti: auh in itechpain ahmo aca huel itechpa momaquixtiz, ayac quihtoz ahmo nicma, ahmo onicac: ca ye quicaquiz, ye nextililo, ye ilhuilo, ye ihi yollo itlan tlililo in ixquich in itlatzacuiltiayatzin toTecuiyo Dios, quintlayeyecalhuitica, quinnèmachtitica: auh in ahqualnemilicqueque, ca muchi in Mictlan tlaihiyohuiliztli, ixquich vmpa quihiyohuiya in abyecyollaque tlahtlacohuanime: in ixquichin techmopobuililia in tecamanilicuilolli, techmomachiomaquilia, techmottililia, techmomachihuililia, tixpan quimomanilia inic huel titonemilizmopaquique in ica itechichinaquilizto nehuiliz, inic tecoco Mictlã: auh itlamahuiçolticatzinco, inic ticmaubcaittazq̃, tiquimacacicoque,

Monstrãte ne sacro eloquio, quamus in damnatione ignis, quam in igne obscuritas, quam tussis in obscuritate pauor fit: nullatenus ambigimus. Gregor. in Mor.

inic

ihuic titihmatizque : oquimmottitilr, oquimmonextilili in t
Tecuiyo Dios itlaçohuan in Sanctome , inic ihuicpa mihmac
quallachihualiztica machimaltizque , inic ahmo quinyollonun
quimmictiz in ixquich Mictlan chicahuac tonehuiztli , tlaihi
huiliztli, auh inic ixpampa ehuazque : auh in yehuantzitzin i
çohuan toTecuiyo Dios in Sanctome , otechmotlahcuilhuila
huaque , otechmonextililique , otechmomachiotlalilitiaque,
ic no tehuantin ihuic titihmatizque . Izcarqui imahuiztlahtoli
toTecuiyo IESV CHRISTO , in itlaçomahuiz Piltzin to
cuiyo Dios , in oquimihtalhuitzino , in ihquac nican Tlaltic
topampa omotlaihiyohuiltitzino (ca oquimihtalhui) In quah
yectin , maçonel hueca tlaca , hueca chaneque , hueca hualch
machtin quimocemmahcehuizque , in tlantzinco , in tlocta
in Abrahan , Isaac , yhuan Iacob , in itlaçoyolyeniuhtzitzi
in toTecuiyo Dios , in itetlaçotlayatzin , itlaçotlahtocayo
in icempahpaquilitzin : auh in altepetlahtocatepilhuan , in ah
oquimixtimachilique toTecuiyo Dios , in ahmo ipan onenque
icxiohuitzin , in ahmo quimotlacamachitique , in ahmo qu
teotlahtolpielique , Mictlan tlaçalozque , cenca tla, ohuayan,
mixtecomac , in vmpa cemihcac tlaihiyohuizque , motlantzi
litzazque , yolcamiquizque : yehica ca in cemihcac tetlan
huiltiliztli Mictlan tonehuiztli : cenca quimaamanaz , qui
hiyohuiltiz , quinyoltonehuaz , quinchichinacapoloz , ayc q
cahuaz , inic aoquic imihiyocanazque , ayc quincehuizque,
quincahuazque , inic achitzin caxahuaz in tonehuiz , in t
yohuiliz , inic àcohuerziz in cocoliz : çanye cemihcac ah
ahycnoyotica quintonehuacapoloz , quinyolcamictiz in
huiztli . Yeonimitznolhuili (notlaçomahuizpiltze nocen
ca in toTecuiyo Dios oquimonextilili , oquimottitili in
tzin Ieremias in Mictlan tlaihiyohuiliztli , ca itech oquim
huilili , itech oquimonezcayotili in centetl tlecomitl in tl
Ilotitlan tlemiahuayotitlan cenca mopipiztiçetca , xo
ca , in cenca tlatlayac , cuecuetlacava oquimonextilili , inic
matizin quexquich vmpa ca Mictlan tlemiahuatl inic c
inic tlehuatzalo in iteyolihtlacocahuan toTecuiyo Dios

Dico autem vobis quod multi ab Oriente, & Occidente venient, & recumbent cum Abraham, & Isaac, & Iacob in regno Cælorum, filij autem regni ejicientur in tenebras exteriores : ibi erit fletus, & stridor dentium. Matth. cap. 8.

oquimottitili, oquimonextilili in itlaçoyolyeniuhtzin Tlahtohuani Dauid: ca inic tlamahuiçoltica oquimottitli Mictlan tlahiyohuiliztli, miecpa iteoamoxtlahcuilolpan itechpa omotlahtolti, in màcaçan yolmiquia neyoliçahuiliztica motlahtoltiaya: inic oquimihtalhuitzino: in tlahtlacohuanime tlacentelchihualtin, in ahmo quimohuellamachtilique Tloque Nahuaque Dios: muchtin in màcaçan ichcamè tepuzyotilozque, caltzaqualozque in vmpa Mictlan, in cenca tecuècuechmictican, tetlaihiyohuiltican: auh in miquiztli quinquàquatiez, quinquequetzontiez, quintotopotztiez, in màcaçan itlaqual itonacayouh ipan quimmatiz, quintzatzayantiez, quintlaihiyohuiltitiez cemihcacauh maçonel miquiztli quinyoltoneuhtiez, ahmo yc tlamiz in intonehuacapololoca, in cemihcac in tonehuiz: çanye yuhquimmomoyancuilitiaz, huallapehuixtiaz, oc hualaquiz in intonehuiz, in intlaihiyohuiliz. No yhuan oquimihtalhuitzino in çanno yehuatzin tlachtopaihtohuani Dauid. Ca impan hualmomanar, impan hualtzetzelihuiz in abqualtin ahyectin tlahtlacohuanime, cenca huey, cenca temamauhti ahtlacamamanitiliztli, impan tlequiahuiz, impan hualtzetzelihuiz in tlequiquiztlalli, cenca tletecihuilozque, tlequiahuilozque, cemihcac tlatlatiezque, tletitlan, tlequiquiztlalt.tlan inomimilotinemizque, mocuecuepti nemizque, in màcaçan in pèpech in tilmaneololol ipā quimatizque in tletl, in tlecueçallotl, tlemiahuatl, yhuan in tlaqual muchihuaz, yc mochicahuazque in Mictlan, inic cemihcac vmpa nemizque tlecueçallotitlan, ayc mocehuizque, ayc moyollalizque, ayc pactinemizque: auh inin Mictlan tletl in cenca tecoco, tetoneuhcamicti, tetlaihiyohuilti, ahuel itech monemehuiliz, ahuel itech monezcayotiz in Tlaltiepàc: yehica ca in Tlaltiepac tletl, niman quicentlamia, quicempolohua in quexquich quahuitl ipan temalo, niman quitecuinaltia, auh niman nextli quicuepa, quitlamia inic itech motlalia, in màcaçan itech icoçalohua: ahmo yuhquin Mictlan tletl, ca niman ayc quicentlamiltia, ayc quicempolohua in animaſme, in quintlechichinohua, cemihcac quintlatitica: yece cemihcac in màcaçan, quichicahuacatlalia inic cemihcac quintoneuhcapoloniez,

Sicut oues in Infernum positi sunt mors depascet eos. Pſal. 48.

Plus ſæpe per eamos lapsos: ignis, & ſulphur, ſpiritus procellarum. Pſal. 10.

quinchichihuatziez, quintlaniez: auh intla canà ontlachiazque in vmpa ommocuepazque, nohuiyampa conittazque in tonehuiztli, in tlaihiyohuiliztli, inic motlahuelpolozque, nohuiyãpa quinamiquizque, quimittazq̃ in cenca tetlaihiyohuiltianih, in huey temamauhtique, teuçahuique Tlatlacatecolo, inic miçahuizque, momauhtizque, papatlacazque: auh in oc cequintin toTecuiyo Dios itlaçocaxipẽnaltzitzihuan in tlaachtopaihtohuani, in Sancto Iob, in Isaias, in Malachias, yequene in oc cequintin itlaachtopaihtocatzitzihuan toTecuiyo Dios, ca tlamahuiçoltica, tlaachtopaittalitztica oquimottilique, oquimahuiçoque in Mictlan tlaihiyohuiliztli, miec temamauhtiliztlahtolli oquimotlaçotenquixtilique in itechpa in, ca intla ticmahuiçoznequi in ceceyaca itlahtoltzin, motechmonequi tocompohuaz in teoamoxtli, ca oncã tiquittaz, muchi oncan ticmatiz in oquihtotehuaque, in oquimihcuilhuitehuaque in itechpa Mictlã tlaihiyohuiliztli. Auh inin ma çan oc ye yuhqui, ma çan oc ixquich ca achiton oniciauh. Ioan. (notlaçotlatzine) Ca cenca onechmauhcamicti in imahuiztlahtoltzin in tlaachtopaihtohuani Dauid: ca in ihquac tinechmolhuilitzinohuaya, cenca niqua cècepohuaya, nemauhtiliztica nimiquiznequia: auh cenca ye tinechmotequipachilhuiya in ahmo muchi tinechmolhuiliznequi in mahuiztlahtolli, in oquimotenquixtilitzinoque itlaçohuã toTecuiyo Dios tlaachtopaihtohuanime: ninomati (notlaçotlatzine) yuhca in noyollo, ca intla muchipa yuh niccaquini tlahtolli, in quenin axcan otinechmotenquixtililitzino, huel ye ni notlahtlacolcahualtizquia, ye ninocencaubtinemizquia, cemihcac nicnoyectlayecoltilizquia in noTeotzin noTlahtocatzin Dios. Auh macihui (notlaçotlatzine) otinechmolhuilitzino ca timociammictia, nimitznectlahtlanilizquia centlamantli in cenca nechtomeyollotia, nechtõtzona, inic mochtin itechpa in Mictlan tlaihiyohuiliztli otlihcuiloque, mochtin itechpa omotlahtoltique in Sanctome, auh mochtin oquimonelihtalhuique, ca huel tlatlatique in vmpa Mictlan tletexcalco in tlacentelchihualtin: auh in mãcaçan motlecueçallotizque, motlemiahuayotizque: noyhuan oquimihtalhuique, ca tlayohuan, mixtecomac-

in ne-

in nemizque. Intla yuh ca in (notecuiyoe) cuix naltonaz? cuix tlanezti moquetzaz? Ca in tletl, in tlemiahuatl ye tic mottilitzi nohua (nottatzine) ca cenca tetlanextilia, tetlahuilia in nican Tlalticpac, auh ica inin ninotzòrzona, niquihtohua, in Sanctome oquimihtalhuitzinoque: no huel yehuatzin oquimihtalhuitzino in moTemaquixtiliani toTecuiyo IESV CHRISTO, ca tlayohuayan mixtecomac nemizque in miquiztlatzontequilolzque. Ninomati (nottatzine, motlatlahtolcuepa, motlahtolpapanahuiya inic monànamiqui? Ca no niequintin Sanctome oquitocayotique in Mictlan, tlayohualli mixtecomactli: quen mocaquiin? Augustin. Axcan huel tocommelahuacacaquiz, ca in Sanctome, ahmo motlahtolilochtia, ahmo motlahtolcuepa, oc cenca in moTemaquixtiliani toTecuiyo IESV Christo, ca itlaçomahuizPiltzin in Dios, auh huel yehuatzin omotocayotitzi no Neltiliztli. Izcatqui in itlamelahuililoca in momeyollohualiz ca ahmo ohui in icacoca (notlaçoquetzalè) ye quezquilhuitl o nimitznolhuili, onimitznopohuilili in itlamahuiçoltzin Dios; in yehuecauh nahuatilpan oquimochihtililtzino. In ihquac in huey tlahueliloc, in ahtle itech catca tlàtlacayotl in tlahtohuani Nabuchodonosor, tletexcalco, tletemazcalco oquimmayauh oquintlaz eintin tlaçococonetzitzintin, maçonel conachichiltzitzin, iyectetlayecolticahuan in toTecuiyo Dios in ixquich ihuelitzin: yehica cahmo quiteomatque centetl tepuztlaixiptlayotl, tequacuilli, in oquichichiuhca, inic mochtin imacehualhuan quiteomatizquia, ahmomma omotlanquacoloque, ahmo motlaquaquetzque ixpan in tequacuilli, in ahmo nelli Teotl, çanye oquicempouhtitlazque, ahtle ipan oquittaque, auh ahmo oquitlacamatque in tlahtohuani: ca otetlaquauhnahuatica inic mochitlacatl imacehualhuan ixpan motlanquacolozquia, quiteomatizquia tlateomatiliztica. Auh in toTecuiyo Dios ixquich ihuelitzin, in ihquac tleco otlaçaloque in tlatecochihualtelpopuchtin tlamahuiçoltica oquimmomaquixtili, oquimmomanahuili ihuicpa in tletl in tlemiahuatl, ca oquimocuilili in tletl ihuelitiliz, in iyeliz, oquimoyeliztahualtili inic tetlemiltia tetlatia, çan iyo oquimocahuilili in iyelizhuelitiliz, inic tetlanextilia; ipampa in

Filij autem regni eijcientur in tenebras exteriores. Matthei. cap. 8.

Posuerũt me in lacu inferiori: in tenebrosis, & in vmbra mortis Psal. 87.

in cenquizcachipahuacatelpopuchtin, tlanexillotitlan nemiah, in mâcaçan nepapan xochitl ipan quimatia in tletl, in tlecueçalloti, auh quimoyectenehuiliaya in ixquich ihuelitzin Dios: auh in tletl in tlemiahuatl ahmomma oquincoco, ahmōma oquin xotlalti, maçonel tlecueçallotitlan catcà: yehica ca yehuatzin in Tlahtohuani Dios oquimotlacahualtilica in tletl, oquinocuililica in ihuelitiliz, inic ahmo tetlemictizquia, inic ahmo tetlatizquia, auh çan yeiyo in oquimocahuili itlanexillo, ipepetlaquiliz, ipampain cenca tlanextiaya in tletexcalli, in tletemazcalli, cenca pepetlacaya in oncan ontlaçaloque, ommayaohuaque tlaçococone, inic tlemiquizquia: ahmo otlatlaque, ye ilhuice pacticatca, ahahuixticatca, ahmo tlemiquia, ahmo quito toncamatque in tlecueçallotl, in manel huel tletitlan, tlemiahuatitlan catca: çanye yuhquimma xochititlan nemia, cenca tlahahuiayayan, teellelquixtican. Çanno yuhqui (notlaçomahuizpiltze) icuepcayotiloca tlamahuiçoltica, çan itlaçotlanequiliztiçanzinco in Tloque Nahuaque Dios ixquich ihuelitzin, in Mictlan muchihua: ca in Mictlan tletl, cenca quintlatia, quin pocmictia in tlahueliloque tlahtlacohuanime in tlacentelchihualtin: ca ipampa in toTecuiyo Dios quimomaquilia in tletl, huei huelitilizyeliztli, inic tetlemictia, inic xotla tecuini, inic quin centlatiz, quincenchichinoz, quincentonehuaz in tlahuelilocq; auh quimocuililia, quimocahualtilia in iyelizhuelitiliz inic ahmo tetlanextiliz, inic cemihcac tlayohuayan mixteçomac nemizque in iteotlahtolpanahuicahuan in tlahtlacohuanime: auh ahmo quittazque in tlemiahuatl, in tlecueçallotl, quintlemictia, in quintonehua in centlani Mictlan: çan ye ye achitzin tlanecis, inic quimittazque in Tlatlacatecolo, in intecuiyohuan, in tecocolicahuan, in tetlaihiyohuilticahuan, in cenca tlilticque, huei tetamauhticque, ahmo niman qualnezque in oquintlacamatque in oquinteomatque, in oquintlayecoltique, cenca tlamecuitlahuiliztica in nican Tlalticpac: nel no inic quittazque in tetlaçacuiltiliztli, in tlahuèltetlaihiyohuiltiliztli, inic cemihcac tlaihiyohuizque, cenchichinatzalozque: yehica ca imixcotiā oquimiznextiliq intlahtlacoltica, in tlapilchihualiztica, tlayohuayā-

mixte

mixtecomac cemihcac nemizque, in ahmo ica itlaçotlahuiltzin itlanettzin Dios, quihtoznequi: in iteotenahuatiltzin omotlahuilique, omotlanextilique in nican Tlalticpac, in çan tlaynhuayan, nepapan tlahtlacoltica onenque. Auh in tè (notlaçomahuizpiltze) in tlacamo tiquimmocniuhtiznequi in nenquizque, nempoliuhque tlahtlacohuanime, in tlacamo tiquimmohuicaltiznequi in tlaihiyohuiliztitlan, in tlacamo inhuan timalhuaznequi, timopetzcoznequi, timotepexihuiznequi, intla ca mo in tloc in nahuac tlayohuayan, mixtecomac tinemiznequi cemihcac, in tlacamo intlan ticentlatlaznequi: xiccahuili in moyolia manima, ica in itlaçotlahuiltzin toTecuiyo Dios, in iteotenahuatiltzin inenemiliztiloca: no yhuan ica in nepapan qualtihuani yectihuani itlaçotlaloca, inenemiliztiloca, imahuiz nechichihualoca, no yhuan ica in ihuellamachtilocatzin toTecuiyo Dios. Ioan. (Notlaçotlatzine) Ca yuh nicchihuaz in que nin tinechmonahuatilitzinohua, in quenin tinechmotlahtolnamiquilitzinohua, inic tinechmonehmachtilitzinohua: ma mo yollotzin pachihui, ca nelli cença ye niquimacaci in Yuhsticiatzin, in itlahuelitzin, in iqualantzin toTecuiyo Dios: no yhuan in Mictlantlahihiyohuiliztli, cenca ye niccococamati, nictetelquicamati: Auh in axcan (notlaçomahuizttatzine) ma ximocehuitzino, ca cenca onimitznotolinili, onimitznotlahihiyohuiltili, onimitznotlaciahuiltili: auh in nehuatl cenca onoyollopachihuh ica in mahuiztlahtolli in otinechmolhuili, inic otinechmonanquilili, cenca otinechmoyolpachihuiltili itechpa in nomeyollohualiz, in nonetzòtzonaliz. Augustin. XI mohoicatiuh (notlaçocozque) ca oc achitonca nimitznotlaz, oc centemli nezcaltiloni, nehuapahualiztlahtolli in quin axcan onoconilnamic, nimitznolhuiliznequi, nimitznomelahuililiznequi. Ioan. Ma yuh mochihua (notlaçomahuizttatzine) ma ximehuiticzinotic, ye niauh.

(*)

¶ INIC MATLACTLAMANTLI ON-nahui capitulo, inic xexeliuhtica amoxtontli, in on can momelahua, mihtohua, ca in cenca tecoco Mic-tlan tlaihiyohuiliztli, ayc tlamiz, ayc tzonquiçaz, ca cemihcac yez: noyhuan oncan mihtohua ca in to-Tecuiyo Dios oquimmottitili, oquimmonextilili in Tlalticpac tlaca, inic ihuicpa mihmatiz-que quallachihualiztica.

VGVSTIN (Ioanè noquetzalè) can tica? Ahticcaqui nimitznotza? Ioan (notecuiyoè) tleyn ticmonequiltitzinohua, tleyn mitzmotequipachilhuiya, tleyn yc timonentlamachitia? Ca nicā nicāquī, ma xiemilitalhuitzino. Auguſtin (notlaçocentetzè) cēca nechnentlamachtia, nechyoltonehua in noneyolnonotztaliz, in notlanemililiz: ca in axcan in ihquac onimitznotzahtzilili, nitlanemiliticatca, ipan ninoyolnonotzticatca in innetlapololtiliz in Tlalticpac tlaca: macihui quimatih, ca tlatzacuiltilozque, tecococayotica, tlahuellotica tlaihiyohuiltilozque, tolinilozque in vmpa Mictlan tletexcalco, tonehuizcalco in ihquac ontlamiz in in Tlalticpac nemiliz, in tlahtlacolpan nemique, in ahmo motlahtlacolcahualtiznequi, ahmo monemilizcuepaznequi, in ahmo quimoquallayecoliliznequi toTecuiyo Dios: oc cenca nepapan tlahtlacolnica quitlamamaltia, quiticihuitia, quitlaihiyohuiltia in inyolia imanima. In nican Tlalticpac (notlaçomahuizpiltzè) in cacaxeque, in mecapaleque, in tlamamanth, in ihquac canà quitquizque in tlamamalli: achtopa conyèyecohua, càcocui in cacaxtli, in tlamamalli, quitta intla etic, ahcanoçomo, intla huel quimènemitizque, intla huel quimā-

quimamazque, aço quinciammictiz, quinçotlahualtiz, quimix quaeticihuitiz. Auh in tlahtlacohuanih (notlaçopiltze) macihui in tlahtlacolli cenca huey tlamahmalli, in cenca ettic, cencà tetlaihiyohuiltia, tetlaçotlahualtia, ca cẽca teciauhcamictia, te ixquaeticihuitia: ahmo quitelchihuaznequi, ahmo quitlatzilhuiznequi, ahmo quicahuaznequi: auh maçonel quimatih ca cemihcac quinçotlahualtiz, quinciauhcamictiz, quintonehuaz, quinchichinaztaz, in tlaxtlahuil, in nemac macozque, ye tlaxtlahuilozque inic oquimamatiaque tlahtlacolli nican Tlalticpac in Mictlan tlaihiyohuiltidi, in tecemmicti, in cenca tetlaihiyohuilti, in cenca tetoneuhcapolo cemihcac. Auh maçonel quimatih, yuh ca in inyollo, ca in Tlalticpac netolinilizti çan oc quiztiquiça, çan ontlantiquiça, ca çan achiton inic onnetolinilo, inic ontlaihiyohuilo nican Tlalticpac: auh ca in vmpa Mictlan, cemihcac tetoneuhcapololo, cẽmihcac tecococatetlaihiyohuiltilo: auh nè ahmo ihuic mihmatiznequi, ahmo quimacaciznequi: çan ye in màcaçan huey pahpaquiliztli ipan macho, tlaçomacho, in màcaçan quimahuiztlaçotemohua, inic quitlamamaltizque, cemihcac quitolinizque in inyolia imanima: huel intech monenehuilia in Tlalticpac tlaca, intech momachiotia in mamaça, in manènenque, oc cẽca ye inic mihmatih. Ca in mamaça (notlaçopiltzè) ahmo cemihcac nemizque in nican Tlalticpac: yehica ca çan nimàn in ihquac tzonquiça, huel ihquac centlami in inyeliz, nimàn poliuhtihuetzi, tlauhtihuetzi in quinyolitia, quinnemitia: in ihquac nimi nicà Tlalticpac, ahtle ma itlà quilnamiqui, ahtle ma itla quimicoltia, quelehuiya, in ma quitemohua Tlalticpac pahpaquiliztli, in pactinemiliztli: çan iyo in quinequi, quitemotinemi in necehuiliztli, in tlaqualli, çan iyo in quimacaci in Tlalticpac tequitl, in tlatequipanoliztli, in Tlalticpac tonehuiztli tlaihiyohuiliztli: yehica ca ahmo itech motemachia in cemihcac nemiliztli, in cemihcac pactinemiliztli. Çanno vuhque cequintin in Tlalticpac tlaca, in màcaçan mamaça ye mihmatih, yuh quilnamiqui, yuh ca in in yollo, in màcaçan ahmo cemihcac nemizque in vmpa itlahtoca chantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac, in màcaçà aic Ilhuicac

cemihcac yoliçque, çan cemihcac tlecotlaçalozque, mayaohua
que, inic cemihcac tlatlazque, yolcatonemmiquizque, in mà-
caçan mamaça, manènenque, ahtle quilnamiqui, ahquen qui-
matih: çan iyo quimicoltia, quelchuiya, quitemohua, quitla-
çotla in Tlahtiepac pahpaquiliztli, in ahuilnemiliztli, in intlil-
ticacatzahuacanemiliz. Auh in màcaçan ayac Dios, in màcaçà
ayac itlahuelcaitzin: ayac iqualantzin, in màcaçan ahtle Mictlan
in màcaçan ahtle Mictlan tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, in mà-
caçan ayac tecuhtlahtoltiloz, tlatzontequililoz, in màcaçan ah
mo nemiliztemoloque, ahmo tlahtlanilozque intlahtlacotine-
mih, ahuilnemih, ahmo quimacaci, ahmo quilnamiqui, ahmo
quinemilia, ah ipan moyolnonotza in Mictlan tlaihiyohuiliztli:
ahmo quilnamiqui ca huecahuani, ca ayc tlamiz, ayc tzonqui-
çaz, ixquichcahuitl in ahmo tlamiz in ahmo peuhcatzintli, in
ahmo tlancatzintli Teotl Tlahtohuani Dios. Izcatqui (notlaço-
quetzale) imahuiztlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO
in oquimihtalhuitzino in ihquac otechmomaquixtilico. In ce-
macicatlahuelilocque tlahtlacohuanime, in oquimotlahtolpana-
huiltique notlaçoTtatzin Dios, cemihcac tlaihiyohuiltilozque,
çemihcac tonehuacapololozque, yolcamictilozque in vmpa cen
tlani Mictlan: auh in yecnemiliceque, cemihcac papaquizque,
huecahuaque, cemihcac motlamachtizque in itepahpaquiltia-
yantzinco notlaçomahuiz Ttatzin Dios iu vmpa Ilhuicac. Auh
in itlaçotzin Dios Sanct Gregorio, oquimihtalhuitzino. Ca in
quenin ayc tlamiz, ayc tzonquiçaz in Ilhuicatl, in cemihcacayo
nemiliztli, in cemihcac pahpaquiliztli, in quallachihualiztica
oquicnopilhuique, oquixnextique in qualtin yectin: çannoyuh
qui ayc tlamiz, ayc tzonquiçaz in cemihcac innetòliniliz, in ce
mihcac intlaihiyohuiliz in ahqualtin ahyectin, in yehuã oquimo
tlahtolpanahuilique, oquimoteopohuilique in Teotl Tlahtohua-
ni Dios, auh imahtlacanemiliztica, in nepapantlahtlacoltica o
quixnextique, oquicnopilhuique. Intla yuh ca in (notlaçoma-
huilpiliz) ca in Mictlan tlaihiyohuiliztli, ayc tlamiz, ayc tzõ
quiçaz: ca cemihcac huecahuaz: quenin ahmo tiquimacaci? que
nin ahmo ihuic timihmati? quenin ahmo ipan tixtoço, ahmo
ipan

impij in licium ęter- : iusti au- n vitam ę- n. Matth. 25.

finis non adio bono- : in finis, it tormen- orum. Gre- : Mor.

ipan titlacemana in quallachihualiztli? quenin ahmo ticmoyectlayecoltilia in nelli tlayecoltiloni Dios, inic ahmo vmpa ñaz, inic ahmo mopan muchihuaz in ixquich tecoco tetolini? Xiqui macaci (nocentetze) xiccahua in qualli yectli, ahmo xitlapilchihua, inic ahmo vmpa tonhuetziz, ahmo ticmomahcehuiz in neohuitiliztli, in cemihcac netolmiliztli.

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltze) xiccaqui, ca in ipalnemohuani Dios, miequintin itlaçohuan oquimmonextilili, oquimmottitili in cemihcac pahpaquiliztli, inic ahmo çan iyo in yehuantin ica iittaloca, imachoca, yhuan inemililoca ic moyolehuazquia itechpa in qualli yectli: auh ye iquallachihualiztica quicnopilhuizquia. Ytec çan inic mochtin Tlalticpac tlaca quinecuiltonolmatizquia in inecuiltonoltzin, inetlamachtiltzin toTecuiyo Dios: auh icà, in içacoca moyolehuazquia, itechpa in quallachihualiztli, in qualnemiliztli. Ca in toTecuiyo Dios oquimonextilili in inetimalolitzin, in inecuiltonoltzin, in ilhuicac pahpaquiliztli in itlaçotzin, in itequallayecolticatzin S. Esteuan, in ihquac ipampa tlaneltoquiliztli omictiloc, otlaihiyohuiltiloc, otetepacholoc. Ca ihquacon huel yehuatzin in tlacemicnopilhuiyani inomahtzinco oquimihtalhuitzino. Izcatqui nicnottilia, ca tlapouhticac in Ilhuicatl, auh ixquich in ahcan tlanqui, ixquich ahiximachoni in Ilhuicac pahpaquiliztli, in imahuizçotzin toTecuiyo Dios, huey tlamahuiçoltica niquittztica. Noyhuan oquimottitili, oquimonextilili in imahuizyectetlayecolticatzin, in cenca huey itlaçotzin Sanct Pablo, noyhuan in Sanct Pedro, in Sanct Ioan, yhuan Sanctiago: yequene in miequintin Sanctome in itlaçoyolyeniuhtzitzihuan, in oc nican Tlalticpac monemititzinohuayah, oquimahuiçoque, oquimottilique tlamahuiçoltica in Ilhuicac pahpaquiliznetlamachtilli, inic yehuantzitzin quitenextilizque, quimittitizque in oc cequintin Tlalticpac tlaca. Auh in quenin toTecuiyo Dios oquimmonextilili in icempahpaquiliztzin, inic moyolehuazque in Tlalticpac tlaca in itechpa qualli yectli: çano yuh miequintin oquimmonextilili, oquimmottitili in Mictlā tlaihiyohuiliztli, inic ihuic mihmatizquia, ixpāpa ehuazquia in tlacamuh icaqztililoca,

Ecce video Caelos apertos, et filium hominis instantem. etc. Act. 7.

 yhuan

yhuan imachiztililoca inic motlahtlacolcahualtizquia. Ca in ç
ço aquin Tlalticpac tlacatl, quimati in ca cenca tecoco inic t
tzacuiltiloz in vmpa Mictlan: niman ahmo tlahtlacoznequi, m
tlacahualtia, monemilizcuepa, motlahtlacolcemixnahuatia, q
moyectlayecoltilia in Teotl Tlahtohuani Dios: no yhuan xicm
ti, ca ahmo çan iyo ipampa in miequintin omachiztililoque,
caquitiloque, onextililoque in quexquich yc huey in Mictla
tlaihiyohuiliztli, inic in qualtin yectin ihuic mihmatizque, i
pampaehuazque, no itechpa momaquixtizque: yece çanno
huan oittitiloque, onextililoque inic in ahequaltin in ahyecti
no nican Tlalticpac tlaihiyohuizque, nican vmpehuaz in int
nehuiz, in intlaihiyohuiliz, ica in inemililoca, icacoca, yh
imachoca in Mictlan tlaihiyohuiliztli. Ca in tlahueliloc tlahti
cohuani, in ihquac tlapilchihua: auh niman quilnamiqui,
ipampa in itlahtlacol cenca tlaihiyohuiltiloz, huey tecococca
huelcopa tlatzacuiltiloz, ca cenca temamauhti tetlatzacuiltili
tli ipan temoz, ipan huallaz in vmpa Mictlan itetlatzacuilti
yantzinco toTequiyo Dios: cenca tlaocoya, nentlamati, m
yoltequipachohua, in màcaçan nican Tlalticpac tzinti, pehu
in Mictlan tlaihiyohuiliztli, in ica iilnamicoca imachoca in c
mihcac Mictlan nemiliztli: ayc tlacaco nemi, ayc moyollali
ahuic quihuicatinemi in iyollo. Izcatqui machiotl, in ihqua
nican Tlalticpac otlatzontequililoc, in omiquiztlatzontequili
loc cetlacatl, in oilhuiloc, in omachiztililoc, ca yeotlatzont
quililoc, ocemixnahuatiloc ca ye miquiz, inic tzonquiçaz iTl
ticpac nemiliz: in huel oquimelauhca cac icemlanca, cuix ah
mo niman itla quipaquiltia, qnipaccaitta, quipaccacaqui, ahm
paccatlaqua, ahmo paccacochi, ahmo ça ipan onyatica onhuet
tica in iyollo in itlalnamiquiliz in ipanon tetlatzontequililoc
in oyuh quimà otlatzontequililoc: ca no ihui in tlahtlacohua
in quicemahcicachihua, in quimocemacicapactia in ixquich
papan nenectiloni, tzopelicachihualoni tlahtlacolli, ca in
quipaccachihua, quimopaccanemiliztia, maço in itzopelic
chitonca compactia, quiyollalia: yece in itlalnamiquiliz a
quihuica, yuhquimma chichic pahtli ipan quimati, inic q

namiqui in mochion, ca conixtlahuatiuh, contzaquatiuh, in Mictlan tetlaihiyohuiltiloyan, ca icuepca, ic mixiptlayotiz, in te coco, in tetoneuh, yc contoneuhcamati in itlapilchihual, in i tlahtlacol, ca çan pani in quipactia, auh in ihticpa quiquaqua; quitzòtzopinia. In yehuatzin motlahtolihmatini Sanct Gregorio, netlahtolihmatiliztica oquimihtalhuitzino, ca onextililoc, oititiloc in ahquenmochihuani, in ahtlamini Mictlan tlaihiyohui lizli, inic in qualnemiliceque, in yectetlayecoltianime, ic momanahuizque, yhuan itechpa momaquixtrizque in cenca ohui, cenca tetolini: nelno onextililoc inic ahqual in, in tlatelchihualtin, oc hualca tlaihiyohuizque, tonehuaz-que, yhuan nican Tlalticpac vmpehuaz in cenca huei tetoneuh capololiztli inic tlaihiyohuiltilozque vmpa Mictlan tequancalco in ipampa in tlahtlacol. Izcatqui machiotl, in cocoxqui, in ihquac cenca tlanahui, mixpinel quiqualtia in necuhtic, in tzopelic, in ahuiyac, in nepapan tlachichiuhtli, mahuiztlaqualli, acemo quihuelmati, ahmo cahuiyacamati, çan niman muchi ihuic ehua in tlaçotlaqualli, muchi quichichicamati: yehica ca in cocolíztli, quitetelquicachihua icopac: çanno yuh impã muchihua in tlahtlacahuanib, in teococoxcati, teococolizcuitoque mixo quitzopelicamati, cahuiyacamati, quihuelmati in tlayelpaquiliztli, in itlahuamaliz, ixpopoyopahpaquiliz, itlahtlacol cecenetiliz, inon ca çan achitoncayò: auh ipan huetzi in iyollo inon necuhtic, inon ipahpaquiliz, ca niman mocuepaz, nimã ihuicpa moquetzaz inic quitlaxtlahualtizque Mictlancayotica, yc quichichicamati inon ixochiahuiyaliz, in itlayelpaquiliz, in màcaçin inamic, itlaçoteuh, iquetzaliz oquimat. Izcatqui (notlaçomahuizpiltze) otic mocaquiti in tleipampa toTecuiyo Dios oquimonequiltitino momatiz in nican Tlalticpac, in ca cenca huey, cenca mahuiztic inetimalolitzin, icempahpaquiliti:in: auh ca cenca huey, cenca ohui, cenca tetonehua in Mictlan tlaihiyohuiltzli. Ipampain (notlaçocoxque) nimitznotlaquahuahuatilia, inic machipa tiquihnamiquiz, mochipa ticnemiliz in otlhuiloc, oticaquitiloc, muchipa ipan timoyolnonotzaz in: xic motlaquamacca, ixquich motlahpal xicchihua, inic

Inferni supplicium demonstratur, ubi boc additorium, aliis vero ad testimonium fit: ut isti videant, quæ cabeant, illi vero audiant. Gre. Simile.

ihuic timihmatiz in Mictlan tlaihiyohuiliztli, moquallachihualiz tica, moqualnemiliztica : ca ahmo çan iyo motechmonequi ticmatiz, ca cenca ohui, cenca tetolini in Mictlã tlaihiyohuiliztli: tlèçannen, cahtle ipampohui in imachocain, in tlacamo ihuic timihmatiz, ixpampatehuaz, ihuicpa timomaquixtiz. Ca yuh oquimihtalhuitzino in Dios itlaçotzin, in mihmatcatlahtohuani teotlahtolmatini Sanct Gregorio : Cuix itla itechpa tiquittaz in tiChristiano? Cuix itla itech toconquixtiz? Cuix itla itechpa toconixnextiz? Intla çan tiquimacaciz in Mictlan tlaihiyohuiliztli, inic çan ticmatiz ca cenca tetonehua, techichinatza, teyolpatzmictia? Tlein itechpa toconittaz, intla çan achitzin mitzmauhtia, auh ye ahmo mitztlahtlacolcahualtia, tlè itechpa toconittaz, toconixnextiz, in tlacamo moquallachihualiztica ihuic timomaquixtiz, ixpampa tehuaz? Ipampain (notlaçocentetze) ximotlaquauhquetza, ximotlahpaltili, xoquichehua ihuicpa in Tlacatecolotl, xicyaochihua, xictlaça, xiccemmayahui, xictlelchihua, xictopehua in ahuilnemiliztli, in tlayelpaquiliztli, in nepapan tlàhuelilocayotl, xicmonemilizti in qualnemiliçotl, ca ye ticcempanahuiz in moyaouh in Tlacatecolotl, ye ahtle ipan tiquittaz, ye ihuic timihmatiz in Mictlan tlaihiyohuiliztli, in cenca tetlaihiyohuiltia. Ioan. (notlaçomahuiztzatzine) Otinechmocnelilitzino, otlacauhqui in motlaçoyollotzin, mixpantzinco ninixtlahpachtlaça, ninopechteca, niquicnopilmati in motetlaçotlalitzin, in mihiyotzin motlahtoltzin, in motozcatlã tzinco hualhuetzi, hualtepehui, in motentzinco hualquiça, inic ninozcaliz, inic nixtlamatiz, inic nitlachiaz, nitlacaquiz, nel no inic nihcaz, ninemiz in niconetontli, in notenqualac, noyacacuitl nicmatocatinemi, ye ninahuiltitinemi, in ahtle qualli yectli niquilnamiqui, nocenchihua : aço cencamatl motentzinco niccuiz, mocamacpatzinco nicanaz, in nozcaliloca, in noyectililoca, nopahtica yez : Ca in ihquac itechpa in Mictlan tlaihiyohuiliztli timotlahtoltitzinohuaya (notecuiyoc) cenca niyolpatzmiquia, cenca nipapatlacaya, niquihtohuaya : aço nopan muchihuaz in? Aço ye nopan hualhuetziz, ye nopan hualtepehuiz in ixquich tecoco, tetelini, tetlaihiyohuilti in Mictlancayotl, ipampa

Sed quid prodest ista prædicatio, si non contingat evadere. Gregor.

ipampa in motlahtlacol, in motlahuelilocayo? Ma nicana, ma niccui in motlahtoltzin, ma niccahua, ma niccentelchihua in ixquich ahqualli ahyectli, ma niccemicxotla: auh ma ye niccē-quizcachihua, ma nicnocenquizcanemilizti in qualli yectli, ma nicyecohtlatocti. Ye muchi onichuelma (notecuiyoe) muchi onicnoyolloti in motlaçotlahtoltzin, muchi noyollo ihtic nocon pie, noyollocaltitlan onocontlali in otinechmocaquitilitzino, inic cemihcac nicahcicailnamiquiz, ahmo cententli, ahmo cē-camati nicchayahuaz, niccemmanaz, ahmo niquilcahuaz, ca tlaçotlanqui, yecmalhuiloni. Auguſtin. Nichuelcaqui (nopil-tze) in moyectenanquililiz, moyectlacuepaliz, cenca ye nino-tlamachtia, ninopahpaquiltia: yehica ca intla ticcuiz, ticanaz, intla çanye ticmocuitlahuiz, ticmocemmacaz in motlahuelilloca yo, mitzmayahuiz, mitztepexihuiz, mitzittitiz, mitznextiliz in cocòc teopouhqui, in vmpa itetlaçayātzineo, itemayahuiyan-tzinco to Tecuiyo Dios Mictlan tletexcalco, in vmpa mocemah citoc in ixachi tletl, in cenca tepucmictia, in teti in quahuitl, in colotzitzicaztli: yequene in nepapan tetolini, tetlahiyohuil ti: auh intla ticanaz, ticcuiz in nimitzonilhuiltia, nimitznāhua tiltia in içeloni, nezcaltiloni tlahtolli, in moquallachihualiz ca mitzmaquixtiz, mitzmanahuiz ihuicpa in Mictlan tlahiyohuil-liztli. Ximihmati, ximixtlapo, ma mitzihuinti, ma mitzxoco-micti in ahuilnemiliztli, in Tlaltiepac pahpaquiliztli, in Tlal-tiepacayonequiliztli: ca ahmo ihuiyan qualli, ahmo ihuiyan yectli, ahmo tecuiltono, ahmo tepac, çan Mictlan temayahui, Mictlan tetlamelahualtia: xictlaçomati, xicnecuiltonolmati in imahuizihiyotzin, in itlaçotlahtoltzin to Tecuiyo Dios, in omi-tzhualmomaquili, xiquicnelilmati, ca omitzmotlapolhuidi in itoptzin ipetlaacaltzin omitzmonextilidi in inecuiltonoltzin, in ic vmpa tiquittaz ca cenca tetolini, tetlahiyohuilti, tetonehua in Mictlan tlahiyohuiliztli, tonehuiztli: auh ca yè cemihcac tepahpaquilti, mcentlamachti in Ilhuicac pahpaquiliztli. Auh in axcan (nocozcatzè) nimitzonilhuiznequi, in quenin cenca ohui, cenca tetolini, cenca temicti in Mictlancayotl, inic quī-motlahiyohuiltilia, quimmēctonehuilia, quīmoccēchichinachilia

in toTecuiyo Dios in tronteme, iteotlahtolpanahuicahuan tlah. tlacohuanime: çennoyuhqui ahmo tamachiuhqui, cenca huey, cenca tecaltono, cenca tepac in inetimalolitzin, itenyotzin, in imahuiçonzin toTecuiyo Dios, iniç quimmotimalhuiya, quin momahuiçotilia in yecyollaque, in tetlacamatinih, in oquimahuizpixque, oquimonemiliztique itlatecpantzin, imahuiztlahtoltzin, inic timoyolehuz itechpa in quallachihualiztli.

Ç INIC CAXTOLLAMANTLI CAP.

Onican momelahuacaihtohua, motenehua, ca cenca huey, cenca mahuiztic in inetimalolitzin toTecuiyo Dios, in cenca tepaquilti, teahuiyalti in vmpa ichantzinco Ilhuicac: noyhuan onean mihtohua, ca in ixquichtin qualtin yeẽtin, cenca pepetlaca, pepetzca, naltona, in màcaçan Tonatiuh tetlanextilia in itlahtocachantzinco Teotl Tlahtohuani Dios.

VGVSTIN. Onimitznolhuili (notlaçoquetzaltzè) ca toTecuiyo Dios oquimmottitili, oquimmonextilili in Tlalticpac tlaca: cain Mictlã tlahiyohuiliztli yc quimmotlatzacuiltilia in tlahueliloque, tlahtlacohuanime: inic ihuic nehmachoz, inic mauhcaitoz: auh quallachihualiztica ixpampa eohuaz: no yhuan inic nenemiliceuepaloz, tlatzilhuiloz in tlahtlacolli. No yhuan onimitznocaquilili, ca oquimmonextilili in inecuiltonoltzin, inetlamachtiltzin, inic quimmotlamachtiliz in iyeẽtlatequipanocatzitzihuan in qualnemiliceque, yecnemiliceque, in oquimhuellamachtilique nican Tlalticpac, yc quimmocempahpaquiltilia in inecencuiltonoltzin in itlaçotzitzihuan, in vmpa itecẽpahpa-

pahpaquiltiayantzinco ilhuicac, cenca tepaccan, tehuellamach tcan, teellelquixtican, inic timoyolehuaz itechpa in quailachi tzaliztli. Ca in tlacamo yehuatzin in cenquizcahuey Tlatohuani Dios quim monextililiani in Tlalticpac tlaca, ahuel momatiz çaca in quenami in Ilhuicac pahpaquiliztli, ca çan in celtin onextililoque, oittitiloque, çan in celtin oquimahuiçoque in izcaintin ivolyeniuhtzitzihuan, in quenamititec in Ilhuicacayotl in Ilhuicac necuiltonolli, netlamachtilli. Ca in vmpa ahtle cococ teopouhqui, in yuh nican Tlalticpac tlaihiyohuiloyan, chocahuayan, nentlamachoyan: auh maçoihui nelli oquimmonextilli in itlamachtiltzitzihuan, in itlaixquetzaltzitzihuan in S. Pedro, Sanct Ioan, yhuan in Sanctiago: in ihquac imixpâ oc centlamantli yc omonextitzino: in vmpa tepetlcpac Tabor, niman ahmo muchi in oquimahuiçoque, auh macihui in ahmo mochi, iin çan quexquitzin itlaçoteoyotzin, in icempahpaquilitzi oquimmonextililitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO, ahtle yuhqui ipan quimatque in nican Tlalticpac in necuiltonolli, neyollalilitztli, in yuh quitzopelicamatque, oquihueymatq oquimahuiztlaçomatque in inecentlamachtiltzin, inecencuiltonoltzin toTecuiyo Dios, in Ilhuicac pahpaquiliztli. Ipampaĩ notlaçomahuizpiltze) niquihtohua, aquin huel quitenquixtiz? aquin huel quihtoz? aquin huel quitenehuaz in quexquich yc hueyi, in quexquich yc mahuiztic, in quenami, in tleinon, in quenin cenca tepahpaquilti, teahahuiyalti in Ilhicac pahpaquiliztli? Ma quihtocan, ma quitenehuacan in oquittaque, in oquimahuiçoque. Ca in vmpa mocemahcitica in itlahtocayotzin in vmpa nimã ahtle yuhqui inic huecapan, inic teixmamauhti in itlahtocayepaltzin toTecuiyo Dios in vmpa cà, niman ahtle yuhqui itenyo imahuizço, niman ahtle càciz, niman ahtle quitenehuiliz: in vmpa ahtle tetequipacho, ahtle teyolihtlaco, çã momattica, mocemacitica cempahpaquiliztli, cemahahuiyaliztli yc mocempahpaquiltiticate in qualtin yectin, in itlaçohuan toTecuiyo Dios. Aquin huel quitenehuaz? Ma quihto, ma quitenehua in itlaçoyeniuhtzin toTecuiyo toTlahtocatzin Dios S. Pablo: ca cenca çan achitonca oanaloc, çan ixcueyoctica cenca

huecapan checaticpac ohuicoc, ixquichica in Ilhuicatl ilitic in vmpa mocentlamachtitzinotica tomahuiz Teotzin Dios, mochtin quimololhuiliticate in itlaçohuan, ih iyectetlayecolticahuan in Sanctome, oncan oquimottili in imahuizçotzin, in iacicateoyotzin, in iyecyotzin toTecuiyo Dios, yhuan itlahtocayotzin: auh in ihquac ohualmotemohuitzino oquimmolhuili in itlamachtiltzitzilhuan. Oniquittac, oniteac, in onoconmahuiço in itlahtocachantzinco Dios, in itlaçomahuizçotzin ahuel nocontenehuaz, yehica ca in iyectica, in iqualticatzinahmo ihtoloni, ahmo tenehualoni: in manel ce tlaacicaihtohuani, tlaacicamatini quittani in inetimalolitzin, in iyecyotzin toTecuiyo Dios, maçonel tlaacicamatiliztica onechpanahuiyani, ahuel quinalquizcapohuazquia, ahuel quimelauhcapohuazquia in quemititica in Ilhuicac pahpaquiliztli, in ahmo pouhqui, acan tamachiuhqmi: ca inic cenca otlamahuiço, oixmimic, in mayuhqui omononotili, omotentzacuhtzino, ahuel oquimotenquixtilitzinohuaya, ahuel quimotemelauhcanextililiaya in imahuiçotzin toTecuiyo Dios. Ma no quitenehua, ma no quitenquixti in cenca malhuiloni, cenquizcatlaçotlaloni Sanct Ioan Euangeliſta, ca inic cenca quimotlaçotiliaya, quimomalhuiliaya in Teotl Tlahtohuani Dios, mieztlamantli in Ilhuicac tenenextiliztli, teotlanezcayotiliztli, tlamahuiçoltica oquimottitilitzino, oquimonextililitzino in iteotlamahuiçollo: auh in oquimottilitzino inecentlamachtiayatzin toTecuiyo Dios, inic quimmocentlamachtiliz iyectetlayecolticahuan, oquimihtalhui. Oniconotti li in imahuizaltepetzin Dios, cenquizcamahuiztic, cenca tlatlamachtlalilli, necuiltonocatlacencauhtli, cemihcac pahpacohuayan, teellelquixtican, necentlamachtiloyan, in ahmo micohuayan, çan cemihcac nemohuayan, ahahuiyaloyan: huel oncan molcahua in tlaocoyaliztli, in netequipacholiztli, in tonehuiztli, auh mocemàcitica in pahpaquiliztli, ahahuiyaliztli, netlamachtilli. In itlaachtopaihtocatzin toTecuiyo Dios Baruch, in ihquac tenonotzaya, in quimmachtiaya, quinyolchuaya Iſraellaca, itechpa in quallì yectli, quimihtalhuiaya. (Iyoyahue Iſraellacae) xicmatican, ca cenca huey, cenca mahuiztic in itlahtocacaltzin in

Teotl

Ad illud etiam verba, quæ non licet homini loqui. 2. Ad Cor. 12.

Ergo Ioannes vidit sanctam Ciuitatem Hierusalem nouã descendentẽ de Cœlo à Deo paratã. Apoc. 21.

O Israel quam magna est domus

Teotl Tlahtohuani Dios in Ilhuicatl,cenquizcahuey, cenquizca huecapã in inetimalelitzin,àcã tlanqui,àcan tzõquizqui,cemihcac onyez, inic cemihcac pactinemizque,yoltinemizque,motlamachtitinemizque in iyolyeniuhtzitzihuan, iteotlahtolpixcahuã Teotl Tlahtohuani Dios. Ahmo çan ami, ahmo çan quexquich (notlaçopiltze)quipolohua,quitlaça,yhuan quitelchihua in tlah tlacohuani,in ihquac tlahtlacohua,quimotlalcahuilia in iceiTeotl Dios: auh quitlacamatl in iahquallanequiliz,inhquallaclehuiliz: auh in qualnemiliceque ahmo çan quexquich quicnopilhuiya,quimahcehua: yehica ca oquimohuellamachtilique in Tlacatl Tlahtohuani Dios,ca cemihcac yolizque, cemihcac pahpaquizque motlamachtizque itlahtocachantzinco in Dios,aye tlahiyohuizque,aic ohui,tecoco,tetolini quinamiquizq̃: cemihcac pactiezque,huellamattiezque. Izcatqui xicmocaquiti imahuizrlà toltzin in tlaachtopaihtohuani Dauid, in oquimotenquixtili itechpa i acicateoyotzin, inetimalolitzin Dios,in Ilhuicac pahpaquiliztli. In ihquac quitztimotlaliaya, ipan moyolnonotzaya in iteoyotzin,imahuizçotzin toTecuiyo Dios,inic quimmomahuizçotiliz itehuellamachticahuan,itequallayecoltícahuã, in qualtin yectin(oquimihtalhuitzino) in màcaçan ibuantzinco motlahtolitzinohuaya in toTecuiyo Dios (NoTecuiyoe noTlahtocatzine) cenca ye ninotlamachtia, ninocuiltonohua, in ihquac nitlanemiliaca in vmpa mochantzinco Ilhuicac, cenca tiquimmotlamachtiliz,tiquimmomahuiçotiliz, tiquimmopàpaquiltiliz in motlaçoyeniuhtzitzihuan,motetlayecoltícatzitzihuan,inic cenca tiquimmoyolpachihuitiliz. Ca teoyotica pahpaquiliztica, in màcaçan ihuintizque,xocomiquizque: yehica ca cemihcac pahpaquiliztica tiquimmoyolpachiluitiliz,in màcaçan huey pahpaquilizatoyatl tiquimmitiliz,aye apizmiquizq̃,aye amiquizq̃, cemixhuizque,cemihcac pachiuhtinemizque, pactinemizque in motecempahpaquilnayantzinco Ilhuicac. Quemmachamique, quemmach hurl yehuantin (noTecuiyoe) (quimihtalhuitzinohuaya)çanno yehuatzin in tlaachtopaihtohuani Dauid, in motlahtocachãtzinco nemi,in motloctzinco cemihcac pactinemi,motlamachtitinemi, yehica in oncan mocemàcitica in paccayeliztli,

Dei, & ingens locus possessionis eius? Magnus est, & non habet finem: excelsus, & immensus. Baruch. cap. 3.

In ebriabũtur ab ubertate domus tuæ, & torrente voluptatis tuæ potabis eos. Ps. 35. Beati qui habitant in domo tua Domine in secula seculorum laudabũt te. Ps. 83.

in pactinemiliztli, yequene in cemihcac yoliliztli, in cemihcac pahpaquiliztli. Izcatqui (notlaçopiltze) onimitznocaquitili in cenca mahuiztic tlahtolli, in oquimihtalhuitzinoque, oquimotenquixtilitzinoque in çan quezquintzitzin itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, in itechpa icempahpaquilitzin in oquimmottitili, oquimmonextilili tlamahuiçoltica, tlaachtopaittaliztica in tocenquizcahueyTlahtocatzin Dios. Auh ipampa in onimitznolhuili, inic ticmatiz ca cenca huey, cenca mahuiztic in inetimalolitzin, in icempahpaquilitzin Teotl Tlahtohuani Dios: ye timoyolehuaz, ye timoyollapanaz, inic ticmoyolpachihuitiliz, ticmohuellamachtiliz in Icel Teotl Dios, quallachihualiztica, yecnemiliztica: ye huel ticacicamatiz in quexquich ye huey inecuiltonoltzin, inetlamachtiltzin in Dios in Gloria, ye quimmocentlamachtilia, quimmocempahpaquiltilia in iyectetlayecolticatzitzihuan ympa Ilhuicatl ihtic: in quenin cenca moteahahuiyaltilia, motetlamachtilia. Xicmati, ca in ihquac toTecuiyo IESV CHRISTO in ympa tepeticpac Tabor oquimmonextilili tlamahuiçoltica in iteoyotzin, in imahuizcempahpaquilitzin in itlaçotlamachtiltzitzihuan, itlapèpenaltzitzihuã, in Sanct Pedro, Sanct Ioan, yhuan in Sanctiago: ca ahmo nimen moch oquimmottitili, ahmo muchi oquimmonextilili, ca çan achiton, çan quexquichton, oc miec in oquimmotlatilili, auh macihui çan achitõ, in çã quexquitzin oquimmottitili, oimixpan quimotlalili, cenca ye otlamahuiçoque, omotlamachtique, omopahpaquiltique, auh in oquinyolpahpaquilti in iteoyotzin, in itlaçoyotzin in Dios, oquimihtalhuitzino in itlaçotzĩ Sanct Pedro. (NoTecuiyoè) ma nican tiecan, ma nican titocahuacan, ma nican titochantican, ca cenca qualcan, cẽca yecan, huel teellelquixtican, tepahpaquiltican. Xicmottili (notlaçopiltzè) quenin cenca oquimmoyolpachihuiltili, oquimmoyollalili, oquimmotlamachtili in Apostolome, in çan ica achitzin inecentlamachtiayotzin toTecuiyo Dios: quen ce ye intla muchi quittani in ixquich iteoyotzin, in itlaçoteocuitlatlatlatiltzin, in cenca huey necuiltonolli, cenca huey pahpaquiliztli, in cenca mahuiztic, in ahuel mixàxilia, in ahmo huel teyolmàcic

Domine, bonum est nos hic esse. Matth. cap. 17.

in qui-

BIBLIOTECA NACIONAL
MEXICO

in quimàcicapielia in toTecuiyo Dios, yuhca in Ilhuicac pahpaquiliztli, necuiltonolli, netlamachtilli, ca cenca teyolpachihuitia: maçonel çan achitzin, ca cenca tetlamachtia, tepahpaquiltia. Intla oxiquittani (notlaçomahuizpiltze) ca çan centlachipintli in necuhtli: oquitzopelicachihuani, oquinecuhticacueptani in cenca miec chichicatl, in xococatl, cuix ahmo cenca ic tlamahuiçozquia? ahmo tiquihtozquia? ca cenca mahuiztic, ca cenca tzopelic, in tlaçonecuhtzintli, ca huel àhuiyac? Ca quemaca. Çanno yuh ticmahuizmatiz, ticyecmatiz: in inecuiltonol in in inetimalolitzin in toTecuiyo Dios in Gloria, yhuan ticmaeymatiz, yehica ca çan achitzin, çan quexquitzin, çan cenchipintontli, cenca tepahpaquiltia, cenca teyolpachihuitia, teyolhuellamachtia.

¶ AUH in axcan (notlaçomahuizpiltzinè) itechpa nitlahtlanequi in itlahtoltzin: iteoxiuhtlahcuilocatzin Dios Sanct Mattheo. Teyollopan, tenacazpan ocommehuili, otechmotlàcuiloltitehuac, otechmolhuilitehuac, inic mochtin quimatizque in Christianome, in ipan Sancto Euangelio. Ca in ihquac toTecuiyo IESV CHRISTO tlamahuiçoltica oquimmonextili in itlaçotlamachtiltzitzihuan itlaçoteoyotzin, in Ilhuicac paquiliztli, in itlaçoxayacatzin in nelli Temaquixtiani Iesu Christo, cenca opepetlacac, otonameyohuac, in màcaçan Tonatiuh. Xicmati, xicyocoxcacaqui (notlaçoquetzaltze) ca ye otech monèmachtili, otechmoyolpachihuitili in moteoxiuhtlahcuilohuani Sanct Mattheo, in màcaçan otechmolhuili. Ca mochtin in yectetiyecolticahuan in toTecuiyo Dios, cenca tlanextizque, pepetlacazque, motonameyotizque in vmpa itlahtocatzinco Dios, in màcaçan Tonatiuh, in opepetlacac, otlanextia in itlaçomahuizxayacatzin in toTecuiyo IESV Christo, in màcaçan Tonatiuh, cecenyaca in Sancto in cemicnopiltihuani, in tlanextiliztec, mocueptiez, tetlanextiliztiez in ichantzinco in toTecuiyo Dios, mochtin in qualtin yectin tlanexteuh chuatique, ca in quimmotlaçotiliz, quimmotenyotiliz in manel Dios: yehica ca oquimomelauhcatlyecoltihque in tlalticpac, ahmo quimotlahtolpanahuilique. In yehuatl

pepetlaquiliztli, tlanextiliztli, in macaçan in tlaxtlahuil yin nemac machiuaz in qualcemil ceque; yehica ca tlanezyan, yhuan qualtica omonemitique in nican Tlalticpac, itloctainco in Tlahtohuani Dios, in macaçan Tonatiuh ye tlanextizque, pepetlacazque: çan huel no yehuatzin techmotlanelhuilia, techmolhuilia in Sanct Mattheo. Ca in toTecuiyo I.E.S.V. Christo oquimihtalhuitzino, in ihquac nican Tlalticpactzinco monemitiaya: ca in yehuantzitzin qualtin yectin, motlahtocapepetlacatlalizque, motlanexcuepazque in vmpa itlahtocapepetlacanchantzinco in itlaçopepetlaca Tatzin Dios in Ilhuicac. Auh xicmati, ca in qualtin yectin, oc cenca quipanahuizque in Tonatiuh inic tlanextizque, inic pepetlacazque in ichantzinco Teotl Tlahtohuani Dios. Macihui nican tiquitta in neci tlanextia, pepetlaca in Tonatiuh: oc achi tlanextizque, pepetlacazque in Sanctome in ichantocachantzinco Dios. In yehuatzin cenca itlatlani tlaçotzin Dios Sanct Chrisostomo, oquimihtalhuitzino. Ca in ipampa ca ayac Tlalticpac tlacatl itla, oc centlamantli ye pepetzca, pepetlaca, in yuh pepetlaca, pepetzca in Tonatiuh: yehica itech monenehuilia, monezcayotia in impepetlaquiliz, in intlanextiliz in Sanctome; inic pepetlaca vmpa Ilhuicac: maçonel oc cenca pepetlacazque, tlanextizque, pepetzcazque in ichantzinco tohuey Tlahtocatzin Dios. Ca in quenin Tonatiuh quinxexelhuiya, quimmaca, yuhquimma quintlanextlauhtia in Metztli, yhuan in Cicitlaltin, in macaçan quintlanexmaca, quintonalmeyomaca, inic motonameyotizque, tetlanextilizque, ca Tonatiuh itech motonalmiahuayotia, motonalmiahuaycui, inic pepetlacazque: Çannoyuh in yecnemiliz Tonatiuhtzin toTecuiyo Dios, in macaçan quimmoxexelhuiliz, ca cenca mopepetlaquiltcatlanexticatzintli, quimmotlanextlaneuhtiliz, quimmomaquiliz in imohuiztlanetzin, in iquallanexillotzin, icencuitcapetlanillotzin in Sanctome, in itlaçohuan, inic ixpantzinco cemihcac cenquizca tlanextizque, pepetlacatiezque, cenmancatlahuitiezque in vmpa Ilhuicac: auh ica in mahuiztlanextli, ica in teotlapetlaniliztli quicempanahuizque in Tonatiuh, in huel axcan techmotlanextililia. Iyo (notlaçomahuizpiltze)

Fulgebunt iusti sicut Sol in regno Patris eorum. Math. cap. 13.

Simile.

ittcatqui in onimitznolhuili in quexquich yc huey, in quexquich
yc mahuiztic itlahtocayotzin, in inetimaloltzin to Tecuiyo Dios
no yhuan onimitznolhuili in quenin quimmotenyotiliz, quim-
mocenquizcamahuiçotiliz, quimmocenquizçaqualtililiz, quim-
moteçuiltonoltiliz, quimmomaquiliz in ichalchiuhyotzin, in
itlaçoteoxiuhyotzin in Gloria, cemihcac pahpaquiliztli in ipal-
nemohuani Dios iyectetlayecolticahuan, iyectlatequipanoca-
huan: auh macihui ahmo muchi onimitznolhuili, ahmo muchi
onimitznocaquitili, in quexquich oquimihtalhuitzinoque, in
oquimotlaçotetiquixtilitzinoque itechpa in itlaçohuan, in iyec-
pilhuantzitzin, in huel axcan Ilhuicatl ihtic, itetzinco motla-
mextcailia, yè oquitenopilhuique in imahuiztlanetzin, in ma-
hu çotzin to Tecuiyo Dios, in ye vmpa mocentlamachtiticate,
mocenteuhtonoticate: in itloctzinco in moceaquizcacuiltonoca-
tzintli Dios in itlahtocachantzino in Ilhuiçac, maçonelihui ah-
mo muchi onimitznolhuili, in quexquich notlanemililiztica,
noneyolnonotzaliztica nicmati, nicnemilia in itechpa in, yehi-
ca ca ahmo huel nicçenquizcatenehua, ahmo huel nicnalquizca
pohua. Nimitznotlahtlaniliznequi (notlaçocotzque) xinechmo
manquilili: catlehuatl in oc achi ticmicoltia, in ticnequi, in
ticpèpena, cuix achi qualli yez in ma vmpa tlexòquauhco, tle-
comalco, in itletexcaltzinco in to Tecuiyo Dios, in Mictlan, in
itleoztoc in cenquizcahuey Tlahtohuani, titlecacatzihuhtiez, ti-
tlatlatiez, titlilihuhtiez, tipochehuatiez, cemihcac tichichinaca
tiez? Ahnoço vmpa in itlahtocachantzinco, in cemihcac pah-
pacohualoyan, vmpa cemihcac timotlamachtitiez, ticempah-
pactiez, cemihcac tiyoltiez? Auh in vmpa in ipampa in moqua
tlachihualiz, cenquizcahuey tenyotl, mahuiçotl yc mitzmocoz
caapaniliz, mitzmoteocuitlaycpacxochitiliz in Tlacatl Tlahto-
huani Dios? O catlehuatl in oc cenca huel ticnequi, in tichuel-
mati, in ticmicoltia, in màcaçan Tonatiuh titlanextitiez, tipe-
petlacatiez in vmpa Ilhuicac, in ixpantzinco to Tecuiyo Dios?
Ahnoce vmpa in Mictlan titlequahuitl, tiquauhtzontetl timu-
chihuaz, titliltic ticatzahuatiez, intlan in cenca tliltique, catza
huaque Tlatlacatecolo? Ipampa in (notlaçoquetzale) xiquihmati,

xinezcalicanemi, ahmo xichicoehua, xicmonemilizti in qualli yeçtli: macamo xiquixnexti in tonehuiztli, in ycnoyotl, in tlaihiyohuiliztli: ma mopan huetz in içomaltzin, in itlahuel tzin, in iqualantzin Tlacatl Tlahtohuani Dios, xiyecnemi, xicchihua in qualli yeçtli, inic ticmomahcehuiz, tiquichopilhuiz inecentlamachtiayaltzin toTecuiyo Dios, in ahcan tlanqui, ahcã tzonquizqui; çan cemihtac yeni; cencã huecahuani, inic titõyohuaz, timahuiçohuaz in ichantzinco Tlahtohuani Dios. Cã in quenin tlamahuiçoltica, in çan tepiton xinachtontli, in çan huelpiciltontli, ololtontli, in cenca huey muchihua, in cenca moxochiquãlloria; ica in itlamahuiçollachihualtzin toTecuiyo Dios, inic moyollalizque in Tlaltipac tlaca, itechpatzinco mo temachizque: yehica caçanmoyuhqui, maçonel titepitoton, tletelchihualoni, cenca techmomahuiçotiliz, techmohuecapanilhuiz, intla ticmahuizpiazque iteotenahuatiltzin. Ioan (notlaço mahuiztatzine) otinechmocnelilitzino, otlacuhqui in motlaçoyollotzin, cenca nimitznotlaçocamachitia: inic tinechmocoz catilia, tinechmomacuextilia in mayuhqui nonac, noquechtlã tinechmotlalililia, tinechmolpililia in imahuiztlaçocozcatzin in Teotl Tlahtohuani Dios, nonacatco, noyollocaltitlan tinechmo motlalililia, tinechmmopialtilia in ihiyotzin, imahuiztlahtol tzin Dios, inic nimaquiçaz, inic ninopalehuiz in ixpantzinco noTeotzin noTlahtocatzin Dios in ihquac vmpa niaz, nimahui çohuatiuh, ica in ihuey netimalolitzin, in ineoencuiltonolizin in iceminancahuey pohpaquiltzin Gloria, in oticmotenehuilitzino: Xicmocaquititzino (notecuiyoe) ca in ayamo tinechmoz caltilitzinohuaya, in ayamo yuh tinechmixtlamachtilitzinohua ya: çan notlahtlacoltica nixpopoyotitinenca; ninotlapololtitinenca, in mãcaçan tlayohuayan mixtecomac ninemia: auh in axcan ca otinechmozcalili, otinechmixtlapolhui, mahuiztlah toltica otinechmohuapahuili: in axcan ca ye mocamacpatzinco motentzinco onoccnicac, onocõmmia, in izquitlamantli otinech mõlhuilitzino in itechpa in tlahtlacolli, in miquiztli, in tetla tzontequililiztli, yhuan in Mictlan tlaihiyohuiliztli; cenca ye otinechmomauhcamictili, yhuah ye otinechmiçahuili, ye nopã

otlanez

otlanez, nopan otlahuizcaltic, otlapouh in nix noyollo, nopan ohualmoman in imahuiztlanetzin, iteoyectilitzin Teotl Tlahtohuani Dios: ca in noyollo (notecuiyoc) in mâcaçan tlatla xoda ica in teotetlaçotlaliztli, cenca huel nicnoplaçoniliznequi in noTeouh noTlahtocatzin Dios: auh cenca nichoca, nelcicihuz, niyolchichinaca, nichoquizçotlahua, yehica ca çan onienempolo, onicahuilquixti in ica notelpochuemillz, inic onictlayecoltiin ahmo tlayecoltiloni, çan cenca telchihualoni Tlacatecolotl: in axcan ninonemilizcuepaznequi, ninohuenchihuaznequi, ninonèltoltiznequi inic ayc nicnoyolihtlacalhuiz, çanyè cemihcac quallachihualiztica nicnohuellamachtiliznequi. Ipâpain (notlaçomahuiztatzine) cenca nimitznotlatlauhtilia inic yenotlamatiz, tlacahuaz in moyollotzin, inic ninechmolhuiliz ninechmottitiliz in quènin nicnoquallayecoltiliz mahuiz Tlahtohuani Dios, ca huel nicnomelauhcatlayecoltiliznequi: ca in in quich otinechmolhuilitzino, çan huel iyo ica otinechmotlahtlacolcahualtili, çan iyo yc otinechmiçahuili, otinechmomauhtili inic niftelchihuaz in tlahtlacolli, in notlahuelilocçnemiliz. Ma moyollotzin pachihui, ca cenca yè nicmauhcaitta, ye mochi onictlatzilhui, onictelchiuh, huel nicnequi in macamo occeppa nicnoyolihtlacalhui in noTecuiyotzin Dios. Auh in axcan nicnequi, nicnicoltia in ninechmolhuilitzinoz (notecuiyoc) tleyn noconchihuaz, tleyn nocontequipanoz inic qualtica yectica ninemiz, nicnohuellamachtiliz in noTlahtocatzin Dios. Ni quinnottilia in oc cequin nocnihuan in nitocemmachtia, maçonel ahixeque, ahmaçaceque, çan cocomotontin, ahyolizmateque, ahmo mahuiltiani, ahmo ipan nemi in ahuilli, camanallis çan quixcahuitinemi in iyectlayecoltilocatzin noTecuiyo Dios, qualtica yectica nemi: auh ninoxicohua, yhuan nipinahua, niquihtohua. In yehuantin cenca quimohuellamachtilia in Teotl Tlahtohuani Dios, in ica nepapan qualtihuani yectihuani. Auh in nehuatl (nottatzine) macihui ohiccauh, onictelchiuh in ahqualli ahyectli, ahmo qualtiliztica, ahmo yectiliztica ninocuiltonohua, ninotlamachtia, ahmo yc nicnoquallayecoltilia in Dios, çan ninennemi, niiioquèquetztinemi, ninahuiltitinemi

tlahtlacolliti quimixtlaqui, inic ahmo quittazque, ahmo quixmatizque in tleyn quincocolizcuitia, in tleyn quinquèquelchihua, inic ahmo quittazquè in tecoco, in tepexitl, in texcalli, inic motepexihuizque, malahuazque, Mictlan tletexcalco tleoxtoconhuetzizque: ca in tlicamo intech yeni tlahtlacolli, cenca quitzopelica nanquia in qualtihuani yectihuani. In yehuatzin cenca huey teoxlahtolmatini Sanct Augustin: ca in to-Tecuiyo Dios oquimoceimmaquili, oquimocennemactili huey mahuizlanextli, tlamatilizteoxiuhatoyatl, inic quinda nextilizauh inic quimmottiliz in mahuizteotlahtolli in Tlalticpac tlaca: yehuatzin quimonelnilia, ca in oc nican Tlaltícpac monemitzinohuaya, oquimihtalhuitzino. Ca in ihquac ce tlacatl cocolizcuiticopac itozcac, nimian ahmo quihuelicamati, ahmo cahuiyacamati in tlaquilli, in ahuiyacayotl, in tzopelicayotl: nohuiin inda ixcocolizcuiz, ahuel quitta in tlanextli, cenca quitequipachoua, quixpoyahua, quixmimictia in tonalmiotl, in tlanextilotl: çannio yuhquiin ihquac ihtlacahuil, tlahtlacolticacocolizcuiz in teyolia teanima, ahmo quitzopelicamati, ahmo cahuiyacamati in cenquizcatzopelic in qualtilitztli, yectilitztli, cenca quitemachiloamati, quitetelquicamati, ixpoyahuanica, ixmimiqui in ihquac conitta in tlanexo, in ipepetlaquiliz in qualtilizne miliçotl. Izcatquixicmocaquiti mahuiztlahtolli, in oquimocenquixtilitzino huey tlatenquixtiani, in Cemanahuac temachtiani Sanct Pablo itechcopatzinco. Macihui nicnequi, nicnèconia in qualli yectli, macihui nicmati ca nechmaquixtiz in qualtachihualiztli, ahmo nictlaçotlaznequi, ahmo nicchihuaznequi, ahmo nicmoneniliznequi in qualnemiliztli: auh yehuatl in ahquilli, in ahuectli, in ahchihualoni, nichnequi, nicchihuanicnicoltia, maçonel nictlatzilhuiya, nictetlchihua, nicpoponcamati: yehica ca in notlahtlacol in notech ca, in notech yetinemi, nohuic ehua, nechtocolizcuiztia, nechquèquelchihua, in mácaçan nechtopaccocolizmacai, inic ahmo nictzopelicamatiz in itzopelicayo, in iahuiyacayo in qualtilitztli, nechyolchua, nechyollechololtia inic ahmo nicchihuaz qualli yectli, yehuatl nechcuitlahuiltia, yehuatl quichihuaz in ahchihualoni, caahmo nehuatl

Sensit igitur, & expertus est nõ esse mirũ, quòd palato non sano pena est panis, qui sano est, suauis: & oculis egris odiosa est lux, quæ puris est amabilis. Auguſt.

Non enim quòd volo bonum hoc facio, sed quòd nolo malum, hoc ago. Ad Rom. cap. 7.

nehuatl, yuhquimma itech motlamia in tlahtlacolli. Iyoyahue (notlaçomahuizpiltze) tlaoc xicmottili in quenin itlaçotlahtolti ca in cenca tlaçotlaloni Sanct Pablo nelti in, muchi in quexquich onimitznolhuili: ca in Tlalticpac tlaca, macihuiin yollo contoca, in yollocommati, ca in ahmo chihualoni cenca temicti, cenca tetlaihiyohuilti, teMictlantlaça, cenca tecocolizcuiti in vmpa Mictlan, in cenca quimahuizmati, quihuelmati, cenca quitlaçomati, cemihcac quitemohua, quitlaçotla, quimicolitia, ahmo quitelchihuaznequi: yehica ca huel itech tlaantica, huel itech monelhuayotitica in tlahtlacolli, in ahuilnemilizli, yequene in ixquich tlahuelilocayotl. Auh macihui quimati, huel yuh ca in yollo, ca quallachihualiztica, yecnemiliztica maquiçazque, cemihcac mocuiltonozque, cemihcac yolizque, cemihcac pactinemizque in itlahtocachantzinco Dios in Ilhuicac, ahmo quitlaçotlaznequi in qualnemiliztli, ahmo quimahuizmatiznequi, ahmo quimonemiliztiznequi in qualnemiliçotl, cenca quichichicamati, quitetelquicamati. In yehuatl (notlaçopiltze) yuh quichihua in, in momocihuiya, tlamocuitlahuiya, inic mahuiztilmatli, tlaçotilmatli, tlahmachtilmatli yç mololotinemiz, motlapachotinemiz in itlallo in içoquio, auh in iyolia in ianima in cenca tlaçotlaloni, cenca malhuiloni, ahmo quintequipachohua, maçonel petlauhtinemiz, tlaihiyohuitinemiz, ahmo quitlapachoznequi, ahmo quiquentiznequi, ahmo quimocuitlahuiya, ahquen quimati, çan ye quicemmati, ipan tlacemina inic pactinemiz, ahahuixtinemiz, mococecocamattinemiz in i nacayo: auh in icocoliço, i ahpactinemiliz, in inentlamachiliz, in itlacocoyaliz in iyolia i anima, ahquen quimati, ahmo quiyoltonehua, ahmo quitequipachohua, cenca ye yc momocihuiya, cenca quimocuitlahuiya inic mocuiltonoz, inic mocentlamachtiz in itlalnacayo, in çan tlamini, polihuini, in ahmo malhuiloni: auh in cenca tlaçotlaloni, in cemihcac huecahuaqui in iyolia i anima, ahmo quicentlamachtiznequi; çan ye quimocuitlahuiya, ipan tlahtohua inic tlacaconemiz in itlalnacayoc auh in iyolia ianima, maçonel chuican, tecococan nemi, ahmo quitequipachohua, in mâcaçan quitelchihua, quitlatilhuiya,

ahtle ipan quitta in iyolia i anima, in cenca commopohuiliz, quimomahuiz machitia, quimoyehuaittilia, quimohueymachitia in iTeyocoxcatzin Dios.

¶ IPAMPA in (notlaçomahuizpiltze) xitlaixàcicaitta, in tla ticmalhuiya, intla tictlaçomati, intla tichueiitta in moyolia, monima, in ixiptlatzin Teotl Tlahtohuani Dios, intla tlahmachtilmatli ye timoquimiloznequi, ye timololoznequi, ticmolpiliznequi, intla ticnequi cemihcac pactinemiz, intla ticnequi cemihcac motlamachtiz, intla ticnequi cemihcac tlacaco pacca yocoxca yez, in ahmo ohuican nemiz: motech monequi cemihcac tictlamachtiz, ixquichica in nepapan qualtihuani yectihuani: auh inic Teotl Tlahtohuani Dios mitzmomaquiliz in nepapan qualtiliztli, motech monequi cemihcac ticmotlatlauhtiliz, ahmo timociauhcanequiz, muchipa ticmotequiitlanililiz in itteoteyectilitzin, in itepalehuilitzin, inic teoyotica timocentlamachtiz. Izcatqui machiotl, in tlalli (notlaçopiltze) maço nelcenca qualli, cenca mahuiztic yez, in huel itech tlamuchihuaz: auh aocmo itech tlamuchihuaz, intlacamo tiquelimiquiz, ticxotlaz, ticpopoxoz, nelno cenca monequi ticyectiz, ticçacacuicuiliz, inic huel itech tlamuchihuaz, inic ixhuaz, yequene itech tlaaquiz in xinachtli in tictocaz, cenca monequi ticmocaitlahuiz, ahmo tictencahuaz: çanno yuhquin teoyotica tococequiz, ca in teyolia in teanima, in màcaçan tlaçotlalli, chiauhtlalli, in oncan quimotoquilia Tlahtohuani Dios imahuizxinattzin: quihtoznequi, in nepapan qualtihuani, yectihuani: auh inic ixhuaz, inic tlaaquiz, cenca monequi, çanno huel yehuatzin quimotecchichihuiliz in tlalli iteoqualtiliztica tzinco: cenca quimocuitlahuitznoz, inic ahmo tlahtlacoltica ximmiquiz, quimoteuiliz, quimoquixtililiz in ixquich ahqualli, ahyectli: ca intlacamo yuh machihua, ahuel ixhuaz, ahuellamuchihuaz: cenca motech monequi necnomatiliztica, netemachiliztica ticmatlalilliz in toTecuiyo Dios, inic mitzmomaquiliz in iteoyectilitzin, ca niman timacoz, tictenililoz, niman mitzmotlauhtihuiz: yehica ca cemihcac techmochielitzinotica, inic tictitlanilhilizque: auh inic techmotlauhtiliz, techmotlaocoliliz, techmomaqui-

aquiliz iteoqualtilitzin: cemihcac techmocohuanochilia, techmotzahtzililia, techmolhuilia. Xitlaitlanican, auh ammacozq̃, xitlaocolilozque: xitlatemocan, auh anquittazque, anquinextizque, ancàcizque, xictzotzonacan in tlatzacuillotl: auh antlahtlhuilozque. Cenca mopahpaquiltitzinohua in Tlahtohuani Dios, in ihquac itlà qualli yectli, netemachiliztica tictitlanililia, yhuan tlatlatlauhtiliztica, cenca yc mohuellamachtitzinohua, ahmo momòcihuitzinohua, ahmo motequipachotzinohua inic muchipa tictitlanililia, tictotlatlauhtilia, ahmono mociahuiltitzinohua, inic muchipa techmotlauhtilia, techmonemacilia, techmotlaocolilia, ca nel tomahuiztlaçoTtatzin. Noyhuã ticmocaquiti (notlaçomahuizpiltze) inic ahmo timoçotlahuaz, ahmo timocuetlaxoz: çan muchipa titlatlatlauhtiz, cemihcac titlaitlaniz, tictemoz in motechmonequi, in moqualtica moyetica. Oc cententzin imahuiztlahtoltzin in toTecuiyo IESV CHRISTO in oquimotenquixtilitzino, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, in quimmolhuili itlamachtiltzitzihuan. Tlaoc xinechnanquilican, cuix acà ceme amehuan, intla quitlaniliz ipiltzin tlaxcalli, cuix quimacaz tètl? Ahnoço intla quitlaniliz in michin, in quimacaz cohuatl? Ca ahmo. Intla yuhca in, ca anquimmotlaocolilizque, anquimmomaquilizq̃ in amopilhuan in tlein amechitlanilizque, maçonel ahmo amictiyoque, ahtle anquitemacani, antlàtlameme, anyolloteme. In amomahuiztlaçoTtatzin Dios, in itlahtocachantzinco llhuitic moyettzinotica, in cenquizcamahuizticatzintli, yollalacatzintli, motenquizcateycnoittilicatzintli, motetlaocolilicatzintli, tleipampan ahmo motetlauhtiliz, in ahmo motetlaocoliliz, in ihquac tlatlanililoz, tlatlauhtiloz? Iyo (notlaçomahuizpiltze) xicnemili in, ipan ximoyolnonotza in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, auh ma yuh ye in moyollo, ca in ixquichtin ittetzinco mocahuazque, in ittetzinco motlacatequizque in Teotl Tlahtohuani Dios, auh in cenyollocopa, in netemachiliztica quimotzahtzililizque, quimotlatlauhtilizque, quimotlatlanililizque tlateomatiliztica, tlaneltoquiliztica, ca tlaman tlauhtilozque, tlaocolilozque, macozque in ixquich

Petite, & accipietis: pulsate, & aperietur vobis. Matth. 7.

Quis est ex vobis homo, quem si petierit filius suus panem, nunquid lapidem porriget ei. Matth. cap. 7.

qualli yectli, in quimitlanilizque, ca yehuatzin quimmotzahtzilhuia, quimmocohuanochilia, quimmopaccanochilia in Tlalticpac tlaca, inic quimotlaitlanililizque. Xihualhuiyan (quimihtalhuitzinohua) ammochtin xinechtlaitlanilican, auh ximohualhuiyan, ahmo monequi in patiuhtli, in tlaxtlahuilli, in teocuitlatl, in tlacohualoni ye antlacohuazque, xitlaitlanican, ca çan niftenemmacaz in ixquich qualli yectli, in anquicoxque, in amicnotlaca, annentlaca, in anquitemiqui cocòc teopouhqui, in tetolini, in antlaoceya, annentlamati, xihualhuiyan, ca na mechpahtiz, namechtlacocoliz, namechtlauhtiz, namechcua[illegible] noz, namechyollaliz, namechcehuiz, auh in nopatiuh; in notlaxtlahuil yez, in nonemac, cenca çan ixquich in amotlaitlaniliz. Ca in tlatlatlauhtiliztli (notlaçomahuizpiltze) huel ipahyo; huel iceuhca in tonetoliniliz, ahmo çan ami, ahmo çan quexquich in mahuizmachiotl teoamoxtlahcuilolpan teccempohua, in itlamahuiçollachihualtzin Teotl Tlahtohuani Dios, in oquimuchihuilitzino in nepampa in yehuantin in cenca nepolchtequiliztica, netlalchitlaçaliztica, nehmatica, nezcahcatlanel toquiliztica oquimotzahtzililique, oquimotlatlauhtilique Tlahtohuani Dios ixquich ihuelitzin: ca cenca huey in ihuelitzin in tlatlatlauhtiliztli: yehica ca cenca quimoyolehuilia, quin[illegible] paquiltilia in Teotl Tlahtohuani Dios, inic techmotlaocoliliz [illegible] intla ticaquiznequi, ticmatiznequi in nepapan mahuiçauhqui tlamahuiçolli in oquimochihuilitzino Tloque Nahuaque Dios, inic tlatlatlauhtiliztica omoyollapactzino, omoyoleuhtzino, oyenoyohuac, oyenotlama in itlaçoyollotzin, ca nimitznocaquitiliz. Ioan. Ma noconcaqui, ma nocommati, ma nocommahuiço (notecuiyoe) inic aye ninociahuicanequiz, çan cemihcac ni tlatlatlauhtiz. Augustin. Achtopa xoconcaqui in oquimihtalhuitzino Teotl Tlahtohuani Dios itlachtopaihtocatzin David. Onechyayahualo (oquimihtalhuitzino) in tecoco, in temiqui, yequene in ixquich in cocòc teopouhqui onechmochihui, onechixmoyauh in inetlaloliz, in itotocaliz, in icuhcahualiztli in ahqualli ahyectli, cenca çan achitonyc onechittac in Mictlan techuitili, techuitzanqui. Auh in ihquac oninottac nohuiy[illegible]

Venite, et emite absq; argento, et sine, & absq; vlla commutatione. Isai. cap. 55.

Circumdederunt me dolores mortis, et torrentes iniquitatis conturbauerunt me

onivayahualoloc in ixquich tetoneuh, auh àcan pohtli, àcan epouhqui in Tlalticpac, ye ihuic niuctlalo in tlatlatlauhtiliz-, nocon notzahtzilili in noTecuiyo in nonetolinilizpan: auh nomma omonacaztzacuhtzino, ahmomma omonacaztapaltitino: onicnonochili, auh niman onechmohuelcaquiti, nech omaquili in nicnitlanililiaya. Çanno yehuatzin in Propheta tlapatzinco in toTecuiyo Dios. (oquimihtalhuitzino) Ca: oc ommocaquiti in Israellaca in itlaçoaltepetzin Dios, ca quimo choliaya in toTecuiyo, in ihquac tecoco-, tetolini, tetlaihiouiliti impan omoman, impan hualhuetzia, auh oquimmocaati in ihquac tolinilloya, in ihquac oamicque oquimotzahtzihuac, oquimotlatlauhtilique; auh oquimmathitili: tlamahuiçtica oquimmotlaqualtili in tapizmicca, Ilhuicac tlaqualtzinco oquimmomaquili: cenca miecpa miec tlamahuiçoltica oquinmaquixtili in huicpa in Ægypto tlaca, in intecocolicahuan inpampa in tlatlatlauhtiliz: oc cenca in ihquac coztlicoapan oquimmopanoltili, auh in inyaohuan in Ægypto tlaca, in yaotica quinteputztocatlhuiya, oncanon in coztlicoapan oquinopolactili, oquimmopachilhui, oquimmopopolhui; oquimmahuili, ayac manel ce oquimocahuili. Yequene in ixquich oquimonochilia in toTecuiyo Dios yolitzitlanehtoquiliztica, in ocenyollocacopahuiya netemachiliztica, quimmocaquitia, ye in quimmotlaocolilia, quimmocnoittilia in mocenquizcatenoittiliani toTecuiyo Dios. Ca yuh tiquitta, oquimopalehuili, oquimotlaocolili in itlaçotzin Abrahan, inic ohtlatocaya in icopiltzin Iacob, ono quimopalehuili, in ihquac temac omiquia. Oquimopalehuili in Ioseph, inic ctòtococ, yehica ca can oquimotlahtocaquechili. Ō no quimopalehuili in cenca tlahtohuani tlaachtopaihtohuani Dauid, inic quitlinitiuica, quiyaochiuhtinenca itzcocolicahuan. Oquimopalehuili in Iob in icocolizpan, ca inic nohuiyan otàtacaliuh, ca cen nohuiyan pahpalanin, oquimatzahtzilili in toTecuiyo Dios, in oquimocaquiti in itzahtziliz, in itlatlatlauhtiliz; auh oquipahtili. No yhuan oquimopahtili in Touias inic oixpopoyon no in itlaçotelpoch inic ochtlatocac. Oquimopalehuili in

Dolores Inferni circundederunt me: præcupauerunt me laquei mortis. Pſal. 17.

In tribulatione mea inuocaui Dominum, & ad Deum meum clamaui. Et exaudiuit de templo ſancto ſuo. Pſal. 17.

Et clamauerunt ad Dominum & tribularentur, & de neceſſitatibus eorum eripuit eos. Pſal. 106.

tlaçocihuatzintli Hefter, in itlatlatlauhtilizpan, ca oquittac itechpa in tlahtohuani Dauid in tleyn quinequia: yehica ca oquimotlatlauhtili, ittetzinco omotemachi in toTecuiyo Dios. Oquimopalehuili in cenca yollahpaltic cihuatlahtohuani Iudith, inic oteacic, ca inic oquiyahualoca in altepetl Hieruſalem in inyaohuan, ca ça imuztlayoc in temac huetzizquia, yehica ca ye ypizmiquia: in yehuatzin mahuizcihuatlahtohuani Iudith, çan ye omoyaochichiuh, omotlahuizchichiuh ica in tlatlatlauhtiliztli, ittetzinco omotemachi in toTecuiyo Dios, auh ca çan huel iceltzin quiquechtec, quiquechcoton in yaoteyacanqui Olopher nes, in yaoquizcatetiacheauh, yc ocholoque in iyaoquizcahuan, in inyaohuan Iſraellaca: o ca ihui in inoquimaquixti i altepeuh tlatlatlauhtiliztica. Oquimmopalehuili in Machabeos tlaca, inic yaoquiçaya. Nelno in eyntin telpopuchtin, in itechpa tletl, in tletemazcalco oquimmayauhca, in cenca tlahuele tlahtohuani Nabuchodoſor, inic tletica miquizquia, tlatlazquia. In mahuiz tlacatl tlaachtopaihtohuani Daniel, otequanqualozquia tequacalco, auh tlatlatlauhtiliztica omaquixtiloc in huicpa in tequanime, in quammimiztin in intlan otlaliloc, oncanon opalehuiloc; oycneliloc. Yhuan opalehuiloc, omaquixtiloc in cihuatlatohuani Suſana, inic çan tlapic oiztlacahuiloc, oteixpanhuiloc, ahmelahuacatlachihualiztica otlatzontequililozquia, opinauhtilozquia, auh oycneliloc tlatlatlauhtiliztica omaquiz. Yequene (notlaçomahuizpiltze) in ixquich tlahtolmachiotl oncatqui, ahmo huellamizquia in axcan ipanin cemilhuitl, intla muchi nicpohuani. Xicpohua in teoamoxtlahcuilolli in ſancto Euangelio ca oncan tiquittaz, ticmatiz in quezquintin ixpopoyome, in teococoxcatzitzintin, in matzicoltzitzin, in huilatzitzin oquimopahtili in Teotl Tlahtohuani Dios in imahuiztlaçoPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, inic nican Tlalticpac monemititzinohuaya, yehica ca otlatlauhtiloc, otlaitlanililoc necnomatiliztica, yhuan netemachiliztica. Auh in axcan ipan toihuiuh, in tonemilizpan, in moteycnoittiliani Dios, miectlamatli tlamahuiçolli quimmuchihuilitzinohua, inic quimmopalehuilia, quimmotlauhtilia in motetlauhtiliani, in ittetzinco motla

canequi-

canequi tlaneltoquiliztica. Nimitzilhuiznequi, nimitzpohuiliznequi in tlamahuiçolli in quin axcan oquimuchihuiliznino Tloque Nahuaque Dios, in huel tixpan omuchiuh. Cetlacatl cihuatzintli ohtlatocaya, Tampico mohuicaya, auh vmentin ipilhuan quinhuicaya cacaxco, centetl manenenqui quimmamaya, onmchiuh: ca in cihuatzintli in tlecotihuiya cecni huey tepepā vmpa in metztitlan tlalpan, auh ca huel ixpan omotepexihui in caualio: yuh mona, ca in pipiltzitzintin in ipilhuan, yhuan in cacaxtli in oncan catca in coconetzitzintin in atlauhco ohuetzito centlani: auh in nantli in oquimittac ipilhuan in yeomotepexihuique texcalco, tepeatlauhco in yeomomiquilique, in ye mocuecueptiuh, cenca cmauhcatzahtzic, cenca omotequipacho, otlaocox: auh maçonel cenca omomocihui, yubquin oyolmic, omotlapololti inic quittaya in netepexihuiliz, in miquiliz in ipilhuan: oquimotlaocolnonochili in iTecuiyotzin in iTlahtocatzin Dios, yhuan cenca oquimotlatlauhtili in tlaçochuapilli Sancta Maria, intetzinco omotemachi, intetzinco oquincauh in ipilhuan, inic quimmopalehuilizque, netemachiliztica oquimmotlatlauhtili, noyhuan huey tlaneltoquiliztica, tlateomatiliztica. Auh in otemoc in vmpa campa ācito, in campa huetzito in caualio, in vmpa mocehuito, yhuan cacaxtli: oquimittac in itlapallohuan, in itlaçoeçohuan, ca alquen omuchiuhque, çan mahuiltiticatca, huetzcaticatca, auh oquihuiq̄ in tlaçococone in innantzin. (Nonantzine) matimotlaccoltiz, ma timonentlamachiti, ma nen timotequipachihuilti: ca cetlacatl mahuiztlahtohuani, cenquizcachipahuacatzintli, cenca pēpetlacaya, tlanextia in itlaçexayacatzin, yhuan ce mahuiztlaçocihuapilli, cenquizcachipahuacatzintli; in mācaçan Metztli ie yeztzintli, otechmopalehuilique, otechmomaquixtilique, otechmomanahuilique itechpa in netepexihuiliztli, in netexcalhuiliztli: çan yuhquimma otechmonapalhuique, otechmoquechpanilhuique. In oquicac nantzintli, cenca opahpac, yhuan ocahualca, oc tlapanahuiya inic oquimoyectenehuili Dios. Izcatqui (notlaçomahuizpiltze) in çuenin cenca palehuilo, tlaocolilo in aquique tlatlatlauhtiliztica intetzinco mocahua in Teotl Tlahto-

huani Dios, auh tlancltoquililtica quimotzahtzililia, quimonchilia: ca miectlamantli tlamahuiçolli yc nelti in imahuiztlahtoltzin tlaachtopaihtohuani Dauid, ca aquimihtalhuitzino. In toTecuiyo Dios quimuchihuilia in tleyn quinequi, in quelehuiya in yehuantin quimimacaxilia, in quimoyectlayecoltilia, ca quinmocaquititzinohua in intlatlatlauhtilizpan, quimmomaquixtilia in huicpa in inyaohuan, in itechpa in intonehualiz, in intlaihiyohuiliz. Otic mocaquiti (notlaçocozque) in quenin tlatlatlauhtiliztli cenca quimohuellamachtilia, quimopahpaquiltilia in Teotl Tlahtohuani Dios: auh in quenin quimmotlaubtilia, quimmotlaocolilia in itetlatlauhticatzitzihuan, in quimotlaitlanililia. Ipampain, cenca motechmonequi muchipa titlatlatlauhtiz, timocnopechtecaz, itterzinco timocahuaz in toTecuiyo in toTlahtocatzin Dios, ticmitlanililiz in iteoyectililtzin, iteoquaitilitzin, inic ticchihuaz qualli yectli, yhuan inic timelauhcanemiz in nican iTlalticpactzinco: auh inic mocentlamachtiz moyolia manimaca in nepapan qualtihuani, yectihuani, loan (Nomahuiztlaçotlatzine) nicchihuaz in tleyn yc tinechmonahuatilia, in tinechmolhuilia: yehica ca nelli yuhquimma mohuellamachtitzinohua Teotl Tlahtohuani Dios tlatlatlauhtiliztica: auh ca cenca quimmotlaocolilia, quimmotlaubtilia in tlatlatlauhtianih. Ca yuh onicnocaquilili cetlacatl teopixqui itemachtilpan, in mahuiztlahtolli, in huel cenca quinenehuilia in motlahtoltzin, in quin huel axcan otinechmolhuilitzino. Yece (notlaçomahuiztecuiyoe) oquimihtalhuitzino: ca niman ahmo mochtin in tlatlatlauhtiani quimmomaquilia in Tloque Nahuaque Dios, ahmo mochtin quimmotlaubtilia, ahmo mochtin in quimmotlaocolilia: ca quemmanian çan ahmo quimocaccanehnecztzinohua, ahmo quimohuelcaquititzinohua in tlatlatlauhtiliztli, in tlaitlanililiztli. In ica in (notatzine) oninotzòtzon, huel niccaquiznequi, in quenin muchihua, yhuan quenin mocaquizma xinechmomelahuililitzino, inic noyollopachihuiz. Augustin. Ca yequalli (notlaçoquetzaltze) ma xiquitzti motlali, auh cenca ximonacazquetza, ca ximitznolhuiliz, ximitznomelahuililiz.

INIC

¶ INIC CAXTOLLAMANTLOMO-
me capitulo, inic cececcan tlatlamantitocinin amox
tli, oncan mihtohua: ca in toTecuiyo Dios, ahmo
quimmocaquitia, ahmono quimmotlaocolilia, ahmo
quimmotlauhtilia in ahqualtin ahyectin, ah otle ipa
quimmotilitzinohua in intlatlatlauhtiliz: no yhuan
oncan mihtohua motenehua, ca in tlatlatlauhtiliztli
cenca quinyaochihua, quintopehua, quimpa-
nahuiya in toyaohuan Tlatlacatecolo-

(*)✠(*)

AVGVSTIN. Otinechmo-
tlahtlanili (motlaçotlapallo-
tze) in tleipampa toTecuiyo
Dios ahmo mochtin quimmo
caquitia in tlatlatlauhtianib,
in tlayecanehuani, in ih-
quac tlatlauhtilo, tlaitlanilifoc
auh ahmo mochtin quimmo-
tlaocolilia, quimmocnoittilia.
Izcatqui xicmocaquiti, ca in
macihui quimihtalhuitzino-
hua tlaachtopahtohuani Dauid. Ca cenca huel intloc, in na-
huac, cenca huel intlan moyetztinotica in Tlacatl Tlahtohuani
Dios, in aquique quimotequinochilia, quimotequitzahtzililia:
ca ahmomma hueca in moyetztinotica, ahmo quimmohuecapa-
huilitica inic quimmocaquitiz, inic quimmotlaocoliliz, quim-
motlauhtiliz: ahmo quimmocaquitia in tlahuelilocaye, in tlah-
tlacohuanime, in ahmo quimahuizpia, in ahmo quimonemi-
liztia itlatlahiltzin, iteotenahuatiltzin: çan yè quimmotelchi-
huilia, quimmotlatzilhuilia, ahtleipan quimmotilia. Izcatqui
neixcuitilli machioel, inin quemmanian titenonotztica, auh
ye ahmo qualli tlahtolli tilhuilo, in teteputzihtoliztli, in iztlaca-
tiliztli, ahnoço tetentlapiquiliztli, temahuizpololiztlahtolli in
ticaquitilo, in ahmo ticpaccacaqui: yece cenca mitztequipa-

Prope est Dominus omnibus invocantibus eum: omnibus invocantibus eum in veritate. Psal. 144. vers. Simile.

chohua, mitzyolihtlacohua inic ticcaqui, ahmo ticmocaccanè-
nequi, maçonel teixpan tihcac, teixpan timoquetzticac? Ca
quemaca, ca miecpa mopan omuchiuh: auh maço oticcac, in
màcaçan ahmo tiquilnamiqui, yehica ca ahmo ticpaccacac: ça-
no yuh quimuchihuilitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios, ma-
çoihui quimocaquitia in intlahtol, in intzahtziliz, in intlai-
niliz, in intlatlatlauhtiliz in tlahtlacohuanime, macihui ixpan-
tzinco neci in intonehuiz, in innetequipachol, ahmo quimo-
caccanènectzinohua, ahmo intlan ommàxititzinohua, çan hue-
ca quimmotlalcahuilia, quimmotlallotilia: yehica in itlahtol,
in itenotzaliz, in itlatlatlauhtiliz tlahtlacohuani, ahmo quimo-
huellamachtilia, ipampa ca ahmo càcicachihua in tleyn quima
chicahuacanahuatilitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios. Izca-
qui xicmocaquiti in imahuiztlahtoltzin, in oquimihtalhuitzino
itenticatzinco itlaçotzin tlaachtopaihtohuani Isaias Maçonel
àcopa ammomanepanozque, àcopa ammaçohuazque, auh cen-
ca anquimiequilizque, anquitlapehuizque in amocnotlatlatlauh-
tiliz, in amonecnoihtoliz, in amotlaitlaniliz, in amotzahtziliz
ninixtlaçaz, nicampa nitlachiaz, inic ahmo niquittaz in amo
neenomatiliz, ninonacaztapaltiliz, niñonacaztzaquaz, inic ah-
mo niccaquiz in amocnotlahtol, in amocnotlatlatlauhtiliz: ye-
hica ca in amoma huel mocaeztli, huel eezço, quihtoznequi
Ca cenca miec tlahtlacolli amotech ca, cenca oannechyoltone-
uhque. Auh itenticatzinco in itlaçotzin hueytlamatini Salomi
oquimihtalhuitzino in Dios: in màcaçan inca, impampa mo-
tlahtoltitzinohuaya in tlahtlacohuanipopul, quimotemmahma-
uhtiliaya: no in axcan quimmotemmamauhtilia, quimmonehma-
chtilia inic cenca quimmotlatzacuiltiliz. Onamechnonochili
(oquimihtalhuitzino in toTecuiyo) onamechtzahtzili in antla-
tlacohuanime, onamechnonèmachtili inic qualli yectli oanqui-
chihuazquia: auh çan oanquitelchiuhque, oanquitlatzilhuiqui-
ahtle ipan oanquittaque in notlahtoltenanamiquiliz, in notzah-
tziliz, in notemachtiliz: ipampain çan in nehuatl namechhuetz-
quiliz, ahtle ipan namechittaz in ihquac annechtzahtziliz-que
auh in ihquac amopan hualmomanaz huey ahtlacamamatiliztli,

inihqueo

Et cum extenderitis manus vestras, averram oculos meos a vobis: & cum multiplicaveritis orationem, non exaudiam: manus enim vestræ sanguine plenæ sunt Isa. Capit. 1.

Quia vocasti & renuisti, extendi manum meã & nõ fuit qui aspiceret. Despexisti omne consilium meũ, &

in ihquac ye amopan temoz in cenca hueytonehuiztli, yolchichinaquiliztli, nelno in huey neteopohualiztli; ahquen nicmatiz, ahtle ipan niquittaz: quin ihquac annechmotzahtzililizque, auh ahmomma namechcaquiz, maçonel nohuiyan annechtetemozq inic namechnopalehuiliz, àcan annechittazque, ahmo huel annechaçizque, ahmo niccaquiz in amotlatlatlauhtiliz, ahtleipan namechittaz, cenca namechtlayelittaz, namechtelchihuaz, namotlàtiz, namechtlallotiz, huecapan inohuicaz. Iyo (notlaçomahuizpiltze) tlaxicmottili in quenin nelli, ca in toTecuiyo Dios, macihui quimocaquititzinohua in intlatlatlauhtiliz in tlahtlacohuanih: in màcaçan ahmo quimocaccanènectzinoznequi, ahtle ipan quimottilia ipampa in intlahtlacol: yehica ca in aquin tlatlatlauhtia, auh ye cenca huey, cenca catzahuac in itech ca tlahtlacolli, ahmonellin tlatlatlauhtia, çan cenca icattinco mocacayahua in Ilhuicac Tlahtohuani Dios, çan icatzinco mahuiltia, in màcaçan quimoquequelhuiznequi, çã icatzinco camanalohua. Ca yehuatzin oquimihtalhuitzino in itlaçotzin Dios Sanct Gregorio. In aquin tlatlatlauhtiz, in quimotzahtzililiz Dios: cenca itech monequi cenquizca qualli, cenca mahuiztic yez in itlachihual, cenca chipahuac yez in iyolia ianima, ahtle ma itla tlilitic catzahuac itech yez: intla quimicoltia, quinequi in quimohuelcaquitiz in mahuizTeotl Dios. Yehuatl inic techmotlahtolnànamiquilia in cenca tlaçotlalcmi Sanct Pablo, in ipan i amoxtlahcuilolitzin, quimihtalhuitzino. Cenca intech monequi in tlatlatlauhtianih, hueca quitlalcahuizque, in cenca quitlatzilhuizque in tlahtlacolli, in quimonochilia, quimotzahtzililia toTecuiyo Dios, inic paccacacozque, paccaceliloz in intlatlatlauhtiliz. Ca in aquique tlahtlacolpan cate, ahmo quimmocaquitia in toTecuiyo Dios: yehica (notlaçpiltze) intla cenca ticmicoltia, in ticnequi mitzmotlaocoliliz Dios, intla ticacoznequi, intla titlauhtiloznequi, cenca motech monequi cenquizcaqualli, cenquizca chipahuac yez in moyolia inanima: huel netemachiliztica, tlaneltoquiliztica, yhuan necnomatiliztica ticmotlaitlaniliiz, ticmotlatlauhtiliz in moTecuiyo Dios, yhuan in motlaitlaniliz qualli mahuiztic yez, nehmatca, nezca-

increpationes meas neglexistis. Ego quoq; in interitu vestro ridebo, etc. Prov. 1.

[illegible]

Qui erat, etc. *percat, non orat Deum, sed illudit eum.* Greg.

Discedat ab iniquitate omnis qui nominat nomen Domini. 2. *Ad Timot. cap. 2.*

[illegible]

nezcaliliztica ticmotlaitlanililiz, ticmotlatlaultiliz: ca in tlaçonso nehmatca ticmotlaitlanililiz, ahmo timacoz in tleyn ticmotlatlanililiz, ahmo titlauhtiloz, ahmo ticlaocolloz, ahmo ticacoz, ahmo tinemactiloz. Izcatqui xicmottili: in quenin ahmo cacoz, ahmomma oicnoittaloc, yhuan ahmo onemactilec, çan ahtle ipan oittaloc in innantzin Sanct Ioan, yhuan Sanctiago, in ihquac ipantzinco omopechtecato, omoctnomatito inahuiz Piltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, ma çonel netemachiliztica, tlaneltoquiliztica, yhuan necnomatiliztica, neteotiliztica, oquimotlatlauhtilito, oquimihtlanilito in mahuiço, in tenyo, in in tlahtocayo in ipilhuan, ca oquimolhuilito (Notecuiyo, Dios i Piltzin) nicmati ca cenca tihuelitini, ca ti Piltzin in Dios, ca cenca huey in motlahtocayotzin, yehica mixpantzinco ninopechteca, ninoctnomati, ma xicmonequiltitzito, ma ximotlanahuatilitzino in intechcopa omentin nopilhuan, notlaçocoxcahuan, inic mohuantzinco tlahtocatlalilozque, motlantzinco yezque, mitzmotzàtzacuiltitiezque, ce motlaçomayauhcancopatzinco ticmotlahtocatlalitiz: auh in oc ce, mopechcopatzinco; in ihquac timotlahtocahuetzitiz, in ihquac timotlahtocatlalitzinoz in vmpa motlahtocachantzinco. Auh in toTecuiyo IESV Xpo in oquimocaquiti in iilihuiztlaitlaniliz, in ixolopitlatlatlauhtiliz, oquimonanquilili. Ahmo anquimati in tlein anquitlanilia amonezcalicayotica annechtlatlauhtia, ahmo nehmachiliztica in annechtlaitlanilia. Iyo (notlaçopiltze) xicmottili in quenin ahmono caco in aquin ahmo nèmatca, ahmo nezcalicatlatlauhtia. Ioan. Onoconcac (notlaçomahuiztzatzine) in otinechmolhuilitzino, ca cenca yectli tlahtolli, auh ca ica in mahuiztlahtolli in otinechmolhuilitzino, otinechmocaquitilitzino in axcan nicàcicacaqui: in oc centlamantli tlahtolli in in amoxtlahcuilolpan oquimihcuilhuitzinotehuac in tlaachtopan tlahtohuani Dauid, ca onicpouh: auh ahmo onicàcicacac, oquimihtalhuitzino. Ca in itlaçoixtelolotzin, in itlaçotlachialtitzinotica in qualnemiliceque, in yecnemiliceque: auh in

Dixit sedenti bi duo filij mei vnus ad dexteram tuam, et vnus ad sinistram in Regno tuo. Matth. cap. 20.

Oculi Domini super iustos: et aures eius in preces eorũ. Psal. 33.

in itlacaquilitzin, in itlaçomahuiznacaztzin, huel intech commopachilhuiya, quimmohuelcaquilia in intlatlatlauhtiliz, in intlaitlanili in qualtin yectin, huel inacazpantzinco quehuah in intlatlatlauhtiliz, huel quimmopaccacelilia. Auguſtin. Nelli ca ye yuhqui (notlaçomahuizpiltze) ca in qualtin cenca quimmopaccacaquitia, quimmotlahuelcaquilia in toTecuiyo Dios: auh in ahqualtin in ahyectin, in ahmo nehmatca, in ahmo nezcalicatlaitlani, ahmo quinmocaquitia, ahmo quimmotlahuelcaquilia, çan quimmotlahuelitilia, ahtle ipan quimmottilia in Dios, oc cenca ye ihuice ixnahuatilo, telchihualoh:

¶ NO yhuan *xicmomachiti*, ca cenca huey in ihuelitiliz in tlatlatlauhtilizli, inic quintopehua, quinxicohua quinyaochihua, yhuan quintopehua, quinhuecatlaça in toyaohuan, in cenca tetolinianih Tlatlacatecolo, inic ahmo techtolinizque, yhuan ahmo techmoyèyecoltizque, techtlapololtizque. Ca in ayquin cemihcac tlatlatlauhtia, itteztinco mocahua in Dios tlatlauhtilizti*ca*, elcicihuiliztica, niman in Tlatlacatecolo: ihuelmocuepa, oquichchihua, cenca quiyaochihua teneyeyecoltilizti*ca*: auh in yehuantl tlatlatlauhtilizti*ca* cenca quinhuecatlaça: quintopehua, quinchololtia, quimpanahuiya: auh in Tlatlacatecolo ahmo ihuic motlahpalohua, in *nàcaçan quimacaci in* tlatlatlauhtiani: yehica ca ye moyaochichihua, ye motlahuiztia in tlatlatlauhtilizti, in iyaotlahuitzin, in iyaotlatquitzin in toTecuiyo Dios, inic quincempanahuiya ixquichtin Tlatlacatecolo. Ipampain (notlaçomahuizpiltze) in toTecuiyo IESVCHRISTO nelli moTemaquixtiliani, quimmolhuilitzinohuaya, inic quimmonanamiquilitzinohuaya in itlamachtilitzihuan, in itlapèpenaltzitzihuan in Apoſtolome. Xitlatlatlauh tican, xixtoçocan, ahmo xicochmiquican, inic ahmo amechmoyèyecoltiz, ahmo amechicxitlanhuiz, ahmo amechtoliniz, ahmo amechmuyahuiz, ahmo amechpanahuiz in amoyaouh Tlatecatecolol itenèyecoltilizti*ca*, itenepachihuilizti*ca*. Xicmati (nopiltze) ca cenca chicahuac, cenca tlahpoltin, cenca yolizmatqui in toyaouh in Tlacatecolol, cenca motlacuitlahuiyani, cenca tepanahuiyani, quimpanahuiya in ixquichtin tlahpoliq

Vigilate, & orate, vt non intretis in tentationem. Marc. cap. 14.

in yolchicahuaque, in yoltepitztique in Tlaltiepac tlaca, ipam pain ximihmati, ca huel itlahtoltzin in Dios, huel yehuatzin techmòlhuilia, techmocaquitilia, ca quimihtalhuitzinohua. Ayac yuhqui itlahpaltiliz, iyollotepitztiliz quinenehuilia in ichicahuaca, itlahpaltica in Tlacatecolotl, ayac ma aca quimauhcaitta, ayac quimacaci, ayac quixitta, ayac quixtilia: yece in ihquac itechpa netlahpaltililo, ihuic nechicahualo, ihuicpa netlaquanuhquetzalo tlatlatlauhtiliztiça, moquetlaxohua, mauhcamiçoi, çotlauhcamiqui: yehica ca ye xicolo, ye panahuilo in tlatlatlauhtiliztli. Ipampain (notlaçopiltze) techmonahuatilia in toTecuiyo IESV CHRISTO, ihuicpa titihmatizque, tixteçozque, ahmo ticochmiquizque, cemihcac titoteochihuazq̃, cemihcac titlatlatlauhtizque, itteztinco titocahuazque in Dios, inic tiquimpanahuizque, tiquinxicozque in Tlatlacatecolo: canachipa mocochiçolohua, moyèyecohuã, momàmachtia, inic techicxipachozque, techycxixaxaqualozque, inic techtlahtlacoltizque, cemihcac techmahuiltequilia, techmahualmictia, techohuitilia, techtlahtlacolcuitlahuiltia, cemihcac techixpixtinemi, techmopàpachihuitinemi: yehica ca techitta, auh in tehuantin ahmo tiquimitta, in màcaçan tlayohualli ye momahualtia, quimixiptlatia, yehica ca ahmo nacayoque, ahmo omiyoque, çan ehecayoque, ahmo itto: auh çannoihui in iteneyeyecoltiliz, ahuel tixtelolotica tiquitta, ye oc cenca imacaxoni, mauhcaitoni. Auh quenin tiemauhcaittazque? Quenin tictlallotizque? Quenin ticxopehuazque, ticmayahuizque? Quenin tiepanahuizque? In tlacamo ica itlaçomahuiztlahuitzin, in iyaotlatquitzin in toyaotiachcauhtzin in toTecuiyo Dios, in tlatlatlauhtiliztli? Cenca monequi icain titoyaochichihuazque, inic titomapatlazque, ihuicpa titomanahuizque, inic ica tihuetzcaz que in toyaoub Tlacatecolotl: in quenin moyaochichihuah in yaoquiquiz yaotlatquitica, in ihquac yaopan yazque, inic ahmo panahuilazque, ahmo mictilozque: çanno yuh intech monequi moyaochichihuazque tlatlatlauhtiliztica in Christianome, inic quimpanahuizque in inyaohuan Tlatlacatocolo, ca nel ce mihcac yaopa in nemih. In toTecuiyo IESV CHRISTO in ima-

Non est superstitum potestas, quæ comparetur ei, qui factus est vt nullum timeret. Iob. 41.

Militia est vi-

in inahuiz Piltzin Dios, ca no motlatlatlauhtiliaya, quimotzah- *te benedicit ſa-*
tililiaya, quimonochiliaya in itlaçomahuiz Teotzin Dios, inic *per terram.*
oquimopanahuiltiquia in Tlacatecolotl, inic huel oquimopanz- *Iob. Capit. 2.*
huili: auh macihui ahmo ittetzinco monequia oquimochihuilil-
tzino, omotlatlatlauhtili inic otechmonehmachtili, inic çanno
yuh cemihcac ticchihuazque, cemihcac titlatlatlauhtizque. Xic-
molnamiquili (notlaçopiltze) in nimitznolhuiliz, in nimitz-
nocaquiztililia, ma itlà tiquilcauh, huel moxillan motoztcatlan
xcoontlali in mahuiztlahtolli in oticmocaquiti: auh inic ahmo
ticcemilcahuaz, çan inic cemihcac tiquilnamiquiz, nimitzpo-
huiliznequi centlamantli tlamahuiçolli, in oquimochihuiltzi-
no Tloque Nahuaque Dios, in ipampatzinco cetlacatl itlaço-
tzin, iyeztetlayecoltiçatzin, itoca Eleutherio, ca in yehuatlin
cenca quimotlayecoltiliaya in toTeotiyo Dios, huel ye mocen-
tlamachtiaya in nepapan qualtihuani yectihuani: auh muchiuh *Exemp.*
Ca ceppa ohualmohuicac in inchantzinco in tlaçocihuatzitzin-
tinin cihuateopixque, inic quimmotlahpalhuiznquia, tenyotica,
quimmoyollalilizquia, quinyolchicahuazquia: auh intlàtzinco
temia cetlacatl telpochtli, quimmotlatequipanilhuililiaya, quim-
motlayecoltiliaya, auh inin telpochtli, itech quinchuaya, cen-
ca quitoliniaya in Tlacatecolotl inic ihitic nemia: auh in ci-
huateopixque, in cihuapipiltin, in oquicacque, ca ohualmo-
huicatzino in qualnemilice yecnemilice Sanct Eleutherio, cen-
ca omopahpaquiltique, quihtoque. In axcan quimopahtiliz in
telpochtli in yehuatzin iyeztetlayecoltiçatzin Dios, ca in axcã
quimamahuiz, quimomaquixtiliz itechpa in Tlacatecolotl: ca
Sancto, ca itlaçotzin in Dios, ca ixpampatzincoehuaz in tetla-
polaltiani, in tetolinimi Tlacatecolotl, manel çan axcan iyopa
ceyohual icochiantzinco itloztzinco cochiz in telpochtli, ca ne
ki quichololtiz, hueca quitòtocaz in Tlacatecolotl, inic quimo-
pahtiliz, quimotlaxiliz, quimotopehuiliz, quimoquixtiliz inic
itech quinchua Tlacatecolotl. Auh in ohualmohuicac Sanct E-
leutherio, in ommocalaquiz in inchantzinco in cihuatzitzintin,
oquimolhuilique. (Dios itlaçotzin) ma xicmonequiltitzino,
in axcan in ipanin yohualli, motloztzinco, momahuiztzinco

, cochiz

cochiz telpochtli, aço itla yohualtica ye mitzmopalehuiliz: ah. momma oquimonextililique, ah mo quimolhuilique in ca itech quinehua, ca itech yetinemiz in Tlacatecolotl, in ca cenca qui toliniaya, quitequipachohuaya: çan ixquich oquimolhuilique, inic quimotequipanilhuiz, inic oquimomaquilique, cenca o quimotlatililique in neltiliztli, monepan nonotzque quihtohua. yah. Macamo yuh tictomonochilican, macamo yuh tictolhuilican, macamo tictomachiztilican, ahmo monequi: yehica çan inic itloztzinco, inahuaztzinco ommopechoz, ommihquaniz in piltzintli, in niman ye pahtiz, inic niman quitlalcahuiz, ixpampachoaz in Tlacatecolotl, in cenca quitolinia, quitequipachohua, quiyoltonehua. Ahnoço in ihquac moteochihuaz qual nemilice, in quimocuicatiliz, in quimoyectenehuiliz iTeotzin iTlahtocatzin Dios, choloc in Tlacatecolotl teroliniani, in tequenchihuani: auh omuchiuh, caçan itlamequilizticatzinco, itlaçocializticatzinco in Tloque Nahuaque Dios, yhuan in tlanel toquiliztica, in netemachiliztica in cihuapaleque. Oquitlalcahui in telpuchtli in Tlacatecolotl, in cenca quitoliniaya, quipentlamachtiaya, inic itech quinehuaya. Auh in imeztlayoc in oilhuiloc, in ocaquitiloc, in omelahuililoc, in oyuh quimocaquiztililique teopixqui in oipan muchiuh in telpochtli, oquimitalhui in Sanct Eleutherio. In yehuatl tecamocacayahuani Tlacatecolotl, çan inea inncacayahua, inca mahuiltia in cihuatzitzintin, auh in otechittac in toquichtin, niman oquitlalcahui in telpochtli in itech quinehuaya. In ipampain (nodaçomahuiz piltze) achi omopouh, oastlama in teopixqui, in qualnemilice omochachamauh in Eleutherio in itlaçotzin toTecuiyo Dios, ah momma oquimoyectenehuili in Dios, in ipampa ihuicilamachui çoltzin in oquimuchibuilitzino. Auh in toTecuiyo Dios in oquimottilitzino inepohualiz, yhuan iyeropillahuelilocayo, cenca omoqualanaltitzimo: auh oquimonequiltitzino, inic oc ceppa o calac in Diablo Tlacatecolotl in iihtic telpochtontli, oc ceppa yancuican ohualcalac: oc miec inic quichichinaltaya, quironehuaya: ye cenca omomòcihuique, omaxmanque, omoyoltequipachoque in cihuapaleque, quihtoque. Otahuey tlahuel lic, dejca

eica tleipampa in otoconilhuique, in otoconnextilique, auh in Sanct Eleutherio, in oquittac in inetlapololtiliz, in ca cenca ...pa quitoliniaya in Tlacatecolotl in yehuatl telpuchtli, cen... noyoltequipacho, omoyoltoneuh, quihto: macamo yuh ni ...tohuani, macamo ninopohuani, maçan ninocnomatini, y... ma nicnoyectenehuiliani in noTeotzin Dios, yehica ca ...uatzin ixquich ihuelitzin, oquimopahtilitzino inin cone... tli. Iyo, cenca onohueytlahuelilic, tlein onax? tlein onic ...uh? tlein oniquihto, onictenquixti in nixolopitli, in nima ...tzalpul? Achi qualli yezquia ma nocopac moçalohuani in no ...epil, inic ahmo cenca nicnoyolitlacalhuizquia noTeouh no ...htocatzin Dios noxolopitlahtoltica, nonentlahtoltica. Auh ...man oquinnotz, oquincentlali in ixquichtin cihuapaleque, ...n elcicihuiliztica, tlaocoyaliztica, neyoltequipacholiztica o... ...tlaqualizcahualti, oquimmolhuili. Macayac tlaqua, ma ca ...c atli, ixquichica oc ceppa quitlalcahuiz in Tlacatecolotl, in ...huatl telpochtli, auh inin ma titoçahuacan, ma titlaqualizca... ...uacan, ma titlatlatlauhtican, inic techmocnoittilitzinoz, inic ...chmotlaocolilitzinoz, techmocnomachititzinoz in Teotl Tlah... ...ohuani Dios, inic moyolcehuitzinoz, ca in axcan cenca huel ...tech moqualanaltitzinotica. Auh ca yuh muchiuh, in ononoc... ...loc, in otlatlauhtiloc in Teotl Tlahtohuani Dios: niman o... ...pampaehuac, oquitlalcahui in telpochtli in Tlacatecolol, cē... ...oxopehualoc, otlalchitlaçaloc tlatlatlauhtiliztica in tocenya... ...Tlacatecolotl. Tla xicmottili in quenin tlatlatlauhtiliztica ...pehualo, panahuilo, huecatlaçalo in Tlacatecolotl. Auh in ...camonoço ye moyollopachihui, xicmati ca no icamacpatzin... ...icentzinco in tlaçoTemaquixtiani quimocaquitique in itla... ...itzinuan in Apostolome. Ca yehuatzin techmopohuililia in ...xiuhtlahcuilocatzin Sanct Mattheo. (oquimihtalhuitzino) ...ceppa in ixpan in itlamachtilitzinuan oquihualhuicaque ce... ...tech quinehuaya: auh in yehuantzitzin Apostolome, ahuel o... ...quipahtique, ahuel oquitotocaque: ahuel oquiquixtique in Tla... ...tecolotl: niman ixpantzinco ohuicoc in toTecuiyo IESV CHRISTO, auh oquimopahtili: auh in itlaçotlamachtilizi...

tzihuan, yuhquimma omotlaocolti que inic ahmo huel oquimo-
pahtilique: auh oquimolhuilique. (ToTecuiyoe, motemachti-
lianie) ma xitechmolhuili, ma xitechmoyolpachihuiltili, tlei-
pampan tehuantin ahmo huel oticpahtique inin cocoxqui? in
itech quinehua? Auh in toTecuiyo oquimmonanquilili, quim-
molhuili. Yehica ca in Tlatlacatecolo, tlatlatlauhtiliztica, ne-
çahualiztica topehualo, tlaçalo, ihquanilo, quixtilo: intla an-
tlatlatlauhtiani, intla ammoçahuani, ca nelli anquiquixtizquia
anquihuecamayahuizquia. Iyoyahue (notlaçomahuizpilizine)
tlaoc xicmottili, tlaxicnemili in quenin tlatlatlauhtiliztica huel
in huicpa titotlahpaltilia, inic yaochihualo, panahuilo, huecq
tlaçalo in Tlacatecolotl: ica in mahuiztlabuiztli, ica in mahuiz
yaotlatquitl ticpanahuiz, ticxicoz, tichuecatlaçaz: maçonel cē
ca chicahuac, in cenca tlahpaltic. Oc no xicnemili, ipan xi-
moyolnonotza, xicmati ca in ahqualtin, in ahyectin in tlatla-
tlauhtiliz, in inneçahualiz ahmo caco, ahtle ipan itto in vmpa
ichantzinco Dios: ipampain cenca motechmonequi tlatlatlauh-
tiliztica muchipa timoyaochichihuaz, inic tichuecatlaçaz, tic-
mayahuiz, ticpanahuiz, ticxicoz in moyaouh Tlacatecolotl. No
yhuan motech monequi ticchihuaz, ipan titlacemanaz in qua-
lli yectli, inic tihuelcacoz, tipaceaceliloz in itlahtocachantzin-
co totecuiyo Dios: auh inic tipalehuiloz, inic titlaocoliloz, in-
ic ticentlamachtiloz, ticencuiltonoloz, ica in nepapan qualti-
huani yectihuani, yehuatl in onimitznolhuili achtopa ticchi-
huaz, inic mitzmotlauhtiliz, inic mitzmoceneliliz in Teotl
Tlahtohuani Dios, mitzmomaquiliz in moqualtica, mo-
yectica, in itlaçoteoyectiliztin, in ixquich in nepa-
pan qualtiliztli yectiliztli, inic mocentlama-
chtiz, mocencuiltonoz in moyolia, in
manima: auh in axcan xiccaqui
in tlein teconachtopachi-
huaz, tiflequipanoz

(*)

Hoc autē genus non ejicitur nisi per ieiunium & orationem. Matth. ca. 17.

INIC

¶ INIC CAXTOLLAMANTLOMEY.

Capitulo, oncan mihtohua ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca moyoliximatizque, quimatizque ca tlaltin, ca teuhtin, ca çoquime, auh ca tlaltizque ca çoquitizque, in ihquac miquizque: inic teoyotica, yhuan qualtica yectica nemizque nican Tlalticpac, inic nepapan qualtihuani ye mocencuiltonozque.

(*)

AVGVSTIN. Onimitzon, notenehuilili, onimitzonnohuili (notlaçocozque) ca cẽ, ca motech monequi cemihcac ticmotzahtzililiz in toTecuiyo Dios, cemihcac titlatlauhtiz, inic timocentlamachtiz in ica nepapan qualtihuani yectihuani: ca in aquin quimotequitochilia cemihcac itlatlauhtiliztica in Teod Tlahtohuani Dios, yehuatzin quimocentlamachtilia, quimocencuiltonalhuiya ica in nepapan qualtiliztli yectiliztli. Ca cententli, cenca matzintli onocontenquixti, itechpa in tlateomatiliztli, in tlatlatlauhtiliztli: auh macihui miectlamantli mahuiztlahtolli onocontenquixtizquia, in itechpa in oquihtoque, in oquiteneuhque in itlaçohuan toTecuiyo Dios, çan oniccotõ, oniccauh, inic ahmo cenca hueiyaz, inic ahmo miequiz tlapehuiyaz notenonotzaliz, in notlahtol. Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze) nimitznolhuilia, nimitznocaquitilia, in nimitznehmachtia, ca cenca motech monequi inic huel teoyotica, yectiliztica, qualtiliztica timocentlamachtiz, timocencuiltonoz. Timonohmaiximatiz, ticmatiz ca titeuhtli, ca tiçoquitl, ca titlalli: auh ca in ihquac timiquiz titzonquiçaz, niman titlalniz, tiçoquitiz, tintlaqual timuchihuaz in tlalcuilme, ipampa

ca in icain immachiztililoca, ica inin tlanemililiztli mochiomati, motepitonohua in Tlaltícpac tlaca, ye quicempolohua in intlah paliuhca, in inchicauhca, auh quimohuellamachtilia, quimoyectlayecoltilia in toTecuiyo Dios, in nelli cenquizcayectlayecoltiloni, quimonemiliztia in qualli yectli, quipaccachihua in ixquich oquimmonahuatilitzino Teotl Tlahtohuani Dios, ahmo mopohua, ahmo mochachamahua, cenca motepitonohua; motlalchitlaça. *Simile.* In ihquac aca cetlacatl ixpoçahua, ixçamahua, in ipampa ca oquixmin xicotli, niman ye ommocehuiya, ommopachohua in poçahualiztli in itlallo in çoquipalli, ca yehuatl in çoquitl quicehuiya, quipachohua in poçahualiztli. Çannio yulquí in tonantzin Sancta Yglesia, ica in palçoquitl, in tlalli quinpahtia, quincehuiya, quimmotlacahualtilia in aatlamatinime, in mopohuanime, in aliquen tlatta, in mochachamauhtinemi nican Tlaltícpac, ca in ihquac ye quimmomachiotilia tlalli, in çoquitl, ipampa miximatizque in Tlaltícpac tlaca, in ahtle imixcoyan in yecyo, in qualtica, ahtle inmahuizço, ca ye muchi in i axcatzin, in icococatzin in toTecuiyo Dios techmomaquilia, inic titocnomatizque, inic titotepitonozque, titotlalchitlaçazque, titlamatcanemizque in nican iTlaltícpactzinco. Çannoihui itech tontlahmacheui, itech tontoctacatia in quetzaltótotl, ca ye anquimottilia inic cenca pepetlaca, cenca teocuitlai huiyo: auh in ihquac moxittomonia, cenca ye pahpaqui, momahuiznextia, auh intla oycxititech ontlachix, intla oquittac in itlillo, in icatzahuaca, in huel tliltic, caputztic ycxic, cani man ye yolmiqui, ye yolçotlahua, tlaocoya, ye quicahua inii nexittomoniliz: çannoyuhqui monequi yez in Tlaltícpac tlacatl in ihquac Tlacatecolotl quixittomoniznequi in ica neculltonoliztli, in ica mahuiçotl tenyotl, in ica aatlamachiliztli, inic cẽca moçonehua ica in qualnexiliztli inic momahuiznextia, moyèyecquetza, niman monequi mocuitihuetziz, mocototztlalitihuetziz, molnamictihuetziz, ca tlalli, ca çoquitl, ca teuhtiz, ca tlaltiz, ca çoquitiz, in ihquac ipan temoz, in ipan huallaz miquiztli. Tle çannen in mayuhqui quetzaltiz, in moyeyecquetzaz, tle çannen in àquetztinemiz, in izmoquixtitinemiz in

Tlaltíc-

Tlalticpac tlacatl, in cuecuenottinemiz, in mopouhtinemiz, mochachamauhtinemiz, in màcaçan poçahuaz, mohuecapanoz intlacamo huecauhtica chechcatocoz? in ixquich in caatlamachtia, ipan hualtemoz in miquiztli, auh muchi quicempopoloz, quicentlamiz? Auh intla çan conilcahua, ah ipan moyolnonotza, ahmo quilnamiqui in ca tlalli, ca çoquitl, auh ça tlalli mocuepaz: intla çan mopohua, mohueynequi, intla moxicohua, in ixmoquixtia, mochachamahua: cenca ye moqualanaltia in toTecuiyo Dios. Niman quihueymati, quitecococamati, quetiçamati in itlayecoltilocatzin Dios, yhuan in itequitzin in itech cahualoc in quichihuazquia: auh moxiuhtlatitinemi, moyolcocotinemi, tlahuellopan, qualancayopan, ahmo huel iyollocaçopa in quimotlayecoltilia Dios, cenca quimoqualancacuitilia, quimoyolitlacalhuiya, quimotlatlahuelchihualtilia in Dios. In ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya imahuiztlaçoPiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, ixpantzinco qhuicoc, ixpantzinco oquetzaloto ce tlacatl ixpopoyotzin, inic quimopahtiliz, quimotlachialtiliz: auh in Ilhuicac ticitzintli, in inocenquizcateycnoittilicatzintli toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimocnoinili, oquimopahtilli, çan ica in tlalli, çan ica in çoquitl, tlalpan omochichili, inic çoquitl oquimuchihuilitzino, auh imàpilticatzinco oquimixmatoquili, ye oquimixtlapolhui, oquimotlachialtili in ixpopoyotzin. Aquin màca oquittac inin? can yuh omottac? can yuhqui omomahuiço, ca çoquiatontli tlalli ye pahtilo in ixcococxque? Yece ticmati ca in xalli, in tlalli, in tenhtli ye teixpopoyotililo, teixitlacolo, in ihquac acà ye teixtlahtemia? Cuix quemanian tlalli, çoquitl ye oteixpà tique in Tlalticpac tlaca in titici? in cenca mozcallnih, cenca mihmatih? Cuix ipahyo in ixcocolizuli in çoquitl, in tlalli? Ca niman ahmo. Auh tleipampa in çoquitl, in tlalli ye oquimopàtili toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquimotlachialtili in ixpopoyotzin, ixcococxcauhtli? Xicmati (notlaçomahuizpiltze) yhuan huelmoyollocaltitlan xictlali, ca in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ca muchi otechmonextillico, otechmocuelilico in teoyotica pahtli, inic tiepàtizque

Expuit in terram, & fecit lutum ex ſputo & liniuit lutũ ſuper oculos eius Ioan. cap. 9.

içocoliz in toyolia in tanima, in ihquac cocolizcuiz, tlanahuiz: yehica yuh o quimachihuiltzino inic huel ticmatizque, ca tiçoquime, ca titlaltin, inic moconilnamiquizque, ca ahtle ticacca, ca tlalli, ca çoquitl ye otichihualoque: auh ca oc ceppa titlaltizque, tiçoquitizque: ye ipampa cemihcac ticnemilizque, ipã titoyolnonotzazque in, auh in itemachiztililocain, ica in iilnamicocain titonemilizcuepazque, titotlacahualtizque itechpa in ahqualli, ahyeztli: auh ixquich in nepapan qualtihuani, yeztihuani ye titocentlamachtizque. Yehuatlin in itlanequiltzin toTecuiyo Dios, quineznayotia in quauhnextli, in ceceyiuhtica tixquac quimotlalilia, quimomachiotilia tonantzin Sancta Yglesia, in ihquac in ceceyaca techmolhuilia. In titlacatl ximolnamiqui, xiquilnamiquica tinextiz, ca titeuhtiz, ca tiçoquitiz titlaltiz, ma taatlami, ma timopouh, ma tinochachamauh, çoquitle, tlalle, tlaçolle ximocnomati, ximoyolximati ocuiltontle, azcatontle. Iyo (notlaçomahuizpiltze) ipampa in tonantzin Sancta Yglesia, ca Dios Spiritu sancto quimoyacanilia, quimotlahuililia, ica in itlaçotlahuiltzin in Gracia iteotequaltiayatzin, iteoteyeztiayatzin, ceceyiuhtica tixquac techmotlalilitia in nextli, inic titonohmaixiximatizque. Quemmach huel yehuatl in muchipa monohmaixiximati, tlanemilia, ipan moyolnonotza, quimati ca çoquitl, ca tlalli, ca teuhtli. Quemmach huel yehuatl in muchipa quilnamiqui, in iyollo contoca ca tlaltiz, ca çoquitiz, ca ihtlacahuiz, ca in tlaqual yez in tlalocuilmeh Quẽmachami in yehuatl cemihcac itlachializpan, ixtelolopan contlalia in çoquitl, inic monohnia tlachialtiz, inic mixtlapoz, quimatiz ca çoquitl, auh ca çoquitl ye otchihualoc, çoquitl mocuepaz: auh ca in inemililocain, ye pahtiz in itechpa tixpopoyotiliz, in ixcocoliz tlahtlacohuani. Quemmach huel yehuatl, ca cenca quimotlaocolilia, quimotlauhtilia in toTecuiyo Dios, in aquin quimoyollotilia, in iyollo ihtic quimotlalilia, inic cen ihcac ipan moyolnonotza in ca tlalli, ca çoquitl. Ca cenquizcayec tenehualoni, cenquizcahuecapanoloni, cenquizcamalhuiloni, cenquizcamahuiztililoni (oquimilitalhuitzino in huey teotlahtolmatini Sãct Augustin) in çaço aquehuatl in Tlaltipac tlacatl monoh-

Lex labilior fit quidem animus est, cui nota est miseria sua,

monohmaiximati, in huel quitta inenquiçaliz, in iychotlacayo, in quimati ca ahtle pouhqui, ahtle ipan quizqui, ca in aquin ahmo monohmaiximati: maçonel Ilhuicac tlamatilizmiatinii, meço citlalmatini, Ilhuicaiximatqui yez, macihui teyelizittani yez, tetonaliximatini yez, ca cenca telchihualoni, cenca choquililoni in. Tle çannen in iiximachoca in yuh quiçaliztli, in yuh tlacatiliztli, tle itechpa toconittazque, tle itech toconquixtizque? Quemmachami in monohma ixímati, in monohma patzahua, in monohma tlalchitlaça, in nimañ ahtle ipañ momati, in çan ye huel nech monenehuilia in tlalli, in çoquitl, in nextli, in poctli ipan moquixtia, ipan momati, in yuh cenquiz ca qualtin Sanctome. Quemmach huel yehuatzin in Sancto Iob in imahuizyectlayecolticatzin toTecuiyo Dios, ca quimihtalhuitzinohuaya. Tle ipan nipohui, tle ipanninotta? tle niez? in nahtley, in çan nicnenehuilia in çoquitl tlalli, in huel cenca nicnenehuilia in poctli in nextli. Cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca (notlaçopiltze) moyolíximatizque, monohmaitztimotlalizque, quimatizque ca tlaltin, ca çoquime. Ipampa in, mochipa ximonohmaiximati, ximonohma itztimoquetza, ca ye ahmo timopohuaz, ye ahmo timochamahuaz, ye ahmono timohueynequiz, ye ticmopahpaquiltiliz, ye ticmohuellamachtiliz in moTeotzin, in moTlahtocatzin Dios: yehica ca ye timocnomatiz, timotlalchitlaçaz, ye nepapan qualtihuani yectihuani ticmocentlamachtiz, ticmocencuiltonoz: ca in tlacamo timoyoliximatiz, in tlacamo ipan timoyolnonotzaz, in ticmatiz ca tiçoquitl, in tlacatle monecnomatiliz, in tlacamo yenoyo in moyollo, in tlacamo yuh ca in moyollo caahtitley, ca titlalli, ti çoquitl, ca ahmo can tommachiztiz, ahmo can tompohuiz, nimã ahtle tiez, ahmotle monecoca, monepohualiztica tommiquiz, ticcenpolihuiz: yehica ca ye ticmoyolihtlacalhuiz, ticmoqualancuitliz, iquatla itzontlã tiaz, tiquiçaz in Tloque Nahuaque Dios. Ioan. Nimitzonnotlahtolcaquilia (nomahuiztlaçotlatzine) muchi nicneltoca in tlein tinechmolhuilitzinohua. Ca quemman nitlanemilia, ipan ninoyolnonotza ichtacatzin, in çan noceltõ niquilhamiltimotlalia, inic ahmo noconilcahuaz in nozcaliloca.

Auh in axcan (notlaçotatzine) nimitzonnotlahtlanilia, cuix çan iyo ipampa in otinechmolhuilitzino, in cecexiuhtica titlalililo nextli, ahnoço mieztlamantli ipampa? ca nicmatiznequi in teotlanezcayotiliztli: cenca nimitznonotlatlauhtilia, ma xinechmonextilili, ma xinechmolhuili, xinechmomelahuililli inin. Auguſtin. Intla mochiin ticmatiznequi, ca nimitzpohuiliz in temachtilli, in ye monamiccan onicnocaquilili ce motemachtiliani teopixqui, cenca huey teotlahtolmatini: in oyuh tontlalililoque, in oyc tonmachiotiloque nextli, ca mieztlamantli in mahuiztlahtolli oquimotenquixtilitzino. Auh inin ma oc achitzin ninocehui, ca onitlahtolciauh, ma oc nihiyo niccui nicana (nopiltze) ma oc nitlalnamiqui, ma oc ninoyolnonotza, aço cequi oniquilcauh, aço cequi oniepolo in oquimihtalhuitzino in tlaçomahuizteopixqui. Ioan. Maihui (notlaçomahuiztlatzine) ma ximocehuitzino, auh ma oc nimitznotlalcahuili ca ye teotlac: muztla yohuatzinco nihuallaz, noconcaquiquiuh in momahuiztlahtoltzin, oc cenca ye in temachtilli in ticmihtalhuitzinohua tinechmotenehuililiz, ca huel nocconcaquiznequi.

Auguſtin. Muztla toconcaquiz, ca nelli cenca mahuiztic, tlahuizcalpan nimichie.

§(*)§

SER-

(*)

SERMO IN FE-ria quarta Cinerum.

(*)

THEMA.

¶ *Memento homo, quia pulvis es, & in pulverem reverteris.* Genes. Cap. 3.

(*)

AIN ye huecauh nemiliz-pan (tlaçomahuiztlacae) in-motenehua huehuenahuatil-pan, ce mahuiztlacatl oncat-ca, tlahtohuani Rey, itoca catca Philippo, yehuatl in-tlahtocatiaya pa Macedonia: auh maçoncahui tlateotocani-catca, in ahmo quimixima-chiliaya in nelli Teotl, in ix-quichihuelitzin, maçonelah-mo tlanehtocaya. Ca oquimmochicahuacanahuatili in ixquich-tin inencahuan, in itetlaqualticahuan, inic ceceyaca momuz-tlae, çenca huel huecayohuatzinco, quilhuizque in iilnamicoca in miquiztli, inic quitlàpalozque, inic qualli yeẽli cemilhuitl quimomaquilizque. Auh ca yuh quichihuaya, in calaquia tetlan-nenque, in oc yohuatzinco, conilhuiaya. (Tlahtohuanie, tla-catle) maçonel titecuhtli, titlahtohuani, xicmolnamiquilitzi-no, ipan ximoyolnonotzino ca titlacatl, ca titlalli, tiçoquitl, ca titecuhtli, xicmolnamiquilitzino, maçonel axcan tipaẽtica, ca titlamini, ca timiquini, ca tipolihuini, ca titzonquiçani, auh ca in oitzonquiz, in otlan mo Tlalticpac nemiliz, titlalitz, tiço quitz: yehica ca titlallachihualli, çoquitl ica in otichihualoc,

itech otihualquiz, otihuelpeuh, itech otihuallacat: in màcaçan nantli in tlalli. Xiquittimotlali, ximocnomati, ma timopouh, ma taatlama. Tla oc xicmottilican (notlacahuapahualhuane) xicnemilican in tlahtolli, inic contlàpalohuaya tetlanzcnqui in tlahtohuani, in çan itlanequiliztica, icializtica, itencopatzinco, yuh quimonequiltitzinohuaya, yehica ca in iilnamicocain, ye motlacahualtiaya, ic quicentelchihuaya, quitlatzilhuiaya in nepapan tlahuelilocayotl in ica iilnamicocain, ye melahuacatetlatzontequiliaya, yhuan quimonemiliztiayh in qualnemiliçotl, auh in quènin tetlan nenqui quitlàpalohuaya, in tlahtohuani Philipo, ca huel ica inin tlahtolli, inic quimotlàpalhuiaya in tlahtohuani. Itencopatzinco in toTecuiyo Dios, namechtlàpaloco in axcan, icializcopatzinco namechnolhuilico, çan no yehuatl no conihtoco. (Tlacatle) xicmolnamiquili, ca titeuhtli, ca tiçoquitl, ca titlamini, nelno ca titlalli timocuepaz, tiçoquitiz: auh inin tlahtolli, cuix çan in celtin niquimilhuico in pipiltin, in tlahtoque, ca tlallachihualtin, ca tlalcin, ca çoquime? cuix çan inceltin niquintonalquechilico niquinnèmachtico? niman ahmo. Ca in ixquichtin Tlaticpac tlaca, niquinnechmachtico, mochtin niquimilhuico, niquincequiltico, ceceyaca in itlahtoltzin Dios. Xicmolnamiquili in titlacatl, ca tiçoquitl, ca titeuhtli, auh ca timoçoquicuepaz, ca titlelciz. Itechpain nontlahtoco (tlaçomahuiztlacaè) itechpain nenenonotzaco, itencopatzinco in toTecuiyoDios, namechtonalquechilico, namechnèmachtico, in ahtle ma itla tlein ammochihuazque in amomiquiztzonquiçalizpan: auh inic nitemelauhcatenonotzaz, inic toTecuiyo Dios in ámoyollo itech commotzicalhuiz, inin tlahtolli, ca in nehuatl çan anonacaztitech noconilpico, noconçaloco: auh ca cenca totech monequi in iteoyecliliztzin Dios in Gracia, ma tictomahuiznonochilican in itlaçomahuiznantzin Santa Maria, ca ipaltzinco techmotlauhtiliz, techmolacoliliz. Aue Maria.

Memento homo quia pulvis es, & in pulverem reverteris. Gen cap. 3.

¶ ININ tlahtolli in quin axcan onocontenquixti (tlaçomahuiz Christianomee) inic nicnelhuiyotia, inic nocotzintia in temachtilli, huel itlahtoltzin in Teotl Tlahtohuani Dios, huel itetlatzontequililitzin, ye oquimotlatzontequilili in achto tàtli, in ach-

Memento homo quia pulvis es, &c. Gen. ca. 3.

in achto xinachtli Adan, in ihquac oquimotlahtlacalhuili, in oquimoteopohuili i ahtetlacamachiliztica, auh in itlaçotlatlalilizin, in imahuiztlatecpantzin oquipanahui, ahtle ipan oquittac, ahmomma oquicac in teotlahtolli: auh yc oquimotemmamauhtili in toTecuiyo Dios, inic tlaocoyazquia, chocazqui, inic moyolteopohuazquia in Adan, yhuan tlamahcehuazquia in ipampa itlahtlacol, in i ahtetlacamachiliz, inic quimoyolihtlacalhuica in toTecuiyo Dios. Yehica ca yuh ca itlaçoyollotzin in Teotl Tlahtohuani Dios: ca inic ahmo quimonequiltitzinohua cempolihuizque. Mictlan cemihcac tonehualoyã, inic ahmo centlamizque, cemmiquizque Tlalticpac tlaca: quimmonahuatilia, centzompa quimmotemmamauhtilia, quimmomiquiztlalhuilia, inic monemilizcuepazque, inic chocazque, tlaocoyazque, elcicihuizque, tlamahcehuazque, motlaocolellelaxitizque in ipampa in tlahtlacol, in intlapilchihual: auh itechpa momaquixtizque in Mictlan tonehuiztli, chichinaquiztli. Ca huelnic yehuatzin teoamoxpan oquimihtalhuitzitio in toTecuiyo Dios. Ahmo yc nihuellamati, ahmo nicnicoltia, ahmo nicnequi in imiquiz, in icempolihuiliz in tlahtlacohuani: oc cenca yc nicnequi, niquelehuiya in nemiz nican Tlalticpac, inic monemilizcuepaz, tlamahcehuaz, chocaz in ipampa itlahtlacol, itlapilchihual. In tlahtohuani Rey Balthasar, ca oquimohueypohuili, oquimotlahtlacalhuili in Teotl Tlahtohuani Dios: auh mieepa onahuatiloc in ca tlahtocatlaçalozquia, mieepa otemmahmauhtiloc, omiquiztlalhuiloc, inic monemilizcuepazquia, tlamahcehuazquia. Ca in huel ihquac pactlcatca, tecohuanotzaloyan tlaquiticatca, yehica ca ocahuilquixti in teocuitlatecomatl, inic mahuiztililoya Teotl Tlahtohuani Dios, in teopan mopiaya, yc otlahuan, yc oatlic: maço uel çan iceltzin toTecuiyo Dios itetzinco pohuiya, yc mahuiztililoya. Tlamahuiçoltica omonextii ce maitl, ixpan, tepantitech temahmauhtiliztica oquihcuilo in imiquiztlatzontequililoca. Oquimuchihuilitzino tlamahuiçolli in Teotl Tlahtohuani Dios, inic chocaz, inic tlamahcehuaz in ipampa itlahtlacol in oquichiuhca, yc oquimotemmahmauhtili. Ca yuh ca in itlaçoyollotzin toTecuiyo, techmomiquiztlalhuilia,

Nolo morte peccatoris, si vt conuertatur & viuat. Ezechi. cap. 18.

miecpa techmonehmachtilia, miectlamantli ye techmononochilia inic titonemilizcuepazque, tichocazque, titlaocoyazque, titlamahcehuazque in ipampa totlahtlacol: ihuicpatzinco titocuepazque ica in toqualnemiliz, in toquallachihualiz. Quemmaniã topan quihualmihualia in temoxtli ehecatl, in cocoliztli: quemmanian topan quimomanilia in tecoco in tetolini, in tenentlamachti: yequene in nepapan Tlalticpac netoliniliztli, tonehuiztli: auh in ihquac ahmo topan quihualmihualia, in ahmo topã quihualmotlaxilia in ixquichin, yc neci ca techmococolilia, ca techmolcahuilia, ca techmotlatzilhuilia techmotlayelittilia: auh ca yè niman ahmo techmotlatzilhuilia, ahmo techmotlayelittilia in titlayocoyaltzitzihuan, in titlaçocozcahuan, in titlaçomàcuextzitzihuan, cenca techmotlaçotilia, techmomalhuilia, techmotlaçocamachitia: yece topan quihualmihualia in tecoco tetolini, inic ihuicpatzinco titocuepazque, ihuiftzinco tiazque ihuiftzinco tontlachiazque quallachihualiztica, inic tictelchihuazque in ahmo qualli, in ahmo yeẽli, auh inic tictonemilizti zque in yecnemiliçotl, qualnemiliçotl, inic tichocazque, titlaocoyazque, titlamahcehuazque, telcicihuizque, titoyolteopohuazque in ipampà totlahtlacol: ca cenca yc mopahpaquiltitzinohua in toTecuiyo Dios. Izcatqui xicmocaquitican in mahuiztic neixcuitillamahuiçolli, in teoamoxpan ticpohua Ca in yehuatzin cenca huey tlahtohuani Ezechias, maço nel iyec tetlayecolticatzin Dios catca: ococolizcuic, oetix, oçoquiac: auh inin cocoliztli, huel ticmati, neztica ca itetlatzacuiltilitzin in toTecuiyo Dios, inic quimotlatzacuiltiliayan in ipampa çaço tlein itlapilchihual: cenca oquimotolinili, oquimotlaihiyohuiltili. Auh in ihquac occenca ye tlanauhticatca, ceme yehuatzitzin in inahuatlahtocatzitzihuan toTecuiyo Dios, in tlaachtopaihtohuani Isaias, ichantzinco ocalac in Rey: auh itencopatzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, oquimomiquiztlatzontequililito, oquimomiquiztlalhuilito, oquilhuito: in ma mocẽcahuaz ma momiquizcemixnahuati, yehica ca ye miquiz, ca ye tlamic in itonal in iTlalticpac nemiliz. Auh in tlahtohuani in oquicac itlahtolitzin, yhuan in itlacemihtoltzin Dios, in icamacpatzinco

Ægrotauit Ezechias, vsq; ad mortem: & venit ad eum Isaias filius Amos Propheta, dixitq; ei, Hæc dicit Dominus Deus. 4. Reg. capit. 20.

tentzinco in Propheta Isaias, in oquicac iniquiztlatzontequiltitzin: cenca omoyoltequipacho, omelelcihuilti, omotequichoquili, omotequitlaocolti, omoyolteopouh, omellelten, otzicuino, otlatlatlauhti. Auh niman oc ceppa çan achitonca ihuicpa oquihualmihuali in toTecuiyo Dios in Propheta, itencopatzinco in toTecuiyo Dios oquimolhuilito. Xicmocaquiti, (tlahtohuanie) in itlaçotlahtoltzin in toTecuiyo Dios, ca huel yuh quimihtalhuitzinohua. Onicmocaquiti in motlatlatlauhtiliz, nixpantzinco oacico, yuhquimma xochiatl, yuhquimma tlaçocopalli onohuic milacatzo in motlaitlaniliz, in mochoquiz, in moneyolihtlacoliz, in motzitzicunoliz, melcicihuiliz. Izcatqui in ipampain, nimitznopahtilia, nimitznochicahuilia, auh oc caxtolxihuitl yc nichueylia, yc nicmiequilia nictlapehuiya in moTlalticpac nemiliz, oc caxtolxihuitl nimitztlatlalilia inic tinemiz nican Tlalticpac. O itcarqui (notlaçohuane) xicmottlican, xicnemilican in quenin ipalnemohuani Dios techmococolizmaquilia, techmotolehuilia, techmotlaihiyohuiltilia, techmococoliztlapehuilia, ahmo ipampa in ca techmomictiliznequi techmopopolhuiznequi, çan inic techmonehmachtilia inic titonemilizyectilizque, titonemilizcuepazque, tichocazque, titlaocoyazque, titlamahcehuazque in ipampa totlahtlacol, yhuã titotlahtlacolcemixnahuatizque. Ca ipampa no mieepa techmiquiztlalhuiya in tlaçotlahtoltica, in nenepiltica in itlaçotlatenquixticatzitzihuan, in itozquihuan, in icamachalhuan in monemachtiliani, nel no yhuan tlachihualiztica, in yuh quenin in huel yehuatzin toTecuiyo Dios, oquimomiquiztlalhuili in achtotatli Adan, ca in axcan nohuiyampa muchihua, yuh tlamanili ca in tlahtoltica in itlatenquixticatzitzihuan in temachtianime in toTecuiyo Dios, techmiquiztlalhuiya: ca ceceyaca tilhuilo. (Tlacatle) ximolnamiqui ca titlalli, ca tiçoquitl, ca titeuhtli auh ca ahmo huecauhtica, çan niman oc achitonca titlaltiz, titeuhtiz, momiquiztica tocuiltiz, ahtitlèciz. No yhuan ca itlachihualiztica, in ihquac titlahlilo nextli, auh yc timochiotili hico muchi icain tiyolchualo, tiyelàcocuihua, tiyollochololtilo, inic tichocazque, titlaocoyazque, telcicihuizque, titlamahce-

Memento bonum.

huazque in ipampa in totlahtlaçol, inic xiƈtlatzilhuizque in ah-
qualli, in ahyeƈtli, inic titonemilizyeƈtilizque: auh in muchi
in tahquallachihualiz, in tahquallaclehuiliz, in tahquallanequi-
liz, tiƈtelchihuazque, auh ihuiƈtzinco in Teotl Tlahtohuani
Dios titocuepazque. Yece omotlahuelilti, ca ahmo ticmotlaca
machitiznequi in cenca tlacamachoni Dios, ahmo ticmoqualla-
yecoltiliznequi in yehuatzin yeƈtlayecoltiloni, ahmo ticmima-
caxilia in çenquizca imacaxtzintli: nel no miecpa techmomi-
quiztlalhuilia, auh ahmo ticmomauhcaittilia, in tlanel techmo
tlanaltopalquechililia, in màçaçan ixpan quimomanilia in mi-
quiztli, çan ticnempolohua, çan ticnenquixtia in itlatquitzin
toTecuiyo Dios, auh in itlaçoixiptlatzin, in itlaçopatillotzin
in toyolia tanima tiquixpolohua, tiquixteteçohua, tiquixtlilhui
ya, tiquixteuhpachohua, yuh tinemih, yuh tiquilnamiqui, yuh
ticmati in màçaçan ayacatzintli Teotl, ayaç motetlatzontequili
liani in cenquizcatemamauhticatzintli luez, ca muchi quimot-
tilia, muchi ixpantzinco neci, muchi ixpantzinco muchihua,
in ahittoni, in ahcaconi tlahtlacolli: yuh timomati in màçaçan
ahtle Miƈtlan tlecalli, ahtle Miƈtlan tlaihiyohuiliztli: àtel tepā
toconittazque, ca nelli moyetzinoticatqui in Teotl Tlahtohua-
ni Dios, in cenca tlahuelecatzinc motetlatzontequililiani, mo-
tetlatzacuiltiliani: in quenin axcan yamancatlahtoltica techmo-
nehmachtilia, techmomiquiztlalhuilia, inic titonemilizcuepazq̄.
¶ AVH xicmatican (tlaçomahuizChristianomee) ca ahmo
çan iyo inic tichocazque, telcicihuizque, yhuā titlamaliçehuaz
que ipampa totlahtlacol, inic titlalililo nextli, yhuan tilhuilo
in itetemmamauhtiliztlahtoltzin toTecuiyo Dios, in çenquiz-
çatemamauhticatzintli, inic oquimotemmamauhtili in achto
tatli, in achto xinachtli: ca no yhuan ye titlalililo in nextli,
yhuan tilhuilo in temamauhtiliztlahtolli, inic tocommatizque,
ça ahmo niman tihuecahuazque in nican Tlalticpac, ca ahmo
cemihcac tinemih in titlalloque, in tiçoquiyoque, titeuhyoq̄:
ca çan titlamini, tonihciohcapolihuini, ahmo tihuecahuani.
...di no&tri si- Ticmatizque, ca in toTlalticpacnemiliz, in màçaçan tocatza-
...ma- hualli: oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani David. Ma-
çoihui

çoihui cenca momòcihuiya, cenca ihcihui, cenca tlatequipano hua in tocatl, cenca tlamocuitlahuiya inic conchihua iyollo i- tech, i eltzacuilhuaztitech quiquixtia in itotatzahual, auh maço cenca quitlaçomati, cenca compohua inic quihquiti, inic quimàciz, quimmatlahuiz çaçayoltin: auh maço huecahuitica otlaihiyohui inic oquihquit itocamatl: auh intla nel çan quenami in ehecatl, ehecapiactontli, ehecapitzactonli, niman quehcatoctia, quitlamia, quicocototza, quixitinia: çano yuhquin to- Tlalticpac nemiliz, in çaço quenami cocolíztli, intlanel ahmo huey, ahmo etic, maçonel yamancacocoliztli in ahmo temicti, in ahmo cenca tetoncuh, in ahmo cenca tenelchiuh, quitlamia, quipolohua in totonal, in to Tlalticpacnemiliz, quicocotoza in toclatzahual, in tonemilliz. In yehuatzin iyectetlayecolticatzin Dios Iob, oquimihtalhuitzino: Ca in Tlalticpac tla ca in nemiliz, ahmo huecahua, niman ahmo huecauh ontlami, ompolihui, in màcaçan yuh tlami, pilini in cenca celtic xochitontli, in yohuatzinco celiztica, cuepontica, tecécemelhuica, àhuiyaxtica, qualnezti ca, auh in ye teotlac, in oyuh quixnamic in ye ipan oquiz in Tonatiuh, tonalhuaqui, cuetlahuiya, pilini, malichhuaqui. Çanno yhuan quinenehuilia in àhuachtli, in cenca huel yohuatzinco xiuhtitech ca, in mayuhqui epyollotli, titzicuintica, pepeyocatica inic pipilcatica, cenca qualnezqui: auh in ohualquiz tonatiuh niman pati, cempolihui, tlantihuetzi: ahnoço in ihquac hècatoco, tlalpan huetzi chipini, niman cempolihui: çanno yuhquin Tlalticpac nemiliztli, in màcaçan çacanohualli, çacayaman ixinachyo, iciuhca cuetlahuixtihuetzi, in manoce àhuachtli tlalpan huetzi, ca in çan achitzin cocoliztli ye centlami, cempolihui, ahmo huecahua. Teoamoxpan mihtohua, ca in Tlalticpac tonemiliz, yuh tlami, yuh cen tlantihuetzi, yuh cempolihui, in yuh ehcatoco in mixtli: no in quenin cepayahuitl ati, pattihuetzi: auh inic yuh yez in yello in Tpc tlaca, inic quimatizque in oquimonequilti to Tecuiyo Dios. Ca oquimoyollotili in S. Yglesia, inic yuh tlatlaliz, yuh tlamaniz: inic in yollomicq, yolpoliuhq, molcahuanime, in ahtlalnamiquini, in cenca quitcahua in tlamia; in intzonquizca. Monequi

dies ... Ps. 89. *Qui quasi flos egreditur, & conteritur, & fugit velut umbra. Iob. ca. 14.* *Transibit vita ... tanq; vestigium nubis, & sicut nebula dissolvetur. Sap. cap. 2.*

molnamictimotlalizque, huel quilnamiquizque, quimatizque, ca tconquiçanih, quimatizque ca yuhquimma ehcatocò in Tlal. ticpac tonemiliz, ca ahmo huecahuani, in màcaçan ayahuiq onquiça, puctli onquiça, cenca totocatiuh, quiztiuh, in màca çan noce atoyatl. Ca in quenin mototopitzquetztiuh, in mop ponaçotiuh in acueyotl, in cenca totoca, motlamina, çanno yuh mototopeuhtiuh, motlatlatzotiuh in Tonalli, in Metztli, in xihuitl: auh yc iciuhca tlantiuh in Tlalticpac nemiliztli. In catqui xicmocaquitican (tlaçomahuiztlacae) in teoamoxpan mihtohua. Ca in itlaçotzin Dios tlaachtopaihtohuani Ionas, cé ca motequipachotzinohuaya in ipampa intetzauhtlahtlacol, in imahqualnemiliz in Niniue tlaca, ca nohuiya totocatimanca in tlahuelilocayotl, in neatoyahuiliztli, in netepexihuiliztli. Auh oquimmotlalcahuili in oncan chaneque, in oquittac, ca ah mo motlacahualtilmatia, ahmo motlacahualtillaniah in itechco pa in intlahtlacol, in intlahuelilocatlachihual, inic quimoyo lihtlacalhuiaya in Teotl Tlahtohuani Dios: auh omoquixti al tepequiahuac, quauhixtlahuacan, huexotitlan hualmotialitzi noto: oncan huecapa quimonitzticatca, quichixticatca in què man quimmopopolhuizquia toTecuiyo Dios, in ipampa in al tlacol in ixquich altepetl: auh in ye oncan quichixticatca, quih tohua in teoamoxtlahcuilolli. Ca in ihquacon cenca tonahz caya, motlaquauhquetzaya in tonalli, yc achi tonalmiquia in i tlaçotzin toTecuiyo Dios Ionas. Auh in toTecuiyo, in niman ahmo quemman quimmolcahuilia, ahmo quimmotelchihuilia in itlaçotzitzihuan: inon in achitõ quitonalmictiaya in Prophe tas. Ca oquimocehuilili, ica xiuhcehualcalli, ycpac õquimox hualtili, ipan omoman cenca çan achitonca, cenca çan iciuh ca, cenca çan ixcueyotli: yc cenca omoyollalitzino in yecne milicecatzine Ionas: auh inon temecatl, ahnoço chayotli, inon cehualxihuitl, xiuhcalli in ipantzinco omoman, in quimoto naltzacuililiaya, çanno niman iciuhca ce cuilton contotopetz tihuetz, niman ocuetlahuix, ihuetz, oclantihuetz, in yuhqu ma icehualcal muchiuhticatca: yc oquimonezcayotili in Dios toTecuiyo, yc oquimottitili in Prophets, in iciuhcaquilitia in ocen

Et præparauit Dominus Deus hederam, & ascendit super caput Ioæ, vt esset umbra super caput eius, & protegeret eum. Ioæ. capit. 4.

in iciuhca tlamiliztli nican Tlalticpac, ye ticiuhcatlami, ye ti ciuhcapolihui in Tlalticpac titlaca. Ca yuhquimma oculton tla. teteitzani, tetotopotzani in miquiztli, cemihcac quitotopotzti. ca in tocahuiuh in tonemiliz. Itech xontlamachiocuican in hecamalaaotl, ca in ihquac mehuatiquetza, cenca tomahuatiuh, hueca tlantiuh, motemalacachotiuh, tlalpan moquetztiuh, yuh quimma àciznequi Ihuicac, in màcaçan àcan tlamiz ye monextia, in màcaçan ayc polihuiz, àcan tzonquiçaz, ayaxcan in polihuiz: auh tleli çan iciuhca, çan niman tlantihuetzi, poliuhtihuetzi ehecatitlan: çanno yuhqui in to Tlalticpac nemiliz, çan huel iciuhca tlantihuetzi, poliuhtihuetzi: in huel ihquac tihuallacati: nimanno tommiqui. Yuhca toyollo, yuh titomatih ca tihuecahuazque, auh yè çan titotlapololtia. Tiquitta in nican Tlalticpac, in cetlacatl tlahtohuani tecuhtli, in cenca mocniltonohua, motlamachtia, cenca motlacamati, cenca pactinemi, cenca chicahuatinemi, ahahuixtinemi, tlacaconemi, yuhquimma cayemiquiz, ayc polihuiz, ayc tzonquiçaz, ayc tlamiz: auh tiquittaz in quenin çan huel achitonca ompoliuhtihuetzi, in çan atonahuiztli, çan achiton cocoliztli oquicempolotihuetz, in cenca çan achitonca oonquiztihuetz, oontlantihuetz in icahuiuh in iTlalticpac nemiliz. In tlachtopaihtohuani Dauid oquimih talhuitzino. Oniquittac onicmahuiço in tlahueliloc in tlahtlacohuani mochachamahuani, cenca huey, cenca huecapan inic mahuiztililo, tlahtocamacho, àcopa itto, in màcaçan cenca huecapan huey ahuehuetl ipan momati, cenca onicmahuiço: auh in çan achitonca onocompanahui in oc ceppa onihualnocuep, auc oniquittac, cenca çan achitonca in ompoliuhtihuetz, ontlàtihuetz in iqualnezca. O tlaxicmotilican, ipan ximoyolnonotzacan (mahuiztlaço Christianomee) ca ahmo huecahuani in to Tlalticpac nemiliz, ca çan iciuhca tlamini, iciuhca polihuini: Ca inic huel quimatizque in Tlalticpac tlaca, inic ipan moyolnonotzazque, cemihcac quinemilizque in cecexiuhtica caquitiloh, ihuiloh, inic cecexiuhtica tlalililo nextli, no yhuan inic ahmo quilcahuazque. Ipampain (notlaçohuane) macamo çã nenquiça in teotlamanitiliztli, in itlamocuitlahuilitzin tonãtzin

Vidi impiũ super exaltatum, & elevatum sicut cedros Libani. Et transiui, & ecce non erat. Psal. 36.

Sancta Yglesia, in itenehuitzin, inic nican teocalco, iteopanchantzinco techmocentecpichalhuiya, techmocentlalilia, techmocemmalcochalhuiya, inic tlhuilozque, ticaquitilozque, ca ahmo tihuecahuani, ca iciuhca titzonquiçani: ca yuhquimma chalchiuhcozcatl techmomaquilia in toTecuiyo Dios, ipaltzinco in Sancta Yglesia, inic techmotlalililia nextli, inic titocozcatizque, titotlamachtizque: yehica ca in aquin cemihtac quilnami qui ca ahmo huecahuani, çan iciuhca tlamini in Tlalticpac tonemiliz, ahmo cuecuenoti, ahmo mohueymati, ahmo aatlamati, ahmo itmoquixtia, ahmo motlanectia, çan motepitonohua mopechteca, mocnomati, muchi quitelchihua, quicahua, quitlatzilhuiya in Tlalticpacayotl, quipotoncamati in ahuilnemiliztli, in tlelpaquiliztli, in ixquich nepapan tlahuelilocayotl: monelimachtia, inic ahmo oc ceppa tlahtlacoz, quinahuatequi, quitemohua, quitlaçomati in quallachihualiztli, quimonemiliztia in iteotlamanitiliztin toTecuiyo Dios, cenca tlamocuitlahuiliztica, pahpaquiliztica quimoyetlayecoltilia, quimohuellamachtilia, quimocempahpaquiltilia in iceltzin Tlahtohuani Dios: auh in yehuatzin Tlecatl Tlahtohuani Dios quimomaquiliz in inetlamachtil, inecuiltonol, no yhuan quimocentlamachtiliz in itlahtocachantzinco Ilhuicac; ma ipan ximolpican, ma ipan ximaponacan inin, ma anquilcaubtin ca antlaminih, ca iciuhca antzonquiçanih ampehuinih.

¶ NO yhuan xicmomachitican (mahuiztlacae) ca in yehuatzin toTecuiyo Dios, cenquizcamahuiztic ticitzintli, oc hualca tlapanahuiya quimomachiltitzinohua, in tleyn ye cocolizcui, inic tlanahui in toyolia tanima, no yhuan quimomachititzinohua in tleyn ye pahtiz, in tleyn ye quicahuaz in icocoliztço, in tlahtlacolli. Ipampain, ca in axcan tlahtlaçoltica tlanauhtica in toyolia tanima, ca epalan, cihyax, opoton, in ixpantzinco ye oniyaya in toTecuiyo Dios: techmomaquilia in imahuizpahtzin inic pahtiz, inic mochicauhcanequiz, ye chicahuacanemiz, ye paccanemiz, tixquac techmotlalililia in quauhnextli, in tlalli, çoquitl, ahmo ipampa ca tlalli, çoquitl ye pahti, ye muchicahua in toyolia tanima: çan ipampa ca in nextli, quinezcayotia in tla-

in tlamahcehualiztli, in choquiztli, in tlaocoyaliztli, in netepitonoliztli, auh yc techtlalnamictia, techyolchua, techyolpoxahua inic titlamahcehuazque, tichocazque, titlaocoyazque, in ipampa in totlahtlacol, ca choquiztica, tlaocoyaliztica, tlaqualizcahualiztica, tlapaccaihiyohuiliztica pahti, mochicahua in toyolia, in tanima. In yehuecauh nemilizpan (notlaçohuane) in tocolhuan, in tottahuan, yequene in ixquichtin in tachcocolhuan, intla oquimohueypohuilique, oquimotlahtlacalhuilique Teotl Tlahtohuani Dios, niman imicpac contlaliaya in quauhnextli: yehica ca in quauhnextli, quinezcayotia tlamàcehualiztli, auh in tlamahcehualiztli, yolihuani pahtli, huel ipahyo, huel ineuhca, huel ipahtica, inenca in toyolia tanima, yc pahti, yc yoli, yc mozcalia, yc mixtoma, yc muchipahua, yc motonameyotia, itech concui, itech cana in ichipahualiz, in ipepetlaquiliz, no yhuan itech concui ichicahuaca, itlahpaltica. Auh in ihquac in huehuetlaca moquanexhuiaya, tilmaçolliin quimololohuaya, quimoquemtiaya, cenca huel chocaya, elçicihuiya, auh yuh ichantzinco oncalaquia in toTecuiyo Dios in teopancalco, ixpantzinco tlatlatlauhtiaya, yc quinextiaya in intlamahcehualiz, in inneyocoyallaocoyaliz, yc quimoyollaliliaya, quimoyolcehuiliaya in Teotl Tlahtohuani Dios, yc pahtia in inyolia imanima, in itechpa in incocoliz, in tlahtlacolli in oquichiuhcah, inic ceceyaca oquimoyolihtlacalhuica in toTecuiyo Dios. In Niniue tlaca, yuh oquimochihuilique, in ihquac quimotlahtlacalhuilica, in qhimoteopohuilica in toTecuiyo Dios, yc opahtiloque, yc otlapopolhuiloque, oycnoittaloque. Xiquilnamiquican, ma no ipan ximoyolnonotzacan in cenca mahuiçauhqui tlamahuiçolli, in oquimuchihuilitzino totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac tlaltica çoquitica oquimopahtili ce ixpopoyotl, ixcocoxcatzintli: tlalli çoquitl ipan oquimotlalili in ixtelolo, yc oquimopahtili. Quinezcayotiain, ca inic ipahtizque in itechpa tixpopoyotiliz, quihtoznequi: in totlahtlacol, totlapilchihual: monequi tixtelolopan ticitlalizque in quauhnextli. q. n. titlamahcehuazq̃, cenca tlamahcehualiztica ticitlamahcehualtizq̃

in tonacayo : yehica ca otlapilchiuh , oahuilpactinen , cenca oquimoyolihtlacalhui in toTecuiyo Dios , ca choquiztica , ca tlaocoyaliztica , oc cenca tlamahcehualiztica tipahtizque itechpa in itetzauhcocoliz in toyolia in tanima : ipampain in axcan tixquac tlalilo in nextli , ye titlalnamictilo, tiyolehualo itechpa in tlamahcehualiztli , in neçahualiztli , in tlahtlacolchoquiztli, in nenemilizcuepaliztli . Yehica (tlaçomahuiztlacae) in oantlà tlacoque , in oantlapilchiuhque , in oancocolizcuique , in oanquicocolizcuitique in amoyolia, amanima , oquic axcampa qualcan , xiepahtican tlamahcehualiztica , choquiztica , ixayotica in amoyolia , ximonemilizcuepacan , xictlatzilbuican in amocoliztlahtlacol , ca quicocolizmaca in amoyolia : ihuicpatzinco in amoTeouh in amotlahtocatzin Dios ximocnocuepacan : ye in amotlaçonantzin Sancta Yglesia , in amixquac quimotlalilia in quauhnextli , xichocacan , xitlaocoyacan , xelcicihuican, xitlamahcehuacan inic anquimoyolcehuilizque , anquimoyollalilizque in toTecuiyo Dios , in oanquimoyolihtlacalhuique , in oanquimotlahuelcuitilique , oanquimoqualancuitilique amotlapilchihualiztica , ca in axcan amechmonochilia , amechmotzahtzililia , amechmolhuilia itenticatzinco in Prophèta Ioel . Ximonemilizcuepacan , nohuicpa xitlaohiacan (Tlalticpac tlacae) nohuic xihualmocuepacan, xictelchihuacan in amotlahtlacol, amocenyollocopa ximoçahuacan , xichocacan , xitlaocoyacan, xitlamahcehuacan inic ampahtizque , namechnecchielitica , in ninoteycnoittiliani , ahmo xictelchihuacan in notlahtlacayo.

Hæc dicit Dominus. Convertimini ad me in toto corde vestro, in ieiunio , & fletu, & planctu. Et scindite corda vestra Ioel. cap. 2.

¶ YEQVENE xicmatican (Dios itlaçohuane) ca no yc titlalililo in nextli in axcan in ipan cemilhuitl, auh yc timachiotilo in iCrutzin toTecuiyo IESV CHRISTO, inic ahmo tipolihuizque , inic ahmo techaciz , ahmo techmomaltiz , ahmo techmaxcatiz in totecococolicauh Tlacatecolotl . Ca in quenin quimmachiotia in quaquahuequc in ichcame , in axcahua , in tlatquihua , ica tepuztlamachiotiloni , inic ahmo polihuizque, inic ahmo oc cetlacatl quimmaxcatiz , inic iximachozque , no yhuan miximatiz in aquin in tecuiyo , in axcahua , in tlatquihua ; çanno yuh techmomachiotilia in toTecuiyo Dios, in axcā in ica

Simile.

in ica itlamachiotiayatzin itlaçoCrutzin, inic tiximachozque, momatiz, ca tiaxcatzitzihua, ca titlatquitzitzihua, ca tiChristianome, ca tixiptlatzitzihuan, ca otechmopatiotili, otechmocohuitzino ica in itlaçomahuizeçotzin, yc momatiz ca ahmo tiaxcahuan, ahmo titlatquihuan in toyaouh Tlacatecolotl, ca otitoquaatequique, ittetzinco tipohui in Teotl Tlahtohuani Dios, ahuel techmaxcatiz in totetolinicauh Tlacatecolotl: auh maçonelihui quemmanian aca quimaxcatia, ahmo nellin quimaxcatia, ca çan tlahtlacoltica quimotlalochtia, quichtacaana. In quenin Cuetlachtli, Ocelotl, in vmpa ichca calco, ca inic canaz, inic quihuicaz, inic quichtequiz, çan nahualcalaqui, tepancholohua, quinahualpachohua, quinahualquixtia, auh ahmo quicaqui in ichcapixqui: çannn yuhquin Tlacatecolotl, ca muchipa techmahualpachotinemi, techquequelohua, tlahtlacoltica techmahualquixtia, techmahualnotza, techmahualhuica. Xicmomachiltican, ca in vmpa Castillantlalpan, in campa mieq quintin macehualtin catè, cenca nohuiyan nepatzolo, mopotzotoque in altepehuaque, ca huel tlanehuihuiya, tlacanepapã, miecean xexeliuhtica in altepetl, in tlaxilacalli, in aocmo mixmatih in macehualtin: yehica ahmo çan tlapohualtin in omaltepetecaque, in omaltepetlalique: in yehuantin tettahuan, tenahuan, inic ahmo polihuizque in intlaçocozcahuan, in imeçohuan in tlapallohuan, quimmachiotia, ca quemmanian in concnetzitzintin titianquiçohuah, nohuiyan maahuiltitinemihuah, ahmo quimatih in campa hui, tetzalan mopolohua: auh mimanyecalpanotinemih, mamacazitztinemih, mocuecueptinemih, ahmo quimati in campa yazque, in quenin in campa ye hualmocuepazque in inchan in inttahuan: ipampa in namli, in tatli, iteputzco contlalilia, quitzomilia ce cuetlaxamatl, amatlahcuiloltontli, tlamachiotilli, oncan mihtohua oncan motenehuah, oncan ihcuiliuhtica in intoca in inttahuan, in innanhuan, yhuã in tlaxilacalli: inic intla omixcuepque, intla omixpoloque in coconetzitzintin in pipiltzitzintin: yc momatiz, mottaz itech in amatlahcuilolli, aquique in inttahuan, in innanhuan, campa in intlaxilacal, auh inic huicozque in inchantzinco inttahuã.

Simile.

Çannoihuì in tlacotli, in tlacohuilli, quica mapanihcuilohua, quicamapanmachiotia in itecuiyo, in axcahua, oncan quihcuilohua itoca, inic momatiz aquin i axca, aquin itecuiyo: auh in tla choloz, intla ixpampa ehuaz itecuiyo, iciuhca huicoz in ichan: çanno yuhqui in tehuan in Tlaltiepac titlaca, in màcaçan ticoconetotontin, tetzalan tlahtlacoltica titixpolohua, ahuilnemiliztica, tlaelpaquiliztica titixcuepa, titocuecuepti nemi, titixmalacachotinemih, in màcaçan tiyollopoliuhque ti tochiuhtinemih, tiquaihuintitinemi, ahmo ticmati queni n,cāpa ye, catlehuatl in ohtli tocantocazque, inic titocuepazque in ichantzinco tonyazque in tomahuiztlaçottatzin Dios: ipampa in tixquae timachiotilo, titlalililo in itlaçomachiotzin Dios, in Cruz, oncan ihcuiliuhtoc in imahuiztocatzin IESVS, oncan machiotitoc in itlaçomiquilitzin, in itlaitiyohuilitzin, in itonehuitzin, inic topampa omictiloc, cenca otoneuhcatlaihiyohuiltiloc, oncan ihcuiliuhtoc in totlaxilacaltocayo, in Ilhuicatl: yehica in techmamiquiz, in techittaz, in màcaçan ticoconetotontin otitixpoloque, techiximatiz, ca titlaçopilhuan in Teotl Tlatohuani Dios, in çan otipolluhca, techhuicaz, techcahuatiuh in ichantzinco tomahuiztlaçottatzin Dios in Ilhuicac. Nohui in titlacohualtzitzihuan toTecuiyo Dios, in titlapatiotiltzitzihuan itlaçoezçoticatzinco, itlaihiyohuilizticatzinco, itlaçomiquilizticatzinco otechmocohuitzino, otechmopatiotili, timachiotilo, tixquae titlalililo in itlaçotocatzin toTecuiyo Dios, yehica ca intla ixpampatzinco tehuazque, intla tlahtlacoltica, ahuilnemiliztica, tlaelpaquiliztica tictotlalcahuilitque in tomahuiz Tecuiyotzin, intla ticholozque, momatiz, ca toTecuiyotzin in Dios, in Ilhuicac Tlahtohuani, auh ixpantzinco tihuicozque: tlamahcehualiztica, choquiztica, nenemilizcuepaliztica, inic tictotlayecoltilizque, tictomahuiztlatequipanilhuililizque. Canquimocaquitique (notlaçohuane) in tleipampa titlalililo cecexiuhtica quauhnextli, ma camo xiquilcahuacan in o amilhuiloque, in oancaquitiloque, ma huel amonacazco ontemo, micpa xiquicxitocacan, ca ye amechtemmamauhtia, amechmomiquiztlalhuilia in toTecuiyo Dios, inic ammotlahtlacolca-

Empti enim estis pretio magno. 1. Cor. 6.

colcahualtizque, ammonemilizcuepaq̄, ihuiᷓtzinco antlachiazq̄. Yc amechmonahuatilia in toTecuiyo, ca ampelihuini, ca antlamini, ca antzonquiçani, ca ahmo huecauhtica, çan achitonca in huallaz itopilecatzin in Miquiztli, inic amilpilozque, inic ixpā tzinco anhuicozque. Yc amechmonahuatilia, amechmonèmachtilia, ca ahmo huecahuani in amotlaltiepecnemiliz, ca çan icuh ca onquiçani, ca çan achitonca in ixpantzinco anyuque, inic antecuhtlahtoltilozque, antlahtlaniloque. Yc amechmopahtiliz nequi, xicmocuilican in mahuizpahtli in amechmomaquilia, in choquiztli, in tlaocoyaliztli, in tlamahcehualiztli, inic pahtiz in amoyolia, in itechpa in icocol, in tlahtlacolli. Cemicac xiquilnamiquican, ca yc amechmomachtiotilia in Tlacatl Tlahtohuani Dios, in imahuizCrutzin, inic ahmo amechmaxcatiz in tetoliniani, tenahuaipolohuani Tlacatecolotl, auh vmpa in Mictlan in cenca tetlaihiyohuiltican, tetolinican, cemihcac amechcaltzaquaz, amechtepuzaquiz, tleyn anquichihuazque? tleyn anquihtozque in ihquac ye vmpa tetonehuacapololoyan, tetlaihiyohuiltiloyan, chocohuayan, nentlamachoyan ancalitzacuhticate? Aquin amechmaquixtiz in itechpa cemihcac tlaihiyohuiliztli? Xiquilnamiquican, cemihcac xicnemilican, ca ye amechmachtiotia: in màcaçan mixcuepani, mixpolocacoconè: in màcaçan tlatlacotin, ixpampatzinco oamehuaque, oancholoque tlahtlacoltica: in oanquitelchiuhque, oanquipoloque in itlahtocacaltzin toTecuiyo Dios, in amomahuiztecuiyotzin, in amomahuiztecuiyotzin, tlahtlacoltica, ahuilnemilitica, tlaelpaquiliztica: inic ipillotzinzihuan, in cenca mahuiztica tzitzintin Angelome, in ihquac amechnamiquizque, amechmottilizque, ca tlahtlacoltica oanmixcuepque, oanmixpoloque, amechtlamelahualtizque, amechtittitizque in itohuitzin, in itechpā tzin toTecuiyo Dios, in Ihuicac tehuica, in Ihuicac tetlamelahualtia, amechhuicazque in amochantzinco in Ihuicac, ixpā tzinco in amoTecuiyotzin, in amomahuiztecuiyotzin Dios, inic cemihcac vmpa ammocentlamachtizque, in ica inecentlamachtiltzin, inecencuiltonoltzin in Gloria, in àcan tlanqui, àcan tzonquizqui. Quam mihi. &c.

AVGVSTIN. Izcatqui (notlaçoquetzale) in oticmocaquiti imahuiztenonotzalitzin, in temachtilli, in oquimotenquixtilitzino in tlaçomahuizteopixqui, yuh ninomaticequi oniquilcauh, ahmo muchi in onimitznopohuilili, canel cenca oc hualca mahuiztic in oquimotenquixtilitzino: auh in nehuatl in ninontli, in nitlalcahuani, in nipòpoloni, in neltzahtzacqui, quenin huel muchi nimitzonilhuizquia? Auh in ihquac quemmanian motemachtiliz in teopan, vmpa tiazque, toconcaquizque in imahuiztenonotzalitzin, in itlaçotlahtoltzin: ca yuhquimma teoxihuitl, epyollotli, macitica tlaçotetl, in icamacpatzinco quiça in mahuiztlahtolli, in cenca teyoleuh, in cenca teyollapan Ioan. Ca yequalli (nomahuiztlaçottatzine) yuh ticchihuazque, ca cenca no nicnicoltia, cenca niccaquiznequi in imahuiztlahtoltzin: yehica ca cenca ticmoyectenehuilia, tepan omotecat in itlaçotemachtiltzin, in imahuiztenonotzalitzin. Auh in axcan (notecuiyoe nopiltzintzine) manoçoachitzin xinechmolhuilitzino, tlein oc centlamantli noconchihuaz, in itechpa inic teoyotica nicencahualoz, niyecchichihualoz, inic ixquich nepapan qualtihuani yectihuani no ye ni nocentlamachtiz. Augustin. Ca ye qualli (notlaçomahuizpiltze) ma oc nimitztenehuili, ma nimitznolhuili, ca notequiuh: auh cenca nicnicoltia in moqualtica, in moyectica in tinoquetzal, in tinocozqui, intinomacuex, in tinotlamamal, ma cenca ximonacazquetza, ximotlayolloti, ma nen itla ticpolo, ma itla tiquilcauh, notech ximopilo, notech ximotlaquechi, inic huel ticcuiz ticanaz nimitzonilhuiznequi, nimitztenehuiliznequi

¶ INIC CAXTOLLAMANTLONNAhui Capitulo, oncan mihtohua, motenehua, in ca cẽca tetech monequi telchihualoz, tlatzilhuiloz in Tlalticpacayotl, inic teoyotica nemohuazoc cenca ye in Tlalticpac necuiltonolli, netlamachtilli, ca cẽca tetlapololti.

AVGVS-

AVGVSTIN. (Notlaçomahuizcozque) cenca *ninocuil* tonohua, cenca *ninotlamachtia*, *teoyotica* nipahpaqui, ye hica niquitta, nicmati ahmo nenquiça, ahmo nempolihui in notlamocuitlahuiliz, in notlatequipanoliz, yhuan in noten, in notlahtol, ca ticcui, ca ticsna in nimitzonilhuiya, in ihiyotzin, in *itlahtoltzin* in nimitzonnomaquilia, in cemihcac *moyetzinoticatqui* tetlamachticatzintli Icel Teotl Dios, in màcaçan teocuitlacozcatzintli, in yuhquima chalchiuhcozcatl ye nimitzapana, ye timàpantiaz, in motlatiz, in huiptlatiz, moxillan, motozcatlan onactiaz, inic cemihcac timotlamachtiz in vmpa itlahtocachantzinco in Ilhuicac: ma muchi xiccui, muchi xicana, muchi ye ximolpi in ihiyotzin itlahtoltzin Dios, in tilhuilo, ticaquitilo, ma timotecuep, ma yuhquin tiquahuitl timocuep, ca otiyol, otitlacat, otimoTlalticpacquixti, oticcuic in itlatquitzin Dios, in cenquizcapopetlacani in moyolia manima, *inic ticmoyecllayecoltiliz in moTeotzin moTlahtocatzin* Dios, auh inic nepapan qualtihuani yectihuani ye ticmocentlamachtiliz, ticqualtiliz, ticmahuizchichihuaz, ticpepetlaquiltiz, inic huel oncalaquiz in ichamzinco toTecuiyo Dios. Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze) ma oc cententli, oc cencamatzintli nimitzontenehuili, itechpa in Tlalticpacayocentelchihualiztli. Xiccaqui, ca no yhuan cenca motechmonequi muchi tictelchihuaz, çan tictlàçolmatiz in ixquich *Tlalticpacayotl*, *inic teoyotica* tinemiz, auh inic Teotl *Tlahtohuani* Dios mitzmomaquiliz iteoyectilitzin, auh *nepapan qualtihuani yectihuani* ye timocencuilto noz, timocentlamachtiz, ticmahuizyecchichihuaz in moyolia, in manima. Ca in Tlalticpacayotlatzilhuiliztli, in Tlalticpacayotelchihualiztli, Ilhuicacpa tetlamelahualtia, Ilhuicacpa tetotoquiltia, in ihquac aoctle Tlalticpacayotl quitta, aoctle quina-

caz itta in toyollo, yece muchi oquicentelchiuh, oquitlaz, ahmo quiyequitta in Tlalticpacayotl, huel oquicemixnahuati, huel oquicemicxotlac in Tlalticpacayotl, in ça mache Ilhuicac motequitlaça, ça vmpa tlacemixcahuiya, ça vmpa motototza, motetectinemi. Ca in aquin Tlalticpacayoclehuiyani, in Tlalticpacayotl itech huetztinemi in ix iyollo, ahuel quimohuellamachtiliz in toTecuiyo Dios: cenca itech monequi muchi quicahuaz, muchi quitelchihuaz, quitlatzilhuiz in Tlalticpac onoc, in quinequiltia, in quicoltia Tlacatecolotl, inic quitlayecoltia, ca in tlacamo yuh quichihuaz, ye cemmayan commocahuiliz in inecuiltonolocatzin, in itlahtocayotzin toTecuiyo Dios. Izcatqui machiotl, itech noconquixtia in Sancto Euangelio, in otechmihcuilhuililitehuac itlaçotlahcuilocatzin Dios Sanct Mattheo, ca huel itlaçotlahtolizin in toTecuiyo IESV CHRISTO, huel imachiotzin, ineixcuitiltzin: ca huel yehuatzin in totlaçoTemaquixticatzin Dios, oquimihtalhuitzino. Ce tlacatl macehualtontli tetlayecoltiani, ahuel quintlayecoltiz, ahuel quinhuellamachtiz in vmentin tlayecoltiloni itecuiyohuan in tetecuhtin, ayaxcan in huel quintlayecoltiz, ayaxcan in huel quintlaçotlaz, ahmo huel ceceyaca quimmohuellamachtiliz: auh intla ceme yehuantin quitlaçotlaz, quitlayecoltiz, in quihuellamachtiz: auh in oc ce quitelchihuaz, quitlatzilhuiz, quitlayelittaz, in ahmo quiyectlayecoltiz, in çan quitlahuelnamiquiz, ca cenca yc quihtlacoz in itequiuh. Ihui in (notlaçomahuizpiltze) in quenin ticmomahuiztlaçotiliz moTeotzin, momahuizTlahtocatzin Dios, intla ye tictlaçotla in Tlalticpacayotl? Quenin ticmoyectlayecoltiliz, ticmohuellamachtiliz in toTecuiyo Dios, in cemmanca tlayecoltiloni, cenquizca huellamachtiloni, intla no tictlayecoltia, tichuellamachtia in Tlalticpactli? Auh mo Tlalticpacayoclehuiliztica tictlayecoltia, tichuellamachtia in Tlacatecolotl? Auh cenca yc ticpahpaquiltia, yc tictlayecoltia in ahmo tlayecoltiloni, in ahmo tlaçotlaloni, çan cenca telchihuaioni, tlayelittaloni? Intla tictlaçotlaz, intla tichuelittaz, intla ticmicchtiz in Tlalticpactli, yhuan ixquich Tlalticpac onoc: ca nelli ticmotelchihuiliz, ticmotlayelittiliz, ticmotlatzilhuiliz in mo-

Nemo potest duobus Dominis seruire. Matth. capit. 6.

in nomahuiz Tecuiyotzin Dios, ca mitzmonahuatilia, ipampatzinco ticcahuaz, tictlatzilhuiz in Tlaltícpactli, yhuan in Tlaltícpac onoc: auh intla tictlayecoltiz, intla tichuellamachtiz in Tlaltícpactli, nelli ca ahmo ticmotlayecoltiliz, ahmo ticmohuellamachtiliz in Teotl Tlahtohuani Dios. Izcatqui xicmocaquiti in oquimihtalhuitzino itlaçotzin to Tecuiyo Dios Santiago. In çiço aquehuatl Tlaltícpac tlacatl quitlaçotla, quimocniuhtia in Tlaltícpactli, auh Tlaltícpacayotica quihuellamachtia in Tlacatecolotl: in yehuatlin quimoyaochihuilia, in màcaçan iyaouh, iteixnamiccauh muchihua in to Tecuiyo Dios. Izcatqui oc cen tetl mahuizmachiotl, neixcuitilli, inic huel tlenalquizcacaquiz. Intla cetlacatl aquetzticac, acopa tlachixticac, quitzticac in Ilhuicatl, cuix huelitiz no yhuan ycxitlan, in tlalpan tlachiez, ahnoço nacaztlachixtiez? Ca nimàn ahmo. Çano ihui cuix huelitiz xeliuhtiez in mix in moyollo, inic ticmotlayecoltiliz, ticmotlaçotiliz in to Tecuiyo Dios, in no yhuan tictlayecoltiz, tictlaçotlaz in Tlaltícpactli, auh in ixquich Tlaltícpac onoc? Ca in quenin ahuel occan titlachixtiez: çanno yuhqui ahuel omentin motecuiyohuan tiquinhuellamachtiz, tiquintlaçotlaz, tiquintlayecoltiz: ahuel ticmotlayecoltiliz in to Tecuiyo Dios, yhuan in Tlaltícpactli. Ipampa in monequi tictlatzilhuiz, tictelchihuaz, ticcahuaz in Tlaltícpactli, yhuan in Tlaltícpac onoc, inic huel ticmotlaçotiliz, ticmotlayecoltiliz in mahuiztlayecoltiloni moTeouh moTlahtocatzin Dios. In itlaixquetzaltzin, in iyectetlayecoltícatzin Dios Moyses, in ixquichcahuitl itlan omonemiti in Pharaon in vmpa Ægypto: macihui itlaçotzin Dios catca, maço cenca quimoquallayecoltiliaya, maçonel cenca quimoyectlatequipanilhuiliaya: ahmomma oquimotlaocolili, ahmo quimoteotlanextilili in mahuizTeotl Dios, ahmo quimotlauhtili, ahmo quimonextilili in iteoyotzin, in iyecyotzin, imahuiçotzinel no in itlaçoxayacatzin. Yece in oquitelchiuh, in oquicentlalcahui in Pharaon, in ovuh mocallaquixti, in oquimocahuili, in oquimatlallotili in Pharaon: in oquihix, in oquitlatzilhui in Ægypto altepetl, in Ægypto nemilitzli: ca nimàn yc oquimocnelili, oquimotlauhtili, oquimotlaocolili ī to Tecuiyo Dios,

Quicunq; vo-
luerit amigo esse huius sæculi: inimicus Dei, constituetur: Iacobi. capit. 4.

niman oquimoccentlamachtili ica in itlaçoitta locatzin, niman oquimonextilili in itlaçoyotzin, in imahuiçotzin. Xicmati (notlaçoquetzale) ca inin tlahtohuani catca Pharaon, itech monenehuilia, itech monezcayotia in Tlacatecolotl, yehica ca ceca yollotetl, yollotepiltic, ceuca tetlapololtiani, tetoliniani o catca. Auh in Ægypto tlalli, in Ægypto altepetl, in itlahtoca altepeuh Pharaon: itech monenehuilia, monezcayotia in Tlaltiepactli: ipampa in nimitznolhuilia, ca ahmo titlauhtiloz, ahmo titlaocoliloz, ahmo timahuiçotiloz, ahmo timahuiztililoz, ahmo ticmahuiçoz in imahuiçotzin, in iteoyotzin toTecuiyo in Tloque Nahuaque Dios, ahmo qualtica yectica, ahmo teoyotica mitzmoyectililiz, mitzmotlamachtiliz, ixquich ica ticcahuaz tictelchihuaz, tictlatzilhuiz in Pharaon: quihtoznequi, in Tlacatecolotl, ahmono timahuiçotiloz, titenyotiloz, auh nepapan qualtihuani yectihuani ye ticentlamachtiloz, ixquichica tictlalcahuiz, tictlatzilhuiz in Ægypto tlalli, in Ægypto altepetl, in i altepeuh in toyaouh Tlacatecolotl: quihtoznequi, in Tlaltiepactli, yhuan in Tlaltiepacayotl. Xicmahuiço, xiccaqui in oquimihtalhuitzino iteotlahtolmatcatzin Sancta Yglesia, in Sanct Auguſtin. Xiquitztimotlali in titlacatl (oquimihtalhuitzino) xicnemili in quenin tzonquiça, tlami in Tlaltiepactli, auh in ixquich Tlaltiepac onoc, muchi tzonquizqui, muchi tlamini, ahmo huel huecahuani, muchi cempalanini, ihtlacahuini: catlè in ticnequi, tleyn ticmahuizpepena, tleiu huel tiquelehuiya, catli in oc achi ticnequi ticmicoltia, in tictlaçotlaznequiz cuix in Tlaltiepactli, inic Tlaltiepacayotica ticentlamiz, ticempolihuiz? Ahnoço tictlaçotlaznequi in cemihcacayotl? Auh ica tzinco in toTecuiyo IESV CHRISTO cemihcac tiyoliz, cemihcac timocentlamachtiz. Nelli (notlaçomahuizpiltze) cē ca mahuiztlahtolli in oquimotenquixtilitzino teotlahtolmatini Sanct Auguſtin, in ca polihuini, tlamini in Tlaltiepacayotl. Yehica ca in quenin yohualahuachtli, in xiuhtitech pilcatica, in ihquac ye achi chicahuac tona, niman centlami, cempolihui, pati, tlalpan huetzi. Noyhuan in quenin ayahuitl, yhuan in puctli chcatoco, centlami, chiccatitlan cempolihui: çanno yuh qui in

Manlus transſi, & corrupiſtezia eius. Quid vis: vtrũ amare temporalia, & transire cum tempore: an Chriſtum amare, & in eternum viuere. Auguſtinus.

Stoile.

qui in Tlalticpacayotl, in Tlalticpac mahuiçotl, in tenyotl, yequene in ixquich Tlalticpac onoc, çan achitoncahuitica tlami, cempolihui. Ma huel moyollo ihtic xocompie (nopiltze) in imahuiztlahtoltzin, in itetlachialticatzin, in imahuiztetlanextilicatzin Sancta Yglesia in Sanct Augustin, muchipa ipan xime yolnonotza, ma nen tiquilcauh, ca ahmo ilcahualoni, çan cen ca ilnamiconi: mitzelleltiz, mitztlacahualtiz, inic ahmo tictlaçotlaz, ahmo tiquellehuiz in Tlalticpacayotl, çan tictlatzilhuiz. In quenin yehuatzin, yhuan in oc ceqnihtin itlaçoycniuhtzitzihuan in toTecuiyo Dios, oquitlatzilhuique, oquitelchiuhque. Xicmolnamiquili in itlaçotzin toTecuiyo, in cenca malhuiloni, cenca yectenehualoni Sanct Francisco, ca muchi oquitelchiuh in Tlalticpacayotl, in tenyotl, in mahuiçotl, in axcaitl, tlatlitl, yequene in ixquich Tlalticpac onoc: inic oquimocniuhtzino, inic oquimotlaçotili in iTeotzin, iTlahtocatzin Dios: yc ipampa cenca omopèpetlauhtzino, omotlatquitelchiuhtzino omotolinitzino, omotlaihiyohuiltitzino nican Tlalticpac, ahmo çan quexquich in tlatquitl oquimocahuilitzino, oquimotelchihuilitzino in ipampatzinco toTecuiyo Dios. Auh in yehuantzitzin cenquizcayectenehualonime, in itlaçotlapepenaltzitzihuã in Apostolome: in ihquac oquinmonochili in toTecuiyo Iesu Christo, inic itlantzinco monemitizque, inic quimoquallayecoltilizque: muchi oquitelchiuhque, much oquicauhque in axcaitl in tlatquitl, inic oquimoteputztoquilique, oquihtoque. Iz quin (toTecuiyoe) muchi oticcauhque, much otictelchiuhq̃ in taxca totlatqui mopampatzinco, inic teoyotica, yhuan ahohuica timitztoteputztoquilizque, inic qualtica yectica timitztoquallayecoltilizque. In yehuatzin cenca ixtililoni, cenca mahuiztililoni Sanct Nicolas de Tolentino, ca huey tlahtocayotl, mahuiçotl, miec axcaitl tlatquitl oquimocahuilitzino, oquimotelchihuilitzino: inic intloc, in nahuac in ipilhuantzitzin Sãct Augustin, oquimoyectlayecoltili in mahuiztlayecoltiloni toTecuiyo Dios: auh yc ipampa cenca oquimotenyotili, oquimomahuiçotili in toTecuiyo Dios: auh in huel axcan cenca quimomahuiçotilia, quimotenyotilia. In tehuatl (notlaçomahuizpiltze)

Ecce nos reliquimus omnia, & secuti sumus te. Matth. 19.

intla titenyotiloznequi, intla timahuiçotiloznequi, intla timoce
tlamachtiznequi teoyotica, in quenin otenyotiloque, omahui-
çotiloque, ocentlamachtiloque in itlaçoyolycniuhtzitzihuan in
Teotl Tlahtohuani Dios, intla ica in nepapan qualtihuani yec-
tihuani timomahuizchichihuaznequi, ye timocencuiltonozne-
qui, in quenin omomahuizchichiuhtzinoque itlaçotzitzihuan
toTecuiyo Dios: no yuh motech monequi tictelchihuaz, tictla-
tzilhuiz in Tlaltipactli, auh in ixquich Tlalticpac onoc. Auh
inic timoyolehuaz itechpain, izcatqui xicmocaquiti mahuiçauh-
qui tlamahuiçolli. Ca cetlacatl teopixqui, itoca Athanasio, ipã
moyolnonotzticatca in tlaxtlahuilli, in tenemactli, inic in teo
yotica nemini, in iyectetlayecolticahuan toTecuiyo Dios, ma-
cocque in vmpa itlahtocachantzinco in Ilhuicac: quihtohuaya.
Tleyn inpan muchihuaz in teoyotica otlatequipanoque, in o-
quimoyectlayecoltilique Teotl Tlahtohuani Dios? Quenin, que-
nami in teotenemactli, in teotlaxtlahuilli, inic tlaxtlahuilozq̃,
in nemactilozque in itlacauhtzitzihuan, in itequallayecoltica-
tzitzihuan: in çan oquitlahuelixnamicque, oquiyocchiuhque
in Tlacatecolotl? Niman iciuhca, in huel ihquac quihtoticatca,
ixpan ohualmonextitzino ce Ilhuicac chane, tlamahuiçoltica o-
quihualilhui. Xinechhuilmoteputztoquili, tiquittaz, tocomma
huiçoz, mixpan neciz in intlaxtlahuil, in innemac in qualne-
miliceque, in itlaçohuan toTecuiyo Dios, auh niman quitoca-
tia, Ilhuicac caltenco caxitito, oncan quiquetzato: auh in o-
quicauh in teopixqui Athanasio, tlamahuiçoltica oquittac in ce
mihcac pahpaquiliztli, in necentlamachtiliztli, inic mocempà-
paquiltiticate, mocentlamachtiticate in itlaçotzitzihuan toTe-
cuiyo Dios, in oquimomelauhcayectlayecoltilique in nicã Tlal-
ticpac. Oc cenca inic oquicac in incuic, in incuicatlayectene-
hualiz in Ilhuicac tlaca, in Angelome, inic quimocuicatilhticat
ca, quimocuicayectenehuiliticatca iTecuiyotzin, iTlahtocatzin
Dios, cenca ye omocuiltono, cenca oquimahuizcac. Auh ni-
man ye contzontzona in Ilhuicac tlatzacuilloti, quilno. Ma xi-
nechmolapalhuilican, ca noncalaquiznequi, cenca nontlama-
huiçoznequi, inic ahmo çan huecapa niccaquiz in cenca tecuil-
tono

tono mahuizcuicatl, in tzopelicacuicatl. Niman onanquililoc, oiihuiloc: xiyatiuh, ximocuepa, ca in nican ahmo calaquih in aquique tlatziuhque, in ahtle ainih, in ahmo teoyotica tlatequipanohuanih: ilhuice oc cenca ahmo nicān hualcalaquih, ahmo nican mocentlamachtia in mocuiltonohua in motlacamatih, in aquique ahmo quitelchihua, in ahmo quitlatzilhuiya, in ahmo quicemihiya in Tlalticpactli, auh in ixquich Tlalticpac onoc. Ye ohualmocuep, cenca ochocac, otlaocox, cenca ye oelciciuh, cenca onentlama. Xicmottili (nocozque) xicnemili, ipan ximoyolnonotza in quenin ahmo incalaquian in Ilhuicac, in aquique quitlaçotla, in cenca quihueymati in Tlalticpacayotl: ipampain xictlatzilhui, xiccentelchihua.

¶ OC CENCAYE tictelchihuaz, tictlatzilhuiz in necuiltonolli, in netlamachtilli, intla ticnequi tiquelehuiya in nepapan qualtihuani yectihuani ye timocentlamachtiz, timocencuiltonoz: auh in toTecuiyo Dios mitzmomaquiliz iteotequaltiayatzin, iteoteyectiayatzin: yehica ca in Tlalticpac necuiltonolli, netlamachtilli, cenca teelleltia, tetlacahualtia itechpa in teotetlaçotlaliztli, auh in ahqualnemiliztli, cēca no tetlapololtia, tetlahuelilocatilia, teyolehua itechcopa in ahuilnemiliztli, in nepapan tlahuelilocayotl: tetlacahualtia inic ahmo ilnamicoz in motechihuiliani, in moteyocoliliani toTecuiyo Dios: auh inic ahmo yectenehualoz, yehica ca otechmoyocolili, otechmuchihuili: tetlacahualtia inic ahmo tlatlatlauhtiloz, yequene inic ahmo qualtica yectica, ahmo teoyotica nemohuaz: tetlacahualtia, inic ahmo ilnamicoz in miquiztli, in tzonquiçaliztli, in Mictlan tlaihiyohuiliztli, in tetlatzontequililiztli: auh in Ilhuicac cemihcac pahpaquiliztli. Yequene in aquin mocuiltonohua, in motlamachtia nican Tlalticpac (notlaçomahuizpiltze) ixquich in qualli yectli quitlatzilhuiya, ça quicococamati, quichichicamati, muchi quitlahuelitta, muchi quiqualancachihua in ipampa inecuiltonol, inetlamachtil: auh in ixquich ahqualli, in ahyectli, in ah ictoni, ah caconi, ah tenehualoni quichiuhtinemi aatlamati, mopohua, mochachamahua, yehica ca motlacamati, mocuiltonohua, itech motemachia tlaquauhtlamati in inecuiltonol

Abstrahuntur à divinore, dum cũt diversa gitare. Gr. in Mor.

ayaxcan in quimohuellamachtilia, ayaxcan quimotlacamachtilia ayaxcan in quimotlayecoltilia in toTecuiyo Dios: cenca mahuçoelehuiyani muchihua, cenca quimonectitinemi in mahuiçoc: auh in ihuampohuan, in icotoncayohuan, in icetcayohuan, in màcaçan quintelchihua, ahtle ipan quimitta, ahtle ipan quimmati, yehica ca itech motlacanequi, itech motemachia, itech tlaquauhtlamati in axcaitl, in tlatquitl, in teocuitlatl, in tlaçotetl, in nepapan chalchihuitl, in màcaçan teotl ipan quimati, yuhquimma in inteocuitl, in innecuiltonol quimmaquixtiz in itechpa in nepapan Tlalticpac tonehuiztli, in tlaihiyohuiliztli: cenca quitlaçotla, cenca quimahuizte mohua in teocuitlati, huel itech motemachia, huel itech tlaquauhtlamati: yehica ca teocuitlatica, necuiltonoliztica quixnextiah, quimocohuiya, quipatiotia in tlahuelilocayotl, in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, yequene in ixquich ahqualli ahyectli, in ahchihualoni, in ahnenemiliztiloni. Quexquich in oc niquihtozquia, nictenehuaz quia in itechpa (notlaçomahuizpiltze) in miequintin itlaçohuan Dios oquimihtalhuitehuaque, inic oquitlaçolmatque, in oquitequammatque in Tlalticpac necuiltonolli, netlamachtili, in Mictlan tetlaça; tetepexihuiya: canin tlamizquia, canin tlacizquia in notlahtol, intla muchi onocompohuani, onictenehuani? Yece çan oc no nimitznolhuiliznequi in oquimotenquixtilitzino totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinoco, in techpa in motlacamatinih, in mocuiltonohuani: quimmononochilitzi noticatca in itlaçotlamachtiltzitzihuan Apostolome, auh quimmitalhuitzino. Nelli namechnolhuilia, ca in quenin tomahuac mecatl, ahuel calaquiz in icalaquian, in oncan tzincoyonqui in huitzmallotl: çannoihui in tomahuacatlaca, in mochamauhca ca, in mocuiltonohua, in motlamachtia, ahuel calaquizque in notlahtocachantzinco Ilhuicac, ayaxcan in tlahtocatzinco ichantzinco in notlaçomahuiztlatzin Dios. Xicmomachilti tlaçomahuizpiltze) ca in Ipalnemohuani toTecuiyo Dios, o mocxexelhuili in Tlalticpac tlaca in itlaçotlatquitzin, in itlaçoaxcatzin, in yehuantin mocuiltonohuanih, in motlacamatinih

Amen dico vobis, quia dives difficile intrabit in regnum Cœlorum. Et iterũ dico vobis &c. Matth. 19.

equimmomaquili in Tlalticpactli, in tlalli, in Tlalticpac necuiltonolli, in teocuitlati, in tlaçoretl: yequene in ye ixquich in Tlalticpac netlamachtilli, inic cempahpaquizque, inic mocentcuiltonozque nican Tlalticpac: auh in motolinicatzitzintin, in nentlacatzitzintin, in ycnotlacatzitzintin, in cocòc teopouhqui quiciauhtinemi, oquimmomaquili, oquimmaxcatili in Ilhuicatl, inic vmpa cemihcac mocempahpaquiltizque, mocencuiltonozque: auh in ixquich Ilhuicac necuiltonolli, inic cemihcac mocentlamachtizque in itlahtocachantzinco cemihcac quimaxcatizque, yehica ca oquitelchihuque, oquitlaçolmatq̃, oquicemicxotlaque in ixquich Tlalticpac conoc. In totlaçoTemaquixticatzin IESV CHRISTO, oquimihtalhuitzino: Quemmachamique, quemmachhuel yehuantin in motolinicntzi tzintin, in cemihcac quihiyohuitinemi, quiciauhtinemi, in huel in cenyollocopa quimocemmacatinemi in netolinilizli, in nentlacayotl, in ycnotlacayotl, in ipampatzinco in notlaçomahuiz Ttatzin Dios: iuin ca yehuantin quimaxcatizque in Ilhuicac necuiltonolli, netlamachtilli. In mocuiltonohuani Nabal (notlaçomahuizpiltze) in quitenchua, in itechpa tlahtohua itlaçotlahcuilocatzin toTecuiyo Dios in Sanct Lucas: in quenin cenca omocuiltono, omotlamachti, omochachamiuh in nican Tlalticpac: auh in axcan cenca motolinia, nentlamati, yoltonehua, cenca tlaihiyohuiya in vmpa Mictlan tletitlan, ça tletl, ça tlequiquiztlalli quimaxcatia, inic cemihcac oncan tlatlaz, chichinacaz. Anh in motolinicatzintli, in ycnotlacatzintli Laçaro in icaltempan Nabal tlaitlantinemia, in ahhualnecini icochcatzin, ineuhcatzin, inic ahtle quitlaocoli Laçaro, in cenca ocuitotzocat, in huey teoye Nabal, in ahtle quicahualiztlamatia, in ahmo quimotlaqualtiliznec, in ahmo quimomaquiliznec in tencahualli, in manel çan ye in tlaxcaltetextic, in tlaxcalcacayatli: yece inic ahmo quihuelcac in itlaitlaniliz, in inecnoihtoliz: netequipacholiztica, tlahuelcopa, qualancayotica equinhualihua in iitzcuinhuan, ichichihuan, inic chichiqualozquia, auh in axcan cuix ahmo cenca ye mocuiltonohua inin motolinicatzintli, cuix ahmo cenca motlamachtia in itlahtocachantzinco, in

Beati pauperes spiritu: quoniam ipsorũ est regnum Cœlorum Matth. 5.

Luc. cap. 16

co, in inecentlamachtiayantzinco in tohuey Tlahtocátzin Dios, Ca nel ipampatzinco oquihiyohui in netolinilíztli, in ycnotlacayotl? Ca quemaca. Ipampa in (notlaçomahuizpiltze) ca miequintin itlaçoyeniuhtzitzihuan in toTecuiyo Dios, netoliniliztica omonemitique in nican Tlalticpac, in cenyollocacopatzinco oquitelchiuhque, oquitlatzilhuique in Tlalticpactli, yhuan in ixquich Tlalticpac onoc: in ma yuhqui Sanct Francisco, Sanct Nicolas de Tolentino, yequene in oc miequintin, ixachintin: ca muchintin oquicentelchiuhque, oquitlatzilhuique in necuiltonolli, in netlamachtilli in ipampatzinco in toTecuiyo Dios, oquitlaçomatque, oquimalcochoque, oquinahuatecque in yecnoyotl, in ycnotlacayotl, in cocòc teopouhqui, inic mocentlamachtizque, mocencuiltonozque in vmpa itlahtocachantzinco, in yuh axcan mocentlamachtiticate, mocencuiltonoticate in Ilhuicac. Ca nelli çan nenquizqui in Tlalticpactli itemoloca, in necuiltonolli, in netlamachtilli, in çan polihuihi, in çan tlamini, yhuan inic itech netemachilo, ca yuhquimma çan puctli, ayahuitl onquiztiquiça, ontlantiquiça: in màcaçan tlàçolli, çã ihtlacauhtihuetzi, palantihuetzi. In cenca yectenehualoni Sãct Pablo, quimihtalhuitzino in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya. Inin tlaçotli, inin tlaçotlaloni in Tlalticpac necuiltonolli, in tlaçotetl, in tlaçochalchihuitl, in teocuitlatl, in cenca tlaçomacho, malhuilo, tle yez? Tle itechpa noconittaz? Tle itech noconixnextiz? Tlè nechixnextiliz? Cuix itech catqui in nomaquixtiloca? Cuix ahmo çan oncan motlatitica in nonempoliuhca? Muchi in ixquich Tlalticpac onoc, muchi nictlaçolmati, nicxopehua, nictlatzilhuiya, ahtle ipan niquitta, muchi nictelchihua, inic nicnotlaixnextililiz in noTecuiyotzin, in nò tlaçoTemaquixticatzin IESV CHRISTO, auh itloctzinco, inahuactzinco ninocentlamachtiz in inecencuiltonohuayantzinco in Ilhuicac. Iyoyahue (notlaçomahuizpiltze) nelli cenca tlatzilhuiloni, cenca choquililoni, cenca tlayelittoni in çaço aquin tlacatl, in itech motemachia in ahmo itech netlacanecoani in teocuitlatl, in tlaçotetl, in cenca quitlaçomati, quimahuizmati, quelchuitinemi, camictinemi, cemihcac quitemotinemi, quiteo-

Omnia arbitror vt stercora, vt Christum lucri faciam. ad Phi. c. 3.

quiteociuhtinemi, ca iuon çan polihuini, çan tlalli, çoquitl: auh cuix huel quimaquixtiz, in ma nel mîec quipiez itlatqui? Cuix huel ye quimocohuiz, quixnextiz in Ilhuicacayotl? Ca nimanahmo. Ca ilhuice quixnextia in cemihcac tlaihiyohuilizdi: maço mel nican Tlalticpac, tecococayotica oquixnexti in iteocuitl, in inecuiltonol. Quemmach huel yehuatl in aquin quitelchihua, in quitlatzilhuiya, in quitlàçolmati in Tlalticpac necuiltonolli, ca cenca mahuiztililoni, huecapanoloni, yectenehualoni, yehica ca ahmo ohui in ica itlatzilhuiloca, itelchihualoca quixnextia in Ilhuicacayotl. In Sanct Antonio, in ima huiyectetlayecolticatzin Dios, ca ceppa quauhixtlahuacan oquimopèpeni centetl teocuitlacaxtontli, aço vmpa quitlaz, quima yauh in tecamocacayahuani Tlacatecolotl, inic icatzinco mahuiltizquia in qualnemilicecatzintli itlaçotzin to Tecuiyo Dios, auh ye quimoyeyecoltitzinozquia, ye quimotlapololtilitzinoznequia in mahuiztlacatl, in ica i elehuiloca, in inococa in teocuitlatl. Auh in yehuatzin Sanct Antonio, in oquimottili in teocuitlacaxitl, ixpampamehualti, quimotlalcahuili, omiçahuitzino, cen ca omomauhtitzino, in màcaçan tequancohuatl ipan quimomachiti, ahnoço centetl tequani ocelotl, tlacamaye quimiçahuili. Quemmach huel yehuatl in yecyollochipahuacatzintli (quimihtalhuitzino in Ecclesiastico iteoamoxtlahcuilolpan) quemmach huel yehuatl in ahmo teocuitlatl, in tlaçotetl, yequene in ixquich in tecuiltono, in tetlamachti, in ahmo itech huetzi iyollo, in ahmo teocuitlatl itech motemachia, ahmo itech motlaca nequi, in çan quitelchihua, ahmo quitlaçomati, çan quitlaçolmati. Aquehuatlin, catli, campa ca in mahuiztlacatl? Ma ti quittacan, ma tiquiximatican, inic tiemahuiztilizque, inic ti huecapanoque, ticyectenehuaque. In màcaçan oquimihtalhuiznec. Ayaxcan tiquittazque, ayaxcan neciz in mahuiçotelchihuani, in Tlalticpac necuiltonoltelchihuani, in monohmatelchihuani, in àcan compohua, in ahtle ipan quitta in teocuitlatl, in tlaçotetl. In màyuhqui p̃piltotontin, cocoxtotontin, in quitemotinemih cuchillo, in tequitiltli: auh ca ahmo macoh, ipampa inic ahmo momatequizq̃, ohmo moquechtequizq̃:

Beatus dives q̃ post aurum non habuit, nec speravit in pecunia & thesauris. Eccles. cap. 31

çanno yuhquin Tlalticpac tlaca, choca, nentlamati, motequipachohua in ihquac motolinjah, in ahuel quinextia in teocuitlatl, in tlaçotetl, in ixquich nepapan axcaitl tlatquitl, elciciuhtinemi, inic ahcan quitta, cenca momocihuia, ixtoço, tlamocuitlahuiya inic nohuiyan quitemohua, inic ohui quinextia in tepuztztli, inic moquechtequizque: quihtoznequi, in teocuitlatl, in tlaçotetl, yequene in ixquich Tlalticpac tecuiltono inic monohua topehuazque, monohua mayahuizque Mictlan, in vmpa cemihcac motolinizque, cemihcac tlaihiyohuizque. Ca in toTecuiyo Dios (notlaçomahuizpiltze) in ixquich Tlalticpac onoc necuiltonolli, netlamachtilli, in teocuitlatl, in tlaçotetl, in epyollotli, in quetzalitztli, in cenca quipatiocamati in Tlalticpac tlaca: muchi cenca huecatlan in oquimotlatilitzino, ca in teocuitlatl, in tlaçochalchihuitl, in quetzalitztli, otlaliloc oztoc, atlaukco, texcalca, in cenca ohuican texcalla, in ayaxcan vmpa temoh in tlaca, ahnoço calaqui, oquimotzacuilitzino, oquimotlatilitzino: auh in epyollotli, in tapachtli, atlan, anepantla in oquimotlalilitzino in ayaxcan conquixtia, connextia tlaca: inic ahmo quitlaçotlazquia, inic ahmo itech pilcatiazquia, auh inic ahmo itech motemachizquia, ahmo quiteomatizquia: ca quemmanian in màcaçan teotl ipan quipohua in Tlalticpac tlaca in teocuitlatl, in tlaçotetl: ipampa in cenca oquimmotlatilili toTecuiyo Dios in ixquichin, inic no quitlatzilhuizquia, quitelchihuazquia in Tlalticpac tlaca. Ca huel quimomachiltitzinohua in Dios, in ihquac oquimoyocolili, oquimuchihuili in Ilhuicatl, yhuan in Tlalticpactli, ca necuiltonolitica, teocuitlatica, tlaçotetica cenca motlapololtizq̃, yc motepexihuizque, yc Mictlan huetzizque in Tlalticpac tlaca, yc quixnextizque in Mictlan tlaihiyohuiliztli: auh yc quicentelchihuazque in Ilhuicacayotl, in cemihcac necuiltonolli, netlamachtilli. Xiquitztimotlali, xiquimitta in quenin cenca momocihuiya, motequipachohua, tlaihiyohuiya in Tlalticpac tlaca, cecemilhuitl, cecenyohual nentlamattinemih, ionehuatinemih. In màcaçan totome nohuiyan patlantinemi, inic nohuiyampa quitemotinemih in intlaqual: çanno yuhqui in Tpc

tlaca,

tlaca, quitemotinemi nohuiyan in tlaçoteotl, in teocuitlatl, in màcaçan camictinemi, quiteociuhtinemi: auh tle yez? Campa quinequizque? Tle ye quicohuazque? Ca çan in Micticacayouh: auh in ihquac miquizque, in ihquac tzonquiçazque, cuix quitquitiazque, cuix quimamatiazque in vmpa, in campa quimmotlaxiliz in toTecuiyo Dios? Cuix intech monequiz invmpa? Cuix ahmo çan nican Tlalticpac quicauhtehuazque? Intla nel ahmo in yollocopa in ixquich necuiltonolli, netlamachtilli, in ahmo muchi quitelchihuazque, in ahmo muchi quitlatzilhuizque, in manel ahmo quinequizque? Auh tleipampa in axcan cenca momòchihuiya, cenca tlamocuitlahuiya inic quitemohua, inic quinechicohua, inic quitecpichohua in teocuitlatl, yhuã in nepapan tlaçoteotl? Intla ye nelli ca muchi quicauhtehuazque muchi in miquiztica quicempolotehuazque, much nempolihuiz, centlamiz? In itlaçotzin toTecuiyo Dios Sancto Iob, in tlapaccaihiyohuiliz machiotl, neixcuitilmachiotl, oquimihtalhuitzino. Ca in Tlalticpac tlacatl mocuiltonohuani, motlamachtiani, ahtle ma itla quitquiz, in ihquac tlamiz, in ihquac tzonquiçaz in iTlalticpac nemiliz, ahtle ma itla quimamatiaz: muchi in ixquich inecuiltonol, in inetlamachtil, quicauhtehuaz. Auh in tla nel ahmo techmolhuiliaui in Sancto Iob, inic ticmatizquia in: yece ca tixpan neci, tixpan muchihua cecemilhuitica, momuztlae tiquitta, in ihquac miquih, tzonquiça in mocuiltonohuanih: ca çan iyo in quitqui, quimololotihui, quimoquentitihui ae tatapatli, tzotzomatli, in miçcaequimiloloni, in ic tlapacholo, inic quimilolo in immiccanacayo. In quenin in ihquac huallacati, in huallalticpacquiça in Tlalticpac tlacatl, in hualquiça ihtic, in ixillan inantzin, ca çan hualpetlauhtiquiça, ahtle ma itla quitquitz: çanno yuhqui in ihquac ontlamiz itonal, icahuiuh, in ihquac tzonquiçaz nican Tlalticpac, inic oncalaquiz oc ceppa, in ixillan in inantzin in tlalli, ahtle ma itla quitquiz, çan petlauhticalaquiz. Ipampain (notlaçotlapallotze) nimitzno chicahuacanahuatilia, ma iuech huetz, ma itech motlacanec in motlalnamiquiliz, motlanequiliz, in monetemachiliz, in ychnatl Tlalticpac necuiltonolli, xitlaçolmati, àcan xocompohua, xic-

Dixerunt dare mierit, nihil secum auferet. Iob. cap. 27.

tlatzilhui, ca tlatzilhuiloni, ahmo neconi, ahmo elchiloni: in quenin oquitlaçolmatque, oquitelchiuhque itlaçohuan in toTecuiyo Dios, inttetzinco ximixcuiti, ximoftacati. Ca iuda yuh ticchihuaz, ma yuh ye in moyollo, ca nepapan qualtihuani, yec tihuani, yc timocentlamachtiz: auh ca netolinilizticatica, necuiltonoltelchihualiztica tiquixnextiz, in cemihcac necuiltonolli, ne tlamachtilli, in Ilhuicacayotl: in ahmo mach yuhqui in coztic teocuitlatl, in iztac teocuitlatl, in nepapan tlaçotetl. Ioan. (Notlaçomahuiz Ttatzine) Ahmo ticahualoni, ahmotelchihuiloni in mahuiztlahtolli tinechmolhuilia, tinechmocaquitilia: ipampain ca cemihcac noconilnamiquiz, noconchihuaz, inic tinechmotlahtolnamiquilia, ca ye nelli, ca ye nicmati, in quenin cen ca tetech monequi inic nemaquixtiloz, muchi in quexquich nican Tlaltipac onoc, telchihualoz, tlatzilhuiloz, ca yehuatl ye onomaquixtique, ye omocencuiltonoque, in imahuiztetlayecolticatzitzihuan toTecuiyo Dios, in itlahtocachantzinco monoltitoque, mocentlamachtitoque in axcan. Auh in cenca mahuizticatzintli itlaçotzin Dios Sanct Francisco (notlaçotatzine) cuix ye nelli puchtecatl catca, cenca mocuiltonohuaya? Auh çan ipampatzinco in Tloque Nahuaque Dios muchi oquimotelchihuilitzino in itlatquitzin, muchi oquimmomequili, oquimmoxèxelhuili in motolinicatzitzintin, in çan ipampatzinco toTecuiyo Dios, auh in netolinilizili, in icnoyotl, cenca oquinecuiltonolmat, oquinetlamachtilma: auh in itecceahuan, ahnoço in teoyotica ipilhuan, itlapacholhuan, cenca oquimmochicahuacanahuatili, inic noipãpatzinco toTecuiyo Dios qtelchihuazque in necuiltonolli, in netlamachtilli Tlaltipac, auh in icnoyotl, in netolinilizili, quinetlamachtilmatizque, tecaltenco tlatlaitlantinemizque, cemihcac oncanquinextizque, in incochca in inneuhca: nicmatiznequi (notecuiyoe) cuix nelli in, ahnoço ahmo? Augustin. Nicmati (notlaço-nahuizquecale) ca muchi neltililizili in oticmihtalhui: auh ca ahmo çan iyo in oquimonecuiltonolmachili in netolinilizili, çanno in mãcaçan tequancohuatl, in huey tecuhtlacoçiuhqui ipan quimomachiltitinohuaya in teocuitlatl, in tlaçotetl: yequene in izquich in

ſican Tlalticpac, tecuiltono, tetlamachti. Ma xicpohua in itlaço nemilitzin, ca huel ticmahuiçoz in itechcopain, mieztlamantli tocompohuaz, oc cenca izcatqui xicmomachilti. Ca ceppa obtlatocaya in imahuizyectetlayecolticatzin Dios, auh obtlica huetztoca centetl xiquipiltontli, huel tenticatca in tomines: in tecaitlatlacohualoni, auh in itlahuicaltzin, in oquittac in xiquipilli, in tlalpan, in obtlica huetztoca, càcocuizquia, auh in Sanct Franciſco, oquimotlacahualtili, quilhui. Xiccahua, ahmo xicacocui, macamo xicquitzqui: auh in itlahuical oquimonanquilili, quimolhuili. Ma ça toconcuican, tiquintomaquilizque, tiquintoxèxelhuilizque in motolinicatzitzintin. Auhin itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Franciſco, ahmo quimonequiltitzinohuaya, ça nel oquimotlahtolpanahuilti in itlahuicaltzin, auh in oquitòtom, in oquitlapo in xiquipilli in itlahuicaltzin, itech hualquiz, temà mauhti, teibiçahui cohuatl, cenca teiztlaeminani. Ica inin mahuiztlamahuiçolli (notlaçopiltze) otechmonè maçhtili in toTecuiyo Dios, in quenin cenca ihuic titihmatizque in necuiltonolli, ca yuhquimma cohuiztlatli ipan ticmatizque, teyolmicti, Mictlan tetlaça. Ipampain, in mahuiztlacatzintli Sanct Franciſco, yhuan in cenquizcaixtililoni Sanct Nicolas de Tolentino, yequene in miequintin itlaçohuan toTecuiyo Dios, in ichpopochtin, in telpopochtin, omonohmatolinique, omonohma icnotilique in nican Tlalticpac, muchi oquicentelchiuhque in Tlalticpac necuiltonolizli, muchi oquitlatilhuique, auh yè cenca pquitlaçomatque, oquimahuizmatque, oquinahuatecque in netolinilizli, oquimalcochoque in icnotlacayotl, ca yehuatl ye oquimocniuhtitzineq̃ in Teotl Tlahtohcani Dios, ye oquixnextique in cemihcac necuiltonolli netlamachtilli. Quemmach huel yehuan tia (oquimihtalhuitzino in Sanct Bernardo, in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios) ca cenca oquimmotlaubtili, oquimmocnelili, in toTecuiyo Dios, inic nican Tlalticpac oquimmomaquili, in oquimmotlaubtili, in iteoyotilitzin, in iteotequaltiayatzin in Gracia, auh in imahuizyectepalehuilitzin, in imahuizyectechcahualitzin, in oquimmomaquili, ça yehuatl ye teoyotica omonemitique, yhuan cenca omochipahuacapixque, omomalhuique,

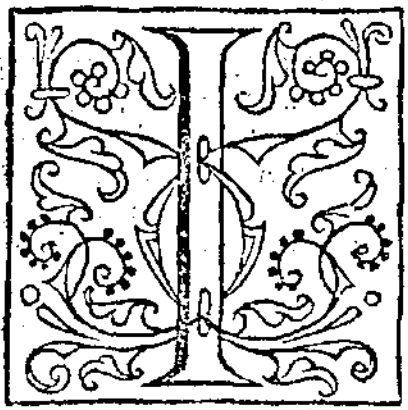
O quan felices viri, & prudentes virgines qui omnia propter Chriſtum reliquerunt diuitias: & per angustam viam, ad æternam patriam peruenire ſtuduerunt. Ber

auh yectica qualtica oquimotlayecoltilique : auh inaxcan quim momaquilia , quimmotlahtilia in cemihcac pahpaquiliztli, in cemihcac necuiltonoliztli, yc mocempahpaquiltiticate, yc mocentlamachtiticate in vmpa itlahtocachantzinco in Ilhuicatl ihtic . Çanno yuh xicchihua in te (notlaçocozque, notlaçoquetzale) intla timotlamachtiznequi , intla timocencuiltonoznequi nepapan qualtiliztica yectiliztica . Auh in axcan ma oc ximohuicatiuh , ma oc ixquich , ma oc niccahua in notlahtol , ca nel achiton oniciauh , onihiyocauh . Auh in muztla tihualmohuicatiaz , tinechontlalnamictiquiuh , intla otihualquiz teopan : ca intla quimonequiltiz Dios, oc cententzin , oc cencamatzintli nimitznolhuiliz , nimitzonnocaquiztililiz , in cenca motech monequi tiematiz , yhuan ticmonemilitiz , inic teotequaltiliztica teoteyectililiztica timocentlamachtiz, timocencuiltonoz, auh inic tichipahuacanemiz, cenca timopixtinemiz. Ioã. Ma yuh muchihuaz (nomahuiztlaçotecuiyoe) ca muztla nihuallaz , noconnomahcehuiquiuh , noconcaquiquinh in momahuiztlahtoltzin, motentzinco , mocamacpatzinco noconcuiquiuh in nozcaltiloca, in nohuapahualoca : ma motlantzinco moyetztie in mahuizteoteyectililiztli . Augustin . Ma mitzmotlamachtili in mocenquizcacuiltonocatzintli Dios (nezçotze notlapallotze) ximohuicatiuh , moyollotzin pachihuiquiuh in muztla,

¶ INIC CEMPOHVAL LAMANTLI

Capitulo, inic ceceeni quiztoc amoxtli, in oncan inihtohua, ca cenca tetech monequi inic teoyotica, yhuã chipahuacanemliiztica nemohuaz, auh inic nepapan qualtihuani, yectihuani yc mocentlamachtizque in Tlalticpac tlacamonequi cemihcacilnamicoz in itlaihiyohuilitzin, initoneuhcamiquilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO.

IOAN



OAN (nomahuiztlaçotlatzine) niccmoco, nicmahuiçoco, niccaquico in momahuiztlaçotlahtoltzin, in otinechmotenehuililiyalhua, auh ma axcan xinechmolhuili, ma cenca nitlachopilhui, cententzin, cencamatzintli: auh ma nontlachia, ma nontlamahuiço in topcò, in petlaacalco, ca cenca niquicohia, nicczopelicamati, cenca yc ninotlamachtia, ninocuiltonehua in mihiyotzin, in motlahtoltzin: ca yc celiaz, yc itzmoliniz: in màcaçan xochitl cueponiz in noyollo, inic ahuiayaz in ixpantzinco noTecuiyo Dios, inic ahmo nicnoqualancuitiliz, çan nicnocenquixcatlayecoltiliz, inic ahmo nicnixcoyanixnextiliz in Mictlantlaihiyohuiliztii, in nimoquetzal, in nimocozqui, çan cemihcac pahpaquiliztica ninocentlamachtiz, ninocencuiltonoz. Augustin. Ca yequalli (notlaçopiltze) ma nimitznolhuili; ma nimitzontenehuili: auh ma huel xiccui, ma huel xicmoyolloti, ma huel ic ximolpi, ic ximapana in nimitzõtenehuiliz, in nimitzoncaquiztiliz: ma ticnencauh, ma nen tlquilcauh, ma ticahuilquixti, ca huel ipahtica, huel iceuhca, ca huel i acohuetzca, icochca, ineuhca in toyolia in tanima, in mache inemililoca in itlaihiyohuilitzin, in itoneuhcamiquilitzin in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO. Ca in tonantzin Sancta Yglesia, in quimoyacanilia, quimohtlatoctilia Dios Spiritu sancto: auh in itlaçotlanetzin, in imahuiztlahuiltzin in gracia, quimotlahuililia, quimotlanextililia, oquimotecpanili, oquimotlalili inic momuztlae nohuiyã teteopan mihtoz Missa, in ceceyaca Sacerdote quimuchihuiliz: yehica cà in Missa, ilnamicoca in itlaçomiquilitzin, in itoneuhcamiquilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, yc techmolnamictilia, itech molnamiqui in itoneuhcamiquilitzin, in cẽca huei itlaihiyohuilitzin totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo

IESV CHRISTO, quenin otlaihiyohuiltiloc, omictiloc, yhuan in quenin otococ, yequene in ixquich in itlaçotlaihiyohuilitzin teMaquixtiani in oqmuchihuilitzinoco, inic otechmomaquixtilitzinoco, muchi oncan neztoc, muchi oncan tlilotoc, tlapiltotoc, oncan machiotica. Auh yehica techmochicahuacanahuatilia, inic nohuiyan mihtoz Missa, inic nohuiyan molnamiquiz in itlaihiyohuilizmiquitzin in toTecuiyo: muchtin tlanemilizque, ipan moyolnonotzazque, in ca itech quiça cenca huey teycnelililiztli, tetlaocolililiztli, yhuan toTecuiyo Dios iteycniuhtilitzin: ca itech meya, itech quiça in ixquich iqualtica, iyectica, in icencauhca, in iyectzonquizca in toyolia tanima: ca ahmo çan iyo in inemililoca, inic moyolehua, inic moyollapanah in Tlaltiepac tlaca, inic quichihuazque quallí, yectli, oc cenca ye inic quitelchihuazque in nepapan ahuilnequiçaliztli, in ahtlacanemiliztli, in nepapan tlahtlacoltica, inic muchi ipan melleltizque, ahmo tlahtlacozque, ahmo tlapilchihuazque. Izcatqui xicmocaquiti, ca in yehuecauh huehuetlamanitilizpan, in toTecuiyo Dios oquimochicahuacanahuatili in iyectetlayecolticatzin Moyses, in ma teopan calixco, ahnoço teopan caltempan contlali, commana centetl mahuiztezcatl, in oncan mòhuitia, in oncan quiça in teopixque tlahuenchihua in tlatlatlauhtia, inic itech tezcatl oncan quittazque in incatzahuaca, in intlilticа, inic ahchipahualizpan, ahmo tlahtlacolpā tlatlatlauhtizque, tlahuenchihuazque in ixpantzinco Tlahtohuani Dios: ca in ihquac quittazque in intlilticа, in incatzahuaca, niman muchipahuazque. In yehuatlin mahuiztezcatl, itech mò nenehuilia, quinezcayotia in ipaſsiotzin, in itoneuhcamiquilitzin, in itlaihiyohuilitzin toTecuiyo IESV CHRISTO: ca in màceçan tezcatl tixpan tlaiilo, tixpan manalo, inic titotezcahuizque, inic tiquittazque ica inemililoca itlaçomiquilitzin in toTecuiyo, in icatzahuaca, in itlilihuca: quihtoznequi, in notlahtlacol: auh muchi tiepacazque choquiztica, ixayotica, inic tichipahuacanemizque, inic nepapan qualtihuani yectihuani ye titocentlamachtizque. Yehica ca ipepetlaquiliztica, itla nexotica inin mahuiztezcatl: quihtoznequi, in inemililoca in imiqui-

imiquitzin toTecuiyo IESVCHRISTO, tlapohui in tix, in toyollo, inic toconittazque in totliltica in tocatzahuaca, quihtoznequi in totlahtlacol, totlapilchihual: auh inic tiquittazque in ichipahuacatzin, iyecticatzin, iqualticatzin in toTecuiyo Iesu Christo: quihtoznequi, in nepapan qualtihuani yectihuani: auh ittetzinco toconcuizque, ittetzinco titixcuitizque, tictonemiliztoquilizque inic titomaquixtizque. Ipampa in (notlaçomahuizpiltze) huel ontlamiz in tlàpal in Tlalticpac tlaca, huel ipan tlaceminatizque, inic momuztlae imiquilizticatzinco in toTecuiyo, itoneuhcamiquilizticatzinco tlalnamictinemizque, ipan cemihcac tlanemilizque, ipan moyolnonotzazque, huel in tlahuil, imocouh ipan quimatizque. Ca mochtin in itlaçohuan Dios in Sanctome, oquimihtalhuitzinoque. Ca In aquin huel motlamachtiznequi teotlamatiliztica, teoqualtiliztica, in aquin quiyecchichihuaznequi, quimahuizchichihuaznequi in iyolia i anima, in ica in nepapan qualtihuani yectihuani: in aquin quitelchihuaznequi, in quitlatzilhuiznequi in ahqualli, ahyectli, itech monequi muchipa ipan moyolnonotzaz, ipan tlanemiliz in itlaçotlaihiyohuilitzin toTecuiyo IESV Christo. Ca in inemililoca in, in màcaçan ameyalli itech meya, itech moloni, itech quiça in ixquich itech monequi in toyolia, tanima, inic huel momaquixtiz. Yequene in inemililoca in, tecenquizcaqualtilia, in cenca tenemilizyectilia. Izcatqui xicmocaquiti mahuizlahtolli, in oquimotenquixtilitzino, in cenca yecnemilicecatzintli itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Bernardo Xicnemili (oquimihtalhuitzino) in Tlalticpac titlacatl, huel ipan ximoyolnonotza in itlaihiyohuilitzin toTecuiyo IESV Christo, oc cenca xicnemili, xicpohua in quezqui xocohuiltli ycpactzinco onanalquiztimoman, in itzontecompantzinco oquimomanililique, inic cenca quimctonehuililique itlaçotzontecontzin, yhuan nohuiyan oquimocòcolhuique, oquimocòcoyonilique: inic itonehuitzin, itlaihiyohuilitzin mitzelleltiz, in mitztlacahualtiz itechpa in ahuilnemiliztli, yhuan in ahquallelehuiliztli, in ahquallanequiliztli: auh inic ixquich in iqualtica, in iyectica mitzmahuizyecchichihuaz, mitzyectiliz: inic

Numera atenta quam multæ aculeæ spinæ in corona Domini fuerunt, quæ sanctum verticem capitis tam atriter punxerunt, & cruentari fecerunt,

Incipiant illos dolere peccata sua, malas cogitationes, & opera, & to virtute perfecti, qui propassus est.

mitzmocenqualtililiz, mitzmocenyectililiz, yhuan mitzmocentlamachtiliz in Teotl Tlahtohuani Dios, in mopampa otlaihiyohuiltiloc, oquimomictilique, in ixquich tecoco, tetolini, tetlaihiyohuilti ipantzinco ochihualoc. Izcatqui xicmocaquilti (notlaçomahuizpiltze) ca in quenin in Metztli, yhuan in cicitlaltin, itech quicui in itlanex, in ipepetlaquiliz in Tonatiuh: ca in Tonatiuh quintlanextilia, quintlanexillomaca, quintlanextlaneuhtia: ca ahmomma tetlanextilizquia in Metztli, in cicitlaltin, in tlacamo ipal in Tonatiuh, in tlacamo itech concuini in tlanexillotl. Çanno yuh ittetzinco toconcui in Tlalticpac titlaca, in inemililoca, in iteputztococa in itlaçopaſsiotzin in toTecuiyo IESV CHRISTO: in totlanex, in totlachializ, inic qualtica yectica tinemi, yhuan ticchihua in qualli yectli, niman ahmo titlaixnextizquia, ahmo tiquallachihuazquia, in tlacamo cemihcac titlanemilianih, ipan titoyolnonotzanih, in itlaihiyohuilitzin, in itlaço miquitzin in itlaçomahuizPiltzin Dios, çan ye cemihcac tlayohuayan, mixtecomac, quihtoznequi, tlahtlacoltica tinemizquia, tlahtlacoltica titixpolotinemizquia. Ca in inemililoca in, in iitztimotlalililoca in, onimitznolhuili, onimitznomelahuilili: ca in màcaçan totezcauh, tocouh totlahuil muchiuhticatqui. No ihui (notlaçomahuizpiltze) in quenin xochiqualquahuitl in iqualtica, in iceltica, in icuepoca, in imahuiznezca, in ichicahuaca, yequene in ixotlaco, in ixochio, in ixococyo, inelhuayotitech concui, itech conquixtia in iquauhtzonyo, in iyacacelica: ca niman ahmo mixcahuiya, ahmo huel celiaz, ahmo huel itzmoliniz, ahmo huel xochiyohuaz, ahmo huel màtlapallotiz, ahmo huel moxiuhyotiz: in tlacamo inelhuayotica celiztica, inic mana, inic mozcaltia, inic moxochiyotia, ahmomma monohmaizcaltia, ahmōma monohmaxochiyotia, ahmono moxochiquallotia, ca huel inelhuayotitech concui, itech huitz in iyeliz, in iyectica, in iqualtica, in itzopelica, i ahuiyaca: çanno yuhqui in Tlalticpac tlaca, ca itech toconcui in toqualtica toyectica, in tochicahuaca: yequene in nepapan qualtihuani yectihuani, in inemililoca, in iitztimotlalililoca, inic ipan nenonotzalo in itlaçopaſsiotzin, in itlaihi-

Similé.

tlaihiyohuilitzin, in itoneuhcamiquilitzin toTecuiyo IESV CHRISTO, itech tlaana, itech monelhuayotia in nepapan qualtiliztli, yectiliztli, yuhquimma techmotlaneuhtilia, techmomaquilia in ixquich qualli yectli, ih nepapan qualtihuani yectihuani. Ipampa in, oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Isaias, itechcopatzinco in toTecuiyo IESV CHRISTO. Ca in yehuatzin, in macaçan tlanelhuatl, itretzinco monelhuayotiztque, tlaanazque, tlatzicozque, in ixquichtin Christianome. Auh intla tiquittaznequi, intla ticmatiznequi in quenin huel melahuac, in huel neltiliztli, in oquimihtalhuitzinotehuac in Propheta, ca in toTecuiyo IESV CHRISTO, huel yuhquin tlanelhuatzintli. Xicmottili in tlanelhuatl, in quenin ahmo chipahuatica, çan çoquiactcac, tlaltitlan actcac, çoquiyo tlallo, yece macihui in ahmo chipahuac, ca itech quiça in ichipahualiz, in ipepetlaquiliz, in iyectiliz, in xuchiqualquahuitl, in ixochiyo, in ixocoyo, in itlaaquillo: çan noyuhqui in ixquich ichipahualiz, ipepetlaquiliz, in iqualtica iyectica in Christiano, huel irretzinco quiça in itlaçonacayotzin, in itlaçoezçotzin, in toTecuiyo IESV CHRISTO, in Cruztitech iezyoticatzinco, yuhquimma çoquiyo, tlallo, in ica inemililoca in, ca yehuatl inic ipan neyolnonotzalo, yhuan ye ilnamico in itlaihiyohuilitzin. Ca in iilnamicoca in, yehuatl inemililoca inic moyectilia, mochipahua, qualtia in tonemiliz, auh in totlayohuallachihualiz, cenca ye pepetlaca, ye tlamextia in toneçahualiz, in totlamahcehualiz, in totlaocoyaliz, in totololiz, in tonemalcocholiz: yequene in ixquich toquallachihualiz, in ica ipasiotzin, in itlaçotlaihiyohuilitzin moteocuitlayotia, mochalchiuhyotia, moquetzallotia, moquetzalitzyotia: yehica ca itech in inemililoca, in iitztimotlalilloca quiça in toqualtica, in toyectica, in tolhuil, in tomahcehual. Ipampa in (notlaçomahuizpiltze) nimitznelhuilia, nimitznochicahuacanahuatilia, inic muchipa ipan timoyolnonotzaz, muchipa ticnemiliz in itlaihiyohuilitzin, in itonehuitzin, in ichichinaquitzin, inic cenca omotonehuiltitzino, omochichinaquiltitzino in itlaçoyollotzin, yhuan in itlaçomahuiznacayotzin in toTecuiyo, yhuan in ito-

Erit sicut rediz de terra sitienti. Isai. cap. 53.

neuhcamiquilitzin, in topampa oquimopaccaihiyohuiltitzino totlaçoTemaquixticatzin, inic otechmomaquixtilitzino in inhuicpa in toyaohuan, in totecococolicahuan Tlatlacatecolo. Xiemati (notlaçocozque) ca intla muchipa ticnemiliz, intla muchipa ipan timoyolnonotzaz in, ca timocenqualtiliz, timocenyectiliz, ixquich in nepapan qualtihuani, yectihuani, mopan quihualmihualiz, mopan quihualmotemohuiliz in Teotl Tlahtohuani Dios, inic qualtica yectica timonemitiz nican Tlaltiepac: auh oc cenca inic tiquixnextiz in ixquich in qualli yectli, in nececnecuiltonolli, in necentlamachtilli in vmpa necentlamachtiloyan, nececnecuiltonoloyan gloria: inic mocencuiltonohuah, mocentlamachtia in qualtin yectin, in ayac huel quimelahuaz, ayac huel quitenquixtiz, ayac no huel quinamachihuaz Tlaltiepac tlacatl. Ioan (notlaçomahuizttatzine) Cenca nicnecuiltonolmati in mihiyotzin, motlahtoltzin, ahmomma yuhqui in Tlaltiepac teocuitlatl, in tlapalteoxihuitl, in quetzalitztli. Ipampa in (notecuiyoe) huel nicnequi, cenca nicnicoltia, inic muchipa cecemilhuitl, cecenyohual ninechmononochilitzinotiez, ca ahmo ninoxiuhtlatiz, ahmo ninotlatziuhcanequiz, yehica ca cenca nictzopelicacaqui, nicmati ca nozcaliloca, nixtlamachtiloca in ixquich tinechmolhuilitzinohua: ca ye ninoqualtiliz, ninoyectiliz, ye ninonemilizyectiliz, ye teoyotica ninocetlamachtiz, ninocencuiltonoz. Ipampa in, nimitznotlatlauhtilia inicahmo ticmociauhcacahuiliz, ahmo ticmoxiccahuiliz in oticmopehualtilitzino motlaçotequitzin, in nozcaliloca, nixtlamachtiloca. Auh in axcan (notlaçotlatzine) nimitznonextililia in notlanequiliz, in nonoicoltiliz, huel niccaquiznequi cententli, cencamatzintli: itechpa in itlaihiyohuilitzin, in itonehuacapololocatzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, muchi niccaquiznequi in quenin otlahtolehuiloc, in quenin otlatzontequililoc, yequene muchi in ixquich in quexquich ipantzinco ochihualoc in cococ teopouhqui: ca cenca nicmatiznequi, muchi noconcaquiznequi in ipantzinco ochihualoc, in ixquichica omictiloc, ololoc: muchi nimitznitlanililia, nimitznomatatequililia (notlaçomahuiztecuiyoe). Augustin. Inic ti-

nechmo-

nechmotlahtlanilia (nocozque) much oquimotecpanilitiaque, oquimihcuilhuitiaque, in itcoxiuhtlahcuilocatzintzihuan toTecuiyo Dios, in Euangeliſtaſque, intla ticmatiznequi, ma xicpohua in imamatlahcuiloltzin; in Sanctos Euangelios motenehua, in otechmihcuilhuililitehuaque, ca *muchi* oncan onoc, oncan tecpantoc, muchi oncan ihcuiliuhtoc, yece intla ticcaquiznequi in temachtilli, ca ye monamiccan, ye ce xihuitl in oquimotenquixtilitzino, oquimomelahuilitzino, ce mahuizteopixcatzintli, in ihquac itlaçotlaihiyohuilizcemilhuipantzinco, in Viernes Sancto, in ihquac otlaçoilnamicoc itlaçomiquilitzin, itlaihiyohuilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO: tel nimitzoncaquiztiliz, nimitzommelahuiliz, ca nelli cenca mahuiztic in cencamatzintli onomahcehualtic, in onicecac. Ioan. Ma xinechmotenehuililitzino, ma xinechmocaquiztililitzino mopaltzinco (notecuiyoe). Auguſtin.

Ca yequalli, ca izcatqui inic oquimopehualtilitzino, ma cenca xicmoyolloti, moyollocaltitlan xictlali.

BIBLIOTECA NACIONAL DE MEXICO

(*)

SERMODE PAſsione Domini noſtri

THEMA.

Recogitate enim eum qui talem ſuſtinuit aduerſum ſemetipſum à peccatoribus contradictionem : vt ne fatigemini animis veſtris deficientes. Pau. Ad Hebr. 12.

(*)

MAÇONELIHVI (tlaçomahuiztlacae) in axcan ipan cemilhuitl, pilintoc, malichhuactoc, cuetlahuixtoc in ilhuicac tlaçoxuchitzintli Santa Maria, in incihuacoyotzin in Angelome: maçonelihui in motlaocoltequipachotzinotica in motlaocoçotlahualtitica, in mochiquizpatzmiquilitica: yehuica in axcan ilnamico in quenin cenca oquimocolinilitzinoque, oquimotlaihiyohuiltilitzinoque in itlaçomahuizcenteconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in yehuantin in cenca tetolinianime, tetlaihiyohuiltianime in ehtlacapopul in ludione, maçonelihui in itlaçomiquitzin, in itlaihiyohuiltzin in itlaçomahuizcenteconetzin, yuhquimma quimotollapanilia, quimoyoltonehuilia. Ca ipampa in oquimihtalhuitzino in amixcuicatin in nican Tlalticpac annemi, xihualhuiyan, nohuicpa xiuhcuepacan, xihuallachiacan, xitlanemitican, xicnenehuiliccan, xiquittacan intla aca itonehuiz, ichichinaquiz quinenehuilia in noyoltonehuiliz, in novolchichinaquiliz? Intla nelli yehcatqui in incihuapillahtocatzin Angelome, in mâcaçan nopa-

Omnes qui trãſitis per viam, attendite, & videte ſi eſt dolor ſicut dolor meus. Tere. cap. 1.

patzmiquilitica, moçotlahualtitica, moyoltonehuititica: nelli ca techmochielitzinotica, inic quimopaccacaquitiz in tonetequipachol, in tonetemachil, inic no techmopalehuiliz. Ipampain ma ihuiczinco tlhuiyan, ma tictotlatlauhtilican, inic quimitlanililitzinoz topampa in itlaçomahuizconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, achitzin itlaçomahuizyectepalehuilitzin in nepapan qualtiliztlanextli in Gracia, ca cenca totech monequi: inic nehuatl centeutli, ahnoço ontentli noconteuquixtiz, nicnalquizcaihtoz, in itechpa itlaçomiquilitzin, in itlaihiyohuilitzin totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV Chriſto, in itlaçomahuizcenteconetzin. Auh inic no amehuan anquitztimotlalizque, huel anquimelahuacacaquizque in ihiyotzin, in itlahtoltzin, auh inic amechoctiz, amechtlaocoltiz, yhuan amechyolyamaniliz, inic ammoyolteopohuazque, yc antlaoceyazque in iyoltonehuilitzin tlaçocihuapilli: yhuan in itoneuhcamiquilitzin in itlaçomahuizcenteconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO: auh inic huel techmomahcehualtiliz, monequi tictotlahpalhuizque, tictonepechtequililizque, tictotlaitlanililizque, yhuan tictoyectenehuilizque, in yuh oquimotlahpalhuitzino, oquimoyectenehuilitzino, oquimomahuiztililitzino in itlaçopillotzin toTecuiyo Dios, in Angel Sanct Gabriel, in ihquac oquimihtalhuitzino. Aue Maria. &c. —

¶ ININ tlahtolpèpechtli (tlaçopipiltine Chriſtianomee) inin teotlahtolpeuhcayotl in axcan onocontenquixti, huel itlahtoltzin in tecpillahtolecatzine, in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Pablo. Onocnopiltic, onomahcehualtic, onicneliloc, in màcaçan teocuitlacoxcatl, in cenca mopatiocamati, momahuizmati, in màcaçan xuchineapantli, in cenca hueycapatiyo, in itlaçoyo, in imahuiço, in màcaçan teocuitlaycpacxochitl in namechnomaquilia, inic anquixuchiapanazque, anquiteocuitlaycpacxochitizque in amoyolia amanima: nel no inic anquicentlamachtizque, an quicencuiltonozque in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Pablo, yehica ca yc quintlamachtiaya, yc quimmoteocuitlaycpacxochitiliaya, yc quimmoxochiapaniliaya in itlaçotlamachtiltzitzihuan in Hebreo tlaca, yc quimmoyolehuiliaya,

Recognite eum. &c. Ad Hebr. 12.

ye quimmoyollochololtiliaya, ye quimmoyolloyoxahuiliaya, in itechpa in qualli yeçtli, ye quimmotlacahualtiliaya, quimmellel tiliaya itechpa in ahqualli, ahyeçtli, in tlahuelilocayotl, quihtoznequi in amonahuatlahtolcopa (tlaço Christianomee) xiquitztimotlalican, ma huel ipan ximoyolnonotzacan, temihcac xicnemilican (noteyccahuane) in quenin tlaçoTemaquixtiani, toTecuiyoIESV CHRISTO, omotlaihiyohuiltitzino in nican Tlalticpac, in çan amopampa, temihcac xiquiltamiquican, in quenin cenca ohui, cenca cocòc teopouhqui, in ahmo ihtoloni, ahmo huel tenehualoni tlaihiyohuiliztli, in cenca tetolini, tetlaihiyohuilti ipantzinco ochihualoc, ye oquimotlaihiyohuiltilique, oquimococolhuilique icenquizcaqualnacayotzin, in cenca tlahueliloque cenca tlahueleque, in ahtle intech catca tlàtlacayotl icnoyotl, in ah teicnicittanih tudiome, inic amehuantin ahmo ammoçotlahuazque, ahmo ammoxiuhtlatizque, ahmo ammocuetlaxozque, in ihquac amopan temóz, in amopan huallaz in Tlalticpac tlaihiyohuiliztli, ahmo yeançotlauhcamiquizque, ca in quenin toTecuiyoIESV CHRISTO nelli Temaquixtiani, oquimopaccaihiyohuiltitzino nican Tlalticpac, in nepapan tlaihiyohuiliztli, in topampa titlahtlacohuanime, çan noyuhqui ticchihuazque in tehuantin, ticpaccaihiyohuizque ipampatzin in ixquich in tetlaihiyohuilti, tetolini, tenentlamachti.—

¶ NICAN tlami nican tzonquiça, (tlaçomahuizChristianomee) in imahuiztlahtoltzin, in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Pablo: auh in axcan xictlapeccan in amix, in amoyollo, notech ximopilocan, inic huel anquinalquizca caquizque, in cenca mahuiçauhqui tlamahuiçelli, itlaço tlachihualtzin Tleque, Nahuaque Dios, in yehuecauh nemilizpan oquimochihuilitzino: auh inic huel anquimelauhcacaquizque, achtopa xicmatican. Ca in quenin axcan tocahuipan, tonemilizpan, tictohuemmanilia, tictohuenchihuilia, toTecuiyoDios imahuiznacayotzin, itlaço ezçotzin, in itlaçomahuizpiltzin toTecuiyoIESV CHRISTO Misspan, in màcaçan ictictcyolcchuilia, tictoyollalilia, in to Teouh toTlahtocatzin Dios, intla totech moqualanaltitzinohua, in ipampa tohuey tlahtlacol, yehica ca oncan ilnamico, in quenin topam-

topampa omamaçohualtiloc, in quenin otoneuhcamictiloc in ipampa totlahtlacol totlapilchihual, totetzauhtlahtlacol: no tla çoilnamico, ca itlaçoezçotica otechmomaquixtili, otechmopatiotili, ca nel ye *titlacahuan*, *timacehualhuan*, *titlaaxilhuan* ticatca in toyaouh Tlacatecolotl: auh ica in itlaçòmiquìtzin, oc ceppa oticohualoque, otitlacoquixtiloque. Yequene in quenin axcan ica in mahuiztic huentzintli, cenca tictohuellamachtilia in toTecuiyo Dios. Ca in ye huecauh nemilizpan, in yehuan huehuetlaca *in tottahuan*, *in tocolhuan*, *intla oquimoyolihtlacalhuique* in toTecuiyo Dios, intla tlahtlacoltica oquimoqualanilique, in ayamo yuh hualmotemohuitzinohua in toTecuiyo IESV CHRISTO, niman quimohuemmanililiaya, quimohuenchihuililiaya in toTecuiyo Dios, centetl ichcaconetl, teopan conquechtequia, ixpantzinco *tlaliloya*, ixpantzinco huēmanaloya in Teotl Tlahtohuani Dios: auh in iezço in ichcaconetzintli monoquiaya tlalpan ye tlaatzalhuiloya, in màcaçan iezçotica in ichcaconetzintli quiçaya, polihuiya in tlahtlacolli: ica inin huentzintli quimoyollaliliaya, quimoyolcehuiliaya in toTecuiyo Dios, auh ye *quimmocniuhtitzinohuaya*. Anh in ihquac teoichcaconetzintli toTecuiyo IESV CHRISTO, in itlaçomahuizPiltzin Dios, in topampa inic titomaquixtique inic timaquizque in titlahtlacohuanipopul, oquimonoquilico, oquimopepetlanilico in itlaçomahuizezçotzin, in ihquac oquechcotonaloc, in omictiloc, in ihquac omamaçohualtiloc, Cruz titech otetepuzminaloc, oncan opiloloc, ixquich uepapan tlaihiyohuiliztli ipantzinco ochihualoc: auh itlaçomiquizticatzinco, itlaihiyohuiliziticatzinco oquimoxtlahuilitzino in intlahtlacol in achto tottahuan, in topan oquipixotiaque, nimā muchi opoliuh, oceutlan in huehuetlamanaliztli, in huehuetlamaniliztli in onicteneuh: auh opeuh, otzintic in tocenquizcaquallamanaliz in Missa: ca oncan tictohuēmanilia, tictohuenchihuilia in toTecuiyo Dios teTtatzin, in imahuiztlaçonacayotzin, in itlaçoezçotzin itlaçoPilizin toTecuiyo Iesu Christo, ye cēca moyolcehuitzinohua, intla totech moqualanaltitzinotica, yehica, ca ilnamico in quenin toTecuiyo Iesu Christo oquimoquixtilico

oquimopopolhuico in tlahtlacollayohualli, inic cenca yolihtlacoloya Teotl Tlahtohuani Dios, *muchi* oquimopahtilico, oquimoquixtilico in tlahtlacolmixtecomactli, in tlahtlacolcocoliztli itlaçomiquizticatzinco, itlaçoeçoticatzinco oquimopopolhuitzinoco, oquimopahtilico, auh oqnimopahpaquilico in tocatzahuaca, in totlilticatica in tlahtlacolli. Ca ipampa in oquimihtalhuitzino in itlaçoyolicniuhtzin Sãct Ioan Baptista, in ihquac oquimo teittitili, oquimotenextilili. Izcatqui, xicmottilican (oquimihtalhuitzino) in tlaçoTeoichcaconetzintli, in oquimopolhuico in Cemanahuac tlahtlacolli. Ye oanquimocaquitique (notlaçohuane) in quenin opeuh, otzintic in tocenquizcaquallamanaliz: auh in quenin otlan, otzonquiz in yehuecauh huehuetlamanitiliztli: no yhuan in quenin tlahuemmanayah, tlahuenchihuayah in huehuetlaca yehuecauhnemilizpan. Auh in axcan xicmocaquitican in tlamahuiçolli: ca in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya ce tlacatl qualnemilice, cenca huey itlaço in toTecuiyo Dios, itoca Abrahan, cenca quimoquallayecoltiliaya, cenca quimotlaçotiliaya, cenca quimotlacamachitiaya in Teotl Tlahtohuani Dios. In yehuatlin qualnemilice Abrahan, oquimoyeyecalhui, in màcaçan oquimoztlacalhui in toTecuiyo Dios: yuhquimma oquimihtalhuitzino. Maoc niquitta, maoc nicmati, ma huel noyollo pachihui intla huel nechmotlaçotilia, intla huel nechmotlacamachitia in notlaçotetlayecoltícatzin In Abrahan: auh oquimonochili, quimolhuili, (Abrahanè notlaçotetlayecoltícatzine) Izcatqui in notlanequiliz, in notlaelchuiliz. Xicmohuemmanili in *motlaçopiltzin* in Isaac, auh maço nel cenca ticmotlaçotilia, ipan in tepetl oncan nimitznonextililiz in tlamahuiçolli, nopampa xicquechtequi, xinechmohuemmanilili. Auh in Abrahan, ca nel cenca quimotlaçotiliaya in toTecuiyo Dios, cenca quimotlacamachititzinohuaya, niman iciuhca conchiuhtihuetz in quimonahuatilitzinoca Teotl Tlahtohuani Dios. Auh in ihquac ye tepeticpac quimohuemmanililizquia in toTecuiyo Dios in icenteconetzin in Isaac, in ihquac ye quimoquechcotonilizquia, niman omonextitzino ceme ipilhotzitzihuan in toTecuiyo Dios in Angel, oquimatzitz

Ecce agn⁹ Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Ioã 1. 1.

Te filium tuum quem dilexisti Isaac, & vade in terram visionis. Gen. cap. 22.

matzitzquico, oquimotlacahualtilico, quilhui. Ma nelli ticmoquechcotonili in telpochtli: ca in toTecuiyo Dios, çan yc omitzmoyeyecalhui, çan yc oquimottiliznec intla nelli ticmotlaçotilia, in axcan yc pachihui in itlaçoyollotzin, ye quimomachititzinohua ca nelli ticmotlaçotilitzinohua, ca ticmotlacamachititzinohua: auh ca cenca ticmohuellamachtiliznequi, ca ahmo ticmotlahuelcuitiliznequi, ahmo ticmotequipachilhuiznequi. Izcatqui nicanca in ichcaconetl (ca oncan chicalotitlan, huitz titlan tlamahuiçoltica ohualmonexti) xicmohuemmanili, yehuatl xicmohuenchihuilili in moTeotzin moTlahtocatzin Dios. Niman in Sancto Abrahan, oquimoquechcotonili in ichcaconetl, auh oquimohuenchihuilili in toTecuiyo Dios, auh yc omaquiz, ocahualoc in imahuiztlaçotelputzin Isaac. In màcaçan ica in ichcaconetl oquimopatiyotili, oquimocohui, oquimoquixtili in itlaçomahuizcenteconetzin in Isaac, inic oquimonahuatilitzinoca in toTecuiyo Dios, in quimohuemmanilizquia, inic ahmo momiquili, ahmo quechcotonaloc in yehuatl in itlaçotelpuch in qualnemilice, yecnémilice Abrahan: in huel inezca, imachio in toTecuiyo IESV CHRISTO, auh in ichcaconetl, huel inezca, imachio in tlahtlacohuani. Auh in axcan tla xicmottilican in teotlanezcayotiliztli, ca in ipanin cemilhuitl, ahmo yuh omuchiuh, ahmomma omictiloc, ahmo oquechcotonaloc in ichcaconetl, inic maquiçaz, inic cahualoz in Tlahtocatelpuchtli: huel icuepca, huel oc centlamantli in omuchiuh. Ca inic omaquixtiloc in ichcaconetl, quihtoznequi, in tlahtlacohuani: omictiloc, oquechcotonaloc, otlaihiyohuiltilec, opinauhtiloc, omahuizpololoc, omecahuitecoc, oixtlatziniloc, oixchichaloc, oquamomotzoloc in Ilhuicac Tlahtocatelputzintli, in itlaçomahuizPiltzin Dios, in Ihuicac necencuiltonolicecatzine, in Ilhuicac necentlamachtilicecatzine toTecuiyo totlaçoteMaquixticatzin IESV CHRISTO. Ca yc neci in quenin cẽca techmotlaçotilia in Teotl Tlahtohuani Dios: ca inic timaquiçaque, inic titomapatlazque in titlahtlacohuanipopul: temac oquimotlaxili, temac oquimocahuili in itlaçocenteconetzin, in itlaçomahuizPiltzin, in mac in cenca huehuey cemacicatlahue-

liloque, in cenca tetoliniani tudiome, inic cenca chicahuac o
quimomacahuitequilique, tlathiyohuiltiloc, yequene Cruzti
tech piloloc, mamaçohualtiloc: cenca yc otechmocnelili, o
techmotlaçocolili in Teotl Tlahtohuani Dios, ca in tlacamo yc
huatzin itlaçomahuizPiltzin topampa omotlathiyohuiltiani, te
pampa omomiquilimi, in tlacamo omotlaxtlahuiliani, tehua
tin tiquixtlahuazquia, tehuan titlathiyohuizquia, timictilos
quia. Ipampa in tenantzin Sancta Yglesia, in ihquac qui
yectenehuilia in toTecuiyo Dios, in ipampa itlaçotetlaocoli
tzin, in iteycnoittalitzin, in iteyectenehualiztlahtolcopa qu

O inefabilis dilectio Charitatis, vt seruum redimeres, filium tradideri. Greg.

motenquixtilia inin mahuiztlahtolli. Iyoyahue (Dios itetlaço
tlalitzine) quenin ticenquizca huey, ticenquizcamahuiztic, t
inic ticmonextilia motetlaçotlalitzin, inic omaquixtiloc in tla
tlacole, in tlacotli, in mictiloni, in tlatzacuiltiloni, temac
ticmotlaxili, temac oticmocahuili in ahtlatlacolccatzine, in a
mictilonitzin, in ahtlatzacuiltilonitzin, in imahuiztlaçoPiltzi
Dios toTecuiyo IESV CHRISTO. Auh in itlaçotzin Di

Scientes quod non corruptibilibus auro, vel argẽto redempti estis de vana vestra conuersatione paterne traditionis: sed pretioso sanguine quasi agni immaculati CHRISTI, & in contaminati. 1. Petr. c. 1

Sanct Pedro, oquimihtalhuitzino. Xicmatican (notlaçoteycca
huane) ca niman ahmo coztic, ahnoço iztac teocuitlatl inic
ancohualoque, oammaquixtiloque, ca inin ahtle ipan pouhqui
ahtle imonecca: yece in cenquizcachipahuacatzintli Teoichc
conetzintli toTecuiyo IESV CHRISTO: ica in itlaçoteç
tzin, in ahtle itech ca catzahualiztli, oancohualoque, oamm
quixtiloque. Auh in quenin onoquiuh inin tlaçoeztli, in qu
nin omotlathiyohuiltitzino in toTecuiyo, in quenin cenca c
còc teopouhqui ipantzinco ochihualoc, quenin icatzinco one
huiltiloc, ahuilli, camanalli ipan omachoc, in quenin cenc
tetoneuh huitztli icpactzinco oquimomanililique, xocohuitzin
oquimocpacxochitilique, auh nohuiyan in itlacapantzinco e
quiçaya, espipicaya, auh in quenin tlapanahuiya oquimom
cahuitequilique: ca mochi oquimitzelitilique, oquimoxox
huililique in imihuiznacayotzin, auh quenin oquimocuexcoc
tlatzinilique in ihquac quimoquechpanilhuitia iCruzin, auh
quimototopehuilique, yequene quenin Cruztitech oquimom
maçohualtilique, in quenin tlahuelletica oquimomictiliqu

aqu

aquin huel quitenehuaz, aquin huel quihtoz, intla nel motlahtolilhmatini? Nicnomachitoca, ca nelli ninemtli, ahmo nitlahtolmatini, ahuel niftenquixtiz, ahuel niftenehuaz in quexquich ye omotlaihiyohuiltitzino, maço nel noyollo cominati, ca cenca tecoco, cenca tetlaihiyohuilti in tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli ipantzinco ochihualoc: auh in ixquichin, nopampa in nitlahtlacohuanipul, in cenca miec notech ca in tliltic, in catzahuac, in tlahtlacoltzotl: auh impampa in ixquichtin in tlapilchihuanime Tlalticpac tlaca. Ipampain cenca amotech monequi in axcan (notlaçohuane) ma ceme yehuantzitzin in itlaçopiltotzitzihuan toTecuiyo Dios in Angelome, hualtemonih in nican Tlalticpac, inic amechmelauhcapohuilizquia in quexquich ye huey itonehuitzin, itlaihiyohuilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, in oquimopaccaihiyohuiltitzinoco in nican Tlalticpac, çan yeiyo ipampa in totlahtlacol, in totlapilchihual, in totlahuelilocayo. Ca in yehuatzin ahtle oquimopilchihuilitzino, ahtle itlahtlacoltzin, ahtle itlapilchihualtzin, in ipampa oquimomiftilique. Ca in ihquac yuh niquilnamiqui, in ihquac ipan ninoyolnonotzain, huel nimauhcamiqui, cenca nicuecuechmiqui, niquacecepohua, niniçahuiya, huel ycnoyohua in noyollo. Auh yehica (tlaçomahuizChriſtianomee) ca, ahmo huel muchi nocontenquixtia, ca nel ye miecpa oamilhuiloque, miecpa oancaquitiloque in quenin, yhuā in quexquich ye omotlaihiyohuiltitzino, in quenin tlahuellotica, qualancayotica cenca oquimotolinilique in ahtlacapopul Iudiome: auh noyhuan ipampa, ca in amehuan huel anquittazque, anquixàcicamatizque, intla tlayèhuacaquiliztica, tlahuelcaquiliztica anquitztiezque in imiccaixiptláyotzin in Crucifixo, in quenin Cruztitech momamaçohualtiticac, in quenin moxoxolehuiltiticac in imahuiztlacyotzin, inic cenca tecoco oquimotoftilique, ipantzinco oquichiuhque: yehica ahmo muchi namechnolhuiliznequi, çan iyo namechnocaquitiliznequi in quenin cenca amotech monequi muchipa anquilnamiftinemizque, muchipa anquinemilizq̄ in quenin toTecuiyo Ieſu Xp̄o amopāpa omotlaihiyohuiltitzino, inic ahmo ancahuilmatizq̄ in itlaihiyohuilitzin,

itonehuitzin : çan ye muchipa ipan ammononotztiezque , yhuã anquilnamictiezque , ca ye oampalehuiloque , ye oammaquixtiloque , ye oamicnoittaloque , cenca anquimahuiztlaçocamatizque , cemihcac ye anquimocnelilnachitizque in Dios toTecuiyo in itetlaçotlalitzin , in iteycnoittalitzin , in itepalehuilitzin: auh in ixquich oquimachihuilitzino , inic oammaquixtiloque, ahmo ye amicnopillahuelilocatizque , ahmo ye amaatlamatizq̃, çan muchipa ye anquimoyectenehuilizque , anquimotlaçocamachitizque , auh inic cenca qualtica yectica anquimotlayecoltiliz que . Ca ipampa in tonantzin Sancta Yglesia , cecexiuhtica tech motlalnamictilia , inic ahmo ticcemilcahuazque in tocneliloca, in topalehuiloca , inic otipalehuiloque , oticneliloque , yhuan techmomelauhcapohuililia, in quenin toTecuiyo IESV Christo totlaçoTemaquixticatzin , topampa omotlaihiyohuiltitzino , omomiquilitzino , inic ahmo tiquilcahuazque : auh inic tictotlaçocamachitizque quallachihualiztica . Auh in axcan in cenca malhuiloni , tlaçotlaloni teotlahtolmatini Sanct Pablo , itlaçoihiyotica , itlaçotlahtoltica techmochicahuacanahuatilia , techmoyolehuilia , techmoyollapanilia in itechpa in . Ca techmolhuilia (Notlaçoteyccahuanè) Xiquitztimotlalican , xiquilnamiquican cemihcac ipan ximoyolnonotzacan in itlaihiyohuilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO , in impampa oquimopaccaihiyohuiltitzino , in ipantzinco oquihualtemohuique in tlahtlacohuanime , in ahycnoyohuanime . Xiquilnamiquican in inquenin amopampa omomiquilitzino , in quenin cenca omotolinitzinocò inic oamechmomaquixtilitzinoco : inic amehuantin ahmo ançotlauhcamiquizque , ahmo ammocuetlaxozque : yece in quenin yehuantzin oquimopaccaihiyohuiltitzino in ixquich in nepapan tlahiyohuiliztli , çanno yuhqui in amehuantin anquipaccaihiyohuizque , anquipaccaciahuizque , in ahmo cenca huey in Tlaltiepac tlahiyohuiliztli , tonehuiztli .

¶ XICNEMILICAN (tlaçomahuiztlacae) ipan ximoyolnonotzacan in imahuiztlahtoltzin , in itlaçotzin Dios Sanct Pablo , ca quimihtalhuitzinohua . Ticnemilizque , cemihcac tiquilnamiquizque in itlaihiyohuilitzin , in itoneuhcamiquilitzin toTecui-

toTecuiyo IESV CHRISTO, inic ahmo titoçotlahuazque, çan titoyolteopohuazque in ihquac topan hualtemoz in cococ, teopouhqui, in Tlaltipac netolinililiztli, in tonehuiztli. Yece in quenin yehuatzin oquimopaccaihiyohuiltiznino, in ixquich tecoco, tetolini: çanno yuh tehuan titlapaccaihiyohuizque, tic-paccaciahuizque in Tlaltipac tlaihiyohuiliztli, in tonehuiztli, in ihquac topan huallaz, topan quimotlaxiliz in toTecuiyo Dios, ca cenca oycnopiltic in aquin quipaccacelia in Tlaltipac netolinililiztli, in tetentlapiquiliztli, in tequenchihualiztli, yequene in nepapan Tlaltipac tlaihiyohuiliztli, ca cemihcac motlamachtiz in itlahtocachantzinco Ilhuicac, huel huey ahmo çan ami in quimahcehuaz, in ycnopil muchihuaz, huey necuiltonolli netlamachtilli, in achi cahuitontli, ahmo huecauhtica com-mahuiçoz in vmpa Ilhuicatl ihtic. Ca in yehuatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimmotlacemilhtalhuilili in Tlaltipac tlaca, in ihquac nican totlan monemitico, ca quimmolhuili. In ihquac amayozque, ampinauhtilozque, in antlaihiyohuiltilozque, antentlapiquilozque, anyaochihualozque, yequene in ihquac ixquich nepapan tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli ye antlaihiyohuiltilozque nican Tlaltipac; intla muchi nopampa ah quimopaccaihiyohuiltizque; ca nelli namechnolhuilia, cenca huey mahuiztic ammacozque ih vmpa notlahtocachantzinco in tlaxtlahuilli, in cemihcac nemiliztli, ipampa in amotlaihiyohuiliz, yhuan in amotonehuiz, amochichinaquiz. Ca in nican Tlaltipac (notlaçohuane) çan achitòn inic netoliniilo, auh in vmpa ichātzinco in toTecuiyo Dios, cemihcac pahpacohua, cemihcac netlamachtilo: yehica in amechiuan in anChristianome, cenca amotech monequi in ihquac antlaihiyohuiltilozque, in anyaochihualozque, antolinilozque, muchi ipampatzinco in toTecuiyo Dios, anquimopaccaihiyohuiltizque; ahmo ammoxicozque: ahmo ycamo tequipachozque, ahmo ye antlacotyazque: monequi mochi in Tlaltipac tlaihiyohuiliztli, in tonehuiztli paccaihiyohuiloz, ca yc cenca titenyohua, yc cenca timihuiçohua in Tlaltipac titlaca in ixpantzinco toTecuiyo Dios: anquihtamiquizque, ca in toTecuiyo IESV CHRISTO

Beati eritis cũ maledixerit vobis homines, & perſecuti vos fuerint, & dixerint omne malum aduerſum vos. &c. Mat cap. 5.

in amopampa ahmo çan quexquich tlaihiyohuiliztli oquimopa-
caihiyohuiltitzino. Ca ica in iilnamicoca, in inemililoca anqui-
paccaihiyohuizque, anquimonochilizque in toTecuiyo, tlapac-
caihiyohuiliztica anquimolhuilizque. (ToTecuiyoe) in tehua-
tzin, maço nel Ilhuicac, yhuan Tlalticpac tiTlahtohuani, maço
nel titlaçomahuizPiltzin Dios, maço nel ahtitlahtlacolcatzine,
ca ixquich tecoco, tetolini oticmopaccaihiyohuiltitzino in to-
pampa inic otitechmomaquixtilitzino, in tehuan ca titlaltin,
ca tiçoquime, ca titlahtlacohuanipopul, tleyca in ahmo tic-
paccaihiyohuizque, in çan achiton tonehuiztli, tlaihiyohuiliz-
tli in mopampatzinco? Cenca timitztoyectenehuilia, cenca ti-
mitztotlaçocamachitia inic topan tichualmihualia in tecoco, te-
tolini, ca ye tiqqixnextizque in motlahtocayotzin. —

¶ AVH xicmomachitican (tlaçomahuizChristianomee) ca
ahmo çan iyo ipampain in techmonèmachtilia, techmochica-
huacanahuatilia itlaçotzin toTecuiyo Sanct Pablo, in ahmo tic-
cemilcahuazque, çan yè cemihcac tiquiinamiquizquo, muchi-
pa centocatinemiz in toyollo in itlaçomiquitzin, in itlaihiyo-
huilitzin toTecuiyo IESV CHRISTO, oc cenca ye tito-
tlacahualtizque itechpa in ahqualli in ahyectli: inic tictlatzil-
huizque, tictelchihuizque in Tlalticpacayotl, yequene in ix-
quich Tlalticpac onoc ahqualli ahyectli, in cenca teiçolo, teca-
tzauh: ca ica in inemililoca, in iilnamicoca itlaihiyohuilitzin,
in itlaçomiquitzin toTecuiyo IESV CHRISTO, centlami,
cempolihui in ahquallaelehuiliztli, in ahquallanequiliztli, ye
tictonemiliztia in quilli yectli, ye tictotlacamachitia, ye ticto-
huellamachtilia, ye tictoquallayecoltilia in toTecuiyo Dios, ye
tictelchihua, tiquihiya, ye tichuecatlaça, ticxopehua, ye tic-
panahuiya in Tlacatecolotl, yhuan in itecanecacayahualiz, in
itenenyecoltiliz, in iteiztlacahuiliz, in iteiztlacminaliz, yhuã
ye tictlatzilhuiya in ahuilnemiliztli, auh ye titonemilizqualti-
lia, titonemiliyectilia, ye teoyotica chipahualo, qualnextilo
in toyolia tanima, yhuan in ixquich tlahtlacolcatzahualiztli ye
tiquiçaania, ye tichuecatlaça, ticxopehua: yequene ye ticcen
telchihua in nepapan tlahuelilocayotl, in nepapan tlahtlacolli.

Izcatqui

Izcatqui xicmocaquitican in imahuiztlahtoltzin iyeztetlayecoltica-
tzin toTecuiyo Dios in Sanct Bernardo, ca oquimihtalhuitzino. Tlein
màcenca quihuecatlaça in ahquallaelehuiliztli, in ahquallanequiliztli,
auh in ahquallalnamiquiliztli, tleyn màcenca quiquaitilia, quiyectilia
in totlalnamiquiliz, totlanequiliz, totlamatiliz, tleyn màcenca huecapa
quitopehua, in cenca quihuecatlaça in ixquich ahqualli in ahyectli, in
tlahuelilocanemilizti: in yuh quihuecatlaça, quitopehua, in yuh quixi-
xitinia in iilnamicoca, in inemililoca, iitztimotlalilo ca in iPasiotzin
in itonehuitzin, itlaihiyohuilitzin, in itlaçomiquitzin toTecuiyo IESV
CHRISTO, in ixòxolehualitzin, in itòtoxoncatzin, in icòcoyoncatzin, in
imatzin, in itlaçoycxitzin? Ipampain (tlaçomahuizChristianomee) cemi-
hcac xicnemilicanin, cemihcac ipan ximoyolnonotzacan, ahmo xiquil-
cahuacan, ahmo xicnencahuacan, ca yc anquicahuazq̄, yc anquitelchi-
huazque, yc anquitlatzilhuizque in i ahquallaelehuiliz, in i ahquallane-
quiliz in amonacayo: yc anquiyectilizque, anquimaltilizque in amoyo-
lia, amanima, yc anquicentelchihuazque, anquicemihiyàzque in tlahue-
lilocanemiliztli, yequene in ixquich in ahqualli ahyectli in Tlaltiepac
tenyotl, in mahuiçotl, in Tlaltiepac necuiltonolli netlamachtilli: yc
ammahuiçotilozque, antenyotilozque, no yhuan cemihcac yc ammocuil-
tonozque, ammo centlamachtizque. Ca in quenin cenca mahuiçolo, ma-
huiztililo in aquin tiacauh, in yaotechcauh, in huey yaotequihua, ye-
hica ca quitquitinemi in itlahuiz, in itlahtocamachio in tlahtohuani
Rey: çanno yuhqui, oc cenca mahuiztililo, tēyotilo, mahuiçolo in Chris-
tiano, in itech yetinemi in itlahuitzin, in itlàtocamachiotzin Xpo, oc
cenca in icocoyoncatzin, ixoxoleuhcatzin, itlaihiyohuilitzin, in itlaço-
miquitzin, inic muchipa quilnamiqui, quinemilia ca ipampa omotlaihi-
yohuiltitzino, in cenca miec tecoco, tetolini oquimihiyohuiltitzino. Ye-
quene (tlaçomahuiztlacac) xicmatican, ca in inemililoca in itlaihiyohui-
litzin, in itlaçomiquilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO: in màcaçan
mahuiztlaçopahtli, cenca huey pahtihuani, yc pahti, yhuan yc chicahualo
in toyolia in tanima, in itechpa icocoliz,

Quid enim tam efficax, ad pugnandam mentis aciem, quam vulnerum Christi cedula meditatio Bern.

Simile.

in içamahualiz, ipalanaliz. In ihquac nican Tlalticpac monemi titzinohuaya in itlaçotzin toTecuiyo Dios Iacob: in ixquichtin iteohuan, in itlateotoquilizpan quinteotocaya, quinteomatia, in quaulitlaximaltin, in tetlaximaltin: oquintelchiuh, oquintlatzilhui, oquincempopolo, auh inic oquincentelchiuh, oquitocac, oquintlalpacho, ce ocotzoquahuitl itzintlan, iquaubnel huayotitlan. Yc otechmonezcayahlili, yc otechmonemachtili: ca intla ticpahtiznequih in toyolia in tanima, intla ticcentlatzilhuiznequi, ticcentelchihuaznequi in toteohuan, in ticteomati in nepapan ahuilpahpaquiliztli, in ahuilnemiliztli, in nepapan tlahtlacolli, in ticteomati, in teotl ipan ticpohua: intla tipahtiznequi in itechpa in nepapan eocoliztli, inic cocolizcui in toyolia in tanima: cenca totech monequi ocotzoquahuitl itzintlā: quihtoznequi, in itlan iCrutzin toTecuiyo IESV CHRISTO tiquintocazque in toteohuan, in huel axcan ticteomati: quihtoznequi, in nepapan tlahuelilocayotl, in ahuilnemiliztli, ca inemililoca, iilnamicoca in imiquitzin, in itlaihiyohuilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, itech quiçaz, itech meyaz in cenca tlaçopahtihuani pahtli, in mahuiztic ocotzotl, inic tic cempahtizque in toyolia in tanima. Gen. cap. 35.

¶ NELNO yhuan oc xicmocaquitican, ca cenca amotech monequi cemihcac ipan ammoyolnonotzazque, in itlaihiyohuilitzin, in itlaçomiquitzin toTecuiyo IESV CHRISTO, yehica ca yc ammochicahuazque, yc ammotlahpaltilizque, inic huel ammomapatlazque, ammopalehuizque inic ammomanahuizque in huicpa in amoyaohuan in Tlatlacatecolo. In yehuatzin itequallayecoltiticatzin toTecuiyo Dios, in cenca huey teotlahtolmatini S. Auguſtin, in ihquac huel quitoliniaya, quiyoltenehuaya in cenca huey tetoliniani, tecamocacayahuani Tlacatecolotl, ica mieztlamantli teneyeyecoltiliztli, in ihquac cenca ye quivaochihuaya, inic momapatlaya, inic momaquixtiaya in ihuicpa inin huey tetlapololtiani, teyaochihuani: ca nimā mix tlapachtlçoya ixpantzinco ce Crucifixo, auh quitztimotlaliaya quimomiliaya ipan moyolnonotzaya in ixquich ixoxolehualitzin in icocoyoucatzin in tomahuizTecuiyo IESV CHRISTO,

yc huel

yc huel quitopehuaya, yc quiquantaya, yc quitelchihuaya in çaço catlehuatl iteneyeyecoltiliz, iteqqenchihualiz in iixtlacanemachiliz Tlacatecolotl, huel ichimal, imacquauh ipan pohuiya in itlaçotlaihiyohuilitzin, itlaçomiquitzin toTecuiyo Iesu Christo, huel yc quitlanitlaçaya, quipanahuiaya, quicentelchihuaya teoyotica nècalitiztica in iyaouh Tlacatecolotl. Ca nel inochtin in Tlaltipac titlaca, yaopan in tinemih, cemihcac tiyaoquiztinemi, in ixquichica itican Tlaltipac tinemizque, auh ica in inemilloca, in iilnamicoca itlaihiyohuilitzin, itlaçemiquitzin toTecuiyo IESV CHRISTO, titoyaochichihuah, titotlahpaltilia, titotlahuiztia, inic tiquimpanahuizque toyaohuan, totecocolicahuan, totetolinicahuan in Tlatlacatecclo, in cemihcac techpixtinemi, techmoyeyecoltitinemi, techtlahtlacolcuitlahuiltitinemi, cemihcac techyaochiuhtinemi, techmatlayahualhuiya, techtonhuazyahualohua, inic techtlaçaznequi in techtepexihuiznequi tlahtlacoltica vmpa in Mictlan, in cenca tetolinican, temamauhtican, tetlaocoltican, techoctican, in vmpa cenca tlapehuixtica in choquiztli, in tlaocoyaliztli, yhuã in tlaihiyohuiliztli, auh cenca ixquich itlahpal quichihua, inic techpanahuiz, Mictlan techontlaçaz: auh ih tehuan yc tõcotlapaltilia, yc titochicahua, yc tiroyaochichihua in iilnamicoca imiquitzin, itlaihiyohuilitzin in toTecuiyo: ca huel itlahpaltica ichicahuaca in toyolia tanima, yc titomanahuiyà, titomapatla, yc ticpanahuiya, tictopehua, tichuecatlaça, ticçotlahua, ticcuetlaxohua, cenca ticyoltequipachohua, yc ticquequelohua, ic yuhquin tictlacamictia, ticyacarzòtzoua, ticquaxaxamania in toyaouh Tlacatecolotl, Ipampa in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Pedro, otechmolhuilitzino in i amoxtlacuilolpantzinco. (Notlaçoteyccahuane) Cemihcac xicnemilican, ca in toTecuiyo IESV CHRISTO, in imahuizPiltzin toTecuiyo Dios, in amopampa omomiquilitzino, auh in imiquitzin, in itlaihiyohuilitzin, in màcaçan amochimal, amotlahuiz xicchihuacan, ipan xicmatican, yc ximoyaochichihuacan, yc ximochimalcaltican, inic ahmo amechtlahtlacoltiz, in amoyaouh in Diablo Tlacatecolotl: auh inic amehuan huel anquipanahuiq,

Militia est vita hominis super terram. Iob. capit. 7.

Christo igitur passo in carne, & vos eadem cogitatione armamini. 1. Petri. capit. 4.

Sirle. ahtle ipan anquittazque. In vmpa Caſtillan tlalpā (notlaçohuane) tlacati, mozcaltia centlamantli manènenqui, itoca in Caſtillan tlahtolcopa Elephante, huey maçatl: in yehuatlin yaopā huico, yehica ca cenca tehuicpa ebur, teyaochihua, cenca temiſtiani, tepolpolohuani, ca huel tlahpaltic, huel cenca chicahuac, colotic: auh inic oc cenca motlahpaltiliz, inic huellahuelcuiz, inic cenca muchicahuaz inic huel tepanahuiz, inic tepòpoloz, inic quintzatzayanaz, quinquaxaxamaniz in teyaohuan, auh inic teixpolozque in itecuiyohuan, niman quinextilia, quittitia in eztli, ca in ihquac onextililoc, oittitiloc in eztli, in oquittac ichichiliuhca, cenca ye tlecomoni in iyollo, cēca ye tlahuelcui, cenca ye motlahpaltilia, mochicauhcaquetza, inic huel tepòpoloz, temictiz, tepanahuiz. Çanno yuhqui tatech monequi in Tlalticpac titlaca, in yaopan tinemi, cemihcac tictixpantizque, tixpan tictlalizque in itlaçoeżçotzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, inic titotlahpaltilizque in inhuicpa in toyaohuan in Tlatlacatecolo, ye titomanahuizque, ye titomapatlazque, ye titochicahuazque, inic tiquimpanahuizq̄, tiquintlanitlaçazque, tiquinxopehuazque. O tlaxicmottilican (notlaçohuane) in quenin cenca totech monequi in iilnamico ca, in inemililoca in itlaçomiquitzin, in itlaihiyohuilitzin toTecuiyo IESV CHRISTO, inic ticcentelchihuazque in aliqualli, in ahyecatli, in ixquich tlahuelilocayotl, in ahmo tah quallalnamiquizque: auh inic ticpaccaihiyohuizque in ixquich tecoco, tetolini in Tlalticpac tlaihiyohuiliztli; inic ticpahtizq̄ in itechpa icocoliz in toyolia in tanima, inic titonemilizqualtililizque, ixquich ticcahuazque in tocatzahuaca, in totliltica, in tiyaca, in topalanca, inic ica titoyaochichihuazque, titotlahpaltilizque, ticpanahuizque in toyaoh Tlacatecoloti, inic ahtle ipan tiquittazque in ichicahualiz, in iteyaochihualiz, in itecanecacayahualiz. Ipampa in, in imahuizyectetlayecolnicatzin Dios in Sanct Pablo, amechmochicahuacanahuatilia, inic cemihcac ipan ammoyolnonotzazque, ipan antlanemilizque in itlaçotlaihiyohuilitzin, in itlaçomiquitzin in tomahuiztlaçoTecuiyotzin IESV CHRISTO, machipa ihuiztzinco anquicuepaz-

cuepazque in amix in amoyollo, in amotlachializ, in itlaihiyohuilizixiptlatzin. Auh anquimomahuiznochilizque in to Tecuiyo, ihuantzinco, ipaltzinco in cenca mahuiztililoni teotlahtolmatini Sanct Augustin, anquimolhuilizque inin mahuiztlatolli: inic quimomahuiznochilitzinohuaya in teotlahtolmatini. (To Tecuiyoè cenquizcatzopelicatzintle) tleyn oticmuchihuilitzino, tleotimailitzino, tleyn oticmopilchihuilitzino in ahtitlahtlacolecatzine, in ahtle motlapilchihualtzin inic yuh titlatzonte quililozquia? Auh inic yuh mitzmotecuhtlahtoltilizquia, in ahmo titecuhtlahtoltilonitzin, ahmo titlatzontequililonitzin? Tlein catli in motlahtlacoltzin: catli in motlapilchihualtzin? Aquin mà quihtoz, aquin mà huel quinextiz? Ca nelli ti huey cenquizcachipahuacatzintli? Cuix ahmo in tehuatzin ticenquizcayectzi tli inic timopopetlaquiltia, tiquimmopanahuilia in Tonatiuh, in cicitlaltin? O cenca nohueytlahueliltic, ca nopampopulco onitzmotlatzontequililique, in cenca miec notech ca in tzotl, in cenca tliltic, in cenca catzahuac tlahtlacolli: ca nehuapul nitecuhtlahtoltilozquia, nehuapul in nitlatzontequililozquia, in nitlaihiyohuiltilozquia in nicentzontlahtlacohuanipul, nehuatl onimitznotlachichihuilili ica in notlahtlacol, in notlapilchihual. (NoTecuiyoè noteMaquixticatzine) ca in tehuatzin nelli ahtle oticmopilchihuilitzino, ahtle oticmuchihuilitzino tlahtlacolli, in tlapilchihualli. Iyoyahue (Dios iteotlamanitilitzinè) iyoyahue (Dios itetlaçotlalitzine) quenin cenca timahuizticatzintli, cenca tiyectzintli, ca cenca ye timomahuiznexiltia in ic omaquixtiloc in catzahuacatlahtlacole, auh ye otlatzacuiltiloc in qualnemilice: inic in Teoichcaconetzintli, in cenquizcayecyollochipahuacatzintli Dios itlaçoFiltzintzin, in cemahcicatlacaxoxouhcatzintli, otlatzacuiltiloc, onamacoc, opinauhtiloc, otlaihiyohuiltiloc: yequene cenca huey tepinauhti miquiztli inic omictiloc, auh Cruztitech opiloloc, omamaçohualtiloc: auh in cenca tliltic, in cenca catzahuacapul tlacopul, in tlahtlacohuanipul, omaquixtiloc, oycnoittaloc. Nelli (notlaçohuane) ca cenca nitlamahuiçohua, cenca niniçahuiya, yuhquin niquicuitomi, niquaçonehua, in ihquac ipan ninoyolnonotza in:

Quid commisisti dulcissime Domine, vt sic iudicareris? Augustinus.

Quod Cœlum tuum quę noxia tua? Ego enim sum causa doloris tui. Aug.

O mirabilis cõditio, & inefabilis mysterij dispositio: peccat inicus, & punitur iustus: delinquit reus, & bajulat innocens, offendit impius, & damnatur pius. Augustinus.

In quenin miçahuiaya, tlamahuiçohuaya teotlahtolmatini Sanct Auguſtin, in ihquac oyuh quimotenquixtilitzino inin tlahtolli, ihuicc in ihquac nicnemilia in itoneuhcaitzin, in itlaihiyohuilitzin, in incihuaspillahtocatzin, in incihuatecuiyotzin in Angelome, inic omoyoltonehuiltitzino, omoyoltequipachotzino, in oquittac in cēcahuey tlaihiyohuiliztli, inic oquimotlaihiyohuiltilique, inic oquimotolinilique tlahtlacohuanime, in imahuiztlaçocenteconetzin. Oc cenca in ihquac omamaçohualtiloc: auh in yehuatzin in cenquizcamihuizticatzintli, in cenquizcachipahuacatzintli itlaçomahuiznantzin, quenin ahmo quimomaquixtilitzino ihuicpa in ixquich tecoco, tetoneuh, te chichinatz? Quenin oquimotepatzcahuilitzino? Quenin oquimopaccaihiyohuiltitzino in ixquich tecoco, tetlaihiyohuilti in ipantzinco ochihualoc itlaçomahuizcenteconetzin? Ca in cihua tequani, in ocelocihuatl, yequene in nepapan cihuamanenenque, tehuicpa mocuepa, tehuicpa chua, oquichchua, cenca motlahpalnilia, muchicahua inic quimmanahuiya ipilhuan, in itequanconchuan, ca in aquin quen quinchihua, in itla ye quitolinia, niman quimotzolohua, quiztitzatzayana, quitlantzatzayana, yehica ca quimmiliznequi, quintoliniznequi in ipilhuan. Auh in tlaçocihuapilli, quenin ahmo omotlahuelcuititzino in inhuicpa in cenca tetoliniani popul in ludiome, in ihquac cenca oquimotolinilique in imahuiztlaçocenteconetzin? Nelli ca quimomachiltitzinohuaya in tlaçocihuapilli Sancta Maria, ca cenca totech monequi in itlaihiyohuilitzin, in itoneuhcamiquilitzin in imahuizcenteconetzin, inic titomiquixtizque in titlahtlacohuanime: ipampain ahmo quimonahuatilitzino, yehica ahmo cihuatequantlacamaye, in ma yuliqui ocelocihuatl in huicpa omocuepatzino in cenca huey tlahueleque, in mācaçan tequa, tlacamayeque ludiome. Auh in axcan ma quimonequiltitzino in tlatocchihualichpatzintli, in quenin yehuatzin omoyoltonehuiltitzino, in quenin omoyolteq ipachotzino, omochoquizpatzcatzino in ipampa itlaihiyohuilitzin, in itecococamiquilitzin in itlaçocenteconetzin: çanno yuh titoyoltequipachozque, titoyoltonehuaque in cenca tiyelloteme, in ahmo tiyolpoxahuaquē

huiquè, ahmo techyolcocohua, ahmo techyoltonehua, in imiquilitzin cenquizcaqualli tlacatzintli, ahtlahtlacolecatzine toTecuiyo IESV CHRISTO, ca cenca monequi in huel titoyoltequipachozque in axcan, inic huel titlanemilizque, cemihcac ipan titoyolnonotzazque inin tlaihiyohuiliztli, tlaçomiquiliztli, in quenin techmotlahtolnànamiquilia, techmotlahtolnèmachtilia, in tlaçomalhuiloni, ohuitlahtolecatzine itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Pablo: auh inic cemihcac tictotlaçocamachitizque in toTecuiyo Dios, ca topampa in ixquich tecoco, tetolini, tetlaihiyohuilti oquimopaccaihiyohuiltitzino: auh inic tiquimpanahuizque in toyaohuan, tichuècatlaçazque, tictelchihuazque in ixquich ahqualli ahyectli, auh tictonemiliztizque in qualnemiliçotl, yhuan titonemiliyectilizque, inic quallachihualiztica tictohuellamachtilizque, tictoquallayecoltilizque in Teotl Tlahtohuani Dios cenquizcaquallayecoltiloni; auh intla yuh ticchihuazque in, ca nican Tlalticpac techmomaquiliz, iteoteyectilitzin; iteotequaltiayatzin, imahuizyectepalehuilitzin in Gracia, inic cemihcac ticchihuazque in qualli yectli: auh ça tepan in tomiquiztzonquiçalizpan, techmomaquiliz in Gloria. Quam mihi

℣* & vobis. &c. *℟

IOAN. Onoconcac (notlaçomahuizttatzine) onocnopiltic in mahuiztemachtilli, in oquimotenquixtilitzino tlaçoteopixqui, auh cenca onechocti, onechtlaocolti in itlaihiyohuilitzin, in itoneuhcamiquilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO: yehica ca onicnocaquilili cetlacatl teopixqui. Ca intla nel ahmo motlaihiyohuiltiani, ca huel techmomaquixtilizquia in çan inohmamiquilizticatzinco: auh tleipampa (notlaçotecuiyoe) in inohmatzinco, in icializcopatzinco omotlaihiyohuiltitzino? Augustin. Yenelli (notlaçopiltze) ca çan ixquich in itlaçomiquiztzin, ye techmomaquixtilizquia, ahmo monequia in ixquichin huey tonehuiztli, in ixquich tetonehuacapololiztli inic omotlaihiyohuiltitzino, inic otechmomaquixtilizquia. Yece inic oc cẽ ca neciz in itetlaçotlalitzin, inic quimmotlaçotilia in Tlalticpac tlaca, oquimopaccaihiyohuiltitzino in ixquich tecoco, tetolini tetlaihiyohuilti. Ioan. Iyo (notlaçomahuizttatzine) cenca nitla-

Mm mahui-

mahuiçohua, inic niquitta, nicmati, in quenin ahmo quitlaço camati in cemacicaycnopillahueliloque in Tlalticpac tlaca in i- tetlaçotlalitzin in tlaçomahuizTemaquixtiani: ca in ixquich te coco, in tetlaihiyohuilti, in tetonehuacapoloiztli ipantzinco ochihualoc, auh impampa muchi oquimopaccaihiyohuiltitzino, oquimotlaquammacatzino. Ninomati ipampain cenca motzoncuitzinoz in toTecuiyo Dios, cenca yc quimmotlatzacuiltiliz in Tlalticpac tlaca in Mictlan tlaihiyohuiliztica. Auh inin, maoc ticcahuacan, macamo itechpa titononotzacan, ca yehuatzin quimomachiltitzinohua in tleyn quimuchihuilitzinoz, tleyn im pan quihualmotemohuilitzinoz, quihualmihualitzinoz in tetolini, tetlaihiyohuilti, in quenin in tleyn yc quimmotlatzacuiltiliz. Ma xinechmolhuilitzino (nomahuiztlaçottatzine) ma xinechmocaquitilitzino, tleyn huel noconchihuaz, in nocontequipanoz inic teoyotica nicencahualoz, inic nimahuizchichihualoz, auh inic nepapan qualtihuani yectihuani yc ninocencuiltonoz. Augustin. Maihui, ca yequalli (notlaçomahuizcozque) oc achitzinca xinechmotlalcahuili, oc nicnemiliz, ipan ninoyolnonotzaz in tleyn nimitznolhuiliz, nimitznomelahuililiz.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI oce Capitulo. Oncan mihtohua, motenehua, ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca in tlamahcehuazque in ipampa in tlahtlacol, cenca motzatzayanazque, moxoxolehuazque: yehica ca oquimoyolihtlacalhuique in Teotl Tlahtohuani Dios, inic çatepan nepapan qualtihuani yectihuani yc mocentlamachtizque, mocencuiltonozque: no yhuan mihtohua, ca in tlamahcehualiztli ihciuhca yc pahti in tlahtlacolli.

(*)

AVGVS-

VGVSTIN (Ioantze nopil tze) xiccaquiqui, xicmoyollotiqui in mahuiztlahtolli, in axcan teoamoxpan onocompouh, itechpa in tlamahcehua liztli, ca yuhquimma maquiztli, teoxibuitl nimitznomaquilia nequi inic timomàcuexti, auh in màcaçan teocuitlacozcatl, in màcaçan xuchicozcamecatl, inic timoxuchiàpanaz, timocozcacemihcatlamachtiz, timocencuiltonoz. Ioan. Ca yequalli (notlaçomahuiztecuiyoc) ma noconcaqui, ma nocnopilti, ma ninocozcati, ma ninocacazquerza, inic niccuiz, nicanaz motlahtoltzin, ca muchi nocommahuizmati, nictlaçomati in tinechmolhuilitzinohua, tinechmocaquitilitzinohua, muchi nicteocuitlacozcamati, nicmahuizmati, muchi yc nicmahuizchìchihua, niccencuiltonohua, niccentlamachtia in noyolia nanima, in mihiyotzin motlahtoltzin, ma xicmihtalhuitzino (notlaçoTratzine). Auguſtin) xicmocaquilti (notlaçopiltze) ma huel moyollo commati, ca cenca huel motech monequi in tlamàcehualiztli, inic timocentlamachtiz teoyotica, nepapan qualtiliztica, yeſtiliztica. Izcatqui xiccaqui, centlamantli machiotl. Ca in quenin ihquac acà ohtlatocani temac huetzi, in immac in cenca tlahueliloque ichtequinime, in yohualnènenque, teichtacamictianih, muchi in itlatqui cuecuilia, quipèpetlabua, muchi quiquixtilia, concuilia in inecuiltonol, in ichalchiuh: yequene in ixquich quitquitihuiya in ohtlatocani, in nènenqui: çan no yuhqui in Tlacatecolotl, in cemàcica tlahueliloc, ichtacatem liniani, in ihquac tlahtlacolitica imac huetzi, in teyolia teanima, muchi concuilia in itlatquitzin, inecuiltonoltzin, in oquimocen tlauhtilica in toTecuiyo Dios, in ixquich nepapan qualtiliztli, yeſtiliztli, quipèpetlabua, quitlalilia, concuilia in tlahmachtilmatli in gracia, inic oquimocentlauhtilica, inic oquimotlaçoquentilica in Teotl Tlahtohuani Dios. Auh noihui in quenin

Iustiçiatica, in ichtequini, in teichtacamictiani, quixtlahui
lia, quicuepilia in tlatquitl in ohtlatocani, in temac huetzini
in oquicuilica, in oquichtequilica: çanno yuhqui in toyaouh
Tlacatecolotl, tlamahcehualiztica quicuepilia, oc ceppa quima-
ca in itlatqui in teoyotica ohtlatocani, in yehuatl teyolia teani
ma, in tlahtlacoltica oquicuilica, in imac ohuetzca, quicuepi-
lia in iyectica, in iqualtica: auh in teyolia in teanima yc moyec-
tilia, yc momahuizchichihua in nepapan qualtihuani yectihua-
ni. Ipampain techmopohuilhtilitzinohua in iteoxiuhtlahcuiloca-
tzin toTecuiyo Dios Sanct Mattheo. Ca in cenca mahuiztic, in
cenca yecnemilicecatzintli Sanct Ioan Baptista, in ihquac mo-
temachtilitinenca nican Tlalticpac, quimihtalhuitzinohuaya.
te pœniten- Xitlamahcehuacan (tlaçomahuiztlacae) yehica ca tlamahcehua
i appropin- liztica anquixnextizque, ammacozque in itlahtocayotzin, in
dit enim reg imahuiçotzin, in cemihcac inecuiltonoltzin toTecuiyo Dios,
Cœlorum. ca ye iz huitz in itlahtocayotzin, xitlamahcehuacan, ca tlama-
ib. cap. 3. cehualiztica in ammoyectilizque, inic teoyotica ammocencuil-
tonozque, ica in nepapan qualtihuani, yectihuani, yc ammo-
yecchichihuazque, yc anchipahualozque. In quenin tletica mo
chipahua, moyectilia in teocuitlatl: auh no in quenin tletl qui-
yectilia, quipetlahua, quiqualtilia in tepuztli in oamoxquiz, in
opoxcauh, auh quichipahuacanextia, quipepetlaquiltia: çanno
yuhqui in tlamahcehualiztli techpetlahua, techqualtilia, in ih-
quac otipoxcauhca tlahtlacoltica, intla titlamahcehua, intla ti
toçahua, intla titomecahuitequi, intla titetlaocolia, inic huel
toncalaquizque in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios in Ilhui-
cac. Ca nelli ahmo ac calaquiz in itlahtocachantzinco toTecui-
yo Dios, in tlacamo achtopa moyolchipahuaz, moyectiliz, mo
pahpacaz tlamahcehualiztica, choquiztica, ixayotica, elcicī-
imile. huiliztica. Izcatqui machiotl, intla cetlacatl mocuiltonohuani,
in ichalchiuh, iteocuitlacozquī onhuetzini çoquititlan, in ah-
mo qualcan, in tlacamo achtopa quipacaz, in tlacamo achtopa
quichipahuaz, cuix quidlaliz in teocuitlatlatlatiloyan? Cuixno-
ce commoteocuitlacozcatizquia intla cenca çoquio, teuhyo, da-
llo? Ca nimman ahmo. Macihui in cenca mahuiztic in tlaçotetl,
in epyo

in tepyollocti, in quetzalitzdi, in cenca mopatiyocamati, in cenca mahçomati, intla ocatzahuac, intla ça tlayelitçoni, ca çan quiquaniz, nepa quitlaçaz, quixopehuaz, cenca quihiyaz, inic ahmo quitlayeltiz, ahmo iyacac ehuaz: çanno yuh quimochihuilitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios: maçonelihui in tlaçotemo in animasme, in cenca mahuiztique, macihui in cẽca quimmahçomachitia, quimmomahuizmachitia, quimmopatiocamachitia, yece ca çoquitinlan, tlaçolpan, quihioznequi tlahtlacoltinlan quhuetzque, auh cenca yc ocatzahualoque in tlaçolli, in teuhtli, in çoquitl, ahmo quimmohuiquiliz, ahmo quimmocalaquiliz in vmpa iteocuitlatlatlatilcaltzinco, in Ilhuicac, inic vmpa cemihcac nemizque, cemihcac yolizque, in ixquichica mopohpacazque, moyectilizque, moqualtilizque tlamahcehualiztica: ca tlamahcehualiztica tiyectililo, tichipahualo, inic ichantzinco toTecuiyo Dios, vmpa cemihcac tinemizque. Ca yuh techmotlaachtopatenehuilili in Teotl Tlahtohuani Dios, icamacpatzinco, itenticatzinco in itlaçotzin in tlaachtopilhuhuani Ezechiel, ca oquimihtalhuitzino. In cen tzontlahtlacohuani pul, in onechmoyolihtlacalhui, in onechellelaxiti: intla tlamahcehuaz, intla chocaz, moyolteopohuaz ipampa in itlahtlacol, in uax, in oquichiuh, auh in quimahuizpiaz, in quimonemiliztiz in noteonahuatiltzin, in notlatecpantzin, ahmo miquiz, ahmo cempolihuiz, ca cemihcac yoliz, cemihcac motlamachtiz: yehica ca niquilcahuaz in itlapilchihual, in itlahtlacol, in oaxca, in oquichiuhca, ahtle ipan niquittaz, ahtle nocõmopohuaz in noyolihtlacoloca, in notlahtlacalhuiloca. Iyo (notlaçomahuizpiltze) tla huel xictemili, in quenin cẽca tetech monequi tlamihcehualoz, inic ycnopilhuiloz, mahcehualoz in cemihcac nemiliztli, in cemihcac pahpaquiliztli in vmpa ichantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac: auh inic nican Tlalticpac nepapan qualtihuani yectihuani yc necentlamachtiloz. Ipampa in, nimitztlaquauhnahuatia, inic muchipa titlacemanaz, titlacaz, titlacocoyaz in ipampa motlahtlacol, manen tictelchiua, manen ahtle ipan tiquitta in iqualtilitzin, in iyectilitzin in cenquizcaycnohuacatzintli Dios itlahtlacayotzin, in

Si autem impius egerit penitentiam ab omnibus peccatis suis quæ operatus est, & custodierit oĩa præcepta mea, & fecerit iudicium & iustitiam vita viuet, & non morietur. Ezech. 18.

itlapaccaihiyohuilitzin, in iteycnoittalitzin, inic mitzmocnoittilia, mitzmopaccaihiyohuiltia, mitzmopaccachielia in toTecuiyo, inic titlamahcehuaz, inic ihuiczinco timocuepaz, in tictelchihuaz motlahtlacol, çan cenca monequi tocompohuaz, cē ca tiemahuizmatiz, tienecuiltonolmatiz, cenca tictlaçomatiz, ticchalchiuhmatiz, ahmo yc timoyollotepitztiliz, ahmo yc timoyollotetiliz: yehica ca moyollotetiliztica, moyollotepitztiliztica tiemopepehualtiliz, tiemoyolpoçonaltiliz in cenquizcatlahtlacatzintli Teod Tlahtohuani Dios, inic in ihquac tetlatzontequililizcemilhuipan, cenca huey cocollorica, tlahuellorica in mitzmotlatzacuiltiliz. Izcatqui xiemocaquiti, in tleyn oquimihtilhuitzino in Cemanahuac mahuiztemachticatzintli Sanct Pablo. In yuh ca in moyollotepitztiliz, in mahtlamacehualizyollo in mahneenomachilizyollo (tlahtlacohuanie) çanno yuh tienechicohua, mohuic tictecpichohua, tiem xnextilia in qualantli, in tlahuelli, in cocollotl, yuhquimma tcteocuitlatlatia, inic in tetlatzontequililizcilhuipan, yhuan in tetlatzacuiltililzcilhuipan, huey tlahuellotica titlatzotequililoz, yhuan titlahuellaxoz in cēnlani Mictlan, cemihcac ympa titlatzacuiltiloz: ahmo yc ximotlapololti (notlaçopiltze) in yuh miequintin motlapololtia, in quihtohua. Ca huey in iteycnoittalitzin toTecuiyo Dios, in itetlaocololitzin, yhuan itetlaçotlalitzin, inic quimmotlaçotilia in tlahtlacohuanime: ma oc nipaqui, ma oc nicahuilquixti in nonacayo, ma oc nitlayelpaqui, ma oc nitlahtlaco nitlapilchihua, ca oc nechmachielia in noTeotzin noTlahtocatzin Dios: ca nechmotlaocololiz, nechmocnoittiliz, maça oc nahuilnemi, ça tepan nitlamahcehuaz, nichocaz, nitlaocoyaz in ipampa notlahtlacol, nicmati ca huel iciuhca nechmotlapoplhuiliz in mocenquizcatetlapopolhuililiani, ca nechmocnoittiliz, nechmotlaocololiz: yehica ca ahmo çan tlapoluiltin inic omotlapololeq omoztlacahuique, omorò maquequeloque, inic yuh oquiltequi yehica ca oquimomuztlatlazque, oquihuecatlazque in intlamahcehualiz, in innenemilizcuepaliz: auh huel iciuhca ohualteco ahmo in nèmachpan inca omotlahpalo in miquiztli: auh ac no huel otlamahceuhque, omixcoyan pologue in ayaxcan oquin-

Secundum autē duritiem tuam & impœnitens cor. thesaurizas tibi iram, in die iræ, & revelationis iusti iudicij Dei. Ad Roman. 2.

namicque in intlahtlacol, inic ipampa chocazquia, tlaocoyaz-
quia, yhuan tlamahcehuazquia: auh ocempoliuhque Mictlan o
tlamelauhque: auh in Tlacatecpotl inca ohuetzcac, inca ocama-
nalo, yehica ca omoztlacahuique, omonomaquetequeloque, omo
nohmamictique, omonohmaMictlan mayauhque. Izcatqui ma-
chiotl, in ihquac yaotihua, nècalihua: in ye tlalpolihui, in ye
tlami, in ye tzonquiça yaoyotl, in ye oyaopanahuiloque in te-
yaohuan: intla quinih quac cetlacatl yaopan huallani, in cen-
ca mochichicahuacamattihuitz, motlahpalticamattihuitz, intla
quihtotihuitz; ma no nehuatl ni yaoti, nitlalpolo, ca nichica-
huac, ca nitlahpaltic, ye notech momati in yaoyotl, in noma-
tzotzopaz cenca cemihcac tlaacoleuhtica. In oc cequintin yao-
quizque, cuix ahmo timan ica huetzcazquia, quihtozquia. Tle-
in oc taxtihuitz, ma çihuin titlahpaltiç, tichicahuac, in toqui-
chehuani, aocmo timonequi, ye otlan, ye otzonquiz in yaoyotl,
ye opehualoque, opopololoque, opanahuiloque, onemaltiloque
in toyaohuan. Çanuo yuh ipan chihualo in çaçoaquehuatl Chri-
stiano, in immiquiztempan tlamahcehuaznequi, monemilizcue
paznequi, tlahtlacolchocaznequi: ça inca huetzcazque in Tla-
tlacatecolo, quihtozque. Aoctle ipan pohui in axcan monene-
milizcuepaliz, in motlamahcehualiz, aocmo monequi, tle ça
nen, motelchihua, xiccahua: ye otimoztlacahui, otimonohma
quequelo, ye totech tipohui, ye titaxca, ye titotlatqui, ye ti-
tomal titomacehual, yeti Mictlan tlacatl: motelchihua, xicca-
hua in motlamahcehualiz, ca in axcan aoctle ipan pohui, aoc-
tle ipan motta: aocmo axcan in ticmixnextiliznequi in Ilhuica
cayotl, in Ilhuicac tlahtocayotl: ça ye in Mictlan tlaihiyohui-
liztli ticmottitiz, ticmonamictiz, çan nenquiça in mochoquiz,
ahtle ipan pohui in motlaocoyaliz, in moneyoltequipacholiz, a-
ocmo oncan, yehua ocatca. Ipampain (notlaçopiltze) in otiqui
xima motlahtlacol, nimã xitlamahcehua, xichoca, xitlaocoya, in-
ic mitzmotlapopolhuiliz to Teuiyo Dios ahmo xicmoztlatlazti-
nemi in motlamahcehualiz: in çaço quemman, in çaço quena-
mi tlamahcehualiztli, ca quimocelilia in Dios: manel nemiquiz
tẽpan, nimã xicchihua. Xiccaqui in oquimihtalhui Ecclesiastico.

Mm iiij Mati-

Simile.

Ma tiquihto (Tlaltícpac tlacatle) ca cenca huey in iteycnoittalitzin, in itetlaocolilitzin toTecuiyo Dios, nechmotlaocoliliz, nechmocnoittiliz, nechmotlapopolhuiliz: yehica ca no in techpa onihciuhcaqui̇ça in iqualantzin, in itlahueltzin, inic quimmoqualancaittilia in tlahueliloque tlahtlacohuanime: in quenin no in techpa quiça in iteycnoittalitzin, inic quimmotlaocolilia, quimmocnoittilia. Ma mopan temò, ma mopan huetz in itlahueltzin, in iqualantzin: intetzinco ximomachioti, ximoctacati in imahuiztlaçotzitzihuan in toTecuiyo Dios, in Sanct Pedro, in Sanct Pablo, in Sancta Maria Madalena, nel no in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios Dauid: ca in ihquac omottaque, in omiximatque ca tlahtlacoleque, in omocuitihuetzque, oquimomachitocaque, ochocaque, otlamahceuhque, omotlahtlacolcemixnahuatique, omoyolteopouhque, omochoquizpatzcaque: auh niman otlapopolhuiloque, otlaocoliloque, oycnelíloque. Auh maçonelihui in moteycnoittiliani Dios, techmocemihtalhuililia in iteycnelilitzin, in iteycnoittalitzin, in impan quimuchihuiliz in motlahtlacollacahualtia, in motlahtlacolixnahuatia: yece ahmo techmocemihtalhuililia in techmomàquiliz in cahuitl, inic huel ipan titonemilizcuepazque: yehica monequi titochixcayezque, titihmatcayezque momuztlae, ca ahmomma ticpie in itlaçotlatzontectzin, in mayuhqui ihtmatzin toTecuiyo Dios, inic oc tichielozque: çan ye monequi niman in oticcacque in itlahtolizin, in itetlacahualtilitzin, in itenèmachtilitzin, niman totech ticpachozque, tictoyollotizq̄, tictotlacamachitizque, in yuh qui monequilitzinohua: intla otitixìmatque, in otitottaque, in otitocuitihuetzque, in otiquittaque totlahtlacol, niman tichocazque, titlaocoyazque, titlamahcehuazque, yhuan titotlahtlacolcemixnahuatizque.

¶ AVH xicmati (notlaçopiltze) ca in tlamahcehualiztli, ca huel ipahtica, huel iceuhca, huel ipoliuhca in tlahtlacolli: ahtle ma itla quipahtia, quicehuiya in toyolia in tanima, in ihquac tlahtlacoltica cocolitcui, in yuhqui yehuatl tlamahcehualiztli. Auh quimoyollalilitzinohua, quimoyolcehuilitzinohua, yhuan quinohuellamachtilitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios: nelli

ahtle

uhtle ma itla quicempolohua, quitlamia in tlahtlacolli: in yuh quitlamia, quicempolohua in tlamàcehualiztli. Izcatqui machiotl in quenin ihquac miequintin, ixachintin ohtlàtoca, in tetepotzco ihcatihui, nènentihui, muchi quipolohua, in xocpalmachiyotl, in icximachiotl, in icxiolitli: çanno yuhqui in tlahtlacolli, in màcaçan xocpalmachiotl, cempolihui, tlami, intla quihualteputztoca in tlamàcehualiztli, in choquiztli, in tlaocoyaliztli. Ca tlamàcehualiztica motlapachohua, motlatia in tlahtlacolli: in yehuatzin itetlayecolticatzin Dios, teotlahtolmatini Sanct Gregorio, oquimihtalhuitzino. Ca in totlahtlacol, in totlapilchihual, tlamàcehualiztica, quallachihualiztica, centlami, cempolihui, in màcaçan ye tictlapachohua, inic ahmo hualneciz, ahmo machiztiz, ahmo quimottiliz in Teotl Tlahtohuani Dios. Auh ahmo quimihtlacalhuililizque in itlaçotlachialitzin, ichipahuacaixtelolotzin, in Tlahtohuani Dios. Auh in nelli Temaquixtiani toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac ni can Tlatiepac omonemititzino, oquimmolhuili in itlaçotlamachiltizitzihuan. Ma yuh ye in amoyollo, ca in tlacamo antlamahcehuazque, ammochtin ancempolihuizque, ancentlamizque. Ye neci (notlaçomahuizpiltze) in quenin tlamahcehualiztli, huel ipatca, ixtlauhca, huel iceuhca in tlahtlacolli, ca ye pahti, ye mochipahua, ye momalhuiya, mopaca in toyolia tanima. Ca in tlamahcehualiztli, itech monezcayotia, itech monenehuilia in atezcatl, ahnoço acaxitl, atlacomolli, ahnoço ameyalli, in màcaçan apantli, itoca (picina) in quitenehua, in itechpa tlahtohua in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Ioan Euangelista, in iamatlahcuilol, in ipan Sancto Euangelio: ca techmopohuililia, techmocaquiztililia. In ympa catca Hierusalem: ca quemmania in hualmotemohuitzinohnaya ce ipillotzin in toTecuiyo Dios Angel: auh quimoyahuaya, quinenelohuaya in pahtihuani atl, in ympa catca atlalilco: auh no miequintin oncan catcah teococoxque, in pàpalanque, quiyayahualoticatca in apantli, quichixticatca, quitemachiticatca in ihuallalilitzin in Angel: yehica ca in ihquac quinenelohuaya, in colinaya, in quimomoyahuaya in atl: in çaço aquehuatl in huel achiopa atlan

Simile.

Peccata nostra tegimus, dum illis bona opera fimul, & pœnitentiam super ponimus. Gregor.

Si pœnitentiam non egeritis, omnes similiter peribitis. Luc. cap. 13.

Ioan. cap. 5.

atlan onhuetzia, ommomayahuiya, in yehuatlin intla nel cenca huey cocoliztli itech ocatca, nimàn pahtia, mochi centlan ia, cempolihuiya in palanaliztli, in tàtacalihuiztli, in tzotzohuiztli: intla ica in mahuiztic atl, in tepahtiani, tehuelnemitiani ye maaltiaya. Çanno yuhqui in Teotl Tlahtohuani Dios otechmonemactili, otechmomaquili in tlamahcehualizameyalli, in tlamahcehualizapantli, in tlamahcehualizchoquizatl, in vmpa ticpacazque in totlahtica tocatzahuaca: auh ye pahtiz in itzotzohuiço, in icocoliz in toyolia in tanima: quihtoznequi in totlahtlacol, in totlapilchihual: auh ahmo çan quemmanian, çan muchipa in izquipa, in quezquipa titopahtiznequizque: auh ahmo çan iyo in cetlacatl pahtiz, in quenin vmpa Hierusalem mochihuaya: yece in ixquichtin, in quezquintin cholquizuca, tlacocoyaliztica, tlamahcehualiztica pahtiznequizque, izquintin cepahtiloh, cenchipahualo, tlacochilo itechpa in çaçoquenami cocoliztli: maço nel cenca huey, cenca temicti: quihtoznequi, maço nel cenca huey tlapilchihualiztli, tetzauhtlahtlacolli ye cocolizcui in tlahtlacohuani, in ahmo caconi, in ahmo itconi, ahmo tenehualoni, mochi centlami, mochi cempolihui, intla iceiyollocecepa monemilizcuepa, chica, elcicihui, tlamahcehua tlahtlacohuani, in ipampa itlahtlacol, in itlapilchihual: auh inic oquimoyolihtlacalhui, oquinotecpohuili in Teotl Tlahtohuani Dios. Ipampa in (notlaçomahuizpilize) ma ticcaub, ma ticmelchiuh, ma ticmatzilhui, ma riquihix in iatzin, in imihuiz pahtzin toTecuiyo Dios, in mitzmomaquilia, in motech quimopohuilia, inic cempahtiz in moyolia in manima: in ixquich in choquiztli, in tlacocoyaliztli, in tlamahcehualiztli, ca ahmomamahui, ahmomma tecoco, ahmo temicti, intla ye timaaltiz, ye timopahpacaz, ma yuh ye in moyollo, ca in maço nel miec tlahtlacolli, in màcaçan xalli, ca muchi tlamahcehualiztica, choquiztica cempolihuiz, centlamiz: auh in maço nel ahmo itconi, ahmo caconi in motetzauhtlahtlacol, mochi cempolihuiz. In màcaçan checatl quicecemmana, quimomoyahua, quipohpolohua in pucti: auh niman ehecatitech cempolihui, centlami: çanno yuhqui inic centlami, inic cempopolihui temictiani tlahtlacolli tlamah-

Simile.

tlamahcehualiztica, tlahtlacolchoquiztica. Ahmo ximocuetlaxo, ahmo ximoçotlahua intla nel tihuey tlahtlacohuani, iuezin co xitlaquauhtlamati in toTecuiyo Dios, xicmati ca intla titlamahcehuaz, intla tichocaz titlaocoyaz in ipampa motlahtlacol, ca muchi mitzmopopolhuililiz. Xiccaqui in tlamahuiçolli oquimochihuilitzino in Tloque Nahuaque Dios. Ca cetlacatl oncat ca in ye huccauh huehuenemilitzpan, cenca huey tlahtlacohuani, ichtecqui, in yehuatlin omonemilizcuep, auh omoteopixcacuep, inic huellamahcehuaz in ipampa itlahtlacol: auh in ye teopixqui, huel otlamahceuh, cenca ocleiciuh, ochoquizçotlahuac ipãpa in itlahtlacol, itlapilchihual Auh ic huchiuh, ca ceppa ceme ipillotzitzihuan in toTecuiyo Dios in Angel, ixpã ohual monextitzino, ohual motemohuitzino, itẽcopatzinco in tohuey Tlahtocatzin Dios, oquihuico, oquiyolpachihuilico, quihui. Otitlapopolhuiloc: yehica ca cenca otitlamahceuh, otimochoquizellelaxiti, ye titlaçoyeniuhtzin in Teotl ILhtohuani Dios otimuchiuh. Auh in ichtecqui catca, in ye tlamahceuhqui, oquimonanquilili, quimolhuili. Ca ahmo nicneltoca in tinechmolhuilia: yehica ca ahmo çan tlapohualli, in mãcaçan xalli, in mãnoce yuhqui puctli in noclahtlacol, ahmo pohualoni, ahmo tenehualoni, ahmo çan achi, ahmo çan quexquich. Auh in Angel, in oquimoztlitzino in inecuetlaxoliz, in inexiuhtlatiliz, quihui. In ipampa çan otimoxiuhtlati, otimopatlac: in ahmo itztzinco ot tlaquauhtlama, in ahmo itztzinco otimotlacanec in cenquizca itztzinco netlaçanconi Dios, in ahmo tiqueltocaz: ca tlamahcehualiztica certlami, tempolihui in çaçoquenamiztzauhtlahtlacolli, ixquichica timiquiz, titzonquiçaz ca timotlahtoltzaquaz, tinontiz, ahmo titlahtoz. Auh in tlamahceuhqui, in ichtecqui ocatca, in ye itlaçoyolyeniuhtzin in toTecuiyo Dios, in ihquac cipan muchiuh, in otpan mocuep, cenca ye otlacocox, omoyolrequipacho, quihto. Onotlahuelilitic, tle onax, tleyn oticchiuh, intla ninontiz, intla ninotlahtoltzaquaz, quenin nicneltlahuililiz, quenin nicnotlacayecteneuhiliz, in nicnocuicaehuililiz in noTeotzin noTlahtocatzin Dios? Tleyn onax in nihuey xolopitli, in ahnicmahmatcahuaz?

Quenin oninotlapololti? Aquin onechquaihuinti, in onechix-
tomauh? Achi qualli yezquia, in ma onimiquini, ma onocopac
moçalohuani in nonenepil, in ihquac ye yuh niquihtohua in ah
quimahmatiliztli, ca cenca yc onicnoyolihtlacalhui in Dios no
Tecuiyo noTlahtocatzin: cenca ochoquiznenilama. Auh in An
gel oquilhui. Ma ximoyolteopohua, ma ximoyolcoco, ma xi
nentlamati: ca in ihquac cenca yectenehualoz in toTecuiyo Di
os in oncan teopan, çanno ihquac titlatzenquixtiz, titlahtoz. O
tla xicmottili (notlaçopiltze) in quenin tlamahcehualiztli, yc
centlami, yc cempolihui in tlahtlacolli: auh ica in mahuiz
atl maltia, mopapaca. mochipahua in toyolia, in tanima. Oin
tlahuelilitic in tlahtlacohuanime, in tlapilchihuanime, in teoc
coxque. Quimihtalhuitzino in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct
Bernardo In oquitlatzilhuique, in oquitelchiuhque in pahtihua
ni pahtli, in oquichichicamatque, in oquitecococamatque, in
immac catca in teyolitiani pahtli: auh çan oquinoquique, oqu
petlanique, in ahmomma yc omopahtique, ahmo yc omaalti
que, cemihcac tzotzohuiztica papalanizque, cemihcac coco
lizcuitzque, cenca tonehuazque, tlaihiyohuizque, yolcamiqu
que, chocazque, tlaocoyazque, cemihcac tlatlazque in vnn
tetlatlioyan Mictlan, in yehuantin ahtle ipan oquittaque in c
ca mahuiztlaçopahtli, in tlamahcehualiztli. Ioan. (Notlaçom
tzine) cenca tinechmoyolehuilia, tinechmoyollapanilia ica
mihiyotzin motlahtoltzin. Auh in axcan ca onoconcac, in o
nechmolhuilitzino in itechpa in tlamahcehualiztli. Auh in a
can ca nitlamahcehuaznequi, yhuan nitlahtlacolchocaznequ
yehica ca onicnoyolihtlacalhui in Teotl Tlahtohuani Dios
in ahmo itttoni, ahmo cacoani in tetzauhtlahtlacolli, in no
pochtian onax, onicchiuh: macihui in yuh ca noyollo, nicm
ti in ca ocempoliuh noneyolcuitiliztica, niccempahtiznequ
nicccenchipahuaznequi in noyolia nanima: inic huel onch
huetzcalaquiz in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios, in
quac quicahuaz in Tlalticpac nemiliztli: auh inic paccacel
inic paccanamicoz in vmpa Ilhuicac, in itlahtocachantzinco
toTecuiyo Dios. Yehica ca onoconcac (notlaçomahuiztatzin
in q

Vè miseris qui fuerunt valeta-rum medicinam bibentes ad ma-nus, ut glacie-runt circa se, & diminuitur. Bernardus.

in quenin ilhuichihualo, pahpacohua, necentlamachtilo in vm pa ilhuicac : in ihquac tlahtlacohuani mocennemilizcuepa, in choca, tlamahcehua in ipampa itlahtlacol. Auguſtin. Ye nelli melahuac in ticmihtaſhuiya (notlaçotelputze) ca huel yehua tzin in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimihtalhuitzino in ihquac nican Tlalticpac monemiti tzinohuàya. Ca cencà mopahpaquiltia, cenca mahahuiyaltia: ahmo çan quexquich in teopahpaquiliztli, in itzopelicatzin in Dios, yc motlamachtià, yc mocencuiltonohuà in itlaçopillotzitzihuan toTecuiyo Dios in Angelome, no yehuantin in itlaçoyolyeniuhtzitzihuan in Sanctome:auh nel oc cenca in yehuetzi Teotl Tlahtohuani Dios, in ihquac aca huey tlahtlacohuani, in teotlahtolihtlacohuani, in teotlahtolpanahuiyani tlahtlacohua, in nimàn tlamahcehua, nimàn choca in ipampa itlahtlacol, itlapilchihual: yehica ca in toTecuiyo Dios, cenca quimmomalhuilia, quimmotlaçocamachitia in tlamahceuhque, in motlahtlacolcemixnahuatianime. Ioan. (Notlaçottatzine) in itechpaina oc cententzin, ontentzin xinechmomelahuililitzino, xinechmocaquitilitzino, ma çàn mopaltzinco, ma cenca ycnoyohua ycnotlamati in motlaçochalchiuhyollotzin, ca mixpantzinco ninopechteca, ninotlanquacolohua, cenca nimitznecnotlatlauhtilia. Auguſtin. Ca yequalli (notelpuche nocentetze) ma nimitznolhuili àcitlatzin tepitzin nicmati in itechpa in: auh in axcàn ma oc mononotza, ma oc ninotlàtlani, ca ticmocaquitiz.

Gaudium erit in Cœlo ſuper vno peccatore pœnitentiam agente. Luc. cap. 15.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI omume Capitulo, Oncan mihtohua, ca in ipalnemohuani Dios, cenca quimmomalhuilia, cenca quimmotlaçotilia, yhuan quimmomuhuiztililia in tlamàcehuanih, in chocanime, in tlaocoyanime, in muchi quilcahua, quitelchihua in intlahtlacol. auh in tlamahcehualiztica, in choquiztica, in màcaçan ahtlàtlacoleque ipan quimmomachititzinohua in Dios.

§~(✠)~§

VGVSTIN. Maçonelihui in ipalnemohuani Dios; cenca quimotlayelittilia in tlahtlacolli (notlaçomahuizpiltze) xiemati çan cenca quimmotlaçotilia, quimmomalhuilia, quimmotlaçomachitia in tlahtlacohuanime. Ipampa in tlachtopaihtohuani Dauid, in ihquac quimotleçonotochilitzinohuaya toTecuiyo Dios in cenca quimotlatlauhtilia, in macamo quimottililiani in tlahtlacol, in icatzahuaca, in tililtica, in itzopetztica, quimihtalhuitzinohuaya (Notecuiyoe) m ximocueptzino, ma micampatzinco moteputzinco xonimotlachielitzino, ma xcmn ixtlatzino: ahnoço ma ximixtlapachotzino, macamo xicmottilitzino. in nohuey tlahtlacol, nicmati (noTecuiyoe) Ca cenca ticmotlayelittilia, cenca mitzmoyolihtl calhuiya in tlahtlcolli: ma çan nohuiepa xihualmotlachialtitzino in nitlacatontli, in nitlachihualtontli, in cenca nitetlaocolticatontli, nitechoctlicatontli: ma nohuiepa ximotlachielitzino inic tin chmotlapopolhuililiz, ma xicmottilitzino, ca in nitlacatl ca almo nechicahuac, ahmo nitlahpaltic, ca nitlalli, niçoquitl, niteuhtli: cenca nitetlacauhqui, nitelchihualoni, ma ye ximoyolyamanialti, ma camo xic nolnamiquili in notetlahuelcuitiliztlahtlcol: ca quimomachiltitzinohuaya in tlaechtopaihtohuani David, in quenin cenca quimotlayelittilia in toTecuiyo Dios in tlahtlcolli: auh in quenin cenca quimmotlaçotilia in tlahtlcohuanime: ca in yehuantin in màcçan oquimotzcuitlahuiltilique, oquimihcihuiltilique in toTecuiyo Dios, in cenca mopaquiltitzinoticatca in vmpa itlà tocachantzinco Ilhuicac, auh oquihualmotemohuilique nican Tlaltipac, inic impampa motlatlhiyohuiltiz, momiquiltitzinez. Ca huel yehuatzin itechpatzinco oquimihtalhuitzino, in ihquac nican Tlaltipactzinco motemachtitzinohuaya toTecuiyo IESV CHRISTO. In nehuatl ahmo niquintemoco in qualtin, in

facien peccatis f. 50.

yeçtin

yectin, in qualnemiliceque ahmomma niquintemoco, in chipahuaque in ahitlacauhque, çan ye in teococoxque, in pàpalanque, inic niquimpàtico. Ahmomma oniquintemoco in yecnemiliceque, in nechmoquillayecoltilia, çan ye in ahqualtin in ahyectin, niquintemoco in yehuantin quimoyolitlacalhuiya, qui motlahuelcuitilia in nomahuiztlaçoTeatzin Dios: in yehuantin temihcac tlahtlacoltica motolinitinemi, tlahtlacolyaopan nemi: inic niquimixtlamachtiz, niquimpahtiz, niquintlachialtiz in tlahtlacolixpopoyotitinemi, yehuantin niquimpalehuico, yhuã niquimmonahuico. Ipampa in ixquichcalhuitl nican Tlaltipac omonemititzino, muchipa intlan monemititzinohuaya, intlan motlaqualtitzinohuaya, intlan mocehuitzinohuaya in tlahtlacohuanime in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo Iesu Christo: auh in yehuantin in cenca huehuey tlahuelilocque ludieme, hetle ipan quimottilaya, in cenca huey ixtililoni, cenca mahuiztililoni totlaçoTemaquixticatzin: ahmo quimomahuiztililiayaz çan ye quimotlahtlacolecamachitiaya: auh in itlamachtiltzihuan ye quimpinahuhtiayah, ye quimahuilquixtiaya, quimihuiyà. In amotemachticauh, intla mahuiztic, intla yecnemilce yeni: ahmo intlan nemizquia, ahmo intlan tlaquazquia, ahmo cenca quintlaçotlazquia in tlahtlacohuanime: tleyca, tleypampa in intlan nemi, in inhuan cochi: in macaçan ce macehualli, huey tlahtlacohuani muchiuhtica Iyo (notlaçomahuizcozque) Tlaxicmottili in quenin nelitica, ca in toTecuiyo Dios, macihui cenca quimotlavelittilia in tlahtlacolli, yhuan in cenca quimotlahyeltilia in tlahtlacohuani, ahmo quimmotelchihuilia, ahmo quimmotlatzilhuilia, çan cehca quimmotlaçotilia, quimmo malhuilia, quimmotemolia, oc cenca in tlamahcehua, in choca: yehica ca in tlahtlacolchoquiztli, in tlamahcehualiztli, cenca quimohuellamachtilia in Teotl Tlahtohuani Dios: auh in ihquac choca, tlamahcehua in ipampa itlahtlacol tlahtlacohuani, machi quimocemilcahuilia in toTecuiyo Dios in itlapilchihualiz, inic oquimoyolihtlacalhuica nican Tlaltipac. Intla tiquittanili in cetlacatl tlahtohuani (notlaçomahuizpiltze) in cenca çan achitun, in çan huel tepiton ye oquimoyolihtlacalhuique in ima-

Non veni vocare iustos, sed peccatores. Mat. capit. 9.

Quæ cum publicani & peccatrices mandacia & bibis? Luc. capit. 5.

cehuilhuan, in ahmo motzoncui, in ahmo quintlatzacuiltia: çã quilcahua in intlahtlacol, in intlapilchihual: yehica ca ixpan o-mopechtecaque, yc ahtle ipan quitta in iyolihtlacoloca, cuix ahmo cenca titlamahuiçozquia? Auh tiquitta in Ilhuicac Tlahtohuani, in cecemilhuitl, in cecenyohuai yolihtlacolo, in teopohualo, ica in ahmo çan tlapohualli tlahtlacolli, in ahmo ittoni, in ahmo caconi. No tiquitta, ca ahmomma çan cetlacatl in quimoyolihtlacalhuiya, in quimohueyteopehuilia, ca cenca miyecti lacatl, ixachintin nepapan tlahtlacoltica quimoteopohuilia: auh in yehuatzin muchi quimolcahuilia in tlapilchihualli, in ixquich tlahtlacolli, ahtle ipan quimottilia in iyolihtlacolocatzin in iyolteopohualocatzin: yehica ixpantzinco mopechteca, mocnomati, achitontepiton ontlamahcehua in tlahtlacohuani, in tlapilchihuani: yehica ca achiton tlaocoya, nentlamati, motequipachohua in ipampa itlahtlacol. Yc huel iciuhca paccacelilo, ycnoittalo, tlaocolilo. Auh ahmomma timiçahuiya, ahmo yc timocuitihuetzi. Iyo (notlaçopiltze) aquin huei quinenehuiliz, aquin huel quitenehuaz in cenquizca huey itencnoittalitzin, in itetlaocolilitzin toTecuiyo Dios? In çan ipampa çan achiton tlamahcehualiztli, in tlahtlacollaocoyalizti quimocemilcahuilia in itetlauhtlahtlacol in Tlalticpac tlacatl: auh quimomalhuilia, quimotlaçotilia, quimomahuiztililia, quimoqualtililia, quimoyectililia, in màcaçan imàcuex ipan quimomachitia in màcaçan ayc otlahtlaco. Xicmati (nocozque noquetzale) ca in toTecuiyo Dios, itech monenehuilia, itech momachioana in ittatzin telpochtlahuelilo, in tlanempopolohuani, in itechpa motlahtoltia in iteoxiuhtlahtolihcuilocatzin Dios Sanct Lucas in ipan Sancto Euangelio. Macihui oquitlalcahuica, oquitelchiuhca in ittatzin: auh muchi tlahtlacoltica oquinempòpoloca in iaxca itlatqui in oquimomaquilica: in ihquac ohualilo, in ohualmocuep, in ihquac oc ceppa oqahualteputztocac neyolco coliztica in ittatzin, in ocalaquito in ichantzinco, in equitelchiuh in pitzopieliztli. Quihtoznequi, in ahuilnemiliztli, in tlayelpaquiliztli, in nepapan tlahtlacolli: in omocnoma, omopechtecac in ixpantzinco imahuiztlaçottatzin, in oquimomachitocac,

Diffinitas peccata bonitum propter pœnitentiam. Sap. ca. 11.

chitocac, ixpantzinco ochoquizçotlahuac, otlamahceuh, oelciciuh, niman oquimopaccacelili inttatli, quinahuatec, oquitennamic: muchi oquicemilcauh in oquichiuh ahqualli, ahyectli, oquimotlaçoquentili, yhuan oquimotlaçotlaqualtili, hueytecohuanotzaliztli oquichiuh. Çanno yuhqui in Teotl Tlahtohuani Dios, inic quimopaccacelilia, quimonahuatequilia, cenca quimotlaçotilia, quimotlaçotlaquentilia, quimotlaçotlaqualtiha in tlahtlacohuani, oc ceppa quimopiltzintitzinohua in ipiltzin, in tlahtlacoltica ocholoca, opoliuhca, auh oquimotlalcahuilica, nepapantlahtlacoltica oquinempoloca in itlaçotlatquitzin, in oquimomaquilica itlaçottatzin, in iqualtica iyectica, in oquimotlauhtilica, muchi quimolcahuilia, niman yc cenca pahpacohua in vmpa itlahtocachantzinco Ilhuicac: intla choca, mocnomati, intla tlamahcehua: intla oc ceppa ihuiztzinco mocuepa, intla oc ceppa ichantzinco choquiztica, tlamahcehualiztica oncalaqui, quimoteputztoquilia quallachihualiztica, cẽca quimonahuiztililia, quimomahuiçotilia, quimotenyotilia, cẽca quimotlaçotilia, ahmo qnimolnamiquilitzinohua in iyolihtla colocatzin, in tetzauhtlahtlacolli, inic oquimoteopohuilica, o quimopinaubtilica, in ihquac tlahtlacoltica ocholotinenca, omopolotinenca tlahtlacohuani. Auh xontlamahuiço (notlaçocozque) xiccaqui in tleyn itenticatzinco in tlahtohuani Dauid itechpatzinco oquimihtalhuitzino in Teotl Tlahtohuani Dios, ca in màcaçan ipampa, ica motlahtoltiaya in tlahtlacohuani in otlamahceuh, in oquitelchihuh itlahtlacol: in màcaçan quimoyollalilia inic tlacaco nemiz, ca oquimihtalhuitzino. Nimitzixtlamachtiz, huey in nimitznomaquiliz in motlamatiliz, inic qualtica yectica tinemiz nican Tlalticpac, nimitzittitiz, nimitznextiliz in qualli ohtli, nimitzmachtiz in quenin huel teoyotica tohtlatocaz, inic ahmo tlahtlacoltica timixpoloz, mohuicpa nihuallachiaz, muchipa nimitzittitinemiz, inic ahmo timotepetlamiz, ahmo timotepexihuiz, ahmo oztoc tonhuetziz. Tlaxicmottili in quenin cenca quimmotlaçotilia in Teotl Tlahtohuani Dios, in tlamahceuhque, in choquiceque, in tlaocoleque, in tlamahcehua ipampa in tlahtlacol, cemilhcac quimmo-

Intellectum tibi dabo, & instruam te in via hac qua gradieris, firmabo super te oculos meos Ps. 31.

Simile temolitinemi. In ihquac aca huel teecihui, in huel apizmiqui, in quitta tlaqualli cenca quihuelmati, in quiqua cenca quitzopelicamati, ahahuiya, pahpaqui: çanno yuhqui in tohueyTlahtocatzin Dios, cemihcac melcicihuititinemi, quimoteocihuititinemi, quimamiquititinemi in toyolia in tanima, in nenemilizcuepaliztli, in tlamahcehualiztli. Auh in ihquac aca Christiano onoyolnonotz, in omoyolleizcali, in huel oquixima itlah tlacol, in ipoliuhca: auh nimantlhuiltzinco mocuepa, ixpantzinco motlalchitlaça in toTecuiyo Dios tlamahcehualiztica, ne mecahuitequiliztica, tonehua, chichinaca in itlahtlacolnacayo ye quicnelia in i anima tlamahceuhqui, yuhquimma quimopaccaqualtia, quimopaccaltia in toTecuiyo Dios, yhuan ye mopà paquiltia, yehica ca omonemilizcuep in Christiano, in tlahtlacoltica omopoletinenca: auh omomaquixti in i anima, inic oc ceppa oquimottili in ichcatzin, in itlayocoyaltzin in tlahtlacoltica oquimopolhuica, imac ohuetzca in iyaouh Tlacatecolotli: auh inic ahmo oc ceppa temac huetzirque, cemihcac quimmopielitinemi, quimmonèmachtilitinemi, auh intla opoliuhque, nohuiyan quimmotemolitinemi, yehica ca cenca quimmotlaçotilia, quimmomalhuilia in animasme, oc cenca in tlamahceuhque: auh in tlamahcehualiztli cenca quimopatiocamachitia in toTecuiyo Dios, auh ipampa in quimmotlaçotilia, quimmomahuiztililia, quimmomalhuilia in tlahtlacohuani in otlamahceuhque, in quenin oquimomahuiçotili, equimohuecapanilhui in yehuatzin tlaachtopaihtohuani Dauid, in ipampa itlamahcehualiz, in itlahtlacolchoquiz. Ca yuh otechmocaquititili ce tlacatl teopixqui, in ihquac oilhuichihualoc, oilhuiquixtililoc itlaçoilhuitzin tociluatepantlahtocatzin Sancta Maria: in ihquac omahuiztililoc, otlaçoilnamicoc in imahuiztlacatilitzin. Ioan. (Nomahuiztlaçotlatzine) ma mopaltzinco xinechmopohuilili, ma xinechmolhuilion, xinechmocaquiztilili in temachtilli, ca huel niquelehuiya, noconcaquiznequi cententli in itechpatzinco in tlateochihualichputzintli Sancta Maria, in toTecuiyo Dios imahuiztlaçonantzin: oc cenca nocommelauhcacaquiznequi in otictemotenchuilitzino itechpa in imahuiztililoca in itlaçotzin toTecui

toTecuiyo Dios in Dauid, ca oticmihtalhuitzino ca cenca omahuiztililoc, ohuecapanoloc in ipampa itlamahcehuaiitzin, in Itlahtlacolchoquitzin, itlahtlacollaocoyalitzin. Augustin. Ca tel yequalli (notlaçomahuizpiltze) nimitznopohuililiz muchi, ca cenca mahuiztic, xiquitztimotlali, ximonacazquetza, inic muchi tiecuiz, muchi ticanaz, muchi ticmoyollotiz in mahuiztlahtolli, ahmo ilcahualoni, cenca ilnamiconi, cenca tlaçomachoni. Auh inic muchi nimitznocaquiztililiz, inic ahmo cequi noconilcahuaz, ahmo cequi nicpoloz, in axcan oc ihuiyan niquilnamiquiznequi, yocoxcatzin ninotlahtlaniznequi, ma oc xinechmotlalcahuili, oc achitonca tihualmohuicaz, ca nimitzō nocnquiztililiz.

(*)

BIBLIOTECA NACIONAL DE MEXICO

SERMO IN DIE sanctiſsimo natiuitatis Beatę Marię Virginis.

(*)

THEMA.

¶ *Liber generationis IESV CHRISTI filij Dauid, filij Abraham. &c. Matthę. cap. 1.*

(*)

EOTLAHTOL PAN tlillotec tlapallotoc, ca in yehuatzin tlacemicpnoilhuicatzîtli, in toTecuiyo Dios itlapèpenaltzin, in toTecuiyo Dios itlaçotelpotzin in Sanct Ioan Euangeliſta: ca nel in toTecuiyo cenca quimotlaçotiliaya: cenca oquimohuecapanilhui, mieſtlamantli tlamahuiçolli, in cenca mahuiçauhqui, in Ilhuicac tlanextli, in teotlanezcayotilitli oquimonextililitzino, oquimottitilitzino in oc nican Tlaltícpac monemititzinohuaya, inic oquimomahuiçotili, oquimotenyotili. Ca ceppa Ilhuicacpa, ixquichcapa oquimonextililitzino ce tlahtocaichpuchtli, cenquizcachipahuacatzintli, cenca tlamahuizchi chiuhtzintli: auh iiexitlantzinco catca in Metztli, ipan moquetzinoticatca, in màcaçan ipèpetzin, itlaçocaztzin muchiuhticatca: auh in icpactzinco, in itzontecompantzinco catcah, matlactetl omume cicitlaltin, in màcaçan iicpac xochitzin pouhticatca, inic moepacxochititzinoticatca: auh in Tonatiuh, ica in itonameyo, in ipepetlaquilitzlanex quimoyahualhuitzinoricatca,

catca, muchi in imahuiztlaçtzin quimotlapachilhuililiaya in mahuiztlahtocaichpuchtli: in màcaçan itlaquentzin, imahuiztilmatzin muchiuhticatca in tonalmitl, yc cenca mopepetlaquiltiaya, motlanextiliaya in cenquizca chipahuac ichputzintli. Aquehuatl in tlahtocaichpuchtli? In tlacamo yehuatzin in yecmà cehualecatzine, in cenquizcatlacemicnopilhuilicecatzine itlaçomahuiznantzin Dios Sancta Maria: ca in cenquizcaneeuiltonolicecatzintli toTecuiyo Dios, oquimocemmaquilitzino in ineuiltonoltzin, in huey tenyotl mahuiçotl, in ixquich netlamachtilizpahpaquiliztli, inic oquimocpacxochitili, ca yehuatlon quinezcayotia in matlactetl omume cicitlaltin, inic mocpacxochititzinoticatca in nepapan qualtihuani yeltihuani, inic toTecuiyo Dios oquimocentlamachtilitzino nican Tlalticpac: auh in Metztli, ca icxititlantzinco catca, in màcaçan ipan motlacxilitzinoticatca, quinezcayotia in Tlalticpacayotl, in tlahelpaquiliztli, in nepapan ahuilnemiliztli, in oquimocentelchihuilitzino in tlaçomahuiztlahtocamahuizichpuchtli, ca muchi oquimoxopehuilitzino, muchi oquimotlatzilhuilitzino in ixquich Tlalticpac tlaçomacho, in malhuilo: auh in Tonatiuh in quimotlaçoquentilitzinoticatca, quinezcayotia in iyecyollochipahualitzin, in teotequaltililiztli, teoteyeltililiztli, teopepetlaquiliztli in oquimocennemaltilitzino in Teotl Tlahtohuani Dios, in nepapan qualtiliztlanextli in Gracia, inic oquimotlaçoquentilitzino toTecuiyo Dios: ca nelli ittetzinco in inchuatecuiyotzi Angelome in Sancta Maria mocemaciticatca in teoteyeltililiztli in Gracia, cà in toTecuiyo Dios oquimocentlaubtilitzino. Ipampa in itlaçopilloltzin toTecuiyo Dios Sanct Gabriel yc oquimomahuiztililico, in iliquac oquimoyoliubtlamachtilico: oquimolhuilico. Ma ximopaquiltitzinotie (tlaçoCihuapille) in timotemiltitica Gracia. Auh in quenin Tonatiuh nohuiyampa tepan quimoyahua, tepan quicemmana in itonameyo, inic quintlanextilia in Tlalticpac tlaca: çanno yuhqui in tlaçoCihuapilli Sancta Maria, motonameyotitzinchua, nohuiyan quimomoyahuilia; tepan quimocemmanilia in itonameyotzin. Quihtoznequi, in itetlaocolilitzin, iteycnoittalitzin, inic Cemanahuac tlaca tlaocolilo,

colilo, ycnoittò : auh in quenin Tonatiuh, quimololotzinoticat ca, in màcaçan tilnuatli quimololotzinohuaya : çanno yuhquin yehuatzin, in màcaçan Tonatiuh, itonameyotica: Quihtoznequi, itepantlahtoliztlcatzinco, itepalchuiliztlcatzinco techiiotlaquentilia inic techmopalehuilia, topan motlahtoltitzinohua ixpantzinco in itlaçomahuizconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO. In axcan cenca totech monequi techmopalehuiliz, topan motlahtoltitzinoz ixpantzinco in imahuiztlaçoconetzin, inic techmomaquiliz iteotequaltiayatzin, iteoteyectiayatzin gracia: ipampain ma tictoyectenehuilican, ma tictomahuiztililican, ica in mahuiztlahtolli ye oquimomahuiztlahpalhuico in itlaçopilotzin toTecuiyo Dios Angel. Aue Maria. —

Liber generationis IESV Christi, filij Dauid &c. Matth. 1.

¶ ININ tlahtolli (tlaçomahuiztlacae) in axcan oanquimocaquitique, inic nictzintia, nicpehualtia in temachtilli, ihcuiliuhtoc in ipan Sancto Euangelio, in oquimotlilmachiotili, in oquimotecpanilitzino itlaçotlahcuilocatzin toTecuiyo Dios, in Sanct Matthæo. Ça oncan techmonextililia, techimmotecpanililia, inic tiquimiximatizque mochtin icotoncayotztitzihuan, itlacamecayotztitzihuan in toTecuiyo IESV CHRISTO, in imahuiztlaçotlatzin toTecuiyo Dios, inic tlacatzintli, omoquichnacayotitzinoco. Quihtoznequi in amonahuatlahtolcopa. Izcatqui in i amayò itlacamecayotzin toTecuiyo Iesu Christo, inic tlacatzintli, ca nican tecpantoque, ihcuiliuhtoque in ixquichtin itlaçohuayoleatztitzihuan, ca in yehuatzin huel ipiltzin in Dauid, no ipiltzin in Abraham. &c. —

¶ INnican Tlaltiepac (mahuiz Christianomee) in çaço aquehuetl mahuiztlacatl, tlaçopilli, tecuhtli, in cenca motlacamati, in cenca mocuiltonohua, mahuiçoelehuiyani, mahuiçonènequini, intla calquetzaznequi, mocaltiznequi, in centetl tecpã calli quichihuaznequi: ca cenca tlapanahuiya, mahuiztic inic motenyotiz, momahuiçotiz, in oncan mocalletiz Tlaltic pactiahmo niman quitlalia, quitepèpechotia, ahmo niman quitetzõtlalia, quixepechtlalia, ahmo niman compehualtia, oc achtopa quitemohua, quinechicohua, quitecpichohua in izquitlamantli monequi inic calquetzaloz, inic calmanaloz: in nepapan tetl,

in xalli

in xalli, in tenextli, in huapalli, in huepantli, niman quitemohua in nepapan tolteca, quinnetza, inic quitoltecahuizque quitlahmachtilaizque, inic quichihuazque in itecpan cal: in tetzotzonque, in calquetzque, in quauhximque, in tepuzpitzque: auh niman ye compehualtia, contzintia in ical, inic mahuiztic, inic tlayecchiuhtli yez. In yehuatzin cenca mahuiztililoni mahuiztlacatl, tlaçoteuhtli Salomon, in imahuiztlaçottatzin Dauid, itencopatzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, ca oquimo tlaquauhnahuatili inic quimuchihuiliz centetl mahuiztic teocalli, in ittetzinco pohuiz in Teotl Tlahtohuani Dios: auh inic o quimocencahuili, inic oquimotzommanili inic mahuiztic, ahmo niman oquimopehualtilitzino, ahmo niman otlaxopechtlali, ca in ayamo quimopehualtilia, in ayamo quimotetzontlalilia, oc achtopa oquinechico, oquitecpicho in izquitlamantli monequi, inic muchihuaz inin tlaçoteocalli. Ca nohuiyan oquitemo in tlaçotetl, in tlapalteoxihuitl, in epyollotli, in quetzaliztli, in quetzalchalchihuitl, in tapachtli, in tlapaltehuilotl, yequene in ixquich nepapan tlaçotetl, tlaçochalchihuitl. Ca teoamuxpā mihtohua momelahua, ca nohuiyā otlatemoloc, inic mocaltetzontlaliz, motexopechtlaliz inin mahuizteocalli, no yhuan cenca miec oquitecpicho in coztic teocuitlatl, in iztac teocuitlatl inic moteocuitlahuiz: no yhuan oquitemoque in nepapan tlaçoquahuitl, in ahuehuetl, in tlatzcan, in ayauhquahuitl, in cenca chicahuac quahuitl: yequene in ixquich nepapā quahuitl in ahmo polanini, in ahmo ocuilquaqualoni, in ahmo polihuini quahuitl. Niman otemoloque, nohuiyan opēpenaloque in nepapan tolteca, in teocuitlapitzque, in tepuzpitzque, in tetzonconque, quauhxinque, tlapallacuiloque, in chalchiuhtecque, in tlateocuitlahuiyanih: auh in opēpenaloque, in omocē tecpichoque Israellaca, auh in izquitlamantli inic muchihuaz, inic mocencahuaz mahuiztiteocalli: niman oquimopehualtilique, oquitetzontlalique: auh in oquitzonquixtique, in equitecquetzque, oquicencauhque, oquimahuizchiuhque in teocalli, in oquimuchihuilitzino tlahtohuani Salomon, in itencopatzinco ta Tecuiyo Dios: iyoyahue, quenin cenca tlaçotlanqui,

Precepit; rex vt tollerent lapides grandes, lapides pretiosos in fundamētum. 3. Regum. cap. 5.

Elegit; rex Salomon operarios de omni Israel. 3. Regum. cap. 5

Oo iiij in oqui-

in oquimuchihuilitzino, ca nohuiyan Cemanahuac ocacoc, o-
machoc: auh in nepapan altepehuaque cenca tlamahuiçohuaya
in quittaya mahuiztic teocalli, in oquimuchihuilitzino, oquimo
cencahuilitzino tlahtohuani Salomon, itech monenehuilia, i-
tech monezcayotia in tlaçoCihuapilli Sancta Maria, Dios ima-
huiztlaçonantzin, huel inezca, huel imachio, huel inèneuhca
muchiuhtica: yehica ca in Ilhuicac Tlahtohuani, in ipalnemo-
huani Dios teTatzin, in yehuatzin ca huel axcahuacatzine, ca
huellatquihuacatzine, cenca motlamachtitzinohua, in oquimu
chihuili, in oquimocencahuilitzino in Ilhuicatl, yhuan in Tlal-
ticpactli. Oquimochihuilitzino, oquimocencahuilitzino, inin
mahuizcalli. Quihtoznequi, in cihuapilliSancta Maria, ca huel
ittetzinco mocaqui inin tlahtolli. Ca in yehuatzin oquimocen-
qualtilili, oquimocenyectilili, oquimocencahuili in icaltzin in
toTecuiyo Dios, inic nican Tlalticpac mochantitzinco, in que
nin nelli omochantitzino, omocallotitzino, ca chicuhnahui me-
tztli in ihtictzinco, itlaçoxillantzinco omocallotitzino, omochan
titzino in tlaçoCihuapillatohuani Sancta Maria: auh inic huel o
quimochihuilitzino, inin mahuiz calli, in chalchiuhteocalli, in
yehuatzin toTecuiyo Dios, oquimonechicahui achtopa in ne-
papan tlaçotetl, tlaçochalchihuitl, tlaçoquahuitl, coztizteocuit-
latl, itzac teocuitlatl. Quihtoznequi, in nepapan qualtihuani,
yectihuani, ixquich achtopa oquimocentlalilitzino, in qualtiliz
tli, yectilitli, in intechcopa itlacamecayotzitzihuan, inic tla-
catzintli, ca cmocenqualtilique, omocenyectilique, nican Tlal
ticpac. In ixquich itlamàcehualiz, inecnomatiliz, in itlacayo-
tzin Dauid, yhuan itlapaccaihiyohuiliz, inic oquimopaccaihi
yohuiltì in Tlalticpac netolinilitztli, tonehuiztli, auh in itlanel-
toquiliz, yhuan itetlacamatiliz in Abrahan, yhuan in itlaçoma
huiztzin Isaac, inic oquimotlacamachitique, oquimoneltoqui
tique in Teotl Tlahtohuani Dios. In ichicahualiz, in iyellòtlah-
palihtic in Iacob, auh in itlamatiliz in Salomon. In itetlatlauh-
tiliz Ezechias, inic ceppohuac quimotlatlauhtilitinemia, in toTe
cuiyo Dios. In ichipahualiz, in ialcaltzahualiz in Ioseph, ca
nimanaye nacayotica, tlayelpaquilitica omoyolcatzauh, ye-

quene

*Et fixerunt ta-
bernaculum su-
um in Sole. Pſal. 45.*

quene in nepapan qualtihuani, yectihuani, inic omocentlamatique, omocencauhtoque in itlaçotlacamecayotzitzihuan in toTecuiyo IESV CHRISTO, inic tlatlachihualtzintli ca in macaçan tlaçotetl, coztic, yhuan iztac teocuitlatl yc oyecchichihualoc, ocencahualoc in tlaçocalli, in yehuatzin Cihuapilli Sancta Maria: ca in ixquich qualtihuani yectihuani, in ce ceyaca onemactiloc, in cecenme iatech catca in itatzitzihuan in icoltzitzihuan, machi quimocempielia, machi quimocemacquilticatmachi yc omomahuizchichiuhtzino in tlaçoCihuapilli Sancta Maria. Yehuatzin quimoneltililia in cenca yecnemilice catzine, Dios iyectetlayecoltiacatzin Sanct Bernardo, ca yc omotenonochili itechpatzinco in cenquizcatlacnopilhuicatzintli in yehuatzin Dios inantzin, oquimihtalhuitzino. Ca huel yehuatzin in Sancta Maria oquimocempiyahuili in intlaneltoqui ... in yehuecauh teoyotica achto tettahuan Patriarchas, yhuan in innetem chiliz, in innechixcanemiliz in yehuantin huecatlachianih, in tlaachtopaihtohuanih, yhuan in intetlaçotlaliz, in involllotlatlaliz Apostoles, yhuan in invollochicahualiz, in invollotlahpaltiliz imiquiztehuicaltzitzihuan toTecuiyo in Martyres, yhuan in innezcaliliz, in innehmatiliz, in intlaixyèyecoliz, in intetlaocoliliz, in inteyeneliliz in yehuantin itene ... itenemachitocacatzitzihuan Dios Cōfesores: yhuan in invollochipahualiz, in inchipahuacanemiliz ichpopochtin, yhuan in inyectlaaquiliz, in inxochiquallamochihualiz, ahnoç in inyecnepilhuatiliz, in inyectlacachihualiz in yeteoyotica omnamictique opèpenaloque, ononquatlatemoliloque, in nepapan tultecca in oquimuchihuilique, oquimotultecuilique in ... teocuitlapitzque, in quauhxinque, in chalchiuhteque, chalchiuhtecque, yehuantzitzin in ixtlahtin itlacamecayotzitzihuan, itlacaxinachotzitzihuan in toTecuiyo IESV CHRISTO inic tlacatzintli, inic oquimotlig, itlaçotatzitzihuan, itlaçocoltzitzihuan, icitzitzihuan, ... tzitzihuan, imintotzitzihuan, veque ne in quin axcā ... tlalo ..., otene hualoque, otocayotiloque in ipan in sancto Euangelio: ca in ipampa huel tiquimiximatizque in aquique

Ipsa excessit fidē Patriarcharum, spem Prophetarum, Charitatem Apostolorum, constantiam Martyrū, sobrietatem & misericordiam Confessorum, castitatem Virginum, fecunditatem coniugatorum. Bern.

tulteca, in equitultecahuique, equimahuizchiuhque in chalchiuh teocalli, in Cihuapilli Sancta Maria, in aquique itlacamecayotzitzihuan in toTecuiyo IESV CHRISTO; inic tlacatzintli, inic equitzintli, in aquique intechpa omotlacatilitzino, in aquique in techpa oquimocuilitzino in totlallo, toçoquio, in totlalnacayo, inic tlacatzintli onmuchiuhtzineco, inic omaquitzinoco in totlalnacayo: ychica muchtin teneuhtoque, tecpantoque, ihcuiliuhtoque in ipan sancto Euangelio: auh in axcan ticaquitilo, tinextililo, tixpan tocayotilò, tenehualò, ca quimihtalhuiya in iteoxiuhtlahcuilocatzin Sanct Mattheo. Izcatqui (tlaçomahuiztlacae) in amoxtli, in oncan teneuhtoque, in ihcuiliuhtoque ixquichtin itlacamecayotzitzihuan toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquichtlacatzintli: ca in yehuatzin ipiltzin in Dauid, ipiltzin in Abrahan, yhuan Iacob, in techpa omoquixtitzino, in techpa oquimocuilitzino in totlalnacayo, in totlallo toçoquio, xiquimmixmachilican in imahuiztatzitzihuan, in itlaçocoltzitzihuan in toTecuiyo Iesu Christo, inic tlacatzintli: ca muchtin nican teneuhtoque. Tla xicmottilican (tlaçomahuizChristianomee) achitzin xiquitatimotlalicã xicmomahuiçalhuican, ma nen amocuexcochtlampa quiztiquiz inin machiotlahtolli, in mahuiztlachiuhtli, inic equimomahuiçotili, equimocàcahuanili imahuizteocaltzin, in imahuiz yeyantzin in oncan omoyeyantitzino, omocalaquitzino in Tlacatl Tlahtohuani Dios, inic yuhquimmatonaticac, petlanticac in imahuiztlaçocaltzin: Quihtoznequi, in imahuiztlaçonantzin Cihuapilli Sancta Maria, ca huel yehuatzin in mihtohua, ca itlaçocaltzin, iyeyantzinco inic oncan omocehuitzino, in ixquichcahuitl itlaçoxillantzinco, itozcatlantzinco omonemititzino, yc techmolhuiliznequi in tehuantin tiaxcatzitzihuan, in tictotcomachititzinohua titlanehtocacahuan: ca no cenca monequi huel ipan titlanemilizque, titlacencahuaque in ihquac tictoyeyantilizque; in tictecalaquilizque tihtic, tecalihtic, in toyolia tanima itlan, huel monequi cenca chipahuatiez, tlacencauhtitiez in icalihtic in toyolia tanima, inic ahmo itla quimotlahtlacolcuitiliz: çan cenca tlachichiuhtli, tlateocuitlahuilli yez,

cenca

cenca chipahuac ye titocencauhtiezque, ica in ixquich qualli yectli, in ihuellamachtilocatzin toTecuiyo Dios, inic quitopaccaittilitzinoz, yhuan ye cehuiz in itlaçoyollotzinc[illegible]

¶ Auh in axcan (Notlaçohuane) ma achitzin tocommahuiçocan, ma oc ticmatican, ma oc ticmelauhcacaquican, in intechpa itlacamecayotzitzihuan, in ihuayolcatzitzihuan toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquichtlacatzintli, cuix muchtin qualnemiliceque catca? Cuix muchtin qualtin, muchtin yectin? ca ye tiquitta, ca cenca monequia, inic huel mahuiztique, huel qualtin, huel yeltin yezquia, inic intech motlacatlitzino, in cenquizcamahuizticatzintli; yectzintli toTecuiyo Dios, in imahuizPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO auh yenelli, ca ahmo macatin yectin, ahmo muchtin qualtin, ahmo muchtin yollochipahuacatzitzintin catcah, ca cequintin tlahtlacoltica locatzahuaque, oquitliloque, oquitlatoque in involia imanima, ahmo muchtin oquimotlacamachitique in toTecuiyo Dios, ahmo machtin oquimonemiliztique in itlatlahliltzin, itlatecpantzi toTecuiyo Dios: in cequintin ca cenca omotlapololtique, oquimotlatolpanahuilique. Ca ipan tiquitta, ipan ticpohua in amoxtlahcuilolli, ca cequintin in tlahtlacoltica oquimopinauhtiliqué, oquimoyolihtlacalhuique in Teotl Tlahtohuani Dios: auh intla nelli, intla yuhca in. Tleipampa in toTecuiyo Dios oquimonequiltitzino inic intech omoquixtitzino, in techpa omotlacatilitzinoin tlahtlacohuanime: in cemicica tlitique, in cenca catzahuaque? Xiccaquican (notlaçohuane) ca in quenin ilique calquetzalo: ahmo çan iyoque monequi inic huel motultecatlaliz in calli, in quauhxitique, in tlapallacuiloque, in chalchiuhtecque, in cenca mahuiztic in tulteca yo, çanno yhuã monequih in teocuitlapitzque, in tepuzpitzque, in tetzotzonque, in yehuantin ahqualli ahyectli in tultecayo: yehica ca muchipa in tultecayotica mocatzahua, motlilohua, motlalnelohua, moçoquinelohua. Çanno vuhqui inic omachiuh in mahuiztic calli. Quihtoznequi, in tlaçoCihuapilli Sancta Maria: ahmo çan iyoque monequeque in quauhxinque, in tlateocuitlahuiyanih, in chalchiuhtecque in cenca mahuiztic in tultecayo, in ahmo tlilohua,

Similé;

lohua, ahmo catzahuh. Quihtoznequi, in qualnemiliceque: in yuhqui Sancto Abrahan, in itlaçotelpoch in Isaac, in Iacob, in Ioseph, yhuan oc cequintin qualnemiliceque, in itlaçohuan toTecuiyo Dios, in imahuiztlacamecayotzitzihuã, in itlaçohuã yolcatzitzihuan toTecuiyo IESV CHRISTO, inic tlacatzintli, oquitzintli: yece omoneceque in teccuitlapitzque, in tepuzpitzque, in xanchiuhque, in çoquipoloque, in tetzotiõque: Quihtoznequi, tlahtlacohuani, in tlahtlacolitica omoteuh yotique, omotlilotique, omocatzauhque: in yuhqui yehuatzin Dauid, Berſabe, yhuan in oc cequintin itlacamecayotzitzihuã toTecuiyo IESV CHRISTO, in omotlapololtique, omotlahtlacolçoquineloque: auh inin ahmo çan nen omuchiub, ahmo çan nen oquimonequiltitzino in Teotl Tlahtohuani Dios in tlahtlacohuanime intechpa motlacatilitzinoz in imahuiztlaçopiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquitzintli, cayuh oquimonequiltitzino. Auh oquimoyolletili in Dios Spiritu ſancto in iteoxiuhtlahcuilocatzin Sanct Matheo, inic no yhuan in tlahtlacohuanime, itlacamecayotzitzihuan in toTecuiyo IESV CHRISTO, in intlan qualtin yeſtin quinteepanaz iteoxiuhtlahcuilolpan quimmihcuilhuiz in ipan ſancto Euangelio: yehica macihni omotlapololtique, otlahtlacoque, niman otlamahceuhque, ochocaque, otlaoccxque, omoyolteepoul que in ipampa in tlahtlacol, ca imelcicihuiliztica, imixayotica, in tlamahcehualiztica oquimoyollalilique, oquimoyolcehuilique in yehuatzin Teotl Tlahtohuani Dios: auh cequin omal cehuique inic intechpa motlacatilitzino, omoquiztitzino in tlaçomahuiz Piltzintli toTecuiyo IESV CHRISTO: auh inic momahuiçotizque, motenyotizque: auh in tehuantin ye techmoneh machtilia, techmoyolpachihuitilia in toTecuiyo Dios, inic ahmo titeçotlahuazque, ahmo titocuetlaxozque, ahmo titopatlazque, ahmo titoxiuhtlatizque, ahmo titotequipachozque in ipampa totlahtlacol, çan ticmatizque, maçoc el otitlahtlacoque, in otictohuey pohuilique toTecuiyo Dios, intla tlamahcehualiztica, choquiztica, ixayotica, tlococoyaliztica ihuiſtzinco titocnozcuepazque, itetzinco titlaquauhtlamatizque, iuetzinco ti-

totlacanequizque, ca nimon techmotlacotlhiz, techmotlapo-
polhuiliz, techmocnoittiliz: in quenin equimmocnoittili, o-
quimmotlapohpolhuili in cequintin ihuayolcatzitzihuan, itla-
camecayetzitzihuan, in macihui omotlapololtica: yehica ca o-
tlamahceuhque, cchocaque, otlaococxque in ipampa in tlahtla-
col. Auh oquimonequiltitzino, inic no yehuantin quichihuaz-
que, quitoltecahuizque in mahuiztic calli, in chalchihuitepan-
caltzintli Santa Maria, inic nican Tlaltiepac mocallotitzinoz,
mochantitzinoz: auh no techmoyolpachihuiltilia, techmotene-
huililia, ipampa ca intla titlamahcehuazque, tichocazque, titō
yolteopohuazque in ipampa in totlahtlacol: ca tictoltecahuitiq̄,
ticmahuizchichihuazque in icaltzin, in iyeyantzin toTecuiyo
Dios. Quihtoznequi, in toyolia in tanima, inic oncan moye-
yantitzinoz, mocallotitzinoz, oncan mochuitzinoz itlaçoyollo
tzin: auh ahmo ipampa in yuh anquicaquiin, inic ammotlapo-
loltizque. Micamo xiquihtocan, ca cenca moteycnoittiliani, ca
cenca motetlapopolhuililiani in toTecuiyo Dios, maço nel ti-
tlahtlacozque, titel tpololtizque; ca techmocnoittiliz, techmo
tlaococtiliz; ma titlahtlacocan, ma çaoc tipahpaquican; ma oc
tictlayelpaquiltican in tonacayo, ca ça tepan titlaocolilozque,
ça tepan titlapopolhuilozque, ticnoittozque, ca nel titlaçotzi-
tzihuan, titlayecoyalhuan, ahmo techmococolilia, ahmo tech-
motelchihuilia, cenca techmotlaçotilia, techmomalhuilia: ah-
mo quimonequiltitzinohua in ticempolihuizque, ahmo yuh an
quihtozque in (notlaçopilhuane) ca intla yuh anquihtozque, in
anquilhamiquizque, intla yehuatl ahquallalnamiquiliztli contra
caz amoyollo: cenca yc ammotlapololtizque, ahmo antlaococoli-
lozque, ahmo antlapopolhuilozque: çan cenca antlatzacuiltiloz
que, in ipampa yuh oammotlapololtique, ca in itemachilocat-
tzin, in iteycnoittalitzin, in itetlaocolhilitzin toTecuiyo Dios,
yc oantlahtlacoque: quimonequiltitzinoz in Tloque Nahuaque
Dios, amotlahtlacolpan ammiquizque, auh ancempolihuizque
Mictlancayotica, aocnuel antlamahcehuazque, ahuel anchocaz
que, ipampa ca oanquimoyolhtlacalhuiq̄ in toTecuiyo Dios: yuh
yc amoyollo, yuh anquimatiq̄, ca intla oanquimoyolhtlacalhuiq̄

oanquimoteopohuilique in toTecuiyo Dios, intla ammocuitihua tzizque, intla ihuicpatzinco ammocnocuepazque, elcicihuiliztica, choquiztica, tlaccoyaliztica, tlamahcehualiztica: auh anquimonochilizque, anquimotzahtzililizque, anquimotlatlauhtilizque inic amechmopalehuiliz, amechmotlapopolhuiliz, amechmomaquixtiliz in inhuicpa amoyaohuan Tlatlacatecolo, ca çan ye in ipampa amotlahtlacol amechitzticate, amechpixtica te, inic cemihcac amechtlaihiyohuiltizque: ca amechmotlacotilliz, amechmocnoittiliz, amechmotlapopolhuiliz in Tlacatl in Tlahtohuani Dios, oc ceppa amechmomaquiliz in iteoteyecti litzin, in iteotequaltiayatzin in gracia in oamechmomaquilica auh in amehuintin in amotlahtlacoltica oanquipoloca, macihui in cenca miec yez in amotlahtlacol, in amotlapilchihual, in mi nel yuhqui xalli, in maço nel cenca oanquimoyolihtlacalhuiq oanquimoteopohuilique in toTecuiyo Dios, maço nel cenca o anquimotlahuelcuitilique oanquimoqualancuitilique amotl huelilocayotica: intla tlamahcehualiztica, choquiztica ihuicpa tzinco ammocuepazque, muchi centlamiz, cempolihuiz in a motlahtlacol, yhuan in itlahueltzin, in iqualantzin Dios, mu chi amechmolcahuililiz, amechmocempopolhuiliz, amechmot noittiliz, amechmocniuhtitzinoz, intla nel ipampa in amotl tlacol amotech cenca yc moqualanaltitica, amechmotlayelitta liaya. Izcatqui xic mocaquitican in mahuiztic tlahtolli teoam pan mihtohua. Maçonel in toTecuiyo Dios quimmoyaochihua lia, quimmotlahyelittilia, quimmococolilia in tlahueliloque, in yollopoliuhque tlahtlacohuanipopul, maço nel cenca quimmo potoncamachitia, quimmocentelchihuilia: çan ye cenca quim motlaçotilia, quimmomalhuilia, cenca quimmoyequittilia, qui màhuiyacamachitia in tlamahceuhque, in chocanih, in tlacc yanih, yhuan quimmotlapopolhuilia, quimmocniuhtitzinoa Auh in tlahtocapilli, in cenca huey tlamatini Salomon, ic patzinco in toTecuiyo Dios oquimihtalhuitzino, in màçqu quimomahuiznonochiliztinoticatca, oquimolhuili (To Tecu noTlahtocatzine) nimitznoyectenehuilia: yehica macihui xi quich mohuelitzin, in cenca timotetlatzacuiltiliani: ca in

xic

Altissimus habio habet peccatores, & misertus est penitentibus. Eccl. 12.

Misericordia omnis carnis Domine, quia omnia po-

...monequiltitzinohuani çan motlahtolticatzinco, motlaçcia...catzinco, motlanequilizticatzinco tiquimmocenpopolhuiz...in moteyolihtlacocahuan, in ixquich tin tlahtlacohuanime ...tiquimmopaccaihiyohuiltitzinohua, ahtienixima...inohua, ahticmothuicanènectzinohua, ahticmocaccanènectzi...hua, ahtle ipan ticmottilia in intlapilchihual, ipampa in çan ...iton in tlamahcehualiz. O tlaxicmottilicā(mahuiztlaçotlacae) ...quenin tlamahcehualiztica moyolcehuitzinohua intoTecuiyo ...s: auh in quenin tlamahcehualiztica, tlaocoyaliztica, tlah...olchoquiztica techmotlaocolilia, techmotlahtlacolcempopol...lilia. Ca huel axcan ipan in sancto Euangelio omocuicacuh, ...an huel itech neci in neixcuitilli, in machiotl: ca yuhquim ...tezcatl tixpan tlalilo, tixpan manalo, inic titotezcahuizque, ...tzinco toconcuizque in cectacatl, in tlamahcehualizmachiotl ...tlaçotzin, in itlacamecayotzin, ihuayolcatzin in toTecuiyo ...SV CHRISTO, in Dauid, maçonel omotlapalolti, in o...moyolihtlacalhui Teotl Tlahtohuani Dios, inic oquimotlà...tili, oquimanilih inamictzin Vrias, auh oquimomictili, auh ...mopouh, omochachamauh: ca oycneliloc, otlaocoliloc, o...popolhuiloc: yehica ca otlamahceuh, ochocac, otlaocox, ...pa ca oquimoyolihtlacalhui in iTeotzin iTlahtocatzin Di...

Ca huel yehuatzin itechcopatzinco oquimihtalhuitzinotce...hual nochoquiztica, nixayotica nicpaltiliz, nicàhuiliz in ...tl, in nocpal, in nopèpech: cemihcac nichocatiez, nel...tiez, nitzitzicuhnotiez, yehica ca onicnoyolihtlacalhui in ...otzin, noTlahtocatzin Dios: auh ipampa inic nipahtiz, i...tlamahcehualiztli, in choquiztli, in tlaocoyaliztli, ca ipā ...nicneliloz, nitlapopolhuiloz, yc nicnoyolcehuiliz, nicno...amaniliz in toTecuiyo Dios. O tlaxicmottilican (mahuiz...) in quenin tlamahcehualiztica, tlahtlacolchoquiztica mo...huitzinohua, moyollalitzinohua in Teotl Tlahtohuani Di...huan in quenin quimmotlaocolilia, quimmotlapopolhui...in tlahtlacohuanime: auh cenca quimmahuiyacamachitia ...quac tlamahcehualiztica ihuicpatzinco tlachia, mochocue... Xiquittacan in quenin oycneliloc, otlaocoliloc, otlapopol-

tes, & dissimulas peccata hominum propter pœnitentiam. Sapi. 11.

Laboraui in gemitu meo, lauabo per singulos noctes lectum meum, lacrimis meis stratum meum rigabo. Psal 6.

huiloc in Dauid. Auh ahmo çan iyo inic otlapòpolhuiloc: çan no oquimonequiltitzino in to Tecuiyo Dios, in ipampa ihueytlamahcehualiz, itlahtlacolchoquiz, itech motlacatilitzinoz, itech motzicuinaltiz, mitzmolinaltiz in to Tecuiyo IESV ÇHRISTO, in itlaçomahuiz Piltzin Dios, inic oquitzintli, yhuan tocayotiloz. (Miçanel omotlapololti, otlapilchiuh) ittitzin in to Tecuiyo IESV CHRISTO. Ca quimihtalhuitzinohua in iteoxiuhtlahcuilocatzin Sanct Matheo. Izcatqui in amoxtlahcuilolli, in oncan ibcuiliubtoque, tecpantoque, in ixquichtin itlacamecayotzitzihuan, ihuayolcatzitzihuan in to Tecuiyo, inic oquitzintli, ca yehuatzin huel itechpa omotlacatilitzino, huel ipiltzin in Dauid, &c.

Liber generationis IESV Christi, filij Dauid etc. Matth. 1.

¶ Auh xiemomachiltican, maçoihui in Sancto Abrahan, yhuan itlaçopiltzin Isaac, no yhuan in Iacob. Auh in oc cequintin itlacamecayotzitzihuan in to Tecuiyo, inic oquichtlacatzintli, achtopa tlacatque in nican Tlaltipac, auh no achtopa momiquilique, auh ça tepan omotlacatilitzino in Tlahtohuani Dauid. Achtopa motenehua in ipan Sancto Euangelio in Dauid, ca quimihtalhuitzinohua, in iteoxiuhtlahcuilocatzin Dios Sanct Matheo. Izcatqui xiemottilican, yhuan xiemopohuilican in amoxtlahcuilolli, in oncan ibcuiliubtoc itlacamecayotzin, to Tecuiyo IESV CHRISTO, inic tlacatzintli, in oncan tecpantoque, teneuhtoque itlacamecayotzitzihuan, ihuayolcatzitzihuan, in to Tecuiyo IESV CHRISTO, inic oquitzintli, ca in yehuatzin huel ipiltzin in Dauid, ipiltzin Abrahan. Tla xiemottilican, in quenin achtopa tenchualo, in màcaçan achtopa mahuiztililo in Dauid: auh ça tepan in Abrahan, in Isaac, yhuan Iacob. Auh tleipampa in yuh oquimonequiltitzino in Tloque Nahuaque Dios, inic tlayacatiz in Dauid, in itlacamecayoamapantzinco, in achtopa tocayotiloz, yuhquimma ye tenyotiloz. Xiemocaquitican, ca ipampa oquimonequiltitzino in to Tecuiyo Dios, inic yuh techmocaquiztililia, techmonezcayotililia, yuh yez in toyollo, tlematiztque, ca in aquique nican Tlaltipac tlahtiyohuiztque, chocaztque, tlaocoyaztque, nentlamatiztque, in motlinitinemiztque, in tòtocoztque, in tlayehtaloztque: auh in muchi Tlaltic-

Tlaltiepac tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli, teyaochihualiztli, ipam patzinco in toTecuiyo Dios, quipaccaihiyohuizque, inic vmpaxtlahtocachantzinco tenyotilozque, mahuiçotilozque, yhuan achtopa tenchualozque, tocayotilozque, macozque in innemac, in intlaxtlahuil, in cemihcac pahpaquiliztli, cemihcac ahahuiyaliztli, cemihcac yoliliztli, ca in tlahtohuani Dauid: yehica ca cenca opinauhtiloc, otlaihiyohuiltiloc, ochichinacac tonehuiztica, in itlaçonacayotzin, cenca oyaochihualoc in nican Tlaltiepac: yehica ittetzinco monenehuilia, quinezcayotia in tlaihiyohuiliztli, in netoliniliztli, neyaochihualiztli: auh in Tlahtohuani Abrahan, yehica ca cenca omocuiltono, omocentlamachti in nican Tlaltiepac, ayc otoliniloc, ayc oyaochihualoc, itech monenehuilia, quinezcayotia in pahpaquiliztli, ahahuiyaliztli, necentlamachtilli: auh yc techmonèmachtilia in toTecuiyo Dios, cá in ajuin cempàpaquiznequi, mocentlamachtiznequi, in vmpa itlahtocachantzincoIlhuicac, itech monequiachtopa tlaihiyonquiz, nentlamatiz, tonehuaz in çan ipampatzinco, in nican Tlaltiepac. Izcatqui in tlaçotlàtolli, oquimihtalhuitzino in toTecuiyo IESVCHRISTO, in ihquac nican Tlaltiepac monemititzinohuaya, yc oquimmoyolpachihuitili, yc oquimmoyollalili in itlaço tlamachtiltzitzihuan in Apostolome, ca oquimmolhuili. Ma camo ximotlaocolellelaxitican, ma camo xi moyolteopohuacan, ximoyollalican, xipàpaquican, ma amoyollo pachihuiz, ca in tlahueliloque, in noteyolibtlacocahuan, nican Tlaltiepac pactinemizque, ahahuixtinemizque, cenca motlamachtitinemizque: auh in amèhuantin, annentlamattinemizque, anchocatinemizque, antlaocoxtinemizque: yece in amotlaocoyaliz, in amochoquiz, in annonentlamatiliz, in amonetequipacholiz, tlamiz, tzonquiçaz, huey pahpaquiliztli yc mochihuaz, mocuepaz in Ilhuicac, ixtlauhca muchihuaz cenquizcahuey pahpaquiliztli, ahahuiyaliztli, auh in yehuan chocazque, tlaocoyazque, in vmpa techoctican, tetlaocoltican Mictlan, in muchipa cemihcac: in yuh oquimihtalhuitzino. Quemmachamique, in choquiceque, in tlàcoleque: yehica ca yehuan yollalilozque. Quemmachamìque in tecoco, tetolini impan temo, ca ye-

Mundus autè gaudebit: vos vero contristabimini, sed tristitia vestra conuertetur in gaudium. Ioan. 16.

Beati qui lugent: quoniam ipsi consolabun-

tur. Matth c. 5. Beati qui perſecutionem patiuntur propter iuſtitiam: quoniam ipſorum eſt regnum Cœlorum. Ibidem.

ca yehuantin cemihcac pahpaquizque. Quemmachamique in tòtoco, in tolinilo, in yaochihualo nican Tlalticpac: yehica ca yehuantin quimaxcatizque in Ilhuicacayotl: auh inic huel amo yollo pachihuiz, xicmatican ca in toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac nican Tlalticpac in ye momiquiliz, in ihquac ye motlaihiyohuiltitzinohua in topampa, in ihquac ye Crucitech mamaçohualtiloz: oquimmocentlalili, auh oquimmonoc chili, oquimmoyolpachihuiltili in itlaçotlamachtiltzitzihuan in Apoſtolome, oquimmolhuili. In quenin motlaihiyohuiltiz, in quenin momiquilitzinoz, in ixquich tecoco quimociahuiltiz in impampa Tlalticpac tlaca, oquimmoyolpachihuiltili, oquimmolhuili, ca no yehuantzitzin tlaihiyohuizque, tonehuazque ipampatzinco in nican Tlalticpac: auh niman çan achitonca inic ahmo mocuetlaxozque, ahmo çotlauhcamiquizque, inic mo yollahpaltilizque, oquimmonextilili achitzin iteoyotzin, iyectilitzin, in màcaçan oquimmolhuili. Maço nel onamechnolhuili, ca nitlaihiyohuiz, ca ninomiquiliz in impampa Tlalticpac tlaca: auh ca no amehuan antlaihiyohuizque, anmiquiznopampa ximoyollahpaltilican, ximoyolchicahuacan, inic ca quichotica anquipaccaihiyohuizque in miquiztli. Izcatqui xicmottilican in amonemac, in amotlaxtlahuil, xicmottilican in cemihcac pahpaquiliztli: auh in yehuan cenca otlamahuiçoque yc omotlahpaltilique in oinyollopachiuh in oquittaque itecen pahpaquiltiayatzin toTecuiyo Dios, in intlaxtlahuil. Auh yc anquimomachiltia, ca in ihquac toTecuiyo IESV Chriſto om tlaihiyohuiltitzino, in vmpa tepeticpac itocayocan Caluar ca inin tepetl itoca Caluario, quinezcayotia in Tlalticpac tlaihiyohuiloyan: auh in ihquac oc centlamantli yc omocuitzino, in ihquac oquimmonextililitzino in toTecuiyo iteoyo in imahuiçotzin, in itlaçotlamachtiltzitzihuan in Apoſtolome no tepeticpac oquimmonextilili, itocayocan Tabor: auh inin petl quinezcayotia in Ilhuicatl, in necentlamachtiloyan, ce pahpacohualoyan. Yequene (notlaçohuane) inin ontreme tepe motzticate, in màcaçan mixnamicticate, quinezcayo ca intla nican Caluario: quihtoznequi, intla Tlalticpac tla

yol

yohuizque, titòtocozque, tiyaochihualozque, titonchualozque: auh intla muchi ipampatzinco in toTecuiyo Dios tiquihiyohuizque, ticoquichhuizque: ca ynpa in tepeticpac Tabor, in quinezcayotia in timacozque Ilhuicatl, in totlaxtlahuil, in tonemac, tiquittazque in iteoyotzin, in imahuiçotzin toTecuiyo Dios. Ca ipampa in achtopa motenehua Dauid: Quihtoznequi, in tlaihiyohuiliztli, in tonehuiztli, in ipan Sancto Euangelio: auh ça tepan in tlahtohuani Abraham: Quihtoznequi, pohpaquiliztli, necentlamachtiliztli, inic huel ticmatizque: ca ahmo huel tipahpaquizque, ahmo tahahuiyazque in nican Tlaltipac: çan ipampatzinco in toTecuiyo Dios titlaihiyohuizque, titonehuazque: auh muchi ticoquichhuizque, ticpaccaihiyohuizque, inic huel timacozque in totlaxtlahuil, in tonemac Ilhuicacayotl: auh inic huel tictoltecahuizque, ticmahuizyecchichihuazque, in ic ticyeccencahuazque in icaltzin toTecuiyo, in toyolia, in tanima, inic oncan mopaccacalaquitzinoz, moyollalitzinoz, mahahuiyaltitzinoz: auh inic huel titlamahcehuazque, titlahtlacol chocazque, titlaocoyazque in ipampa totlahtlacol: auh inic ticoquichhuizque, inic huel ticpaccaihiyohuizque in Tlalticpac tonehuiztli, in ixquich nepapan tlaihiyohuiliztli. Cenca totech monequi cemihcac tictotzahtzililizque, tictonochilizque in tlaçoCihuapillahtohuani Sancta Maria, in huel axcan tictomahuiztililia, tictolhuiquixtililia, ca yehuatzin techmopalehuiliz, cemihcac tictomahuiznochilizque. (tiquihtozque) In tehuatzin in cemihcac nelli tichputzintli, in ticenquizcachipahuacatzintli, ticenquizcayectzintli: yehica ca mottetzinco mocemàcitica in nepapan qualtihuani yectihuani, in tehuatzin ca tichalchiuhteocaltzin in toTecuiyo Dios, ca mopantzinco omocechuitino, omochantitzino in toTecuiyo IESVCHRISTO, in momahuiztlaçoconetzin, in tehuatzin ca motlacachihualiztica oticmopohpolhui in teoqualantli, in tlaocoyaliztli, in choquiztli, in elelicihuiliztli, yhuan oticmotzonquixtili in neixnamiquiliztli: in tehuatzin ca mottetzinco conquixtoc in ixquich chipahualiztli: yehica ca Dios Spu sancto mottetzinco oquimocèhlili, in ixquich necuiltonoliztli, qualtiliztli: ca tehuatzin motechpatzico

Quid quid in Maria gestum est, totum purissimum veritas est. Hieron.

oquimihtalhuitzino in itlaçotzin Dios Sanct Hieronymo: in ixquich ittetzinco ca in tlaçoCihuapilli Sancta Maria, in incihuatecuiyotzin Angelome, muchi neltililiztli, muchi chipahualiztli. In tehuatzin, ca motechpatzinco quimocuicaehuilia in tonantzin Sancta Yglesia: in ixquichtin ipilhuan Adam, huitztli, chicalotl ipan pohui, ipan momatih, çan icelizin in nomahuiztlaçotzin Sancta Maria, in mácaçan ahuiyac xochitl, chicalotitlan huitztitlan, huel ahuiyac, huel mahuiztic monexitia: in tehuatzin ca timahuiztlaçonantzin in Dios, in ticenquizcayectlachichiuhtzintli, timocenquizca pepetlaquiltia: ca ye centlami, ye tzonquiça in notlahtol in titetlaocolililiztenantzin, ma xitechmopalehuili, xitechmotlaocolili, ma topan ximotlahtelititzino in ixpantzinco in motlaçocoyeltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ma xicmotlatlaubtilitzino inic techmocpacxochitiliz, icà in nepapan qualtihuani yectihuani, in quenin omitzmocpacxochitilitzino, yhuan ma xicmitlanililitzino inic techmopalehuilitzinoz, inic tictelchihuazque, tictlatzilhuizque Tlalticpacayotl, in quenin tehuatzin otic motlayelitilitzino: yhuan maxic motlatlaubtilitzino inic techmotlaçoquentiliz, ica in imahuiztilmatzin, in imahuiztecotlanetzin in igraciatzin, inic huel tictotlayecoltihzque in Tlalticpac, inic huel titlamabcehuazque, tichocazque, titlaocoyazque in ipampa totlahtlacol: auh inic titlaoquichhuizque, titlapaccaihiyohuizque, in ipan Tlalticpac tonehuiztli, chichinaquiztli ipampatzinco in Dios. Ipampa in (tlaçoCihuapille) ma ipeltzinco in momahuiztepantlahtolitzin motepalehuilitzin, titleixtextizque, timacozque in Ilhuicacayotl, in cemmancapahpaquiliztli Gloria. Quam mihi & vobis.

Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias Adę. Cãt. 2.

IOAN. Oneconcac, oniquiztimotlali (notecuiyoe) auh ca muchi mahuiztlahtolli in otinechmocaquiztililitzino, onicnoyolloti, muchi notepco, nopetlaacalco, noyollo ihtic onocompetlaacalten, ca huel mahuiztic, tlaçomachoni in tlahtolli: auh in axcan (notlaçotlazine) cenca nimitznotlatlaubtilia, ti nechmolhuiliz inila oc centlamantli neconchihuaz, inic ninocẽcuiltonoc ica nepapan qualtihuani yectihuani. Auguſtin. Ca ye qualli (notelputze) mamimitzmelahuili, huel ximonacazquetza.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI omey Capitulo, oncan mihtohua, oncan motenehua: ca ceñca tetech monequi cacoz in imahuiztlahtoltzī toTecuiyo Dios; inic teoyotica nemohuaz, yhuan inic nepapan qualtihuani yectihuani yc necentlamachtiloz: no yhuan mihtohua, ca in teotlahtolli, in màcaçan tlahuiztli, yaotlatquitl inic yaochihualo, panahuilo in Tlacatecolotl.

(*)

AVGVSTIN. Xicmalhui, xictlaçomati (notlaçocozque) in ichalchiuhtzin, in iteoxiuhtzin, in iepyollotzin in to Tecuiyo Dios, in ixquich itetoncatzin, iyamancatzin, in ihiyotzin, itlahtoltzin, in tilhuilo, ticaquitilo, inic chipahuacayotica tinemiz, noyhuan qualtica yectica titzonquiçaz in nican Tlaltiepac. In mocolhuan, in mocihuan oquitlaocoltemoque, oquelciciuhtiaque in ye huecauh tlaca, in iahuiyacatzin, in itzopelicatzī, in itlahtoltzin in Cemanahuaque, in Tlaltipaque Dios, ahmo immahcehualtic, àcan quitztiaque, ahmo quicactebuaque: in axcan toconcaqui, mocnopilti, tecommahuiçohua in tehuatl, ahmo oquicnopilhuique, ahmo quimocuiltonoque in imahuiçotzin, in iyecyotzin in icel Teotl Dios, in axcan ye tictimalohua, ticmotlamachtia in tè. Nohuiyan oquintlaçotemoque in itlaçonahuatlahtocatzitzihuan toTecuiyo Dios, in motlacahuapahuiliani, in motlacatzcaltiliani, ahmo quimiximatque, àcan oquimittiaque in itlahuiltzitzihuan, in itlanextzitzihuan Tloq, Nahuaque Dios: ipampa in tlayohuiyan mixtecomic onenque. In axcan (notlaçomahuiçpiltze) mopan onez in itlanetzin, in itonameyotzin toTecuiyo Dios, mopan otlahuic, mopā otlanez,

otlachipahuac, mopan ohualtemoc in itetlacolilitzin toTecuiyo Dios, in mocenquizcateycneittiliani, motetlaocolihani: ye ic concaqui, ye tocommahuiçohua, ye monacazco ontemo, on chipini in imahuiztlaçotlahtoltzin toTecuiyo Dios: ma ticahuilmà, ma tictlàçol mà in cenca malhuiloni, in cenca tlaçomachoni in ihiyotzin, in itlahtoltzin toTecuiyo Dios. Ximocnelilmati, in mopan omuchiuh, xicmocnelilmachiti, xicmotzahtzilhi xicmoyectenehuili in Teotl Tlahtohuani Dios: yehica ca tocõcaqui, tocommahuiçohua, in monacazco onchipini in imahuiztlaçotlahtoltzin: auh xicmati, ca cenca motech monequi achtõtepitzin toconcaquiz, inic ahmo çan iyo tictelchihuaz, tictlatzilhuiz in ahqualli, ahchihualoni: çanno yhuan ticnacazittaz, ictlaçotlaz, tiquelciciuhcatemoz in nepapã qualtihuani, yectihuani, inic timocencuiltonoz: ipampain, ma camo çan monacaztitlampa quiça. Tiquitta (notlaçopiltze) in quenin cenca motech monequi in tlaqualtzintli momuztlae, inic tichuapahuaz, inic tictlahpaltiliz, ticchipauhcaquetzaz in motlalnacayo, ca in tlacamo momuztlae titlaquaz, niman tiquinhuaquiz, tiçotlahuatinemiz, niman timiquiz: çannoihui momuztlae motech monequi in icacoca teotlahtolli, in temachtilli, yhuan huel ticmoyollotiz, moxillan, motozcatlan toconmaçopiez, in tilhuiloz inic mochicauhcaquetzaz, motlahpaltiliz in moyolia, in manima, ca nelli itlaqual, itonacayouh in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios, teotlahtoltica motlahpaltilia, ye muchicahua, ye momapatla, ye momanahuiya, ye moyaochichihua, ye teyaochihua, ye moyectilia, moqualtilia, ye motlamachtia, ye qualneci, ye pahti itechpa in icecoliztlahtlacol in toyolia tanima. Izcatqui xicmocaquiti in imahuiztlahtoltzin tlaachtopaltohuani Dauid. Ca muchi in ixquich in nepapan tlaqualli (oquimhtalhuitzino) quihiya, quitlatzilhuiya in imanima, in intlanequiliz in yehuantin in çan iyo onàcique in iquiahuacyoc, in icaltenyoc, in imiquiztempan in miquiztli. Quimotzahtzilhique in toTecuiyo Dios, in ihquac ye omottaque, ye omximoteco, ye oncempolihui, ca ye omMictlantlaçaloznequi, ye tleco potzaquiloznequi: auh in yehuatzin mocenquizcateycneittilia-

Omnem escã abominata est anima eorum, & appropinquauerunt vsque ad portas mortis. Et clamauerũt

ittiliani, in mocenquizcatetlaccolilieni Dios, in oquimottilitzi no, in oquimocaquititzino in inchoquiz, in inneyolihtlacoliz, in inneteopohualiz: in huiepa omotlachialtitzino, oquimmomaquixtili in itechpa in ixquich quimmauhcamictiaya, auh qui hualmihuali in itlaçotlahtoltzin, inic quimmocempahtiliz, inic quimmocemmaquixtiliz. Izcatqui (notlaçopiltze) in quenin itlaçotlalitolticatzinco in toTecuiyo Dios, yc cempahti, yc cen maquiça in toyolia tanima, yc momahuizchichihua, yc qualcia, yc qualneci. In quenin epyollotli, in chalchihuitl, in quetzalitztli, niman ahmo qualneci, ahmo tlaçoneci in tlacamo moteo cuitlacallotia: auh intla tlateocuitlacallotilli mahuizneci, qualneci: çannoibbi in toyolia in tanima, inicenca yeztzintli, mahuizticatzintli, tlapaltecxihuitl, quetzalitztli, oc cenca yc mahuizneci intla imahuiztlahtolticatzinco in toTecuiyo Dios, in màcaçan teocuitlatl yc momahuizteocuitlacallotia: yehica ca yc quitlatziliuiya, yc quitelchihua in ahquiliti in ahyectli, yc pàti in itechpa icocoliz, in tlahtlacolli. In yehuatzin tlaachtopaihtohuani Dauid, otlahtlacoca, oquimoyolihtlacalhuica in ahmo yolihtlacoloni toTecuiyo Dios: auh maçoihui tlaachtopaihtaya, maçoihui teotlahtolmatini, in teoamoxpohuaya, ahmomma oquittac in icocoliz in iyolia, i anima, ahmomma oquixima in itlahtlacol, ahmomma omopahti, ahmo mopahmacac, ahmo omocuitihuetz, in ixquichica oconcac in imahuiztlahtoltzin to Tecuiyo Dios, in oquimolhuilico, oquimocaquitilico, oinataz co quimochipinililico. Oc cenca in yehuantzitzin itlaachtopaih tocatzitzihuan Teotl Tlahtohuani Dios, itencopatzinco in toTecuiyo in yehuatzin tlaachtopaihtohuani Nathan. Ca in oquimocaquiti tlahtohuani Dauid in ihiyotzin, in itlahtoltzin toTecuiyo Dios, ca cenca ochoquiztotlahuac, ochoquiztlatlatlauhti, niman tlachipa oixtlahpachonotihuetz, tlalli yc omohuitectzino. Ca chicomilhuitl in tlalpan motlamahcehuiliticatca, ichoquiztica, ixayotica, itlamahcehualiztica oquimoyolcehuilitzino in Teotl Tlahtohuani Dios: auh oquimotlapopolhuili. In tlahtohuani Nabuchodonosor, ahmo quitelchiuh in inepohualiz, ahmo monemiliz qualtili, in ixquichica oconcac in imahuiztlahtoltzin

ad Domiũ cũ tribularentur, & de neceſſitatibus eorum liberauit eos. Miſit verbum ſuũ & ſanauit eos. Pſal. 106.

2. Reg. cap. 22.

Tlahtohuani Dios, in oquimolhuili, oquimocaquitili tlaachtopaihtohuani Daniel: in motlayecteneuhiliani, in itlaçotzin in
p. 9. Tlahtohuani Dios, in Sanct Pablo. Ma çonelihui in tlamatini catca, amoxpohuani, ahmomma omonemilizcuep, ahmomma oquicauh in i ahqualnemiliz, ahmomma quitelchiuh in itlahuelilocanemiliz, ahmomma quicauh, ma noço quitlatzilhui in Christianome in yaochihualoca, imixnamicoca, in toliniloca, ixquichica in oquicac ihiyotzin itlahtohtzin, in itlaquaahtzàtzilitzin, Teotl Tlahtohuani Dios, ca oquimotlaquaahtzàtzilili, oquimochicauhcancchili, inic monemilizcuepaz, quicentelchihuaz in itlahuelilocanemiliz, in inyaochihualoca Christianome. In yehuatzin Sancta Maria Magdalena, imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios, ahmomma monemilizcueptzino, ahmomma quimotlatzilhuilitzino in i ahuelnemiliz, itlayelpaquiliz, ixquichica oquimocaquititzino in itozquitzin, imahuiztlahtohtzin, toTecuiyo IESV CHRISTO, inin oquimonemilizcuepili. Iyo (noma huiz pilcze) miequintin monemilizcuepa, quicahua, quicentelchihua in intlahtlacol, in intlahuelilocanemiliz, in imahuilnemiliz, in ica icacoca in temachtilli, in teotlahtolli: ca cenca miequintin ye moyolehna, ye moyollapana, inic qualtica, yectica nemizque, miequintin tlamahcehua, ihuiztzinco mocuepa in to Tecuiyo Dios, choca, tlaocoya, nentlamati, cenca moyoltequipachohua, in ipampa in tlahtlacol, in tlapilchihual, miequintin quinyollapanaltia, quinyolehua in itlahtohtzin toTecuiyo Dios, inic tlamocuitlahuiliztica quitemozque, in iqualtica, in iyectica, imahuizchichiuhca in yolia, imanima, in nepapan qualtihuani, yectihuani virtudes, inic mocentlamachtizque, mocencuiltonozque, momahuizchichiuhuazque, mocenyectilizque. Ye ipampa, ca in yehuatzin Teotl Tlahtohuani Dios, quimochicahuacanahuatilitzinohuaya, in itlaachtopaihtoca-
esses, tzin Isayas, quimolhuilitzinohuaya. Xitlaquaahtzàtzi, niman
la exal aye ximotentzaqua, aye ximotempiqui: cemihcac xitemachti-
tacion. ica in motzahtziliz, in moremachtil, in motozqui ye xiquinnacaxtitiuca in Tlahtiepac tlaca, in màcaçan trompeta tlapitzalli,
p. 58. xicàcoquixti in motozqui, in motlaquaahtzahtziliz. Quimo-

machil-

machiltitzinohuaya, yhuan quimomachiltitzinohua, in Tlacatl Tlahtohuani Dios, in quexquich qualtiliztli, yectiliztli itech quiça, itech meya, in icacoca temachtilli, in teotlahtolli. Çan no yhui in itlaçotlamachtiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO in Sanct Pablo, quimochicahuacanahuatilitzinohuaya, in itlamachtiltzin Timotheo, quimolhuilitzinohuaya. Cemihcac xi temachti, machipa xictenquixti, in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios, ahmo ximociauhcanequi, ahmo ximoçotlahua, xi motenquauhtili, quemmanian tlapaccaihiyohuiliztica, xitetlahuhti, quemmanian xiteahua, tetl quahuitl xictetoqui, atl itz tiç cecec intech xicpacho, inic mozcalizque, teoyotica nezcaliliztica nemizque in Tlalticpac tlaca. Xicmottili (notlaçopiltze) in quenin cenca tetech monequi in teotlahtolli, in temachtilli, in ihiyotzin itlahtoltzin toTecuiyo Dios: yehica ca yecen qualtia, yc cen yectia, yc mocentlamachtia in teyolia teanima, yc quixnextia in nepapan qualtihuani yectihuani. Yehica in quenin tlaihiyohuitinemi, motolinitinemi, in aquin atlan ahuecatlan, çoquititlan quitemotinemi in epyollotli, in tapachtli, yhuan cenca iyollocopa quipaccaihiyohuiya in tonehuiztli, in alaihiyohuiliztli, in cecuiztli: yehica ca quimati ca yc mocuiltonoz, yc motlamachtiz. Çanno yuhqui tlaihiyohuizquia, yc momòchihuizquia, tlamocuitlahuizquia, ixquich tetlaihiyohuilti tetlaciahuilti quipaccaihiyohuizquia in Christiano, inic nohuiyan quitemozquia, quixnextizquia, inic quicaquiz imahuiztlatoltzin toTecuiyo Dios, in teotlahtolli, in temachtilli, inic mocentlamachtiz in iyolia, ianima: yece cenca otohueytlahuelilitic, ca ahmo titomohcihuiya, ahmo titotlacuitlahuiya inic tiecaquizque itlaçotlahtoltzin toTecuiyo Dios, ahmomma tictemohua, ahmo ticticoltia, ahmo tiepaccacaqui, çan tictlatzilhuiya, ahmo tiecaquiznequi: auh intla tiecaqui, çan tiechicocaqui, çatichuexcacaqui, tictelchihua, ahtle ipan tiquitta, in màcaçatl tequancohuatl, in cenca teiztlcminani ixpampa tehuah: Xicnemili, ipan ximoyolnonotza, in màcaçan neltiliztli ipan xicmiti in itlacatiliztlahtolli, in tlapic tlahtolli: ca ye nelli in manenenque, ahmo tlahtoleque, no yhuan in patlanùnemih, ah-

Predica verbū: insta oportune, importune: argue, obsecra, increpa in omni patientia, & doctrina. Ad Timot. 4.

Simile.

mo monetechmonotza. Ceppa centetl quanaca tlàçolpan tlaxè-
xèlehuaya, quitemohuaya icochca itlaqual, auh oncan quittac
centetl chalchihuitl, epyollotli: auh in màcaçan nacace, in mà-
caçan yollo, tlacaquini, oquinotz in tlaçotetl, quilhui timotoli-
nia in timahuiztetl, tlaçotetl, in cenca titlaçomacho, tipatiòca
macho, timotolinia in nican tlàçolpan tihuetztoc, in huey mo-
mahuiço, ca intla nitzittani in tlacatl, niman nitzcuitihuetziz-
quia, itopco itanaco nitzontlalizquia, nitzontlatizquia: auh i-
nin tèhuyez, tènimichihuaz, ca ahmo notechtimonequi, ca ah-
mo no motech ninonequi: yehica in yuh nimitzilhuiya, ca çan
notlaqual in nitemohua, ca ahmo necuiltonolli netlamachtilli:
auh niman oc ceppa oquitlàçollapacho, axixtitlan tlàçoltitlan,
oquicauhtehuac, auh in oquittac in axixtli in tlàçolli, in ecuilto
tontin, in tlaolpalan, cenca oquitlaçomà, oquiquàtibuetz. Çan
nio ipan mocaqui in tlacatl, in teotlahtoltica machtilo, in ahmo
quicaquiznequi, ahmo quicuiznequi in tlaçotetl, in teotlahto-
lli, çan campa huetztica in iyollo, çan itech huetztica in Tlaltic-
pacayoelehuiliztli, in Tlalticpac pàpaquiliztli, in Tlalticpac ne-
cuiltonolli, yequene in ixquich Tlalticpac onoc, ca muchi in
màcaçan axixtli tlaçolli, yehuatl in quipatiocamati, yehuatl in
quimahuizmati, quitlaçotla, quimalhuiya: auh in tlaçotetl, in
mahuiztetl, in temachtilli in teotlahtolli, in itozquitzin in to-
Tecuiyo Dios, quitlatzilhuiya, quipotoncamati, ahmo quica-
quiznequi, ahmo quimalhuiya, tlàçolli, axixtli ipan quitmati, q.
n. in ahuilnemiliztli, tlayelpaquiliztli, ye quitlaçollapachohua,
quitelchihua: oc cenca ye quinequi, quimalhuiya, quitlaçomati
in ecuilin, in axixtli. Quihtoznequi, inncamaoallahtolli, in hue-
tzquiztlahtolli, in iztlacatiliztli, in tetentlapiqoiliztli, in tete-
purziltoliztli, yehuatl in quihuelcaqui, quipaccacaqui, auh in
itlaçotlahtolizin toTecuiyo Dios, çan quiqualanca caqui: yhuan
çan nempolihui, çan nenquiça, yhuan in itlatenquixticahuan,
inchuatlahtocahuan toTecuiyo Dios, in temachiliani, in mà-
caçan tiquincoxolia, in màcaçan tiquimixnamiqui, tiquintlah-
yelitta, yehica ca techixcomaca, techixmetla ica in totlahtla-
col totlapilchihual: auh in mahuiztlahtoltica, in tenonotzaliztlah-
toltica

tolica techmotlacahuiltiliah itechpa in totlahuelilocayo, in tah qualnemiliz, ye neci ca ah nonelli titlaçopilhuan in toTecuiyo Dios: ca intla tipilhuan tieni, ahmo tiqtecococamatizquia, çan ye cenca tiepaccacaquizquia, tiqtzopelicacaquizquia in imahuiz tlahtoltzin toTecuiyo Dios. Ipampa in, cenca techmopinauhtilia in toTecuiyo Dios, in axcan tocahuipan: in quenin ye hue cauh nemilizpan oquimmopinauhtili in luditome in toTecuiyo IESVCHRISTO, ca oquimmohuili. *In aquin itteztinco pohui in toTecuiyo Dios, ca quimahuizcaqui, quipaccacaqui in itlaçotlahtoltzin: auh in amehuan, yehica ahmo anquipaccacaqui, ahmo anquimahuiztlaçomatih: yehica ca ahmo itteztinco ampohui in Tlahtohuani Dios.* Inla aca cana yaznequi, in cē ca tecuiltonocan, tetlamachtican, in vmpa huel motlamachtiz, mocuiltonoz: niman tlahtlani itechpa in ohtli, in vmpa huilohua, in campa yaznequi in tetlamachtiliztlalpan, cenca quimocentlahuiya, tlahtlantinemi, tlanemilitinemi, mocencauhtinemi inic huel vmpa onāciz, inic huel vmpa yaz, *quitlamatecaqui*, quinezcaltecaqui in tlein itechpa ilhuilo in ohtli, inic ahmo mixpoloz, intla vmpa yaz. Auh in tehuantin in tiyollopa iuhqne, in tinentlacatiaznequi in Ilhuicac, in cenquizcatecuiltonocani, cenca tetlamachtican: ticmatih, yuh ca in toyollo ca cemihcac vmpa titotlamachtizque, ica in itecencuiltonohuayatzin in toTecuiyo Dios, ca ayc titotolinizque, ayc titlaihiyohuizque; ca cemihcac tipatlizque in vmpa, ica in itecempahpaquiltilitzin in Tlahtohuani Dios: yehica ca tecuiltonoliz altepetl, tepahpaquiltilizaltepetl: itechpa in mahuizaltepetl ti nonotzalo, tinextililo, in i ohuirtin, i ochpantzin, in vmpa huilohua: auh ahmo toconittaznequi, ahmo toconcaquizque qui in mahuiztlahtolli in ticaquitlo: in itechpa inic vmpa tiazque, in vmpa titocentlamachtizque, ticempahpaquizque cemihcac: ahmo tiemalhuiya, ahmo tiepaccacaqui: çan ye ticahuilmati, tienenquixtia in imahuiztlahtoltzin Tlahtohuani Dios, in mācan çan ticquilancacaqui in mahuiztlahtolli tilhuilo, ye tinahuatilo ticchihuazq̄ in quilli ye ītli, inic neccuiltonolpetlapan tōyazque, toncalaquizque in Ilhuicac. Ipampa in (notlaçopiltze)

Qui ex Deo est, verba Dei audit. Propterea vos non auditis, quia ex Deo non estis. Ioan. cap. 8.

Simile.

ahmo quihtlacoz in cetl, in tecihuitl: in quiahuitl. Quihtoznè qui in Mictlan tonchuiztli, tlathiyohuiliztli: Ipampa in (notla çocentetze) ma ticchichicami, ma ticohuicama in icacoca in teotlahtolli, in temachtilli, xicahuiyacamati, xictlaçocamati, muchipa xoconcaqui, muchipa yc ximoyaochichihua inic huel tiquimpanahuiz in moyaohuan: auh inic nepapan qualtiliztica timocencuiltonoz, timomahuizchichihuaz. Auh xicmati, caah mo çan iyo motech monequi in ticcaquiz imahuiztlahtoltzin to Tecuiyo Dios, çannoyhuan motech monequi toconcihihuaz, tictequipanoz, ticmonemiliztiz in tleyn temachtilpan, teotlah-tolpan tilhuiloz, ticaquitiloz, yhuan tinahuatiloz: ca intla çan monacaztempan quiçaz in ihiyotzin, itlahtoltzin Dios, in tlacamo ticmonemiliztiz, in tlacamo ticneltiliz, in tlacamo ticchihuaz in teotlahtolpan, temachtilpan otilhuiloc, otinahuatiloc, inic titlahtolnànamico, ahmo çan nenquiçaz, ahmo nempolihuiz in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios, inic ahtle ipan pohuiz in teoyótica tenonotzaliztli: ca yuhquimma tlaçochalchihuitl, tlaçotetl topan quipixohuà, topan quimochayahuilia, qui mocemmanilíah in inahuatlahtocatzitzihuan Teotl Tlahtohuani Dios, inic cenquaitiez, çenyectiez, yhuan yc mocentlamachtiz in toyolia in tanima. Monequi ahmo tiquilcahuaz, cenca tictlaçomatiz, muchipa tiquilnamiquiz, moxillan motozcatlan yetinemiz, inic ticmonemiliztiz in qualli yectli. Izcatqui xicmocaquiti mahuiztlahtolli, in oquimihtalhuitzino imahuizyec-tetlàyecolticatzin toTecuiyo Dios Sanct Pablo, in ihquac quim motlahcuilhuili in Roma tlaca, quimmolhuili. Ma yuh ye in amoyollo, ca ahmo çan iyo in icacoca teotlahtolli yc nemaquixtalo, ca noyhuan in inenemiliztiloca in qualli yectli, imahuizpiliùca. Ahtle ipan pohuiz (notlaçocentetze) intla çan ticpaccaciquiz, tichuelcaquiz imahuiztlahtoltzin Teotl TlahtohuaniDios, in tlacamo ticmotlacamachitiz, in ahmo ticpaccachihuaz in tlein mitzmonahuatilia, in tlacamo ticmotlayecoltiliz, in tlacamo qualli yectli ticmonemiliztiz. Quemmach huel yehuantin, oqui mihtalhuitzino in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV Christo, in quihuelcaqui imahuiztlahtoltzin nomahuiztlaçoTatzin D.

Non enim audi tores legis, sed factores apud Deum iustifica buntur. Ad Romanos cap. 2.

Beati qui audiunt verbum Dei

tzin Dios, auh ahmo çan iyo in quicaqui, çanno yhuan quima huizpie, quitlacamati, quichihua in tlein teotlahtolpan, in temachtilpan ilhuilo, nahuatilo. Ipampain (notlaçocozque) xicmati, ca ahmo çan iyo motechmonequi in icacoca temachtilli, in teotlahtolli, ahmo çan iyo ye timoyaochichihuaz, ye timoyolchicahuaz, inic tiquinyaochihuaz in moyaohuan, auh inic tiquimpanahuiz: no yhuan ica in ichihualoca, ineltililoca, in imahuizpiloca itlaçotlatlalilizin, imahuiztlatecpantzin in mahuiz Teotl Dios: muchi in xiccui, xicana, muchi ye ximolpi, ye ximapana, ma itla tiquilcauh, ma timomaçatili, timotecchtili, ma timochòcholti, timoquaquaubti, xicchihua in nimitzonilhuiya, in nimitzoncaquizrtlia, ma ticmonamicti in teti quahuitl, in cocòc teopouhqui: intla atlauhtli tepexitl tocommonamictiz, vmpa cemihcac timiquitiuh, tipolihuitiuh, tletexcalco Mictlan tlaihiyohuiloyan, tleyn tiquihtoz? Tlein ticchihuaz? Tlein tiquilnamiquiz? Tlein ye timomamahuiz timomapatlaz? Tlein ye tipahtiz itechpa motonehuiz, in motlaihiyohuiliz? Cuix ye tompahtiz, ye timaquiçaz intla tiquihtoz, ma onoconcuini, ma onicanani in tlahtolli in onechilhuiaya in tlahtli, ma onicchihuani, ma onictequipanohuani inic nechmonahuatiliaya nicchihuazquia? Ma oninozcaliani, ma oniilachiani, ma onixtlapohuini, ma oniquittani inquenin nicnoyectlayecoltilizquia Teotl Tlahtohuani Dios? Ma onictlacamatini in imahuiztlahtoltzin Tloque Nahuaque Dios, ma huel onicnonemiliztiani in qualli yectli, in imahuiztlatlalilizin, in imahuizilatecpantzin? Ma onicchihuani in tlein temachtilizteotlahtolpan onechilhuiayah; in onechmonahuatiliaya temachtianime, in inahuatlahtocatzitzihuan in Tlahtohuani Dios: ac onechtlapololti? Ac onechquatihuinti? Ac nanacatl, mixitl tlapatl onechqualti? quenin onixtomahuac, in cenca oninotlapololti? Cuix oquic timaquiçaz in, in itechpa in cenca huey, in cemihcac tetlaihiyohuilti, cemihcac chichinaquiztli? Ca niman ahmo ye timaquiçaz, ca çanye oc hualca tlapanahuiya inic titlaihiyohuiz, titonchuaz, tiyolcamiquiz, in ihquac yuh tiquilnamiquiz vmpa Mictlan, intla motlahuelilocayotica, motlahtlacoltica tiaz-

& cuſtodiam il lud. Luc. cap. 11.

Ipampain, ximihmati, ahmo ximoxolopicuiti, ma tiquaihuinti, ximihmatcanemi, xinehmatcatlachia, ye mohuic ninoquixtia, ye nixonexca, nitlamatzohua; ye nimitzonilhuiya, inic nimitzhuapahua, inic nimitznonotza, nimitzontlamàmaca, ma camo notech xictlami, ca ça monehuiyã, mixcoyan tocommixnextiliz in ohui, in tetolini, in tetlaihiyohuilti: monehuiyan timatoyahuiz, timotepexihuiz, auh in axcan ye ixquich. Ioan. (Nomahuiztlaçotlatzine) cenca nimitznotlatlaubtilia, nuixpantzinco ninocnopechteca, ninotlanquacolohua, macamo xinechmotlatililiin mihiyotzin in motlahtoltzin, ca cenca nicmahuiztlaçocamati, cenca nichueymati, cenca ye ninotlamachtia ninocuiltonohua: yehica ca ye ninozcaliz, ye qualtica, yeltica ninemiz in tetloc in tenahuac, ihuiyan yocoxca nihualquiçaz, nihuallalalcahuiz: auh ye nicnoquallayecoltiliz, ye nicnoyectlatequipanilhuililiz in noTeotzin, in nomahuiztlahtocatzin to Tecuiyo Dios, inic huel ninomaquixtiz. Auh tinechmolhuilia (notlaçomahuiztecuiyoe) ye ixquich, ye yc tlami in mihiyotzin motlahtoltzin, cenca ye nitlaocoya, ninotequipachohua nitlaocolnentlamati, auh niquihtohua, àço ye timocianimictia ximihiyocahualtia inic tinechmononochilia, tinechmozcaltilia, àço timoçotlaubtzinohua, motzontecontzinehua, àcaçocmo ceppa tinechmononochiliznequi, aocmo tinechmozcaltiliznequi? Auguſtin. Ca ahmo (notlaçomahuizquetzale) ca çan oc nimitznahuatia inic nimitzontlalcahuiya, ipampa ca huel huci tequitl nechtequipachohua, nechmòcihuiya, nechnentlamachtia, cenca ninotlaocoltia, yehica ca ayamo ninoteochihua, ma muztla, ahnoço huiptla oc cententzin, ontentzin nimitzonnocaquitiliz, ma moyollo pachihui. Ioan. Tlacahuaz ye noyohuaz in motlaçoyollotzin (notecuiyoe) nolhuil, nomàcehualtiz cententzin in motlaçotlahtoltzin nitlacnopilhuiz: ca oc ye nimitznotlalcahuilia, mamitzmotlamachtilitzinotie in Tloque Nahuaque Dios. Auguſtin. Xiatiuh (noquetzaltze) ma mochipa motlantiz co ye in iteoteqqualtilitzin, iteoteyectilitzin Teotl Tlahtoloani Dios, inic cemihcac timocentlamachtitinemiz, timocencuiltonotinemiz, muztla tihualmohuicaz.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI omnahui Capitulo, oncan mihtohua: ca cenca tetech monequi muchipa neyolcuitiloz, neyolchipahualoz yhuan celiloz in imahuiznacayotzin totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO inic teoyotica nemohuaz: auh in nepapan qualtihuani yectihuani yc nececuiltonoloz, yc necentlamachtiloz.

BIBLIOTECA NAC. MEXICO

MEXICO

OAN. Notecuiyoe, nomahuiztatzine) ninentlamati, nitlaocoya, in màcaçan tonehua, chichinaca in noyollo: yehica yuh ninomati nimitz notzonteconehuilia, nimitz nonentlamachtilia, notequi tetlatlanilitica nimitznotequipachilhuiya, auh ma nimitznociahuiltili, ma nimitz nococolizcuitili inic cecenyohual, cecemilhuitl nimitznotequitlahtlanilitica: auh in tehuatzin tinechmozcaltilitica, tinechmononochilitica, tinechmomachtilitica, ma xinechmopaccaihiyohuilti in nimezço, in nimotlapallo, in motechpatzinco onitzicuehuac, onitlapan, quẽ nihcaz? Quen ninemiz? Quen tetloc tenahuac niquiçaz? Quen ninezcalicanemiz? quen ninêmatcatlachiaz? (Notlaçotatzine) in tlacamo tinechmohuapahuiliz? Quen nitlacaquiz? Quen nicnoquallayecoltiliz in noTeouh noTlahtocatzin Dios? In tlacamo tinechmixtlamachtiliz? Intlacamo tinechmixtlapolhuiz, intlacamo tinechmonacaztlapolhuiz? Quen teoyotica ninemiz? In tlacamo motlaçotlahtoltica, momahuiztmonotzaliztica tlapohuiz in nix in noyollo, inic tinechmoyolixtlamachtiliz? In màcaçan ninontli, nelizàtzacqui, in ninacaztapal, in ma yuhqui niyollococoxqui, niyollopoliuhqui ninocuepaz, ninochihuaz. Auguſti.

Iyo (notlaçomahuiz piltzine) neltiliztli in etiscneuli: yehica ca huel intequitlh in tettahuan, in tenahuan teoyotica, yhuan mahuiztlahtoltica quinhuapahuazque in intlaçocozcahuan, imez çohuan, in tlapallohuan, yhuan tetlatzacuiltiliztica quinyacanazque, inic huel qualtica yectica ohtlatocazque, in tlican Tlaltiepac, huel ipan yazque in i ohuitzin, i ochpantzin tomahuiz Tecuiyo Dios, in ihuicpatzinco itztiuh. Yehica (nomahuiz quetzale) ma mitztlaocolti, ma mitztequipacho, ma timellelti, ma timotlacahualti, xiquihto, xictenehua in momeyollohualiz, xitequitlatlani ca ahmo nechtequipachohua, çan cenca ye nipahpaqui, ninoyollalia, nihuellamati, in ihquac tinechno notzaliztlatlania: auh macihui cemihcac nimitzixtlamachtitiez, nimitznonotztiez, nimitzmachtitiez, ahmo notzonteconehuaz, ahmo ninociauhcanequiz, ahmo ninoçotlahuaz. Ioan. (Notlaçottatzine) miecpa nimitznonotzaliztlatlanilizquia: yece ninomauhtia, ninomamati, ninotlacahualtia, noyolloihtic niquihtohua, aço nimitznotequipachilhuiz: auh in axcan ahtle ma itla nechtzotzona, nechomeyollotilia: yece nicmatiznequi, tlein ce no yhuan noconchihuaz, inic ninocencuiltonoz nepapanqualtiliztica, ca huel muchi nicmatiznequi. Auguſtin. Ca yequalli (notlaçopiltze) ma nimitznelhuili, ma nimitzmelahuili. Izcatqui xicmomachiliti, ca no yhuan cenca motechmonequi inic huel teoyotica ticmocentlamachtiliz: in neyolchipahualiztli, in neyolmelahualiztli, ticquixtiz, ticmayahuiz, tictlaçaz in motlilitica, mocatzahuaca, tictelchihuaz, tictlatzilhuiz. In ixquich motlahtlacol, motlapilchihual, ixpantzinco in moteyolcuiticauh, miecpa tictenquixtiz, ticnextiz inic tichipahuaz, ticmomachiticaz: ca ye chipahualo, ye yectililo, ye qualtililo, ye centlamachtilo in teyolia in teanima: yehica ca cenca ye huellamachtilo, ye pahpaquiltilo, ahelcuiyaltilo in Teotl Tlahtohuani Dios: yuhquimma ipan tipohui, ipan timacho in mà tichichi, in mà ticoyotl, omocopac mocuetz, omoquechtlan moçalo in i omio Tlacatecolotl, zochuel quiça, ohuel tlaixico: auh ma xicmotza, ma xicmotlaquehui in cenca chipahuac aztatl, yehica ca huiyac, yhuan pitzahuac in iten, inic mitzquixtiliz omitl. Inin

itech

itech monenehuilia, quinezcayotia in tecpixcatzintli, in teyol cuitiani, teyolchipahuani, inic mitzmopopolhuililiz in motlah tlacol, in màcaçan omitl ontlatopotz, otictolo, in ihquac otic qua nacatl: Quihtoznequi, in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, auh ahmo ticma, ahmo tiquittac ca oncan itech catca in tomitl, in iomiyo Tlacatecolotl: auh oticpaccaqua, otictolo in te mictiani tlahtlacolli: auh otimocopaztopini, otimocopaztayā moquechtlan otlatzico, omoçalo: Quihtoznequi, moyolia, manima itech omolpi: yehica in axcan cenca titlanauhtica, ye tiyaxtica, ye tipotontica, ye titlacauhtica, ye mopan temoz, ye mopan huallaz in miquiztli, in Mictlancayotl, ye Mictlan tiaz, monequi toconiciahcanotzaz in aztatl. Quihtoznequi, in tecpixqui, in teyolcuitiani, inic mitzmoquixtililiz in omitl, in mitzcocchua, in mitzcocolizmaca in temictiani tlahtlacolli, inic tipahtiz, inic tipactinemiz, tichicahuacanemiz, inic tichipahuztinemiz, yhuan timotlamachtitinemiz teoyotica. Cà in to Tecuiyo Dios, in ihquac tlahtlacohuani muchi oquinexti itlah tlacol, in muchi oquimopopolhuilili in iteyolcuiticauh, in ihquac neyolcuitilitica oaltiloc, opàpacoc, echipahualoc in iyolla, in ianima, cenca quimocentlamachtilia necuitonoliztica, nepapanquahtilitica. Izcatqui machiyotl, in tlapallacuilo achtopa quiyectlalia, quipeztobua, quihuahuana, quiyecchichihua, quitlatztilia in huapalli, niman quitlapalaquia, quimochihuilia, quimotililia in tlaixiptlayotl. Çan noyuhqui in to Tecuiyo Dios, teyollopan motlapallacuilhuiz: auh inic huel quimochihuiltzinoz, inic ipan quimomanilia in iteyectlilitzin, in nepapan quahtihuani, rectihuani, inic quimocentlamachtiliz in toyolia, in tanima, monequi achtopa tiepahpacazque, choquiztica, ixayotica tic, ectlizque, tiquztlizque, tichuahuanazque, tipeztoc que neyolcuitilitica, tlamahcehuiliztica, tlahtiyohuililitica, neyolteopohuiliztica: Xicmolnamiquili, xicnemili (no telpuchtin) in techmopohuilia iteoxiuhtlahcuilacatzin Dios S. Lucas, in ipan Sancto Euāgelio, in oquimilhuilhuitzino Teutl Tlahtohuani Dios, itlaçotlazin to Tecuiyo IESV CHRISTO, itechpa in tlanempopolahuani, tlanenqxtiani telpochtlahtocatiloc, in oqui-

Similc.

Luc. cap. 15

in oquicauhtiquiica in imahuiztlaçotlatzin, in çan itlanequiliztica, in çan itlahuelilocayotica, ca ayac̃ ma oquiyoltoneuh: ayac ma oquitòtocac, ayac ma oquitlahuelnamic, ayac oquitlahyelittac, in çan nen oquicauhtehuac in tatli, ahmotnma oquitlahuelnotz, ahmo quicualancanotz: in ma oquiçahui, oquimauhti temamauhtiliztlahtoltica: ca in ihquac ye oquinempopolo in ixquich i axca itlatqui, in oquimomaquilica ittatzin, ahuilne miliztica, nexochipololiztica, nemecatiliztica, yequene nepapan tlahtlacolrica: ca in ihquac ye oipan hualtemoc in Tlaltipac tonehuiztli, in mayanaliztli, in netolinliztli, yequene in ixquich in tecoco, tetolini, in tlaihiyohuiliztli, in ihquac cenca ye teociuhtinenca, amiftinenca, in ça tzotzomath, tatapatli quimoquentitinenca: quinihquac omocuitihuetz, omellelti, omoyolnonotz, omotlahtlacolteopouh: yehica ca oquitlalcahuica, oquitelchiuhca in ittatzin, in omolnamic, in omotlaocolnonotz, in omochoquiznonotz, niman quihto. Iyoyahue, omuchiuh onotlahuelilitic, tle onax, tleyn nechquaihuintia, tleyn nechixtomahua, tlein nechmauhtia, ma niauh, ma ninocuepa in ichantzinco notlaçotlatzin, tleyn nay, tleyn nicchihua nicā in cenca ninotolinitinemi, napizmiftinemi, nitlaihiyohuitinemi, ca miequintin in tetlan nenque, in tlatlacotin, in tetlayecoltianih, in tequitque cenca ahahuixtinemih, pahpaftinemih cenca huellamattinemih, cemiheac pachiuhtinemih, ixhuitinemih in ichantzinco notlaçomahuiztlatzin: auh in nehuatl yo nican ninentlamattinemi, nitlaocoxtinemi, niteociuhtinemi, nocamac tlapoliuhtinemi, noten huahuaftinemi, in nocuitlaxcol notech motetecatinemi, cuitlaxcolpitzactli nicciauhtinemi, nitlaocolnentlamattinemi, cenca ninotolinitinemi, ma niauh, ma nicalaqui, ma ixpantzinco ninixtlahpachilaça, ma yexitlantzinco ninomayahui in notlaçomahuiztlatzin, ma ixpantzinco nicnomachitoca, ma nicnotlatlauhtili inic nechmotlapopolhuiliz, nechmocnopiliz, oc ceppa nechmocelilia, ca cenca tlahtlacatzintli, ma yexitlantzinco ninixayopatzca, ma ixpantzinco ninocnomati, tleyn nai, tleyn nicchihua nican? Tleyn nicchihua in nixolopitli, in nichontal, in ninempoliuhqui, in çi

ini pico-

nipitzopixtinemi, in notzinicquaquatinemi, in notenhualhuac tinemi, in nicpolohua, in nicahuilmati nomahuiço, in notenyo, inic onechmomahuiçotilica notlaçomahuizttatzin: ye ipampa ahtle ipan nitto, aoctle ipan nimacho, onictelchiuh, onictlatzilhui, onictlayelittac, oniquihix in mahuiztlaqualtzintli, in tlahtocatlaqualtzintli in ichantzinco nomahuiztlaçottatzin nicquaya: auh in axcan ahuel nitemi, ahuel nipachihui pitzotlaqualtica, In ahuatomatl nictotopeuhtinemi, nicquaquatinemi: ma niauh, tleyn nai, tleyn nicchihua nican apizmicohuayan, teociohuayan. Auh in oyuh moncmoz, in omocemixnahuati, in oquicentelchiuh itlahuelilocanemiliz, in omocuep, in ocalac ichantzinco itlaçomahuizttatzin, in tlahtlacoltica omolcauhca, omotlapololtica, in ixcoyan omoquaihuintilica in telpochtlahuelilloc tlanempopolohuani, oquimolhuili in ittatzin. (Notecuiyoe, notlaçottatzine) mixpantzinco ninecico in niyolquimilçul, in nicentzontlahnelilloc, tleia ye ninotlacuepiliz in ahmo nolhuil, in ahmo nomahcehual in nimocozqui, nimoquetzal nihtoloz, nitenehualoz, nitocaxotiloz, tleyn nocontenehuaz, tleyn nocontenquixtiz in nitlacoeytlahuelilocapul, tleyn ye ninotlacuepiliz, tleic nitzinquiçaz, ac niemamaltiz in notlà tlacol? Ca ahuel teca ninoquixtiz, niman ahuel tetech nictlamiz in notlahuelilocanemiliz, ca çan nonehuiyan oninocentelchiuh, oninotlapololti, nonohma oninocempohpolo, onimitznellelaxitili, onimitznotequipachihuiti notlahuelilocayotica onicnempolo, onicnenquixti, onicaxtli in motlatquitzin in oti nechmomaquilica, in otinechmopielilica. In axcan ca ye ninotolinia, ca ye nopan muchihua in apizmiquiliztli, in amiquiliztli, ixquich in tlaltipac temoznah, tetlaihiyohuilti onopan temoc, mixpantzinco ninecico, oninotlahpalo inic mixpantzinco nineciz, intla nel cenca onimitznoyolihtlacalhui, ma nel onimitznellelaxitili, in cenca onimitznoyoltonehuili: yehica ca timotetlapopolhuililiani, timotetlacololiliani, yhuan timotoyenoitiliani: ma xinechmotlapopolhuili (notecuiyoe) ma xinechmonoitili, nicnomachitoca, ca cenca huey, ixachi in notlahtlacol inic onimitznohueypoliuili, nicnomachitoca ca o-

ninitznotzhuili, onimitznotelchihuili: auh tlahtlacoltica, ahuel nemilistica onicnenquixti, onicnempolo in motlaçotlatquitzin in otinechmomaquili, cenca onimitznoyolihtlacalhui, mixtzinco, mocpactzinco oninen, onehuac, macihui nimopiltzin, nimocozqui, maçan nel intlan nipohui, ma inhuan nipohui in nomacehualtzintzihuan, ma ipan xinechmomachiititzino, ma ipan xinechmottili in màcaçan ceme yehuan in motlacauhtzitzihuan. Auh in tàtli in oquittac, in oquixima in itlapololpiitzin, in ça tzotzomatli, tatapatli, ayaçolli quimololotihuitz, quinoquentitihuitz, in cenca motolinitihuitz, tequipachiuhtihuitz, in oquicac yenotlahtol, itlaocollahtol, inic oquimomachitocac inic oquitlaocelnonotz: cenca oicnoyolhuac in iyollo in tàtli, oquimonamiquilitihuetzito, oquicnoittac, oquipaccaceli, oquinahuatec, oquitennamic, oquipaccanotz: auh oquimmotzahtzililli, oquincentlali in inencahuan, in ichan tlaca, oquimmonextilili in cenca huey ipalpaquiliz, inic ahahuiyaliz, auh oquimmochicahuacanahuatili, quimmolhuili. Xiquincuitihuetzican in tlaçotlmatli, in tlahmachtilmatli, xicyecololocan, xictlalpilican, xictlaquentican in notelpuch, xocanaquican, xictlalilhican imac in matzatzatli, xiccactlican, xicaquican in tlàmachcactli, in tlàcuilolcactli, xiquallanhuetzitin in ompa ixtlahuacan çacatla centetl quaquauhconetl, yehuatl in huel tomahuac, huel nacayo, xicmictican, xiccencahuican, xicyecchichihuacan in tlaqualtzintli, xiquincohuanotzacan muchintin in tocnihuã inic ticepanpahpaquizque, ticepantlaquazque, ticepan atlizq̃: yehica ca oixtlapcuh, omotlachialti in notlaçopiltzin in oixpoyotitinenca, oyol, omozcali, in ma yuliqui omicca, ohuallez, ohuelmocuep in opoliuhca, in ocholoca, in nixpampa ochuaca, in omotolinilica, in omonaçatilica. Nican ximotztimotlali (notlaçomahuizpiltze) oncã ximonacaztlapo, inic huel toconeçquiz in inenca in imelahuaca, in icaquiztica: xicmatiça in tàtli omoteneuh, ca yehuatzin in Teotl in Tlahtolquani Dios, in huelnelli yehuatzin tomahuiztlaçoTzatzin, huel yehuatzin otechmoyocolili, ittetzinco otitzicuchuaque, huel yehuatzin otechmopiquili, otechmoyocolili, nelli titlaçopilhuanizitzin, ittetzin

ittetzinco, itechpetzinco otitlapanque in tixquichtin Tlalticpac otitlaca, ixillantzinco, itoccatlantzinco otipicoque: ipampain ticozcahuan, titlapallohuan: auh in telpochtlahueliloc, in tlanempohpolohuani, in oquicentelchiuh imahuiztlaçottatzin, itech monenehuilia, itech monezcayoria in tlapixchihuani, in tlahtlacohuani, ca tlahtlacoltica quimotlalcahuilia, ixpampatzin coehua in itlaçoTtatzin toTecuiyo Dios: auh çan yuhquimma quimocuililia, quimotlatlalochtilia in itlatquitzin, in iyolla, in ianima, auh hueca yauh, hueca quimotlalcahuilia, inic ahuilnemiliztica, tlayelpaquiliztica, nepapan tlahtlacoltica quinempolohua in itlatquitzin toTecuiyo Dios imahuiztlaçoTtatzin, yc quixtlilohua, quixteteçohua in cenca mahuiztic, in cenca yectli animo, in cenca chipahuac, in cenca pepetlaca, tlanextia tlaixiptlayotl, in oquimomaquilica itlaçoTtatzin Dios, in quimahuizpixzquia, quimahuiztilizquia. Auh inin tlahtlacohuani, in ihquac mocuititiuetzi, in ihquac moyolnonetza, in ihquac quitelchihua itlilticatzahuaca, neyolcuitiliztica, in ihquac ihuiczinco hualmocuepa in imahuiztlaçoTtatzī Dios, in ihquac moyolchipahua tlaocoyaliztica, choquiztica, tlamahcehualiztica, in ihquac mopahpaca, maaltia tlahtlacolchoquiztica, ixayotica, in ihquac elelcihui, in moyolteepohua, moyoltequipachohua, ipampa ca otlahtlaco, oquimoyolihtlacalhui in itlaçoTtatzin toTecuiyo Dios, in ihquac quimomachtiloca quimocuitia, auh quitlalcahuiya, quitlatzilhuiya in pitzopieliztli: Quihtoznequi, in ahuilnemiliztli, in ixquich tlaelpaquiliztli, in ihquac ixpantzinco toTecuiyo Dios mopechteca, mocnomati, in quimotlaocollalauhtilia quimotlapopolhuiliz, in oc ceppa quimopiltzintitzinoz, in ichantzinco quimocalaquiliz, quimopaccaceliliz. Niman in nocenquizcateycnoittiliani toTecuiyo Dios, ycnoyohua in itlaçoyollotzin, quimochipahuilia, quimocnoittilia, quimocenquahtililia, quimotlapopolhuililia, oc ceppa quimomaquilia in iteotequaltiayatzin, in iteoteycttiayatzin in iGraciatzin, in tlahtlacoltica oquipoloca, oquinencauhcaz niman quimopaccaceliliz, quimopaccanochilia, oc ceppa quimopiltzintitzinohua, quimonahuatequilia, quimopaccatenma-

miquilia, quimocentlamachtilia, quimocemmaquilia in ixquich nepapan qualtihuani yectihuani, cenca quimomahuiçotilia, quimotenyotilia, quimocentlahtilia in imahuiçotzin, in iyectitzin, in nepapan qualtihuani yectihuani, in màcaçan tlaçotlmatli yc quimotlapachilhuiya, quimoquentilia: ca yehuatl quinezcayotìa in tlàmachtilmatli, teocuitlatilmatli in oquimomaquili tàtli, in ocololo in itlahuelilocatelpoch. Ipampain (notlaçocozque) intla timocentlamachtiznequi, intla timololoznequi timoquentiznequi in ica in mahuizteocuitlayotlaçotilmatli, in nepapan qualtiliztli, cenca motechmonequi tiehoquizçotlahuaz timixayopatzcaz, yehica yc ticpacaz, yc ticchipahuaz in moyolia manima, ticquixtiliz in itlititica in icatzahuaca: ca in chiquiztli in ixayotl, ahmomma techpalehuiya, ahtlemma itlà i techpa tiquitta, ahtlemma itlà itech ticquixtia, ahtle inecocaçan ixquich yc monequi inic tocompacazque in toyolia tanima in itechpa icatzahuaca in tlahtlacolli. Ca intla tichocaz in ipampa ca onimic, onitzonquiz in nimotlaçottatzin, cuix mixayotica ninozcaliz, cuix oc ceppa niyoliz? Ca niman ahmo, maçonel tiquinchoquiliz cemihcac in ixquichtin momiccahuan, in ipampa in miquiz cenca tichoquizçotlahuaz, tichiquilittzahtzitimixayopatzcaz, ca ahmo yc yolizque, ahmo yc mozcalizque. Auh maçonelihui tichocaz titlaocoyaz, in ipampa ca opoliuh in teocuitlacozcatl, in maquiztli in chalchihuitl, ahnoço itlà cenca tlaçotli, ahmomma mochoquiztica, mixayotica neciz. Çan ixquich cenca yc monequi in choquiztli, in ixayotl, inic pahtiz, inic pacòz, inic chipahualoz in teyolia in teanima. Izcatquixicmocaquiti in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in oquimmolhuili in cihuatzitzintin, in yehuan choquiztica quimoteputztoquiliaya, in ihquac ye quimohuiquilia inic tepeticpac quimotlaihiyohuiltilito in cenca tlahuelequi

Filiæ Hierusalem, nolite flere super me: sed super vos ipsas flete, & super

Iudiome. In amiichpuchhuan Hierusalem, ahmo nopampa xichocacan, ahmo nopampa xichoquiznentlamatican in ahnitlahtlacole, in ahnitlapilchihuale, çan ye amopampa, yhuan inpampa in amopilhuan, yhuan ipampa in amotlahtiacol xichocacan: ca in ixayotl çan iyo ipahyo muchihua in tlahtlacoli.

Tlaxic

Tla xiemotlali (notlaçopiltze) in quenin choquiztli, in ixayoll çin iyo tetech monequi, inic patoz, ye chipahualoz in teyolia, in teanima: ipampain achica, mieepa xicheca ixpantzinco in momahuiztlaçotlatzin Dios. Izcatqui xiemocaquiti in oquimihtalhuitzino teotlahtolmatini Sanct Ambrosio, maçonel huey tetlauhtlahtlacolli, in ahmo ittoni, ahmo caconi, in ahmo can tlaqui, ixayotica, choquiztica, elcicihuiliztica, tlaocoyaliztica cẽ tlamiz, itechpa momaquixtiz in tlahtlacohuani. Nel no (notlaçoquetzale) motechmonequi ticmomachitocaz, ticmocuitiz ixpantzinco in motlaçoTlatzin Dios, mieepa timoyolmelahuaz, necnomatiliztica ticmonextililiz, muchi tlatenquixtiz in moltlatlacol in ixpan moteyolcuiticauh, yehica ca cenca mocnelia, no tlaocolia in tlahtlacohuani, cenca huey teyenelililiztli quicnopilhuiya, quimomahcehuiya ixpantzinco in toTecuiyo Dios, in ihquac motlahtlacolmachitoca, yehica ca in toTecuiyo Dios cẽ ca quimotlaçomachitia, quimocnelilmachitia in neyolcuitililiztli. (Ca quimihtalhuitzino in mahuiztcotlahtolmatini sãct Augustini) Muchi in quexquich in itlahtlacol, in itlapilchihual tlahtlacohuani, tlami, cempolihui. Ca in toTecuiyo Dios itlaçomahuiz Piltzin, in totlaçoTemaquixticatzin IESV CHRISTO, in ihquac nican Tlaltipac omonemititzinoco, oquimmomaquilitzinotehuac in imahuizchicahualitzin, in itlaçohuelitilitzin, in teyolcuitianime Sacerdotes, inic tetlahtlacoltomaque, motetlà tlacolpopolhuililique nican Tlaltipac, inic moteyolchipahnililique, motepalpaquilique, inic quitemacaque in iteoteyectilitzin, iteotequallaiyatzin in Gracia, auh inic tecentlamachtique, tecencuiltonoque, ica in nepapan qualnhuni yetihuni, auh inic teololoque, tetlapachoque, tequentique ica in teoyoticatlàmachtilmatli, in teocuitlayo tilmatli, in cenquix camahuiztic, in cenquixcatecuiltono in Gracia.

¶ NOyhuan motech monequi muchipa ticmocelililiz in itlaçomahuiztacayotzin toTecuiyo Iesu Xpo, yehica ca in iceliloca sãto Sacro itech quiça in ixquich iqualtica iyectica in teyolia tanima. Ca in quenin inelhuayo itech quiça in iqualtica, iyectica, ichipahuaca, yhuã ichicahuaca, iqualnexca in xochiqualquahuitl

filios vestros? Luc. 23.

Nullum est peccatum ad eo grave, quod lacrimis nõ deleatur Ambros.

Apud misericordiã Dei plurimum valet cõfessio penitentis qua facit peccator confitendo propitium. Augustinus.

Simile.

Tt ganno

çanno ihuí in ixquich in toqualtica in teyecticа, tochipahuaca in tochicahuaca, in toqualnezca in tiChristianome, muchi itech quiça, itech huitz, in mâcaçan nelhuayotl in icelilocatzin imahuiznacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, yehica ca in aquin mieepa quimocelilia in imahuiznacayotzin toTecuiyo, ihuiccizinco miquania, itloccizinco nemi, yhuan itetzinco cana, quicui in nepapan qualtiliztli yecticztli, inic mocentlamachtitzinotica Teotl Tlahtohuani Dios, cuh in mâcaçan moteocuepa in tlacatl. In cenca huey itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Ioan Euangelista, tlamahuiçoltica oquimottilitzino in Ihuicatl, tlamahuiçoltica Ilhuicatl ihtic omocalaquitzino, in itlahtocachantzinco in Tlahtohuani Dios, muchi oquimottitilitzino in imahuiçotzin, in iyecyotzin, in inecentlamachtilitzin, auh oncan oquimottilitzino ce xochiqualquahuitl, auh in itzhuayo, in ixochio inin mahuiztic Ilhuicac xochiqualquahuitl, cenca mahuiztic pahtli catca, inic mopahtiaya in Tlaltiepac tlca itechpa in incocoliz: auh inin xochiqualquahuitl in cecexiuhtica matlacpa omume, cecenmetztica tlaaquia, moxochiquallctiaya: inin xochiqualquahuitl itech monezcayotia in icelloca in imahuiztlaçonacayotzin toTecuiyo IESVCHRISTO, yehica ca matlacpa omume tlaquillohua, moxochiquallctia. Quihtonequi, izquipa in quezquipa tiitlacelia, techmonaquilia in mâcaçan xochiqualquahuitl itlaxquillo, i ahuiyacxochiquallo, imahuizxocoyo Quihtonequi, in nepapan qualtihuani yecticuani, yhuan in itlaçoyecticlitzin Tlacatl Tlahtohuani Dios, in gracia, inic titocentlamachtizque, titocencuiltonozque, intla tlateomatiliztica, nececacahualiztica, neyolchipahualiztica tictocelilizque. Cahmo çan iyo ye techmocentlamachtilia in nepapan qualtiliztli, yhuan teoyecticliztli, çanyè techmopahtilia itechpa in nepapan cocoliztli, inic cocolizcui, tonehua, chichinaca in tonacayo, ca yehuatl quinezcayotia in izhuatl, in xochitl pahtihuani, tememitiani, in izhuayo imahuizxochio inin xochiqualquahuitl in equimetztilitzino tlamahuiçoltica, in cenquizcayecmahuiztica tzintli itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Ioan, ca in mâcaçan mahuizpahtli, quimpahtia in Tlaltiepac tlca, itechpa in nepapā cocoliz-

In medio platee eius, & ex vtra què parte fluminis lignum vitæ, afferens fructū duodecim, per menses singulos reddens fructum suum. Apoc. vltimo.

cocoliztli : auh in aquin ahmo neyolchipahualiztica, ahmo necencahualiztica quimocelilia in imahuiznaca yotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ahmo çan iyo icocoliz, ipalanca, itlacaulica in inacayo, inic tonehuaz chichinacaz nican Tlalticpac, çanno icocoliz, itonehuiz, ichichinaquiz in iyolia, ianima in vmpa centlani Mictlan. Izcatquī in tleyn oquimihtalhuitzino tecpillahtohuani Sanct Pablo, in ihquac nican Tlalticpac motemachtilitinenca. (Notlaçohuane, noteyccahuane) Miequintin teococolizcui, tlanahui, huihuixcanemi, noihuan miequintin miqui, tzonquiça, quincocolizmaca, quimmomictilia in toTecuiyo Dios, yehica ahmo yecyollochipahualiztica, ahmo neccahualiztica quimocelilia in itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO. Auh in itlaçotzin Dios Sanct Bernardo, izcatquioquimihtalhuitzino (Notlaçohuane mahuiztlacae) intla anquittaca ye achi amechcahua in itlelehuiliz, in iahquallanequiliz in amonacayo, intla ye achi otlacàciuh, in ye achitzin polihui, in ichicahualiz, in iyolpaçoniliz, intla anquitta ca ye anquitelchihua in Tlalticpacayotl, yhuan in ixquich Tlalticpac onoc, intla anquitta inecentlamachtiliz, in ichipahuaca iyectica in amoyolia, intla anquitta ca ye anquaitia, ye anyectiq: auh nepapā qualtihuani yectihuani yc mocentlamachtia, yc pepetlaca, yc qualneci: xicmatican, ca itech huitz, itech quiça in ixquich iqualtiliz in icelliloca imahuiznacayotzin totlaçoTemaquixticatzī toTecuiyo IESV CHRISTO: ipampain xicmoyectenehuilican, xicmocnelilmachitican in toTecuiyo Dios. Yehica (notlaçopiltze) nimitznahuatia, machipa timoyolcuitiz, timoyolchipahuaz, auh in otimoyolchipauh, in otimoyollopahpac neyolcuitiliztica, ticmocelilia in itlaçonacayotzin toTecuiyo, inic tocentlamachtiz in moyolia manimac: macihui in cenca tlilic, cenca cattahuac yez, huel mochipahuaz, moyectiliz, pepetlacaz, qualneciz neyolcuitiliztica, tlamahcehualiztica, yhuan tlacehliztica. In cozticteocuitlatl, in iztac teocuitlatl, ahmo nimā qualneci, ahmo nimā qualtia, ahmo nimā chipahua, catlallo, ca çoquio, in ixquichica tletemazcalco, tleco tlaçalo, catletica atia, cempolihui in itlalloiçoquio, in icentzahuica, itlitica,

Idee in tres mei multi infirmi, & imbeciles, & dormiunt multi 1. Cor. cap. 11.

Bern. de cœna Domini.

Simile.

ye yectia, ye qualtia, chipahua, cenquiça: ca tlecò quicahua in ixquich ahquallí ahyectli itech ocatca: çanno yuhquí in tlaço teocuitlatl in teyolia, teanima, monequi tleco tlaçaloz, tleco mayachuaz: Quihtoznequi, tlamahcehualiztica, choquiztica, neçahualiztica, tlaqualizcahualiztica, neyolcuitiliztica, tlaccoyaliztica tlehuatzaloz, chichinaquiltiloz, inic quicahuaz itliltica, icatzahuaca, in içoquio itlallo: Quihtoznequi, in tlahtlacolli, ca ye mocenchipahuaz in teyolia teanima: auh ica in iceliloca itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO mocenyectiliz, mocenqualtiliz, mocentlamachtiz, ica in nepapan qualtihuani yectihuani. Ittetzinco xiccui xicana, in octacatl in machiotl, in cenquizcamahuizticatzintli Sancta Maria Magdalena, ca cenca tlilticatzintli catca, cenca catzahuac, ahmo itlaloni, ahmo çan quexquich in tzotl, in teuhtli, in tlilic, in tlalli ic oquixmotlac, oquitlilo, oquil tlaco, in cenquizcamahuiçauhqui ixiptlatzin toTecuiyo Dios, in iyolia in ianima, in ipampa ca huey tlahtlacohuani catca, alitepetl ipan tocayotiloya tlapolchihuani, tlahtlacohuani cihuatl: auh in ihquac ixpantzinco in tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo IESV CHRISTO oquimomachitocac, ochocac, otlaocox, omoyolmelauh neyolteepohualiztica oquimonextilili in ipalanca, in ipetonca, in itlahtlacol: niman in moteyolchipahuiliani toTecuiyo IESV CHRISTO oquimotlapopolhuilitzino, muchi ocentlan, ocempoliuh in itliltica, icatzahuaca, cenca ye chipahuacatzintli yexitlantzinco in toTecuiyo IESV CHRISTO omoquetz, ye omocuep in cenca tlilticc, in cenca catzahuac, ye tlacacemele catca. Auh ahmo çan iyo in yehuatzin tlaçocihuapilli Sancta Maria Magdalena ipantzinco omochiuh in, ca niiequintin itlaçoyolyeniuhtzitzihuan in toTecuiyo Dios, in Sanctome in axcan mocenpepetlaquiltiticate, centlanextiticate, chipahuaticate, mocentlamachtiticate in vmpa itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios: ca cenca huey tlahtlacohuani me ocatca, auh quintepan neyolcuitiliztica, choquiztica, tlaccoyaliztica oyectililoque, ochipahualoq, auh ica in iceliloca Sancto Sacramento, in itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ocentlamachtiloque inepapan qualti-

qualtiliztica yeltiliztica, cenca omahuizchichihualoque. Ioan. (Notlaçomahuiztlatzine) ye niemati ca tlaocoyaliztica, tlahtlacolchoquiztica, neyolcuitiliztica chipahua, yeltia in teyolitcanima, in itechpa in huel noyollopachihuitica, miecpa mocamiecpatzinco, motentzinco onoconcac, onocompèpen in mahuiztlahtolli, in itechpa neyolmelahualiztli, neyolcuitiliztli oticmotenquixtilitzino. In axcan itechpatzinco in imahuiztlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO in Sanctissimo Sacramento, itechpa in yoliliztlaxcaltzintli noccenaquiznequi cententli, cencamatzintli, ma tlacahua in moyollotzin (notecuiyoe) Auguslin. Yeonimitznolhuili, yeonimitznotenehuilili (nopiltze, notlapalloize) in itechpatzinco mocenquizcateyolitiliani tlaxcaltzintli in toTecuiyo IESV CHRISTO, cententzin in noyollo itlan onicpixtinenca: tleyn noconihtoz, tleyn nocontenchuaz in axcan? Catlehuatl in ticmicoltia, tiçnequi in nimitzonnolhuilia, in ninnitzontenehuiliz? Ioan (notlaçomahuiztlatzine) onoconcac in otinechmolhuilitzino, onic novolloti: yece ahmo cenca yc o noyollo motlali, ahmo yc o noyollo pachiuh: oc cenca in itechpain noconcaquiznequi, intla oc centlamantli mahuiztilahtolli ticmomachiltitzinohua, ma xinechmocaquiztlili, ma xinechmomachtili (notlaçomahuiztecuiyoe) ma camo xinechmotlatilili, ma cenca nitlacnopilhuiz (Notlaçomahuizpiltzine) ca centetl onoconcopin, oniquihcuilo temachtilli, imahuiztenonotzalitzin, itemachtiitzin cetlacatl cenca mahuiztililoni, cenca ixtililoni teopixcatzintli, ye oquin mononochili, oquimmomachtili in itlacahuapahualtzitzihuan, in imamaltzitzihuan, in ihquac oilhuiquixtililoc in itlaçomahuizilhuitzin in Sanctissimo Sacramento, yehica ca cenca onicnomahuiztilili in cenca tlaçotlanqui teotlahtolli, intla toconcaquiznequi, ma nimitznopohuilili.

Ioan Ca yequalli (notecuiyoe) ma nitlacnopilhui

(*)

SERMO IN DIE sanctissimi corporis Christi.

THEMA:

℣. *Caro mea vere est cibus, & sanguis meus vere est potus. &c.*

Ioannis. capit. 6.

TLAÇOPILHVANE in icel Teotl Tlahtohuani Dios techmocohuanochilia, teoyotica techmotlaqualtilitzinohua in axcan in ipan cemilhuitl, ontlamantli in teotlaqualtzintli techmoqualtililtzinohua, techmomaquilia. Inic centlamantli, in cenquizcayectli, in cenca mahuiztic ahmo ihtoloni, ahmo tenehualoni in i ahuiyacayo, in itzopelicayo in itlaçomahuiznacayotzin, iquauhtlapechtlaquayantzinco, imeſpantzinco, Altar ipan, in impaltzinco in yehuantzitzin itlahtocatetlaqualticatzitzihuan, in itlaçopilloltzitzihuan in Angelome, yhuan in cenca mahuiztililoni in teopixcatzitzintin ſacerdotes, techmomaquilitzinohua inic tlatoqualtizque, tlatocelilizque in Tlalticpac itlaca. Auh in icelilocatzin in mahuiztlaxcaltzintli, ye titoyolchicahuazque, ye titoyollahpaltilizque; qualtica yectica tinemizque in nican iTlalticpactzinco toTecuiyo Dios, yehica ca inin tlaçotlaqualtzintli cenca teyolpachihuitia, cenca teyollahpaltilia, ca huelnelli tlaqualtzintli. Oquimihtalhuitzino in toTecuiyo IESVCHRISTO. Auh inic ontlamantli in teotlaqualtzintli, in techmoqualtilia Teotl Tlahtohuani Dios, ca i tlaçomahuiztlahtoltzin, in imeſpantzinco temachtiloyan, in ipaltzinco teotetlaqualticatzintli, in motemachtiliuni techmomaqui-

maquilia, ca no itlaqual in tonacayo, in toyolia in tanima. Ipā pain, in itechpa ihiyotzin itlahtoltzin toTecuiyo Dios, oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Dauid. (NoTecuiyoe no Tlahtocatzine) cenca nicahuiyacamati, cenca niftzopelicamati, in mihiyotzin in motlahtoltzin, in ihquac noconcaqui cenca mo yollalia in nanima. Inic nō amehuantin anquitzopelicamatiz que, anquipaccacaquizque, in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios, (tlaçomahuizChriftianomee) auh inic nehuatl nicnezcalica tenquixtiz, nicnalquizcapohuaz, auh cententli ōntentli, itechpatzinco Sanctiſsimo Sacramento nocontenquixtiz, ca cenca totech monequi in teotequaltililoni, in teoteyectililoni, in itepalehuilitzin mahuizTlahtohuani Dios in Gracia: ma tictotlatlaubtilican, inic techmotlaubtiliz, techmomaquiliz ipaltzinco, icatzinco in tlateochihualichpotzintli Sancta Maria, in imahuiztlaçonantzin, auh inic yehuatzin topan motlahtoltiz, ma tictō yectenehuilican in ica itlatlapalohuayantzin Angel. Aue Maria,

¶ IN tlahtolli in axcan onocontenquixti (notlaçohuane) maço nel techmocaquitilis itlaçotlahcuilocatzin toTecuiyo Dios in Sanct Ioan, macihui iteoxiuhtlahcuilolpan ihcuiliuhtoc, ca oncan oquimotlaçopēpenili in tonantzin Sancta Yglesia, inic mocuicaehuaz, In axcan in ipanin cemilhuitl, yehica ca mahuiztililo, ilhuiquixtililo in imahuiztlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in axcan ca tlaçoilnamico in quenin tlamahuiçoltica Sacramentorica intlan omocauhtzino in itlaçotzitzihuan, in Tlalticpac tlaca: ahmo itlahtoltzin in cenquizcayotenehuiloni Sanct Ioan: yece ye techmononochilia, techmocaquiztililia in imahuiztlahtoltzin totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, yehica ca huel yehuatzin oquimotenquixtilitzino in itechcopa itlaçonacayotzin, itlaçomahuiçoltzin, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, in ihquac oquimomahuiçotili, oquimomahuiztlalili in Sanctiſsimo Sacramento: auh in itlaçotlahcuilocatzin Sanct Ioan, ca nuchi oquimihcuilhuitzino, nuchi otechmolhuilitzinotehuac in itlaçotlachihualitzin, In itlaçotlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, huel ixtzinco, icamacpatzinco in toTecuiyo

Quam dulcia faucibus meis eloquia tua ſuper mel. Pſal. 118.

Caro mea vere eſt cib⁹, & ſanguis meus vere eſt potus. &c. Ioan. cap. 6.

oquimocaquititzino, auh inic monahuaihtohua, quihtoznequi. In nonacayo huelnelli tlaqualtzintli, qualoni, auh in nezçotzin huelnelli ihualoni, in aquin quimoqualtiz in nonacayotzin, yhuan in quimitiz in notlaçoezçotzin, in notlapallotzin, notlan notloc, nonahuac monemitiz, cemihcac yoliz, yhuan itlan ninemizin quenin notlaçomahuiz Tatzin nechhualmihuali, nechhualmotitlani in cemihcac monemitia, çanno yuh ipaltzinco ninonemitia in notlaço Tatzin: auh in aquin nechmoqualtia in nechmitia, inin ca nopaltzinco, nopampatzinco nemiz: inin tlaxcaltzintli, Ihuicacpa ohualmotemohui, in amottahuan, in amocolhuan ahmo yuhqui oquiquaque in ixtlahuacā in yehuatl Manna, auh omicque, otzonquizque. In aquin quimoqualtia inin yolilitzlaxcaltzintli, ca muchipa cemihcac nemiz. Ca yehuatlin in imahuiztlaçotlahtoltzin to Tecuiyo IESVCHRIS. TO, in miequintin ludiome oquimmolhuili. Ca yc tzonquiça, yc tlami in itlahtollo in sancto Euangelio, in itechpa nitenonotzaz, in cententzintli, ontentzintli nocontenquixtiz, in amonacazpan noconehuaz, mihuel ximonacazquetzacan.

¶ IZCATQVI xiemocaquitican, ca cenca huey in ihuelitilitzin, in ichicahualitzin to Tecuiyo Dios, ca çan iceltzin quimocempanahuilia in ixquich Cemanahuac hueliyotl, in chicahualiztli, yehica ca çan itlaçotlanequilizticatzinco, çan itlaçotlahtolticatzinco quimuchihuilitzinohua in ixquich ohui, in ahmo chihualoni, ahtlemmaitlà quimohuicamachititzinohua, muchi huel quimuchihuilitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios, ahtle ohuicayotl quixnamiqui in itlaçotlanequilitzin: in yehuatzin çan imahuiztlahtolticatzinco, çan itlanequilizticatzinco oquimochihuilitzino in Ilhuicatl, in Tlalticpactli, muchi in itzo, in ahmo itzalo, in Tonatiuh, in Metztli, in cicitlaltin: yequene in ixquich Tlalticpac, yhuan in Ilhuicac onoc: auh inin cuix ohuicayotica? Cuix tecococayotica? Ca ahmo, ca çan icà in imahuiztlahtoltzin, ica in itlaçotlanequilitzin, auh çan ica in itlaçotlanahuatiltzin oquimuchihuilitzino. Ca yuh techmotlalnelti'lilia in iamuxtlahcuilolpan tlahtohuani Dauid, ca oquimonitalhuitzino. In to Tecuiyo Dios ixquich ihuelitzin, çan omoiamanahua

Ipse dixit, & facta sunt: ipse mandauit, & creata sunt.

nahuatilitzino, auh çan itenahuatilizticatzinco, icializticatzinco ochihualoque, oyocoyaloque, opicoque in itlachihualtzitzihuan, in itlayocoyaltzitzihuan, huel intech neztoc, huel intech pepetlacatoc in ihuelitilitzin, in ichicahualitzin. Ipampa in tlaçocihuapiili Iudith oquimihtalhuitzino. Ma mitzmoyectenehuilican, ma mitzmohueymachitican, ma mitzmohuccapanilhuican (nomahuiztlaçoTecuiyoe) in ixquichtin in motlayocoyaltzitzihuan, in motlachihualtzitzihuan, ma cenca mitzmotlacamachitican, ma muchtin mitzmoyectlayecoltilican cemihcac, yehica ca çan iyo momahuiztlahtolticatzinco, motenahuatilizticatzinco, ica motlaçoihiyotzin otiquimmopiquilitzino, otiquimmochihuilitzino, in impan otiqualmihualitzino in motlaçoſpiritutzin, auh huel iciuhca opicoque, oyolque. Iyoyahue (niaçomahuiztlacae) ipampain cenca tictohuellamachtilizquia, cenca tictoquallayecoltilizquia in totepiccatzin, totechiuhcatzi, in toTeyocoxcatzin Teotl Tlahtohuani Dios: auh çan tictoyolihtlacalhuiya, tictohueyteopohuilia, tictotlahuelcuitilia nepapan tlahtlacoltica, oncan neci in tohueytlahuelilocayo, in tocnopillahuelilocayo. Yequene (notlaçohuane) itechpa nomlahtohua in ihuelitilitzin, in itlahpaltilitzin in tohueyTlahtocatzin Dios, in intech neci in ixquichtin itlachihualtzitzihuan, ca inda quimonequiltitzinoz quimmotlacahualtilitzinoz in itechpa in yeliz, auh in oc centlamantli yeliztli intech quimotlalilia, in quimmoyelizpatilia: ca intla quimonequiltitzinoz in tetl, quimoquauhcuepilia, ahmo ohui in muchihuaz, çan itlanequilizticatzinco, itenahuatiliztlcatzinco qoimuchihuilitzinoa: auh in quahuitl, ahmo ohui, çan icializticatzinco tetl mocueptihuetziz, muchiuhtihuetziz. Noyhuan tlamahuiçoltica, itlaçotlahtolticatzinco, itlanahuatilizticatzinco tetitlan, tetitech hualmeyaz in atl. In quenimyn huccauh nemilizpan, omex, ohualquiz in atl tetitech, inic oquimmatlitili in cenca miequintin imacehualtzitzihuan in Iſraelleca, in vmpa quauhixtlahuacan, in cenca amiquia, yehica ca çan iceltzin tlachihualecatzine, çan huel iceltzin quimotzintili, quimopehualtili in ixquich tlachihualli, çan huel iceltzin quimmoyolitilia, quimmoyelizmaquilia, quim-

creata ſunt Pſ. 148.

Tibi ſeruiat omnis creatura tua: quia dixiſti, & facta ſunt: miſiſti ſpiritum tuum, & creata ſunt. Iudith. cap. 16.

Qui conuertit petrã in ſtagna aquarum, & rupem in fontes aquarum. Pſal. 113.

lia, quimmochicahuacamaquilia, quimmohuelitilizmaquilia itlachihualtzitzihuan, yehica ca çan iceltzin yeliznelhuayo huelitilizpeuhcayotl, cemihcac ittetzinco meya, itteztinco moloni in huelitilizdi. In ihquac tecohuanotzaloyan, nenamiqui yan motlaqualtitzinoticatca toTecuiyo IESV CHRISTO yhuan itlaçomahuiznantzin Sancta Maria, vmpa Cana de Galilea, tlantihuetz in vino: auh in itlaçomahuiznantzin Sãcta Maria, ca cemihcac tepan motlahtoltitzinohua, in oquimocaquitzino cenca omoyoltequipachotzino: auh inic ahmo mopinauhtizque in tecohuanotzani, in tecohuachihuanih, in telpuchque: oquimolhuilitzino, oquimocaquitilitzino in imahuiztlaçoconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimihtalhuitzino in tlaçocihuapilli. (Noconetzin, nocentetzin) otlantihuetz in vino ahtlemmaitla quipia, macamo mopinauhtican, ma ximopahtili inin pinahuiztli: auh in mocenquizcatlamocuitlahuitzinohuani ipalnemohuani Dios itlaçomahuizPiltzin, ca ayac acà quimotelchihuilia, ayac ma acà quimoxiccahuilia, in ixquich atl in acomic catca, vino quimocuepili, vino oquimochihuilitzino, in çan itlanequilizticatzinco. Iyoyahue (notlaçohuane) xicmotilican in quenin cenquizcahuey ihuelitilitzin Tloque Nahuaque Dios: inin huelitilizti, huel quimatia, huel quittaya, huel quixacia in Tlacatecolotl. Ca in ihquac quauhixtlahuacan omoçauhtzinoto, omotlamahcehuilitzinoto, omotlaqualizcahualtitzino toTecuiyo IESV CHRISTO, in Tlacatecolotl cenca momòcihuiaya moyoltequipachohuaya, nentlamatia, yehica ca quittaya in tlamahuiçolli, in mahuiztlachihualli, in quimuchihuilitzinohuaya toTecuiyo IESV CHRISTO, no quittaya ca oquitzintli, ca tlacatzintli, ca moçauhtzinotinenca, ca motlamahcehuilitzinotinenca, ca mapiziniquilitzinotinenca, cenca yc motzòtzonaya, omeyollohuaya, quimatizinequia, aço nelli in iPiltzin Dios, ahcanoçomo, aço çaçan tlacatzintli moyetzticatca: auh ihuicpatzinco omocuep, ihuicpatzinco yà, quimolhuilito. In tlanelli tiPiltzin Dios, ma xicmonequilitzino, ma xicmonahuatilitzino in tlaxcalli mocuepaz inin tetotontin in nican temi. Auh ca in toTecuiyo Dios, ahtle itlà

Deficiente Vino dicit mater Iesu ad eum: Vinum non habent. Ioan. 2.

Si filius Dei es, dic vt lapides isti panes

quimohuicamachitia, macamo ximoçotlahualti, ma camo ximo nohma mictitzino, ca cenca titlaçotzintli, intla titlaçoPiltzin Dios, tleipampa in timonohma apizmictia? Ca in yehuatzin ixquich ihueli, in ixquich ohui, muchi çan itlanahuatiliztica-tzinco, imahuiztlahtolticatzinco quimuchihuilitzinohua: in te-huatl intla timahuizPiltzin, ma xicmuchihuilitzino, xicmotlax calcuepilitzino inin tetl, ahmo ximonohmamictitzino, ahmo xi moçotlaubcamictitzino. Inin itlaçomahuizhuelitilitzin toTecui yo Dios, in ocacicaittac, in oquixima in Tlacatecolotl in vmpa quauhixtlahuacan: in axcan neztica, in axcan penetlacatica in ipanin cemilhuitl, ca in tlaxcaltzintli in Oftia, in anquimottili-lia amixtelolotica, in quimoyelizcuepilia itlaçomahuiznacayo-tzin, in quimuchihuilitzinohua çan itlahtolticatzinco in Sacer-dote: auh icializticatzinco, itlanequilitticatzinco in TeotlTlah tohuani ixquich ihuelitzin Dios: auh in vino in teocuitlateco-mac ca, çanno ihui itlaçomahuizezçotzin quimuchihuilitzinohua çan itlanequilizticatzinco, icializticatzinco, auh ica in itlahtol tzin, in itlateochihualitzin in Sacerdote, auh quimihtalhuitzi- *Caro mea vere*
nohua. Ca huelnelli tlaqualtzintli in itlaçonacayotzin, auh in *eſt cibus. &c.*
itlaçoezçotzin, huelnelli ihualoni.

¶ AVH inin imahuiztlahtoltzin toTecuiyo IESVCHRIS-TO, in oquimotenquixtilitzino in itechpa imahuiztlaçonaca-yotzin, cenca amotech monequi in anquelehuizque, anquimi-coltizque inic anquimatizque, ca huelnelli Sacramentotica, ca tlamahuiçoltica ittetzinco in Sacramento moyertzica in itlaço-mahuiznacayotzin toTecuiyo IESVCHRISTO, in quenin moyertzinotica in vmpa itlahtocachantzinco, in ipahpaquiliz-netlamachtiayantzinco in Ilhuicac. Auh ahmo monequi ammo tzòtzonazque, ahmo amomeyollohuazque, ahmo anquimatata-cazque, ahmo cenca anquittaznequizque, ahmo cenca anquimi coltizque in quenin catqui, auh in anquihtozque, aço nelli, ah-canoçomo nelli, ma ticmatican, ma tiquittacan: yece ca tlanel toquiliztica anquimatizque: Ca in toTecuiyo Dios, in ixquich ihuelitzin, in tlamahuiçoltica quimuchihuilitzinohua, in çan i tlaçotlanequilizticatzinco, itlaçocializticatzinco: in quenin

 çan itla

çan itlaçotlahtolticatzinco oquimuchihuilitzino in Ilhuicatl, in Tlalticpactli, auh in ixquich Ilhuicac, in Tlalticpac onoc. Ipampa in yehuatzin huey tlatenquixtiani, in mohueytlahtolibmatini Sanct Pablo, in itlaçomahuizyolycniuhtzin toTecuiyo Dios, techmochicahuacanahuatilia, techmomachtilia, inic ah mo titotzòtzonazque, ahmo tiquaihuintizque, ahmo tomeyollo huazque, ahmo ticmatatacazque in quenin muchihua tlamahuiçolli, in quenin tlaxcaltzintli tlamahuiçoltica moyelizcuepa, in çan itlahtolticatzinco, itlateochihualizticatzinco in teopixqui, in Sacerdote muchiuhtihuetzi, mocueptihuetzi in itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, auh inin vino, mocueptihuetzi itlaçomahuizeçotzin in toTecuiyo: yece techmolhuilia, techmonehmachtilia, techmollahtolnanamiquilia in muchi ticcahuazque in techomeyollotia, in techtzòtzona, in ixquich in techittitia, in techilhuiya in totlachializ, in totlacaquiliz, in totlamatiliz: auh çan yè ticneltocazque in techmolhuilia, techmottitilia, inic techmonehmachtilia in tonantzin Sancta Yglesia tlaneltoquiliztica. Ticneltocazque ca in toTecuiyo Dios ixquich ihuelitzin, çan itlahtolticatzinco oquimuchihuilitzino in Ilhuicatl, in Tlalticpactli: çan huel no yehuatzin itlanequiliziticatzinco quimuchihuilitzinohna inin mahuiztlamahuiçolli, ca muchiin totlanemililiz, in totlamatiliz, in totlachializ ixquich ahqualli techittitia, techtexcatilia, muchiin tiftelchihuazque, ahtle ipan tiquittazque: çan ixquich tlaneltoquiliztica ticmatiz quein. Ca in ye huecauh nemilizpan, in itlaçotzin toTecuiyo Dios Moyses, oquimottili in quanhuitztli tlatlaya, auh maçonelihui tlatlaticatca, çan ahmo centlamia, ahmo cempolihuiya in quanhuitztli: auh in Moyses cenca quittaznequia in quenin muchihuaya tlamahuiçolli, cenca itlan mihquaniaya, itloc onàciznequia inic huel quittaznequia inin tlamahuiçolli: auh in Teotl Tlahtohuani Dios, oquimotzahtzilili, quimolhuili. In te huatl in ti Moyses oc ximoquetza, ahmo niman xihualàci, in tlacamo achtopa timocaccopinaz, ticquixtiz in mocac, yehica ca iz moyeztica in moTeouh moTlahtocatzin. Çannoihui in aquin ihuiltzinco, inahuatzinco, in ittetzinco màxitiz, inin

Captiuantes in obsequium Fidei.

moxotlaltitoc, mocuecuetlaquiltitoc, mopepetlaquiltitoc Teotl Tlahtohuani Dios, in aquin quittaznequi in quenin muchihua inin tlamahuiçolli, in aquin quimatiznequi in quenin tlaxcaltzintli moyelizcuepa, quicahua in iyeliz, muchipa mocuepa in imahuiztlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in ipan ca ſanctiſsimo Sacramento, cenca itech monequi mocacco pinaz, mocxipetlahuaz, hueca quitlaçaz, quitelchihuaz in icac Quihtoznequi, in itlanemililiz, in itlachializ, in ixquich in teyoltzòtzon, in teyoltepotlami: auh ye moyecchichihuaz in chicahuacatlaneltoquiliztli. Izcatqui xicmocaquitican in mahui çauhqui tlamahuiçolli, in oquimuchihuilitzino Tloque Nahuaque Dios, in ye huecauh huehuetlamanitilizpan, in vmpa Ipã huey altepetl Viterbo. Ca cetlacatl teopixqui quichihuaya Miſſa, auh omotzòtzon, oomeyollohuac, cenca omotlapololti, qui nemiliaya, iyollo ihtic quihtohuaya: quenin muchihuain, àço nelli, àcanoçomonelli in techmonehmachtilia Sanctæ Yglesiæ, cuix ixquich ihueli in nihiyo notlahtol, in çan notlahtoltica, no tlateochihualiztica muchihua inin cenca huey tlamahuiçolli? àço çan techiztlacahuiya in Sancta Yglesia? Ca in nehuatl cenca ni cohuicamati, ninomati ahmo huel muchihuazin, ca in notlahtoltica, notlateochihualiztica in tlaxcalli quiyelizcahualtia, in mocuepa, muchihua itlaçomahuiznacayotzin in toTecuiyo Ieſu CHRISTO. Auh in ihquac yuh iyolloihtic quinemiliaya in, quihtohuaya, in yeimman, in ye oncan inic quimotlapanilizquia, in Oſtia, in yahualtic tlaxcaltzirtli, inic huel quimocelilizquia itlaçomahuiznacayotzin totlaçotemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO: auh in oquimotlacotlapanili, ahmo çan achi, ahmo çan quexquich in itlaçocezçotzin itech huallquiz in Oſtia, in oquimotlàcotlapanili. Ca in ixquich tlaçotilmatli quimololoticatca, inic mahuiztlapachiuhticatca in Altar, muchi ipan onoquiuh, muchi eztica opahtix: auh in teopixqui cenca ye omomauhti, cenca omiçahui, cenca omaulicaquaçotehuac: niman oquimomachitecac, ca omotzòtzonca, niman otlamàceuh in ipampa itlahtlacol, in iomeyellohualiz: yequene otemachiztililoc, otepan cemman inin huey tlamahuiçolli, yè

cenca otlamahuiçoque in Tlahticpac tlaca, auh chicahuacatla-
neltocaque. Auh in Sancto Padre Summo Pontifice, in motene
hua hucy tlahtocateopixqui, ca ihquac tlahtocatia, teoyotica
quimmopachilhuiaya in ixquichtin Christianome, itocatzin
Vrbano, ipampain oquimotlalili, oquimotecpanili, omotlana-
huatilitzino, in muchipa cecexiuhtica ilhuiquixtililoz, itlaçoil-
huitzin imahuiznacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO,
cenca mahuiztililoz tlayahualoliztica, tlateomatiliztica, cenca
huecapanoloz, tenyotiloz, inic ixquichtlacatl tlateomatiz, qui-
momahuiztililizque in Sanctissimo Sacramento: yehica ca itte-
tzinco moyettztica in toTecuiyo IESV CHRISTO, in que-
nin moyettzinotica in itlahtocachantzinco in Ilhuicac: nel no-
yhuan inic muchitlacatl, ixquichtlacatl chicahuacatlaneltocaz.
Ipampa in (notlaçohuane) cenca amotech monequi in ahmo
ammotzòtzonazque, ahmo amomeyollohuazque, ahmo anqui-
matatacazque, ahmo anquitemozque, ahmo anquimatiznequiz-
que in quenin muchihua in: macihui in tlaxcaltzintli, in amix
telolotica anquitta, tlaneltoquiliztica anquimatizque, ca itech
in tlaxcaltzintli moyettzinotica in Teotl Tlahtohuani Dios, in
ihquac oteochihualoc, in quenin moyettzinotica in itlahtoca-
chantzinco Ilhuicac. Ca yehuatl in tlaneltoquiliztli, tlahuilli,
ocotl ipan anquimatizque, ca quintlahuilitiuh in ixquichtin
Christianome, inic ahmo motepexihuizque, ahmo Mictlan mo
nohmatlaçazque, ahtlaneltoquiliztica, omeyollohualiztica, ne-
tlapololtiliztica: yehica ca in aquin ahmo tlaneltoca, ca Mictlā
in cenca ohuican, in cenca tetepexihuican monohmatlaça, mo-
nohmatepexihuiya. Itcatqui machiotl, in aquin çan iixtelolo-
tica quicemitta, quixnamiqui in Tonatiuh, niman itonameyo-
tica ixmimiqui, ixpoyahua: çanno yuhqui in aquin ixtelolotica
quittaznequi, in quimatiznequi in quenin cà in itlaçomahuiz
nacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO in itech cestà, in
tlaçotlaxcaltzintli in oteochihualoc, ca çan tlaxcalneci, niman
ixpoyahuac, ixmimiquiz itlanemiliztica, inetzohtzonaliztica
Mictlanyaz: yehica monequi çan tlaneltoquiliztica tyollo nàci-
ahtle quimatiznequiz, ahtle quinemiliz, inic ahmo motzòtzonaz,

Simile.

ahmo

ahmo monohma mayahuiz Miſtlan, çā quineltocaz in tlein quimocaquiztililia, quimolhuilia, in quimonehmachtilia in tonantzin Sancta Yglesia.

¶ Oanquimocaquitique (tlaço Chriſtianomee) in quenin huel nelli in tlaçotlaxcaltzintli in ihquac teochihualo, huel iciuhca muchiuhtihuetzi, tlamahuiçoltica ipan mocueptihuetzi itlaçonacayotzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, noihui in vinoin oyuh moteochiuh, muchiuhtihuetzi itlaçoezçotzin Sacramentotica. Itechpa inin Sacramento omotlahtoltitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac oquimihtalhuitzino. In notlaçonacayotzin huelnelli qualoni, auh in nomahuizezçotzin huelnelli ihualoni. No yuh oanquimocaquitique in quenin cenca amotech monequi anquichicahuacaneltecazque muchi in. Auh in axcan namechnolhuiliznequi, tleipampa in Cēmanahuac Tlahtohuani Dios otechmomaquilitzinotehuac, otechmocahuililitzinotehuac in itlaçomahuiznacayotzin, yhuan itlaçomahuizezçotzin, in ihquac oquimocahuilitzino in Tlalticpactli, auh oquimotoquilitzino in itlaçomahuiz Tratzin: in màcaçan tlaçotlaqualtzintli, inic toconquazque, ticcelizque. Xiematican (notlaçohuane) ca mieztlamantli ipampa. Inic centlamantli, ipampa ca in iceliloca itlaçomahuiznacayotzin, techmotlacahualtilia itechpa in ixquich ahqualli ahyectli, techellelia inic ahmo tahqualellehuizque, inic ahmo tahqualllalnamiquizque, inic ahmo tictotlahtlacalhuilizque Teotl Tlahtohuani Dios: yequene inic tictelchihuazque in ixquich ahquallechihualli, inic yolihtlacolo Cemanahuac Tlahtohuani Dios: ca ica in itlaçoceliloca imahuiznacayotzin toTecuiyo Iesu Xpo centlami, cēpolihui in ielehuiloca tlalpaquiliztli, yc cempolihui, cemilcāhui in ixquich ahqualli ahyectli: auh techyolchua inic qualtica yectica tictohuelmachtilizque Teotl Tlahtohuani Dios. Ca in iceliloca imahuiznacayotzin, yc tlaana, yc chicahua, yc monelhuayotia, hueiya, motlapechuiya in necnomatiliztli, in teotetlaçotlaliztli, in tlapaccaibiyohuiliztli, in tlaneltoquiliztli, in teonetemachiliztli: yequene in nepapan qualtihuani yectihuani, inic mocenquizcayectilia, yc mocentlamachtia in toyolia in tanima.

¶ INIC ontlamantli yc otechmocahuililitzinotehuac toTecuiyo IESV CHRISTO in imahuiztlaçonacayotzin, yehica ca in iceliloca yc tiquintopehua, tiquimpanahuiya in toyaohuan, yc tiquimpopolohua in Tlatlacatecolo: auh tohuic tiquin hualiquinia, totech tiquimpachohua in totepalehuicahuan, in toyolicnihuan in Angelome, yhuan in Teotl Tlahtohuani Dios. Ca in yehuatzin itlaçotzin Dios Sanct Chrisostomo, oquimihtal huitzino, ca in itlaçoceliloca in imahuiznacayotzin toTecuiyo, quinyolehua in Angelome inic totlan monemitizque, inic techmopalehuilizque, techmomanahuilizque: nelno in Angelome in mahuizTecuiyotzin Teotl Tlahtohuani Dios: auh in Tlatlacatecolo in totecocolicahuan cenca hueca quimmotlaxilia, quimmotopehuilia inic ahmo techtlahtlacolyolehuazque, cenca quinmoyaochihuilia, quimmoyaomochilia: auh techmoyollotlahpaltililia, techmoyolchicahuilia inic tiquinyaomotlazque, tiquimpanahuizque teoyotica nècalliztica. Izcatqui xicmocaquitican in cenca mahuiçauhqui tlamahuiçolli in oquimochihuilitzino in Tloque Nahuaque Dios, in ye huecauh nemilizpan, ca huel inezca, huel itech momachiotia inin, xicmatican. Ca in itlaçotzin toTecuiyo Dios, in imahuizyaoteyacancatzin tlahtohuani Gedeon, yaopan yazquia itencopatzinco in toTecuiyo Dios, in huicpa in inyaohuan in imacehualtzitzihuan toTecuiyo Dios in Israellaca: auh inin inyaohuan ixachintin, yuhquimma acachapultin tlalpan cemmantinenca, tepeuhtinenca in Madianitasme: auh oquimonahuatilitzino in toTecuiyo Dios in imahuiztlaçotzin Gedeon, ahmomma miequintin in yaoquizque in inhuicpa quinhuicac, ca çan caxtolpohualtin, inic quincentlamiz, in yaopan quincempopoloz, quinyaopopoloz in iyachuan, in itecocolicahuan: auh inic ahmo mocuetlaxoz, çan itetzinco moyollahpaltiliz, in icatzinco moyolchicahuaz in tlahtohuani Gedeon: auh itetzinco in Teotl Tlahtohuani Dios tlaquauhtlamatiz, oquimolhuilitzino in Tlahtohuani Dios yohualtica icochpā (Gedeone notlaçotetlayecolticatzine) ximoquetza, xihça, ximehua, ahmo ximoçotlahua, ahmo ximocuetlaxo, ximoyollahpaltili: ca onitlacemihto, onitlatzontec inic momac miquizque in ix-

Hic mistice stagat Demones procul pellit, Angelos et Angelorum Dominum ad nos allicit. Chrisostom.

Surge, et descende in castra: quia tradidi eos

in ixquichtin moyaohuan, intech xommopacho, in tlan, in tzalan xicalaquia: auh ca in vmpa tiquincaquiliz in tlahtolli, in tleyn quihtozque inic timoyollahpaltiliz, timoyolchicahuaz, auh tlacaco tehuicpa timochicauhcaquetzaz, toquichehuaz, titeyaochihuaz: ca onitlatzortec inic mochtin miquizque, ayac manel ce mocahuaz, muchtin centlamizque, cempolihuizque in motecocolicahuan, in moteixnamiccahuan. Auh in Gedeon o mixcuep, omotlaquenpatlac, auh omohuicac, oquimuchihuili tzino in oquimithuilitzino in Teotl Tlahtohuani Dios, intlan ocalac, intech ompachiuh in iyaohuan yohualtica, in mâcaçâ ceme yehuan inic onahuallacadinenca, tlachixtinenca, tetlic, tenahuac moquetzinenca. Auh ceme yehuantin in yaoquizque otemic, oquittac tetzahuitl icochipan yohualtica, auh inin temiztli, oc cequintin iycnihuan quimpohuilititicatca, quihtoznayа. (Neenihuane) izcatqui in nocechtlachializ, in notemic, xicmocaquicican in tetzahuitl in onicecchittac, in huel axcan onicochtoya, cenca onechmauhcamiçti, onechçotlahualti, onechcuecuechmicti, cenca onechhuihuiyoquilti, onechhuiyocahualti, in mâcaçan ye ontlamiznequia in notonal, ye ontzon quiçaznequia in noTlahticpacnemiliz. O (neenihuane) no oniquittac ce tlaxcaltzintli, cenquizcamahuiltiticatzintli: auh inin mahuiztlaxcaltzintli Ihuicacpa in impan hualtemoya, impan hualmomanaya in ixquichtin tocnihuan, auh ixquichtlacatlin quincentlamiaya, quincempohpolohuaya, quimixpolohuaya in ixquichtin yaoquizque: auh ceme yehuan, in oquicacque temiztli, oquinanquili, quihui. Iyoyahue (neeniuhtzine) otohuehuiltic, ca in tlaxcaltzintli otiquittac, quinezcayotia in i Espada, in itepuzitz in yaoquizcateyacanqui Gedeon, ca mâztla rechtlamiz, techcempohpoloz, techcemmictiz. O tlaxicmottilican (tlaçomahuiztlacac) in quenin mahuiztlaxcalrzintli in quinhuecatlaça, quintopehua, quimpanahuiya, yhuan quimixpolohua in toyaohuan, totecocolicahuan Tlatlcatecolo: yehica ca in yaoquizcateyacanqui Gedeon, yhuan in iyaoquizcahuan, intech monenehuilia, intech monezcayotia in ixquichtin Christianome: auh intech in Madianitame, in inyohuan

in manu tua. Et cum, audieris quid loquantur, tunc confortabuntur manus tuæ. Iudicum cap. 7.

in Iitaellaca, monezcayotia, monenehuilia in Tlatlacatecolo. Auh inin cenca ye tlahiyohuiltilo, tempohpololo, panahuila, huecatlaçalo in ica imahuizceliiocatzin itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO. Izcatqui no xiemocaquitican imahuiztlahtoltzin in tlaachtopaihtohuani Dauid, in oquimihtalhui tzino, inic oquimotlaçononochilitzino in toTecuiyo Dios. Iyo (noTecuiyoe noTlahtocatzine) otinecnemelahlili, otinechmo cencahuilili in chicahualiztlaqualtzintli, in teyaochihualiztlaxcaltzintli, inic niquinyaochihuaz, niquinyaopanahuiz in noyaohuan, in notecocolicahuan Tlatlacatecolo, yhuan in ixqch itlahuelilocateyolehualiz in tlahuelilcayotl tlal tlacolli ——.

Tensti in conspectu meo mane sum ad versus eos qui tribulant me. Psal. 22.

¶ INIC etlamantli otechmocahuihlitehuac in Tecti Tlahtohuani Dios in itlaçonacayotzin, inic ohtlica titotlaquaubquetzazque, titotlahpaltilizque, yehica ca in Tlalticpac titlaca, in màcaçan tohtlatocani ipan timacho, timuchtin tohtlatocatihui, titotocatihui, titlamelauhtihui in tochantzinco Ilhuicac. Auh in quenin ohtlatocanih cenca intech monequi tlaqualtzintli, in ihtacatl, inic quiquatiazque, inic ahmo çotlahuazque, ahmo ciammiquizque ohtlica: çanno yuhqui totech monequi in mohuantin, ca tictocatihui in ohtli in Ilhuicac ihtacatl, inin tlaço tlaxcaltzintli, inic ahmo tiçotlahuazque, inic ahmo ticiammiquizque, çan teoyotica titochichihuazque, inic tohtlatocazque: quihtoznequi, inic ticchihuazque quallì yectli. In yehuatzin tlachtopaihtohuani Elias, in ihquac ixpampachuac in cihuatlahtohuani Iezabel iyaouh, in quimictiznequia, quipohpolocznequia, inic mohuicac ahtle mmaitla tlaqualtzintli, ahtle iihtacatzin quitquiz: auh ceeni quauhixtlahuacan, icehuallotitlan ce huexotl, ahnoço ahuatl omocochtecac, apizmictic. Cenca ipalloztitzihuan in toTecuiyo Dios Angel, Ilhuicacpa quihualmotquililitlaxcaltzintli, auh quimìxitili, quimolhuili. Ximequetza iccatqui tlaqualtzintli xiemoqualti, ye timuchicahuaz, yehica ca huey ohtli in tictocaz, inic ntlècoz in ipan imahuiztepetzin toTecuiyo Dios Oreb. Auh in equicac cenca ye omuchicauh, ca cempohualihuitl in cohtlatocac, auh ahmomma omoçotlauh, ahmo mocimmicti, huel omotlahpaltili ica in mahuiztlaxcaltzintli

3. Reg. cap. 19.

tzintli in equimonmaquilitzino in Angel. Inin tlaxcaltzintli quinezcayotia in Sanctiſsimo Sacramento, in imahuiznecayotzin to Tecuiyo IESV CHRISTO: ca intla quimoqualtizque chipahuacayotica in ohtlatocanih Chriſtianome, cenca ye teoyotica muchicahuazque, quallachihualiztica nemizque in nicā Tpe, inic tlecozque in ipan imahuiztepetzin toTecuiyo Dios Ilhuicac.

¶ AVH inic nauhtlamantli otechmocahuililtzinotehuac toçaçoTenaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO itlaçomahuiznacayotzin (mahuiztlacac) inic cempahtiz in toyolia, tanima, in itechpa in itlahtlacolcocoliz, inic cempolihuiz ihiyaca, ipalanca: auh inic cemihcac yoliz, cemihcac nemiz. Cahuel yehuatzin in itechpa tlaxcaltzintli oquimihtalhuitzino. In çaçoaquehuatl quimoqualtiz in tlaxcaltzintli, in yollechipahuaztica: ma iyollo pachihui, ma yuh ye in iyollo ca cemihcac nemiz, cemihcac yoliz. Xicnemilican ipan ximoyolnonotzacan in itlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO (tlaçomahuiz-Chriſtianomee) oquimihtalhuitzino: ca in aquin quimoqualtiz imahuiznacayotzin cemihcac yoliz, cemihcac nemiz in vmpa itlahtocachantzinco. Noyhuan oquimihtalhuitzino, in tlacamo anquiquizque inacayotzin in ichpuchtzintli itlaçomahuiziconeuh, in ahmo anquimitizque in itlaçomahuiztzçotzin, ahmo amotech yez in cemihcac nemiliztli, cemihcac yoliztli. Auh intla annechmolhuilizque, intla annechmotlalilamilizque, in Iudas, yhuan in ixquichtin tlahueliloque in oquimoqualtique, oquinocelilique inin tlaxcaltzintli, cuix cemihcac nemih? Cuix cemicac yolih? Cuix pahpaqui in ichantzinco toTecuiyo Dios? Yeticmati, ca Miſtlan nemih, ca ye vmpa tlahtiyohuiticate, auh ce nihcac tlahtiyohuizque: maçonel oquimoqualtique, oquinocelilique mahuiztlaxcaltzintli itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO mitlaçoTenaquixticatzin. Ye nontlananquilia, ca ahmo yecyollochipahualiztica, ahneyolcuitiliztica, çan tlahtlacolpan oquimoqualtique inin tlaçotlaxcaltzintli, çan tlahtlacolpā oquinocelilique in imahuiztlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO: ca in aquin tlahtlacolpā, yolcuitahualiztica quinocelilia, in aquin ahmo ne, olcuitiliztica nocencahua,

Qui manducat hunc panem, viuet in æternum. Ioan. 6.

Nisi manducaueritis carnem Filij hominis, & biberitis eius ſanguinem non habebitis vitam in vobis. Ioan. 6.

mopàpaca, moyolchipahua, ahmo quimocelilia in ipabtica, ichicahuaca; in iyectica in i anima. Quimihtalhuitzino in Sàn&. Pablo, in imahuizyectetlayecolticatzin toTecuiyo Dios: çan itlatzontequililoca, ironehuiz, itlaihiyohuiliz ipan mecuepaz. Ipampa in, in aquin quitelchihuaznequi in ahquallı ahyectli, in aquin tlahmachtilmatli, tlaçoteocuitlatilmatli ye mololoznequiz. Quihtoznequi, nepapan qualnhuani yectihuani, ye quiquentiz nequi, quimahuizchchihuaznequi, quicentlamachtiznequi in iyolia, i anima: in aquin quimhuccatlaçaznequi, in quinaicoz nequi in iyaohuan Tlatlacatecolo, auh ahtle ipan quimittaznequi: in aquin quitelchihuaznequi, in quicahuaznequi in ixqch quixnamiqui in iyolia i anima: in aquin in Ilhuicacohtlica mò tlatoquiltiznequi, auh quallachihualiztica mochicahuaznequi, tlamelahuaznequi in ichantzinco toTecuiyo Dios: in aquin cemihcac yoliznequi, nemiznequi, yhuan cempahpaquiznequi, mocentlamachtiznequi in vmpa Ilhuicac, itech monequi cenquizcayolchipahualiztica, neyolcuitiliztica, tlahtlacolchoquiztica, tlahtlacolnecemixnahuatiliztica quimocelilia, quimoqualtiz inin tlaçotlaxcaltzintli, in axcan tictolhuiquixtililia. Ca yehuatlin in itlanequiltzin, in itlatlahtzin Teotl Tlahtohuani Dios: ca micalamantli ye otechmonehmachtili, otechmottitili in ihuelmatzin, in itlanequiltzin, oc cenca ipampa in. Maço ihui cenca huey netolinililiztica omomiquiltzino, oquimonequiltitzino yancuic, mahuiztic, chipahuac yez in tlatatacalli, in ilaxapochtli, in tepetlacalli, in aic cappa oncan ococ acà micatzintli, in oncan motocatzinoz tlaçoTemaquixtiani imiccanacayotzin: auh cenca chipahuac, yectli, yancuicatzintli yez in miccaquimilihcayotl, in miccatilmatzintli inic moquimiloz in imahuiztlaçonacayotzin. Ca muchiin quinezcayotia in quenin quimonequiltitzinohua cenquizcachipahuacatzintli yez in miccatepetlacalli, in oncan tocoz. Quihtoznequi, in teyolia, teanima, in oncan mocehuitzinoz, mocalaquitzinoz: auh mahuiztic tilmatzintli, yancuicatzintli miccaquimilihcayotl ye quimoquimilhuique in ilaçomahuiztacayotzin: Quihtoznequi, in chipahuac neyoliximatiliztli, yecyolloli, cenquizcachipahuac

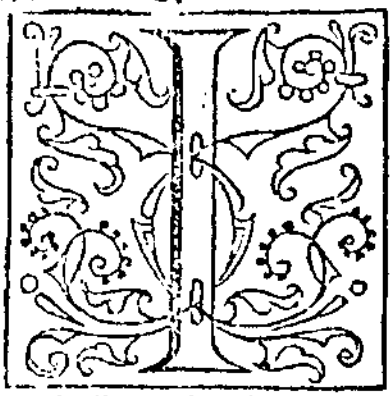
Qui enim mandat & bibit in die: iudicium sibi manducat & bibit. 1. ad Cor. cap. 11.

anima

anima, ahtlahtlacole, ahtlapilchihuale. In amehuantin (notla çohuane) intla anquimoceliliznequi, ximihmatican, manen tlahtlacolpan anquimocelilitin, ma chipactic, ma yancuic yè in tepetlacalli. Quihtoznequi, in amoyolia amanima, in oncan tocoz: quihtoznequi, mocehuitzinoz in toTecuiyo IESV CHRISTO, yhuan in tlaçotilmatli, in quimololotzinoz, in quimoquentitzinoz, macayc tlahtlacoltica xicmocelilican, nozcavcelahtlacoltilmatica xicmotlaquentilican, ca intla yuh anquichihuazque, cemihcac anyolizque, annemizque, cemihcac anmotlamachtizque nican Tlalticpac, ica in iqualticatzin, iyecticatzin, in imahuizçotzin toTecuiyo Dios, in nepapan qualtihuani yectihuani, inic anquixnextizque in cemihcacayotl, in cemmancapahpaquiliztli, in cemihcac necuiltonolli Gloria, Quam mihi & vobis. &c.

AVGVSTIN. Ca onimitzompohuili, onimitzontenehuili (notlaçocozque) in mahuiztic temachtilli, in onic caquiliteopixcatzinili, in ihquac oquimolhuichihuililique, oquimomahuiztililique itlaçomahuiznacayotzin toTecuiyo Iesu Christo, ninomati cequi oniquilcauh, ca cenca mahuiztic, cẽ ca nezçalicatlahtolli in oquinihtalhui, inic ahmo cenca onicaticacac, ahmo huel onicneyollori: yece yuh ninoma, yuh ca noyollo ca in ihquinquin cenca oninotlamachti, oninocuiltono itla çotlahtoltica. Auh in axcan (notlapalloize) aço oticcuic, aço otican in cemeutli, xicnemili, ipã ximinoyolnonotza, ma tiquilcauh ahmo ilcahualoni: auh ocachitonca tihuallaz, oc cententli nimitz caquiztiliz. Ioã. Ca ye qualli (nomahuiztatzine) ximocehuitzino.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI onimacuilli cap. inic nononquaquiztica amoxtli, oncan in hhohua ca cenca tetech monequi centelchihualoz in ahuilnemiliztli, inic nepapan qualtihuani yectihuani yç necentlamachtiloz: no yhuan mihtohua, ca cenca tetech monequi intlan nemohuaz, necniuhtilozque in quàltin yectin, inic intech neixcuitiloz.



OAN. (Nomahuiztlaçottatzine) onicnemili, oipan ni noyolnonotz in mahuiztlahtolli otinechmocaquitili, ye cenca onaahuix, onicahuiya cama: in màraçan onop. n tzetzeloloc in cenca ahuiyac xuchiatl, onicempàpac, cenca ye onihuellama, muchi ò nicpaccacac, muchipa noyolloihtic yetinemiz, cemihcac niquilnamiquinemiz: auh ticchpa in neyolchipahualiztli, in cenyecliliztli, cenca monequi inic chipahuacacelilo: itlaçomahuiznacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, mieztlamantli onicpouh in ihquac nihualquiz, nimitzhualrotlalcahuili, quil mach in tettahuan, in tecolhuan, in huehuetlaca, cenca otlatequipanoque, otlanemilique, otlamocuitlahuique, inic oquimohuellamachtilique toTecuiyo Dios, auh inic oquimomahuiztililique iquappetlaacaltzin in vmpa onoya, in oncan mopieya in çan inezca, imachio itlaçomahuiznacayotzin tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo IESV CHRISTO: auh maçoncl ihui pipiltin, tlahtoque catca, oc cenca in mahuiztlahtohuani in tlaachtopaihtohuani Dauid, cenca mocencahuaya, auh ne papan tlapitzaltica, cuicatlahtolitica, nèrotilitzica, huehuetzotzonaltica quimomahuiztililiaya, auh inin quappetlaacalli, quilmach itencopatzinco in toTecuiyo Dios, cenca tlacencauhtzintli catca, in ahmo palanini quahuitl, in ahmo tlamini, ahmo ocuilquaioni ye mochiuhticatca: auh in iiticopa, vhuan pani, nohuiyan tlateocuitlahuilli catca, mahuiztlacencauhtiticatca, çan ipampa ca oncan mopiezquia in Manna, in tlaçoltaqualli, in cenca ahuiyacaqualoni, tzopelicaqualoni, in oquimmomaquilica tlamahuiçoltica Tlahtohuani Dios, in Ifraellaca, in ihquin ye huecauh in ohualquizca vmpa Ægypto. Inin tlaxcaltzinli, inin Manna, huel inezca in imahuiztlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ye otechmonèmachtili, otech

mottitili in toTecuiyo Dios in quenin tuel nahuiztic yez, huel tlachichiuhtli, tlacencahualli, nohuiyan tlateocuitlahuilli in quappetlaacalli : quihtoznequi, in teyolia teanima, in oncan pieloz inahuiznacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ca huel chipahuacayotica, neyolcuititiztica monequi celiloz inin tlaçotlaxcaltzintli. No yhuan onicpoub (notecuiyoe) ca ipampa in toTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO in ihquac ye ommomiquilitzinoz, in ayamo quimmotlacelitiliaya, in ayamo quimmomaqliaya itlaçomahuiznacayotzin in itlamachtilizitzihuan, oquimmocxipaquili, oquimmoquixtilili in incarzahuaca in tlaltica. Quilmach ye otechmonextcayotilili, ye otechmonehmachtili in quenin cenca monequi cenquizcachipahuac yez in toyolia tanima, inic qualtica quimceliliz inahuiznacayotzin toTecuiyo Iesu Christo. Augustin. In ixquichin oticmihtalhui (notlaçopiltze) muchi nelli. Ca in quenin in ihquac tochan mocalaquiznequi tlahtohuani, in pilli, in tecubtli, cenca tlachpano, tlacuicuihua, tlachichihualo, xochitlahcuilolo inic qualcā, yeccan mohuetzitiz in tlahtohuani : çannoyuhqui in ihquac tocalihtic, toyollo ihtic mohuetzitizinoz, nocalaquitzinoz Teotl Tlahtohuani Dios, cenca totech monequi tictlacuicuilizque, tic tlachpanizque in toyolia tanima, ticquixtilizque in icarzahuaca itlahçollo: quihtoznequi, tlahtlacolli, inic qualcan, mahuizcan, tlachichippan mohuetzitizinoz in toTecuiyo Dios. Auh ipampa ye achi niciahui, ye nocontotonaznequi, ye nocontzonquixtiznequi in notlahtol, ahmo cenca miec in nimitznolhuilia; nimitznotenehuililia in itechpeztinco inahuiznacayotzin toTemaquixticatzin IESV CHRISTO. Auh in axcan (notlaçocpetzale) çan ixquich nimitznolhuiliz in tlein oc cenca motech monequi ticchihuaz, inic teoyotica timocentlamachtiz, in ica nepapan qualtihuani yectihuani. Xicmati, ca in quenin cocoxcatzintli, in huihuixcatontli, ahuel pahtiz, ahuel muchicahuaz, in ixquichica quicahuaz, in quitlalcahuiz in cocoliztli: çannoyuhqui, ayac teoyotica mochicahuaz, ahmo teoyotica mocentlamachtiz in Christiano, in tlacamo quicentlachihuaz, quicentlaxiliz, in tlacamo quicentlatzilhuiz in nepapan tlahtlaçolli,

Simile.

Simile.

in ahuilnemiliztli: yequene in ixquich ahquallí ahyecalí, monequi mocemixnahuatiz inic ahmo oc ceppa tlahtlacoz, maço nel quicuitlahuiltizque, in cenca quiyolehuaznequizque in iyaohuan, in Tlalticpactli, in tenacayo, auh in Tlacatecculotl: in quenin oquimuchihuili z noimahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios, in teotlahtolmatini Sanct Auguſtin, ca huel ye otechmomachiotcahuilli, otechmomachiomaquili. Yehica ca in ihquac oipan hualmotemohui iteotequaltiayatzin, iteoteyecoliayatzin toTecuiyo Dios, ye quimonemilizcuepili, ye quicauh, quitzacatec, yhuan ye mixnahuati in ipan ixquich iahquallo, iahyecyo, in inepololiz, in itlahuelilocanemiliz, inic mopolotinenca, inic mixcueptinenca, in ixquichcahuitl ahmo quimiximachali in toTecuiyo Dios: in otlaneltocac, niman ihquac oquicentelchiuh in tatli, in nantli, in iyenihuan, in ihuayolque, in tlaelpaquiliztli, in pipillotl, in coconeyotl, in Tlalticpactli, auh in ixquich Tlalticpac omoc, in ixquich Tlalticpac tecuiltonco, tepaquilti, tehuellamachti, in aatlamatiliztli, in nehueynequiliztli: ca muchiin quitemachiaya, quichihuaya: auh aocmo quihnamic, muchi oquihuecatlaz, oquicentelchiuh: çan quimocemixtahuili, quimoyecchihuili in itlaçotlalocatzin, in itlacamachocatzin in imahuiztililocatzin, in iteotlahtolpialocatzin in itechtiubcatzin, in iteyocoxcatzin toTecuiyo Dios. Ca ahmo çan iyo itech monequi in Chriſtiano quichihuaz in qualli yecoli, in quimonemiliztiz, in quimahuiztiez in ixquich iteotenahuatilozin Teotl Tlahtohuani Dios: çanno oc cenca itech monequi in quitlatzilhuiz, quicentelchihuaz, quitlayelitiaz in ahquallí ahyecali, ixpampa ehuaz in ixquich iyolitlacolocatzin, in iteopolhualocatzin toTecuiyo Dios, yhuan motlahtlacolcemixnahuatiz, inic aocmo quicuitlacuepaz in itlahtlacol, inic ahmo oc ceppa quinacazitiaz in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, yequene in ixquich ahquallí ahyecali, ahchihualoni, inic yolihtlacolo in Teotl Tlahtohuani Dios. Yehuatl inic techmotlahtolnamiquilia, techmolhuilia, techmonehmachtilia iteoamoxtlahcuilolpan in tlachtopaihtohuani Dauid, ca oquimihtalhuitzino. Xitlalcahui (Tlalticpac tlacatle) hueca xitlallotl, xiccaubtehua xitlacuihui

tzilhui in ahqualli ahyecẽli: auh xicnahuatequi, xicmalcocho, xicmonemilizti in qualli yecẽli, in chihualoni, inic timocentla machtiz, inic timaquiçaz. No yhuan xiccaqui (notlapallotze) teoamoxpan mihtohua. Ca in yehuantin Iſraellaca, in imacehualtzitzihuan toTecuiyo Dios, cecni oquihnicaque in iteoquappetlaacaltzin Dios, in oncan mopieya, inezca, imachio in Sanctiſsimo Sacramento, auh quauhtlapechtemalacac, cenca tlamahuiztililiztica oconteecaque, ocontlalique, auh itech quimilpique in quezquiteme cihuaquaquahueque pilhuaque, inic quihuilantiaque imahuizpetlaacaltzin Dios, in yehui, in ye quimamarihui, quihuicatihui, maçonel quicaquià in intzàtziliz, in tozqui, in immaçachoqniz impilhuan, inic quinchhoquiantzayà, quintlaocoltemohuaya, inièco yohualizchoquiztica innahuan, in vmpa in campa caltzacuhtimanca. In yehuan innahuan in cihuaquaquahueque, ahmomma omomalacachoque, ahmo imicampa tlachixque, ahmomma oqninyolteneuh, ahmo quinyoltequipacho, in intlaocoltzahtziliz, in inchoquiztzahtziliz in impilhuan, ahmo quimocaccanènecque in intlaocolnotzaloca, in intequitzahtziliz: çan tlamelaubcaohtlarocaque, oquihuicatiaque in quauhtlapechtli, in oncan onoya in iteoquappetlaacaltzin mahuiz Teotl Dios. Ye otechmonèmachtili in toTecuiyo, ca in ihquac ihuiſtzinco titocuepazque, in ihquac ticmamatiazque itlaçoquappetlaacaltzin: quihtoznequi, in iteotenahuatiltzin, in ihquac titocemixnahuatizque, in tictocemmacazque, inic toconcenchihuazque in qualli yecẽli, in tictonemiliztizque in qualnemilizyotl, maçonel toconcaquizque itèco yohualiz, itenotzaliz, itozqui in ahuilnemiliztli, in Tlalticpacẽli, in tlaelpaquiliztli, ahmo titocuepazque, ahmo tocohcaquizque, ahmo ticnacazittazque, muchi tiecahuazque, ticcentlatzilhuizque. Iyoyahue (notlaçomahuizpiltze) xic mottili quenin achtopa monequi tlatzilhuiloz, huecatlaçaloz, huecacahualoz, ahtle ipan ittoz, in ahqualli in ahchihualoni: auh yè mahuizchihualoz, teputztocoz in qualli yecẽli, inic necentlamachtiloz, necenquakililoz. Izcatqui neixcuitilli, in ihquac acà quitòcaznequi mahuizxinachtli, in ye quitlalpachoznequi, cuix ahmo achtopa

1. Reg cap. 16.

Simile.

achtopa quitlacuicuilia in tlalli, quihuihuitla, quitzitzinehua in ahqualli xihuitl: quiquania in tlaçolli, inic ixhuaz in qualli xinachtli, inic huel tlamuchihuaz? Ca çanno yuhqui in aquin quitocaznequi in mahuizxinachtli: quihtoznequi, in nepapan qualtibuani yectibuani, ica iyolloihtic, inic nocentlamachtiz in i yolia i anima, cenca itech monequi quiquixtiz, quihuihuitlaz, quitzinehuaz, hueca quitlaçaz in ahqualli xihuitl: quihtoznequi, in ixquich ahchihualoni, quiquaniz in tlàçolli: quihtoznequi in nepapan tlahtlacolli, inic ixlmaz in mahuizxinachtli: quihtoznequi, in nepapan qualtiliztli yectiliztli auh ye nocentlamachtiz in iyolia i anima. Ipampain nimitznochicahuaca nahuatilia, ahtle ipan tiquittaz, ahmo oc ceppa ticnacazittaz in ahuilnemiliztli, in tlayelpaquiliztli: yequene in ixquich ahqualli ahchihualoni, intla timocentlamachtiznequi, necencahualiztica xicpohua, miecpa xitlanemili, ipan ximoyolnomotza in iteotenahuatiltzin toTecuiyo Dios: ca ye ticmati, xiquitta in tleyn mitzmonahuatilia in toTecuiyo in ticchihuaz, tictequipanoz, yehuatlon xicchihua, xicmonemilizti: auh in mitzellelia, mitztlacahualtia xiccahua, xictelchihua, ma ticchihuh: ca intla ticchihuaz in yuh nimitznahuatia, nimitznotlahtolnànamiquilia: huel iciuhtca timocentlamachtiz teoyotica, ica in nepapan qualtibuani. Xicmauhcaitta in ixquich ahqualli ahyectli ixpampa xehua, yehica ca in aquin quipaccacelia, in itech momati in tlahuelilocayotl, in aquin quinacazitta in ahuilnemiliztli, ye moqnaihuintilia, çan monohma tepexihuiya, inehuiyan Mictlan momayahui, inehuiyan quipolohua, quitelchihua in qualtiliztli yectiliztli, inecuiltonol in iyolia i anima in cenca tlaçotli: in ahmo machyuhqui in tlaçotetl, in teocuitlatl, in cenca neçoni, temoloni: muchi quicuilia, quichtequilia, quitlalochtilia in Tlacatecolotl, inic ahmo nocentlamachtiz, ahmo qualneciz in iyolia i anima, in ixpantzinco toTecuiyo Dios, yhuan inic ahmo momaquixtiz. Tlayelpaquiliztica, ahuilnemiliztica quinquaihuintia, quimixmalacachohua, yhuan quimixtomalhua in Christianome, inic huel quintlalochtiliz, quincuiliz, quimichtequiliz in iqualtica, in iyectica in iyolia imanima.

Izcat-

Izcatqui machiotl, intla aca ichtecqui, conitilia in puchtecatl *Simile.*
inic ca in tlaçotetl, in chalchihuhcozcamecatl, alnoço iquechtlan pilcatica in teocuitlacozcatl, in cenca patio, auh quicuiliz nequi, quichtequiliznequi, niman quicohuanotza, quitlalhuatiz, quixocomictia: auh in otlahuan, in otequixoconic, nimā concuilia in teocuitlacozcatl, in chalchihuhcozcatl, auh contlatia, cholotiquiça, quitlalcahuia, ixpampa ehua, huecauh: çanno yuhqui in Tlacatecolotl, in ihquac techtitilia in chalchihuitl, in quetzaliztli, in teocuitlacozcatl: quihtoznequi, quaitlaztli yectilaztli, cenca momòchihuiya, cēca tlamocuitlahuiya, quitemohua in ahyuhcayotl, inic techcuiliz, techtlatlalochtiz in toqualtica toyectica, auh inic huel techonanilliz, techoncuilia in tochalchiuh, in tomaquiz, totexiuh: quihtoznequi, in toqualtica, toyectica, tochipahuaca, tomahuizchichihuhca, techihuintia, techtequitlahuantia ica in ahuilnemiliztli, in Tlaltipacayopahpaquiliztli, yequene in ixquich Tlaltipac onoc, in tepac, in teahuiyalti. Ipampain ximihmati (noquetzalc)manen mitzxocomicti, ma mitzihuinti in Tlacatecolotl, in cenca huey tetlahuantiani, texocomictiani, ma nen mitztlapololti in cenca huey tetlapololtiani. Xictlatzilhui in ahuilnemiliztli, in tlayelpaquiliztli, yequene in ixquich ahquallí ahyectli tlahtlacolli: xictlayelitta inic ahmo ye tiquihuintiz, ahmo ye tixocomiquiz, ahmo ye tixtomahuiz, ca intla yuh ticchihuiz ye ticcempoloz in moqualtica moyectica.

¶ AVH inic ahmo ac mitztlapololtiz, mitzellelriz, inic ticchihuaz ahquallí, cēca motechmonequi in imixpampatehuiz in tlahtlacohuani, in ahqualtin ahyectin, ahmo intlan tinemiz, in ic ahmo mitzmahuizque, ahmo mitzxocomictizque, ahmo mitztlacahuiltizque inic ahmo tiemanemiliztiz in qualnemiliztli: çā machipa intlā inhuic intloc tinemiz in qualtin yectin, inic mitztlillotizque, mitztlapaltotizque, inic intech ticcuiz, intech titanaz in mahuizmachiotl, in neixcuitilli, in quallí xiotl quahtzontli, motech quitlalizque, inic intech timomachiocuiz, inic ticchihuaz quallí yectli. In ihquac Tlaltipac monemitiztinohuia ya toTecuiyo IESV CHRISTO, ahmo çan tlapohualtin in

Omnis turba quærebat eum tã gere: quia virtus de illo exibat, & sanabat omnes. Luc. cap.6.

macehualtin quimoteputztoquilitinenca, quimomatoquiliztiequa ittetzinco ompachihuiznequia, yehica ca ittetzinco quiçaya, ittetzinco meyaya in nepapan qualtiliztli, yectiliztli, inic quimmocenqualtililiaya, quimmocenyectililiaya, auh inic quimmopahtiliaya, quimmocemlamachtiliaya in Tlaltiepactlaca, miequintin, ahmo çan tlapohualtin quimoteputztoquilitinenca, nohuiyan quimotemolitinenca: yehica ca ittetzinco quicuiya in mahuizmachiotl, in ostacatl icamacpatzinco, itentzinco concuiya, concaquia in mahuiztlahtolli, inic quimonemiliztiaya in qualli yectli. Intech ximixcuiti, ximomachioana, inic no yuh ticchihuaz in tehuatl, tiquintcputztocaz, tiquintemoz, tiquintlahtoltemoz, tiquinnotzaz, cemihcac intlan tinemiz, inic intech tiquittaz in qualli yectli, in nepapan qualtihuani yectihuani, inic timocentlamachtiz teoyotica. Izcatqui machiotl in ihquac centetl tecolli, teconalli tlaxotlaltilli in ipan tocontlalia in oc centetl, in ayamo xotla, in ayamo tlecui, in ayamo tetuini, niman xotlatihuetzi, tlatlatihuetzi, huel iciuhca tecuintihuetzi: yehica ca itech concui in oipan tlalloc in tletl, in ipan tihuetz, in ipan omotlali in tlatlaticatca. Çanno yuhqui (notlaçomahuizpilize) intla aca tlahuelilloc, in ahtlacacemele, in ahtlacanemi, in ce mihcac tlapilchiuhtinemi, in ahmo quallachihualiztica, in ahmo qualnemiliztica xotla tecuini, niman itech tocompachohua in qualnemilice, in ce mihcac quallachihualiztica xotlatinemi, in teoteolaçotlaliztica tecuintinemi, in ixqch nepapan qualtiliztli ye quicentlamachtia in iyolia i anima: in quallachihualiztica momahuizchichiuhtinemi, motlamachtitinemi: niman quixotlaltia teotlatlaçotlaliztica quitlatia, nepapan qualtiliztli ye quicentlamachtia, tlilli, tlapalli itech contlalia, quinextilia in qualnemilizohtli, in yecnemilizohtli, inic qualtica yectica monemitiz, ihuiyan mohtlatoquiltiz, quimixcuitilia, quimixtlamachtilia, ixquich in qualli yectli quimomaquilia in aquin itech mopachohua, in itlan, itloc nemi. Auh in quenin in aquin xoctitlan, contitlan, comahitlan nemi, in aquin tlatecuinaltia, tlaxotlalia, in tlehuahuana, tlatopehuaca niman mocontlilhuiya, monexhuiya, mixtlilhuiya, in tlacanelmo

Simile.

Simile.

nelmo mocatzahuaznequi, auh mochihui cenca quiltçomati, mo pochehua, quicatzahua in itlàmachtilma; çan noyuhqui in aquin qualnemilice, ma çonel ahmo quicatzahuaznequi itlàmachtilma, ahmo quipochehuaznequi, ahmo quicontlilhuiznequi, in iyolia i anima, intla intlan nemi in tlahueliloque, in mopolotinemi tlahtlacotinemi, in màcaçan quixcatzahua, quicontlilhuiya in iyolia, in i anima, yehica ca intech concui, intech quita in tlahtlacolli, in nepapan ahuilnemilixtli, auh yuhquimma quintlahtlacolmahuà, quintlacamiccatilià, quintlahuelilocatilià in qualnemilitequc. Ipampain (notlaçopiltze) cenca motech monequi in cenca tiquimnocniuhtiz, tiquintemoz in qualtin yeztin, inic intlan tinemiz, intech timomatia, intech timomachtiotiz, timoztacatiz, intech tiquittaz, intech toconcuiz in nepapan qualtihuani yeztihuani, inic timocentlamachtiz, timocencuiltonoz. In tlahtohuani Saul, in ixquich cahuitl intlan monemititzino in tlachtopaihtohuanih Prophetastue, tehuan tlachtopaihtohuaya: auh in oyuh quintlalcahui, no intlan monemitiaya in ahqualtin abyeztin, cenca omotlapololti, omotlahuelilocatili. Intla tehuatl intlan tinemiz in tlahueliloque, tuix àmo çan timotlahuelilocatiliz, teuhtli tlaçolli ipan timomimilotinemiz, tlahtlacolli ticpèpentinemiz? Auh inth intlan tinemiz in qualtin yeztin, timoyeztiliz, timocenqualtiliz, timahuiztiz, timahuiznequiz: yehica ca iquallachihualiztica, iqualnemiliztica ticmixnextiliz in tleyn ye timoyeztiliz, timocenqualtiliz. Izcatqui in mahuiçaubqui tlamahuiçolli, in oquimuchihuilitzino in Tloque Nahuaque Dios, inic techmonextililia inin neltililztli, xicmoztquiti. Ca in ye huecauh nemilizpan, in yehuantin huehueintin cenca tlahueliloque, teichtacamictianime, ichtecque oquichtacamictique ce tlacatl ohtlatocani, nènencatzintli, inic huel quicniliztquia itlatqui, itlanic: auh inin inic ahmo neciztquia in itzahquallachihual: in ocommictique, niman commayaubque, centlatque in miccatzintli, vmpa cecni tlaxapechco tepetlaacalco, in oncan tocititoya imiccanacayotzin in iyeztetlayecoltiznin Dios tlachtopaihtohuani Eliseo: in màcaçan oncan quihtzinequiz in oquichtacamictique, inic ahmo motta-

1. Reg. cap. 20

ahmo momatiz in inteichtacamictiliz, auh in ocontlaçque, in oipantzinco huetzito, in itlaço Dios Eliseo, in quinepanotoi omiyotzin in Sancto, tlamahuiçoltica oyol, omoccali in miccatzintli, yehica ca oquinepano, o ipan huetzito in Sancto Propheta. Ye techmottitilia, techmonèmachtilia in Teotl Tlahtohuani Dios: ca intla aca tlahueliloc tlahtlacohuani, in tlahtlacoltica omicca, in inhuic mopachoz, intloc nemiz in qualnemilicaque, yhuan quimmocniuhtiz, ca quallachihualiztica mozcaliz, intech concuiz in qualtin in yectin, in yolilizli: quihtozne qui, in quallachihualiztli, in teoyotica yuhcatiliztli. Auh in toTecuiyo Dios impaltzinco, inhuantzinco in qualtin, itlaçotetlayecolticatzitzihuan, cenca quimmotlaubtilia, quimmotlacocolilia in ahqualtin in ahyectin. Xicpohua in teoamoxtlahcuilolli, (notlaçocozque) tiquittaz, ticmahuiçoz, in quexquich oquimo tlaulutilitzino, oquimotlaocolilitzino, in Teotl Tlahtohuani Dios in Laban, yehica ca itlan nemia, ichantzinco catca in itlaço yectetlayecolticatzin Iacob. Noyhuan vmpa in Ægypto, cenca oquimmotlaocolili in Ægyptotlaca, cenca oquimmocnoittili, oquimotlauhtili in Tlahtohuani Pharaon, yehica ca ichantzinco nemia, itlantzinco catca in imahuiztlaçotzin, iqualtetlayecolticatzin, mahuiztlacatzintli, cenquiza yecnemilicecatzintli Ioseph. Iyo (notlaçomahuizpiltze) xicmottili in quenin toTecuiyo Dios moteyecnelilia, motetlauhtilia impaltzinco itlaçoyol yeniuhtzitzihuan: ipampain muchipa intlan xinemi, xiquintemo, muchipa inhuic ximopacho, ca inpaltzinco, in toTecuiyo Dios mitzmotlaocolliz, mitzmotlauhtiliz, no intech ticcuiz, ticanaz in machiyotl, in ollacatl, intech toconittaz in tezcatl, inic timottaz, intech toconcuiz in nepapan qualtilizili, inic timocentlamachtiz, timotencuiltonoz. Ioan. (NoTecuiyoe) ca muchi niccui, muchi nicana in tinechmolhuilitzinohua, auh intla nechmochicahuiliz Teotl Tlahtohuani Dios, iteoyectilizticamuchi nicnonemiliztiz, nicchihuaz in tinechmonahuatilitzinohua: auh in axcan (notlaçomahuiztatzine) ac nimitznomachiitzinohua, nictlàtlacaahuilohua in motlaçoyollotzin, ca etinechmolhuilitzino, ye ticmotzonquixtilizquia, ye ticmoco-

Gen. cap. 39.

tonilitz-

eotonilizquia in motlahtolizin, inic tinechmonemachtilia, cenca huel ye oninoyolconeuli (notecuiyoc). Iyo cenca onohueytlahuelilitic, in ànininentoca, ninotlaçaltoca, ninixpopoyotoca, aquin nechyacanaz? inic huel nohtlatocaz, inic ahmo ninixpoloz? Ac nechixtlamachtiz inin ahmo tlahtlacolixpopoyotiliztica nicempolihuiz? çan inic ixtlamatiliztica nimaquiçaz? quenin nicnezcalicaittaz? quenin teoyotica ninezcalicanemiz? quenin ninonezcalicaquetzaz? quenin ninocencahuaz (notecuiyoc) teoyotica, in tlacamo tinechmononochililizinoz, tinechmixtlamachtililizinoz in tinomahuiztatzin? Auguſtin. Ahmo ximoyoltequipacho (nopiltze) ca nican nica, nicteaquiz in mo notequipachol, in momeyollobualiz, intla itla ye timotaòzonaz, tinechmolhuiliz, tinechmotlahtlaniliz, ca nimitznolhuiliz, nimitznomelahuililiz, nimitztlacaquiztililiaz, nimitznechmachtitiaz in quenin teoyotica tinemiz, tohtlatocaz in ichantzinco toTecuiyo Dios titlamelahuaz. Ioan. (notlaçotlatzine) ninomatia aço ye tinechmocahuiliznequia, abcaçocmo ceppa tinechmononochililizinoz: ipampain cenca oninotequipacho, onitlaocoxca, yehica ca nocommatiznequi in tleyn, in quenami in nepapan qualtihuani yectihuani, in miecpa oticmotenehuililizino. No yhuan nicmatiznequi in quezquitlamantitica in qualtiliztli yectiliztli, inic huilohua in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios in ilhuicac, in tlacamo tehuatzin tinechmolhuilitzinoz aquin nechmolhuiliz (notlaçotlatzine) ca huel nicnicoltia nicmatataca inic cenca nicmatiznequiin? Yehica cenca ninotequipachohua, cẽca nitlaocolnentlamati. Auguſtin. Inic nimitznolhuiliz, nimitznocaquiztililiz, yhuan inic nimitznomelahuililiz inic tinechmotlahtlanilia (nocorque noquetzale) huel no techmonequi in namapohuaz, in nicmatiz in izquitlamantli mahuiztlahtolli, in cenquizcaqualli, in cenca tlaçotli, mahuiztic in oquihtotehuaque, in oquimomelahuilitehuaque in itlaçotzinzihuiltoTecuiyo Dios, in teotlahtolmatinime, in itechpa in nepapã qualtihuani yectihuani. Auh in oticmihtolhui, oticmotenehuili in ca nimottatzin: ca ayac aca motlahpaloz, moyolehuaz inic mitzmachtiz, mitzitititz, mitznextiliz in teoyotica nemilizli, in

mitzilhuiz in quenin teoyotica tinemiz, in quenin tiemohuella, machtiliz in toTecuiyo Dios, yenelli ca ayac motlabpaloz, in, tlacamo nehuatl nimottatzin, auh ca notequiuh, nonahuatil, onechmotequiuhtili, onechmotequimaquilitzino, onechmonahuatilitzino in Teotl Tlahtohuani Dios, nimitzixtlamachtiz, inic teoyotica tinemiz. Xàcohuetzi, ximoyollali, ca oc nimitz nolhuiliz, nimitznotenehuililiz in tlein ye tinechmotlahtlanilia in itechpa nepapan qualtihuani yectihuani, titononotzazque, in axcan, ma moyollo pachihui, ma moyollo motlali. Tel no quemmaman itzatzalan nimitzilhuiz, itechpa in nepapan ahuilnemiliztli, in quixnamiqui, quitlahuelnamiqui in qualtililiztli, Ma oc ninomachti, ma oc namoxpohua, oc xiatiuh (notlapallotze. Ioan. Maihui (notlaçottatzine) tiacahuaz in moyollotzin, motechpatzinco nitztica, cenca ninotemachicacatqui.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI, onchiquacen capitulo. Oncan mihtohua, motenehua ca cenca intech monequi in Tlaltiepac tlaca quichicahuacaneltocazque, in tlaneltoquiliztli, in màcaçà itzintica, ipeuhca, inelhuayo in nepapan qualtihuani yectihuani Virtudes motenehua: ca àhuel momaquixtizque, in tlacamo quichicahuacaneltocazque.

(*)

VGVSTIN. Onimitznotenehuilili (notlaçomahuiztilitze) in ipohualoca, itenehualoca in nepapan qualtihuani yectihuani Virtudes motenehua, no yhuan in nepapan ahuilnemiliztli, in quixnamiqui, quiyaochihua, in ixcochua in qualtililiztli yectiliztli Auh inic ommelahuacatzintiz, ommelahuacapehuaz in

toteno-

totenonotzaliz *in* itechpa in : xicmati , ca in Virtudes quinezcayotia , quihtoznequi in nepapan qualtilitli yectililitli , in nepapan quallachihualiztli , in chipahualiztli , inic cen yectililo , cẽqualtililo , yecchichihualo in toyolia in tanima : quinezcayotia in necentlamachtililitli , nececuiltonolitli , inic cencuiltonolo in teyolia in tanima . No yhuan xicmati ca occan xeliuhticate, tlatlamantiticate in nepapan qualtihuani . Inic centlamantitica Virtudes theologales motenehua , yehica ca itetzinco pohui in toTecuiyo Dios , in machye tlaneltoquililitli , inic neltoco in ixquich quimoneltoquitia tonantzin Sancta Yglesia , in tlamahuiçoltica oquimoteotlanezcayotilili in toTecuiyo Dios , auh in ixquich itlaçotlachihualiztzin totlaçomahuiz Temaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO , auh in ixquich tlamahuiçolli in oquimuchihuiltzino nican Tlalticpac , inic otechmomaquixtili in huicpa in toyaohuan , no yhuan in netemachiliztli , nechixcayeliztli , inic itetzinco netemachilo , netlacaneco in Tlacatl Tlahtohuani Dios , ca techmomaquixtiliz itechpa in Mictlantlaihiyohuiliztli : yequene itechpa in ixquich in tenitli , in tepohpolo , in tetlaihiyohuilti : auh ca techmocentlamachtiliz ica in Ilhuicac pahpaquiliztli , in necentlamachtiliztli , yequene in ixquich Ilhuicac tepac , teyollali , no yhuan in teotlatlaçotlaliztli inic tlaçotlalo Teotl Tlahtohuani Dios : in ietlamanixti in Virtudes cenca intech monequi in Christianome ye quiyecchichihuazque , quiyectilizque in inyolia i manima , inic huel momaquixtizque , inic ichantzinco toTecuiyo Dios tlamelahuazque Ca in quenin in ohtlatocanih , cenca intech monequi etlamantli inic huel ohtlatocazque , inic huel pecca yocoxca àcizque in campa yaznequih , in machiehuatl in tlanextli , in ohtli , in ihtacatl , macihui in tlaneztiuh , tlatlalchipahuatiub , in tlacamo motta ohtli , ahuel ohtlatocazque , ahuel àcizque in campa yaznequih , auh macihui yàtoc , neztoc in ohtli , in tlacatle tlanextli inic mottaz in ochpantli , ahuel ohtlatocoz , ahuel huilohuaz : auh maçonelihui tlaneciz , in neztlcaz in ohtli , in tlacamo nèuacatilo ayaxcan ohtlatocoz , çan ohtlica tlaçotlahuazque , apizmiquizque . Çannoihui (nopiltze) cenca intech monequi in

Similia :

Christianome in itetlamanixti in yectihuani qualtihuani in Ilhuicac ohtlatocobuani, inic ahmo ohui onohtlatocazque, ontlehcozque in ichantzinco to Teciuyo Dios in Ilhuicac. Ca tlanextli itech monezcayotia in tlaneltoquiliztli, yehica ca quintlanextilia inic quittazque in Ilhuicac ohtli, ahmo motepotlamizque, ahmo motepexihuizque, ahmo mixpolozque: auh in ohtli itech monenehuilia in tlateomachiliztli, yehica ca ittetzinco titotlacanequi in Teotl Tlahtohuani Dios, auh ticchihua in qualli, in màcaçan ohtli techhuica, techtlamelahualtia In itlahtocachantzinco: auh in ihtacatl, itech monenehuilia in teotlatlaçotaliztli, in màcaçan tlaçotlaqualli, techhuapahua, techihiyocuitia, techtlahpaltilia inic ahmo tiroçotlahuazque, ahmo titeocihuizque in teoyotica ohtli tictocatihui. Auh inic occan quiztica in yectihuani virtudes morales motenehua, quihtoznequi: teoyotica yuhcatiliztli, in yehuatl quallachihualiztli, in màcaçan chipahuacanemiliztli, tlapaccaihiyohuiliztli, teycnoittaliztli, inic cenqualtia, mahuizneci in teyolia teanima. Auh in axcan (no tlaçopiltze) itechpa titononotzazque in Ietlamanixti yectihuani qualtihuani, in ittetzinco pohui in to Teciuyo Dios, in cenca intech monequi in Tlaltiepac tlaca quimonemiliztizque, quimahuizpiezque, ye quiyecchichihuazq̃, ye quimahuizchichihuazque in inyolia imanima; auh inic momaquixtizque. Yehica ca in tlaneltoquiliztli, in màcaçan itzintica ipeuhca in ixquich nepapan qualtihuani yectihuani. Ca in màcaçan tlanelhuatl quitzmolinaltia, càtlapalloltia, quixochiotia in xochiqualquahuitl, auh quixochiquallotia, quimaca in ichicahualizyeliz: çanno yuhqui in tlaneltoquiliztli, quimochicahuilia, quimotlahpaltililia, quimotelitmaquilia in Tlaltiepac tlacatl, inic quichihuaz in qualli yectli, auh inic ica in oc centlamantli qualtihuani, in yectihuani mocentlamachtiz, mocencuiltonoz. Ca yehuatzin oquimihtalhuitzino in teotlahtolmatini, in cenca huey mahuiztililoni Sanct Augustin. In quenin (oquimihtalhuitzino) in itech tlanelhuatl antica, peubtica in iqualtica, in iyectica, in iqualneaca, imahuizneaca in xochiqualquahuitl, auh in ixquich in ixochio, in ixochiquallo: çanno yuhqui in tlaneltoquiliztli, itech

Sicut in radice arboris, nulla prorsus apparet pulchritudinis species, & tamen quid quid est

itech ca in ixquich iqualtica in ye ctica, in ichipahuaca, iqual nezca in Chriſtiano, itech meya, itech quiça in ine maquixtiliz Xicmati (notlaçomahuizpiltze) ca in ipalnemohuani Dios, in ihquac oquimmomaquixtilitzino, in oquimmopalehuilitzino in altepetzin, in imacehualtzitzihuan in Iſraellaca in vmpa Ægypto, in ihuicpa in cenca tlahuele, in huey yollococole tlahtohuani Pharaon, auh quauhixtlahuacan, tlalnemiuhyan oquimmohuiquilit, in yehuatzin çan iceltzin mohuelitiliani Dios, inic oncan moquixtizque, auh vmpa àcizque in ipan cenca mahuiztic tlalli, in huel itech tlamochihuaya: auh in oncan in caabi ke hicaca, ahmotle nezticaca in ohtli, tlamahuiçoltica oquimmomaquili ce tletlaquetzalli, in cenca tetlanextiliaya, in cenca pepetlacaya, in quimohquechilitihuiya, in quinyacantihuiya: in ic huel calaquizque, inic huel vmpa àcizque in mahuiz ye ctlalpan in oquimmotenehuilili, in equimmocemihtalhuilili to Tecuiyo Dios in imacehualtzitzihuan, in itocayocan Tierra de remiſsion, in huellamochiuhyan, in ye ctlalpan. Çanno yuhqui in tehuantin, ca tohtlatocatihui, tocte motihui in mahuiztic in tlaçotlanqui tlalli, quihtoznequi, in Ihuicatl, in cenca mixcpa techmotenehuilitia, techmocemihtalhuilia in to Tecuiyo Dios, otechmomaquilit ce, in màcaçan tletlaquetzalli, in cenca mahuiztic, in cenca tetlanextiliani, in tlapanahuiya mopepetlaquiltia in tlaneltoquiliztli, in teoyotica huey tlanextli, in huey tlahuilli, inic techmotlanextililiz, techmotlahuililiz, in techmohtlatocatiliz, inic ahmo titixpolozque, inic huel vmpa tàcizque in mahuiz ye ctlalpan in Ilhuicac: auh inic ahmo tlayohuayan mixtecomac tinemizque, inic ahmo titixcoyancempolozque, yehica ca in tlaneltoquiliztli, techyolehua, in màcaçan techcuitlahuiltia, techcialtia inic ticneltocazque in ixquich in quixnamiqui, in totlachieliz, totlamatiliz, in ixquich àhuel cà cicamati, càcicaitta itechpatzinco Dios, yhuã techcialtia in ticneltocazque in ixquich ahmo tiquittaq̃, ahmo tixpã omuchihuh, in oquimonextilili to Tecuiyo Dios in S. Yglesia tlamahuiçoltica oquimottitili, inic quichicahuacaneltocazque in itlaneltocacatzitzihuan in Chriſtianome, no yhuan in cenca huey tlanextli

in ornatu sepulchri tui nitis & decoris ex illa procedit: sic ex Fidei humilitate, quid quid meriti, quid quid beatitudinis anima sequitur, ex Fide fundamẽto procedit. August.

in tlaneltoquiliztli techtlahuilia, techtlamelauhcahuica inic tlaçacicaiximachilizque, auh tlaçacicaitilizque in Teotl Tlahtohuani Dios, yhuan in imahuiçotzin, in itlaçoteoyotzin. In quenin Citlalin, oquimmotlahuilili, oquimmoyacanili, oquimmohuiquili in cintin tlahtoque in vmpa Bethlem, in vmpa texacaltzinco, texomultzinco in mamaça in tlaquayan, in oncan omohuetzititoca in TeoPiltzintli IESVS, inic quimottilitzinozque, quimiximachilitzinozque in nelli Teotl, nelli Dios. Ipampain (notlaçoquetzale) muchipa mahuiztlahuiltica ximotlahuili, yehuatl in tlaneltoquiliztli, inic ahmo tlayohuayan, mixtecomac tinemiz tlahtlacolnica, inic ahmo timotlapololtiz, ahmo timotzohtzonaz, ahmo tomeyollohuaz, inic ahmo teoyotica ohtli ipan timixpoloz, ca tohtlatocatihui, titlamelauhtihui in vmpa itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios: auh inic huel timocentlamachtiz in ica in mahuiznecuiltonolli, in nepapan qualtihuani yectihuani: auh inic ticmohuellamachtiliz in moTeouh moTlahtocatzin Dios. Ca in aquin ahmo quimochicahua caneltoquitia, ahuel quimohuellamachtiliz in Tlacatl Tlahtohuani Dios. Ca oquimihtalhuitzino in cenca mahuiztililoni, in ohuicatlahtolecatzintli Sanct Pablo. Izcatqui xicmocaquiti, ca in cicitlaltin, in Metztli, ahmo in tlanex in tlanextli inic tetlanextilia, ca ipal concui, itech quiquixtia in Tonatiuh. Çanno yuhqui in tehuatl itech toconcuiz, itech toconanaz in tlanextli, in cenquizcamahuiz Tonatiuh in tlaneltoquiliztli, inic timomohmatlanextiliz, ye timopepetlaquiltiz, timixcoyantlahuiliz inic ahmo timixpoloz ahtlaneltoquiliztica, no yhuan in ihquac motzonquiçalizpan pacca yocoxca toncalaquitiuh in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios. Xicnemili, ipan ximoyolnonotza in quezquintin in tottahuan, in tocolhuan omixpoloque, tlayohuayan, mixtecomac cnenque: auh in axcan tlaihiyohuiticate, chichinacaticate in vmpa Mictlan, yehiça ca ahmo tlaneltoquiliztica otlanextililoque, ahmo tlahuiliiloque? Quezquintin in huehuetque in onenquizque in vmpa tlaihiyohuiloyan tlaihiyohuiticate, yehica ca ahmo tlaneltoquiliztica omocuiltonoque? Ca in tlaneltoquiliztli, mocenquizcacuiltonocatzintli, quicempanahui-

Sine Fide impoßibile est placere Deo. Ad Hebr. cap. 11.

Simile.

panahuiya in ixquich Tlalticpac tecuiltono, tetlamachti: ca oquimihtalhuitzino in itlaçotzin toTecuiyo Dios in teotlahtolmatini Sanct Ambrosio, yhuan ma yuh ye in moyolló (notlaçopiltzé) ca in ixquich tlaneltoquiliztica ticmitlanililiz in toTecuiyo Dios, intla nel ohui, in ahmo chihualoni muchi mopan muchihuaz, mitzmotlauhtiliz in toTecuiyo Dios, in ipampa in motlaneltoquiliz. Ca yuh quimihtalhuitzino in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Ioan, yuh quimmotenehuililia, quimmoyolpachihuitilia in ixquichtin tlaneltocanih, itencopatzinco in toTecniyo Dios. Izcatqui in huel itlahtoltzin toTecuiyo IESV Xpo, oquimihtalhuitzino. Nelli namechnolhuilia, ca in aquin nechmoneltoquitiz, no yhuan quineltocaz in ixquich notlamahuiçollachihualtzin, in ahmo quittaz, in ahmo quimahuiçoz, in ayamo imatian, in axcan nicchihua maço nel ahmo ixpan, ahmò oixtelolotica oquimahuiço: in yehuatlin oc achi huey in tlamahuiçollachihualli quichihuaz, ahtle cohuicamatiz Quēmachamique in yehuantin in huelnelli mahuiztlaneltocanime, in ahmo quittaque, in ahmo imixpan onicchiuh in tlamahuiçollachihualli in nican Tlalticpac, auh ye muchi quineltoca, yehica ca in yehuantinin, huey huelitinime yezque in vmpa nochantzinco in Ilhuicac. Auh in ihquac nican Tlalticpac moremititzinohuaya in totlaçoTemaquixticatzin, quimmononochiliaya, quimmahuiliaya in itlamachtiltzitzihuan, quahuitl tētl quimmotecchiliaya in ipampa imahtlaneltoquiliz, in nacaztitech mopilotzinohuaya cemihcac. Auh in ihquac oquimopahtilitzino ce piltontli conetontli, cocoxcatontli: in yehuantzitzin àhuel oquimopàtilique, quimmolhuilitzino. Nelli namechnolhuilia, ca intla ancenquizcatlaneltocazque, maço nel çan quexquichton tlaneltoquiliztli anquimoyollotizque, in màcaçan anquimonelhuayotizque, in yuh centetl picitontli xinachtli: ca cenca huey yez in amohueli, ca huelitiz hueca, yhuan ahuic anquimihquanitzque in tetepe, ahuic anquintlaçazque, anquintzitzinehuazq̄ nononqua, cececan anquiyeyātizque, anquintlalizque, in çaço campa anquinequizque in ahmo iihicayan, in ahmo iyeyeyā ca huel ixquich amohueli yez in ipan ixquichin.

Amen, amen dico vobis, qui credit in me, opera quę ego facio, & ipse faciet, & maiora horum faciet, Ioan. 14.

Beati qui non viderūt, & crediderunt. Ioan. 20.

Amen dico vobis, si habueritis Fidem sicut granum sinapis, dicetis monti huic, &c. Matth. 17.

Simile. ¶. YEQVENE (notlaçopiltze) xicmati, ca in quenin to totl ahuel canapa yaz, ahuel aco yaz, ahuel patlantehuaz, in tlacamo ãtlapale, in tlacamo ihuiyo: çanno yuhqui in Tlaltiepac tlacatl, ahuel acopa yaz, ahuel tlècoz in ichantzinco toTecuiyo Dios, in tlacamo chicahuacatlaneltocaz: ca in tlaneltoquiliz ò-tli, in màcaçan aztlacapalli, inic maztlacapaltia in anima, inic àcoquiçaz, inic ilhuicac patlanticalaquiz in itlahtocachantzinco Teotl Tlahtohuani Dios. Ipampain in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO oquinuhtalhuitzino, in ihquac oilhuiloc, ocaquitiloc in itlaçotlamachtiltzin Sancto Thomas, in ca omozcalitzino in imahuiztlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, auh in yehuatzin Apoſtol ahmo quimoneltoquiti: auh oquimihtalhui, in tlacamo nicnottiliz, in tlacamo ittetzinco nonaciz, in omozcalitzino, auh in noconaquiz nomapil in ocan icocoyoncatzin imatzin, yhuan in yexìtzin, auh in noma noconaquiz in iyomotlantzinco, ahmo nicneltocaz. Quemmach huel yehuantin (oquinuhtalhuitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO) in ahmo nechitaque in nican Tlaltiepac, in ahmo imixpan onicchiuh in tlamahuiçolla chihualli, in çan ixquich notlahtoltzin oquicacque, auh nimã iciuhca oquimoneltoquitique, yehica ca yehuantin quimahuiçozque, quimottilizque in nonetimalolitzin. In tehuatl in tiThomas, yehica otinechmottili otitlaneltocac, in tlacamo oxinechittani acaçomo nicneltocazquia in ca oninozcali. Auh in imahuizteoxiuhtlahcuilocatzin toTecuiyo Dios in Sanct Marcos oquimihtalhuitzino. In aquin moquaatequiz, yhuan in chicahuacatlaneltocaz: ma yuh ye in iyollo, ma catle quimauhti, ca momaquixtiz, quittaz, quimahuiçoz in imahuizçotzin, in itlahtocayotzin toTecuiyo Dios, yaz in itlahtocachantzinco, cemihcac vmpa motlamachtiz. Çannoihui in oquimihtalhuitzino toTecuiyo IESV CHRISTO in tomahuiztlaçoTemaquixticatzin, in aquin chicahuacatlaneltocaz, in macihui omic, ca cemihcac yoliz, ayc miquiz: quihtoznequi, ahmo Mictlan ceempolihuiz, ahmo quimottitiz, ahmo quimonamictiz, ahmo ipan temoz in Mictlã tlaihiyohuiztli. Ipampain (notlaçomahuizpiltze) nimitz-

Quia vidisti me Thoma, credidisti: &c. Ioan. cap. 20.

Qui crediderit & baptizatus fuerit, salvus erit. Mar. cap. 16.

Qui credit in me: etiam si

nimitznochicahuacamahuiltilia in ticenquizcatlaneltocaz, inic ti mamiquixtiz, cemiheac tiyoliz, cemiheac timotlamachtiz in vmpa itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios: Yehica ca in ixquich in ticneltoca in tiChriſtianome, ahmomma iztlacatiliztli, ahmomma itlihuiztlahtolli, ahmo ahnillahtolli, ca muchi nelti-liztlahtolli, muchi mahuiçauhqui tlamahuiçollachihualiztli in oquimochihuilitzino Tloque Nahuaque Dios iPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, auh nieſtlamantli tlamahuiçolli onimitzompohuilizquia, onimitzcaquiztilizquia (notiaçocenterze) in oquimochihuilitzino toTecuiyo Dios, inic oquimochicahuili, oquimonelitilili in totlaneltoquiliz: in tlacamo achitoh ye nitenciahui, yece inic ahmo timoxiuhtlatiz, inic ittetzinco in toTecuiyo Dios titlaquauhtlamatiz, auh ixquich ticchicahuacaneltocaz in itechpatzinco inihtohua, in quimoneltoquitia tonantzin Sancta Yglesia, centetl nimitznopohuililiznequi tlamahuiçolli in oquimochihuilitzino Cemanahuaque Dios, in cenquizcahuecapanoloni. Izcatqui, ca in vmpa cenca huey altepetl ipan itocayocan Francia, ipampatzinco in imahuiztlaçotzin Sancto Domingo, in ihquac nican Tlalticpac monemitiz inohuaya, oquimochihuilitzino in toTecuiyo Dios inin tlamahuiçolli. Ca nieqquimin oncatca in ahtlaneltocanime, anh nieſtlamantli ahmocaconi tlahtolli ye quixnamiquia, quihtlacohuaya in totlaneltoquiliz. Ipampa in iqualtetlayecolticatzin Dios, in yecnemilice Sancto Domingo cenca motequipachoznohuaya, moyolteopouhtznohuaya, ixquich itlahpal quichihuaya inic quintlaneltoquitiz in ixachintin teotlahtolihtlacohuatih, in tlaneltoquiliz-ixnamiquinime, in quixnamiquia, in quiyaochihuaya tonantzin Sancta Yglesia: yehica ca miequintin Chriſtianome, in melahuacatlaneltocanime quimiztlacahuiaya, quintlapololtiaya, quinnemilizcuepaznequia, quintemmamauhtiaya, quintlaneltoquilizcahualtiaya. Auh ipampa in yehuatzin itlaçotzin toTecuiyo Dios Sancto Domingo: in cenquizcatlaneltoquilizte manahuicatzintli: niman aye motencauhtznohuaya, aye mociauhcanehtznohuaya, cecemilhuitl, cecenyohual motetlatzohuililiaya, tetlahtolnamiquia, quixnamiquia in imiztlacatlahtolnetlapololtiliz-

moritur fuerit, viuet: & omnis qui viuit, & credit in me: non morietur in æternum. Ioan. cap. 11.

auh in oquimottilitzino, ca ahtlemmaitla quintlacahualtiaya, ca ahtle ipan quittaya, ahquen commaria in imahuiztlahtoltzin in cenca huebucy tlahuelileque ahtlaneltocanime, in çan cenca motlapololtiaya, oquimmononochili, oquimmolhuili. Ma nononqua tiquihcuilocan, ma cecceni tiqtecpanacan in ceceyaca itlaneltoquiliz, auh ma tlecò tocontlalican, yhuan in yehuatlõ in tlahtolli ticneltocazque, in amatlahcuilolli ticmalhuizque in ahmo pochehuaz, in ahtle polihuiz, in ahmo centlatlaz. Auh oquicemihtoque, omotlacemihtalhuique inic nononqua mihcuiloz in ceceyaca itlahtol, itlaneltoquiliz: auh in o amapan motecpan in tlahcuillollaneltoquiliztli, yhuan in imiztlacatlahtol in ahtlaneltocanime, in teotlahtolihtlacohuanime, inic quixnamiquia in intlaneltoquiliz in Christianome, tlecò ontlahtloz, ontlaçaloz muchi in amatlahcuilolli: inic çan yehuatl quineltocazque in ahmo tlatlatihuetziz, in ahmo tecuintihuetziz, in ahmo quen muchihuaz in oncan tlecò. Auh in o muchi tlexochpan ontlaxoc in amatlahcuilolli, in imiztlacatlahtol in Herejes, in teotlahtolihtlacohuanime, inic quixnamiquiah in teotlaneltoquiliztli: otlatlatihuetz, ocuetlantihuetl, otlantihuetz: yehica ca çan iztlacatlahtolli, itequequeloliz, itecanehuiltiliz, in cẽca huey tequequelohuani, tecamahuiltiani Tlacatecolotl. Auh in i amatlahcuiloltzin in Sancto Domingo, yehica ca neltiliztlahtolli, ca tlaneltoquilizamatlahcuilolli, ahmomma tlatlac, in ma nel çan opochehuac: maçonel expa tlecò tl çaloc, omayachuac in tletitlan omanaloc. No yhuan xicmati (notlaçocoxque) ca cẽ ca tlatzacuiltilo in ahmo tlaneltocanime, in quixnamiqui, in quitlayelitta in teotlaneltoquiliztli, yhuan in itlaneltocacahuan toTecuiyo Dios in Christianome: ahmo çan iyo vmpa in Mictlã: çanno yhuan nican Tlaltiepac tlaihiyohuiltilo, yhuan pinauhtiloh. Ca in quenin mahuiztililo, tenyotilo, tlaocolilo in tlaneltocanime, yhuan in quimanahuiya, in quipalehuiya totlaneltoquiliz: çanno yuh mahuizpololo, tlaihiyohuiltilo, ahtle ipan ittalo in ahtlaneltocanime, in quixnamiqui, in quihtlacohuah in ineltococatzin toTecuiyo Dios. Oc mictlamantli in tlamahuiçolli in cenca temamauhti, teiiçahuiinic techmochicahuacatlaneltoquiliz: çanno yuh mahuizpololo, tlaihiyohuiltilo, ahtle ipan ittalo in ahtlaneltocanime, in quixnamiqui, in quihtlacohuah in ineltococatzin toTecuiyo Dios. Oc mictlamantli in tlamahuiçolli in cenca temamauhti, teiiçahuiinic techmochicahuacatla-

neltoquiliz:

neltoquitilia in Teotl Tlahtohuani Dios, in ahmo quimonequiltiztinohua ticahuilmatizque in imahuizneltococatzin: auh inie timiçahuiz, timomahuiztiz, centetl, ahnoço ontetl timitzpohuiliznequi. Ca cetlacatl cihuatlahueliloc, tzontetl, cenca quintlà pololtiaya iniequintin Chriſtianome, quintlaxtlahuiaya inie àmo quimoneltoquitizquia Teotl Tlahtohuani Dios: auh cetlacatl huey Teopixqui Obiſpo, in cenca quimimacaxiliaya, quimomahuiztlayecoltiliaya in nelli Teotl Dios, itoca Porphirio, mò yoltequipachohuaya in ipampain, yehica miecpa quimotlacahualtiliaya in cihuatzintli, quimonextililiaya in inetlapololtiliz, mahuiztlahtoltica, mahuiztenonotzaliztica: auh in cihuatlahueliloc cacenca quixnamiquia in toTecuiyo Dios ineltococatzin, ahmomma omotlacahualti, çan ye oquimotlaquammacac inie quintlaneltoquilizcahualtiaya in Chriſtianome. Auh in itlaçomahuiztetlayecolticatzin Dios Porphirio, ixquac oquimomachiotili in cihuatlahueliloc in motlapololtitinenca, ica in imahuizmachiotzin, imahuizCratzin toTecuiyo IESVCHRISTÒ; auh çan niman huel iciuhca ocuitlatzayan, ocuitlaxitin. Auh in tlahueliloca Tlahtohuani Emperador Anaſtaſio, ahmo quicahuaznequia, ahmo quitelchihuaznequia in inetlapololtiliz, in inteiztlacahuiliz Tlatlacatecolò, auh in iTlacatecolonotzaliz, auh in omentzitzin huehueintin teopixque, in Obiſpoſme, Eugenio, yhuan Macedonio, in itlaço yolicniuhtzitzihuan toTecuiyo Dios, cenca quitlacahualtiaya, auh in ipampa quicahuairiaya, quelleltiaya in ipampa iTlacatecolonotzaliz, itlateotoquiliz ca cenca quinyaochihuaya, quintoliniaya, in itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, in yehuatlin tlahueliloca Tlàtohuani Anaſtaſio: auh oquintòtocac, oquinquixti. Auh in toTecuiyo Dios, tlamahuiçoltica oquitlualmihuali ceme ipillohuan Angel, yohualnepantla oquipolhuilico, oquinextilico itlatzonte quililoca, itlatzacuiltiloca, yehica ca Tlacatecolonotzaya, auh quixnamiquia in tlaneltoquiliztli, auh quinyaochihuaya, quintò tocaya, quinquixtiaya in itlaçotlaneltocacahuan toTecuiyo Dios. Niman ipan otlatlatzin, otlahuitecoc, ye opohpololoc. Iyoyahuc (notlaçopiltze) tlaxicmottili, in quenin quimmotlatzaculiltia

in Tlaeatl Tlahtohuani Dios in ahtlaneltecanime, in quixtamiqui tlaneltoquiliztli: auh quimmomahuiztililia, quimmoteneyotilia, quimmohuecapanilhuiya in aquique quimoneltoquitia. Ipampa in ximihmati, ma timotlapololti, ma ica in cenca mahuiztic, in cenquizcatecuiltono, in cenca tetlamachti necuiltonoliztli in tlaneltoquiliztli, xictlamachti, xiccuiltono in moyolia manima. Izcatqui mahuiztlahtolli in oquimihtalhuitzino teotlahtolmatini imahuizyectetlayecolticatzin Dios Sanct Augustin inic quimomahuiztililia, quimohuecapanilhuiya, yhuan cenca quinecuiltonolmati in tlaneltoquiliztli. Ca cenca nicnecuiltonolmati, nicnetlamachtilmati in tlaneltoquiliztli, in ahmomachyuhqui in necuiltonoliztli, in mahuiçotl, in Tlalticpac chicahualiztli, in yuhqui tlaneltoquiliztli quimmaquixtia in tlahtlacohuanime quinnemilizcuepa, in ixcocoxque quitlachialtia, in teococoxque quimpahtia, in qualnemiliceque oc cenca quinyolchipahua, quinyectilia, quincenmahuiçotia in tlamahcecubque quinyolchicahua, quinyollahpaltilia, yhuan quintlapaccaibiyohuiltia, quimicpacxochitia, yequene Ilhuicac quinhuica, yhuã quimpepetlaquiltia inic quincalaquia Ilhuicac. Ioan. (notlaçotatzine) ma mopaltzinco xinechmolhuili, in tleyn nicneltocaz inic ahmo ninotlapololtiz. Augustin. Ye neci (notlaçopiltze) ahmo timonacazquetza, ahmo tiquittitimotlalia intlein ye nimitz nonotza, in nimitzixtlamachtia, ninomati çan nempolihui, çã nenquiça in nonetlacuitlahuiliz, in notonehuiz, in notzontecõtlapanaliz, ninomati ahmo ticyehuacaqui, ahmo tinechneltocain ihquac nimitzixtlamachtia: ye niecpa nimitznolhuilia ipan timoyolnonotzaz, titlanemiliz, ca ye ticmati in matlactetl onnahui neltoconi, ca vmpa neztica, vmpa mocemacitica, cem pouhtitoc in ixquich totlaneltoquiliz. Ioan. Macamo çan nen, çan tlapic ximoqualanaltitzino (notecuiyoe nomahuiztzatzine) ca muchipa ipan ninoyolnonotza, nicnemilia, auh in ixquich in teotlahtolli in Doctrina in otinechmomachtili, muchipa ocenyohual nicpohua, notenco niquihtohua, oc cenca in matlactetl onnahui neltoconi: yece in axcan (nottatzine) inic oyuh nimitznotlatlanili, yehica ca nicmatiznequi aço itla oc centla-

Nulli maiores diuitiæ, nulli theſauri, nulli honores, nulla huius mũdi maior eſt ſubſtancia, quam eſt fides catholica: quę peccatores homines ſaluat, cęcos illuminat, infirmos curat, fideles iuſtificat, ęſtuentes reparat, iuſtos augmentat, mœrentes coronat Auguſt.

mantli

mantli nicneltocaz, in ahmo oncan ihcuiliuhtica, ipampa inic ahmo ninotlapololtiz, nimelahuacatlaneltocaznequi, nicnohue llamachtilizmequi in toTecuiyo Dios, ma xinechmotlapopolhui litzino, macatle ipan xicmottili in noxolopitlahtol: auh in axcan (notlaçomahuiztzatzine) ma itla xinechmollhuili in itechpa in teonetemachiliztli in oticmotenehuilitzino. Auguſtin. Xiquitztimotlali (nocentetze) ca achtopa oc cententli, ontentli nocontenquixtiznequi itechpa in tlaneltoquiliztli.

ÇINICCEMPOHVALLAMANTLI onchicome capitulo, oncan mihtohua, ca in toTecuiyo Dios in ipampa tlaneltoquiliztli, ahmo çan iyo quimopahtilia in icocoliz in tonacayo, çan oc cẽ ca in toyolia tanima icocol, ipalanca, iihtlacauhca: noyhuan motenehua, ca ahmo çan iyo tlaneltoquiliztica nemaquixtilo, in tlacamo yhuã quallachihualiztica.

(*)

AVGVSTIN. Xicmati (notlaçomahuizpiltze) ca cenca huey in ihuelitiliz tlaneltoquiliztli: yehica ca in toTecuiyo Dios miecttlamantli tlamahuiçolli oquimuchihuilitzino, auh in huel axcan quimuchihuilitzinohua in ipampa in tlaneltoquiliz in Tlaltiepac tlaca: ma oc niccahua, ma camo nic teniehua in nepapã tlamahuiçolli in oquimuchihuilitzino Tloque Nahuaque Dios, in yehuecauh nemilizpan, in ayamo yuh hualmotemohuitzinohua in itlaçoPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO in nican Tlaltiepac, in intlaneltoquiliz in Dauid, in Moyſes, in Abrahan: ye quenie in oc cequintin itlaçotzitzihuan in huehuetlaca: ma çan

ixquich in nictenehua in itlamahuiçoltzin itlaçomahuizPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO in oquimuchihuiltzino, in oc nican iTlalticpactzinco monemititzinohuaya, in ipampa tlaneltoquiliztli. Xicpohua (notlaçoquetzale) in iamatlahcuilcltzin itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Mattheo, oncan tiquittaz, ticmahuiçoz in quenin itlaçomahuizPiltzin Dios toTecuiyo Iesu Christo oquimopahtili ce teococoxqui in ipampa itlaneltoquiliz Ca ixpantzinco mopechtecac, oquimoteotitzino, oquimolhuili. (NoTecuiyoe) nicmati, ca intla ticmonequiltitzinoz ca tinech mopahtiliz in nimotolinicatzintli, in nimentlacatontli, yehica ca huel noyollopachiuhtica, nicmati ca tiTeotl, ca ti Dios. Auh in oquimocaquititzino in itlaneltoquiliztlahtol, niman oquimopahtili in teococoxqui omoteneuh: niman ihuiccinco ommihquani ommopacho, ixpantzinco ommonexti ce tlacatl Centurion quimoteotitzino, oquimolhuili. (NoTecuiyoe Tlahtohuanie) ca nochan huetztoc ce notlaçotelpoch, cenca tlanahui, ma mopaltzinco, cenca nimitznotlatlauhtilia ma xicmopahtili, nicmati ca cenca timotepahtiliani, ca titlaçoPiltzin in toTecuiyo Dios. Auh in toTecuiyo IESV CHRISTO oquimolhuili. Ma camo xi motequipacho, ahmo xinentlamati, ca in ihquac ni hualtemoz, niaz in nochan nicpahtitiuh in mopiltzin. Auh in Centurio oquimonanquilili, quimolhuili. (ToTecuiyoe) ahmo nolhuil, ahmo nomahcehual inic nochan timohuicaz, timocalaquitzinoz: ma çan xicmotenquixtiltzino, xicmotenehuiltzino xicmihtalhuitzino in nomahuiztlahtoltzin, ca çan ica in motlanequiltzin, nicmati çan ica in mihiyotzin motlahtoltzin pahtiz in nopiltzin: yehica ca timahuiztlaçoPiltzin in toTecuiyo Dios, timocenquizcahuelitiltiani. Ca in nehuatl (noTecuiyoe) maçonel nicuitlamacehualtontli, ca çan ica in notlahtol, notlanahuatil nechtlacamati in nomacehualhuan, conchiuhtihuetzi in notlanahuatil, in notlanequiliz. Intla ce çana nocontitlani, in cana noconihua, ca niman iciuhca yauh, niman nechtlacamattihuetzi, auh intla noce nicnotza, ca niman iciuhca nixpã neci, nixpan hualmoquetztihuetzi. In tehuatzin ca Ilhuicac, yhuan Tlalticpac tiTlahtohuani, ca muchi in ilhuicac, yhuan in Tlal-

Domine, si vis potes me mundare. Matth. cap. 8.

Domine, nõ sum dignus vt intres sub tectum meũ sed tantum dic verbo. Matth. cap. 8.

in Tlalticpac onoc otiemoyocolili, otiemachibuilitzino, deyca in ahmo mitzmotlacamachitiaque? Ma ximotlanahuatili, inic in cocoliztli quicahuaz in nopiltzin, ca nimàn pahtiz. Auh in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO in oquimocaquiti, in oquimottili ichicahuacatlaneltequiliz, cenca oquimomahuiçalhui; no yhuan oquimottili in inecnomatiliz, in inetemachiliz; auh quimmolhuili in itlaçotlamachtiltzitzihuan. Nelli namechnolhuilia, ca niman aye oniquittac ixquichin in cenca huey tlaneltoquiliztli in nican ipan altepetl Israel. Auh ihuiin in hualmocuep Centurio, quimolhuili: xiatiuh, in que-nin otitlaneltocac, çanno yuh mopan nuchihuaz; auh niman opahtic in telpuchtli. No yhuan ce cihuatzintli, cocoxcatzintli ezhuitomia, quimotepnitztoquilitihuiya, ye matlacxihuitl in itech catca ezhuitomiliztli, auh quihtotihuiya. Intla çan nel niemati ca ixquich ihuelitzin in Dios itlaçoPiltzin. Auh in toTecuiyo IESV CHRISTO ommocueptzino, icampa ommotlachieltitzino, ihuicpa hualmocueptzino; quimolhuilitzino. Ximotemachi (nochputze) in motlaneltoquiliz mitzmomaquixtiliz, mitzpalehuiz in itechpa mococoliz, in mezhuitomiliz. Tlaxicmottili (notlaçomahuizpilize) in quenin in ipampa tlaneltoquiliztli, mieztlamantli tlamahuiçolli oquimmochihuilitzino in toTecuiyo. Yequene ahmo çan quezquintin, ahmo çan tlapohualtin in teococoxcatzitzintin, in ixpopoyotzitzin, in matzicoltzitzin, in huilatzitzin oquimmopahtilitzino: auh ahmo muchtin niquintenehuaznequi, yehica ca àcan tlamiz, àcan tzonquiçaz in notlahtol. Onimitznolhuili, tiepohuaz in iamatlahcuiloltzin Sanct Mattheo, in iteoxiuhtlahcuilocatzin, itlaçotzin tohueytlahtocatzin Dios, ca mochtin oncan quintenehua, oncan quintocayotia. Ca in axcan (notlaçomahuizpilize) çin ixquich nimitzonnolhuiliznequi, nimitzonnopohuililiznequi, momacaztimech noconilpiznequi, ca ahmo çan iyo in quimopahtilia in toTecuiyo toTlahtocatzin in icecoliz, in ipalanca, in itzotzohuiço in tonacayo, in quenin oquimmopahtili in cocoxcatzitzintin, in onoconteneuh in cocoliz, in impalanca,

Amen dico vobis, non inueni tantam fidem in Israel &c. Matth. cap. 8.

Si tetigero tantum vestimenti eius, saluus ero. Matth. cap. 9.

in ihitlacauhca in innacayo, in ipampa in tlaneltoquiliztli, ye ce no yhuan quimopahtilitzinohua in icocoliz, in ihitlacauhca, in ipalanca in toyolia tanima. Izcatqui ineltica in, in neztica ipan Sancto Euangelio. Ca in ihquac toTecuiyo IESV Xpo tomahuiztlaçoTemaquixticatzin oquimopahtilitzino in cococxca tzintli, in tlahueliloc tlahtlacohuani, in cempohualloncaxtollomey xihuitl cocoxtinenca, tlanauhtinenca, quichixtinenca in ipahtica, in itetlacocolilitzin, in iteycnoittalitzin toTecuiyo Dios, in vmpa in campa onoya in Piscina: in ye onimitznotenehuililli, in tepahticatzintli, teopan caltenco in vmpa Hierusalem oquimopahtili. No yhuan onimitznolhuili, ca quemmanian hualmotemohuitzinohuayah ceme ipillotzitzihuan in Dios in Angelome, auh quinelohuaya, yuhquin quipatlaya in atl, auh in aquin huel achto atlan onhuetzia, oncholohuaya niman yccen pàtia in itechpa icocoliz. Inin cocoxqui (nocozque noquetzale) in itechpa nitlahtohua, in ixquichcahuitl quichixtoya in oncanon, inic quimopahtilitzinoz Teotl Tlahtohuani Dios: auh in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO oquimopahtilitzino, oquimocnoittilitzino, auh ahmo çan iyo in icocoliz in inacayo: çanno yhuan in icocoliz, in içaçahuayo in iyolia i anima, oquimoquixtilili, hueca oquimotlaxili: yehica ca oquimopopolhuilili muchi in itlahtlacol: ca in ihquac ye opahtic, teopan oquimonamiquilitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO, auh oquimolhuilitzino. Izcatqui xicnemili, ca ye otipahtic, ye otitlapopolhuiloe, oticneliloc, ma cayc oc ceppa xitlapilchihua, ma caocmo xitlahtlaco, ye otiecauh in moçaçahuayo, in icocol, in ipalanca in moyolia in manima, yhuã in monacayo, ma cayc oc ceppa xitlahtlaco, inic ahmo oc ceppa cocoliztli mopan temoz, mopan huallaz in itemoxtzin, in iehecatzin toTecuiyo Dios, xitlamatcanemi, ximihmatcanemi. Izcatqui (nomahuiztelputze) xicmottili in quenin ahmo çan iyo oquimopahtili itechpa in icocoliz inacayo, çanno yhuan itechpa in ipalanca, in ihitlacauhca in iyolia i anima in tlahtlacolli. Yhuan xicmatì ca in ye hueçauh nemilizpan, in ipampa tlahtlacolli tepan quihualmihualiaya, quihualmotemohuiliaya in toTo

Ecce sanus factus es: iam noli peccare, ne detenus tibi aliquid contingat. Ioã. 5

in toTecuiyo Dios in iquauhtzin, itetzin, in teococoliztli, in pahpalanaliztli, yequene in nepapan cocoliztli. Ma itech xoconitta in neltiliztli, in oc.ce cocoxqui in oquimopahtilitzino, oquimotlaocolilitzino toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac nican Tlalticpac monemiritzinohuaya, inic otechmomaquixtili: techmopohuililia in cenquizcatlacnopilhuicatzintli S. Mattheo. Inin cocoxqui (nopiltze) còcototz catca, ahuel moquetzaya, yehica tlapechco cemihcac huetztoya, auh inic ixpā tzinco yà in toTecuiyo IESV CHRISTO, oquinapaloque oquiquechpanoque in iycnihuan, in ihuayolque, inic huel ixpantzinco yà in momahuiztepahtiliani toTecuiyo IESV Xp̄o: auh in toTecuiyo calihtic moyetzinoticatca in ihquac conhuicaque: auh in ipampa ca *miectlacatl*, ahmo *miximatia* in macehualtin, in caltenco catca, quinelleltiaya, inic ahuel quicalaquique in cocoxqui in ixpantzinco toTecuiyo IESV Xp̄o, yehica in quiquechpanoque, in tlapechtica conhuicaque, tlapanco quitlècahuique, auh quixixititzque in tepantli, quitzontlapoque, quicuitlacoyonique in tlapantli, auh vmpa conpiloque in cocoxqui, ixpantzinco quitecaque in temaquixtiani inic quimopahtiliz. In totlaçoTemaquixticatzin in *oquimottilitzino* in immahuiztlaneltoquiliz, oquimolhuili in cocoxqui. Ximotemachi, ittetzinco ximotlacanequi in toTecuiyo Dios, yehica ca muchi ocempoliuh in motlahtlacol: auh niman oquimopahtili in itechpa icocoliz, in içaçahuayo, in icocototzauhca inacayo, in teococoliztli, oquimolhuili. Ximoquetza, xicmanatiuh in mopèpech, ximohuica in mochantzinco. Tlaxicmottili in que nin ipampa itlaneltoquiliz in cocoxqui, yhuan in *quinapclotiaque*, in quiquechpanotiaque, oquimopahtili, oquimotlaocolili in toTecuiyo Iesu Christo: auh ahmo çan iyo itechpa in icocoliz inacayo, çanno yhuan in iyolia i anima. Ipampa in (notlapallotze) in nimitzilhuiya, nimitznahuatiltia in tichicahuacatlaneltocaz, ahtle mitztzòtzotiaz, ahtle mitzomeyollotiz, ahtle mitzquaihuintiz, inic ahmo çan iyo itechpa in icocoliz, in çaçahuayo in monacayo, yece çanno yhuan in moyolia manima mitzmopahtililiz in toTecuiyo Dios.

Confide fili, remittantur tibi peccata tua. Matth. cap. 9.

¶ AVH in axcan xicmati macihui in tlaneltoquiliztli, in màcaçan tonetlaquechil, toquauhtopil, yc titotlaquechia inic huel tocompanahuizque huey atl: quihtoznequii, in Tlalticpactli, auh ichantzinco in toTecuiyo Dios tonàcizque. Ca ahmo çan iyo ica in tlaneltoquiliztli tocompanahuizque inin huey atl, yhuan tontlecozque in ichantzinco toTecuiyo Dios, ahmo çan iyò tlaneltoquiliztica timaquiçazque: macihui in oquimihtalhuitzino imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Marcos. In aquin chicahuacatlaneltocaz in omoquaatequi, ma iyollo pachihui ca maquiçaz, yaz in vmpa cempapacohualoyan Ilhuicac, yehica ca no tofech monequi in quallachihualiztli. Ca ahmo çan tlapohualtin in tlaneltocanime, in omoquaatequipe Mictlan oyaque, auh in axcan cemihcac tlaihiyohuiticate, tlatlaticate, ipampa macihui in omoquaatequipe, ochicahuacatlaneltocaque, ahmomma quallachihualiztli oquitoctique in intlaneltoquiliz, çan ye ahquallachihualiztica oquihtlacoque, ocahuilquixtique in iteotlamahuiçoltzin toTecuiyo Dios, auh in ineltococatzin: yehica ca oquimoyolihtlaçalhuique, oquimotlahtlacalhuilique in toTecuiyo Dios. Xicmati (notlaçomahuizpiltze) ca in toyolia tanima, itztzinco monenehoilia in tlaçoCihuatzintli Rebeca, in itlaçonamictzin iyectetlayecolticatzin toTecuiyo Dios Isaac, in teoamoxpan motenehua. Inin tlaçocihuatzintli, in ihquac ceme tlan nencahuan in Isaac, in vmpa Mesopotinia, ocanato inic quimonamictiz itecuiyo Isaac, in oquixima, in oquittac in Rebeca, in quimonamictiz itecuiyo, oquimomahuizchichihuili, oquimoyecchichihuili, oquimonacazpipiloltili, oquimomàcuexcàli, teocuitlanacochtli inacaztitech commopilhuilili, auh in imaquechtlan equimolpilili in teocuitlamahcuextli, inic cenca oquimoyecchichihuili, oquimomahuiznextili, oquimoqualtilili. In nacazpipilolli, in nacochtli, (notlaçocozque) quinezcayotia, itech monenehuilia in tlaneltoquiliztli, yehica ca in quexquich tonacaztitech molpia itechpatzinco toTecuiyo Dios tilhuilo, ti caquitilo, itotech monequi muchipa ticneltocazque in ahmo tiquittaque, maçonel ahmo tixpan omuchiuh, inic huel titomaquix-

maquixtizque: auh in teocuitlamahcuextli quinezcayotia, itech monenehuilia in quallachihualiztli, ca cenca totech monequi tichuicaltizque, tictocizque in tlaneltoquiliztli: auh ica in teoyotica nacochtli: quihtoznequi, in tlaneltoquiliztli, auh yhuā in teoyotica mahcuextli: quihtoznequi, in quallachihualiztli ic ticchichihuazque, ticcencahuazque in Rebeca tlaçocihuatzintli: quihtoznequi, in toyolia tanima, inic quimonamictiz in Isaac, quihtoznequi in toTecuiyo IESV CHRISTO in itla çomahuizPiltzin Teotl Tlahtohuani Dios, auh in vmpa ichantzinco in Ilhuicac, cemiheac momahuizchichiuhtiez, qualneztiez, quimomahuiztililitiez, quimohuellamachtilitica in itlaçonamictzin toTecuiyo IESV CHRISTO. Xiemati (notlaçoquetzale) ca itechpa in tlaneltoquiliztli, yhuan nepapan quallachihualiztli muchihua in tlahmachtilmatli, huel cueponi, cenca qualneci, inic moyectlaquentia, moyecchichilma, mocencahua, moyecololohua in teyolia teanima, in vmpa Ilhuicac. Ca itech in ichcatl monenehuilia, momachiotia in tlaneltoquiliztli: auh itech in nepapan tlapalli, in tochomitl, inic motlahmachyotia in tlahmachtilmatli monenehuilia in nepapan quallachihualiztli, yectlachihualiztli. Auh in aquin ahmo ica in tlaçotilmatli mololoz, motlaquentiz, ahuel calaquiz in itlahtocachantzinco in toTecuiyo Dios, inic inhuantzinco in itlaçotzitzihuan in Sanctome, yhuan in itlaçopillotzitzihuan in Angelome, cemiheac mocentlamachtiz, mocencuiltonoz, tlahtocatiz. Huel yehuatl irin tlaçotilmati itechpa omotlahtoltitzino in toTecuiyo Iesu Christo itlaçoPiltzin toTecuiyo Dios, in ihquac machiotlahtoltica oquimmononochili in itlamachtilitzitzihuan in Apostolome, ca oquimihtalhuitzino. In Ilhuicac tlahtocayotl itech monenehuilia cetlacatl tlahtohuani, in quimonamicti itlaçomahuizpiltzin, auh quicencauh in cochcayotl, miequintin o quincohuanotz: auh in yehuantin itlacohuanotzalhuan omotlacuepilique, omotzinquixtique, ahmo huallaanecque in oncan tecohuanotzaloyan, nenamictiloyan, quitelchiuhque in itecohuanotzaliz in tlahtohuani: ipampain cenca omoqualanaltitzinn, auh niman quintlaquauhnahuati in itlacahuan, quimilhui.

Nohuiyan ximoquixtican cacaltzalan, in tianquizco, auh in nohuiyan vmpa yayaticac in ohtli, in çaço aquin anquittazque, in çaço quenamique xiquincohuanotzacan, xiquinhualhuicacan, xiquincalaquican in nenamictiloyan, ma tlaquaqui in nochan, mocalihtic: auh in ocalacque, in otenque in nenamictiloyã, in huel izachintin, ahmo çan tlapohualtin omocentlalique in qualtin, in ahmo qualtin, in cuitlamacehualtotontin: in tlahtohuani impan otocalac, quimmottilito in intlaquayan: auh oncan oquimottili ce tlacatl, ahmo quimoquentiaya in nenamictiliztilmatli: auh in oquimottilitzino, oquimolhuili. (Nocniuhtzine) quenotimotlahpalo in otihualcalac nenamictiloyan? in ahmo nenamictiliztilmatli ticmoquentia, ticmololohua? Auh in yehuatl çan omotentzacuh, ahtle yc otlananquili, oquimomachitocac otlahtlaco: niman in tlahtohuani quimilhui in itopilecahuan, in itlacahuan. Xiemailpican, xiquicxilpican, auh quihuac, tlayohuayan: quihtoznequi, Mictlan xocontlaçacan, xocommayahuican. In yehuatlin nenamictiliztilmatli, quinezcayotia in tlahmachtilmatli onicteneuh (nopiltze) itech monezcayotia in tlaneltoquiliztli, yhuan in nepapan quallachihualiztli, inic moquimilozque, motlaquentitinemizque in animasme nican Tlalticpac, inic huel oncalaquizque, inic ahmo petlauhtiazque nenamictiloyan: quihtoznequi, in ichantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac: Ca intla çan petlauhtiazque, intla çan cençotl quimoquentizque, in ahmo onehuatiuh in innacayo, in çan centlacotl: quihtoznequi, çan iyo ica in tlaneltoquiliztli, cuix qualnecizque? Cuix huel calaquizque in nenamictiloyã? Cuix huel quimahuiçozque in inetimalolitzin, in imahuiçotzin toTecuiyo Dios? Ca niman ahmo. Ca huel iciuhca hualmocalaquiz in Teotl Tlahtohuani Dios in oncan nenamictiloyan: auh motlanahuatilitzinoz, quimmailpizque, quimicxilpizque, quiahuac, tlayohuayan: quihtoznequi, Mictlan tlaihiyohuiloyan mayaohuazque, tlaçalozque, inic cemiheac vmpa tlaihiyohuiltiloxque. O xicmottili (notlaçocozque) in queinin ahmo çan iyo totech monequi in nequaatequiliztli inic titomaquixtizque, inic ticalaquizque nenamictiloyan: quihtoznequi in ineeentlamachtiyaantziuco in to

Amice, quomodo huc in vestimentum habens vestem nuptialem. Matth. 22.

co in toTecuiyo Dios in Ilhuicac : ca yhuan cenca totech mone qui in nepapan quallachihualiztli. Cenca motlapololtich, moztlacahuiya in aquique çan iyo nequaxrequiliztica, tlaneltequiliztica momaquixtiznequi, in quimahcehuaznequi itecancuilto nohuayaxzin toTecuiyo Dios, yhuan in inenamictiayantzinco calaquiznequi, oncan tlaquaznequi, in ontlamahuiçoznequi. Ca in tlaneltoquiliztli, in tlacamo motocha, mohuicaltia in quallachihualiztli, ahtle ipan pohui, ahtle imonecca, in màcaçan miqui, cempolihui. Izcatqui mahuiztlahtolli, in oquimotenquixtilitzino in cenquizcamalhuiloni, motlacemicnopilhuiliani Sanctiago, in itechpa in tlaneltoquiliztli. In tlaneltoquiliztli (oquimibtalhuitzino) intla çan icel yatiuh, in ahmo quallachihualtica motlahuicaltia, motlatocha, ahtle ipan pohui, in màcaçan miqui. Izcatqui machiotl, neixcuitilli: in atl intla quiztiuh, intla ohtlatocatiuh, ahmomma ihtlacahui, ahmo potoni, auh intla çan mani, in ahmo totocatiuh, in màcaçan atetcatl, niman ihtlacahui, niman potoni, ahmo ihualoni: ipampa in totocatiuh, in quiztiuh, tictocayotia yolqui atl: auh in ahmo quiça, in ahmo nènemi, in ahmo totocatiuh, tictocayotia micqui atl. Çanno yuhqui (notlaçocentetze) occan quittica, xelhubtica in tlaneltoquiliztli. In yehuatl tlaneltoquiliztli in ahmo totoca, in ahmo iciuhca nènemi tlacça, ahmo quallachihualiztica paina, ca yuhquimma micqui, ahtle ipan pouhqui, ahmo monequi: auh in tlaneltoquiliztli in nepapan quallachihualiztica totocatiuh, nènentiuh, in yehuatlin nelli yoli tlaneltoquiliztli. Ipampain cenca motech monequi timotlacuitlahuiz, titlacemanaz, inic quallachihualiztica, yectlachihualiztica yoliz, nemiz, totocaz in motlaneltoquiliz, inic huel mitzmaquixtiz, inic tocalaquiz in inenamictiayantzinco, in itlahtocachantzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, in vmpa Ilhuicatlihtic. No yhuã motech monequi ica in tlahmachtilmatli timotlaquentiz, timololoz, yc timoyecchichihuaz, yhuan in troyotica nacochtli, in teoyotica màcuexth, yc ticcencahuaz, yc ticmahuizyecchichihuaz in mo yolia manima, inic huel ticalaquiz, titlamahuiçoz in vmpa inenamictiayantzinco, in itecohuanotzayantzinco toTecuiyo Dios

Fides sine operibus mortua est. Iacobi. cap. 2.

Simile.

in Ilhuicac, auh quimonamictiz in moyolia manima, quimoboc litriliz, quimoyequittiliz in itlaçoPiltzin Ilhuicac Tlahtohuani toTecuiyo IESV CHRISTO. Xicmati, ca ahmo çan tinē nemiz in nican Tlaltipac, ca omitzmomatili, omitzmocxitili, omitzmoyollotili, omitz moyocolili, auh mitzmotlaqualtilia, mitz mocaltilia, mitzmotlaqpentilia in toTecuiyo Dios, inic qual. lachihualiztica tiemoyectlayecoltiliz, ticmohuellamachtiliz, tiechihuaz in qualli yectli: ynh yez in moyollo, ca ahmo çan iyo tlanehtoquiliztica quallayecoltilo, huellamachtilo in Tlacatl, in icceltzin tlayecoltiloni Dios: auh ca ahmo çan iyo ica in nemaquixtilo, in calacohua itlahtocachantzinco Teotl Tlahtohuani Dios: no yhuan monequi in quallachihualiztli, yectlachihualiztli: ipampain xicchihua in qualli yectli, xiyecnemi, xicmonemilizti in itlatlaliltzin, itlatecpantzin Dios, in teotenahuatilli, ca yc timomaquixtiz, yc ahmo imac tihuetziz in moyaouh motecocolicauh Tlacatecolotl, yc tiquicnopilhuiz in cemihcacayotl Izcatqui imahuiztlahtolizin in tlacemicnopilhuiani Sanct Matheo. Xicmocaquiti (oquimihtalhuitzino) intla ticalaquiznequi in cemihcac pahpacohualoyan Ilhuicac, xicmonemilizti in itonahuatiltzin, itlatecpantzin toTecuiyo Dios, xicmahuizpia in itlatlaliltzin, ca yc timacoz in motlaxtlahuil, in monemac. Xinechmolhuili (nopiltze) xinechmonanquilili, ahmo cenca mo tlapololtizquia in tlacotli, in macehualli, in imacehual itlacauh tlahtohuani Key, intla çan tlapic motlaxtlahuiznequi: in ahtle quichihua, ahtle quitequipanohua, in çan nènentinemi, moquequetztinemi, ahuic yatinemi, auh quihtotinemi in tlaxtlahuiloz, yeneliloz, yehica ca nimacehual, ninencauh in tlahtohuani Key? Ca quemica. Auh tleican tlaxtlahuiloz, yeneliloz in tlaçotlaloz in tlatzinhqui, cuitlanànaca, in ahtlamocuitlahuiyani, in cochmicqui, cuitlàtzolli, ixquimilli? Tleyca in tlapic macoz tlaxtlahuilli, in tenemactli? Çanno yuhqui (notlaçotlr pollotze) çan nen, çan tlapic motlaxtlahuillani in Christiano, in ahtle aini, in ahmo quimoyectlayecoltilia, in ahmo quimoyectlatequipanilhuililia in iTecuiyotzin in iTlahtocatzin toTecuiyo Dios, in ahmo quimohuellamachtilia, in ahmo quipia

Si vis ad vitā ingredi, serua mandata. Mat. cap. 19.

Simile.

iteotenihuatiltzin, inic otechmonahuatili: ahtle quallí quichihua, çan tlatziuhtinemi, moquèquetztinemi, tlahtlacotinemi, mozlacahuitinemi, quihtotinemi: ninomaquixtiz, niquicnopilhuiz in cemiheac nadamachtilli, yehica ca niChriſtiano, ca nitlaçopiltzin in Dios, ca oninoquaatequi, nitlaneltoca. Tlèçannen (nocozque) in tlaneltoquiliztli, tleçannen in nequaæquiliztli, tleçannen in Chriſtianotocaitl, in tlacamo tlchuicaltia, in tlacamo tictxtia in quallachihualiztli? Ca ninan ahtlen mitla itech tocottaz, ahtle itech ticquixtiz. Tleçannen in tlaneltoca, in ca ohualmotemohui in Teotl Tlahtohuani Dios imahuizPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO in nican Tlaltipac, auh oquittitintli, tlacatzintli omuchiuhtzino, oquimocuilico in torlallo toçoquio, inic otechmomaquixtili? Tleçannen in ticneltoca ca topampa omomiquilitzino? Tleçannen in ticneltoca in ixquich tecoco tetolini ipantzinco ochihualoc, in ixquichica omictiloc, otococ? Tleçannen in ticneltoca, ca omonohmaizcalitzino intlan in mimicque, auh ca itlahtocachantzin co oc ceppa omotlèèahuitzino? Tleçannen in ticneltoca ca Sacrimentotica ototlan mucauhtzino? Tleçannen in ticneltoca, in tictomachitocatzinohua in nelli çan iceltzin Teotl Dios, intla çan tahquallachihualiztica ahtictocuitia, ahtictomachitoca? Tleçannen in ticneltoca, ca onca oc centlamantli mahuiznemilizili in cemiheac pahpaquilizli, in tlacamo toyectlachihualiztica, toquallachihualiztica titlaixnextiznequi? Ipampain in cèca huecapanoloni, in cenca yectenehualoni Sanct Pablo, inic oquimotlà cuilhuili itlamachtiltzin Tito (oquimihtalhuitzino) Cenca motlapololtia miequintin Chriſtianome, yehica quimomachitoca in toTecuiyo Dios çan in tentica, in nenepiltica: auh in intlachihualiztica ahmo quimocuitia, ahmo quimotlayecoltilia: ahmo çan ami, ahmo çan quenami in tlahtlacolli ye quimopinauhtilia intoTecuiyo Dios, in aquin quimomachitocatzinohua in çan itentica, auh ye itlahtlacoltica quimotlahtlacalhuilia, quimoyolihtlacalhuiya: çan tlapic quineltoca in nelli nemachtocoti Dios. Ipāpain (notlaçocozq̄) ximihmati, cemiheac quallachihualli xictoca in motlaneltoquiliz. Auh in axcan itechpa nōtlahtoznequi

Confitentur se nosse Deum: factis autem negãt Ad Titum. 1.

in teotlaneltoquiliztli : xiquitztimotlali macamo nenquiçaz, ma camo nempolihuiz in mahuiztlahtolli, in nimitznocaquiztililiznequi. Ioan. Ma yuh muchihua, ca cenca niquitztimotlaliz(no tecuiyoe) inic neconcaquiz momahuiztlahtoltzin, ca yeccaconi.

¶ INIC CEMPOHVALLAMA'NTLI onchicuey capitulo, oncan mihtohua ca cẽca tetech monequi çan iceltzin toTecuiyo Dios ittetzinco netlacanecoz, netemachiloz, inic huel nemaquixtiloz: ahmo itech netemachiloz in ahmo huelitini Tlaltic-pac tlacatl, ahmono itech in Tlalticpac onoc, yehica ca çan muchi polihuini, muchi tlamini.

BIBLIOTECA MAC. LIEXICO

(*)

VGVSTIN. Inic huel ticcaquiz in tleyn nimitzilhuiznequi (noquetzale) in itechpa in teonetemachiliztli, achtopa tocommatiz, ca in teonetemachiliztli, tlacacoyeliztli, tlacaconemiliztli, yc ticẽyolpachihuiltilo ca huelnelli neltiliztli, tetech netlacanequiliztli, inic ittetzinco titotemachiah, titotlacanequi in toTeotzin toTlahtocatzin Dios, ca techmomaquixtiliz, techmomaquiliz in inecuiltonoltzin, inetlamachtiltzin in Gloria, in conemac, in totlaxtlahuil, intla huel tictotlayecoltilizque, intla huel toquallachihualiztica otitlaixnextique: yehica ca çan huel iceltzin moTemaquixtiliani, motecencuiltonalhuiyani, yehica ca çan huel iceltzin necuiltonolecatzine, netlamachtilecatzine, yhuan çan huel iceltzin mohuelitiliani: yehica ca ittetzinco huitz, ittetzinco hualquiça in toyectica in toqualtica, in toneciiltonol, tonetlamachtil, in topactinemiliz: auh yehica ca

çã huel

çan huel iceltzin yeztzintli, moxeyenoittiliani. Auh in axcan xicmati (notlaçomahuiztilitze) ca in quenin ayac momaquixtiz, in tlacamo chiahuacatlaneltocaz, yehica ca ica in tlaneltoquiliztli, in màcaçan tictotenyotilia, tictomahuiçotilia in Teod Tlahtohuani Dios, inic ticneltoca, ticmati, tictocuitia ca çan iceltzin nelli Teotl ixquich ihuelitzin, in oquiyocox, oquimachihuili in Ilhuicatl, yhoan in Tlaltipactli: çanno ihui teoneteмachiliztica tictomahuiçotilia, tictotenyotilia, inic ittetzinco totlacanequi, in ahmo tiquiztlacamati, tictocuitia, tictomachitoca, tiquihtohua. Ca motlanelihtalhuiyani, ca techmomaquiliz in itlahzocayotzin, in Ilhuicac neciltonolli in Gloria in techmocemihtalhuililia, techmotenehuililia, intla toquallachihualiztica tiquixnextizque. Ipampain, çanno yuhqui ahmoac momaquixtiz, in tlacamo ittetzinco motlacanequiz, in tlacamo ittetzinco motemachiz in yehuatzin ittotzinco tenquizcane tlacaneconi Dios. Izcatqui imahuiztlahtoltzin in itlaçotzin toTecuiyo Dios, in tlachtopaihtohuani Dauid (oquimihtalhuitinno) In aquique ittetzinco motlacanequi, ittetzinco motemachia in toTecuiyo Dios, cenca moyollahpaltilizque, mochicahuacaquetzazque, ahcopa yazque, patlanticalaquizque in ichãtzinco Teotl Tlahtohuani Dios: in màcaçan quaquauhtin màtlapaltizque, inic huel patlanizque ahmo moçotlahuazque. Maxicmolnamiquilli in techmopohuililia iteotlahtolihcuilocatzin toTecuiyo Dios in Sanct Mattheo, in itechpa in cihuatzintli itech catca ezhuitomiliztli, ca quimoteputztoquilitzinotihuiya in toTecuiyo IESV CHRISTO, ittetzinco motemachitihuiya, quihtotihuiya. Intla çan nel nicmatocaz itilmatentzin tlaçoTemaquixtiani, in momahuiztepahtiliani, ca niman nipahtizcuh ipampa ittetzinco omotlacanec, ittetzinco omotemachi, ittetzinco omocauh in toTecuiyo, in oquimatocac itlaçotilmatzin imahuiztlaquentzin, niman nipahtic. Ca nelli muchi quimopahtilia in toTecuiyo Dios in teococoliz, techmocentlamachtilia, oc cenca ye techmomaquixtilia, techmoyollalilia intla titlacocoya: techmotlaqualtilia intla titeocihui, yequene ixquich in toqualtica toyeztica in ixquich totech monequi, ittetzinco huitz intla

Qui sperant in Dño habebunt fortitudinem a sumũt pẽnas: vt aquilæ volabũt, & non deficiẽt. Psal. 39.

çan huel icelizin ittetzinco titotemachia, titotlacanequi. Auh xicmati, ma yuh ye in moyollo (notlapallotze) ca in quenin onimitznotenehuilili, in ahmo çan iyo tlaneltoquiliztica nemaquixtilo: çanno yuhqui ahmo çan iyo ica in teonetemachiliztli nemaquixtilo: ca in macihui huel itteizinco in toTecuiyo Dios timotlacanequiz, timotemachiz, in tlacamo ticmonemiliztiz in qualli yectli, in tlacamo ticmahuizpiaz iteotenahuatiltzin Teotl Tlahtohuani Dios, ahmo huel timomaquixtiz. Ipampa in yehua tzin huey tlahtohuani Dauid, oquimihtalhuitzino. Ma itteizinco ximotemachi (Tlalticpac tlacatle) in moTeouh moTlahtocatzin Dios: auh ma xicmonemilizti in qualli yectli; ca ye timomaquixtiz. Ma itech ximitcuiti in cihuatzintli, in onocontenehuh, macihui in ittetzinco omotlacanec, ittetzinco omotemachi in toTecuiyo IESV CHRISTO in ca quimopahtiliz, in tlacamo quimarocaz in itiiimatentzin, ca ahmo pahtizquia: yehica ca in tematoquiliztli, quinezcayotia in quallachihualiztli: çannoihui, macihui ittetzinco timotlacanequiz, in ittetzinco timotemachiz toTecuiyo Dios, in tlacamo ticmomatoquiliz: quihtoznequi, in tlacamo ticchihuaz in quiili yectli, ahmo tipahtiz: quihtoznequi, ahmo timomaquixtiz. Yehica yuh yez in moyollo, ca intla ticmonemiliztiz in qualli yectli, intla ticmahuizpiaz iteotenahuatiltzin icel Teotl Tlahtohuani Dios, auh in huel ittetzinco timotemachiz, itetzinco titlaquauhtlamatiz, ca mitzmomaquixtiliz, mitzmomaquiliz, mitzmotlauhtiliz in itlahtocayotzin, in iyectilitzin iqualtilitzin: ca ahmo quimmoteputzcahuilia, ahmo quimmotelchihuilia, ahmo quimmotlatzilhuilia, ahmo quimmoxiccahuilia in iyectetlayecolticabuan: in quimahuizpia iteotenahuatiltzin, in nepapan quallachihualtica quimoyectlayecoltilia, yhuan in ittetzinco mochicahuacatlacanequi, in motemachicatlahpaltilia. Ma amoyollo pachihui in Tlalticpac antlaca (ca oquimihtalhuitzino in Ecclesiastico) xicmatican. Ca iti ixquichtin quallachihualiztica ittetzinco omotemachique toTecuiyo Dios, ahmomma oquequelchihualoque, ahmomma oteputzcahualoque, ahmo telchihualoque, çan cencaiopalehuiloque, oicneliloque, omahuiztililoque. Icatqui xicmo-

Spera in Domino, & fac bonitatem. Psal. 36.

BIBLIOTECA NACIONAL
MEXICO

xiemocaquiti in itlacemihtoltzin, in oquimotenehuilli icel Teotl Dios, in itentzinco iqualtetlayecoltiçatzin Dauid otechmotenehuilili (oquimihtalhuitzino) Yehica ca notech omotlacanec, notech omotemachi in Tlalticpac tlacatl, manahuiloz, palehuiloz, maquixtiloz notemanahuiliztica netoctiloz, auh yehica ca oquimixtimachili in notocatzin, niemanahuiz, niclapachoz in ihquac nechmotzahtzililiz, niclahueleaquiliz, niepacacaquiz in itlatlatlauhtiliz, in ihquac moyolteopohuaz, in nentlamatiz, in itellelaciz nicyollaliz, niquellelquixtiz, niclenyotiz, niemahuiçotiz, nichuecapanoz, cemihcac nemiz, cemihcac yoliz, nicnextiliz in nonetimalolitzin, in nocemmancapà paquilitzin. Tlaxiemottili (notlaçomahuizpiltze) xicnemili in quexquich techmotenehuililia in toTecuiyo Dios in techmomaquiliz, intla quallachihualiztica itteizinco titotemachizque, titotlacanequizque. Ipampain, ma çan iceltzin xicmotlacamachti, xicmoyecltayecoltili: ma çan iceltzin itteizinco xitlaquauhtlamati, ximotemachi: itteizinco ximomachiocana in intlaçocihuatecuiyotzin Angelome in Sancta Maria, in itlaçomahuiznantzin toTecuiyo Dios, oc cenca itteizinco in cenquizcaqualnemilice Sancto Simeon, ca huel itteizinco omotemachitzino, itteizinco omotlacanectzino in i Teotzin i Tlahtocatzin Dios, ca oquimotlacemihtalhuililli, ca ahmo miquiz, ahmo quicahuaz in Tlalticpac nemilizili, in ixquichica quittaz ixtelolotica in Temaquixtiani toTecuiyo IESV CHRISTO: Auh in ipampa inetemachilitzin, itlaquauhtlamatilitzin, oicnoptitic, oimahcehualtic in ittalocatzin in itlaçomahuizpiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, inic tlacatzintli, inic oquittzintli: no yhuan oimahcehualtic, inic oquimomatoquilitzino, oquimonapalhuitzino, imacoltzinco oquimotlalili, oquimchuiquili inic oquimocalaquilitzino teopan calihtic: auh inic huel timoyelehuaz, inic huel itteizinco timotemachiz, titlaquauhtlamatiz in moTecuiyotzin Dios. Izcatqui in mitzpohuihznequi in tleyn ipan omuchiuh ce yenocihuatzintli, vmentin oquimmotlacatilli oquichpipiltotontin: auh in yehuantin tlaçococone, omotlacemihtalhuique, omonehtoltique inic quimoquallayecoltiliz-

Quoniam in me sperauit, liberabo eum: protegam eum, quoniam cognouit nomen meum. Clamauit ad me, & ego exaudiam eum: cum ipso sum in tribulatione: eripiam eum & glorificabo eum. Psal. 90.

que in Teotl Tlahtohuani Dios, auh inic ipampatzinco quauhtla tlamahcehuazque : ipampain inic huel ipan nemizque in qualli yectli, inic huel quimoyectlayecoltilizque icel Teotl Dios oquitlalcahuique in nantli, yhuan ixquich in Thltiepaconoc oquicentelchiuhque, oquicentlatzilhuique, auh quauhixtlahuacan, tlamahcehualoyan omohuicaque inic vmpa tlamahcehuazque, in iceltzin Tlahtohuani Dios quimoyectlayecoltilizque : auh in nantli in ycnocihuatzintli cenca motequipachotinēca, elciciuhtinenca, ayaxcan in moyollaliaya, mochoquilitinemia, yehica ca oquimotlalcahuilique in itlaçocozcahuan, itlapallohuan, auh inic aoccan quimittaya iezçohuan, ahmo quimatia in campa cat ca, in campa nemia, quintemotinenca tlaocoyaliztica, nohuiyan tlahtlantinemia, quihtohuaya. Canin huel niquittaz in aquin nechimmonextililiz in nocozcahuan ? No cenca onohueytlahuelilitic, canin huel niquimittaz in notlaçotlapallohuan? Ca cenca nechellelaxitia, nechnentlamachtia in impololoca ? Auh oilhuiloc, macamo xinentlamati, macamo xitlaocoya, ma tichoquizçotlauh, teopan xiquinchiah in ihquac Missa mihtoz, ca vmpa tiquimittaz, vmpa tiquinnepanotiuh ipampain teopan quiahuac hualmoquetzato, ilhuitl ipan, vmpa quinchiato : auh in yehuantin tlaçopipiltzitzintin, in imahuizyectlayecoltiquitzitzihuan toTecuiyo Dios in oquittaque in tlaçonantzin quinchixticatca, maçonel achi hueca moquetzticaya, omoteputztique, oixpampachuaque in tlaçonantli, cenca huel motlalohuaya, tlaccayah, inic ahmo quimaciz : in yollo ihtic quihtoque. Ma techtlapololti, ma techellelti, ma techtlacahualti in tomahuiznantzin in itechpa iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios, in otictzintique, in oticpehualtique, inic itlahtocachantzinco titotlamachtizque, titocencuiltonozque : auh in ycnocihuatzintli, in tlaocolnantli, in oquimittac in ipilhuan in ca oixpampachuaque : cenca yciemotequipacho, omoyolteopouh, niman oquinchoquiztepuztocac, in ixquichica oc ceppa quauhtla omocalaquique, tetl ihtic, texcalli ihtic omocaltzacque : auh in nāntzintli in oquittac, ca texcalli ihtic, atlauhihtic omotlatique, ominaxque, omotzacque, cenca choquizçotlahuaya, tetica qui-

tetzoh-

etzohtzonaya in tetlatzacuilloti, huey choquiztica, tequi elcitcihuiliztica quintequinotzaya, cenca tlaocolnentlamatia, tzihtziuchnohuaya, ca in tetl, in quahuitl yuh quimatia, ca in manel ahyolloque, ahixeque, ahnacaceque, in ineyolteopahualiz, in itlaocolçotlahualiz: yequene cemeyehuantin in tlaçococone tzitzintin, caltenco hualmoquetz, oquimolhuili in intlaçonantzin (Notlaçonantzine) tleyn ticmonequiltia? Tleyn ye nican Tlaltiepac titechmottiliznequi, xitechmocahuili, ahmo xitechmotlacahualtili, ahmo xitechmelleltili, ca tictoquillayecoltiliznequi, tictocemmacatzinoznequi in cenquizcayectlayecoltiloni Dios? Tle itechpa toconittaz, tle itech toconixnextiz in tot taloca? Cuix titechmotlacahualtiliznequi, titechmelleltiliznequi in itechpa iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios in oticpehualtique, in otictzintique? Xitechmotlalcahuili, ma motlamamal, ma motlahtlacol muchiuh, ca ye otictocemmacaque, otitotlacemihtalhuique, otironehtoltique inic tictoyectlayecoltiliznequi cemihcac: ximohuicatzino, ca ahmo nican Tlaltiepac in titechmottiliz: ma moyollotzin pachihui, ca vmpa in ichantzinco in toTecuiyo Dios titechmottiliz, auh cemihcac vmpa titocempaquiltizque. Auh in nantli, cenca ye omoyollali, cenca omopahpaquilti, omotlamachti in oquicaquin, cenca ocècelix in iyollotzin, ca achi moqualanaltiaya, yehica ca oixpampa ehuaque in ipilhuan. Auh oquihto (notlaçoconetzin, uonacayotzin) auh inon tlahtolli in oticmihtalhui, cuix nelli, ahnoço ahmo? Ca in tlacamo nican Tlaltiepac namechnottiliz, ca vmpa in cemipahpacohuayan namechittaz, auh tictimalozque in inecuiltonoltzin Tloque Nahuaque Dios? Auh in tlaçoconetzintli, yeconemilice, oquimolhuili (Notlaçonantzine) itetzinco ximotlacanequi, ximotemachi in toTecuiyo Dios, yhuã ma yuh ye moyollotzin, ca titechmottiliz itecpinchanizinco in Dios cempahpaquiliztica, intla itetzinco timotlacanequiz, titlaquahtlamatiz. Niman in yenocihuatzintli quihto, ca yequalli: ipampatzinco noTecuiyo Dios niccentelchihua in amottaloca in niman huel axcan, inic ça tepan necentlamachtiliztica, cemmanca pahpaquiliztica namechnottilitzinoz in vmpa itlahtocachantzinco, ca

ittetzinco nitlaquauhtlamati, ittetzinco ninotlacanequi (nopil huantzitzin) ye ninohuica, ye ipampatzinco namechtlalcahuiya, xicmoyectlayecoltilican: auh muchiuh, ca in itzonquiçalizpan, cenca impampa oquimomahuiçotili, oquimomahuiztilili, oquimotenyotili in Teotl Tlahtohuani Dios, oquimomaquili in itlahtocayotzin, auh vmpa in itlahtocachantzinco in Ilhuicac, in tloc, in nahuac in itlaçocozcahuan mocempahpaquiltitica, mocentlamauhtitica in axcan: auh cemihcac moceneuiltonoz, mocempahpaquiltiz in ipampa inetlacanequiliz, intemachiliz.

¶ OTIC mocaquiti in quenin çan iceltzin Teotl Tlahtohuani Dios ittetzinco netlacanecoz, netemachiloz: yehica ca çan iceltzin moTemaquixtiliani, moTetlaocoliliani, motlanelhtilhuiyani, yhuan ittetzinco netlacaneconi, ca cenca yectzintli, ca cenca mahuizticatzintli. In axcan xicmocaquiti, ca ahmo in tech timotlacanequiz in Tlalticpac tlaca, yehica ca teiztlacahuiyanime, tequequelohuanime, teixcuepanime, ahmo in tech quiça in quallyectli: ipampa in oquimihtalhuitzino in itlaçoyol yeniuhtzin Dios in Dauid. Ahmo intech ximotlacanequican (tlaçomahuiztlacae) in Tlalticpac tlaca, maço nel pipiltin tlatoque yezque, maço nel intech netlacaneconime, motlamachtianime, yehica ca ahmomma intech oa in yeliztli, in pactinemiliztli, ahmomma intech ca in tetlaocoliliztli, in teycnoittaliztli. Quemmach huel yehuantin in çan iceltzin nelli Teotl ittetzinco motemachia, in ixquich ihuelitzin, ca oquimuchihuili in Ilhuicatl in Tlalticpactli, auh in ixquich in ilhuicac in Tlalticpac onoc. Quemmach huel yehuan in ittetzinco motlacanequi in motlaneltililicatzintli toTecuiyo Dios, in mocenquizcatetlatzontequililicatzintli, ca yehuatzin in tohiniloh, in tlahtlacalhuilo quimmopalehuilia, quimmomanahuilia in motolinitatzizintin, in mayananih, in moteocihuitianih, quimmotlaqualtilia, quimmopachihuiltilia. Ipampain cenca notech mone qui (quimihtalhuitzinohuaya) ittetzinco nipachihuit, itloctzinco, inahuactzinco muchipa ninemiz, ittetzinco nitlaquauhtlamatiz. Tla xicnemili (notlaçotelputze) in imahuiztlahtoltzin

Dauid

Dauid, ipan ximoyolnonotza, inic ahmo in tech timotlacane qaiz in Tlaltiepac tlaca. Auh xiccaqui; xicmahuiço in tleyn oquimihtalhuitzino ce tlacatl iyectetlayecolticatzin toTecuiyo Dios, itoca Isidoro. Ahmo yocoxca paccamonemitizque (oquimihtalhuitzino) ahmo cemiheac monaccatlalizque, çan cemiheac maamantinemizque, ayc tlacaconemizque in aquique in tech motlacanequizque in Tlaltiepac tlaca. Auh in yehuatzin tlaachtopaihtohuani Hieremias oquimihtalhuitzino. Cenca oihueytlahuelilti, cenca choquililoni, tetlaocolti, teicnotlamachti in tlacentelchihualli tlacatl, in itech motemachia, itech motlacanequi in Tlaltiepac tlacatl: auh in ix iyollo quihuecatlaça, quiquania, ahmo ittetzinco mocahua, ahmo ihuiltzinco motlachialtia, ahmo ittetzinco motlacanequi in icel Teotl Dios: ica huetzcazque in qualtin yectin, ca omonohmaiztlacahuique, omonohmaquequeloque, quihtoznequi. Izcatqui xicmahuiço can, xiquittacan in Tlaltiepac tlacatl in ahmomma ittetzinco o motemachi, ahmo ittetzinco omotlacanec in cenquizca ittetzinco netlacaneconi, in cenquizcaneltuconi Dios ipalnemohuani: in çan yè itech omotlacanecque in teocuitlatl, in necuiltonolli, netlamachtilli, ma ica xihuetzcacan, ica xicamanalocan in cẽtzontlahueliloc: yehica ca omotlapololti, ahtle ipan oquimottili in mocenquizcatepalehuiliani; in mocenquizcateycnoittilicatzintli Dios, in mocenquizcatecuitlahuicatzintli, in mocẽquizcahueliciltiani, in mocenquizcacuiltonocatzintli Dios, ica xihuetzcacan in cemàcicatlahueliloc, in yolloquimil. Auh in mahuiztlaçoteotlamatini sâct Auguſtin oquimihtalhuitzino. Ca in màcaçan motlahuelpolohua, in aquin ahmo ittetzinco motemachia, in ahmo ittetzinco motlacanequi toTecuiyo Dios: in çan yè intech motomachia, intech motlacanequi in tlachihualtin, in tlayocoyaltin, auh yè quimotelchihuilia in moteyocoliliani, in motechihuilicatzintli, cenca ye quimotlahtlacalhuililia, quimò teopohuilia, ca çan yuhquin quimotelchihuilia, ahmo quimolnamiquilia, çan ahtle ipan quimottilia, ohtle ipan quimomachitia in ipalnemohuani Dios: auh cenca huey, ahmo çan ami, ahmo çan quexquich in quichihua tlahtlacolli, yehica ca mo-

in Domino Deo ſpem meam. Pſ. 72.

Non poteſt eſſe in pace, qui ſpem ſuam ponit in homine. Iſidor.

Maledictus homo qui confidit in homine, & ponit carnẽ brachium ſuum, & a Domino recedit cor eius. Ieremię. cap. 17.

xiuhtlatia, ahmo itetzinco tlaquauhtlamati, yhuan ahmo itetzinco motemachia in itetzinco netlacaneconi Dios. Izcatqui xicmocaquiti, ma çonel in ipalnemohuani Dios oquimmomaquili in tlachihualtin, in tlayocoyaltin in nahuizyeliztli, qual tilitztli, inic quemmanian techmopalehuilizque, techpahtizque: ca nimman ahmo techpalehuizque, ahmo techpahtizque, in tlacamo ipaltzinco Teotl Tlahtohuani Dios. In pahtli, in pahtihuani xihuitl, in ticitl, in ixtlamatqui tepahtiani, ahmo techpahtizquia, ahmo techpalehuizquia in tlacamo quimonequiltitzinohuani Dios. Ca itetzinco quicui, itetzinco cana ceceyaca in iyeliz, itetzinco meya in iqualtica in iyectica, in ichicahuaca in ixquich Tlalticpac onoc: ipampain, ahmo in tech titotlacanequizque in tlachihualtin, tlayocoyaltin, çan ye itetzinco in motechihuilicatzintli, in moteyocolicatzintli, in ixquich ihuelitzin Dios, in oquimuchihuili in Ilhuicatl, in Tlalticpactli, in ixquich itlalo, in ahmo itlalo. Cenca motlapololtia in aquin ahmo itetzinco motemachia, ahmo itetzinco motlacanequi in iTeouh iTlahtocatzin Dios: in ixquichtin quimmocempanahuilia in pipiltin, tlahtoque, tetecuhtin in tlahtocati: auh in tlacanelmo tlahtocati, intla çaçanmel macehualtin in ahommatih imixco, imicpac, auh in yé cenca itech motlacanequi, yhuan quimalhuiya: çan ye motlapololtia, monohma quequelohua in ahmo itetzinco motlacanequi in iTeouiyo. Auh in ixquich tlachihualli, in teocuitlatl, in tlaçotetl, auh in ixquich tlaçomacho, mahuiztililo, panocamacho nican Tlalticpac, in quimalhuiya, quitlaçotla, in itech motemachia in tlalli çoquitl, yehuatl in cenca quipatiocamati, in ahtle ipan itoni, in çan nenquiça nican Tlalticpac: tlèmach itlaçotica in iztac, in coztic teocuitlatl, in tlaçotetl, ca çan çoquitl, çan tlalli? Tlalli mocuepaz, moçoquicuepaz, macihui in axcan pepetlaca, cuecueyoca, in cenca quipatiocamati in Tlalticpac tlaca, yehica ca nelli tlalli çoquitl itech oquiz, itech omuchiuh. Ma ximixtlapo (notlaçopiltze) ximihmati, manen itech timotlacanec in Tlalticpac tlacatl, in ahmo itech netlacaneconi, ma itech timotlacanec, ma itech timotemachi in çoquitl in tlalli quih

tozne-

toznequi, in Tlalticpac necuiltonolli, ma itech tictlali in mix, in moyollo, auh ma tictelchiuh in itetzinco nellacanecceni, in nelli mahuizyectzintli toTecuiyo Dios. Ioan (nomahuiztlaçote cuiyoè) cenca tinechmoyolehuilia, yuhquin tinechmoyolacoma nilia in ica monahuiztetzcaltilitzin, yhuan motetlachialtiliztlà toltzin, in cenca tepaquilti, tetlamachti, teyoleuh, tehuellamachti, cenca niquicnelilmati, nictlaçocamati. Auh xicmomachilti (notlaçottatziine) ca cenca onicmolhuiaya, onictlaçomatia in coztic, yhuan in iztac teocuitlatl, in tlaçotetl: auh in axcan in màcaçan nictlaçolmati in ixquich in Tlalticpac tecuiltono, tetlamachti, tlèyez, ma tlami, ma polihui: ca nelli in oticmihtalhuitzino ca çoquitl, ca tlalli, ca tlàçolli. In ihquac itechpa in necuiltonoiii, netlamachtilli tinechmononochilitzino huaya, ca inca huetzcazque in qualtin yectin, in aquique mocuiltonohuanih, in iteeh omotemachique, omotlacanecque in necuiltonolli, netlamachtilli, in màcaçan oquiteomatque in teocuitlatl, in tlaçotetl: oniquilnamic itechpa in motlahtoltzin in otinechmolhuili: ca in itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, oc cenca in Sanct Pedro, yhuan in oc cequintin Apostolome, cenca oquitelchiuhque, oquirlatzilhuique in Tlalticpactli, auh in ixquich Tlalticpac onoc in tecuiltono, tetlamachti: teoyotica oninoxico (notecuiyoe) noyolloihtic onicnemili, oniquihtoa: ma niquinteputztoca, ma niquinnemiliztoca, ma no nictlatzilhui, nictelchihua in Tlalticpactli, auh in ixquich Tlalticpac tecuiltono, tetlamachti: nel no onicnemili, itechpa oninoyolnonotz in imahuiztlahtoltzin itlaçoyolicniuhtzin toTecuiyo Dios, in tlaachtopaihtohuani, hueca tlatenquixtiani, hueca tlachiani Sophonias, ca i amatlahcuilolpan onicpouh. Cu in ihquac tlatzontequililozque in Tlalticpac itlaca, ahmo ica in teocuitlatl, in tlaçotetl palehuilozque, in maquixtilozque: ca in tla otlahtlacoque, intla oquimoyolihtlacalhuique in toTecuiyo Dios, in ixtlinco, ycpactzinco oehuaque mitan Tlalticpac, machihui cenca omocuiltonoque, omotlamachtique, in cenca itech omotemachique in teocuitlatl, yhuan cenca yc omoluecapanoque, cenca tlatzacuiltilozque, nelli ahmo quinmaquixtiz, ahmo

Argentum, & aurũ eorum non poterunt eos liberare in die furoris Dñi. Sopho. 1.

quimmanahuiz in inteocuitl: ahmo çan tlapohualtin in Tlaltic-
pac tlaca neciltonoliztica oquihtlacoque in inTlaltícpac nemi-
liz, in cenca oquimohueyteopohuilique in Teotl Tlahtohuani
Dios! Auh niequintin ixachintin Philoſophoſme (maço nel
ahmo Chriſtianome) in ahmo quimixímachtilique in nelli Dios
itelchihualoca, itlatzilhuiloca in Tlaltícpac neciltonolli, oma-
huiçotiloque, otenyotiloque, omahuiztililoque, oquimonemi-
liztique in qualnemiliçotl. Auguſtin (notlaçotlapalleotze) Ma-
huiztic tlahtolli in otícmotenquixtili, yehica ca in ixpantzinco
toTecuiyo Dios, ahtle ipan pohui in teocuitlatl, in tlaçotetl in
quetzalli: auh maçonelihui quimomalhuiliani, quin otlaçotilia-
ni in Dios; ahmo yc ticcahuazquia in tomaquixtiloca: yehica
ca ahmomma motolinicatzintli in Ilhuicahuacatzintli, in Tlal-
ticpaquecatzintli Dios, ca muchi axcatzin, muchi yehuatzin
oquimuchihuilitzino in Ilhuicac in Tlaltícpac onoc. Ipampa in
oquimihtalhuitzino in tlachtopaihtohuani, ca ahmomma tech-
mahuiz, yhuan ahmo techmaquixtiz in teocuitlatl, in Tlal-
ticpac neciltonolli in ihquac tomiquiztempan, in tótlatzonte-
quililizpan. Auh in itlaçotzin, in imahuiztlamachtiltzin toTe-
cuiyo Dios Sanct Marcos, izcatqui in oquimihtalhuitzino: Xic-
momachiltican (notlaçopilhuantzitzine) ca ayaxcan, ca cenca
ahuel calaquizque in itecpanchantzinco toTecuiyo Dios. Auh
in cenca yeſtenehualoni, hueycadatenquixtiani Sanct Pablo,
cenca momocihuiaya, maamanaya in oc nican Tlaltícpac mo-
nemitiztinohuaya, ixquich itlahpaltzin quimuchihuilitzinoh ua
ya, inic muchintin itlaçotlamachtiltzitzihuan, in teoyotica itla
cahuapahualtzitzihuan, ahmo itech contlalizquia in imix, in
yollo in Tlaltícpac neciltonolli, ahmo itech motlacanequizq.
Ipampa in ihquac oquimamatlahcuilhuili itlaçotlamachtiltzin
Timoteo, oquimolhuili (Timoteoe) xiquintlaquauhnahuati in
motlacamatinime, in mocuiltonohuanih, ahmo itech motema-
chizque, ahmo itech motlacanequizque in Tlaltícpac neciltó
nolli, in çan tlamini, polihuini: çan ye itztzinco in cenquiz-
canecuiltonolecatzintli toTecuiyo Dios, in neciltonoliztica

techmo-

Filioli, quam difficile eſt confidentes in pecuniji, in regnum Dei introire. Marc. cap. 10.

Diuitibus huiſeculi præcipe nõ ſublime ſapere neque ſperare in incerto diuitia-

techmomaquilia in tococheca, in toneuhca, in tohuapahuaca, auh in ixquich totechmonequi nican Tlalticpac, yehica ca in Tlalticpac necuiltonolli, ahtle ineeoca, ahtle ipan pouhqui, çā tlamini, çan polihuini, cenca teyolpolo, cenca terzòtzon, in manel cenca iteeh titotlacanequizque ahmo techmaquixtiz, ahmo techpalehuiz. Ioan (notlaçotiltzine) in axcan ica mahuiztlahtolli in otinechmocaquitilitzino, in mācaçan nicnecuiltonolmati, nicnetlamachtilmati, ye paqui in noyollo, yehica ca ninotlacemihtalhuiya, ninocemixmahuatia inic niccahuaz, nictelchihuaz in Tlalticpac necuiltonolli, in çan polihuini, in teixcuepani, in Mictlan tetlachialtia, muchi nictlàçolmatiz, muchi nictlatzilhuiz, ahmo itech ninotlacanequiz: ca nelli polihuini, tlamini, ahtle ipanpouhqui. Ca yehuatzin itteizinco ninotlacanequiz in ye vmpa titztihui, in cenquizcanetlamachtiliceeatzinc Dios, ca yehuatzin nechmocentlamachtiliz, nechmo eencuiltonalhuiz in vmpa itlahtocachantzinco in Ilhuicac: auh inic huel niccentelchihuaz, niccentlatzilhuiz in Tlalticpac necuiltonolli, ma oc centeutli itechpa nitlacnopilhui, nocencaqui (noteeuiyoe). Auguſtin (notelputze) ca yeqnalli ma itechpa tontlahtocan, ma itechpa titononotzacan in mahuizteotetlaçotlaliztli, ma oc ixquich, ma oc ticcahuacan in itechpa in Tlalticpac necuiltonolli, yehica ca ye teotlac, ye oncalaqui in tonatiuh, ca muztla centetzin tocommocaquitiz.

rū, *ſed is Deus vivo, qui præſtat nobis omnia abunde. Ad Timoth. cap. 6.*

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI onchicuhnahui capitulo, inic nononqua xeliuhtoe amoxtli in oncan mihtohua, ca in toTecuiyo Dios cē ca quimonequiltitzinohua tictotlaçotilizque muchi ica toyollo, muchica tanima, yhuan ica in totlamatiliz: no yhuan motenehua, ca çannoihui quimonequiltitzinohua in tiquintlaçotlazque in tohuampohuan, in yuh titonohmatlaçotla in tehuantin.

(*)

AVGVSTIN. Inic hueltica caquiz (notlaçomahuizpiltze) in nimitznolhuiliznequi in itechpa teotlatlaçotlaliztli, mònequi achtopa tiematiz ca occan quiztica, occan xeliuhtica. Inic ceceeah quiztica in teotetlaçotlaliztli, yehuatl in iteotetlaçotlaliizin to Tecui yo Dios, in ahmo çan ami, ah mo çan quexquich inic quimmotlaçotilia in itlachihualtzitzihuan in Tlaltipac tlaca. In itechpa in teotlatlaçotlaliztli, ahmo çan quexquich in oquihtehuaque in mahuiztlahtolli in itlaçoyolicniuhtzitzihuan to Tecui yo Dios, yehica ca cencahuey, ahmo ixyeyecauhqui, ahmo çã tzmachiuhqui, ahtle ma itla itech monezcayotia, ma itech monenechuilia in nican Tlaltipac, ahtle ipò, ahtle inamic. Auh inic occan quiztica, yehuatl in totetlaçotlaliz, inic tictotlaçotiliz in to Teyocoxcatzin Dios. Itechpain nontlahtoznequi, yehica ca in quenin ahmo ac momaquixtiz, in tlacamo chicahuacatlaneltocaz, in tlacamo itteuzinco motlacanequiz, in ahmo itteuzinco motemachiz in Teotl Tlahtohuani Dios, no ihuí ahnoac momaquixtiz, in tlacamo quimotlaçotiliz muchica iyollo, muchica ianima, yhuan ica muchi itlamatiliz in cenquizca tlaçotla Iloui Dios, in quenin yehuitzin techmochicahuacahuatilia, in ahtle ipan pohuiz in totlaneltoquiliz, yhuan in tonetemachiliz, ahtle ma itla qualli yectli itech toconquixtizque, itech toconittazque in tlacamo teotetlaçotlaliztli tictoctizque, tictuicaltizque in totlaneltoquiliz, yhuan tonetemachiliz, tonechixcayeliz. Izcatqui xlemocaquiti in imahuiztlahtoltzin in cenca yectenehuiloni Sanct Pablo; ca oquimihtalhuitzino. Maçonehhui in màcaçan in Angelome, yhuan in màcaçan in cenca tlahuecahueyihtohuani nitzopelicatlahtoz, nitlhuecatlahtoz, inic nitemachtiz, nitenonotzaz: auh ye ahmo nicnotlaçotiliz in notlàtocatzin Dios, in màcaçan tepuztli campana ye ninochicahuaz nitzahtziz

Si linguis hominum loquar, & Angelorũ, Charitatem autem non habeã: factꝰ

nitzahtziz, ca yehuatl quinnotza, quinnechicohua, quincalaquia quimonihuiin teopan in Tlalticpac tlaca: auh ye çan quiahuac teputztli ipilcayan mocahua: ahmo çan tlapohualtin in niquimixtlamachtiz, in niquintlamelahualtiz, niquincalaquia in Ilhuicac notemachtiltica, notenonotzaliztica, inic quimottilizque noTeotzin, noTlahtocatzin Dios, inic timalolozque, inic mahuiztililozque: auh in nehuatl quiahuac ninocahuaz, ahtle ipan nittaloz, ahtle ipan nipohualoz, in tlacamo nicnocen quizcatlaçotiliz in noTecuiyotzin Dios: nel no intla nitlaachtopaihtoz, nitlaachtopaittaz, noyollo contocaz, noyollo commatiz in ixquich teotlanezcayotiliztli, in teotlamatiliztli, in tlacaye mo nicnotlaçotiliz noTeotzin, noTlahtocatzin Dios, ahtleipan nipohuiz, yequene intla nichitahuacatlaneltocaz, auh ixquich in naxca in notlatqui niquinnomamaquiliz, niquinnoxèxelhuiliz in motolinicatzintzintin, auh macihui nicnocemmacaz; inic ipampatzinco Dios nitonehuaz; nichichinacaz, yhuan tlatlaz in nonicaya, in cenca ipampatzinco nitlaihiyohuiz, in ixquich tecoco, teconeuh, techichinatz nopan temoz; nopan huallaz, in immac ninotlaçaz; ninocahuaz in ahtlaneltocanime; in cenca tetolinianime inic nechtolinizque, nechtlaihiyohuiltizque, nechmiçtizque, nechpohpolozque in ipampa in imahtineltococatzin toTecuiyo Dios, macihui temaç nimiquiz in ipãpatzinco in toTecuiyo IESVS CHRISTO, in tlacayemo nic notlaçotiliz; ca ahtle ipan pohuiz in notlaneltoquiliz, in notonehuiz, in nomiquiztlaneltililiz, yequene ia notetlaccotiliz, in noteyeocuittaliz. Tla xiquitta (notlaçoquetzale) in quenin ahmo maquixtilozque in Tlalticpac tlaca, in manel chicahuacatlaneltocazque, in itetzinco notemachizque, motlacanequizque in toTecuiyo Dios, in tlacayemo yhuan qui motlaçotilizeque muchica in inyollo, imanima, yhuan muchica in inhuelitiliz. Ca in quenin toTecuiyo Dios quimmocempanahuilia in ixquichtin tlachihualtin inic mahuiztica tzintli, inic cenquizcaquillia çan no yuhqui in totetlaçotlaliz, inic tictomahuiztlaçotilia, quipanahuiz inic huey, inic mahuiztic in totetlaçotlaliz, inic tiquintlaçotli in tlachihualtin. Yehica ca in teotlatlaçotlaliztli, in mà

sun velut es so nnt, aut cimbalum tinniens. 1. Cor. 13.

Simile. caçan ohtli techhuica, techtlamelahualtia in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios: No itech ticnenehuilia, itech ticmachioa in tlecueçallotl, in tlemiahuatl: yehica ca in quenin tlecl in quicentlamia in quahuitl, in ihquac itech moçalohua, auh acoquiça, acopa tlamelahua: çanno yuhqui in teotetlaçotlaliztli, ca quitlatia, quicentlamia in toyollo, auh cacoquixtia, aco quihuica, quicalaquia in itlahtocachantzinco Dios in Ilhuicatl ihtic, in ic quicnopilhuiz inetimalolitzin, in iyectilitzin, in imahuiçotzin toTecuiyo Dios in gloria. Ca ipampa in techmochicahuacanahuatilia in toTecuiyo Dios tictotlaçotilizque, muchi ica toyollo tanima, yhuan totlamatiliz, totlanequiliz. Xicmati (notlaçomahuizpiltze) ca in toTecuiyo Dios, yehica in cenca techmotlaçotiliz, cenca techmomalhuilia, techmotlaçomachitia, ahmo quimonequiltitzinohua in ticempolihuizque, in Mictlan tiyazque, Mictlan ticalaquizque, inic vmpa cemiheac titonehuazque. Auh in ipampa in tetlaçotlaliztli, inic tictotlaçotilia ipan quimomachiltitzinohua, ca yuhquimma ameyalli in itech meya, in itech quiça in nepapan qualtihuani yectihuani in yc tictohuellamachtilia, yhuan yc tictixnextilia in Ilhuicacayotl: auh yc tictocniuhtitzinohua, yc ihuantzinco, itloctzinco tinemi, auh in yehuatzin totloc tonahuac monemititzinohua, totlā moyetztzinotinemi, techmochicahuacanahuatilia tictotlaçotilizque muchica toyollo tanima, yhuan totlamatiliz, totlanequiliz: ipampain cenca motech monequi ticmocenquizcatlaçotiliz in moTeoub motlahtocatzin Dios (notlaçocozque) muchica in moyollo, yhuan muchica in motlanequiliz: cenca motech monequi timotlacuitlahuiz, inic muchipa motech yetinemiz in teotetlaçotlaliztli. Yehica ca in teotetlaçotlaliztli, in mācaçon azeyte inic muchipa quallachihualiztica tlatlatica, tetlanextilitica, in mācaçon itlahuilcahuiuh in toyolia in tanima: ca intla ontlamiz polihuiz in azeyte: quihtoznequi, in teotetlaçotlaliztli, ahmo tlatlaz, ahmo tetlanextilizquallachihualiztica in totlahuilcaxitl in otlan azeyte, in huitziloxitl, quihtoznequi, in teotetlaçotlaliztli, yhuan in nepapan qualtiliztli, yectiliztli.

Simile.

Auh

Auh xicmati, ca no itech mononehuilia in atoyatl, yehica ca in tletl in moyollo ihtic quitlatia, quitletlalilia, quitlepichilia in Tlacatecolotl ahquallanequiliztica, ahquallaelehuiliztica, ahquallalnamiquiliztica, ahuilnemiliztica, tlaelpaquiliztica, yequene in ixquich nepapan tlahtlacoltica quitlecomonaltia, çoixtlaltia: muchi quicehuiya, quicempolohua, quicentlamia in teoterlaçotlaliztli: in quenin atl, in atoyatl quicentlamia, quicẽpolohua in tletl, in tlecueçalloti. No yhuan xicmati, ca techmonahuitilia in Tlacatl Tlahtohuani Dios, muchica toyollo in tictotlaçotilizque, yehica ca ahmo quimonequiltitzinohua in acà tlachihualli, tlayocoyalli in oc cenca titlaçotlazque: çan iceltzin quimonequiltia tlaçotlaloz, tlacamachoz, mahuiztililoz, mauhcaittaloz, yehica ca çan iceltzin tlaçotlaloni, çan iceltzin tlaçocamachoni, çan iceltzin malhuilonitzin, çan iceltzin mauhcaittalonitzin. In ihquac tiquitta ca quimmotzonquixtilia, ca quimmonochilia, quimmopopolhuiya in toTecuiyo Dios in tecozcahuan, in tetlaçoquetzalhuan, in cenca otlaçotlaloyah, in cenca malhuiloyah, incenca xoxocoyomachoyah in nican Tlaltiepec, auh yehica in quimmohuiquilia, in quimmotzonquixtilia, in quimmomictilia: ipampa ca in intlahuan, in inmahuan, cenca quintlaçotlaya in impilhuan, quinhuecapanohuaya, cenca intech oquitlaliaya, intech quiteocuitlatlatiaya in tetlaçotliztli, in huel yehuatzin ye tlaçotlalozquia in Teotl Tlahtohuani Dios, auh yè quilcahua, quitelchihua, çan ahtle ipan quitta in imahuiztlaçotlalocatzin in motechihuiliani, in moteyocoliliani Dios, in çan iceltzin cenquizcatlaçotlaloni. Auh no intla quemmanian otiquittac, intla oticcac, ca ocempoliah, huey apan opolac in axcatl tlatquitl, auh in axcahua in tlatquihua, in cenca motlacamatia, quimocnotililia in toTecuiyo Dios, accle onehua, huel vmpa onquiça incocòc teopouhqui, tequihuac tecaltenco tlaitlantinemi, tleipampa: ipampa ca quitlaçotlaya, in màcaçan quiteomatia in tlatquitl, in teocuitlatl, in tlaçotecla: auh in toTecuiyo in cenquizcatlaçotlaloni ahmo quimotlaçotilia-ya: yehica in quimocuililia, quimihquanililia in oc cenca quinequia, quitlaçotlaya tlatquitl, yhuan in icozcahuan, ipilhuan.

Simile.

Similè.

In quenin tàili, ahnoço nantli, in cenca quimotlaçotilia in iya tapan, intla quitta imac temi xocotl, in cenca quicocoz, quico tolizcuitiz intla quiquaz, ahnoço micohuani pahtli, ca intla cohiz niman miquiz in conetontli, intla oquittac niman iciuhca quicuilitihuetzi, quitlatlalochtia, maço nel choca, quitequiitlani, contlatilia, ahmo quimacaznequi. Çanno yuhcatzintli in nelli tomahuiztlaçoTtatzin Dios, in ihquac quimottilia ca tomac temi in necuiltonalli, netlamachtilli, in cenca tictlaçotla, in màcaçan ticteomati, auh ca yc ticocolizcuizque, yc titlanahuizque, yc timiquizque; yc Mictlan tiazque, ticempolihuizque, techmiotlatlalochtilia, techmocuililia, techmoquixtililia, ahmo techmomaquiliznequi, maçonel cenca titlaocoya, tichocah, titotolinia, tinentlamatih nican Tlalticpac: quimonequiltià ycnoyotl oc cenca totech ehuatinemiz, techmotlatililia in tlaçotetl, in teocuitlatl, techimmomictililia, techimmanililia in tocozcahuan, in totlaçopilhuan, inic çan ittetzinco titotlacanequizque, auh çan iceltzin tictotlaçotilizque: ca yc titomaquixtizque, ahmo Mictlan tiazque. Ahmo quimonequiltitzinohua in Tlacatl Tlahtohuani Dios in oc cenca tlaçotlaloz in Tlalticpac onoc: izcatqui in tleyn oquimihtalhuitzino iteotlahtolmatcatzin, in itetlachialticatzin in Sancta Yglesia in Sanct Augustì, quimotlaçononochiliticatca in Teotl Tlahtohuani Dios, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, oquimolhuili. (Notecuiyoe noTlahtocatzine) intla itla motloctzinco monahuactzinco in ahmo tlaçotlaloni Tlalticpacayotl, in ihuan quitlaçotla in Tlalticpac tlacatl, in ahmomma cenca yuh mitzmotlaçotilitzinohua. Ca quimonequiltitzinohua in tohuey Tlahtocatzin Dios (motlaçopiltze) ahmomma itla ihuantzinco tictlaçotlazque in nican Tlalticpac, in techelleltiz, techtlacahualtiz, inic ahmo tictocentlaçotilizque muchica toyollo, muchica tanima, yhuan totlanequiliz. Cenca choquililoni, tetl quahuitl toctiloni, oith hueliltic in aquin ahmo quimotemolia, in ahmo quimotlaçotilia in toTecuiyo Dios (oquimihtalhuitzino) in cenca huey teotlahtolmatini Sanct Augustin, yehica ca cemihcac motolinicamatiz, cemihcac nentlamatiz, tlahtiyohuiz, cenca tonehuac.

Minus te Domine amat, qui tecum aliquid amat. Augustì.

Vę miserę animę, quę Christũ non querit, nec amat, avida mas net & misera. Augustinus.

Ca in

Ca in aquin ahmo quimotlaçotilia in toTecuiyo Dios; quitlaço- *Anima quę te-*
tla, quimalhuiya in ahmo tlaçotlaloni, in Tlalticpactli, yhuan *non quęrit, et*
in Tlalticpac onoc, quitlayecoltia in Tlacateçolotl in ahmo tla- *diligit, mundum*
yecoltiloni, yhuan in tlahtlaçolli, in màcaçan motlacocuepa, *diligit, peccatis*
itlacauh, itlahtocauh muchihua in tlahtlacolli, in nepapan a- *seruit, vitijs*
huilnemilizili, in tlaelpaquiliztli, ayc tlacaco ca, ayc tlacaco *subiecta est, nĩ-*
nemi: Tlaxicmottili (nonacayotze notlapallotze) in quenin *quã quietus ne-*
monohmatlacocuepa in Tlalticpac tlacatl, quenin ayc tlacaco *cessaria est. Au-*
nemi: çan cemihcac ahuic motlaztinemi, quenin motetlacahua *gustinus.*
tia, motlacocuepa, inic cemihcac motolinitinemiz, tlahiyo-
huitinemiz: yehica ca ahmo quimotlaçotilia in toTecuiyo Dios,
in muchica iyollo i anima. Yequene (notlaçomahuizpiltze) inic
timoyolehuaz, timoyollapanaz, inic muchi ica moyollo, muchi
ica manima, yhuan motlanequiliz, motlamatiliz ticmotlaçoti-
liz in moTeotzin moTlahtocatzin Dios: auh ahmomma acà tla-
chihualli oc achi ticmotlaçotlaz. Nimitzpohuiliznequi, nimitzno-
caquitiliznequi (notlaçopiltze) in imahuiztlahtolizin toTecui-
yo IESV CHRISTO, in quimihtalhuitzino in ihçuac ni-
can Tlalticpac monemititzinohuaya (oquimihtalhuitzino) in a-
quin oc cenca ye quitlaçotlaz in tatli, in nantli, ahmo notech
pohuiz, ahmo quicnopilhuiz in cemihcacayotl, ahmo ilhuil, ah-
mo imahcehual muchihuaz in nihtoloca, in notenehualoca. In
techmotlaçahualtilia in toTecuiyo Dios, inic ahmo cenca ticmotla-
çotlazque in totatzin, tonantzin, in cenca tlaçotlaloni: auh yè
itech otihualpeuhque, itech otitzicueuhque: quenoque in itech
pa in ahmo tlaçotlaloni, in ahmo malhuiloni, in tlalli, çoquitl,
in teocuitlatl, in tlaçotetl? Ipampain, muchi xicmelchihua in
Tlalticpac onoc, muchi xicmatzilhui, ahmo xicmotlaçotla, çan i-
yotzin icelizin xicmotlaçotili in Dios, in moTeotzin moTlah-
tocatzin, in cenquizca tlaçotlaloni, cenquizca mahuizililoni.
Ma itech ximomachioti in cenca mahuiztlacatzintli cę tlaçoyç-
nocihuatzintli, itoca Sancta Ysabel, ca cenca miecpa oquinq-
tlatlauhtilitzino in toTecuiyo Dios, in ma quimacoquixtiliani,
quimotlapehuili in intlatlaçotlaliz ipilhuan, itelpochhuan, inic
cenca muchi ica in yollo imanima quimotlaçotilizque in Tlacatl

Tlahtohuani Dios. (NoTecuiyo, noTlahtocatzin) quimihtalhuitzinohuaya, ye oniquinhuapauh, ye oniquinchichiti, oniquinnozcaltili in notlaçotlapallohuan, in notlaçocozcahuan, ma xicmonequiltitzino in ahmo cenca niquintlaçotlaz, ma nechhelleli, ma nechtlacahualti in intlaçotlaleca, inic ahmo nimitznotlaçotiliz (noTecuiyo) in muchtca noyollo. Auh in toTecuiyo Dios oquimotlahuelcaquilili in tlaçocihuatzintli Sancta Ysabel, otlacauh, oyenoyohuac in itlaçoyollotzin, in macaçan oquimotlalochtili, oquimiciuhcaquixtilili in tetlaçotlalizth, inic ōquimmotlaçotiliaya in icozcahuan, itlaçopilhuan, auh cenca ōquimotlaçotili in Tlahtohuani Dios. Inin tlaçocihuatzintli, ca ceppa quimonanochilticatca in teoyotica itratzin, iteyolcuiticatzin teopixqui, auh motequipachotzinoticatca, moyolteopohtzinoticatca in tlaçocihuatzintli Sancta Ysabel, auh quimolhuilitzinoticatca, quimonextililitzinoticatca in teopixqui ineyoltequipacholiz, ineyolnamnaliz, quimolhuilitzinohuaya in iteyolcuiticatzin (notlaçotatzin) cenca ninoyoltequipachohua in ihquac nicnemilia in nimitznolhuilianequi. Ca quemmahian ipan ninoyolnonotza in notetlaçotlaliz, inic nicnocemmahuiztlaçotilia noTeotzin noTlahtocatzin Dios, auh inic niquitta ca ahmo çan achi, ahmo çan quexquich, niquihtohua, ye ninoxicohua, acaçomo ixquich in itetlaçotlalitzin toTecuiyo Dios inic nechmotlaçotilia, acaçomo nechmotlacuepilicatlaçotilia: ah in oyuh quimocaquiti in iteyolcuiticauh in inetequipachol, quimolhuili (notlaçeichpuxe) ma nen timotzòtzon, ma nen timotequipacho xicmati, xicnemili. Ca in toTecuiyo Dios; ahmo çan ami, ahmo çan quexquich inic mitzmotlaçotilia. Ma xicnechico, xiccentlali, xiccenterili in ixquich tetlaçotlalizth, inic quimmotlaçotilia toTecuiyo Dios in ixquichtin itlaçotzitzihuan, in tlacemicnopilhuiyanime in itlahtocachantzinco mocentlamachtitzinoticate, cecni xictlali, ca ahmo quinenehuilia, ahmo machyuhqui in itetlaçotlalitzin toTecuiyo Dios, inic titlaçotlalo in tehuantin, yehica ca cenca huey, ahtle quinenehuilia, ahtle imachio, ahtle huel inezca, ahtle itamachiyhca. Auh in Sancta Ysabel yuhquimma oquimohuetzquilili

quililí in teopixqui, oquimonanquilili, quimolhuili (Notlaço-
tzatzin) ahmo nicneltocaz in tinechmolhuilitzinohua, in ixqui-
chica inin xochiqualquahuitl (ca oncan ihcaya in cenca tlaan-
ticaya) nelhuayoquiçaz, motzinehuaz analpa, oc cecni on mo-
nohmaihquaniz: auh in oontlan in itlahtol tlaçocihuatzintli: ni-
man in xochiqualquahuitl omotzineuh, onelhuayococotocac,
çan iyoma analpa obuetzito, ommiquani tlamahuiçoltica. Ye
iyollotzin pachiuh in cihuatzintli Sancta Ysabel, ye iyollotzin
motlali, yhuan ye ochicahuacatlaneltocac.

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltze (ma oc ixquich in o
ticmocaquilti in iterhpa in imahuiztenahuatiltzin in toTecuiyo
Dios in teoterlaçotlaliztli, inic tlaçotlalo tomahuiztlahtocatzin
Dios. In axcan xiquitztimotlali, ximonacazquetza inic ticmo-
yollotiz in itechpa nitlahtoznequi in oc centetl itenahuatiltzin
toTecuiyo Dios, in huel quinenehuilia inin. Xicmati, ca in i-
pampa ca tehuan tehua, tehuan titlaca, ca timuchtin in Tlal-
ticpac titlaca ittetzinco otihualpeuhque, ittetzinco otitzicueuh-
que, ittetzinco otitlacatque in toTecuiyo Dios, ittetzinco otitla
panque, ca timuchintin titlayocoyaltzitzihuan, titlaçopilhuan-
tzitziti, ticacamayotzitzihuan: auh yehuatzin tomahuiztlaçotta
tzin Dios, techmonèneuhcatlaçotilia, yehica quimonequiltitzi-
nohua titonepantlaçotlazque, in màcaçan tonehuan tehua, ah-
mo titoyaochiuhtinemizque, ahmo titococolitinemizque. Ipam
pa in imiquiztempantzinco, in ihquac omomiquiznahuatitzino,
ipā iteſta mētotzin otechmocahuililitia in nenepantlaçotlaliztli,
otechmotlaquauhnahuatilitzinotehuac in titonepā tlaçotlazque.
In nican Tlalticpac, in ihquac acà rettatzin in ye tzonquiçaz- *Simile.*
nequi, in ye momiquiliznequi, in ihquac momiquiznahuatia,
quinnechicohua, quincentlalia in itlaçopilhuan, quimmotlah-
tolnànamiquilia, quimmonextililia in itlanequiliz, ihuelmach,
quimmolhuilia, quimmocaquitilia, quintlaquaulmahuatia in
tleyn imiquiztzonquiçalitpan connezcaliocachihuatque, quitla-
matcachihuazque, inic quimohuellamachtilizque, inic quimo-
yecchayecoltilizque, yhuan quimotlaçotilizque in Teotl Tlahto-
huani Dios. Ca çanno yuh oquimuchihuilitzinto in yehuatzin

tomahuiztlaçotatzin. toTecuiyo IESV CHRISTO, ca in ihquiye imiquiztempantzinco oquimmocentlalili, in itlaçopilhuantzitzin, in ihquac ye monequilitzinoz, in itlaçonacayotzin ye quimotlalcahuiliz in imahuiztlaçoani mantzin, in ye quimomamaçohualtilizque Cruztitech, in ye ixquich tecoco tetolini, tetlaihiyohuilti ye ipantzinco hualtemoz: auh oquimmolhuili. Izcatqui in notlanequiliz, in nohuelmach (notlaçotlamachtilhuane, nomahuizpilhuane) inic cenca namechnotlaquauhnahuatilia in ahmo anquipanahuizque, ximonepan tlaçotlacan, in quenin nehuatl namechnotlaçotilia. Xiemati (notlaçopiltze) ca in aquin ahmo quintlaçotla in ihuampohuan, ahmo quimocenquizcatlaçotilia in toTecuiyo Dios: ca in aquin ahmo quimotlaçotilia toTecuiyo Dios, ahmo huel quintlaçotlaz in ihuampohuan. Huel monenehuilia, huel nènenhqui in i ontlamanixtiin tetlaçotlaliztli, cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca ye molpizque, ye màpanazque, cenca intech monequi in ahmo çan iyo quimotlaçotilizque in toTecuiyo Dios, çanno yhuan in ihuampohuan, ca in toTecuiyo Dios, ahmo çan iyotzin quimonequiltia in tlaçotlaloz, no quimonequiltitzinohua tlaçotlalozque in tohuampohuan: yehica ca itechpa in ontlamàtli tetlaçotlaliztli, quiça, meya in teoyoticanemiliztli, in teoyotica cenqualtiliztli, inic cenyectililo in toyolia tanima, auh ye ricohuellamachtilia in Teotl Tlahtohuani Dios. Izcatqui xicmocaquitiin equimihtalhuitzino in cenca yectenehualoni Sanct Ioan Euangelista in ipan i amatlahcuiloltzin. Quenin huel quimotlaçotiliz in toTecuiyo Dios, in ahmo ittaloni, in ahmo icà oquimixmachili, auh ahmo no quitlaçotla in ihuampo, in ahmo hueca nemi, in muchipa itlan nemi, in huel quiximati, in muchipa quitta, in muchipa quinotza. Izcatqui in quenin ahmo huel tlaçotlaloz toTecuiyo Dios, in tlacamo yhuan tlaçotlaloz in tohuampo. Ipampain, muchipa in ihquac toTecuiyo IESV CHRISTO in itechpa omotlahtoltitzino in tetlaçotlaliztli, inic huel yehuatzin tlaçotlalo: niman yhuan itechpa omotlahtoltitzino in tetlaçotlaliztli, inic tlaçotlalozque in tohuampohuan. In ihquac ceme yehuantin in ludiome, in Pharifeome,

Hęc mando vobis, vt diligatis inuicem: ſicut dilexi vos. Ioan. capit. 15.

Qui enim non diligit fratrem ſuum quem vidit. Deum quem non vidit quomodo poteſt diligere. 1 Ioan. capit. 4.

seome, in cenca moteyeyecoltianime, ihuiftzinco yaque, quimoyeyecalhuilito: çan yuhquimma quimotlahtolanilíznequi, çã quimoztlacalhuiznequia in toTecuiyo, quimolhuilique (toTecuiyoc temachtianie) xitechmolhuili, xitechmoyolpachihuiltili, xitechmoyolixtlamachtili, catlehuatl in oc achi huey tenahuatilli, in oc cenca ticmahuizpiazque. In toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimonanquilili quimolhuili. Ticmotlaçotiliz in moTeouh motlahtocatzin Dios muchica moyollo manima: in yehuatlin nahuatilli oc achi huey, in yehuatlin tlayacatia in tlatlalpehualtiliztli, yehuatlin tlapanahuiya inic huey: auh inic ontlamantli quihualteputztoca, in huel quinenehuilia, in quihualteputztoquilia, çanno yuhqui tiquimmotlaçotiliz in mohuã pohuan, in yuh timotlaçotla in tehuatl. In ipan ontlamantli nahuatilli in oncan peuhtica, in oncan nelhuayotica in ixquich teotlahtolli, yhuan in ixquich quihtoaque in Prophetasme, in tlaachtopaihtohuanime Tla xiquitta (nothaçomahuizpiltze) in quenin maçonelihui ahmo itechpa otlahtlaniloc in toTecuiyo IESV CHRISTO, in itechpa motlahtehtzinohua yc omotlanquilili. Yehica ca cenca quimonequiltitzinohua in toTecuiyo Dios, tlaçotlalozque in tocnihuan, in tohuampohuan, ipampa ca in aquin quimotlaçotilia Dios, yhuan in ihuampohuã ica in quimahuizpia, quimonemilitia muchi in itecteuahuatiltzin Dios: auh in aquique cenca quimmotlaçotilia nican Tlalticpac in inhuampohuan: ma yuh ye in inyollo, ma in yollo pachihui, ca ahmo çan iyo vmpa in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios tlaxtlahuilozque in ica imahuiçotzin, in inecentlamachtiltzin: çanno yhuan inic nican Tlalticpac nemizque in yollo ihtic moyeyantitzinoz, in yollocaltitlan mochantitzinoz in Teotl Tlahtohuani Dios, muchipa quimmotlamachtilitzinotiez, cemihcac in tloc, in nahuac moyetztiliez: auh in aquique ahmo quimmotlaçotilia, in aquique cenca quinyolihtlacohua, quintlinia in inhuampohuan, ma yuh ye in inyollo, ma quimatican ca cenca tlatlacuiltilozque. In aquin amechyolihtlacoz (oquimmolhuili in toTecuiyo) in aquin amechtolinia, mã yuh ye in inyollo, ca nehuatl in nitolinilo, in nityolihtlacolo: cenca tlahi-

Magister, quod est. maximum magnum in Lege. Matth. 22.

Si diligamus inuicem: Deus in nobis manet, & Charitas eius in nobis perfecta est. Ioan. cap. 4.

Qui enim tetigerit vos, tãgit pupillam oculi

uel : quia ecce ego leuo manum meam super eos Zachar. 2.

yohuiltilozque, tlatzacuiltilozque, yehica ca impan nicmanaz, impan nichualtemohuiz in notetlatzacuiltiliz. Cenca motequipachotzinohua in toTecuiyo Dios, in ihquac tiquinyolihtlacohua, in tiquintolinia tohuampohuan, in tiquimpinauhtia, in inca tiocacayahua, in tiquintelchihua, auh ahmo tiquintlaçotla in tiquinquequelohua, in ahmo tiquimpalehuiya, in ahmo tiquimmanahuiya: ahmo mach yuh in ihquac yehuatzin tlatlacatlhuilo, teopohualo: auh in ihquac yolihtlacolo, tonehualo, quẽ chihualo in tohuampohuan, cenca ohui, ayaxcan in tetlapopolohuiya. Auh in yehuatzin toTecuiyo Dios, cenca quimonenehuililia, itech momachiotia in tlahtohuani, in techmopohuililia iteoxiuhtlahcuilocatzin Dios Sanct Mattheo: in quimmotlatètemolilico itlacahuan, imacehualhuan in itechpa itlatquitzin, in oquimmopielilica. Ca ce tlacatl ixpan ohualhuicoc, ixpan oquetzaloc, onextiloc in itech poliuhticatca, in itech aciticatca centzonxiquipilli ipan matlacpohualli tomines, auh ahtle onca in itlaxtlahuaya, niman yc tlanahuati in tlahtohuani inic nama ceoz, yhuan ipilhuan, icihuauh, inic huel tlaxtlahuazquia: auh in tlacotli, in tetlannenqui, ixpan oixtlahpach onotihuetz, quimotlatlauhtili, quimolhuili (Notecuiyoe) Ma oc ninotlayecolti, ca muchi nimitznoxtlahuililiz: auh in tlahtohuani oquimotlaocolili, oquimocnoittili inic ahtle quixtlahuaz, çan muchi oquimopopolhuili, ahmo quimonequilti in quimoxtlahuililiz. Çanno yuh oquimonequiltitzino in Teotl Tlahtohuani Dios, in ihquac itla totech ca tlahtlacolli, inic otictotlatlaçalhuiliquẽ, oticteopohuilique: intla ticmotlatlauhtilia, niman iciuhca, ahmo ohui techmotlapopolhuililia: maço nel yehuatzin çan icelitzin otlahtlacalhuiloc, oteopohualoc: ca itech in tetlatetemolilizitalitli monenehuilia, monezcayotia in tlahtlacolli, inic yolihtlacolo Teotl Tlahtohuani Dios, auh itech in tlacotli, in tetlannenqui, monenehuilia in tlahtlacohuani, ca huel iciuhca niman ahmo ohui quimotlapopolhuilia, quimocnoittilia, quimotlaocolilia, niman quimocnomachitia intla mocnomati, mocnopechteca, in quimocuitia, quimomachitoca in itlahtlacol, itlapilchihual: ahmo mach yuhqui in ihquac yolihtlacolo, tequi

pacho-

pachtolo in tohuampohuan. Ca in yehuan ayaxcan, cenca ohui in teycnoitta, in tetlapopolhuiya: in yuh itech onez, ometzac in tlaçotli, in tetlannenqui omoteneuh. Ca in o mottac otlapopolhuiloc, otlaocoliloc inic ahtle quixtlahuaz: ca inin in ohualquiz in oyuh tlapopolhuiloc, oquittac, oquinamiquito cetlacatl itlacopo, in itech poliuhticatca, in itech aticatca, itech ihtlacauhticatca macuilpohualli tomines, quitlaniliaya in itech catca, itech poliuhticatca, cenca quitoliniaya, ye quiquechmatilohuaya, ye quihiyocahualtiaya, quimictiaya, quilhuiaya. Xiquixtlahua in motech attica, in motech poliuhtica. Auh in itlacopò, in itetlannencapo, niman ixpan omopechtecac, oninixtlahpachtlaz, cenca omocnoma, oquicnotlatlauhti, quilhuiaya. Nopiltzintzine, ma oc nocontemo in teocuitlatl, ma oc ninotlayecolti, ca muchi noconixtlahuaz, muchi ninoltznocuepililiz in ixquich ninoltznopielilia: auh in yehuatl in achtopa otlapohpolhuiloc, ahmo ciz, oc cenca quitlaihiyohuiltiaya, quihiyocahualtiaya: niman in çe tepan teilpiloyan oquitepuztzatzaquato, in ixquichica quimacazquia, quicuepilizquia in teocuitlatl in itech atticatca. Auh in oc cequintin tetlannenque, in oquittaque itlahuello, icocollo in ahmoquallitlacatl. Muchi oquimolhuilique, oquimocaquitilique in tecuhtli: auh in tecuhtli in oquicac, in ca cenca oquitolini, oquitlaihiyohuilti in itlacopò, in ipampa in tetechtlapoliuhcaitaliztli, cenca ye omoqualanalti, quinotz, quilhui (Xolopitlè) onimitztlapopolhui, onimitztlacoli inic ahtle tiquixtlahuaz, auh in tehuatl ahmo tictlaocoli, ahmo tiquicnoitac in mohuampo, ca ahmo quallin oticchihuh, tictzaquaz in motlahtlacolxolopiyo, in monetlapololtiliz. Niman in mac quicauh in itetlatzacuiltic ahuan, itetlaihiyohuiltic ahuã inic tlatzacuiltiloz, inic cenca tlahuelcopa tlatzacuiltiloz. Izcat qui xicmottili (notlaçopiltze) in quenin Tloque Nahuaque Dios, cenca moquixtlanalcitzinohua in ihquac ahmo tiquintlaçotla, ahmo tiquimpalehuiya, in ahmo tiquintlacolia tohuampohuan, in çan tiquinyolihtlacohua, in tiquintolinia, in tiquintelchihua. Ipã pain ahmo ximotlapolcti, ma xiquintlaçotla, ma xiquimmalhui, ma xiquimmahuiztili, cenca xiquimixtili, cẽca

xiquimpaccaihiyohui, xiquintlaocoli, ca ancemehua, xicmotlacamachiti in toTecuiyo Dios, ca mitzmochicahuacanahuatilia. Ioan (Notecuiyoe, nomahuiztlatzine) ca nicchihuaz, ma camo ximotequipachotzino, ca nicnotlacamachitiz in toTecuiyo Dios, nicnonemilizti, nicmahuizpiez in imahuiztenahuatilizin, nicnocuitlahuiz inic ahmo nicpanahuiz. Augustin. Intla ticmonemilizti, intla ticmahuizpiaz (notlaçopiltze) xicmati ca mitzmotlacuepcayotililiz in toTecuiyo Dios, mitzmomaquiliz in inetlamachiltzin in gloria, in ācan tzonquizqui, ācā tlanqui. Auh in axcan (notelputze) itechpa ononteneno notz in etlamantli qualtihuani yectihuani in mach ye tlanelitoquiliztli, teonetemachiliztli, yhuan teotetlaçotlaliztli: auh maçonelihui ahmo muchi onictenquixti in noyollo ihtic ca, in itechpa in nitlanemiliaya, auh ye niciahui (notelputze) ye nitenquauhti, intla ticcaquiznequi cententli, ontentli in itechpa oc centlamātli qualtihuani yectihuani, in Virtudes Morales motenehua, inic qualtia yectin, mocencahua, moyecchichihua in toyolia, tanima, inic quimohuellamachtilia Teotl Tlahtohuani Dios, inic ixpantzinco qualneci. Muztla nimitznonotzaz. Ioan. Ca yequalli (notlaçomahuiztlatzine) nihuallaz, nitlacnopilhuiz cencamatzintli, nicmatiznequi cleyn ye moyecchichihuaz in noyolia nanima, inic nicnohuellamachtiliz in noTeouh noTlahtocatzin Dios. Maximopaquiltitie (nottatzine) ma motlantzinco cemilhcac moyetzinotie in Teotl Tlahtohuani Dios.

¶ INIC CEMPOHVALLOMMAtlatlamantli capitulo, onean mihtohua ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca quimotlacamachitizque in cenquizca tlacamachoni Dios, ihic maquixtilozque: no yhuan oncā mihtohua, ca cēca intech monequi quicēchichihuazque, quicemmatizque, quimocenquizcanemiliztizque in itlatecpantzin toTecuiyo Dios.

(*)

Ioan.

OAN. (Notlaçomahuizte-cuiyoe, notlaçomahuiztlatzine) nictemoco, niccaquico, in momahuiztlahtoltzin, in cenca teyolquimà, in cenca teyoliztlamachti, in tinechmotenehuilili yalhpa, ca huel axcan ipan inin ce milhuitl o tinechmolhuilitzinozquia, itechpa in nepapan qualtihuani yectihuani. Yehica (notlaçottatzine) ca in quenin acà xochitepancalco nemi, in cenca tepahpaquiltican xochitla, in cenca qualcan, cenca yeccan, te ahahuiyaltican, cenca pahpaqui, ahahuiya, i ellel quiquiça, niman mocpacxochitia, moxochiçozcatia: çanno ihui cenca nahahuiyaz, cenca nipahpaquiz, in màcaçan xochitla, xochitepancalco ninemiz, nellel onquiçaz, in ihquac itechpa in nepapan qualtiliztli, yectiliztli tinechmononochilitzinoz: in màcaçan nepapan xochitl yc ninocpacxochitiz, yc ninoxochicozcatiz: quintozneqni, yc ninomahuizchichihuaz, ninoyectiliz, ninoqualtiliz, inic niqualneciz ixpantzinco in toTecuiyo Dios. Ipampain (notlaçomahuiztlatzine) mixpantzinco ninopechteca, ninixtlahpachtlaça, cenca nimitznotlatlauhtilia, ma timocuetlaxotzino, ma timihiyecahuilitzino, ma timociammictitzino, ma ticmocahuilitzino in noneellelaxitiliz, in ixquichica in mixtlantzinco pileatinemiz (notecuiyoe) Auguſtin. Ye miecpa onimitznolhuili (notlaçotlapallotze) ca notequiuh, notlaquauhnahuatil in nimitznixtlamachtilia, in nimitznozcalilia: ipampa in, ma nen titlaocox, ma timoyoltequipacho, ca nocõ chihuaz in notequiuh, in nonahuatil, inic nimitznohuiquecholiliz, nimitznottitiliz in melahuac obtli, in vmpa tehuica in cẽ ca tetlamachtican, in cenca teellelquiatican, in ihuicac ontecahua, vmpa onteaxitia. Auh in axcan (notlaçomahuizpilitze) ca ipan titoyolnonotzazque, in axcan ca itechpa nontlahtoznequi, nicmelahuaznequi in nepapan qualtihuani yectihuani, auh

Simile.

itechpa nocompehualtia, nocontzintia in tetlacamachiliztli, yehica ca inin qualtililiztli in mâcaçan tlatli, itech tlacati, itech quiça in oc ceqal qualtihuani yectihuani. Izcatqui mahuiztlahtolli in oquimotenqaixtilitzino imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios, in cenca yectenehualoni teotlahtolmatini Sanct Gregorio, in itechpa in tlatlacamatiliztli. Xicmomachilti, in tlatlacamatiliztli, in tlahuelcaquiliztli (oquimihtalhuitzino) inic huelcaco, tlacamacho in Tlacatl Tlahtohuani Dios, ixquich in qualtililiztli yectiliztli yc quimocentlamachtilia, quimocenyectililia in teyolia teanima, huel teyollo ihtic quimocalaquilia, quimomahuiztlalilia, auh in oquimomahuiztlalilli, in equimocalaquili niman quimahuizpia inic cemiheac yc motlamachtitiez, momahuizchichiuhtiez in anima. Ipampain, cenca intech monequi in Tlaltiepac tlaca, yc quiyecchichihuazque, yc quicentlamachtizque, yc quimahuizchichihuazque in inyolia, inanima in tlatlacamatiliztli: cenca motlacuitlahuizque inic quimotlacamachtizque in cemmanca tlacamachoni Dios. Auh in tehuatl (notlaçopiltze) çanno ihui yc timocencuiltonoz, inic huel ticmohuellamachtiliz toTecuiyo Dios: yehica ca in Tlahtohuani Dios, ahmo quimmomahuiçotiliz, ahmo quimmotepyotiliz, ahmo quin mocqualtililiz in tzonteme. In quauhxinque, cenca ohui in tlaxima, in ihquac tlaquahuac in quahuitl, quitepitzxima, ahuel icuhca tlaquauhtzicuehua, cenca tlahiyohuiya, cenca tlaciahui. Çanno ihui in texinque, in ihquac cenca tlaquahuac tetl: oc cenca in quauhtlaixiptlayoxinqui, intla cenca chicahuacate pitztic in quahuitl, ahmo huel quicencahua, ahmo huel quiyecchihua in tlaixiptlayotl, cenca ohui in quixayacatia, in quitlacanextia: çanno yuhcatzintli in toTecuiyo Dios, in mâcaçan quauhtlaixiptlayoxincatzintli, quauhtlahcuilocatzintli, in ihquac Tlaltiepac tlacatl moyoltepitztilia, in motzontetilia, ahmo tlatlacamatqui: ahuel teoyotica quimotlamilia, ahuel teoyotica quimocencahuilia, ahuel quimoyecchichihuilia, ahuel ipâ commotlalilia in iqualtica, in iyectica, in iqualnezca, in quenin commotlalilitzinozquia, intla yolyamanixtieni, intla quimotlacamachtiliztzinohuani in cencatlacamachoni toTecuiyo Dios.

Obediencia sola, virtus quæ animi egenas virtutes ingerit, in certissi, custodit. Gregor.

Simile.

Quex-

Quexquich inic oquimotenyotili, oquimomahuiçotili in cenca mahuiztetlacamatilizmachiotl Sancto Abrahan in mahuiz Teotl Dios, quexquich inic huey iqualtica iyectica in ahmo tamachihuhqui inic oquimomahuizchichihuili, oquimocencahuili: ipampa ca mocencaubticatca, tlacemanaya, quimotlacamachitiaya in to Tecuiyo Dios. Ca ceppa quimonahuatilitzino in to Tecuiyo Dios, in quimoquechcotoniliz, inic quimohuenchihuililiz in itlaçotelpuch Isaac: auh macihui oquimotenehuilili, oquimachtopailhuili in ca ittetzinco motlacatilitzinoz totlaço Temaquixticatzin to Tecuiyo IESV CHRISTO, ca ittetzinco tzicuehuaz, ittetzinco tlapaniz: ahmo motzòtzon, ahmo omeyollohuac, çan huel iciuhca oquimotlacamachiti in to Tecuiyo Dios: auh in tlacamo oquimotlacahualtiliani in itlaçopillotzin Dios in Angel, in niman ye quiquechtequizquia, quimictizquia in itlahtocatelpoch. Nican neci in icenquizcatetlacamatilitzin in Abrahan, ye cenca quimmomalhuilia, quimmomahuiçotilia in to Tecuiyo Dios in motetlacamatiliani me, ca ipampa in itetlacamatilitzin, in inecencahualitzin in Abrahan, cenca omalhuiloc, omahuiçotiloc, opèpenaloc inic ittatzin moyetztiez in to Tecuiyo IESV CHRISTO, in imahuiztlaçoPiltzi Dios, inic tlacatzintli, inic oquittztiotli, cenca quimohuellamachtilia, cenca pepetlaca qualneci in ixpantzinco to Tecuiyo Dios inin qualtiliztli, oc cenca in tlatlacamatiliztli. Ipampa in ahmo çan quexquich inic quimmotlaçotilia to Tecuiyo Dios, in aquique ica qualtiliztli mocencahua, momahuizchichihua: Iz catqui (nomahuiztlaçopiltze) xicmocaquiti, xicnemili, ipan ximoyolnonotza in imahuiztlahtoltzin to Tecuiyo Iesu Christo, in imahuiztlaçoPiltzin Dios, oquimihtalhuitzino in ihquac ceppa motenonochilitzinoticatca, motemachtiliticatca teopan: auh oquimolhuilique, oquimocaquitilique ca oncan teopan caltenco moyetztiticatca in itlaçonantzin Sancta Maria, yhuan in itlaço huayolcatzitzihuan, auh in to Tecuiyo oquimihtalhuitzino. Xinechcahuacan, nelli tlamechnolhuilia: ca in ixquichtin quimotlacamachitia in notlaçomahuiz Ttatzin Dios, in quimahuizpia iteotenahuatilitzin, in quimahuizchihua ihuelmattzin, itlane-

Qui enim fecerit voluntatem Dei, hic frater meus & soror

mea, & mater est. Mat. cap. 3.

quilitzin, çan iyoque in nottahuan, nonahuan, nohuayolque, çan iyoque in notlaçoyolieniuhtzitzihuan, çan yehuantin in ni quimmalhuiya, tiiquintlaçotla, in niquinhuecapanohua. Iye (notlaçomahuizpiltze) tlaxicmottili in quenin cenca quimmomahuiçotilia, quimmotenyotilia in Tlacatl Tlahtohuani Dios, in aquique quimotlacamachitia: auh intla tinechilhuiz, ca ahtle ma itla ticmocaquililia in toTecuiyo Dios, ahtle ma itla mitzmonahuatilia in quenin ticmotlacamachitiz, ca intla oxiccaquini in itlaçotlahtoltzin in itentzinco, ca ticmotlacamachitizquia, tiechihuazquia in tleyn mitzmonahuatilizquia? Xicmati (notlaçomahuizpiltze) ca ahmo monequi huel itenticatzinco mitzmononochiliz in toTecuiyo Dios, ca ye oquimihcuilhuitzinotehuac, oquimocahuilitzinotia in imahuiztlahtoltzin, in iteotenahuatiltzin, in itlanequiltzin in ticchihuaz, inic ticmotlacamachitiz. Auh in itlatenquixticatzitzihuan, ye miecpa nimitznohuilia, nimitznocaquitilia, nimitznolnamictilia in itlanequiltzin, in itlatlalilizin toTecuiyo Dios: ipampain, ahmo timotlacuepiliz, inic ahmo ticmotlacamachiti toTecuiyo Dios, in ihquac ixpantzinco tineeciz in momiquiztonquiçalizpan, ça moteopac moçaloz in monenepil, ahuel cententli tictenquixtiz in itechpa motlacuepaliz, tinontiz, timamanaz, timotlapololtiz, timomocihuiz; yehica ca motlahtlacoltica, ahmotlatlacamatiliztica titentzaqualoz, yc ticmapacholoz. Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze) xicmati, ca ahmo çan iyotzin in toTecuiyo Dios ticmotlacamachitiz, inic ticmahuizpiaz itenahuatiltzin: ca çanno yhuan mitzmonahuatilia, tictlacamatiz, ticchihuaz in tleyn quinequiz, in mitzmonahuatiliz in tàtli in nantli, yehica ca omitzmoTlalticpac quixtilique, omitzhuapauhque in nican Cemanahuac: ca impal otiTlalticpac quiz, impal otimozcalti, otimohuapauh, tecococayotica in omitzhuapauhque, omitzixtlamachtique: ipampain cenca tiquimmalhuiz, tiquintlaçotlaz tiquimmahuiçotiz, tiquintlayecoltiz, yhuan tiquintlacamatiz, tiquimixtiliz, in ixquich mitzmonahuatilizque intla nel cenca ohui, in tlacamo quinamiqui in teotenahuatilli, iciuhca tiechihuaz, yhuã ticmelahuacachihuaz: yehica ca in toTecuiyo Dios

cenca

cenca moqualanaltitzinohua in ihquac ahmo tlacamachoh, ahmo mahuiztililoh in tettahuan. Auh ca in yehuecauh nemilizpan itencopatzinco tetepacholoya, cenca tlathiyohuiltiloya in tepiltzin, in tzontetl, in ahtetlacamatini, in ahmo quitlacamatia, in ahmo quixtiliaya, ahmo quimahuiztiliaya in itlaçottatzin. No yhuan xicmati, ca cenca tiquimmotlaçotiliz, tiquimmotlacamachitiz, tiquimmomahuiztililiz in teoyotica mottahuan, in moteyolcuiticahuan: iciuhca ticchihuaz in tleyn mitzmonahuatiliz que in teoyotica itech monequiz in moyolia, manima, cenca tiquimmomahuiztililiz, tiquimmotenyotiliz. Izcatqui in tleyn oquimmolhuilitzino toTecuiyo IESV CHRISTO in teoyotica tettahuan, in teopixque, in teyolcuitianime. In aquin amechcaquiz, in amechtlacamatiz, in quicuiz, canaz amihiyo, in ahmotlahtol: ma iyollo pachihui, ma yuh quimati, ca quimocaquitia in notlahtoltzin, auh ca nechmotlacamachitia, auh in aquin amechyolihtlaeoz, in amechmahuizpoloz, in amechtelchihuaz, in ahmo amechtlacamatiz, ca nechtlalcahuiya, ca nechmahuizpolohua, nechyaochihua, yhuan ahtle ipan nechitta. Auh inic huel titetlacamatiz, motech monequi (nocozque) intech timixcuitiz, timomachiotiz in niequintin itlaçoyolicnihuhtzitzihuan toTecuiyo Dios, in Sanctome, ca cenca oquimotlacamachitique inic oquimahuizpixque itlaçotenahuatiltzin, itech timomachioriz in Noe, ca oquimonahuatilitzino in toTecuiyo Dios: in quichihuaz centetl quappetlaccalli, in ihquac ye quimmapachilhuiz in Cemanahuac tlaca, auh huel iciuhca oquimotlacamachiti, maço nel cenca ohui, in cenca oquimotoltecachihuili, yhuan in cenca huey tlatequipanoliztica: ca vmpohualxihuitl in quichiuhtinenca, oquimotlacamachiti, in toTecuiyo Dios: macihui aocmo cenca chicahuacatzintli, aocmo huel motlatequipanilhuiaya, caye huehuentzin, auh oquimocencahuili in quappetlaacalli. Ma noyhuan itech ximomachiocui in Sancto Abraban, ca oquimonahuatilitzino in toTecuiyo Dios, quimomictiliz, quimoquechcotoniliz in itlaçotelpuch Isaac, auh quimohuenchihuililiz in oquimocaquiti itlahtoltzi Dios, nimā oquimotlacamachiti, ahtle yc otlaçuep, nimā quimoneltilili,

Deuth. cap. 21

Qui vos audit, me audit: & qui vos spernit. & c Luce 10.

oquimihcihuhcachihuili inic oquimonahuatilitzineca toTecuiyo Dios: auh in tlacamo oquimelleltiliani, oquimotlacahualtiliani ipiltzin toTecuiyo Dios in Angel, ca quimotzõquixtilitzinoz quia, quimoquechtequilizquia in itlaçopiltzin Isaac. No itech ximocaacacui, ximomachiocui in tlahtocatelpuchtli Isaac, inic oquimotlacamachiti in itlaçotlatzin Abraban, in ihquac quimo quechtequilizquia. No itech ximomachicti in Sancto Ioseph. Yequene in ixquichtin Sanctome, ca huel oquimotlacamachiti que in toTecuiyo Dios, omotlanitlazque, in màcaçan omotlacocuepque, inic nahuatilozque, auh inic conchihuazque in tehuelmach, yhuan in tetlanequiliz. Izcatqui xocommahuiço, xo concaqui in imahuiztlachihualtzin Sanct Nicolas de Tolentino, in itlaçotzin toTecuiyo Dios, in cenca tetlacamatcatzintli, auh mahuiztic tlamahuiçolli ipantzinco oquimuchihuilitzino in Tloque Nahuaque Dios, in ihquac nican Tlaltiepac monemititzinohuaya inin yecnemilicecatzintli imahuizyectetlayecolticatzin Dios Sanct Nicolas, muchiuh. Ca ce tlacatl teopixqui nènencatzintli hualmohuicac, tlacohuanotzalli, in oncan teopixcan in oncan moyetztlicatca, in oncan mocallotitzinohuaya, in oncan moyetztzinoticatca Sanct Nicolas: auh in yehuatl tlaçoteopixqui oquimocohuanochilique pahpaquiliztica, in nènencatzintli, oh tlatocani, quimolhuilito in Prior, in teoyotica teyacancatzintli, tepachocatzintli, inic mohuicaz quiahuac moquixtiz, auh quimi tlanilili ce teopixqui inic quimohuicaltiliz, inic ahmo icel moquixtiz, ahmo icel quiahuac mohuicaz. Auh in Prior, oquimonamquilili, quimolhuili. Ximohuicatzinotiuh, auh in aquin achtopa ticmottiliz, in ticmonamiquiliz calohco, in cana oncamon, in çaço aquehuatl teopixqui, ma yehuatl mitzmohuiquili notencopa, xicmolhuili, xicmonahuatili. Auh in nènencatzintli teopixqui in ohualquiz in icochiantzinco Prior, niman com monamiquilito, ca tlatlatlauhtiloyan hualmoquixtitihuiya in yehuatzin Sanct Nicolas, auh oquimolhuili. Mitzmonahuatilia in Prior notloc nonahuac timohuicaz, tinechmohuiquiliz, inic tiyazque quiahuac, caltzalan: auh in Sanct Nicolas, ma çonelihui ahmo huel quiçaznequia, ca ahmo quimonequiltiaya, ahmo

ihuel-

ihuelmatzin in quiahuac nemiliztli, auh maçonelihui ahmo cenca huel monenemitiaya, ahmo huel tlacçaya, ahmo icxitotocaya. Yehica ca in cenca mohueyxicohuanih, tlahuelilloque Tlatlacatecolo, nexicoliztica ceppa cenca oquimotolinilique, oquimotlaihiyohuiltilique, quimocxipoztequilique, ahmomma motlacuepilitzino, ahmo motzinquixtitzino, ca niman ocez, oquimotlacamachiti in Prior, in huei itlaçotzin, ixiptlatzin Dios, auh oquimohuiquili in nènencatzintli teopixqui, ihuantzinco omohuicac in Sanct Nicolas, yehica ca oquimonahuatili in Prior, ye oc cenca onez in imahuiztetlacamatilitzin. Ipampa in toTecuiyo Dios in oquimottilitzino itetlacamachilitzin in Sanct Nicolas, oquimonequiltizino inic oquimotlaxtlahuilili, inic oquimotlacuepcayotilili, ca cenca ye oquimotenyotilitzino, oquimomahuiçotilitzino. Ca ohtlica oquimmonamiquilitzino vmẽtin ixcocoxcatzitzintin, ixpopoyotzitzintin, in œcaltenco, tecaltech tlaitlantinemih: auh ica in itlaçotocatzin Dios, çan ipaltzinco oquimmopahtili, oquimmotlachialtili in ixpopoyome. Yequène (noquetzale) ittetzinco ximomachicti, ximomacati in itloçomahuiz Piltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO ca cenca oquimotlacamachititzino in imahuiztlaçoTtatzin Dios in ixquich oquimonahuatilitzino inic momaquixtizque in Tlalticpac tlaca, in ixquichica Cruztitech omamaçohualtiloc, otlahiyohuiltiloc, ixquichica omomiquilitzino: muchi oquimuchihuilitzino, oquimotzonquixtilitzino cenca huey tetlacamatiliztica, yhuan huey necnomachiliztica.

Humiliauit semetipsum factus obediẽs vsq; ad mortem: mortem autem crucis. Ad Philip. capit. 2.

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltze) xicmati, ca in toTecuiyo Dios, çan ixquich quimitlanitzinohuaia tlatlacamatiliztli, inic cenca tictotlacamachitizque, çan ye ixquich in totechpa qimicoltitzinohua inic titocencauhtiezque tlatlacamatiliztica, inic tictotlacuepcayotililizque, tictoxtlahuililizque in ixquich qualli yectli in topampa oqnimuchihuilitzino: auh in huei axcan quimuchihuilitzinohua. Auh inic huel mahuiztic, inic huellacencauhtli yez in tlatlacamatiliztli, monequi ahmo tictlatziuheachihuazque, ahmo tiquilihuizchihuazque, çan ye tiquihuiyanchihuazque in tlein tinahuatilo, ahmono tic momoz-

tlatlaztinzque, tichuihuiptlatlaztiazque in tleyn techmonahuatilia toTecuiyo Dios ticchihuazque: çan cenca iciuhca, nezcalica, nehmatca ticchihuazque, tictotlayecoltilizque, tiepaccachihuazque in itlaçotlanequiltizin, in ihuelmatzin. Tiquiztimotlalizque, tictonemiliztizque in qualli yectli, tixtoçozque, inic toconihciuhcachihuazque, ticmelahuacachihuazque in tleyn techmonahuatiliztzinohua, in tleyn quimonequiltitzinohua in mahuiz Tlaltohuani Dios. In quenin cenca monacazquetza, motztimoquetza, tlaneuilia in cihuatlacotli, in tetlannencacihuatl, in cenca tlamocuitlahuiyani, in cenca qualli tetlayecoltiani in ixpan icihuatecuiyo, inic conihciuhcachihuaz in inahuatil, auh inic quimahuizchihuaz, cenca huel iciuhca quitlacamati, ahmomma quihuehuecatlaça, ahmo quimomuztlatlaça, niman conchiuhtihuetzi in tleyn nahuatilo. Çanno yuhqui oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Dauid. Titzitimotlaliz̄, titztimoquetzazque, ihuicpatzinco tontlachiazque cemihcac in toTecuiyo Dios, titonacazquetzazque, tinehmatcatlacaquizque inic toconihciuhcachihuazque, ticnehmatcachihuazque, tictotlacamachitizque in tomahuiz Teotzin Dios. No yhuan cenca totech monequi muchi ticchihuazque in tleyn tinahuatilo, ca intlacamo muchi ticchihuazque, tle yez in totlatequipanoliz, in totetlacamatiliz, ca cenca monequi in tictocenquizcatlayecoltilizque in toTecuiyo Dios, muchi ticcenchihuazque in tleyn techmonahuatiliztzinohua. Ca in macihui muchi ticmahuizpiazque iteotenahuatiltzin in toTecuiyo Dios, auh intla çan huel centetl tocompanahuizque, niman ahmo huel titomaquixtizque, ca Mictlan tiazque, Mictlan tontonohmamayahuizque, inic vmpa cemihcac tichocazque, cemihcac titonehuazque, in niman aocmo ceppa vmpa tihualquiçazque. Ca yehuatzin oquimihtalhuitzino in imahuizyectetlayecoltiçatzin toTecuiyo Dios Sanctiago, yehuatzin otechmotlaneltilili, otechmomelahuilili in ca muchi ticnempolozque in imahuiztlahtocayotzin Dios, in tlacamo tictocenquizcatlacamachitizque, in tlacamo muchi tocõchihuazque, in tlacamo tocontequipanozque in tleyn techmonahuatiliztzinohua, in tlacamo tictocenquizcatlayecoltilizque.

Sicut oculi ancillæ in manibus Domine fuę: ita oculi nostri ad Dominum Deũ nostrum. Psal. 122.

Quicunq; autẽ totam legem seruauerit, offendit autem in vno: factus est omnium reus. Iacobi 2.

Yehica

Yehica ca çā nēquiça in tolacamachiliz, in tlacamo ticenquiz, a catetlacamati. Itech momaioana, itech neci in qualli cihuatzintli Maria, in itlaçohuelhuatzin iqualtetlayecolticatzin toTecuiyo Dios in Moyses, monelihui mahuiztic moyetzticatca, in canca quimohuellamacaliaya in mahuizTeotl Dios, auh ipampa in çan otechicoihto, otepatzihto, macihui quimahuizpiaya in iteotenahuatiltzin toTecuiyo Dios, oquimotlatzacuilhuili, ipan oquihualmotemohuilitzin in teococoliztli, in pàpalanaliztli: çanno yuhqui maçoihui iatlhuatl ticmahuizpiaz muchi in itlatlalilizin, in imahuiztenahuatiltzin, in itlaçotlatecpātzin toTecuiyo Dios, auh çan centetl tlacompaiahuiz, çan huel centetl tlahtlacolli ticchihuaz, inic timoyolihtlacalhuiz, ticmoteopohuilitica muchi cempolihuiz inmoqualtia moyectica, auh titeococolizcuiz: quihtoznequi, Miçlan tiaz. No yhuan itech momachiotia, itech monenehuilia, itech neci in teopixcatlahtohuani Heli, ma çonel teopixquicatca, in ihantzineo monemitiaya toTecuiyo Dios, in canca quimohuelamachtiliaya, auh yehica in çan centetl tlahtlacolli oquichiuh, in ahmo oquintlatzacuilti in ipilhuan in otlahtlacoque, otlapilchiuhque, oquimoyolihtlealhmique in toTecuiyo Dios: muchi ocempoliuh in iqualtica iyectica: in ixquich in qualli yectli in oaxca, oquichiuhca, inic oquimohuellamachtilica, inic oquimoyectlayecoltilica in toTecuiyo Dios. Ipampain (nomhuizcozque nonacayotzè) motech monequi muchi ticchihuazin tlein mitzmonahuatilitzinohua in toTecuiyo Dios, ticmocenquizcatlacamachtiliz. In ihquac toTecuiyo IESV CHRISTO quimocohuanochilique nenamictiloyan vmpa Cana de Galilea, quitlantihuetz in Vino: in itlaçomahuizmantzin Sancta Maria oquimocaquitili, oquimotlatlauhtili, quimolhuili in imahuizconetzin, inic tlamahuiçoltica quimmotlapehuililiz, quimmomiequililiz in Vino, inic ahmo mopinauhtizque in teoluan notzque. Auh ca ye niman oquimmonochili in tetlayecoltia, in tetlaqualtique, quimmolhuili: in ixquich, in çaço tlein amechmonahuatilitzinoz in notlaçomahuizconetzin, mochi xiemuchihuilicā: auh in oyuh muchihuilin, in oquimocaquitilizino toTecuiyo IESV CHRISTO.

Num. cap. 20.

1. Reg. cap. 4.

Quodcunq; dixerit vobis, facite. Ioan. cap. 8.

Niman in ixquich ad in acomic can, Vino tlamahuiçoltica o-
mocuep, in çan itlanequiliztica ca co Dios to Tecuiyo. Ipam-
pain intla tiquenequi (notlapalloca) quimuchihuiltizinoz in Tlo-
que Nahuaque Dios tlamahuiçolli quihtoznequi, intla tiquenequi
mitzmomaquixtiliz, monequi echihuaz in ixquich mitzmona-
huatilia, ahmo itla tiquitlacoa ahtle tiquilihuizchihuaz. Ye-
quene (nomahuiztlaçopiltze) cenca nitlamahuiçohua, ninoyol-
içahuiya inic niquitta ca mahtin in itlachihualhuan to Tecuiyo
Dios; cenca quimotlacamachitia, quimahuizchihua, quicē-
chihua, quipaccachihua in ixtequihuh, inic opicoque, ochihualo-
que: ahmo çan iyoque inyoyolime, in manenencatzintzintin, in
patlantinemih, in mimictin in atlan nemih: çanno yhuan in
ahyolloque, in ahnacaceque, in ahixeque, ahtlacaquinime, in
ahyolizmatque, in tetl, quahuitl, in manel ahmo tlacaqui, ah-
mo tlachia, ahmo tlahtohua, in tonatiuh in metztli, in cicitlal-
tin. Yequene in ni nicencatzintzintin, auh no yehuantin in Tlatla
catecolo, in inyaoiuan, in itteixnamiccahuan in Tlalticpac tla
ca, cenca quimotlacamachitia in yehuatzin cemacicatlacama-
chani Dios, quicencchihua, quinehmatcachihua in tlein quim-
monahuatilia Teotl Tahtohuani Dios. Auh in Tlalticpac tlaca,
ca ye opicoque, ye ochihualoque inic quimotlacamachitizque
in in Tecuiyotzin Dios inic quimoyeccentlayecoltilizque, qui-
cempiazque in imahuizlatlalilizin, machiin quicempanahuiya:
auh ye ahmo quimotlacamachitia, ahtle ipan quinta in imahuiz-
teotenahuatiltzin, cenca quimotlahtolpanahuilia: oc cenca qui
tlacamati, quiteomati imahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, in
nenquiçaliztli, in tlacamo monemilizcuepazque, ahmo huel mo
maquixtizque, ye cemihcac Mictlan tlecalco, in cenca ohuican
cenca temamahtican ommayaohuazque, inic vmpa cemihcac
tlathiyohuizque. No yhuan cenca ye nitlamahuiçohua, ye nino
yoliçahuiya inic niquitta, niccaqui, amapan niepohua. Ca in
tlateotocanime, maçonel ahmo teteo, in quinteomati, in ahmo
quimixiimachilia in nelli Dios to Tecuiyo: ca cequintin tetl, ce-
quintin quahuitl, cequintin Tonatiuh, cequintin Metztli qui-
moteotia, in ahmo neteotilonih: in çan itechpoloaltiliztica in

cemih-

Exzare, veni foras. Ioan. ca-pit. 11.

Imperauit ventis & mari, & facta est tranquillitas. Matheꝰ. 8.

Dæmones autem rogabant eum dicentes: si eijcis nos, mitte nos in gregem porcorum. Et ait illis. &c. Math. capit. 8.

cemihcac tetlapololtitinemi Tlacatecolotl, auh cenca ye motlapololtia, ye mixcuepa. Auh in Moroſtin, ma çonel cetlacatl iz tlacatini, teixcuepani, iztlacaPropheta quiteomati itenahuatil, itlatlalil in oquinehuilitehuac, cenca quimahuizpia, ahuel quipanahuiya, auh cenca quitenyotia, quimahuiçotia, quihueca panohua ma çonel ahmo nelli Dios, ahmo neteotiloni, ca nelli tlacatl catca, in mìcaçan ticèhuan, cenca quixtilia, cenca quitlacamati, quiyeẽtlayecoltia, in mattel tlacahualtilo, in pinahuhtilo, tlaihiyohuiltilo, miquiztlatzontequililo, niman ahmo ye motlacahualtia, ahmo ye melleltia, ilhuice quiteomati, qui mahuiztilia, oc cenca quitenyotia. Quenioque intla quiteomati ni, intla quimiximachiliani in Tlacatl Tlahtohuatli Dios, in nelli Teotl, in nelli tlayecoltiloni, in nelli neteotiloni, in ixquich ihuelitzin? Ca çan in celtin in Chriſtianome in quimiximachilia, quimoteotia in nelli Dios, in nelli Teotl, in oquimoyocolili in Ilhuicatl ih Tlaltipactli, auh in ixquich in Ilhuicac, in Tlaltipac onoc, ahmo quimotlacamachitia in inTeotzin, çan quimotlahtolpinahuilia. Ixquich in nepapan tlahtlacolli ye qui mopinahtilia, ye quimomahuizpolhuiya, quimoyolihtlacalhuiya. Xiquitztimotlali (nopiltze) xiquilnamiqui intla oniquincaquili mocolhuan, in quenin cẽca huey netlacuitlahuiliztica tlachichihualoya, tlachpanoya, cenca netlacuitlahuiloya in yehuecauh nemilizpan in nican amochan amotlalpan, quenin mahuiz chichihualoya in momaztli, in ihquac mahuiztililoya, tenyotiloya, neteotiloya in ahmo neteotiloni, ahmo yeẽtenehualoni, ahmo mahuiztililoni, in çan tlayelitaloni Diablo Tlacatecolotl, in oncan teomachoya, in ahmo yeẽtenehualoni Tzitzimitl, in ihquac ahmo ixmachoya in nelli mahuiztililoni, nelli neTeotiloni toTecuiyo Dios. Xiquenemili in quenin ihquac in teopixque quimahuizpiaya in teocalli, cenca tlamocuitlahuiaya, cenca tlamahuizchichihuaya, tlaxochitzetzelohuaya, tlachpanaya in teocalco, in oncan neteotiloya, mahuiztililoya in cenca telchihualoni, in cẽca tlatzilhuiloni, tlayelitaloni in Diablo Tlacatecolotl, auh cenca quimeltocaya, quitlacamatia in itenqualac, in iiztlac, in itetlapololtiliztlahtol: auh in tottahuan, tocolhuan

cenca motlacuitlahuiayah inic tlayecchichihualoya in oncan qui
mahuiztiliaya, in oncan neteotiloya Tlacatecolotl. Auh in ax-
can, ca ye iximacho in nelli Dios ixquichihuelitzin, in nelli
neteotiloni, auh yè ahtle ipan itto, ayaxcan in mahuiztililo, çā
yè ixquich nepapan tlahtlaçolli ye pinauhtilo, yolihtlacolo, teo
pohualo. In huehuetlaca in tocolhuan, in tachcocolhuan cenca
motlacuitlahuiaya, inic quimahuizpiaya in iiztlacatlahtol, in
itenahualpahuiaya Diablo Tlacatecolotl, cenca tlacamachoya,
in ahmo tlacamachoni: auh in nelli Dios yè tlahtolpanahuilo,
auh in itlaçomahuiztlahtoltzin ahtle ipan itto. Ma yuh ye in mo
yollo (notlaçomahuizpiltze) ca cenca tlaihiyohuiltilozque, to-
nehualozque, chichinatzalozque in vmpa Mictlan eemihcac.
Yhuan xicmati, ca in quemmanian nican Tlalticpac quimmo-
tecococatlatzacuiltilia in toTecuiyo Dios, in ahtetlacamatinih,
in iteotlahtolpanahuicahuan: in quenin oquimotlatzacuiltili in
ceme inahuatlahtocahuan tlaachtopaihtohuani Prophera, in ci-
hualoc, in otitlanoc in vmpa Bethel, in ahmo quimotlaca ma-
chilti in toTecuiyo Dios, ipampa in iahtetlacamachiliz omicti-
loc, ohtlica oquitlantzatzayan, oquiztitzatzayan in tequanmiz-
tli itencopatzinco in toTecuiyo Dios. Auh in tetlacamatinime,
in quimahuizpia, in quimonemiliztia imahuiztlahtoltzin, ima-
huiztlatecpantzin toTecuiyo Dios, ahmo çan iyo vmpa in ima-
huizchantzinco in Ilhuicac mahuiztililo, tenyotilo, ca no nican
Tlalticpac quimmotlamachtilia, quimmomahuiçotilia in Teotl,
Tlahtohuani Dios. Izcatqui xicmocaquiti, in cenca mahuiztic
tlamahuiçolli, inic nelti in. In ihquac nican Tlalticpac mone-
mititzinohuaya in cenca yectenehualoni Sanct Bernardo, in ī
tlaçotzin toTecuiyo Dios, ceppa icochiantzinco tlateomattieat-
ca, tlatlatlauhtiticatca, itlaçotlanemililizticatzinco, itlamatiliz
ticatzinco quimomahuiznonochiliticatca in toTecuiyo Dios, auh
ixpan ohualmonextitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO
totlaçoTemaquixticatzin, cenca mopepetlaquiltia inic oquich-
tlacatzintli, auh in ye yuh quimotlaçononochilitzinoticatca, ye
quimotlamachtilitzinoticatca in imahuiztloçotzin Sanct Bernar
doteoyotica, omuchiuh, ca tlatoltzaloque in ixquichtin teopix-

que in

que inic tlachpanazque in oncan teopan : auh in itlaçotzin to-Tecuiyo Dios Sanct Bernardo, macihui itloctzinco catca in Ilhuicac Tlahtocatelputzintli, in itlaçomahuiztlahtoca Piltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, macihui quimotzopelicanonochilitzinoticatca, maço quimahuiçoticatca in itimaloloca-tzin Dios, macihui in cicicaitzticatca in imahuiztlanetzin imahuizteoyotzin toTecuiyo Dios, in cenca motetlacamachitiani Sanct Bernardo hualmoqnetz, ca motlanquaquettzinoticaca, auh quimolhuili in iTecuiyotzin toTemaquixticatzin IESV Christo. (noTecuiyoe nomahuiztlaçoTemaquixticatzine) xinechmotlapopolhuilitzino in nixolopitli, ca nimitznotlalcahuilia, inic nic notlacamachitia in notepachocauh, ma ximohuicatzino (noTecuiyoe) in motlahtocachantzinco, ca tehuàn nitlachpanatiuh. Auh in toTecuiyo IESV CHRISTO oquimolhuili. Ximohuicatiuh (noyectetlayecolticatzine notlaçotzine) xicchihua in tlein tinahuatilo, ma itla mitzellelti, ma itla mitztequipachoxauh ahmo nima omohuicatzino in tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo Iesu CHRISTO, çan vmpa in icochiantzinco oquimochielitzino in Sanct Bernardo, in ixquichica hualmocueptzino, tehuan motlachpanito : auh in ohualmocueptzino S. Bernardo, in ommocalaqui icochiantzinco, oncan oquimotlı in toTecuiyo, ca ahmomma omohuicatzino, ahmo quimotlalcahuilitzino. Auh oquimolhuilitzino (noTecuiyoe) tleicanahmo timohuicatzinoc? Auh in toTecuiyo oquimolhuili, oquimonanquilili. In tlacamo xiani inic tehuan titlachpanaz, in tlacamo xictlacamatini in motepachocauh, niman ono niazquia : auh in ipampa otitetlacamayc nican onimichixticatca, inic nimitzilhuiz ca cẽca yc etinech mohuellamachtili in motetlacamachiliz. Ioan (notlaçotlatzine) cenca onitlamahuiço, oninoyollali inic onceconcae in tlamahuiçolli : yece ninotzòtzona, noyollo ihtic niquihtohua, cuix ahmo tlahtlaco, otlapilchiuh in S. Bernardo, inic ahtle ipan oquimotilitzino, ahmo quimixtlilitzino in toTecuiyo IESV Christo? inic çan iceltzin oquimocahuilitehuac, in yè oquitlacamatlacatl in teopixcatepachohuani, cuix ahmo oc cẽca tlacamachoni, oc achi ixiitaloni in cenquizcamahuiztililoni toTecuiyo Iesu Chrõ?

Auguſtin. Quemaca (nopiltzè) nelli ca cenca tlacamachoni in toTecuiyo IESV CHRISTO, oc cenca mahuiztiloni, ah mo mach yuhqui in tlcatl, manel cenca huey tlahtechuani, in cenca huey itlahtocayo, itenyo, imahuiço in nican Tlaltiepac. Yece xiemati, ca in aquin nican Tlaltiepac quitlacamati in teo yotica tàrli, in teoyotica tepachohuani, in teoyotica teyacanqui, in imaſtzinco omocaub, inic teoyetica quiyacaraz, teoyo tica quixtlamachtiz, ahmomma yè in quitlacamati tlcatl, çan huel yehuatzin in toTecuiyo Dios. Yehica ca in teoyetica tepachohuani, teyacanqui, huel ixiptlatzin, huel yehuatzin in totepachocatziu, in teoyotica toteyacancatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, huel quimonezcayotilia, huel imachiczin, ca huel icehuallotzin muchiuhtica in Tlaltiepac: auh in aquin ahmo quitlacamati in teopixcatepachohuani, in teoyotica tettatzin, in teoyotica tecuexanohua, temama, in tetloc tenahuac motecalaquilia, motehuiquilia, ahmo quimotlacamachitia in toTecuiyo Dios, ahmo quichihua in itteotlanequiliztzin Dios. Ipampain cenca motech monequi tiquintlacamatiz in teoyetica tettahuan, in yuh tlacamacho in cenquizcatlacamacheni Dios toTecuiyo, auh imixpantzinco cenca timocnomatiz, timopechtecaz, cenca tiquimixtiliz, cenca tiquimmahuiztiliz. Zan (No tecuiyoe) ma nimitznoyolihtlacalhui, ca noconchihuaz in tlein onimitznocaquilili, in otinechmonahuatiltili, ma ye moyollotzin pachihui. Auh in axcan cenca nimitznotlatlauhtilia, ma itlà xmechmocaquitili itechpa in tlecnomatiliztli, yehica ca oticmihualhuiztzino imixpan in nottahuan teoyotica cenca ninoc nomatiz, ninotlalchihtlaçaz, ninocnopechtecaz. Auguſtin. Ca yequalli (notlaçomahuizpiltze) ca ye nimitzonilhuiz quia, ye itechpa nontlahtozquia, ye yuh catca in noyollo, yehica ca cenca quimmomalhuilia, ca cenca quimmohuecapanilhuiya in toTecuiyo Dios in mocnomatinime: auh quimmotlanilaxilia, ahtle ipan quimmottilia, cenca quimmotelchihuilia in mopohuanime, in motachcauhnequinime. Xiquintlmatilli, ca cententli ontentli nocontenquixtiz in itechpain, ma notech ximopilo, ximuchicahua inic ticnehmatcacaquiz, ticmoyelletiz.

INIC

¶ INIC CEMPOHVALLOMMA-tlactlamantloce Capitulo, oncan mihtohua, ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca in necnomatiliztli, inic quimohuellamachtilizque in iceltzin Teotl Tlahtohuani Dios, yehica ca cenca quimmomalhuilia, cenca quimmotlaçotilia in to Tecuiyo in mocnomatinime: noyhuan mihtohua, ca in ipapa necnomatiliztli yc tlapopolhuilo in tlatlacohuani in ihquacix pantzinco mocnoteca, mocnomati.

BIBLIOTECA NACIONAL MEXICO.

(*)

AVGVSTIN. In ihquac cetlacatl tetzotzonqui, calquetz qui in calmanaznequi, calquetzaznequi (nomahuiztlapallotze) achtopa tlatzimotlalia, itechpa tlahtohua in tlatetoquiliztli, tlatamachihua, tlatlalana, niman tlatetoca, tlatetzontlalia, inic chicahuaticaz in mahuiztic calli, cenca motlacuitlahuiya inic mahuiztic, chicahuac yez in tepepechtli, in caltetzontli: yehica ca in tlacamo qualli, in tlacamo chicahuac, ahmo chicahuaticac, ahmo melahuacaicac in tepantli in tlaçalolli, niman huetzi, xitini, yehica ca in tepepechtli itech quiça in ichicahuaca, in iqualtica, in imelahuacaihcaca in tepantli, huel itech peuhticac, yehica ca quinapalohua, ipan tlacça in i eticayo in tepantli: çanno yuhqui in teoyotica, in toconcaquiz, ca in aquin teoyotica calmanaznequi, in mahuiztlaçaloliztica cacoquixtiznequi, qui quetzaznequi itechpa in nepapan qualtiliztli, yetiliztli, inic mochantiz, mocallotiz itlahtocachantzinco in to Tecuiyo Dios, in Ilhuicac, cenca itech monequi in tlatetzontlaliz, tlaxopech-

Simile.

yotiz, mahuiztic, chicahuac quichihuaz, contlaliz achtopa, inic ahmo huetziz, xitiniz in teoyotica tlaçalolli, in teoyotica caltzintli, itech monequi in teoyotica caltetzontli, in necnoma tiliztli, netlalchitlaçaliztli, yo quitepepechotiz, quitetzontlalliliz, ipan tlacçaz in teoyotica nemiliztli: yehica ca in necnomatiliztli, in màcaçan tetzontli, texopechtli, in ipan teoyotica mocalmana, mocalquetza, ca in màcaçan quinapalohua in nepapan qualtihuani, yectihuani, yc chicahua, yc qualtia in nepapan quallachihualiztli, yectlachihualiztli: yehica ca intla acà quinequi chicahuac yez in teoyotica icaltzin, intla quinequi mahuiztic, in huel-chicahuac, in ahmo xitinizi, in ahmo huetzini yez, cenca itech monequi itech tlaanaz, itech monelhuayotiz, ipan tlacçaz in iqualtiliz, in iyectiliz, in necnomatiliztli, in netlalchitlaçaliztli. Ipampain cenca itech monequi in cenca chicahuac, in cenca mahuiztic tetzontli quiquetzaz, ipā quimanaz in teoyotica caltzintli, in nepapan tlaçotetl: quihtoznequi, in nepapan qualtihuani yectihuani, inic tzonquiçaz, ye cahuiz, tzommaniz iteoyotica caltzin: quihtoznequi, inic quī tzonquixtiz, quicencahuaz in iteoyotica nemiliz. Ticnemi ia, ticmicoltia in huey calli, in mahuiztic yc tlaçalolli, in cenca mahuiçauhqui ticchihnaznequi. Ca oquimihtalhuitzino in cenca yectenehualoni Sanct Augustin: motech monequi achtopa ipan timoyolnonotzaz, itechpa titlahtoz, ipā titlanemiliz in necnomatiliztepèpechtli, yehica ca in netlalchitlaçaliztli, in màcaçan itetzonyo, itexopech in nepāpan qualtiliztli, yectiliztli. Izcarqui (notlaçomahuizpiltze) xicmocaquiti imachiotlahtoltzin ce tlacatl teopixqui, teotlahtolmatini, ca itechpa motlahtoltia, ya in necnotecaliztli: yehica ca in aquin tetlaçotla, in màcaçā tlecomoni, xotla in iyollo, in ma yuhqui tlemihuayotitlan, tle cueçallotitlan cemihcac nemi, in ma yuhqui tlehuaqui, motonalelhuatza, tonalpatzmiqui: auh in necnomatiliztli itech oquimonenehuilili, oquimonezcayotili in nextli, yehica ca muchipa tlalpan temi: auh in nepohualiztli, nechachamahualiztli, itech oquimonenehuilili in ehecatl: yehica ca in quenin ehecatl tepoçahualtia, teponaçohua: çanno yuhqui in aquin mapohua, mochà-

Cogitas magnā constituere fabricam celsitudinis: de fundamento prius cogita humilitatis. Augustinus.

Simile.

mochachamahua, in màcaçan ehecatl temi nepohualiztica, poçahua, moyeyecquetza, motopalquetza, ahtle ipan teitta, ahtle ipan temati. Auh in axcan xicmati, ca in quenin nextli quitlapachohua, quipalehuiya, in màcaçan quimahuizpia in tletl, inic ahmo hecatecoz, ahmo cehuiz, ahmo patiz, ahmo quicecemmanaz in ehecatl: çanno yuhqui in necnotecaliztli, in netlalchitlaçaliztli, in màcaçan nextli quitlapachohua, quimanahuiya, quimahuizpia in tletl: quihtoznequi in teotlatlaçotlaliztli, inic mahuiztlaçotlalo Teotl Tlahtohuani Dios, ihuan in tohuampohuan. Ca cenca monequi mahuizpialoz, ahmo polihuiz, yehica ca itech meya in teoyotica nemiliztli, inic ahmo hecatocoz: quihtoznequi, inic ahmo nepohualiztica tlamiz, ompolihuiz in tetlaçotlaliztli. Iyoyahue (notlaçomahuizpiltze) xicmottili, in quenin cenca totech monequi in necnomatiliztli. Izcatqui, ca no itech monenehuilia in yectiliztli, qualtiliztli in macehuatl necnomatiliztli, in necahualiztli, in tlamahuiçoltica oquimottilitzino in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Iacob, ca icochpan oquimottilitzino tlamahuiçolli, in ce ècahuaztli in tlalpan ihcaya, tlalpan tlaçatihcaya in iyexi, auh itzonquizca, iniquac, ihuicatitech onacià, in huel vmpa calacohuayan Ilhuicac, auh cenca miequintin, huel ixachin in itlaçopillotzitzinhuan in toTecuiyo Dios, in Angelome, hualmotemohuiayah, cequintin motlècahuiaya, in ixquichica Ilhuicac. Auh in oquimottili Iacob, in imahuiztetlayecolticatzin Dios, inin cenca huey, in cenca mahuiçoloni tlamahuiçolli, cenca yc omiçahui, cenca yc oquimoyectenehuili in toTecuiyo Dios, yehica ca oncan oquimottili, ca inin ècahuaztli, ca inezca, imachio in necnomatiliztli, in netlalchitlaçaliztli, in netepitonoliztli: yehica ca in aquin nican Tlalticpac mocnomattinemi, in icenyolloca copa motepitonotinemi. Ca in yehuantin motlalchitlaztinemi, ca inezca inon ècahuaztli, in tlalpan ihcaya: auh inon in Angelome in hualmotemohuiayah, ca inezca in quinhuiani yectihuani, in iqualtiliz in necnomatiliztli, maçoncihui monextiliah tepitzitzin, ycnotlacatzitzintin: auh in inyecyo, in iqualtica, in mahuiço vmpa onaci in Ilhuicatitech, in ixquichica

Simile.

iyexitlantzinco in toTecuiyo Dios àci, auh cemiheac vmpa mo
tlamachtia. Ca in toTecuiyo Dios cemiheac cenca quimmoma
huiçoaltia, quimmotenyotilia in nocnomatinime, yhuan in in
netlalchitlaçaliz, ye quimmomalhuiltia, quimmotlaçocamachi-
tia. In ihquac yehuatzin Teotl Tlahtohuani Dios imahuiztlaço
Piltzin toTecuiyo IESV CHRISTO omotlacatilitzino ni-
can Tlaltiepac, auh oquimotlapalhuito, oquimoteotito in ye-
huantzitzin eintin Tlahtoque, mahuiztic huentzintli, mahuiz-
tlatlapalolitzintli ye quimotlahuiemmanililito in cenca tlaçotli,
ma çonel teocuitlatl, in tlaçocopalli, tlaçopatl, çan oc cenca
oquimotlaçocamachiti, oquimohueymachiti, oquimopatiocama
chiti in toTecuiyo Dios in nocnomatilizti, in netlalchitlaçaliz-
tli, inic ixpantzinco (in manel tlaçopipiltin catca) omocno-
matque, omotlalchitlazque, omotlanquacoloque in itlaçoma-
huizPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO. Ca in iteotlah-
Et præcedenter adorauerunt eũ. Matth. cap. 2. tolihcuilocatzin Sanct Mattheo oquimihtalhuitzino. Ca omoc-
nomatque, omotlalchitlazque, omotlanquacoloque inic oquimo
teotitzinoque, oquimotlahpalhuique in TeoPiltzintli IESVS
in itlaçomahuizPiltzin toTecuiyo Dios, ahmo cenca ixquich in
ic oquimotlaçocamachiti, inic oquimohueymachiti in toTecui-
yo Dios in tetlaubtilli, in teocuitlatl, in tlaçocopalli, in tlaço-
patl, inic oquimotlahpalhuique in Teo: iltzintli IESVS, ye
hica ca in toTecuiyo Dios, ahtle ipan quimotilia in ixquich ni
can Tlaltiepac, in quipatiocamati, in cenca quitlaçotla: auh in
nocnomatilizti, in màcaçan quimoteocuitlamachititzinohua,
quimochalchiuhmachititzinohua, quimoteoxiuhmachititzino-
hua: auh in nocnomatinime, in netlalchitlaçanime, quimmo
teocuitlacozcamachititzinohoa, itlaçoquechtlantzinco commo-
pilhuitzinohua, ye nocozcaapantzinohua, cenca quimmopati-
yocamachititzinohua ipampa in innetlalchitlaçaliz. Xiemati,
xienemili in quexquich ye oquimomahuiztilili, oquimohueca-
panilhui in itlaçomahuiznantzin, in tlaçoCihuapilli Sancta Ma-
ria, in ipampa in ocnomatilitzin, inic motlalchitlaztinohuaya,
ca çan huel ipampa in oquimonantitzino, maçonelihui oquimo
mahuizpepenitzino, oquimocenquizcaqualtililitzino inic itlaço
mahuiz-

mahuiznantzin moyetztiez, inic itozcatlantzinco, itlaçoxillantzinco monacayotitzinoz, yhuan itechpatzinco motlacatilitzinoz in ipampa ca cenca mopepetlaquiltia, in cenca yectzintli, in cenca mahuizticatzintli moyetzticatca, cenca chipahuacatzintli moyetzticatca in itlaçomahuizyollotzin, oc cenca yè oilhuiltic, oimàcehualtic in toCihuapillahtocatzin Sancta Maria, inic oquimotlacatilili in Teotl Tlahtohuani Dios imahuiztlaçoPiltzin itlaçoteyocoxcatzin: ipampa ca mocenquizcaycnomàtcatzintli moyetzticatca. Ipampa in, huel yehuatzin inomàtzinco oquimihtalhuitzino, yehica ca oquimottilitzino in mahuiz Tlahtohuani Dios, nomahuizteyocoxcatzin, in inetlalchitlaçalitzin, necnonantilitzin in cihuatzintli inencatzin, yehica onechmomahuizpèpenili, inic nepapan tlaca cenihcac nechmoyectenehuilizque, nechmohuecapanilhuizque. Iyoyahue (Dios itlaçomahuiznantzinè) tleyca in ahmo mitzmoyectenehuilizque, in ahmo mitzmohuecapanilhuizque in nepapan tlaca, in cenca tiyectzintli, in ticcnquizcamahuizticatzintli, in tiyecyollochipahuacatzintli? Ca inic omitzmocenqualtililitzino motlaçocone tzin ica in nepapan qualtiliztli, tiquimmocempanahuilia in ixquichtin Sanctome, in qualtin yectin: aquin mà acà quihtoz, quitenehuaz in quexquich yc hney in moyectilitzin, in momahuiçorzin? Aquin huel quihtoz, aquin huel quitenehuaz in quexquich yc huey motlahtocaqualtilitzin, in moyecmàcehualtzin, moyectlacnopilhuilitzin? Ca in quenin ayac Cemanahuac tlacatl quimelahuaz, in huel quitenehuaz in ieenquizcatlaçoyo tohuey Tlahtocatzin Dios in motlaçoconetzin, yehica ca in quenin ahtle itzonquizca, ahnotle itzintica ipeuhca: çanno yuhqui ayac Tlalticpac tlacatl, in ma nel cenca huey tlamatini huel quicemàcicaihtoz, ayac quicemacicapohuaz in mocenquizcachipahualitzin, in mocenquizcaqualnexilitzin. Ma mixtilquetzacan ma pinahuacan in Tlalticpac tlaca (in Angelome tincihuatlahtocatzin) ca niman ahmo mitzmomahuiztililitzinozquia in ticenquizcayectzintli. Ye quene (notlaçocozque) xicmati, ca ahmo çan yeiyotzin in tlatecochihualichputzintli Sancta Maria omahuiztililoc, oyectene-

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ: ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes. Lucæ. cap. 1.

hualoc, ahmo çan iyo otenyotiloc, omalhuiloc in ipampa necnomatiliztli: ca no miequintin omahuiztililoque, omalhuiloque in Sanctome, ipampa in innetlalchitlaçalitzin, oc cenca in cẽca motlacnopilhuiliani Sanct Pedro, ca ipampa in cenca motepitonotzinohuaya, mocnomatzinohuaya ixpantzinco in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, motlà tlacocatocaya, cenca omahuiztililoc, oyeneliloc, omalhuiloc, ouh ocemmancatlauhtiloc. Ipampain omacoc in teopixcatlahto cayotl, in huey tenyotl, in teopixcateyacanalizmahuiçotl. Tlaxicmottili, xicnemili (notlaçoquetzale) in quenin toTecuiyo Dios eenca quimmomahuiztililia, cenca quimmomalhuilia, yhuan quimmohuecapanilhuiya in mocnotecanime, cenca quim motlaçotilia, quimmotlauhtilia. Ipampain oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Dauid, ca in toTecuiyo quimmopaccaquitia, quimmohuelcaquitia in mocnomatinime, ouh ahmo quimmotelchihuilia, ahmo in màca quimmohuelcaquililia in in tlatlatlauhtiliz, ca cenca quimmotlahuelcaquililia inic quimmo palehuiliz, inic quimmotlaocoliliz. Yehica (notlaçopiltze) ximocnomati, ximotlalchitlaçainic tihuecapanoloz, timahuiztililoz, titenyotiloz: ma timopouh, ma ticuecuenot, matiztimo quixti. Ca in mopohuani, in izmoquixtiani, tlalchitlaçalo, ahtle ipan itto, ca tlayelitto aua in mocnomatinime, in motlalchitlaçanime yectenehualo, mahuiztililo, huecapanolo, cemih eaç tenyotilo, yhuan cencuiltonolo.

Exi ame Domine, quia homo peccator sum. Luc. cap. 5.

Respexit in orationem humilium: & non sprevit precem eorum. Psalm. 101.

Qui se exaltat humiliabitur: & qui se humiliat, exaltabitur. Luc. cap. 14.

¶ AVH in axcan xiemati, ca ahmo çan iyo in huecapanolo, in mahuiztililo, tenyotilo, malhuilo in mocnomatinime, ahmo çan yeiyo tlaçotlalo in ipampa necnomatiliztli, in netlalchitlaçaliztli, ahmo çan yeiyo iximachtilo, ahmo çan iyo nextililo in teotlanezcayotiliztli, in tlhuicac nenextiliztli. Ca in necnomatiliztli, ahnoço in mocnomatinime, in màcaçan teocuitlatlatlatlatilòni teocuitlapetlaacalli in oncan quimotlatilitzinohua, quimopielitzinohua in toTecuiyo Dios, in ixquich iteocuitlatlatlatlatiltzin, in iqualtilitzin, iyectilitzin, in imahuiçotzin: yece xicmati, ca tlaocolilo, ca tlapòpolhuilo in mocnomatine, ipampa in innetlalchitlaçaliz tlahtlacoltomalo. In cẽca mahuiztica tzintli

Confiteor tibi Pater Domine Celli & Terre, quia abscondisti hęc à sapientib⁹ & prudentibus, & revelasti ea parvulis. Mat. cap. 11.

Sancta

Sancta Maria Magdalena, yehica ca iycxitlantzinco in mahuiz-
tlaçoTemaquixtiani omopechtecatzino, omocnomattzino, oil-
huiltic, oimaheebualtic, inic itlaçocamacpatzinco in toTecui-
yo, itlaçotentzinco oquimocaquilti inin tlaçotlahtolli in icen-
tlapopolhuililoca. Oticneliloc, oticempòpolhuiloc in ixquich
motlahtlacol, otlan, ocempoliuh. No ihui in tlahtohuani Achab
ma çonelihui oquimotlatzontequililica in toTecuiyo Dios, inic
miquizquia, auh chichime tequantime quiquazquia inacayo, ye
hica ca oquimomictili in ahtlahtlacole Naboth, auh oquimocui-
lili in ixocomecamil: auh ça tepan omocnoma, omotlalchitlaz,
in oquicac imiquiztlatzontequililoca, ca oquimotlapòpolhuili
in toTecuiyo Dios, ahmo tlatzacuiltiloc, ahmo mictiloc. No i-
hui in cenca huey tlahtlacohuani Publicano, in techmopohui-
lilia iteoxiuhtlahcuilocatzin toTecuiyo Dios in Sanct Lucas, o-
tlapòpolhuiloc, oycneliloc, otlahtlacoltomaloc, yehica ca omoc
noma, xomuico teopan omotlalchitlaz, toloticaca, ahmo mo-
tlahpalohuaya inic àcopa ontlachiaz, necnomatiliztica, tlatla-
tlauhtiaya, meltepiniaya, elcicihuiya, quihtohuaya (NoTecui-
yoe, notlahtocatzine) ma xinechmoenoittili, xinechmotlacco-
lili in nitlahtlacohuanipul, nicentzontlahueliloc, in cenca ni-
tlatzacuiltiloni, cenca nitelchihualoni, nimictiloni. Yehuatlin
ipampa in omocnoma, itolol, imalcoch oquichiuh, otlaocoli-
loc, oycnoittaloc. Auh in icuepca, in innechuan calaeque teo-
pan, in mopohuani Phariseo, cenca mopohuaya, nechachama-
huiliztica tlatlatlauhtiaya, quihtohuaya (NoTecuiyoe Dioſe) ca
cenca nimitznotlacamachtitia, ca centzompa nimitznoyectene-
huilia, yehica ahmo nitlahtlacohuani, ahmo niquinnenehuilia
in oc cequintin tlahtlacohuanime, in moteotlahtolpanahuicatzi
tzihuan, in ichtecque, in momecatiani, in tlahuanque: ca cẽ-
ca nitlamahcehua, ninoçahua, nitetlaocolia, çacè ixquich in
qualli yectli nicchihua. Yehuatlin (notlaçopiltze) inepohualiz-
tica, iqualnemilizneyectocaliztica oquinempolo, ahmo quimà-
ceuh, ahmo quicnopilhui in itlahtocayotzin, in inetlamachti-
locatzin, in inetimalolocatzin toTecuiyo Dios, ma çonelihui
quichihuaya quälli yectli: canel omopouh, omochahchamauh.

Non ne vidisti Achab humiliatum coram me? Quia igitur humiliatus est. &c. 3. Reg. cap. 21.

Luc. cap. 18.

Deus propitius esto mihi peccatori. Luc. ca. 18

Tla xiquitta in quenin quimmotlatzacuiltilia in toTecuiyo Dios in mopouhtinemih, in mochachamauhtinemih, in macaçan ahmo momiquitoca, ahmo mocuiltoca, ahmo motlaltoca. In miquini tlacatl (notlaçomahuizpiltze) tleican mopouhtinemi? ahmo çoquitl? Ahmo tlalli? Ahmo ocuilton? Tleycan mocicinia, aatlamati? In ihquac mopohua, mochachamahua, huel quinenehuilia in yollopoliuhqui, intlaçan ipampa ca omololo, o. motlaquenti ica in tlahtocatilmatli, yc motlahtocatoca, yc mopilihtohua, yc mopohua, moyeyecquetza, motopalquetza: çano yuhqui in Tlalticpac tlacatl, ipampa ca çan oquitlaneuh in tlatquitl, in mahuiçotl, ca niman ahmo i axca, ca muchi itlatquitzin in toTecuiyo Dios, yc mopohua, mochachamahua, yc motztlacahuiya in cenca choquililoni, in cenca tlatzacuiltiloni. Izcatqui xiemocaquiti, in quenin toTecuiyo Dios oquimotlatzacuiltili in tlahtohuani Herodes, yehica ca omopouh, omochà chamauh, omoyehuaihto. Ca ceppa quincentlali in imacehualhuan, oquinteepicho in itlacahuan inic quinnonotzaz, auh ca ce teocuitlatilmatli oquimololo, oquimoquenti, yhuan teocuitlaycpalpan omotlalli: auh in ihquac ye quinnonotzticatca, huel quixnamic in Totiatiuh, ipan oquihualman in itonameyo, inic cenca opepetlacac iteocuitlatilma, yhuan in iteocuitla petl, iteocuitla ycpal: auh in macehualtin cenca yc oixpoyahuaque, oixmimicque in ica pepetlaquiliztlaçotilmatli, auh ica in teocuitlaycpalli, niman omotlapololtique, oquiteumatque, quihtoque. Ahcaçomo tlacatl inin techmononochilia, ca cenca mopepetlaquiltia, huel motlanexotia, cenca huey pepetlaquiliztli, huey tlanextli in itech hualquiça, huel quinenehuilia in teotlanextli, in teopepetlaquiliztli, ma ticteomatican, ca uelli teotl, ca Dios. Auh in yehuatl in Herodes, in oyuh quicac netlapololtiliztlahtolli, in xolopitlahtolli, yc cenca opahpac, cẽca yc omopouh, caatlama, omochachamauh, omoteomat. Auh in toTecuiyo Dios cenca yc omoyolihtlacotzino, omoqualanaltitzino, cenca omotlahuelpoçonaltitzino, omotlahuelcuititzino: ca huey cocoliztli oipan quihualmihuali, yc oquimotlatzacuiltili in tlahtohuani Herodes: Noyhuan cenca otlathiyohuiltilcc

Similè.

omam

omamaçohualtiloc, cenca opinauhtiloc ce tlacatl mopohuani, itoca Aman, in ihquac tlahtohuani Aſſuero tlahtocatia, in ihquac Tlaltipac quimpachchuaya, quinyacanaya imacehualtzitzihuan Dios, yehica ca itech motlacanequia, itech mocahuaya in Rey, auh cenca quitlaçotlaya, quinequia, quimicoltiaya in ma mochtin macehualtin ixpan motlanquacolohuani. Auh in mayuhquimà cenca huey tlahtohuani ye quixtiltani, in cenca huey mahuiztlahtocapilli ipan quimatini: cenca mopohuaya, cẽca mochachamahuaya, ahtle ipan teittaya, auh yuh muchihuaya, ca mochtin cencà quimahuiztiliaya, cenca quixtiliaya. Yece çan cetlacatl itoca Mardocheo, ahtle ipan quittaya: ipampa in cenca omoyoltequipacho in Amán, nitech qualan in Mardocheo, cenca quimiquizelehuiaya, quimiquiztemachiaya in Mardocheo, huel itech motzoncuiznequia, huel itech motlahuelquixtiznequia, yehica ca ahmo quixtiliaya, ahmo quimahuiztiliaya, auh yc oquitlateotocatenehuili, auh ichan oquiquetz ce tepilolquahuitl, inic itech piloloz, oncan miquiz Mardocheo, yehica ca ye quitlachichihuiliaya, in ipampa ahtle ipan quittaya, ahmo quixtiliaya, ahmo ixpan motlanquacolohuaya, in yuh quichihuaya muchintin macehualtin. Auh in toTecuiyo Dios, ca ahtle ipan quimmottilia in mopohuanime, çan ituepca oquimuchihuilitzino, in manel quitlachichihuiliaya, in ye ipan tlahtohuaya in Aman, in imiquiz Mardocheo: ca in quahuitl in itech pilolozquia Mardocheo, o itech pilolec, o itech mictiloc in Aman mopohuani in cẽca huey tlahueliloc, in itech motzoncuiznequia in mahuiztlacatl, in ahtlalitlacole Mardocheo, in quimotlateotocatenehuililica, o itech pinauhtiloc, mà maçohualtiloc, otlatlhiyohuiltiloc inon tepilolquahuitl, in ichan oquiquetz, in ipampa inepohualiz, inechachamahualiz Aman. Tla xiquitta, xicnemili, in quenin toTecuiyo Dios quimmopinauhtilia, quimmotlatzacuiltilia in mopohuanime, in iz moquixtianime, in aatlamatinime. Ipampain (nocozque) ma timechà chamauh, ma nen timopouh, cenca muchipa ximocnomati, xi motlalchitlaça, ximotlahtlacocatoca, ximomiquitoca, ximotlaltoca, yhuan ximotlàçoltoca, ca nelli ca titlalli, ca tiçequitl, ca

Heſter cap. 7.

titlàçolli. Tleyn yc timopohuaz, tleyn yc timochahchamahuaz tocuilten, cuix tiquallí, cuix tiyectli? Ahmo titlalli, tiçoquitl, ahmo tocuilin, ahmo timiquini, titzonquiçani? Tleyn yc tzatlamati? Xicmati, ca in nepohualiztli, in màcaçan tilmaocuilin, ca in quenin in tlahmachocuilin, quitlamia, quiqua: mucbi quicempolohua, quiquaqua, quitotopotza, quitzatzayana in tlahmachtilmatli, in ihquac mètolhuilo: çanno yuhqui in nepohualiztli, quihtlacohua, quicempolohua in iyectica, iqualti ca in teyolia teanima, yhuan in iyectica, inic necentlamachtilo. Ioan (notlaçomahuiztzine) in manel ahmo itechpain xinech mononochiliani, yuh catca in noyollo ca ahmo ninopohuaz, çã yè cenca ninoenomatiz, ninotlalchihtlaçaz: yehica ca in ihquac oilhuiquixtililoc itlaçoilhuitzin imahuizpillotzin toTecuiyo Dios in Sanct Miguel: ce tlacatl teopixqui temachtiani ometemachtilitzino, auh onitnocaquilili. Ca in toTecuiyo Dios cenca quí motelchihuilia, quimmotlahyelittilia in mopohuanime. Auh ca ipampa in nepohualiztli oquimmotòtoquili, oquimmoquixtili in Lucifer Tlacatecolotl, yhuan in oc cequintin iyenihuan, ite teputztocaeohuan in Angelome, in cenca omopouhque, omochahchamauhque in vmpa itlahtocachantzino in ilhuicac: auh Mictlan, cenca ohuican, cenca tetlaihiyohuiltican, tletitlan oquimmotzacuili, inic vmpa cemihcac tlaihiyohuizque: auh maçonel cenquizcachipahuaque inic oquinmochihuilitzito, oquimoyocolilitzino in yehuantinin nenquizque Angelome catcah. Inic motlacuitlahuizquia ipetlapantzinco, iyepalpantzinco, in ichantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac: in ohuallaçaloque, in ohualmayahualoque in vmpa Mictlan tletitlan, in ahtlecallocan, cenca ocatzahuaque, otlilehuaque, ahmo itzalonime, çan cenca telchihualonime, cocolilonime, tlahyelittalonime omuchiuhque. No yhuan oquimihtalhuitziuo, ca intoTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, oquimmahuili, oquimolhuili in itlamachtilrzitzihuan, yehica ca oquimotlahtlanilique, oquimolhuilique (Temachtianie) ma xitechmoyolpachihuiltili, ca ticmatiznequi, aquin tetiachcauh mochihuaz, in quiyacatiz, quimiyahuayotiz, in oc-

Similè.

Quis, putas, maior est in Regno Celorum?

achi

achi tlahtocatiz in vmpa motlahtocachantzinco ? Aquin timomattzinohua in oc cenca huey in ipan tlhuicac tlahtocayotl. In toTecuiyo Dios, commonochili ce piltzintli, in oncan itloctzinco, inahuactzinco catca, auh in nepantla commoquechili, oquimmonanquilili, quimmolhuili. Nelli namechnolhuilia, in tlacamo yuhquiin tlaçopiltzintli ammochihuazque, ammocuepazque, ahmo ammotlamachtizque, ahmo ammocencuitonozque, ahmo ancalaquizque in tlhuicac tlahtocayopan. Quilmach itechpa in necnomatiliztli, yhuan in nepohualiztli omotlahtol titzino in toTecuiyo, in ihquac oyuh quimotenquixtilitzinoin? Yehica ca in conetontli, in çaço aquin, in çaço quenami piltõtli, in màcaçan mocnomati, motlalchihtlaztinemi, tlalpan mohuilantinemi, ma çonel ahmo qũimati in tleyn conchihua, mochipa tlalpan momimilohua, motlalnelohua, muchipa tlaltitlan mocnecueptinemi, ahmo mopohua, ahmo mochabchamahua, ahmo momahuiztilia, ahtle ipan momati: yehica ca conetzintli. Auh in toTecuiyo, ipampa in conetzintli itech oquimonenehuililitzino in necnomatiliztli. Augustin. Muchi in oticmitalhui (notlaçopiltze) muchi neltiliztli, ca niman ahmo calaquizque, ahmo tlahtocatizque in itlahtocayopantzinco in toTecuiyo Dios in mopohuanime, in mochabchamahuanime. In ihquac tictocnicaehuilia tlaçoCihuapilli Sancta Maria, Dios imahuiztlaçouantzin, in ihquac tictoyectenehuilia in ica mahuizyectenehualiztlahtolli Magnificat, ahmo vmpa mihtohua, motenehua. Ca in toTecuiyo Dios quimmotlahtocatlaxiliz, quimmo mahuiçoquixtiliz in huehueintin: quihtoznequi, in mopohuanime? Nelli ca quimmotlalchihtlaxiliz, quimmocnotlamachtiliz: auh in mocnomatinime, quimmohuecpanilhuiya, quimmomahuiçotilia, quimmomalhuilia, cenca quimmotlaçotilia. Xiquiztimotlali, xicnemili, xiquilnamiqui in quenin oquimotlalchihtlaxili, oquimocnonemachtili in toTecuiyo Dios in mopohuanipul, yollococole Pharaon. Auh in tlacahuiyac Goliat, in cenca izmoquetzani, iz moquixtiani. In Olophernes. In Amã. In tlahtohuani Antiocho. In tlahtohuani Nabuchodonosor: ca in muchtinin cẽca mopohuaya, mohueinequin, mochamahuaya:

Matth. Capite 18.

De posuit potentes de sede: & exaltauit humiles. Luc. cap. 1.

auh otelchihualoque, oicnomachitiloque: no yhuan ixachintin mopohuanime ipampa in innepohualiz otlalchitlaçaloque: auh tlahtocaycpalpan oquinmotlalili in mocnomatinime, motlalchi tlaçanime, in oncan mochàchamahuaya, mopohuayah in izmo quixtianime mopohuanime. Ipampain (noquetzale) ma nen ti mopouh: ma ticcauh in motlahtocayo, in momahuiço, moyec yo nepohualiztica, ximihmati, xinezcalicanemi, ximixtlapo, ximixtzayana mi mitztlapololti in nepohualiztli, ma mitztepè xihui. Auh in axcan ma oc ixquich in itechpa nepohualiztli, ma oc centlamantli itechpa titononotzacan. Ioan (notecuiyoe) ma muchipa in motlanequilitzin, in mohuelmattzin muchihua, yece cenca nimitznotlatlauhtilia, inic oc cententli tinechmocaquitiliz in itechpa nepohualiztli, intla ticmomachiltitzinohua, ca huel ninocemixnahuatiznequi inic ahmo ninopohuaz, inic cemihcac ninocnomatiz, ninotlalchitlaçaz. Augustin (notlapa llotze) tleyn oc nimitztenehuiliz, ca ye miec in onimitznolhui li. Yece xicmati: ca in Sanct Isidoro oquimihtalhuitzino, in nepohualiztli, ca itzintica, ipeuhca in nepapantlahtlacolli, ye hica in huey tlahtlacolli nepohualiztli. Ma ixquich in oticmocaquiti, ca intla oc cequi itechpain toconcaquiznequi, toconmatiznequi, nimitznomaquiliz in teoamuxtli, tamoxpohuaz, huel miectlamantli oncan ticmatiz. In axcan xiccaqui, xitlayè huailhui, ma camo yuhquin titenitl tichontal ipan ximomati, ca cententzin, ontentzin nocontenquixtiznequi in itechpa in teicnoittaliztli, in tetlaocoliliztli, cenca tlè ticmomachiltia.

¶ INIC CEMPOHVALLOMMAtlatlamantlomume Capitulo, oncan mihtohua, ca cẽ ca intech monequi in Tlalticpac tlaca in tetlaocoliliztli, teycnoittaliztli, inic huel quimohuellamachtiliz̃que toTecuiyo Dios: yehica ca in toTecuiyoD. oc cenca ye quimomalhuilia in tetlaocoliliztli, inic ycnoitto in motolinicatzitzintin, ahmo mach yuh in huẽtzintli ixpãzinco manalo, inic mahuiztililo.

Augustin.

AVGVSTIN. Itech nontlà-toznequi (noquetzale) in tetlaccelilizti, teycnoittalizti, auh inic tiemelahuacacaquiz in ieyn nimitzonilhuiznequi Ca achtopa tiematiz, ca occan quiztica in tetlaocolilizti Inic ceccan quiztica, in itetlaocolilitzin Teotl Tlahtohuani Dios, inic techmotlaocollilia, techmotlauhtilia, techmomaquilia in izquitlamantli totech monequi, inic tinemizque nican Tlalticpac: auh inic techmotlaocolilia, toca, topampa motlaocoltitzinohua in ticnotlaca, in tinentlaca, in titotoliuia yehica ca titlahtlacohuanime, auh techmotlahtlacoltomilia, techmopopolhuililia in cenca huey totlahtlacol. Itechpa in teotetlaocolililizti, teycnoittalizti omotlahtolditzino in tlaachtopaihtohuani Dauid, in ihquac tlahtlacoltica ohuetzca, in tlahtlacoltica omalauhca, omopetzcoca, omotepexihuica, ca oquinihtalhuitzino (NoTecmiyoe, noTlahtocatzine) ma xinechmotlaocolili, ma xinechmocnoittili (moteycnoittilianie) ma çan ica in motetlaocolilitzin xinechmopalehuili in nitlahtlacohuani pul. Auh in itechpain teotetlaocolilizti ahmo nontlahtoznequi (notlaçopiltze) ca ye mixpanica, ye neztica, ye toconitta in quenin ahmo çan iyoque quimmotlanextililia in qualtin yectin ahmo çan iyoque quimmotlaqualtilia, quimmohuapahuilia, quimmomaquilia in tonacayotl in qualnemiliceque: yequene ahmo çan iyo in pāpa in qualli yectli quimuchihuilitzinohua, ca çan no yhuan impampa in ahqualtin, ahyectin, in iteotlahtolpanahuicahuan, in cecemilhuitl, cecenyohual quimoteopohuiliah in ixquich nepapantlahtlacoltica, ahquallachihualiztica quimo yolihtlacalhuiya. Ca nican huel neci, ca mocenquizcatetlaocolililiani, moteycnoittiliani in tohueyTlahtocatzin Dios. Yece (nopiltze) itechpa nontlahtoznequi in tetlaocolilizti, inic occan quiztica, ca yehuatl in totetlaocolilitz inic tiquintlaocoliliah,

Miserere mei Deus, secundum magnam mī sericordiam tuā Psal. 50.

tiquimichnoitta in tohuampohuan, tocetoncayohuan in motolinicatzitzintin, in ycnotlacatzitzintin, yehica ca ahmo quimohnellamachtilizque in toTecuiyo Dios, in aquique ahmo tetlaocolia, in ahmoteycnoitta, in ahmo teca tlaccoya, in aquique ahmo in yollo tonehua, ahmo in yollo chichinaca in ipampa imicnotlacayo imicnoyo in huampohuan. In totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac nican Tlaltipac monemititzinohuaya, otechmotequiuhtili, totech quimocahuilitzino in qualtililiztli yechililiztli, miecpa itechpa omotlahtolitzino inic itech titomatizque, itech huerziz in toyollo in tetlaocolililiztli, in teycnoittalizli. Ceppa oquimihtalhuitzino, xitetlaocolican, xiteycnoitacan, in yuh yehuatzin moteycnoittilia in amotlahtocatzin Dios, in ilhuicahuacatzine, mocenquizca tetlaocolilia, moteycnoittilia, teca motlaocolitzino hua. Quenin tictonenehuililizque, tictotlayèyecalhuilizque in totlaçomahuiz Ttatzin toTecuiyo Dios, quenin huel tictonemiliztepatztoquilizque, inic tipilhuan tinecizque in mocenquizcatetlaocolilicatzintli (nocozque) in tlacayemo titeycnoitta, titetlaocolia, ahmo tecatitlaocoya? Auh in tlacayemo techyolteopohua, ahmo techtlaocoltia in ianenca, in inhuapahuaca, in inteociuhiliz, in imamiquiliz, yhuan in impetlauhtinemiliz in tohuampahuan? Quenin titlaocolilozque, ticnoittalozque, in tlacayemo titetlaocolia, titeycnoitta? Quemmach huel yehuantin in tetlaocoliani (oquimihtalhuitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO) yehica ca tlaocolilozque, ycnoittalozque. No yhuan xicmocaquiti in teoamuxpan mihtohua, ca in aquin ahmo teycnoitta, ahmo tetlaocolia: auh quicnocaqui in intzahtziliz in intlaocoltzoqui, in intlaitlaniliz motolinicatzitzintin, auh çan monacaztzaqua, monacaztapaltilia, ahmo quimocaccanelnequi. In ihquac yehuatl tzahtziz, tlaitlaniz, in ihquac motoliniz, nentlamatiz, macihui motozcatzayanaz, chiquilitzahtziz, tequichocaz, ahmo cacoz, ahmo ycnoittoz, ahmo tlaccoliloz. No yhuan teoamuxpan mihtohua, in aquin quitlatzilhuiya, in ahtle ipan quitta in ihuampo in motolinitinemi, nentlamattinemi, teociuhtineini: auh ahmo quitlaocolia, ahmo quicnoitta, in yc-

Estote ergo misericordes sicut pater vester misericors est. Luc. cap. 6.

Beati misericordes: quoniam ipsi misericordiam consequẽtur. Matth. 5.

Qui obturat aurum suam ad clamorem pauperis, & ipse clamabit, & non exaudietur. Prou 21.

Qui deficit proximum suum,

inyehuatlin cenca huey tlahtlacolli ye quimoyolihtlacalhuiya in Tlahtohuani Dios: auh in aquin quicnoitta, quitlaocolia in yenotlacatl, in motolinicatzintli, quimocnoittiliz, quimotlaocoliliz in Tlacatl Tlahtohuani Dios, cenca quimomahuiçoliz. Ma timoyoltzòtzon, ma tomeyollohua (noquetzale) xicpohua in iamatlahcuiltoltzin in iteotlahtolihcuilocatzin to Tecuiyo Dios Sanct Lucas, ca ye nelti in tlhuitlo, ticaquatilo. Tlematiz in quenin in oc nican Tlaltiepac nemia ce tlacatl mocuiltonohuani, tlahtlametl, in cenca itech motemachiaya inecuiltonol, in tlàmachtilmatli, in tlahtocatilmatli quimololohuaya, motopalquetzaya, tequitlaquaya, tequiatlia, ahtle ipan quimittaya in motolinicatzitzintin, ahmo teca yenoyohuaya: inecuiltonoliztica quaihuintia, ixtomahuaya, cenca motlapololtiaya, nanacatl, mixitl, tlapatl quiquaya. Auh in ihquac, ca no yhuã nican Tlaltiepac nemia ce tlacatl motolinicatzintli, motlatlaehuicatzintli, tecaltenco, tequiahuac tlatlantinemia, quimoçèpenitinemia in tlaxcallalapactli, in tlaxcaltextic: auh in quemmanian icaltempan in mocuiltonohuani, in tlàtlametl Nabal, ommoquetzaya in motolinicatzintli, auh quimitlaniaya in tlaxcalcacayatzintli in quimoqualtizquia, in màcaçan ica in tlaxcaltè textic, in tlaxcalcacayatli in tlalpan cemmania, tepehuiya in oncan imeçapan, in itlaquayan Nabal, in ahnoço achitzin, tepitzin itencahual in mocuiltonohuani, ye temiz, ye pachihuiz ye ihiyocuiz in cemihcac moteocihuititinemia, in huel icuitlaxcoltzin itech motetecatinemia, motençaquahuititinemia, in huel quihiyohuiaya quiciahuiya: auh in mocuiltonohuani, tlahtlametl Nabal, quitòtocaya, ahmo quitlaocoliznequia, ahmo quitlaqualtiznequia in motolinicatzintli Laçaro. Yequene muchiuh, ca omic in motlacamatini Nabal, no yhuan omomiquili in motolinicatzintli Laçaro: auh in itlaçopillotzitzihuan to Tecuiyo Dios in Angelome oquimopaccanapalhuique, oquimohuiquilique in itlaçoyolia i animantzin in motolinicatzintli Laçaro ixpantzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, in itecempahpaquiltiayantzinco commocahuilito in Ilhuicac, in ie cemihcac vmpa motlamachtiz. Auh in yehuatl tooyehuacxtinipul tlàtlamatl Nabal,

peccat: qui a
miserear pa
peris, peccas
rit. Prou. 2

Homo quid
erat diues, q
in duobus p
pura. Luc. c.
16.

otlaçaloc, ohuicoc Mictlan, in yehuantin iztihuitlatzpopul in Tlatlacatecolo oquimotzolotiquizque, in vmpa itlequauhcaltzinco, itechichinatzayantzinco, itetonehuayantzinco in toTecuiyo Dios commayahuito, inic vmpa cemihcac itech pachihuiz in àhuatl, in colotzitzicaztli: auh in ihquac ye tlaihiyohuilizitilan, tonehuiztitlan cà, in itetlatzacuiltiayantzinco, itecaltzaquayantzinco in toTecuiyo Dios, oacopatlachix in ahyenopile in ahmàcehuale Nabal, huecapa ocommottili in iyectetlayecolticatzin Tlahtohuani Dios in Abraham, in vmpa itecempahpàquiltiayantzinco toTecuiyo Dios moyetzticatca, auh itloctzinco, inahuactzinco in Abraham *moyetztica*, *mocempahpaquiltitica*, *mocencuiltonotica* in motolinicatzintli Laçaro, in ahhualnecia in icochca in ineuhca, in oquimotlayelitilli in tzotzocapul, in çan oquitòtocaya nican Tlalticpac, in oquimotlatilili, oquiminailili tlaxcaltzintli: auh in toTecuiyo Dios oquinonotilili, oquimomahuiçoltili in quenin ye mocentlamachtia, ye mocencuiltonohua in itlahtocachantzinco, in vmpa Ilhuicac. Auh oquimotzahtzilili in iqualyectetlayecolticatzin toTecuiyo Dios in Abrahã, in yehuatl tlahtlamepol, tzotzocapol, motzolpul Nabal, in ixquappol, in omottac, in oquixima itonehuiz, in cemihcac itlaihiyohuiliz: quimotlaocolnochili, quimotlaocoltzahtzilili, elcicihuiliztica, tequitztzicuhnoliztica, quimochuili (tlaçotetatzine Abrahane, Dios imahuiztlaçotziue) ma ycnoyohua in motlaçoyollotzin, ma tlaocoyaliztica tlapohui, tzayani in motlaçoelchiquiuhtzin, ma elcicihuiliztica ximoyollapantzino in tinomahuiztetatzin, ma cenca xinechmocnoittili, ca cenca nitonehua, *nichichinaca*, ye nopan muchihua, nopà ye *mocenyacatia* in tlaocoyaliztli, in cenca huey tonehuiztli, in tlaihiyohuiliztli, ma xinechmocnomachilti, ca cenca nichichinaca: Ma xiqualmihualitzino mopaltzinco, in cenca yeenemilicecatzintli Laçaro, in Tlalticpac oniclelchiuh, in ahmo nicnotlaqualtili, in ahmo nicnomaquili tlaxcaltzintli, in cenca onicnotolinili, in cenca onicpotoncama, onechtlahyelti, in ahmo nictlaocoli, ahmo niquicnoittac, ma çannel centlachipintli ael itlaçomàpilrica nonenepilpan quichipini, quihualtziculini,

inic

inic achi nicehuiz, inic nitztiaz: yehica ca tlecueçalloticlan, tlemiahuayotitlan ninemi, cenca nitlemiqui, nitlehuaqui. Auh in oconihtoin, onanquililoc, oihuililoc (Nopiltze) ahmo huel ticnelililoz, ahmo huel ticnoittoz, xiquilnamiqui: ca in ihquac Tlaltiepac tinemia cenca otipactinen, cenca otimotlamachtitinen, otitequitlaquatinen, otitequiatlitinen, otitequixocomictinen, auh cenca otimoxòxocoyomattinen, otimotecececenamattinen: auh inin Laçaro, in huel axcan mocentlamachtia, mocencuiltonohua, mocemmanca pahpaquiltia, ca cenca otolinililoc, inic oticapizmicti, yhuan cenca otictonehuili in ix iyollo, auh in axcan xicpaccaihiyohui, xicpaccacihui, ca monehuiyan oticmixnextili, oticmuchichihuili in tonehuiztli, chichinaquiztli. Tlaxicmottili (noquetzale) in quenin ahtle ipan oittoc, in quenin ahmo cacoc, çan huey tecococayotica onanquililoc in teoyehuacatinipul. Quemmach huel yehuan (oquimihtalhuitzino in tlahtohuani Dauid) in quimmocuitlahuiya, in quipaccaitta, in quintlaocolia in motolinicatzitzintin, in ycnotlacatzitzintin, in moocnoihtohua: yehica ca in toTecuiyo Dios quimmomaquixtiliz, quinmocnoittiliz, quimmotlaocoliliz in itetlatzoutequihlizilhuipantzinco, in iqualanalizilhuipantzinco: ma quimmomahuiçotili, ma quimmotenyotili, ma quimmocequaltilili in toTecuiyo Dios (quimihtalhuitzinohuaya) ma quimmocempalehuili, ma quimmocempahpaquiltili: in ihquac tonehuazque, chichinacazque ma quimmomaquixtili, ma quimmomanahuili in inhuinpa in inyaohuan, in intecocolicahuan, in aquique teycnoitta, in tetlaocolia. Xicmati (notlaçopiltze) ca in aquin teycnoittz, in aquin tetlaocolia, ma çonelihui cenca quicnelia, quitlaocolia in motolinicatzintli: oc cenca ye oc achi quicnelia, quitlaocolia in iyolia, i animā, yehica ca tlaixtlapana, tlaixnextia, ye quimocohuiya in iteocuitlacaltzin, ichalchiuhcaltzin, inic vmpa itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios mochantiz, mocallotiz, cemihcac motlamachtiz, pactiez, ca ic quimocohuiya in cemihcac necuiltonolli, netlamachtilli, in cemihcac pahpaquiliztli. Tla xinechilhui (notlaçopiltze) intla xiquittani ce tlacatl tlatlametl, in cenca quitlaçomati in tlalli;

Beatus qui intelligit super egenum, & pauperem: in die mala liberauit eum Dominus. Psal. 40.

Simile.

in çoquitl, in tlàçolli, auh ahmomma quipatlaznequi, ahmom ma quitemacaznequi inic macoz in tlaçotetl, in teocuitlatl, in in ahmo niman timoyoliçahuizquia, cenca titlamahuiçozquia, ica tihuetzcazquia, tiquibtozquia. Inin ca xolopitli, chontal, yollopolinhqui, ahmo niman mimati, yehica ca oc cenca quitlaçotla quimalhuiya, quitlaçomati, quipatiocamati in çoquitl, in tlalli, in tlàçolli, in ahmo tlaçotlaloni, in ahmo niman mal huiloni, ahmo patiocamachoni, çan cenca ihiyeloni, telchihua loni, tlàçolpan mayaohualoni: ahmo mach yuh quinequi in ne coni, ahmo quitemohua in temoloni, in elehuiloni teocuitlatl, in tlaçotetl? Ca quemaca ca niman yuh tiquibtoz. Yehuatlin in conchihua in ahmihmatini yollopolinhqui tlahtlametl, in ahmo tetlaocoliani, in ahmo teyenoittani teoye, ahmo quitema caznequi in teocuitlatl, in tlaçotetl, in ixquich tlaçotli, in tla çotlaquilli, tlaçotilmatli: ca muchi in in màcaçan tlalli, çoquitl tlàçolli: yehica ca muchi tlaltitech quiça, tlaltinech tlacati, mu chi centlamiz, cempolihuiz, ihtlacahuiz, tlalli mocuepaz in nican Tlalticpac cahualoz, ahtle imonecca yez: çan muchi po lihuini, tlamini, ihtlacahuini, ahmo malhuiloni, ahmo temo loni, ahmo tlaçomachoni, muchi çoquitl, muchi tlalli: auh i nin ahmo quitemacaznequi in tlahtlametl, muchi quitlatia, qui petlaacaltema, quiteocuitlatlatlatilmati, ahmo quicahuaznequi: inic macoz, inic quicnopilhuiz in nelli teocuitlatl, in nelli tla çotetl, in ahmo polihuini, ahmo tlamni, ahmo ihtlacahuini in necuiltonolli, netlamachtilli, in cemihcacayotl, in ihuica cayotl, in cemihcac pahpaquiliztli, ca ayc tlami, ayc tzonqui ça, ayc polihui, ca cemihcac yez: ca inin quicempanahuiya inic qualli, inic mahuiztic, inic necani, inic temoloni, inic patiocamachoni, inic tlaçomachoni, in ixquichin qualli yectli, in mahuiztic, in patiocamacho, in tlaçomacho, in malhuilo: in nohuiyan ma çonel tlalli iyolloco temolo, quixtilo in nican Tlalticpac, cenca motlapololtia, yc moquaihuintilia in teoye huacatinimè, yc cuecuenòcihui (motlaçopilhuè) in tzotzocame in tlahtlameme, in ahmo quimicnoitta, ahmo quintlaocolia in motolinicatzintzintin: ma çonel quimati ca ahmo çan iyo in vm-

pa ine-

pa inecentlamachtiayantzinco in toTecuiyo Dios tlaxtlahuilez-
que, ca çanno yhuan nican Tlalticpac macozque in innemac,
in intlaxtlahuil, in quimmocemihtalhuililia toTecuiyo Dios Ca
huel yehuatzin in toTecuiyo IESV CHRISTO oquimihtal-
huitzino, in ihquac nican iTlalticpactzinco omonemititzinoco.
Ma amoyollo pachihui in antetlaocoliani, ca in nican Tlalticpac
intla çan centetl anquitemacazque, macuilpohualpa ixquich in
ammacozque: auh ça tepan in motzonquiçalizpan anquittaz-
que, anquicnopilhuizque in cemihcac nemiliztli. Yehica ca in
tleyn anquimmomaquilia in motolinicatzitzintin, quimopacca-
celilia in Teotl Tlahtohuani Dios: in macaçan oquimotlacuitzi-
no, oquimotlanehuitzino in toTecuiyo Dios, inic oc ceppa
quimoxtlahuiliz, quimotecuepililiz, oc macuilpohualpa ixquich,
inic quimocuepcayotiliz, quimotzontiliz. Xicnemili, ipan xi-
moyolnonotza in imahuiztlahtoltzin, teotlahtolihcuilocatzintli
Sanct Mattheo, oquimihtalhuitzino. Ca in ihquac toTecuiyo
IESV CHRISTO motetlatzontequililiquiuh, imayeccam-
patzinco quimmotlaliliz in ixquichtin qualtin yectin, in ahmo
quimotlahtolpanahuilique, in oquimomahuizyectlayecoltilique:
oquimocenquizcaouitlahuique in icentlanequilitzin: auh in ah-
qualtin tlatelchihualtin, in iteotlahtolpanahuicahuan, iopoch-
copatzinco quimmotlaliliz, quimmotelchihuiliz, quimmoxo-
pehuiliz, quimmotlahuelilhuiliz. Ximihquanican in antlahue-
liloque, xihuiyan in ympa tletitlan in onamechcencahuili, in
ic ancepan tlatlazque in Diablome Tlatlacatecolo, yhuan in ix
quichtin ahqualtin, ahyectin: yehica ca oniteociuh, onamic,
auh ahmo annechtlaqualtique, ahmo annechatlitique. Auh tlei
pampa in yuh quimihtalhuitzinoz Tloque Nahuaque Dios? Cuix
motlaqualtitzinohuani, cuix ittetzinco monequi in tlaqualli?
Intla quimoqualtiani, intla ittetzinco monequini, cuix ahmo
muchi i axcatzin, cuix ahmo muchi yehuatzin oquimuchihui-
litzino in tonacayotl? Ca quemaca. Auh tleipampa in yuh qui-
mihtalhuitzinoz? Ipampa ca ahmomma oquintlaqualtique, ahmo
quimatlitique in motolinicatzitzincin, in ahhualnecini, in in
cochca, in inneuhca. In yehuantin mixpopoyotlamachtianime,

*Consuplum ac-
cipiet, & vitam
æternam possid-
bit Matth. cap.
19.*

*Tūc dicet et his
qui à sinistris
erunt. Discedi-
te à me maledi-
cti in ignem æ-
ternum, qui pa-
ratus est Dia-
bolo, & angelis
eius: esuriui e-
nim: & non de-
distis mihi man-
ducare. Matth.
cap. 25.*

in teoyehuacatinime, in tlàtlameme, cenca motlapololtia, ye monohmaquequelohua in mocuiltonohuanih, in ahmo tetlaocolia, in ahmo quimicnoitta motolinicatzitzintin, in nentlacatzitzintin, àcaçomo quineltoca ca in toTecuiyo Dios quimmoxtlahuililiz, quimmocuepcayotililiz nican Tlaltipac, auh ça tepan quimmomaquiliz in ihuicac tlaxtlahuilli ẽ Izcatqui xicmocaquiti in cenca mahuiçoloni tlamahuiçolli, in oquimuchihuilitzino Tloque, Nahuaque Dios, in ihquac cihuatzintli, ma çonelihui ycnotzintli, ycnotlacatzintli, in cenca motetlaocolíliani oquimocnoittili, oquimotlaqualtili in tlaachtopaihtohuani Elias, in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios: in ihquac oixpã paehuac itecocolicauh, iyaouh, iteixnamiceauh in cihuatl Iezabel: ma çonelihui in mayanaloya, apizmicohuaya, yehica ca poliuhca in tonacayotl in ipanon altepetl, in vmpa mopiato, in momaquixtito yecnemilicecatzintli Elias. In cihuatzintli, ma çonel çan centlamapictli quimopieliaya textli, auh çan centlachipintli azeyte: netemachiliztica ye oquimotlaqualtili in tlaachtopaihtohuani, iyectetlayecolticatzin Dios toTecuiyo: auh in ipampain, in toTecuiyo Dios oquimotlaocolili, oquimocnoittili, oquimotlapehuilili in textli, yhuan azeyte, auh cemihcac o quimotlapehuililitia in ixquichica omuchiuh in tonacayotl, in otlan, oquiz mayanallitli. Nõ xicmolnamiquili (notlaçotelpoze) in oquimuchihuilitzino in toTecuiyo, in ihquac iyectlaçotzin Sanct Martin, oquimotlàcotequili, oquimotlàcotzayanili itlaçotlaquentzin, auh centlacotl oquimomaquilitzino, oquimotlaocolilitzino ce motolinicatzintli mopetlahuiltitinemia monexihuititinemia, in almẽ ma itla ye quitlapachohuaya in itlalnacayo: auh ça tepan in otlapoyahuac: nimanomonextitzino in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ixpan in itlaçoyectetlayecolticatzin, in màcaçan ce motolinicatzintli, omocnotlacanẽnectzino, mopetlahuiltiticatca, huel ixtelolotica, huel itlachieliztica oquimottilitzino in Sanct Martin, in quihualmololotzinotihuiya, quihualmaquitzinotihuiya in toTecuiyo in tlaçotilmatli (in ma nel tilmaçolli) in oquimomaquili, in oquimotlaocolili ycnotlacatzintli, in quihiyohuiya quiciahui.

Quex-

Quexquich in oc nocontenehuaz, xoconihtoz in tlamahuiçolli in oquimochihuilitzino Tloque Nahuaque Dios, inic oquimmo tlaquepcayotilili in teyenoittamili tetlaocolianih? Maoc niccahua in notlahtol: auh çan ixquich nimitzontenehuilitznequi (no tlaçocozque) ca ahmo calaquizque in ichantzinco toTecuiyo Dios, ca hualtzacuililozque in Ilhuicac caltentli, in Ilhuicac tlatzacuillotl: in aquique oquintzacuilique in caltentlatzacuillotl in motolinicatzitzintin, in ahmo oquintlaocolique nican Tlalticpac. Ca in tetlaocolilitztli huel ye calacohua in Ilhuicac. Auh in màcaçan ècahuaztli, ye ontlèco in ichantzinco toTecuiyo Dios, yehica ca quixnamiqui, hneca quitlaça, quicempopolohua in tlahtlacolli: quimoyolehuilitzinohua, quimoyollapanilitzinohua in toTecuiyo Dios, inic quimmocempopolhuililiz in tlahtlacohuanime. Izcatqui in tleyn ye oquimotlahtolnanamiquilitzino in itlaçopiltzin, in itlaçotelputzin in imahuizyectetla yecolticatzin toTecuiyo Dios Tobias, oquimolhuili inic oquimotlaquauhnahuatili. Xitetlaocoli (nopiltze) xiteycnoitta: ahmo xiquintlatili, ahmo xiquimixcuelitta, ahmo xiquintlahuelieta in motolinicatzitzintin, xiquimicnoitta, xiquimpac caitta inic ahmo mitzmotlatililiz in toTecuiyo in itlaçoxayacatzin, inic mitzmopaccaitiliz, auh inic ahmo mitzmotzotzocatililiz, ahmo xiquintzotzocatilili, inic ahmono mitzmotlatililiz itlaçoyotzin, imahuiçotzin, in imahuiznetimalolitzin, çan inic mitzmomaquixtiliz in ihuicpa tlahtlacolli, yhuan in miquiztli, ca in tetlaocolilitztli temaquixtia in ixpantzinco toTecuiyo Dios. Yehuatlin in imahuiztlahtoltzin, in itlaçotenanamiquilitztlahtoltzin in imahuiz yectetlayecolticatzin Dios Tobias, no ye nimitznononochilia, no ye nimitznotlahtolnanamiquilia (no tlaçocozque, notlaçoquetzale)

Similia.

Ex substantia tua faceleemosynam, & noli auertere faciem tuam ab vllo paupere: ita enim fiet vt nec à te auertatur facies Domini. Tobi. cap. 4. Quoniam eleemosyna ab omni peccato, & à morte liberat. Ibidem.

¶ AVH xicmati, ca in toTecuiyo Dios, cenca quimmotlaçotilia in Tlalticpac tlaca, cenca quimmomalhuilia: auh ipampain techmotlaquauhnahuatilia in titonepantlaçotlazque, yhuan titonepantlaocolizque, ahmo titococolinemizque: quimonè quiltitzinohua paccayocoxca tinemizque in nican Tlalticpac, ayac tetoliniz, ayac tecocolitinemiz, ayac tetempehualtitinemiz, ayac

miz, ayac teyacochiuhtinemiz, ca miecpa itechpa omotlabtolti-
tzino in oc nican Tlalticpac monemiltitzinohuaya toTecuiyo
IESV CHRISTO, ceppa quimmolhuilitzino in itlaçotla-
machtiltzitzihuan. Ca inic amixitmachozque, inic momatiz neciz
ca annotlaçopilhuan, annotlamachtiltzitzihuan, intla ammo-
nepantlaçotlazque, ammonepantlaocolizque. Ximonepantla-
çotlacan, xiteycnoittacan, in quenin nehuatl namechnotlaço-
tilia, namechnotlaocolilia, namechnocnoittilia. Xicnemili (no
tlaçocozque) ca miecpa yuh oquimmolhuili, miecpa yuh oquim
monahuatili: nican neci in quenin toTecuiyo Dios cenca qui-
monequiltitzinohua titonepantlaçotlazque, titonepantlaocoliz-
que in Tlalticpac titlaca. In yehuatzin imahuiztlaçotzin Sanct
Bernardo oquimihtalhuitzino. Ça in ihquac yehuantin in ne-
huan ehua Abel, yhuan Cain, oquimotlahuemmanililique, o-
quimotlahuenchihuililique in toTecuiyo Dios, ahmo quimopac
cacelili in toTecuiyo, ahtle ipan oquimottili in ihuen Cain, ye
hica ca quicocoliaya, quitlayelitiaya, quiyaochihuaya in iteye
cauh Abel, auh ipampain oquimoqualancaittili in toTecuiyo
Dios in Cain, auh ahmo quimopaccacelilitzino in ihuen, ahmo
ihuicpa motlachialtitzino in ihquac oquimotlahuemmanililito,
çan omocueptzino, icampatzinco omotlachialtitzino in toTe-
cuiyo, inic ahmo quimottilitzino in tetelchihuani, in tecoco-
liani, in teixnamiquini Cain. Auh in ihquac nican Tlalticpac
monemititzino itlaçomahuiz Pilçin toTecuiyo Dios in totlaço-
Temaquixticatzin IESV CHRISTO, oquimihtalhuitzino,
Oc cença ye nicmolhuiya, nictlaçomati in teycnoittaliztli, in
nenepantlaçotlaliztli, in nenepanmakcocholiztli, ahmo mach
yuhqui in tlahuemmanaliztli, in tlahuenchihualiztli: in mà-
çan oquimihtalhuitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO.
Tlèçannen in huentli, in tlahuenchihualiztli, inic quimohue-
lamachtiliznequi toTecuiyo Dios in Tlalticpac tlaca, intla çà
quincocolia, quinyaochihua, in ahmo quintlaçotla, in ahmo quin
tlaocolia, ahmo quimicnoitta in inhuampohuan, in incetcayo-
huan, in incoconcayohuan? Ahmo nicpaccaceliz, ahtle ipan
niquittaz, ahtle ipan nicpohuaz in huentli, in tlahuemmana-
liztli.

In hoc cognoscent omnes quia discipuli mei estis, si dilectionem habueritis ad invicem. Ioan. 13.

fiztli. Yehica in aquin nechmohuellamachtiliznequi quinequi nicpaccaceliz, nicpaccaitraz, nicyequittaz, nicmolhuiz, nicflaçomatiz, in itlahuelmmanaliz, ca cenca itech monequi quintlaçotlaz, quintlaocoliz, quimicnoittaz in ihuampohuan, ahmo quintlatzilhuiz, ahmo quincocoliz, ahmo quintlayelittaz, yequene ahmo quintlalcahuiz. Izcatqui xicmocaquiti, ca oquimihtalhuitzino in yehuatzin Isaias, in itlachtopaihtocatzin toTecuiyo Dios, cenca moyolteopohuaya, nentlamatiz, quihtohuaya, in màcaçan quimotlatlanilitzinohuaya toTecuiyo Dios. Tleica tleipampa (toTecuiyoe) in ahmo tohuicpa ti motlachieltitzinohua, in çan titechmotlatililia in motlaçotlachielitzin, motlaçoxayacatzin. In ye otitlamàceuhque, in otito çauhque, otitocnomatque, otitotlalchihtlazque, yequene otitlahuenchiuhque, auh çan ahtle ipan oticmottilitzino in tohuen, in totlamàcehualiz, in toneçahualiz, ca yuh quimattica in tix, in toyollo, ca tiquimmopaccacaquitia, tiquimmohuelcaquititzinohua, tiquimmocelilia in tlamàceuhcatzitzintin, in mocnomatinime, in chocatinemi, in tlaocoxtinemi, yehica ca cenca mitzmohuellamachtilià, occēca in mocnomatinime, auh ahmo oritechmopaccacelili, ahmo otitechmoyequittili, ahmo otitechmotlahuelcaquilili, çan ye ilhuice otimiztoqualancuitilique. Auh in toTecuiyo Diosoquimmonanquilili, oquimmolhuili. Izcatqui ca ipampa in ahmo nichuelcaquiznequi in amotlatlatlauhtiliz, ahmomma nechmohuellamachtilia in amotlamàcehualiz, yehica ca in amoneçahualiz, ilhuitlipan in anquichihua, in ahmo tlamàcehualtzcahuipan, ahmo anquichihua in nohuelmach. in notlanequiliz, ahmomma annechmotlacamachtia, ahmo annechpactia, ahmo annechhuellamachtia, ipampa in ammonepan chalanitinemi, in ammonetecheuhtinemi, in cenca tlahuellotica, quilancayotica anterolinia, antetlàtlacalhuiya; en teaamana, intla anquinequi inic antlahuelcaquililozque, inic àcoquiçaz in amotlatlatlauhtiliz, in amotzàtziliz, yhuan inic vmpa noTlahtocachātzinco mocaqz, ma xictlatzilhuicati in neco colilixtli, in neixnamiquilixtli, in nenepanchalinalizili, intlahuellotl, in cocollotl, in tetlahueliliçotl, muchi xiccempòpolocan,

Quare ieiunauimus, & non aſpexiſti: humiliauimꝰ animas noſtras: & neſciſti? &c. Iſaiæ. cap. 58.

ximonepantlaçotlacan, in motolinicatzitzintin xiquinxexelhui
Frange esurienti panem tuum, & egenos vagos induc in domum tuam: cũ videris nudum operi eum. Ibidem.
can, xiquintlahtlapanican: in amotlaxcal in nehnencatzitzintin, in ycnotlacatzitzintin, in tepalcochi, in tepal tlaqua, in tepal atli, in tepal mocochittia, in tlaxiccahualtin, tlateputzca hualtin, xiquintlaqualtican, xiquimatlitican, amotlan amonahuac xiquintlalican in oncan amonecohuanotzayan, in amonecentlalitayan, in amonecehuitayan in oncan ammocallotia, xiquincallotican, xiquincohuachihuanan, xiquincohuamatiçan; auh intla petlauhtinemih, xiquintlaquentican, xiquimololoca, ca ye anquicnopilhuizque, anquimahcehuazque in nomahuiçotzin, ye ancacozque, ye amicnelilizque, ye antlaocolilozque, yhuan amicnoittalozque. Tlaxicmottili (notlaçopiltze) in que nin ma çonel ticchihuaz in ixquich nepapan quallachihualiztli, ma çonel timoçahuaz, manel titlamahcehuaz, ahmohuel ticmohuellamachtiliz in moTeotzin moTlahtocatzin Dios, ahmo quimopaccacelilitzinoz in mohuen, ahmo quimohuelcaquititzinoz, ahmo quimopactacaquititzinoz in motlatlatlauhtiliz, in motzahtziliz, in tlacamo titeycnoittaz, in tlacamo titetlaocolizyehica ca çenca quimopahpaquiltilia, quimohuellamachtilia in yeztilintli qualtiliztli, oc çenca in teycnoittaliztli, in tetlaocoliliztli. Yehica ça çenca quimmotlaçotilia, quimmomalhuilia, quimmotlaçocamachitia in cocoxcatzitzintin, in motolinicatzitzintin, in mocnomatinime ycnotlacatzitzintin. Nican nel, cã in ihquac nican Tlaiticpac monemititzinohuaya in toTe
Matth. cap. 22.
cuiyo IESV CHRISTO itlaçomahuiz Piltzin Dios, muchipa intlan monemititzinohuaya, intlan motlaqualtitzinohuaya in cocoxcatzitzintin, in motolinicatzitzintin, in ixpopoyome, in teococoxque, in pàpalani, in matzicoltin, in huilame: muchipa quimmotemoliaya, inic in tloc, in nahuac monemititzinoz, auh inie quimmotlaocoliliz. Inin ye otechmomachiocahuililitia in totlaçoTemaquixticatzin, inic çanno yuh tehuantin tiçchihuazque, inic tiquintlaçotlazque, tiquintlaocolizque motolinicatzitzintin in ycnotlaca, in quenin yehuatzin oquimuchihuilitzino. Ca in quenin cenca momocihuiya, tlamocuitlahuiya, *Simile.* mazihui cenca ye motolinia, ye cenca tlaihiyohuiya in

aquin

aquin atlan quitemohua in epyollotli, in tapachtli, in cenca i-
yollocopa quipaccaihiyohuiya in nepapan tlaihiyohuiliztli, in
tonehuiztli, inic quimixnextiliz: ipampa ca yc mecuiltonoz,
yc motlamachtiz. No ihui in pochteca, cenca momocihuitine-
mi, nohuiyan titianquiçotinemi, nohuiyan quiquixtitinemi
cohtlatoctitinemi in intiamic, yhuā incenyollocopa quipaccaihi
yohuiya in ohui, in tetolini, in tececco, tetoneuh, inic nenen-
tinemi: yehica ca yc motlapehuiya in intlatqui, yc tlaixnextia,
yc tlaixtlapanah. Çanno yuhqui in Christiano, momohcihuiz,
motlacuitlahuiz, ixquich in tececo, tetolini quipaccaihiyohuiz
nohuiyampa tlachixtinemizq̄, quintemotinemiz in ycnotlaca-
tzitzintin, ixquich in tlahpal quichihuazque inic nohuiyan qui
temozque, inic quinnotzazque in motolinicatzitzintin, auh in-
ic quintlaocolizque, quimicnoittazque: yehica ca yc motlape-
huiya in teoyotica tlatquitl, in vmpa ichantzinco toTecuiyo
Dios totech monequiz, inic titocentlamachtizque, titocencuil-
tonozque ica in igloriatzin: yc quixtlapana, yc quixnextia in
Christiano in cemihcac necuiltonolli, netlamachtilli, in Ilhui-
cacayotl. Ipampain (notlaçomahuizpiltze) nimitznotlaquauh
nahuatilia inic titeycnoittaz, titetlaocoliz, cenca tiquimmal-
huiz, tiquintlaçotlaz in motolinicatzitzintin, tiquintemoz inic
tiquintlaocoliz, tiquimicnoittaz, ahmo tiquinyaochihuaz, ah-
mo tiquintlayelittaz, ahmo tiquimixcuelittaz: in yuh cequin-
tin tlahueliloque, in ahmo tlaça quichihua, ahmo mitztlahyel-
tizque, cenca tiquimmocniuhtiz, tiquintlaçomatiz ca ixiptlatzi
tzihuan in toTecuiyo Dios: Auh inin tlahtolli in otilhuiloc, in
quicaquitiloc, in monacazzitech oilpiloc, ma tiquilcauh, moxti-
llan, motozcatlan xiuhtlali, xicmahuizpia, ipan ximolpi, ipan
ximahpana. Auh intech xiquitta, intech ximocaccati, ximoma
chioti in cenca motetlaocolilliani, moteycnoittiliani ixachintin
itlaçotzitzihuan in çan iceltzin hueytzintli Dios. Oc cenca in
Moyses, in tlahtohuani David, in Tobias: ca cenca quintlao-
coliaya, quimicnoittaya in ycnotlacatzitzintin. In yuh nican o-
nez itetlaocolilitzin, iteycnoittalitzin, ca muchipa quintoca-
ya, quintlalpachohuaya in mimiccatzitzintin, in ayac in cā-

Esurientes alu
bat, nudisq; ve
stimenta prebe-
bat, & mortuis
atq; occisis se-

pulueram soli-citus exibebat. Iouis. cap. 1.

Itech ximomachtoana iti Sancto Iob, ca tòma oquimihtalhuitzino. In ihquac onitlacat nican Tlaltiepac, in ihquac onitlaltiepac quiz, niman noihquac orlacat in noteycnoittaliz, notetlacocoliliz, in màcaçan nohuan omozcalti, ohueyx. No yhuan itech ximomachtoana in mocenquizcatetlacocolilicatzintli, motevcnoittilicatzintli; itlaçotzin toTecuiyo Dios Abraham, ca

Ab infantia mea creuit mecũ miseratio. Iob. 31

mochtin in motolinicatzitzintin, in nènencatzitzintin quincohuamatia, quincallotiaya, cenca quintlacocoliaya, quimicnoittaya: auh ipampa in itecohuamatiliz, itecochtitiliz, itecelitiliz, ocnopiltic, oimàcehualtic, inic eintin ipilloltzitzihuan toTecuiyo Dios in Angelome, ichantzinco oquimmocallotili, oquimocohuamachiti, cenca ye omotlamachtitzino, omocuiltonotzino. Yequene itetzinco ximixcuiti, in mocenquizcateycnoittiliani Sanct Pablo: Ca ixquichtin quimmocnoittiliaya in iteyeçahuan, in teoyotica itlamachtilhuan, oquimihtalhuitzino. In impampa in teoyotica noteyecahuan, niccahuaz, nictelchiliuaz in notlatqui, in nonemiliz, nelno yhuan impampa ninotlanitrohua, inic tiomaquixtizque in nocnihuan, in nohuampohuan, in manel impampa nimiquiz, in manel necbcahualtizque tlanehoquilizti, niman ahmo huel niccahuaz, ahmo ipampa nicnixcahuiltiz in ineilamachtiltzin toTecuiyo Dios, inic yehuan momaquixtizque. Auh inic timoyolehuaz (notlaçopiltze) in ihuicpa in cenca mahuiztic, qualtihuani yectihuani. Xiemati ca in yenechca, in ihquac tlahtocatia in Empe

Ego autem libentissime impẽdam & super impendar ego ipse pro animabus vestris. 2. Ad Cor. 12.

rador, itoca Zenon, in vmpa Roma, cenca tetequichihualtiliztica, tetlacuitlahuiliztica oquicuili, ocanili ce icnocihuatzintli ce icentecohetzin, itlaçotelpotztin, auh in icnocihuatzintli cenca ye omoyoltequipachotinenca, cenca ye omoyolthtlacotinenca: ipampa in *muchipa in màcaçan moteylhuiaya* ixpantzineo in tlaçoCihuapilli Sancta Maria, Dios itlaçonantzin, ce

Optabam enim ego ipse anathema esse à Christo pro fratribus meis Ad Rom. capit. 9.

mihcac quimotlatlauhtiliaya, quimotzatzililiaya, in ma ipampa motzoncuitzihohuani, ma quimotlatzacuiltilitzinohuani, in itlaçomahuizconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, inic quimotlatzacuiltiliz in Emperador Zenon, yehica ca oquimapilili in itlaçoconeuh. Auh inin Emperador, maçonel tlahueli-

huelíloc, tequenchihuani, tetoliniani, teyolihtlacohuani catca, huey tlahtlacohuani, in cẽca quimoyolihtlacalhuiaya, quimoteo pohuiliaya, in ahmo yolihtlacoboni Dios, yece ca tel quemmaniam tetlaocoliaya, teyenoittaya, ye quimohuellamachtiliaya, quimoyolcehuiliaya in toTecuiyo Dios, quinocempàpaquiltiliaya, ye tlacnopilhuiaya, ye icneliloya. Auh muchiuh, yehica ca in ichocihuatzintli, cenca motequiteylhuiaya ixpantzinco in incihuatecuiyotzin Angelome tlaçoCihuapilli Sancta Maria, muchipa tlatlatlauhtiaya, ahmo mociauhcanequia, àmo moxiuhtlatiaya, quimocuitlahuiltiliznequia in tlaçoCihuapilli, inic itlaçomahuizcunetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in mocenquizcamelahuacatetlatzacuiltiliani, quimotlatzacuiltiliz in tlahtohuani Emperador, ixpan omonextitzino in Angelome incihua Tlahtocatzin Sancta Maria, auh oquimolhuili (cihuatzintli) in itetlaocoliliz, in iteycnoittaliz in Emperador, nechelleltia, nechtlacahualtia, in ahmo niechihuaz in tinechtlanilia, oc cenca ye in intlatlatlauhtiliz, in intzàtziliz in motolinicatzintzintin, ca cemihcac ipàpa ycnotlatlatlauhtià, ximoyollali ca ahmo huel muchihuaz in tiqnequi, in tinechtlanilia. Xiq mottili in quenin ipampa itetlaocoliliz, inic quintlaocoliaya in motolinicatzintzintin, in Emperador otlaocoliloc, otlapcpolhuiloc, ahmo otlatzcuiltiloc: yequene (notlaçomahuizpiltze) xiq molnamiquili; ca in icnotlacatzitzintin, in motolinicatzintzintin, in icneciuatzitziniin in intlatlatlauhtiliz, in intzàtziliz, inneyolteopohualiz, ipampa icatzinco in toTecuiyo Dios itlaçotlamachtiltzin Sanct Pedro, oquiyoliti, oquimozcalili in cihuatzintli, in cenca tetlaocoliaya, in cenca teyenoittaya, itoca Tauitha, in ye omicca, in ye otzonquizca inemiliz: yehica ca cemihcac quintlaocoliaya, quimicnoittaya in ixquichtin motolinicatzintzintin, in ixpan mocnoihtohuaya, in quitlaitlaniliaya, ca cemihcac tzahuaya ihquitia, tlaçotilmatli cemihcac quichioiticatca, quitequipanoticatca, inic quintlaquentiaya, quintlapachohuaya in mopetlahuiltitinemia, icnotlacatzitzintzintin, in motolinicatzintzintin. Auh inin (notlaçopiltze) xiteiaocoliteicnoitta, inic icnotlacatzitzintzintin mopàpa icnotlatlatlauhtizq̃,

Act. Ap. cap. 9.

quimotequitzahtzililizque in cenquizcahueitzintli Dios: ca in yehuatzin to Tecuiyo Dios, impampa mitzmoyolitiliz, mitzmoxcaliliz: quihtoznequi, mitzmomaquiliz in cemihcac yolilizcli, in cemihcac nemilizcli in vmpa ilecentlamachtiayantzinco, ilecempihpaquiltiayantzinco gloria. Izcatqui (notlaçopiltze) in teoamuxpan mihtohua. Quemmachanti, quemmachuel yehuatl in tetlaocoliani, in teycnoittani, in aquin quimmotlaocolilia, in quimmocnoittilia, quimmotlaqualtilia in motolinicatzitzintin, in yehuatlin ca tlateochihualtiz, ca quicnopilhuiz, imahcehual machihuaz in itlaçotimalolocatzin Dios. Ioan (notecuiyoe) otlacauhqui in motlaçoyollotzin, in mocamacpatzinco, motentzinco hualquiça, ca cenca nictlaçocamati in motetlaçotlalitzin, oc cenca nictlaçocamati in tlaçotlahtolli in tinechmocaquitilia, in tinechmolhuilia, muchi niccui, ca muchi nicana in tinechmonahuatilnilli, in tinechmopieltilia, inic tinechmochebmachtilia: ma nopampa mitzmotlacuepcayotilili, mitzmotlaxtlahuili in Teotl Tlahtohuani Dios, inic cenca timotenquaubtililizinohua, timociam nictlia, inic cencamatl oncamatl tinechmotenquixtililizinohua, inic tinechmottitilia tohuitzin, tochpantzin Teotl Tlahtohuani Dios, in itecpanchantzinco tetlamelahualtia in Ilhuicac. Auh in axcan (notlaçomahuiztecuiyoe) ye ticmottililizinohua, ca niconetontli, ca oc nipiltontli, ayamo cenca niyolizmatqui, ayamo nixtlamati, ayamo ninehmatcanemi, aya ninihimati, ayamo cenca nitlacaqui, ayamo nitlachia: ma tinechmocahuili, ma tinechmotelchihuili in nimeço nimotlapallo, ma cententzin, cencamatzin nonacazco onchipini, oncalaqui, in itechpa in nepializtli, in chipahuacanemiliztli, yehica ca ninopiazquequi, nichipahuacanemiznequi. Augustin. Ca yequalli (notlapallotze) ma oc ximocehui, in axcan xicnemili, ipan ximoyolnonotza in otlihuiloc, in oticaquitiloc, in otompialtiloc in itechpa in tetlaocoliliztli, in teycnoittaliztli, inic ahmo toconilcahuaz: ca muztla anhoço huiptla toconcaquiz, tocommatiz inic tinechmotlahtlaniliz, in ticmicoltia ticcaquiznequi; in itechpa in nepializcli, in chipahuacanemiliztli, ca ohui, ma oc namoxpohua, ma nictemo-

Qui pronus est ad misericordiam: benedicetur de panibus enim suis dedit pauperi. Prou 22.

ma nic-

ma nicpèpena teoamoxpan in mahuiztlahtolli, ma oc ximohuica.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI ommatlactlomey Capitulo, oncan mihtohua oncan motenehua, ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca in chipahuacanemiliztli, in nepializtli, inic quimohuellam ichtililzque Teotl Tlahtohuani Dios: yehica ca cenca quimmotelchihuilia, quimmotlayelittilia in ahuilnenque, in tlaelpaquinime.

(*)

AVGVSTIN. In ihquac nican iTlalticpactzinco toTecuiyo Dios monemititzinohuaya in cēca tlaçotlaloni toTecuiyo Dios imahuiztlaçotzin Sanct Pablo, cemihcac itechpa quinyolehuaya, quinyolàcomanaya in itlamachtiltzitzihuan in nepializtli, in chipahuacanemiliztli: oc cē ca yè ca ceppa oquimotlahcuilhuili in itlaçotlamachtiltzin Timotheo, auh quimolhuili Ximotlacuitlahui inic cemihcac titemachtiz, cemihcac xitenonotza, xitetlanextili, xiteixcuiti, tlilli tlapalli xictlali, xictemitiqui in iohuitzin toTecuiyo Dios, inic ahmo ac mitztelchihuaz ayac ahtle ipan mitzittaz, xitetlilloti, xitetlapalloti momahuiztenonotzaliztica, momahuiztlahtoltica, motetlaçotlaliztica, yhuan monepializtica, mochipahuacanemiliztica: yehica ca cemihcac quinyolehuaya ipampa ca quimomachitocatzinohuaya, in quenin toTecuiyo Dios cenca yc mopahpaquiltitzinohua, yc mohuellamachtitzinohua in nepializtli, in chipahuacanemiliztli. In tlaçochalchihuitl, in epyollotli, in quetzaliztli ahmo cenca qualnecci, ahmo cenca mahuizneci, ahmo tieyequitta, ahmo tiequalitta, ahmo cenca quihuellamachtia in totlachializ

Disputante de temillo de iustitia, & castitate, & de iudicio. Act. ca. 24.

Præcipe hęc, & doce. Nemo adolescentiam tuam contemnat, sed exemplum esto fidelium in verbo, in conuersatione, in Cōritate, in Fide, in Castitate. Ad Tim. 4.

Simile.

intla çaçan yuhqui, in ahmo tlateocuitlacallotili, maço nel cen ca mahuiztic, in cẽca tictlaçomati, ticpatiocamati, auh intla mo teocuitlacallotia oc cenca ye yc qualneci, mahuizneci in teocuitlatl, yc pepetlaca, huel teixmimictia, in ahuel itto, inic ticmahuizmati, oc cenca yc quihuellamachtia in tlachializtli, in ixtelolotli. Çanno yuhqui (notlaçomahuizpiltze) in teyolia teanima, macihui cenca mahuiztic, ca nel itlachihualtzin in toTecuiyo Dios, in màcaçan tlaçochalchihuitl, mahuiztic quetzaliztli, macihui in nepapan qualtihuani yectihuani yc mocentlamachtiani, auh in ipampain cenca quimomalhuilia, quimotlaçomachitia, quimopatiocamachitia in toTecuiyo Dios: ipampa ca in icenqualtiliz, icenyectiliz yc cenca quimohuellamachtilia, oc cenca yè in ihquac moteocuitlacallotia in ica in mahuizqualtiliztli, oc cenca in chipahuacanemiliztli, in nepializtli, cenca quimoqualittilia, quimoyequittilia, quimomahuizittilia in toTecuiyo Dios, cenca yc quimohuellamachtilia in itlaçotlachialitzin, in imahuizixtelolotzin toTecuiyo Dios. Ipampain (notlaçomahuizpiltze) in tichalchiuhtzin, tiquetzalitzin, tiepyollotzin in cenquizcahueytzintli Dios, in omitzmopiquili, omitzmomahuizyocolili, omitzmomahuizchichihuili, in mahcaçan teocuitlacozcatl iquechtlantzinco tipilcatinemiz, inic vmpa itlahtocachantzinco tiqualneciz, timahuizneciz: ca cenca motech monequi ica in qualtiliztli yectiliztli, oc cenca inne pializtli, in chipahuacanemiliztli yc timoteocuitlahuiz, ca ic tiyecneciz, yc tiqualneciz, yc ticmohuellamachtiliz, yc ticmopactiliz in moTeotzin moTlahtocatzin Dios, yhuan yc ticmomahcehuiz, yc tiquicnopilhuiz in itlaçoittalocatzin toTecuiyo Dios, yhuan in itenyotzin, in itlahtocayotzin, inic no tehuatl titenyohuaz, timahuiçohuaz, titlahtocatiz in vmpa itlahtocachantzinco: ma çaçannen ticcauh, ma çaçannen tictelchiuh in momahuiço, in mopillo motlahtocayo in omitzmocẽtenehuilili toTecuiyo IESV CHRISTO in ihquac nican Tlalticpac omonemitilzinoco, ca oquimihtalhuitzino. Quemmach huel ye huantin in yecyollochipahuacatzitzintin: yehica ca in mahcehual, ca imicnopil muchihuaz in itlaçoittalocatzin Dios. In ni-

Beati mũdo corde: quoniam ipsi Deum vide.

cio

can Tlalticpac (notlaçomahuizpiltze) yuh tlamani, ca intla ticcaqui ca cecni altepetl ipan (maço nel cenca hueca) ilhuitlalo, ilhuiquixtilo, intla ticmati ca pahpacohua, neahuiltilo, netotilo, mahcehualo, niman tihui, titlacxipanhuitihui, tocxinòtonehuatiuh, tocxitlatlatlatiuh, ticiauhtihui, ahmomma itla te chelleltia, ahtle techtlacahualtia, maçonel tititonitihui, in cẽca ticiauhtihui, tiheicatihui, ceca titotocatihui, ma nel titonal ticmacuicuitihui, in manel titotetepotlanitihui, in aztli quipipilotiuh in toxopil, çaçan tihui ahmo ye titotlacahualtia, miectla mantli tecoco, tetolini tiquihiyohuiya, ticciahui inic tacizque in ilhuichihualoyan, in netotiloyan mahcehualoyan inic tecotlittazque in nehtotiliztli, in mhcehualiztli, yhuan in tlanquiztli. Aun inic tocontottilizque in toTecuiyo Dios, inic ticmahuiçozque, toconittazque in itlaçoilhuitzin, in ilhuiquixtililo in vmpa itlaçoilhuichihuililoyantzinco in Ilhuicac, inic tecotlittazque imahuiztlaçomahuizxayacatzin, itlaçoycxitzin, in cenca tecuiltono, tetlamachti, in cenca teellelquixti, tepahpa quilti, teahahuiyalti, ahmomma titomohcihuiya, ahmo ticiuh tihui, ahmo titoccatihui, ahmomma itla qualli, yectli tiechihua: quihtoznequi, ahmo titopieznequi, ahmo tichipahuacanemiznequi inic vmpa tahcizque. Ca in nepializtli (notlaço cozque) techittitia, techmexitilia in imahuiçoxtzin toTecuiyo Dios, techmahcehualtia in imahuizittalocatzin, nel no ye tech mocniehtilia. Izcatqui in tlein teoamoxpah mihtohua, in aquin quitlaçotla, in cenca quimalhuiya in yecyollechipahualiztli, in aquin momahuizpia, in cenca momalhuiya, inic ahmo catzahuaz, ahmo tlilohuaz, ahmo teuhyohuaz, ahmo tlahçollohuaz, ahmo ihtlacahuiz in itlallo, in içoquio, in inatayo, in ica in cenca tecatzauh, in cenca teiçolo, in cenca tetlilo, in tlaelpaquiliztli, in ahuilnemiliztli: in yehuatlin ma iyollo pachihui, ma yuh ye in iyollo ca quimocniuhtitzinoz in Ilhuicac Tlahtohuani Dios, ichantzinco, icalihtictzinco, inamiliz-yoliantzinco mocallotiz, vmpa mochantiz, itloctzinco inahuactzinco moyeyantiz in Teotl Tlahtohuani Dios. No yhuan xicmomachilti (notlaçomahuizpiltze) ca in aquin quimahuizpia-

hunt. Matth. cap. 5.

Qui diligit cordis munditiam, propter gratiam labiorum suorum habebit amicum regem. Prou. cap. 22.

in iyolia i anima, yhuan in inacayo, inic ahmo nacayotica a-
huilpaquiliztica ihtlacahuiz, mitçoloz, catzahuaz, ca inin ah-
mo telchihualoz, ahmo ixcuelittoz, ahmo mahuizpololoz, çan
oc cenca mahuiztililoz, tenyotiloz, hoccapanoloz in ipampa i-
nepializ, in iyecyollochipahualiz. In ihquac cenca mahuiztili-
loni tlaachtopaihtohuani Dauid, quimotzahtzililiaya, quimocno
tlatlauhtiliaya in cenquizcahueytzintli Dios, quimihtalhuitzi-
nohuaya (NoTecuiyoe noTlahtocatzine) ma xicmonequiltitzi-
nó ma catle tliltic, catzahuac, in teiçolo, tetlahyelti yc catza-
huaz, yc tlillohuaz in noyolia in nanima, ma muchipa ninopia
ma motelchihua in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, ma ce-
mihcac nicnonemilizti in qualli yectli, ma nicmahuizpie (no-
Tecuiyoe) in momahuiztenahuatiltzin, inic ahmo nimahuiz-
pololoz, inic ahmo nixcuelittoz, ahmono nipinauhtiloz, ahtle
ipan nittaloz. Yequene (nomahuiztlahtocatzine) inic nichipa
huacacalaquiz in motlahtocachantzinco: ca ye nicmati ca nimā
ahtle tliltic, catzahuac vmpa yaz, vmpa calaquiz in mocenquiz
cachipahuacachantzinco in Ilhuicac. Ca inic acà vmpa cala-
quiz, vmpa mochantiz, inic vmpa mocentlamachtiz, cenca i-
tech monequi in qualtachihualiztli, in nepializtli, yhuan in
chipahuacanemiliztli: cenca itech monequi in yecyollochipa-
hualiztli, cenca iztac, cenca chipahuacatzintli yez, in màca-
çan ichcatlapuchintli, in màcaçan cèpayahuitl yez in teyollo,
inic huel calaquiz in Ilhuicac in itlahtocachantzinco toTecuiyo
Dios: auh in màcaçan noce Tonatiuh yc pepetlacaz, yc tlanex
tiz, auh in màcaçan tehuilotl, tehuilotic yez. Auh inin (no-
tlaçopiltzè) huel itlahtoltzin in cenca malhuiloni, tlaçotlaloni
Sanct Ioan Euangelista, ca in ihquac toTecuiyo Dios tlamahui
çoltica oquimonextililitzino itlaçomahuizaltepetzin in Ilhuicatl,
in oquimottilitzino ca cenquizcamahuiztic, ca cenquizcachipa
huac. Ca muchi in itepanyo, in iquiahuacyo, in iithuallo, in
itianquizyo nepapan tlaçotetl, yhuan coztic tèocuitlatl inic tla
çalloticatca, inic muchiuhticatca, auh oquimihtalhuitzino. Ah-
mo nican hualcalaquizque in tlaelpaquinime, in tliltique, ca-
tzahuaque, in tlacentelchihualtin, in cenca tetlayeltique, in
oquica-

Fiat cor meū in maculatū in iustificationibus tuis, vt non confundar. Psal. 118.

Cor mundū crea in me Deus, & spiritum rectum innoua in visceribus meis. Psal. 50.

Quis ascendet in montem Domini, aut quis stabit in loco sancto eius? Innocens manibus & mundo corde. Psal. 23.

Platee & muri eius ex auro purissimo. Et fundamenta muri ciuitatis, omni

oquicatzauhque, in oquitlillotique nacayotica, tlaelpaquiliztica, yhuan in cenca oquitlacoque, in cenca oquixteuhpachoque in inyolia imanima tlahtlacoltica: yehuantin in nican maltepetlalizque in yecyollochipahuacatzitzintin, in ahmo nacayotica, in ahmo ahuilnemiliztica ocatzahualoque, in ahmo ihtlacoloq̃. Ipampain (notlaçomahuizpiltze) ximihmati, ahmo xiccatzahua, ahmo xictlilo in moyolia in manima, inic huel ticalaquiz in ichipahuacachantzinco in toTecuiyo Dios in Ilhuicac, auh inic vmpa timocentlamachtiz, yehica ca in nican Tlalticpac oticmopactili, oticmohuellamachtili in toTecuiyo Dios mochipahuacanemiliztica. Auh inic timopiaz, inic tichipahuacanemiz, ittetzinco ximixcuiti in tlahtocaichpuztintli, in cenca yecyollochipahuacatzintli Sancta Ynes, in Sancta Catherina, yhuan in oc cequintin, in huel ixachintin tlaçoichpopuchtin, in itlaçotzitzitzihuan toTecuiyo Dios: ca nepapan tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli, chichinaquiztli oquimopaccaihiyohuiltique, oquimoquichhuilique, inic oquimahuizpixque in nacayotzin, inic ahmo nacayotica, ahuilpaquiliztica, ahmo oquichahuiltiliztica omocatzauhque, oc cenca in intlaçoyoliatzin, in imanimantzin oquimocemmaquilique in toTecuiyo Dios, inic chipahuacanemiliztica omonemitique, oquimoyectlayecoltilique in nican Tlalticpac. No yhuan ittetzinco ximixcuiti in cenca mahuiztililoni, cenquizca yectenehualoni Sanct Iosephi, maçonelihuiitlaçonamictzin catca in tlaçoCihuapilli Sancta Maria, in totlaçomahuizTeotzin Dios inantzin: ahmomma nacayotica oquixtlilhui, ahmo quicatzauh in imahuiztlaçoyolia, in itlaçoanimãtzin: yece ihuantzinco in yecyollochipahuacatzintli Sancta Maria, nmotlaocmihtaihuitzino inic cemihcac chipahuacanemiz, cenca huel mopixtzinotinemiz, cemihcac ixpampa ehuaz in ahuilnacayopahpaquiliztli. No yhuan ittetzinco ximixcuiti in oc ce mahuiztlacatzintli, no itocatzin Iosephi, in imahuiztlaçopiltzin Iacob, cã no miectlamantli tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli, chichinaquiztli oquimopaccaihiyohuiltitzino, inic ahmo itech otlahtlacoznec icihuatecuiyo, in quicuicuitlahuiltiaya in itechpa tlahtlacolli, auh inic ahmo quimonequilti, in ahmo o-

lapide pretioso ornata. Apoc. cap. 21.

Non intrabit in eam aliquod coinquinatum, aut abominationem faciens. Ibidem.

moceli, oquimoteentlapiquili, aquimoteixpanhuili, oquimoteilhuili in cihuatlahueliloc in icihuatecuiyo, inic ahmo oitech tlahtlacoznec, ca ye oclahuelcuic, cenca ye oyolpoçon, tlapic oquiteilhui in ahtlahtlacolecatzine in itlaçotzin to Tecuiyo Dios in Ioseph: auh in ipampain in oteilhuiloc, in oteixpanhuiloc in ahtlapilchihualecatzine opinauhtiloc, çan nen, çan tlapic o ilpiloc, ixquich in nepapan tonelhuiztli, tlaiyohuiliztli oquimopaccaihiyohuilti. Auh in to Tecuiyo *Dios* ca quimottilitzinohuaya in ichipahuacanemilitzin, oquimotenyotilitzino, cenca oquimomahuiçotilitzino, auh oquimotlahtocatlalilitzino, cenca huey tlahtocayotl, huey mahuiçotl oquimomaquilitzino in Ægypto tecuhyotl. No itech ximixcuiti in tlaçocihuatzintli Iudith, ca cenca oquimahuizpix in itlallo içoquio, inacayo, inic ahmo tlahtlacoltica catzahuaz: auh ipampain in Teotl Tlahtohuani Dios oquimoyolchicahuili, oquimoyollalipaltilili inic quimictizquia, quiquechcotonazquia in cenca huey tlahueliloc in inyaouh Israellaca Olofernes. Yequene ittetzinco ximixcuiti in tlaçocihuapilli, in cenca mahuiztililoni Susana, in teoamoxpan ticpohua: ma çonelihui cenca ocuicuitlahuiltiloc inic tlahtlacoz ahmo quimonequiltitzino, ahmo quimmocelili in tlahueliloca huehuetque in ittetzinco tlahtlacoznequia, in cenca quimocuitlahuiltiliaya in itechpa tlahtlacolli: auh inic ahmo quimonequiltitzino, ahmo mocialtitzino, oteixpanhuiloc, oteilhuiloc, opinauhtiloc, ca ye tetepacholozquia, in tlacamo tlamahuiçolti ca quimomaquixtili, quimomanahuili Teotl Tlahtohuani Dios.

¶ AVH xiemati (notlaçomahuizpiltze) ca in quenin to Tecuiyo Dios, cenca quimmomalhuilia, quimmotlaçocamachitia, cēca quimmahuiyacamachitia in yecyollochipahuacatzitzintin, çāno yuh quimmotlatzilhuilia, quimmotelchihuilia, quimmopotoncamachitia *in tlaelpaquinime*, in yolcatzahuaque, in yollo tlilticque, in cemihcac cihuanotztinemi, in teixelehuitinemih: auh in quenin in nemac muchiuhtica in qualtin, in mopianih, in yolchipahuaque, in cemihcac necuiltonolizpahpaquiliztli, in cemihcac nemiliztli: çanno yuhqui in ahuilnenque, in tlaelpaquinime in nemac, in tlaxtlahuil muchiuhtica in cemihcac chi

china-

chinaquiliçotl, in Mictlancayotl. Izcatqui xicmocaquiti imahuiztlahtoltzin in cenca mahuiztiltiloni Sanct Pablo. Ca in oc ni can Tlalticpac monemititzinohuaya, oquimmotlahcuilhuili in itlaçotlamachtiltzitzihuan in Galicia tlaca, oquimmolhuili(Noteyccahuane) in tlaelpaquinime, in yollo tliltique, in nacayotica quitlilohua, quicatzahua, yhuan quihtlacohua in inyolia, imanima, auh quixtlaltemia, yuhquimma quixtlilmatoca, ca ah tlen majtla quilli yectli itech quiçaz, itech meyaz, in tlacamo potoniliztli, ihyayaliztli, temalli, palanaliztli, inic cemihcac potonizque ihyayazque, palanizque in vmpa Mictlan, auh inic cemihcac quimoyacahuitequilizque, quimotzonhuitequilizque in Teotl Tlahtohuani Dios. Ca in toTecuiyo Dios (notlaçocoz que) cenquizcachipahuacatzintli, celpahticatzintli: ipampain ahmo quimmihiyohuiltia, cenca quimmopotoncamachitia, cenca quimmotlayelittilia in tliltique, in catzahuaque, in tlaelpaquinime. Ca in itlaçotzin Dios Sanct Pablo, intech quimonenehuililia in pitzome, cuiameme, ca muchipa çoquitl, tzotl, tetlayelti itech yetinemi, muchipa çoquititlan, axixtitlan, tlahçoltitlan mochichictinemi, momamayahuitinemi, momimilotinemi: ipampain catzahuatinemi, potontinemi, ihyaxtinemih. Çanno yuhque in tlaelpaquinime, in ahuilnenque, yehica ca muchipa ahuilnemiliztitlan, tlaelpaquiliztitlan, in cenca ihyac, in cenca tehniqueuh, in cenca tetzonhuitec ipan motlaztinemi, ipan momimilotinemi, cemihcac catzahuatinemi, potontinemi, ahmomma quimmopaccaceliliz, ahmo quimmocalaquiliz in toTecuiyo Dios itlahtocachantzinco. Izcatqui xicmocaquiti in itlaçotlahtoltzin in cenca huey tlamahcehualecatzine in tlaixquetzaltzintli Sanct Pablo, ca in ihquac oquimmamatlà cuilhuilili in itlaçotlamachtiltzitzihuan in Corinthio tlaca, ca o quimmolhuili. Ma camo ximotlapololtican in annotlaçopilhuã in annotlaçotlamachtiltzitzihuan, xicmomachiltican: ca in molcahuanime, in motlahcomatinime, in montencahuanime, in ahnenonotzaleque, in tlahueliloque tlapilchihuanime, in tlahtlacohuanime, in Tlacatecolonotzanime, in tlateotocanime, in ichtecque, in teoyehuacatinime, in teqnitlaquanime, yequene

Qui autem in carne sunt Deo placere non possunt. Rom. c. 8. Quoniã qui seminat in carne sua de carne & metet corruptionem. Ad Gala. 6.

An nescitis quia iniqui regnum Dei non possidebunt? Nolite errare, neq; fornicari. & c. 1. Cor. 6.

oc cenca in tlaelpaquinime, in ahuilnenque, in momecatianih in tetlaxinque, in aquique in macaçin teotl ipan quimati, ipan quipohua in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli: ahmo tlahtocatizque in vmpa itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac, ahmo quienopilhuizque in itlahtocayotzin, in imahuiçotzin: ipampain, ma caoquic ximotlopololtican, ma camo ximomecatitinemican, ma camo xitlaelpactinemican. Tla xicmottili (notlaçomahuizpiltze) in quenin in ipampa in nemecatiliztli, in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, ahmo huel calaquizque in ahuilnenque, in tlaelpaquinime in vmpa Ilhuicac. Ximihmati, ipampain xixtomi, xiyolizmati, ma icà ticcatzauh, ma icà tiquihçolo *in moyolia manima*, ma icà ticnempolo in imahuiztlahtocayotzin Dios, in imahuizcemmancapahpaquilitzin, in inecencuiltonoltzin, inic cencuiltonoloh, inic centlamachtiloh in mopiapih, in yecyollochipahuacatzitzintin. Ihuic ximihmati in nemecatiliztli, in tetlàximaliztli, in ahuilnemiliztli: Xicmati ca in màcaçin tletl, ca muchi quicentlamia, quicentlatià, quicempolohua in toqualtica toyectica: ye tiquitta in tletl, in ihquac tlàchinolo, in tlatilo in ixtlahuatl, ca muchi quicentlamia, quicentlatia in ixquich in quexquich ixtlahuacā onoc, in çacaomitl, in çacapololli, in nepapan xiuhtotontin: çanno yuhqui in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, muchi quicempolohua, quicentlamia in ixquich in quexquich qualtiliztli yectiliztli in teyollo itlan ca. Ca yuh oquimihtalhuitzino in Sancto Iob, in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios. Ca in nemecatiliztli, in tlaelpaquiliztli, in macaçan tlemiahuatl, tlecueçallotl muchihua, muchi quipolohua, quitlamia, quicentlatia in nepapan qualtiliztli yectiliztli, inic cenqualtia in teyolia teanima, muchi in macaçan quipolohua, quitzinehua, yuhquin quitolohua in qualtiliznelhuayotl, in teyollotitech tlaantica, in onçan hualixhua, huallacati, hualitz molini teoqualtiliztica, teoyectiliztica iGraciatica in toTecuiyo Dios, inic mocenyectiliz, mocenqualtiliz in teyolia in teanima, ixquichica in quitepexihuiz, Mictlan tletexcalco quicempopoloniuh. Auh xicmati (notlaçopiltze) ca ahmo çan iyo ipampain in ihuicpa timihmotiz-

Simile.

Ignis est vsq; ad perditionem deuorans, & omnia eradicans genimina. Iob. 31.

yehica ahmo çan iyo in quicentlamia iqualtica iyectica in toyo-
lia in tanima, çan no in iyectica iqualtica, ichipahuaca, iqual
nezca in totlallo toçoquio in tonacayo, yehica ca cenca tecóco-
lizcuitia, tecocolizmaca, nepapan cocoliztli, palanaliztli tepā
quihuallaça, tepan quimayahui in nemecatiliztli, in ahuilnemi
liztli. Auh in tlatquitl in axcaitl, intla nel miec, ixachi, muchi
quicentlamia, quicempolohua; yehica ca in cihuatlahueliloque
quimaxcatla: Xicmolnamiquili in quenin ahuilpaquiliztica, ne
mecatiliztica oquicempolhui, oquicentlamili in tlatquitl in tel-
pochtlahueliloc tlanempopolohuani, in oquimomaquilica tatlī,
ca muchi oquinxexelhui, oquimmàmacac in cihuatlahueliloque.
Ipampain ximotlahpaltiti, ximotlaquanhquetza inic ticyaochi-
huaz, ticpanahuiz, ticxopehuaz, ixpampa tehuaz in ahuilne-
miliztli, in tlaelpaquiliztli, ca in màcaçan huey chicahuac te-
yaouh, tehuicpa cemihcac mihcaltinemi, quincentlamiznequi
in ixquichtin animaſme, in itlaçotzitzihuan, in imahuiztlachī
hualtzitzihuan toTecuiyo Dios. Auh inic huel ihuic timihma-
tiz, inic ticpanahuiz, inic ahtle ipan tiquintaz, xiquilnamiqui
cemihcac: ca in toTecuiyo Dios quimmiyacamachitia, quim-
motlaçolmachitia, ahtle ipan quimmottitia in cenca catzahuaque
tzopeztique, in yehuan tlaelpaquiliztica, ahuilnemiliztica, y
huan nemecatiliztica omotlaelneloque, omocatzauhque. Muchi-
pa xitlatlatlauhti, ximoçahua, ximotlaqualizcahualti, ca tlatla-
tlauhtiliztica, neçahualiztica, tlamahcehualiztica ticpanahuiz,
tictlanitlaçaz in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, yhuan ti-
macoz in nepializtli, in chipahuacanemiliztli. Xicnemili, ipan
ximoyolnonotza, huel xiquīzti motlali ca ixpantzinco in toTe-
cuiyo Dios titlapohuaz, auh ca no inemilizticatzincotimotlaca
hualtiz in itechpa in tlaelpaquiliztli, yhuan ticpanahuiz, auh
inic motech ticcuiz, motech ticanaz, inic tichuecatlaçaz, inic
ticnehquaniliz muchipa xitlatequipanotie, ximotequichihualti
ma camo xitlatziuhtie, ma camo ximahabuiltitinemi, ahmo ti-
monencauhtiez inic ahmo itechpa tontlalnamiquiz in tlaelpaqui
liztli, ca in ahtle ailiztli, in tlatzihuiztli, in màcaçan quinotza,
totech quipachoqua in tlaelpaquiliztli; auh itechpa quiyolehua,

quiyollochololtia in tlatziuhqui, in ahtle aini, auh quicuitlahuil
lia inic tlahtlacoz, in màcaçan quitlatlacaahuilohua inic momec
catiz, inic tlaelpactinemiz. In tlahtohuani Dauid, in tlacamo
çannen yeni, in tlacamo çan moquequetztinemini, in tlacamo
tlatziuhtieni, intla yaopan yani, intla noce itla conchiubtieni
ahmo quittazquia, ahmono quixelehuizquia in tenamic in ci
huatzintli Berſabe, in inamic in itetlayecoltiçauh Vrias, ahmo
itech tlahtlacozquia: ca çan tlatzihuiliztica, ahtle ailiztica omo
tlapololti, yehica in çan moquèquetztinemia, nenenentinemia
in oncan ineaanayan, in quixohuayan, in inetotoniayan, in
inecehualhuiayan: auh huel oncan oquittac in cihuatzintli in
cenca chipahuac, in cenca qualnezqui Berſabe, auh oquixele
hui. Auh inic ticxcpehuaz, inic tictelchihuaz, tictlatzilhuiz in
nemecatiliztli, in tlaelpaquiliztli, cenca motechmonequi tineh
matcanemiz, in huicpa timihmatiz in cihua, ahmo cemihcac
in tlan in tloc tinemiz, ihuic timihmatiz in innenonotzaliz, in
cemicniuhyotl, ca ye ahmo timotlapololtiz. Izcatqui xicmoca
quiti in ĩmahuiztlahtolizin itlaçoyolyeniuhtzin toTecuiyo Dios
Sanct Bernardo, oquimihtalhuitzino. Ca in aquique cemihcac
intlan nemi, in cemihcac quinnonotztinemi cihua, ayaxcan
momaquixtizque, ayaxcan momapatlazque in itechpa ahuilne
miliztli, in nemecatiliztli, cenca motlapololtizque in cemihcac
in tloc in nahuac nemi, cenca ohui, tlamahuiçoltica in moma
patlazque nahmo mach yuhqui inic ohui in nezcaliliztli, inic
izcalilo, yolitilo in miccatzintli: auh inic tictelchihuaz in ne
mecatiliztli, in ahuilpahpaquiliztli, auh ihuicpa timoyolehuaz
in cenca mahuiztic qualtiliztli yectiliztli, in yehuatl chipahua
canemiliztli, in nepializtli, in nimitztenehuiliznequi, nimitz
melahuiliznequi, nimitzpohuiliznequi in omuchiuh ye huecauh
nemilizpan. Ca cetlacatl oncatca itoca Elzeario, huey tlahto
huani, in yehuatlin ipampatzinco in toTecuiyo Dios quicahuaz
nequia in itlahtocayo, in tecuhyotl, in pillotl, auh moteopixca
tiliznequia, huel itech huetzia in iyollo teopixcayotl, in teopix
canemiliçotl, in chipahuacanemiliçotl, yhuan in nepialiçotl.
Auh in yuh iyollo ihtic quinemiliayain, in ihquac yuh ipan mo-

Semper eſſe cũ femina & non cognoſcere feminam: non ne pluſquam eſt, quam mortuum ſuſcitare? Bernard.

yolno-

yolnonotzayain, oquimotlacahualtili in toTecuiyo Dios, ahmo quimotlahuelzaquiltli, ahmo mocelitzino in toTecuiyo, çan yè oquimonahuatilitzino, in quimonamictiz ce cihuatzintli, itoca Dalfina, auh in yehuatl Elzeario in oquicac itlaçotlahtolitzin, in imahuiztlanequilitzin, in oquima ihuelmatzin toTecuiyo Dios, oquimotlacamachiti, auh oquimonamicti: auh ma çonel omonamicti, oquimachtihuili in oquimonahuatilitzinoca Tlahtohuani Dios, ahmo ipampa oquicauh, ahmo ipampa oquitelchiuh in itlacemihtoliz, inic omotlacemihtalhui, in cemihcac momahuizpiaz in itechpa ahuilpahpaquiliztli, inic cemihcac chipahuaca nemiz. Auh in omonamicti, niman oquimoyollotili, oquimononochili, oquimoyolehuili, oquimocialtili in inamic, inic in nehuan momahuizpiezque, motlacahualtizque itechpa in nacayotica pahpaquiliztli, cemihcac chipahuacanemizque, auh in nepializtli ipan otlacemmatque, cenca omomahuizpixque, oquicauhque in tlaelpaquiliztli, itechpa huel omomapatlaque, ihoā in iteneyeyecoltiliz in Diablo Tlacatecolotl, cenca oquitlatzilhuique, auh omotlacahualtique itechpa in ahtlacanemiliztli, aic nacayotica tlaelpaquiliztica oquihtlacoque, oquitliloque, oquicatzauhque in inyolia imanima; in nanel ye teoyotica nencah: auh huel itencopatzinco in toTecuiyo Dios omonamictique: auh in toTecuiyo Dios cenca quimohuellamachtilitzinohuaya, ye quimopahpaquiltilitzinohuayain, cenca quimoqualittiliaya in innepializ, in inchipahuacanamiliz: ca muchipa ceceyohual in ihquac nehuan cochīn in cenca yolchipahuacatzitzintin namiqueque, in tzontlan moquetzinoticaya in toTecuiyo IESV CHRISTO, in mācaçan quimmopielitzinohuaya, auh in iyecmatzin ipan commoçohuiliaya, ipan commomaniliaya in mochipahuacapiani Elzeario, auh in iopochmatzin ipan commoçohuiliaya, commomanilitzinohuaya in inamictzin Dalfina, in mācaçan quimmochicahuiliaya teoyotica, quimmoyollahpaltililiaya ipan in qualli yectli nepializtli, in chipahuacanemiliztli in oquipehualtique, in oquitzintique, ye omonelhtoltique in ipan tlacemanazque, inic ahmo tlahtlacozque nacayotica. Auh inin tlamahuiçolli in cenca neyollotiloni, miequintin itlaçoyol

yeniuhtzitzihuan in toTecuiyo Dios techmopolouilili, techmo caquitilia, yehica ca tlamahuiçoltica oquimmonextilitzino in inchipahuacanemiliz, in nepializ in itlaçotlacenquixtilitzitzihuã Tlahtohuani Dios in Elzeario, yhuan itlaçonemictzin, inic ye huantzitzin ihuicpa omoyoleuhque in nepializtli, in chipahuaca nemiliztli. Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze) xicnemiliti, ipã ximoyolnonotza in quenin toTecuiyo Dios cenca quimmomahuiztililia, quimmotenyotilia, quimmochuecapanilhuiya in chipahuacanemilicecatzitzintin, in cemihcac mopixtinemi, momalhuitinemi, ixpampa ehuatinemi in ahuilnemiliztli, tlalpaquiliztli, yequene in cihuanotzaliztli, in ahmo nacayotica tlalpaquiliztica catzahuacanemi. Ipampain, intla ticnequi çanno yuh mitzmotenyotiliz, mitzmomahuiçotiliz in Teotl Tlahtohuani Dios, intla itlahtocachantzinco timocentlamachtizequi, titlahtocatiznequi, intla tiquicnopilhuiznequi imahuiztlaçoittalocatzin, monequi titlaçotlaz, tichueymatiz, ticnahuatequiz, ticmotlaquammacaz in nepializtli, in chipahuacanemiliztli, timotlaçopiaz, timomahuizpiaz, inic ahmo timotliloz, ahmo timocatzahuaz in ica teiçolo, tecatzauh, in ahmo neconi, ahmo nemoloni ahuilnemiliztli, tlalpaquiliztli, cemihcac titelchihuaz titlatzilhuiz, ca cenca teellelti, tetopehua, tetlacahualtia inic ahmo ittoz Teotl Tlahtohuani Dios: auh in aquin momahuizpia, quicahua, quitopehua, hueca quitlaça in ahuilnemiliztli, in nemecatiliztli, ihuic mihmati, quitlatzilhuiya, inic ahmo catzahuaz tlillohuaz in iyolia i anima; in yehuatlin nelli iyectlayecolticatzin in mahuiz Teotl Dios, in yehuatlin nelli quimahuiçoz, quittaz in iyecmahuiçotzin toTecuiyo Dios, yehuatlin quicnopilhuiz in Ilhuicacayotl. Ioan (notecuiyce) oniquitzitinotlali, oninonacazquetz, huel muchi onocomma, onocommahuizcac in motlahtoltzin, muchi onicnoyollotiz: auh in tlamahuiçolli in otinechmopohuilili, cenca onechyoleuh, onechyolpoxeuh, huel onicpaccacac, muchi onechyolleccholoti, ca in tlacayemo ninonamictiani, ninotlacemihtalhuizquia, ninonechtoltizquia, inic cemihcac nichipahuacanemiz in ixpantzinco nomahuiz Teotzin, nomahuiz Tlahtocatzin Dios. Augustin.

(notla-

(notlaçomahuizcozque) ahmo ximocuetlaxo ; ahmo ximoçotlahua , ahmo ximoyolicquipacho, yeoquimoneçeliitzino in toTecuiyo Dios otimonamicti, omitzmomaquili in motlaçonamic,xicmati , ma çoitech tahciz , ca niman ahmo tiitlahtlacoz , çan intechpa in oc cequintin tihua , oc cenca in tenamichuan ximopia , ſmixpampa xehua in tihuatlahuelileque , inic ahmo timotlapololtiz , auh ye ticmotlatlacalhuiliz in ixquich ihuelitzin Tecti Dios , ca intla yuh ticchihuaz cemihcac timotlamachtiz, auh cemihcac ticmohuellamachtiliz in toTecuiyo Dios . Auh xicmati ca inin teiahtolnanamiquiliztli ca ahmo naxca , ca iaxcatzin in imahuizyocteiayecoltocatzin toTecuiyo Dios Touias , ca muchipa ye quimotlahtolnanamiquilitzinohuaya , quimononechili tzinchuaya , quimonehmachtilitzinohuaya in itlaçomahuizquetzalpiltzin , inic ahmo tetech tlahtlacoz , auh çan iyo quimixcahuiliz in itlaçonamictzin . Çan xiquixcahui in monamic (notlaçomahuizpiltze) quimolhuilitzinohuaya , ahmo xitetlaxima,ahmo tetech xitlahtlaco , ahmo xicmoyolihtlacalhui in ahmo yolih tlacolonitzin Dios , ixpampa xehua in nemecatiliztli , in tetlaxi maliztli , in Mictlan tehuica, Mictlan tetlaça : çanno yuh nimitzonnodahtolnanamiquilia , nimitzonnonehmachtilia (necozque) nimitztlaquauhnahuatia , ma tiquelehui , ma ticmocuitlahui in cueitl , in huipilli , in cenca teiçolo , cenca tecatzauh, no yhuan cenca tomahuizpolo, Mictlan tetlaça . Auh in axcan cen camatzintli , cententzintli nimitzonnocaquitilizmequi itechpa in tlapaccaihiyohuiliztli,ma xiquitztimotlali,ma xicyehuacaqui. Ioan . Maihui (notlaçomahuizitatzine) ma noconcaqui , ma nitlacnopilhui in momahuiztlahtoltzin , ca cenca teyoleuh, cenca teyollapan , cenca tetlamachtl , cenca tecuiltono , cenca tepac , cenca teauhiyalti , ca ipampain cenca nictzopelicacaqui , nichuelcaqui , xicmihtalhuitzino(notlaçoteculyoe) ca ye niquitztimotlalitica , ye ninonacazquetztica .

Attende li mi ab foraicatio præter v: tam nun tiaris crim re . Toui 4 .

BIBLIOTECA NACIONAL DE MEXICO

(*)

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI ommatlactlonnahui capitulo, oncan mihtohua ca cẽ ca intech monequi in Tlaltícpac tlaca in tlapaccaihiyohuiliztli, inic quimohuellamachtilizque in Teotl Tlahtohuani Dios, auh ye quimpanahuizque in inyaohuan, in intecocolicahuan, inic macozque, quicnopilhuizque in Ilhuicacayotl.

(*)

AVGVSTIN. In ixquichtin itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, in iectetlayecolticatzitzihuan (noquetzale) in cenca oquimotlacamachtitique, in oquimahuizpixque imahuizteotenahuatiltzin nican Tlaltícpac, cẽca omotlacuitlahuique, inic tlacquichhuiliztica, tlapaccaihiyohuiliztica oquimohuellamachtilique, oquimocempahpaquiltilique, ca cenca omotlacuitlahuique inic ica in mahuizqualtiliztli, yectiliztli mocentlamachtiz, mocenyectiliz in inyolia imanima: auh ahmo çã iyo in yehuantzitzin ic omocentlamachtique in qualtiliztli yectiliztli in ica tlapaccaihiyohuiliztli, yece oc cenca omotlacuitlahuique inic in intlamachtilhuan, in imicnihuan ye no mocencuiltonozque, mocentlamachtizque. Ipampain cemihcac itechpa quinnenotzticatca, quinyolacomanticatca, quincialtiticatca in intlamachtiltzitzihuan: yehica ca cenca tetech monequi in tlapaccaihiyohuiliztli, in tlaoquichhuiliztli inic nemaquixtiloz. Oc cenca in cenquizcayectenehualoni Sanct Simpriciano, mieepa itechpa in yectiliztli qualtiliztli motenonochiliaya, moteyolehuiliaya, cemihcac quimoteitiltiliaya, quimotenextililiaya in imonecca,

in inc-

in inecocain. Auh in nehmatcatlahtohuani, in cenca tlaçotlaloni malhuiloni Sanct Pablo, miecpa oquimotenquixtili mahuiztic tlahtolli, itechpa in tlapaccaihiyohuiliztli, miecpa itechpa oquimmoyolacomanili, oquimmoyollocheloltili in itlamachtiltzitzihuan, miecpa itechpa oquimmotlaocuilhuilitzino: oc cenca ceppa oquimmolhuilitzino. (Notey ceahuane) izcatqui xicmoccaquitican, ma camo xiquilcahuacan in notlahtol, huel ye ximolpican, ma camoçan amonecazzitlampa quiça in notenonotzaliztlahtol, xicmatican: ca cenca amotech monequi in qualtihuani yectihuani, in tlapaccaihiyohuiliztli, ca ye anquimahuizchichihuazque in amoyolia amanima, inic anquichihuazque in imahuiztlanequiltzin, in itlaçohuelmattzin toTecuiyo Dios: auh inic amm. cozque in ixquich ca mechmotenehuilili in Ilhuicac pahpaquiliztli. Yeh ca ca in aquique ahmo tlapaccaihiyohuiya ahuel momaquixtizque, ahuel quicnopilhuizque in Ilhuicacayotl, ahuel quimaxcatizque, ahuel quimotlatquititzq̄ in imahuiztlatquitzin, in itlaçoaxcatzin in cenquizcamahuiztla çotzintli Dios. Ca in aquin tlapaccaihiyohuiya, in tlaoquichhuiya, ye neci ca opèpenaloc, omachiotilec, otechuan tlapohualtic inic ichantzinco yaz Dios, auh vmpa cemilhcac mocentlamachtiz, mocencuiltonoz. Cenca nicmahuiçohua, nechyoliçahuiya in intlamocuitlahuiliz, in innemocihuiliz in Sanctome in itechpa in, inic oquimixnextilique in Ilhuicacayotl. Oc cenca yè nicmahuiçohua, nechiçahuiya in ahtle in yollo quimatiliz, in innelcahuāliz in Tlaltiepac tlaca, ca in huel axcan ipā nemih in itechpa in mahuizqualtiliztli yectiliztli, in yehuatl tlapaccaihiyohuiliztli, maçonel ye ixnextilo in Ilhuicac tlahtecayotl, ma çonel ye paccayocaxca nemohua in nican Tlaltiepac: ma çonel ye xitini, ye tlami, ye tzonquiça in yaoyotl, in qualantli, in neixnamiquiliztli, in tlahuelli, ca muchi quimoyahua quipolohua: nel no ye in teoqualantli, in teotlahuelli: intla nel quintlacecehuilia in monepantecoltitinemi, in monepā chalanitinemi, auh ye mocniuhtla, monetlaçotlahtia: intla nel ye tlahpaltililo, ye tlaquauhquetzalo, chicahuacaquetzalo in teyolia in teanima, inic tlahuiztlalililo, yaochichihualo, inic huel

Patientia enim vobis necessaria est: vt voluntatem Dei facientes, reportetis promissionem. Ad Hebr. 10.

quimpanahuiz, quintlanitlaçaz in iyoãhuan Tlatlacatecolo: auh ma ço yc yolcehuilo, yc yollalilo Teotl Tlahtohuani Dios, ahmo itechpa tlalnamiqui, ahmo quitlaçotla, ahmo quitemohua in in qualtilitztli, ahmo yc mo mahuizchichihuaznequi. Cenca nitlamahuiçohua, inic miquimitta, niquinnemilia in mahuiçoelehuiyani, in Tlalticpacayonequini, ca cenca motlacuitlahuiya, motequipachotinemi, teociuhtinemi, amictinemi, tlaihiyohuiltinemih, cenca huel mochicahua, moquichtlia, motlahpaltlia, tlapaccaihiyohuiya, in cenca tecoco, tetolini in nepapan tlaihiyohuiliztli quicuahtinemi, inic macozque in çaço tleyn Tlalticpacayotl, in mahuiçotl, in çan Tlalticpac polihuini, tlamini in tlahtocayotl, in tecuhyotl, mahuiçotl, ahnoço necuiltonolli, netlamachtilli, auh inic itlahtocachantzinco to Tecuiço Dios tenyohuazque, mahuiçohuazque, inic vmpa nocentlamachtizque, in macozque in ahmo tlamini, in ahmo polihuini necuiltonolli, necentlamachtilli, ahmomma ipampa tlaihiyohuiznequi, ahmo quipaccaciahuiznequi, in tlamini, polihuini, in ahmo huecahuani Tlalticpac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, ahmomma quittaznequi in cocòc teopouhqui, cenca quitecococamati, quitlahiyohuiliztmati. Nel no cenca niquinmahuiçohua in Tlalticpac tlaca, ca in ihquac cocolizcui, in çan achiton, in çan tleinton cocoliztli impan temo, impan momana, niman moço, mitzmina, motlanoquilia, miectlamantli pahtli, ma ço nel tetelquic, ma ço cenca chichic, quihiyohuiya quì, in ixquich tecoco impan chihualo, ca muchi quipaccaihiyohuiya, coquichhuiya, ma ço nel ahmo cemiheac nemizque nican Tlalticpac, in manel çan iciuhca tzonquiçaz, ontlamiz in intonal, in incahuiuh, in innemiliz. Auh intla nanahuati, tzotzohuiçohua, intla palani in tlallo in çoquio, in nacayo: totonqui tepuztli yc tzoyonililo, xotlalo, tequililo in ipalanca, in itzotzohuiço in nacayo, auh mu chi coquichhuiya, quipaccaihiyohuiya inic pohtizque, inic pactinemizque, yehica ca quimalhuiya, quipatiocamati, quitlaçotla in Tlalticpac nemiliztli, in paccayeliztli, intla nel cemilhuitl omilhuitl nemizque nican Tlalticpac. Auh in ye yc macozque, inic quicnopilhuizque in cemiheac paccayeliztli, in cemiheac

Simile.

pactine

pactinemiliztli, in Ilhuicacayotl in cenca tepac, tetlamachti, yhuan tehuellamachti: auh inic ahmo cemihcac cocolizcuiz̄, ahmo tzotzohuiçohuazque, ahmo palanizque in vmpa Mic̄tlā tlaihiyohuiloyan, ahmo quipaccaihiyohuiznequi in çan achitō Tlalticpac tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli, in huel iciuhca tlami, polihui, in ma nel çan cencamatl cococ tetelquic tlahtolli, in tepinauhtiliztlahtolli, in tetelchihualiztlahtolli concaqui, yece in ihquac acà itla cuililo, in ahnoço ihquac çan achiton yolihtlacolo, huel iciuhca tehuic mocuepa, quitlacuepcayotilia, quicocolia, quitequipachohua in iteyolihtlacocauh, in itetlatlacalhuicauh, in itecococolicauh, tecococayotica, teopouhcayotica itech motzoneui in iyaouh, cenca tetolinia, tetlaihiyohuiltia. Izcatqui xicmocaquiti (notlaçomahuizpiltze) in imahuiztlahtoltzin in cenca huey tecpillahtohuani, teotlahtolmatini Sanct Auguſtin, ca oquimihtalhuitzino. Xicpaocaihiyohui (Tlalticpac tlacatle) in tepaltiani tonehuiztli, inic ticmahcehuaz, tiquicnopilhuiz in pactinemiliztli, in cemihcac paccayeliztli, in Ilhuicacayotl. Xicmati (nopiltze) ca in tlapaccaihiyohuiliztli in màcaçan èahuaztli, ce tlamamatlatl inic ontlecohua itlahtocachantzinco in toTecuiyo Dios: auh in çaço aquehuatl Tlalticpac tlacatl in tlapaccaihiyohuiyani, in huel coquichhuiya, quihiyohuiya in tecoco, in tetolini, in tepinauhti, in tetlaihiyohuilti nican Tlalticpac, in ipan teno, ipan momana in itlanequilizticatzinco toTecuiyo Dios. Ca huel quinenehuilia, quinezcayotia in qualli ichtecqui, in ihuantzinco, in itloctzinco, in imayauhcampatzinco in totlaçoTemaquixticatzī toTecuiyo IESV CHRISTO omamaçohualtiloc, ca in oquittac itlapaccaihiyohuilitzin, in ahtlahtlacolecatzine toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquimopaccaihiyohuiltitzino in cenca huey temamauhti tetoneuh miquiliztli, inic oquimoquichhuilitzino in ahmo tenehualoni, in ahmo ihtoloni tlahiyohuiliztli: ye no yehuatl in qualli ichtecqui otlapaccaihiyohui, ocoquichhui in tlaihiyohuiliztli, in pinahuizmiquiliztli, auh ihuiczinco omocuep in toTecuiyo, ma çonelihui ye imiquiztē pan omonemilizcuep, muchi oquicētelchiuh in tlahuelilocayotl,

Tolera medicinalem dolorem furiosum cogitans sanitatem Augustinus.

Simile.

ica in itlapaccaihiyohuiliz, in itonehuiz (in ma nel cenca hueitlabueliloc, in cenca huey tlahtlacohuani carea) occnehuh in quauhtlamamatlatl, in ècahuaztli inic ompanquiz, ontlècoc, o acoquiz, oiciuhcatlècotiquiz in vmpa itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac. Noihui (notlaçomahuizpiltze) inin tonihciuhcatlècoznequi in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios motech monequi motlapaccaihiyohuiliztica, motlaequichhuiliztica, nel noyhuan ica in motonehuiz, in motlaihiyohuiliz toconchihuaz in ècahuaztli, ca ye huel tontlècoz, ye huel tompanhuetziz, inic huel tontlamahuiçoz in Ilhuicac: ahmo timoçotlahuaz, ahmo ye timocuetlaxoz in Tlalticpac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli: ça çan huel iciuhca onquiça, ontlami, huel iciuhca ompolihui, in màcaçan poctli, ehecatl quiztiquiça hecateco. Auh in tlacnopilhuiliztli, in tlaxtlahuilli, in tlaixnextiliztli, in ica tlapaccaihiyohuiliztli tiquixnextiz cemihcac huecahuac, ayc tlamiz, ayc polihuiz. Ipampa in itlaçotlamachtiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO in S. Pablo quimmolhuiliaya in itlamachtiltzitzihuan in Thessalonia tlaca (Noteycahuane) ximoyeitlhpaltilican, ximoyolchicahuacan, ximotlaquauhquetzacã ma ammoçotlauhtin, ma ammocuetlaxotin, ma ammomecihuitin, ma aminotlahuelpolotin, ma ammaamantin ica in teneyè yecoltiliztli, auh in ica in Nepapan Tlalticpac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli: ma çan xàcohuetzican, tlacaco xinemican, xitlapaccaihiyohuican, ca ye anquimati ca ye otipiccque, ye otichihualoque inic titlapaccaihiyohuizque, tichichinacazque, titonehuazque nican Tlalticpac: auh in ihquac otictocemmacaque, in ittetzinco otitocauhque in toTecuiyo Dios tlaneltoquiliztica otitotlacemihtalhuique, otictocemmacaque, etitohuemmanẽ inic ticpaccaihiyohuizque in ixquich tecoco, teteneuh, in tetlaihiyohuilti, tetolini, ximotlaquauhquetzacan, ximotlahpaltilican: in màcaçan atexcalli, ma çoihui cemihcac ehecahuiteco, acueyotica cemihcac huiteco, ahmo mihquania, ahmo molinia, ahmono xitini: çanno ihui in amehuantin, ahmomma ica in Tlalticpac tonehuiztli, yhuan in Tlalticpac tlaihiyohuiliztli mieccan ximilhuanican: quihtoznequi, ahmo ximoyolcuecuep

Nemo macetur in tribulationibus istis ipsi enim scitis quod in hoc positi sumus. 1. Ad Thessal. cap. 3.

cuecueptinemican, ahmo xiyolmalacachiuhtinemican, ahmo ximoçotlahuacan, ahmo ximocuetlaxocan, ximochicahuacan, xoquichehuacan, xiepaccaihiyohuican ipampatzinco in toTecuiyo Dios in ixquich Tlaltiepac tlaihiyohuiliztli, in tonehuiztli, ca ye anquixnextizque in Ilhuicacayotl. Auh in Eccleſiaſtico, in ihquac quixtlamachtiaya, in quinonotzaya itlaçomahuiztelpoch, quimolhuiliaya (Notlaçotelputze) intla timotlacemih talhuiz, intla timocemixnahuatiz inic ticmoquallayecoltiliz in yeCtlayecoltiloni Dios, xicchihua in qualli yectli, xicmimacaxili, auh ximocencahua, ximoyollotlahpaltili inic ihquac tineyeyecoltiloz, titlaihiyohuiltiloz in ica nepapan tlaihiyohuiliztli, in Tlaltiepac tonehuiztli, chichinaquiztli: xitlapaccaihiyohui, ahmo ximoçotlahua in ihquac titoliniloz, titlaihiyohuiltiloz, icatzinco, ipampatzinco ximotlahpaltili, ximotlaquauhquetza in moTecuiyotzin Dios, ca ittetzinco hualehuaz in motlahpaltica, in mochicahuaca, cenca ximotlahpaltili inic tonchi cahuacaohtlatocaz, tictlamiltiz, tictzonquixtiz in iohuitzin toTecuiyo Dios, in ihuicpatzinco itztiuh: auh inic hueiyaz in teoyotica monemiliz, in ica in cemihcac pahpaquiliztli. Yehica (nocentetze) in quenin moyèyecohua tletica in coztic, yhuan in iztac teocuitlatl, auh vmpa moyectilia, muchipahua tletitlā: çanno yuhquin Tlaltiepac tlaca, oc cenca in Chriſtianome, moyectiliah, muchipahua ica in Tlaltiepac tonehuiztli, chichinaquiztli, in tlaihiyohuiliztli. Motta, moyèyecohua intla qualli, intla yectli, intla tlapaccaihiyohuiyanime, intla mocnomatini me inic quimmocniuhtitzinoz Teotl Tlahtohuani, inic oncala quizque itlahtocachantzinco in Ilhuicac. Ipampain intla vmpa tonyaznequi, intla vmpa toncalaquiznequi (notlaçocozque) intla ticmocniuhtitzinoznequi in Tlacatl toTecuiyo Dios, intla itlahtocayopantzinco timahuiçohuaznequi, titlahtocatiznequi, intla vmpa timoteocuitlayecpacxochitiznequi, xitlapaccaihiyohui, xitlaoquichhui, ca in tlaoquichhuiliztli, in tlapaccaihiyohuiliztli, in tololli, in malcochtli huel yuhquin mācaçan teocuitlayecpacxochitl, inic quimmoteocuitlayecpacxochitilia in toTecuiyo Dios in tlaoquichhuiyanime, in tlapaccaihiyohuiyani.

Fili, accedens ad ſeruitutem Dei, ſta in iuſtitia, & timore, & prepara animam tuā ad tentationem Eccleſi. cap. 2.

Quoniam in igne probatur aurum, & argentum, homines vero receptibiles in camino humiliationis. Ibidē.

Xiccaqui in tleyn oquimihtalhuitzino toTecuiyo Dios imahuiz tlapèpenaltzin, in itlaixquetzaltzin Sanct Pablo. Ahmo tlahtocatlaliloz (oquimihtalhuitzino) ahmo tlahtocachihualoz, ahmo tlahtocayepaltiloz, ahmo teocuitlayepacxochitiloz, ahmo macoz in ixquich cemmancapahpaquiliztli: in tlacamo çan yehuatl in huel chicahualiztica, tlaoquichhuiliztica yaoquiçaz in nican Tlaltiepac. Ca in aquin ahmo oquichyotica, in ahmo tlapaccaihiyohuiliztica, ahmo tlahpalihuiçotica tehuicpa mihcaliz. ahmo teocuitlayepacxochitiloz: aquin ahmo moquichtiliz, in ahmo cenca motlahpaltiliz? Aquin ahmo quipaccaihiyohuiz in çan achitoti tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli? intla quixnextiz, intla macoz tlapaccaihiyohuiliztica in tlhuicacayotl? Iyoyahue, cenca oinhueytlahueliltic in Tlaltiepac tlaca, nelli ca cēca cho quililonih, ca in ixquich huey pahpaquiliztli, in ahmo tamachihualoni, ahmo ihtoloni, ahmo tenehualoni, in ixquich in huey tlahtocayotl quitelchihua, quipolohua, inic ahmo quipac caihiyohuiya, in çan achitoti, in çan quexquichtoti tlaihiyohuiliztli, in çan tlamini, in huel iciuhca polihuini. Cenca oin hueytlahueliltic, ca cenca mahuizpololonime, ahtle ipan ittalonime in Tlaltiepac tlaca, ca inic ahmo achitzin quipaccaihiyohuiya in Tlaltiepac tonehuiztli, in tlaihiyohuiliztli, quixnextia, macò in cemihcac tonehuiztli, chichinaquiztli, in cemihcac tetonehuacapololizli, in aye tlami, ahmo tzonquizqui.

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltze) xicmati, ca in nican Tlaltiepac in màcaçan yaopan tinemih, miequintin, miecxlamantli ye techyaomotla, ye techyaochihua. Ca yehuatzin oquimihtalhuitzino in imahuiztlaçotzin mahuiz Teotl Dios in Sancto Iob. In Tlaltiepac nemiliztli, yaoyotl ipan nicmati (oquimihtalhuitzino) cemihcac yaopan in nemih Tlaltiepac tlaca, cemihcac tehuicpa mihcaltinemi, ahmo achitzin tlallotilo, ahmo tlalcahuilo inic mocehuizque: miequintin in huicpa mocuepa, in quinnequechilia. Auh in quenin in ihquac nehcalihua, in yaotihua, nechimalcaltilo, netlahuizcaltilo inic nemamahuiloz, inic nemapatlaloz, ca in aquin ahtle ichimal, in ahtle itlahuiz, in ahtle imacquauh inic momapatlaz, mochimalcaltiz:

Non coronabitur, nisi qui legitime certauerit. 2. Ad Thim. cap. 2.

Militia est vita hominis super terram. Iob cap. 7.

Simile.

caltiz : ca niman iciuhca mictilo, ahneço nemaltilo : çanno yuh qui in aquin Chriſtiano, in teoyotica micali, teyacchihua, cenca itech monequi in tlahuiztli, in chimalli, in macquahuitl, inic mochimalcaltiz, inic momapatlaz teoyotica nècalliliçar, teoyotica yaopan, auh inic temictiz, tepopoloz, texixiliz, inin teoyotica chimalli, teoyotica macquahuitl, teoyotica tlahuiztli inic titotlahuizchichihuazque, inic titoyaochichihuazque, ye titomapatlarque, inic titochimalcaltizque, titomanahuizque in inhuicpa in toyaohuan. Xiomati, ca in tlapaccaihiyohuiliztli, ca ahmo acà tepanahuiz, temictiz, tetlanitlaçaz in nican Tlaltícpac, in tlacamo ica in mahuiztlahuiztli, quallitlahuiztli mo tlahuizchichihuaz : quihtoznoqui, in qualtiliztli, yectiliztli, in yehuatl tlapaccaihiyohuiliztli : inic ahmo çan iyoque quimpanahuiz, quintlaltitechtlaçaz, tlaltitech quinhuicaz in inyaohuan in mopoubtinemi, aatlamattinemi. In quenin aatlamatia mopohuaya in tlacahuiyac Goliath. Auh in cenca mocnomatini motlapaccaihiyohuiltiani Dauid, ma ço nel çan ichcapixcatin tli catca, in ahtle itlahuiz, in ahtle ichimal, ahmo itech momà in yaoyotl : oquitlaltitechtlaz, oquimicti, oquiquechtec, oquipòpolo, yece monohma panahui, monohmatlacahualti, inic ahmo tetech qualan, ahmo tetech motzoncuic, inic ahmo tenempehualti, ahmo çan nen tetolini, teyolihtlaco. Ca in aquin monohmatlacahualtia, auh tlaltitech quihuica in iqualan, itlahuelcuiliz, in ihquac tlahtlacalhuilo, in ihquac tececo temolini ipan temo, ipan momana, ipan muchihua, in ahmo quen quimati, in ahmo ye quen muchihua, in ahmono ye quen quichihua in aquin quitolinia, in quiyolihtlacohua, in quitlaciahuiltia : çan quitlaçotla : in màcaçan nehuan chua, yuhquimma nehuan tlaca. In yehuatlin quimpanahuiya inic chicahuac, inic tlahpaltic in ixquichtin tepehuanime, tepanahuiyanih, intla nel cenca chicahuaque, tlahpaltique : auh ye quimotenyotiliz, quimomahuiçotiliz, ye quimotlaçotiliz in Teoil Tlahtocatzani Dios, yehica ca quimmoyequittilia, quimmotlaçotilia, quimmomahuiznonochilia, ahmo quinyaochihua, ahmo quinyolihtlacohua, yhuan ahmo inhuic mocuepa in iyaohuan, in itetoNon ilj finitz-

Melior eſt patiens viro forti: & qui dominatur animo ſuo ex pugnatore urbium. Prou. cap. 16.

tinicahuan, itecocolicahuan. Ipampain (notlaçocentetze) huel ye ximotlahpaltili, huel ye ximochicahua, ye ximoyaochichihua, huel ye ximocentlamachti in tlapaccaihiyohuiliztli, inic timonohmapanahuiz, timotlacahualtiz, tiexopehuaz in moquetlan, in motlahuel, auh inic tiquimpanahuiz in moyaohuan, in motecocolicahuan, oc cenca in Tlatlacatecolo: ca ye panahuilo, ye tlanitlaçalo in necocoliliztli, ye cenca pinauhtilo in tlapaccaihiyohuiliztli: auh inic mitzmotenyotiliz, inic mitzmomahuiçotiliz in Teotl Tlahtohuani Dios, auh in itlahtocachantzin covmpa cemihcac timocentlamachtiz, in quenin mocentlamachtiticate in axcan vmpa in cenca miequintin itlaçotzitzihuan in cenquizcahueytzintli Dios in Sanctome: ca ica in mahuizyectiliztli omomahuizchichiuhque in nican Tlalticpac, in tech ximixcuiti, in tech ximomachioti. Ioan (notlaçotlatzine) quenin intletzinco ninomachiotiz, intletzinco ninoctacatiz, quenin intletzinco ninomachiocuiz? In tlacamo niquimiximati in tlaoquichhuicatzitzintin, in tlapaccaihiyohuicatzitzintin, in tlacamo tinechmotenehuililitzinohua, in tlacamo tinechmopohuililitzinohua in intlaçonemilitzin, in intlapaccaihiyohuiiitzin. Ipampain (notlaçotecuiyoe) cenca nimitznotlatlauhtilia inic tinechimmotenehuililiz quezquintzitzin, auh tinechmopohuililiz in immahuizneniilitzin, inic niquinnixiimachiliz, intletzinco ninomachiotiz, ninixcuitiz, auh niquinnonemiliztoquiliz. Augustin. Ca ye quallí (notlaçomahuizpiltze) huel iheiuhca niquitinotocayotiliz, niquinnotenehuiliz. Ma yehuatzin achtopa nicnotenehuili in cenca huey tlapaccaihiyohuiyani Sancto Iob. Ca otechmomiquilitzino in mocenquizcatetlaocolilicatzintli Dios, in mâcaçan tlapaccaihiyohuilizmachioti, in mâcaçan tlapaccaihiyohuiliztezcatl, inic timochtin in Tlalticpac titlaca ye titotezcahuizque, intletzinco titomachiocuizque, titoctacatizque in yehuatzin tlapaccaihiyohuiliztezcatzintli, in cenca mahuizticatzintli in Sancto Iob, itencopatzinco in mahuizTeotl Dios, itlaçotlanequilizticatzinco, in cenca huey netolíniliztli, tlaihiyohuiliztli; in ahmo pohualoni, ahmo no can tamochiuhqui in le aquimotlaihiyohuiltiit, inic aquimotolíniliz, cenca aquimatotonc-

totonehuili in Diablo Tlacatecolotl, cenca oquimoyeyecolti ne papan tlaihiyohuiliztica, auh in imahquallahtoltica in iyenihuā, yhuā in inamic: auh oquimmomictili in ixquichtin itlaçopilhuā yhuan mechtin, in huel ixachintin ipialhuan, imanenencahuā oquixixitini in ixquich ical oquicentlati, oquicempolhpelo in ixquich imil, oquincempoctlantili in iichcahuan, in iquaquahueeahuan, cenca oquimotonehuili, in ixquichica oquimopalanaltili, oquimopalancacuitili in inacayo, oquimotzotzohuiçotili, tlaçolpan, axixtitlan oquimomayahuili, in çe telchihualoni, cenca choquililoni, auh cenca ycnoittaloni omocauhtehuac. Auh in yehuatzin Sancto Iob, in imahuizyectetlayecolticatzin toTecuiyo Dios, ahmo ipampa ometlahuelcuiti, ahmo yc omo cuetlaxo, çan cenca oquimopaccaihiyohuilti in ixquich tecoco tetolini ipantzinco ohualtemoc, ipantzinco omuchiuh itencopatzinco in toTecuiyo Dios, quihtohuaya. Intla ticpaccacelia, intla ticpaccanamiquiin quilli yeztli, in tepac, in teahuiyalti, in àcohuetzqui, in tetlamachti in itechpatzinco huitz in Teotl Tlahtohuani Dios, in tecoco, in tetolini, in tetlaihiyohuilti, in tenentlamachti tleyca, tleipampa in ahmo ticpaccacelizque intla çanno itechpatzinco huitz? Intla çanno imaztzinco hualehua? in oquimoteputztoquili in Sancto Iob, huel quinenehuilia itlapaccaihiyohuiliztica. Ca in yehuatzin tlachtopaihtohuani Dauid, cenca oyaochihualoc, ococoliloc, otòtococ in nican Tlaltipac, in imontà Saul, yhuan itlaçopiltzin Abſalon, cenca oquimococolilique, cenca oquimotolinilique, oc cenca in ipiltzin, ca quimotlahtocatlaxiliznequia, huey netlacuitlahuiliztica quicuiliznequia, quitlalochtiliznequia in itlahtocayo: auh ipampain ca quimictiznequia, quipohpoloznequia in manel ittatzin, cenca quimoyaochihuiliaya, quimococoliliaya, quimoyolihtlacalhuiaya: auh in tlahtohuani Dauid, muchi oquimopaccacelilitzino, oitech quimopachilhui in neixnamiquiliztli, in tequenchihualiztli, in tecocoliliztli ipampatzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, ahmomma ometlahuelcuititzino, in manel çan cenca matl tlahtolli, cocollahtolli, tlahuellahtolli ahmomma oquimotẽquixtilitzino, yc otetlacuepcayotili, muchi oquihiyohui-

Si bona ſuſcepimus manu Dei mala quare non ſuſcipiamus. Iob. cap. 2.

oquimoquichhuili muchi in çan nen, çan tlapic netolinilizti, auh muchi in ixquich tecoco tetolini, tetlaihiyohuilti ipantzin co ochihualoc: yece çan omotentzacuhtzino, omotempictzino omocnomattzino, in màcaçan nontzintli, ixpopoyotzintli, nacatzapaltzin omuchiuhtzino. Ca yehuatzin huel inohmatzinco oquimihtalhuitzino in oc Tlaltiepac monemititzinohuaya. Yuhquimma ninontli, ahmictecuepilia in cocollahtolli, in tepinauhtilizti lahtolli, çan ninotentzaqua, muchi niquihiyohuiya, auh inic ahmo tehuic nitlacaçpaz, inic ahmo tetech ninotzoncuiz, ahmo nicnecaccanenequi in imilihuiztlahtol Tlaltiepac tlaca. No yuh (notlaçopiltze) ittetzinco timixcuititz in Ioseph, ca cenca oquimotolinilique in cemehua itiachcahuan, in çan nen, çan tlapic oquimictiznequia, oquinamacaque, in màcaçan tlacotli oipan quimatque, oquitlacochiuhque, otlapic quitlacocuepque in tlacaxoxouhcatzintli, in imeço in tlapallo in cenca tlahuelilloque, in cenca cocoleque tetlachcahuan. Auh in oquicouhque pochteca, equihuicaque vmpa in Ægypto, ca ahmo çan quexquich, ahmo çan ami in tonehuiztli vmpa oquimopaccaihiyohuiltitzino ipampatzinco in toTecuiyo Dios, ipantzinco ochihualoc, oipan yocoyaloc: ca ceppa çan nen, çan tlapic oilpiloc, çan nen oteixpanhuiloc, oteilhuiloc, oxihuitl teilpiloyan motzacuiltitiçaca, auh muchi oquimopaccaihiyohuilti, oquimoquichhuili. Auh ipampa in itlapaccaihiyohuiliz, itlaquichhuiliz oquimotlahtocatlalilitzino in tohuey Tlahtocatzin Dios oquimotecuhtlalilitzino, omacoc, oycnopiltic in Ægypto tlahtocayotl, tecuhyotl, pillotl. Yequene (notlaçomahuizpiltze) in tech ximixcuiti, in tech ximomachioti in ixquichtin itlaçohuan toTecuiyo Dios, in tlaachtopaihtohuanih, in Touias, in Ieremias, in Isaias, yhuan in oc cequintin hueca tlachixcaihtohuanih, ca cenca otlaihiyohuiltiloque, otonehualoque in nican Tlaltiepac, auh muchi ipampatzinco in toTecuiyo Dios oquipaccaihiyohuique, ahquen commatque, cenca oin tech quipiehoque. Auh in tech ximixcuiti in itlaçotlapèpenaltzitzihuan toTecuiyo in Apostolome, ca cenca huey netelinilizti, tlaihiyohuiltzti ipampatzinco in toTecuiyo Dios oquimopac-

Ego autem tanquam surdus nõ audiebam: & sicut mutus non aperiens os suũ Et factus sum sicut homo non audiens. Psal. 37.

mopaccaihiyohuiltitzinoque. In cenca mahuiztililoni Sanct Andres, omamaçohualtiloc, in màcaçan toTecuiyo IESVXpo, Cruztitech opiloloc. In Sanct Bartholome, oxipehualoc. In Sanct Pablo, oquechcotonaloc. In Sanct Ioan, yhuan Sanctiago: yequene in muchintin itlaçoyeniuhtzitzihuan cenca hueynetolinilizth, tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli oquimoquichhuilique, oquimopaccaihiyohuilique ipampatzinco in toTecuiyo Dios. No yhuan intetzinco ximixcuiti, intetzinco ximoctacati in ixquichtin Martyres in imiquiztehuicaltitzihuan toTecuiyo, in tlaneltoquiltztica omomiquilique, ca nelli ahmo itconi, ahmono caconi, ahmo tenehualoni in Tlaltiepac tlaihiyohuiliztli in oquimopaccaihiyohuiltitzinoque ipampatzinco in tomahuiz Tecuiyotzin Dios: miequintin oquechcotonaloque, miequintin omàmaçohualtiloque, miequintin otzoyoniloque, otlatiloque ocotzotica, yhuan azeyetica: miequintin otlehuatzaloque: in yuhqui Sanct Lorenço. Miequintin otzatzayanaloque, otètecoque, in cenca miec nepapan tlaihiyohuiliztli ye otlaihiyohuiltiloque, auh muchi oquimoquichhuilique, oquimopaccaihiyohuiltique ipampatzinco in mahuiz Teotl Dios. Auh in to-Nantzin Sancta Yglesia, in ihquac quimmolhuiquixtilia, muchi techmopohuililia, techmocaquitilia in intlaihiyohuiliz, in intoneuhcamiquiliz, inic intetzinco tiitxcuitizque: auh in ihquac itla tecoco, tetolini, tetlaihiyohuilti topan huallaz, topan temoz, titlapaccaihiyohuizque, muchi ticoquichhuizque. Aquin màcamo pinahuz, in màcamo ye mixtilquetza in quiitta, in quimati, ca no Tlaltiepac tlaca in ichpopuchtin, in telpopuchtin, ca no omiocatzitzintin, no nacayocatzitzineque, in çan huel tiuhque, in ixquich tecoco, tetolini, in temictiliztli oquimopaccaihiyohuiltique, auh in tehuantin ahmomma ticpaccaihiyohuiznequi in çan achiton, in çan tepiton tecoco tetolini, in ipampatzinco in tomahuiz Tecuiyotzin Dios. No yhuan ittetzinco ximixcuiti, ittetzinco ximomachioti, ximoctacati, ca ittetzinco nontlahtoznequi, ittetzinco noconcahuaznequi, noconcotonaznequi in tlaçoCihuapilli, in tlateochihualichputzintli Sancta Maria, in Dios itlaçomahuiznantzin, ca ahmo çà quix-

quich tlahiyohuiliztli, in netolinliztli, in tonehuiztli, in cen ca teyoltoneuh, in cenca tetolini oquimopaccaihiyohuiltitzino: oc cenca in ihquac oquimotlahiyohuiltilique, in oquimotene-ubcamictilique in imahuiztlaçocenteconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in ahmo çan amih, in ahmo çan quexquich, in ahmo çā quenin quimotlaçotiliaya in muchi ica itlaçoyollotzin. Auh yequene in ça tlatzaccan (notlaçomahuizpiltze) ittetzinco ximixcuiti in totlaçoTemaquixticatzin, toTecuiyo IESV CHRISTO, ca in topampa ahmo çan quenami, ahmo çan quexquich in oquimopaccaihiyohuiltitzino in tonehuiztli, tlahiyohuiliztli, chichinaquiztli. Ca in toTecuiyo Dios otechmomaquilitzino, inic ittetzinco toconcuizque in nepapan qualtihuani yectihuani, oc cenca in tlapaccaihiyohuiliztli. Ca in quenin in ihquac tlanaltonatimani, tlachipahuatimani, in ahtle mixtli, huel qualneci inic citlallo in Ilhuicatl, cenca huel mahuizneci in cicitlaltin, in nohuiyan cacate, tlanextiticate Ilhuicatitech. Çanno yuhqui in tlaçomahuizPiltzintli toTecuiyo IESV CHRITO, huel ittetzinco cate, tlanextiticate, huel ittetzinco nexticate in nepapan qualtihuani yectihuani. Auh in quenin oc achihualneci, oc achi hualanextia in huey citlalin Tonatiuh: çanno ihui monextia, ittetzinco huallanextia in toTecuiyo IESV CHRISTO in huey citlalin: quihtoznequi, in tlapaccaihiyohuiliztli, inic ixquich oquimociahuiltitzino in cococ teopouhqui, in ihquac nican Tlalticpac monemitzinohuaya. Ioan (nomahuiztlaçotlatzine) in oticmihtalhuiltzino, in axcan teopan onoconcac, in yalhua otinechmolhpili in teoyotica totepachocauh, itechpa motlahtoltitzinohuaya in ycnotlacayotl, in netolinliztli, auh oquimihtalhuitzino. Maço nelihui tlahtoque, pipiltin cenca mecuiltonohuayah in itlacamecayotzitzihuan in toTecuiyo toTemaquixticatzin IESV CHRISTO inic oquittitzintli, in ittatzitzihuan, in icoltzitzihuan, in ihquac ohualmotemohuitzino Tlalticpac, in ihquac topampa ohualmohuicac: huel intechmomotlacatilitzino in motolinitzintin, auh in yehuatzin ca cenca omotolinitzino, ye otechmonehnechtilitin quenin cenca totech monequi in netolinliz-

ljniliztli : in Tlaltiepac necuiltonolli itelchihualoca , ahtle ipan jitualoca itechpa otechmonehmachtili , inic titomaquixtizque. Niman equimihtalhui in tlaçoteopixqui , ca çanno ihui in ixquich in nepapan quallachihualiztli , in yectlachihualiztli yc omocentlamachtitzino , yc omopahpaquiltitzino , auh ye otechmottitilitzino in quenin çanno yuh muchiica in qualtihuani, in yectihuani titocentlamachtizque , titocencuiltonozque : auh ca itech oquimonenehuilili in Ilhuicatl , in ihquac nepapan cicitlaltin in cenca pepetlaca tlanextia , yhuan cenca qualneci. Ma quimonequiltitzino (notecuiyoe) in Dios toTecuiyo , inic no yuh tipepetlacazque , no yuh titlanextizque in tehuãtin in vmpa itecpanchantzinco , in ica in nepapan qualtiliztli yectiliztli. Auli in axcan (notlaçomahuiztentzine) in itechpa oc cenilamãtli yectiliztli qualtiliztli , cententli nocommatiznequi , nocon caquiznequi , in tlacamo timoçiammictitzinohua , ma çan mopaltzinco xinechmotenehuilili . Auguſtin . Ca ye qualli (notlaçocentetze) ye ticmati : ca mieztlamantli in ahmo qualli , in ahmo yectli tlahtlacolli itech quiça , itech meya in tequitlaqualiztli , in tequiatliliztli , in tequitlahuanaliztli , ca yuhquimma ĩtzintica , ipeuhca muchiuhtica in nepapan tlahuelilocayotl : auh ipampa in axcan itechpa nontlahtoznequi in nehmatcatlaqualiztli , in tlaixyèyecoliztli , xiquittitimotlali , xicnèmatcacaqui.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI oncaxtolli Capituio , oncan mihtohua , oncan motenehua ca cenca quimohuellamachtilia in Teotl Tlahtohuani Dios , in nèmatcatlaqualiztli , in tlaixyèyecoliztli , oc cenca yè in neçahualiztli : yehica in ixquichtin in Tlaltiepac tlaca , cemihcac moçahuazque , tlaixyèyecozq̃ , nèmatcatlaquazque , nèmatcaatlizque .

(*)

VGVSTIN. Ca centetli otic mocaquiti (notlaçomahuizpiltze) in itechpa in tlapaccaihiyohuilizt li, ca nelli cenca tetech monequi, yehica ca yc tiquixnextia, yc tiquicnopilhuiya, ahmo çan iyo, ahmo çan ixquich in ilhuicac yectiliztli qualtiliztli, inic vmpa titocentlamachtiz que, ca no yc tictomacehuiya in teocuitlayepacxochitl, inic teocuitlayepacxochitilo in imiquiztehuicaltzitzihuan, in itlaneltocacatzitzihuan in Dios, in Martyresme, vmpa in itlahtocachantzinco ilhuicac: yehica ca ipampatzinco inic ochicahuacatlaneltocaque, ixquich tecoço tetolini, in cenca tetlaihiyohuilti oquimopaccaihiyohuiltitzinoque, intla no tehuantin yuh titlapaccaihiyohuizque, maçonelahmo cenca tichicahuacatonehualoque. Ca yehuatzin otechmolhuilitz iñotehuac in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Gregorio, oquimitalhuitzino. Intla nel ahmo titlaihiyohuiltiloxque, ahmo timictiloxque, ahmo titzatzayanaloxque in ipampatlaneltoquiliztli, ca nel no ti Martyres, temac timiquinih titocayotiloxque, intla ipampatzinco toTecuiyo Dios in ixquich Tlalticpac tonehuiztli, tlaihiyohuilizt li ticpaccaihiyohuizque. Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze) ma oc cententli xiemocaquiti itechpa in cenca mahuiztic nehmatcatlaqualiztli, in cē ca yectli daiyeyecoliztli: ca in itechpa in ixquichtin itlaçotzitzihuan Dios, in itlaçotlapepenaltzitzihuan Apostolome omotlahtoltique, itechpa moteyolehuiliaya, moteyolàcomaniliaya in ihquac nohuiyan Cemanahuac omohuicaque, inic cecec ni omotemachtilique, oquimoteititilito, oquimotenextililito in tohuitzin toTecuiyo Dios, in Ilhuicac yaticac, yehica ca itteuinco oquimocuitique, itteuinco oquimanilitzinoque, oquimottilique in itlaçotemachticatzin toTecuiyo IESV Xpo inin qualtiliztli yectiliztli: auh no ipampa ca oquimomachiltitzinoq

Sine ferro, & flumine Martyres esse possimus: si patientiam in animo veraciter observamus. Gregorius.

ninoque in quenin cenca quimoyolihtlacalhuiya in tō Tecuiyo Dios in tequitlaquanime : auh quimohuellamachtilia, cenca quimopahpaquiltilia in nehmatcatlaquanime, in tlaixyeyecohuanime. Oc cenca in tecpillahtolecatzine Sanct Pablo, ahmo çan quezquipa in itechpa omotlahtoltitzino, izquipa in quezquipa motemachtiliaya, ahnoço quimotecuitlahuiltiliaya, in itechpa moteyolehuiliaya, moteyolàcomaniliaya : ahmo çan iyoque in quimmononochiliaya, ahmo çan yehuantin in quimmoyolmaxiltiliaya, in tlahtoltica quimmocualtiliaya in toquichtin, ca no yehuan in cihua, ahmo no çan iyoque in huehuetq̄ in ilamatque, in ye chicahuaque, in ye tlahpalihui, çanno yehuan in pipiltzitzintin in conetzitzintin quimmoyolchuiliaya : Auh ihuiin in quimmononochiliaya in telpopuchtin ichpopuchtin, in ihquac oquimotlahcuilhuili itlaçotlamachtiltzin Titoꝛ quimolhuili. Xictemachti in ixquich qualli yectli, in cenca tech monequi, inic teoyotica nemohuaz, xictenquixti, xictemachti, xiquinyolmaxilti, xiquimilhui in huehuetque, in ilamatque, in pipiltotontin inic nelimatcatlaquazque, tlaixyèyecozque, ahmo tequitlaquazque, ahmo tequiatlizque, ahmo xocomiquizque : Tlaxicmotili (motlaçomahuizpiltzin) in itlamo cuitlahuilitzin in cenca mahuiltililoni ixtililoni Sanct Pablo, ca cēca nicmahuiçohua inic motenehmachtiliayah in itlamachtiltzintzihuan, inic ahmo tequitlaqualoz, ahmo tequiatlihuaz : yehica ca ye cenca qualanquitilo, cenca tlahuelcuitilo, cenca yolihtlacolo in Teotl Tlahtohuani Dios. Auh in ipampa in tequitlaqualiztli in màcaçan itenqualàcyo, iiztlacyo, i ahuacayo in Diablo Tlacatecolotl, inic quimiztlacamina, quimpahmictia in Tlaltiepac tlaca. No yuhqui nicmahuiçohua in quammiztli, in ihquac ipan ninoyolnonotza in iyeliz, in iyuhcatiliz, ma çonelihui in cenca tlaquani, xixicuin, petztol, in ihquac teocihuī, cenca motlacuitlahuitinemi, nentlamatiliztica nohuiyanquitemotīnemi in tleyn quiquaz : auh intla ye opachtuh, intla oten niman motlaqualizcahualtia, eilhuitl in moçahua, quicahua, quihiya, quitelchihua in tlaquallì ixquichica in eilhuitl. Auh in Tlaltiepac tlaca, nia çonelihui cecemilhuitica ahmo çā

Tu autē loqa re quę decēt ; nam doctrina Senes, ve sobrii sint. &c. Ad Titum. cap. 2

Mulieres similiter pudicas non detrahēte sobrias, fideles in omnibus. 1 Ad Thimo. c. pit. 3.

Simile.

tlapohualpa in tlaqua, ahmomma tlaixyèyecoznequih, ahmom
ma nèmatcatlaquaznequi, ahmomma nèmateaatliznequi, çan
ye cenca motlapololtia, tequitlaqua, tequiatli: auh ma nel qui
tacohua, quicatzahua in tanima tequitlaqualiztica, yhuan ic
quitepitonohua, yuhquin quicotona in inemiliz, icahuiub, ma
nel noço yè cocolizcui, tlanahui in tequitlaqualiztli, tequiatli,
liztli, tequitlahuanaliztli quitlacohua ipactinemiliz, ahmo yc
motlacahualtia, ahmo tlaixyèyecohua. Xicmati (notlaçocoz-
que) ca in toTecuiyo Dios, ahmo techtlacahualtia in itechpa
tlaqualiztli, ca intla quimonequiltitzinohuani ahmo titlaquaz-
que, ahmo techmomaquilizquia in tonacayotl, ahmomma tech
momaquilizquia in nepapan xochiqualli, in ahuiyacaqualoni,
in tzopelicaqualoni, ahmo no techmotlacahualtilia in itechpa
tecohuanotzaliztli, ca intla quimonequiltitzinohuani in ahmo
titonepancohuanotzazque, ahmo ticepantlaquazque, ca ahmom
ma quimocelilitzinozquia in toTecuiyo IESV CHRISTO
in tecohuanotzaliztli, in ihquac otecohuanotzaloc, yhuan in i
tlaçomihuiznantzin Sancta Maria, in vmpa Cana de Galilea, ca
ahmo tehuan motlaqualtitzinozquia, ca çan melleltitzinozquia,
quimotechchihuilitzinozquia, ahmo mohuicatzinozquia in teco
huanotzaloyan. In quimotlatzilhuilia toTecuiyo Dios (notla-
çocozque) in cenca quimoyolihtlacalhuiya, yehuatl in totequi
tlaqualiz, in totequiatliliz, totequitlahuanaliz: ca in ihquac ti
tocepancohuanotza inic çan titequitlaquazque, titequiatlizque,
tixocomiquizque, ahmomma titotlacahualtia, in màcaçan tipi-
tzome titequitlaqua, titequitlahuana. In ihquac nehmatcatla-
qualo, in tlaixyèyecolo, ahmo çan quexquich in qualli yectli
itech quiça, itech meya, itech tlacati: auh in ihquac tequitla-
qualo, tequiatlihua, tequixocomicohua, ahmo çan quexquich
ahmo tlapohualli in ahqualli ahyectli itech quiça, itech tlacati,
oncan nelhuayohua, oncan tzinti, oncan pehua in nechalana-
liztli, in necocoliliztli, in uhuillahtolli, in tlaellahtolli, in te-
tepotzihtoliztli, in tetentlapiquiliztli, in nemecatiliztli, in ich
tequiliztli, yhuan nechachamahualiztli, nepohualiztli: yeque
ne in nepapan tlahtlacolli ahchihualoni, inic cempolihui, inic

centla-

centlami, ye Mictlan huetzi in teyolia, in teanima: Xiccaquiz xicmati, ca in quenin Castillan acalli, in ihquac atlan ohtlatoca, intla miec tlatqoitl oncan yetiuh, intla cenca tentiuh, ca niman polaquiznequi, inic cenca ètixtiuh: çan no yuhqui in tlacaçollaquani, in tequitlaquani, tequixocomiquini, ca ye etia, cuitlatzayaniznequi, auh in iyolia i anima polaquiznequi, atocoznequi ica in ixquich nepapan tlahtlacolli itecu meya, itech quiça in tequitlaqualiztli, tequitlahuanaliztli, ye Mictlan yaznequi: Izcatqui in teoamoxpan mihtohua, ca in itlapèpenoltzitzihuan to Tecuiyo Dios in Israellaca, ma çe nel itlapèpènaltzitzihuan in Tlahtohuani Dios, ma çe nel cenca quimoyecetlayecoltiliaya in Dios, in ihquac vmpa quauhixtlahuican nemiah. Ca ceppa tequitlaquaque, tequiatlique, ye omotlapololtique, ye oquihuintique, otlateotocaque, oquimoyolihtlacahuique in to Tecuiyo Dios tlateotoquiliztica, notlapololtiliztica: Ipampain, xicmati (notlaçomahuizpiltze) ca in itlaçotzin to Tecuiyo Dios in Sancto Iob, in ihquac ommohuicaya in tecohuanotzayan in itlaçocozcahuan, in itlaçopilhuan, ca in yehuatzin iqualtetlayecoltiliztzin Dios, ixpantzinco mopechtecaya, ycnotlatlatlauhtiaya, impampa quimotzahtzililiaya in to Tecuiyo Dios, tlatlatlauhtiliztica, tlahuenchihualiztica itetzi i eco quimoncahuaya in iquezalhuan, inic ahmo itlahtlacozque, inic ahmo motlapololtizque tequitlaqualiztica, tequiatliliztica, tequitlahuanaliztica, çan inic tlaixyèyecozque, inic nehmarcatlaquizque, nehmarcaatlizque. In nican Tlahtocpac (notlaçomahuizpiltze) in ihquac tècalihua, in yaotihua, in tepehualo, in yehuantin tepehuanime, in yaoquizque: oc cenca in ihquac yaoyahualolo in altepetl, ca cenca motlacuitlahuiya, inic temmohuetzizque, panahuilozque in altepehuaque in tlayaoyahualoltin, nohuiyan tlahpiloa, inic aocmo huel vmpa calaquiz in tonacayotl in altepetl ihtic, inic apizmiquizque in chaneque, in calcque, auh inic apizmiquiliztica, mayanaliztica, teocihuiliztica tetloc, tenahuac oncalaquizque, pacca, ihuiyan, yocoxca in mac mocahuazque in inyaohuan, in oquinyaoyahuiloque, oquinyaotequilique. Çan no yuh motech monequi (nocuizque).

Sedit populus manducare, & bibere, & surrexerunt ludere. Exo. cap 32.

Cum q; in orbe transissent dies conuiuij, mittebat ad eos Iob, & sanctificabat illos: surgens q; diluculo, offerebat holocausta pro singulis. Iob. 1.

Similiter.

ticyaoyahualochtiz, ticmahuizpiaz in moyolia manima, inic ah
mo titequitlaquaz, çan ye apizmiquiliztica, amiquiliztica tic-
mocemmacaz in qualli yectli. Ca in apizmiquiliztli, in mayana
lizdi, in neçahualiztli cenca tetlacahualtia, teelleltia itechpa in
tlahtlacolli, in ahquallia yectli, auh ihuiçtzinco tehuica, itloc
tzinco tepachohua in Teotl Tlahtohuani Dios, inic muchihuaz
quallyectli; inic quallayecoltiloz, yehica ca in aquin tequitla
quani, in tlaçaçolli, in xixiçuintli, in huel temi, in huel pa-
chihui, ahuel nènemi, ahuel itla quichihua, cenca etia, ahuel
titequipanohua, ce mihcac tlatziuhtinemi, quitemmattinemi.

¶ IN tehuantin Tlaltiepac titlaca (notlaçomahuizpiltze) ah
mo tiqualtenehuilia in manènenque, in patlantinemih, ca in
yehuantin inic ohtlatocazque, inic nènemizque, inic patlaniz
que, inic tlatequipanozque, inic totocazque, cenca intech mo
nequi huel tlaquazque, huel temizque, pachihuizque, ca yc
tlaçei, yc totoca, yc paina, motlalohua: auh in tehuantin inic
titlatequipanozque, inic itla tocouchihuazque, inic ahmo teti-
ezque, inic ahmo titlatziuhtzinque, inic ahmo ticuitlaçotlahuaz
que: cenca totech monequi titoçahuazque, titlaqualizcahuazque, ah-
mo titequitlaquazque, ahmo titequiatlzque, ahmo titemizque
inic ahmo titoxhuitiaque, yehica ca titlaqualeticihui, cenca
tetin, titequitecchmiqui, titlatzihui, ticotlahua, auh niman ti-
tlatziuhtzinquizcahua, cenca ticohuicamatih, çan ticitlahcomatih in
iyectlayecoltilocatzin mahuiz Teotl Dios. Ipampa in in moma-
huiz Temaquixtiliani to Tecuiyo IESV CHRISTO, in ih-
quac nican Tlaltiepac momemititzinohuaya, quinmonahuatili-
aya, quinmoyolmaxiltiliaya in itlamachtiltzitzihuan, auh ite-
chpa in neçahualiztli, in tlaqualizcahualiztli, in tlaixyeyecoliz-
tli quinmoyollochololtiliaya, quinihealhuiczinohuaya. Ximih
matican, ximozcalicanemican in nican Tlaltiepac (notlacazcal
tilhuane) xinixtomacan, ma ammotlapololtitin, ma ammo-
nolinquequelotin, ma anquitlamamaltitin tequiatlilizcica, te-
quitlaqualizcica, auh in ica in Tlaltiepac necuiltonolli netlama-
chtilli in amoyolia in amanima, xictlamamalquixtilican, xictl
tlamaltomacan, inic huel ohtlatocaz, inic huel yaz, oncalaqui
in ilhui

Attendite autem vobis, ne forte grauitur corda vestra in crapula, & ebrietate, & curis huius vitæ. Luc. cap. 21.

in Ihuicac itlahtocachantzinco Dios. Ca in ixquich oneconihto, yc cetia in teyolia teanima, auh ahpochquiahuayecan Mictlan tlecalco contlaça, yc motepotlamia: in ixquich in cenca tetzicohua, teellelcia, tehuilana, tetlacahualtia, cenca quetzicihuitia in teyollo, inic ahmo àcoquiçaz, inic ahmo àco yaz, ahmo ihuicpatzinco in toTecuiyo Dios tlachiaz: quihtoznequi, inic tlatzihuiz, ahtle qualli yectli quichihuaz, inic ahmo quimoquallayecoltiliz in nelli yectlayecoltiloni toTecuiyo Dios. Ipampain, miequintin tlaçotzitzihuan in toTecuiyo Dios, imahuiz yectetlayecolticatzitzihuan (notlaçomahuizpiltze) in Sanctome omoçauhque, omotlaqualizcahualtique, oquicentelchiuhque, oquimihiyelique in tlaqualli. In Sanct Nicolas Obispo: in manel oc conetzintli, conechichiltzintli eilhuitl in cecen semana in chichicueeilhuhica, qui nocahuiliaya in ichichihualtzin. In cenca yectenehualani Sanct Ioan Baptista, çan chapulme, çan quilitl, çan xihuitl, yhuan achitzin necuhtzintli commoqualtiya, commopaloltiaya. Auh in cenca huey itlaçotzin toTecuiyo Dios Sãct Nicolas de Tolentino, ittetzinco pohui in iteopix catlatecpantzin in cenca mahuiztililoni teotlahtolmatini Sanct Augustin, ca huel ipiltiantzinco, ca huel itelpochtiantzinco, iconetiantzinco in omotlaqualizcahualtitzino, in omotençaqua huiltitzino, oquimonahuatequilitzino, yhuan oquimotlaçocamachititzino in tlamahcehualiztli, in neçahualiztli, cenca yc omocentlamachti, omocencuiltono in tlaixyeyecoliztli, in neçahualiztli, cenca yc oquimohuellamachtili in Teotl Tlahtohuani Dios. Auh in tonantzin Sancta Yglesia, itencopatziuco in Teotl Tlahtohuani Dios, techmotlaquauhnahuatilia titoçahuaz que, titotlaqualizcahualtizque, qui momachiltitzinohua in ixquich qualli yectli itechpa quiça, itechpa meya in neçahualiztli: Ipampa in in qualtiliztli yectiliztli in yehuatl neçahualiztli, tlaqualizcahualiztli, omoyolchicauh in cenca tlaçotlaloni Iudith cenca yc omoyollahpaltili, in ihquac oquimoquechtequili, in oquimomictili in Olophernes, in inyaouh Israellaca, in imace hualtzitzihuan toTecuiyo Dios. Ca neçahualiztica, netlaqualizcahualtiliztica oquimomaquixtili in ialtepetzin, oquimmomanahuili

nahuili itechpa in miquiztli inic oquimotlatzontequililica tlahtohuani Asuero in yehuatzin tlaçocihuapilli Hester, in cẽca mahuiztililoni, in cenca mahuiloni. Neçahualiztica omomaquixtique in eintzitzin tlaçoconetzitzintih vmpa Babilonia, in ihquac tletemazcalco omayaohuaque, otlaçaloque, in itencopa in cenca huey tlahuele, in cenca cocole tlahtohuani Nabucho donosor. Neçahualiztica, netlaqualizcuhualtiliztica oquimocẽpanahuili in Tlacatecolotl, in imahuiztlaçoPiltzin Dios, in toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac quauhixtlahuacan in cenca huey teneyeyecoltiliztica, cenca netlacuitlahuiliztica oquimonequechtilitzino. Çannoihui (notlaçomahuizpiltze) cenca totech monequi in neçahualiztli, inic ica in mahuizyectiliztli titoyolchicahuazque, titoyollahpaltilizque, inic ticpanahuizque, tictlanitlaçazque, tictlalchitlaçazque, ticquechtequizque, ticmictizque, ticpanahuizque in Olofernes: quihtoznequi, in toyaouh Tlacatecolotl, in quenin tlaçocihuatzintli Iudith oquiquechtec, oquitlalchitlaz, oquipanahui, oquimicti. Noyhuan itechpa in tlahtlacolli, ticmaquixtizque in toyolia in tanima, in ic ahmo ipan huetziz in itlatzontequililoca, itlatzacuiitiloca in cemihcac miquiztli, cemihcac tlaihiyohuilizcli, in quenin oquimomaquixtili imahuizaltepetzin in tlaçocihuatzintli Hester in itechpa in miquiztli. Auh inic in màcaçan in eintzitzin mahuizconetzitzintin omaquixtiloque in itechpa tletemazcalli, tlemiahuatl, tlecueçallotl titomaquixtizque in tehuantin, itechpa in tletemazcalli: quihtoznequi, Mictlan, yhuan itlecueçallo, itlemiahuayo, in cenca tetlatia, tetlemictia. Cenca totech monequi in neçahualiztli, inic in màcaçan imahuizPiltzin toTecuiyo Dios IESV CHRISTO oquimopanahuili, oquimotlalchitlaxili in teneyeyecoltiani, in tequenchihuani Tlacatecolotl: çanno yuh tiecempanahuizque, tictlanitlaçazque, ahtle ipan tiquittazque in cemihcac tenahualpachotinemi, motenequechtilitinemi in tocenyaouh Tlacatecolotl. Auh inic totlalnamiquiliztica, yhuan totlachializtica tompatlanticalaquizque in itlahtocachantzinco, itecencuiltonohuayantzinco mahuizTeotl Dios, ma ço nel ayamo oncotoni, ayamo ontlami in totonal, in Tlal-

ticpac

ticpac tonemiliz : ma ço nel ica in totlalnacayo, in totlallo, to-
çoqualo eticihui in toyolia tanima, ca neçahualiztli, tlaqualizca
hualiztli quicaxahua, cahcotlaça, inic tlaçaz, inic patlaniz, y-
huan inic huel nènemiz totocaz. In yehuatzin cenquizcayecte
nehualoni Sanct Pablo (notlaçomahuizpiltze) in qaenin onyaz
in quenin ontlamahuiçoz, in quenin oncalaquiz in vmpa ima-
huiztecpanchantzinco in toTecuiyo, in tohuey Tlahtocatzin Di
os, in ayamo yuh tomaloya, in ayamo quicahuaya itlalnacayo,
in quimeticihuitiliaya, in quimotzicalhuiaya, quimotlacahual-
tiliaya in iyolia i anima, in tlacamo moçahuani, in tlacamo tla
ixyeyecohuani? Xiemati (notlaçoquetzale) ca in totlalnacayo
in màcaçan acalli in quihuicatiuh in toyolia in tanima in ichan-
tzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac. Auh in quenin inic atlan to
tocaz, painaz in acalli, monequi tictlacaxahuilizque, atlan to-
contepehuazque cequi in tlatquitl, inic ahmo eticihuiz acalli,
inic ahmo apolaquiz, auh inic huel iciuhca onàciz in acaltecо-
yan, in atenquixohuayan: çanno yuh monequi ticcaxahuazq̃,
yhuan tictlacaxahuilizque in tonacayo, achitzin ticcahualtizq̃
in tlaqualli, çan quexquichton ticmacazque, inic ahmo tlatzi-
huiz, ahmo eticihuiz, inic totocaz, cenca tlaçaz, quihciuh-
cachihuaz in itlanequiltzin toTecuiyo Dios, inic àciz acaltecо-
yan: quihtoznequi, in itecempahpaquiltiayantzinco in toTe-
cuiyo Dios in Ilhuicac, auh vmpa quihuicaz, vmpa quicalaqz
in mahuiztlatquitl in toyolia tanima, in cenca quimopatiocama
chititzinohua, cenca quimohuey machititzinohua in Teotl Tlah
tohuani Dios. Ipampain (notlaçomahuizpiltze) cenca nimitz
tlaquauhnahuatia machipa timoçahuaz, titlaixyèyecoz, titlah-
catlaquaz, inic in macal: quihtoznequi, in motlallo moçoquio
in monacayo, ahmo catoyahuiz, ahmo polaquiz, çã inic iciuh
ca conaxiltiz in acaltecoyan in moyolia manima: quihtoznequi,
in vmpa Ilhuicatl ihuic: auh ixpantzinco in Tlacatl toTecuiyo
Dios quitlaliz, conquaetzaz in mahuiztlatquitl in yehuatl itlaço-
yeniuhtzin teyolia teanima. Ca in neçahualiztli, in tlaixyèye-
coliztli ye tiemohuellamachtilitzinoz, ye tiemocniuhtitzinoz in
moTeouh moTlahtocatzin Dios, yehica in aquin ahmo moçahua

in ahmo tlaixyeyecohua, in ahmo motlaqualizcahualtia, in çã tequitlaqua, tequiatli, in yehuatlin quiyaochihua, quixnamiqui, ahtle ipan quitta in Teotl Tlahtohuani Dios imahuiçotzin, quixnamiqui in i Paſsiotzin, in i Crutzin, in itlaçomiquilitzin to Tecuiyo IESV CHRISTO (oquimihtalhuitzino in tecpillahtohuani, in mihmateatlahtohuani Sãct Pablo) ahmomma quimoteetia, ahmo quiteomati in nelli neteotilcni Dios, çan ye in incuitlaxcol, in imihti in cemihcac quimoteotitinemih, cemihcac tequitlaquatinemih, tequiatlitinemi. In yehuantinin tequitlaquani, cenca quimmochoquililiaya, quimmocnoittiliaya, in ca tlaocoyaya, in ca nentlamatia: yehica ca tequitlaqualiztica, tequiatliliztica, tequixocomiquiliztica centlamia, cem polihuiya, mopetzcohuaya, motepexihuiya, tequancalco, tletexcalco, Mictlan onhuetzia, inic cemihcac vmpa tonehuazque, tlaihiyohuizque, yolcamiquizque: yehica ca ica in intequitlaqualiz quixnamiquia, quitlahuelnamiquia in iCrutzin to Tecuiyo IESV CHRISTO, yhuan in itlaçotlaihiyohuilitzin. Auh in tlachtopaihtohuani Iſaias, in techpa in tequitlaquanime in cã motlahtoltitzinohuaya, oquimihtalhuitzino. In ahantlaixyeyecohuanime oainotlahueliltic in amehuantin in cẽca hueca tlahuizcalpan ammehua, in çan anquimahmattoque, in ipã amiiçatoque in anquitlantihuetzi in tlaqualli, in anquittotiquiça tleyn tlcquazque in axcan in ipan in cemilhuitl in huelic, in ahuiyac, in tzopelic, inic ammoneuhcatlahpalohua, çã inic antequitlaquazque, antequiatlizque, cemilhuitl antequitlahuantizque, anxocomictizque, in huel ipan anteotlaquilizque, ipan anyohuilizque, cenca namechoquilia, ameca nitlaocoya, ninentlamati: yehica ca annempolihuizque, annenquiçazque, Mictlan antlamelahuazquein itetlaçayantzinco, itemayahuiyantzinco, itechichinatzayantzinco in mahuiz Teotl in Dios, in vmpa onoc in teuhtli tlahçolli, in ahuatl, in tzitzicaztli, inic cemihcac ammotolinizque: yehica ca in vmpa ametla qual yez in tlecueçallotl, in tlemiahuatl: cenca annechtlaccoltia, annechicnotlamachtia, ca cenca hueiyaz, coyahuaz in itamachal, cenca mocamatzayanaz in Mictlan calli, inic huel ameeli-

Nũc autem & flens dico, inimicos Crucis CHRISTI: quorum Deus venter eſt. Ad Philip. cap. 3.

Vę qui conſurgitis manè ad ebrietatem ſectandam, & potandum vſq; ad veſperam. &c. Iſai. ca 5.

BIBLIOTECA NACIONAL
MEXICO

mechtoloz in amixquichtin in antequitlaquanime, in antequi atliaime, in antequitlahuanime, antequixococniquinime. Ipampain xicmomachti (notlaçomahuizpiltzin) xiquimacaci in Mictlan tlaihiyohuiliztli, chichinaquiztli, ma tocnihuã, ma xiccommahuiço in icococa, in itetelquica, in ichichica in yohuatl Mictlan calli, in itetlatzacuiltiayantzinco, in itechichaũ matzayantzinco Dios, tleyn oc ticchihuaz? Tle oc ticmotocti, tle yc timotzacuiliz? Aquin tictzahtziliz? Aquin tictotzaz? Ye quenè tlein yc timomaquixtiz? Ca tiquihtoz, ma niccaquini, ma nicneltocani in tleyn nechonilhuiaya, inic nechixtlamachtiaya, inic nechizcaliaya in tatli, in nantli, ma nicchihuani in tleyn nechmonahuatiliaya, ma camo ninotlapololtiani, ma motelchihuani in ixquich ahqualli ahyectli: ma yc ihca in ixquich in qualli yectli nitlaixnextiani, inic niquittazquia in imahuiço, in iyecyo in Ilhuicatl, nomahcehualtizquia in teocuitlaycpacxochitl, inoquixnextique, in oquicnopilhuique in moçahuanih, in nehmatcatlaquanih, in nehmatcaatlirih. Xicmati (notlaçocozque) ca in huehuetlamanitilizpan, in Roma tlaca, in ihquac pahpacohuaya, in ihquac ahahuiyaloya: ca motlatlalohuaya, auh quinnemactiayah, quintlanihtalhuiayah in cẽ ca huellaçanih, in totecanih, in tepanahuiyanih: auh in tenemactli in quimmacayah, in netlauhtilli in quintlahtiaya, cã çan ce xochicozcatl, ycpacxochitlatectli, in ycpacxuchitl, in çan niman oncuetlahuiya, in ayamo huel ontlami, in ayahuel ontzonquiça in ilhuitl, in nealiuiltiliztli, ocsel ompilichhuaca. In yehuantinin cenca quimmomahuiçalhuiaya, cenca yc miçahuitzinohuaya in mahuiztlacatl inteçotzin Dios Sanct Pablo, ye ihca ca motlaqualizcahualtiaya, moçahuaya: auh in ma çonel in oncan pahpacohualoyan monamacaya in tlaçotlaqualli, in mahcaçan nepapantlaçotlaqualtica quinyolehuayah, quincialtiaya inic tlaquazque, cenca itechpa motlacahualtiaya, muchi quitelchihuaya, niman ahmotlaquaznequiah in inocxibimatinime, in tlaççanih, in tõtocanih, inic huellaçaque, totecaque, auh inic macozque, tlauhtiloque in çan cuetlahuiyani tenemactli, in pilichhuaquini xochiletectli, in yepacxochitl.

Auh oquimihtalhuitzino in cenca huey tecpillahtohuani Sanct Pablo, in tlaçqani, in mocxiimatini, ahmo tlaqua, cenca quihiyohuiya in teocihuiliztli, in apizmiquiliztli, ihuicpa in nepapan tlaquilli motlacahmaltia inic macoz in çan polihuini, tlamini, in çan cuetlahuiyani xochitl, in ahtle ipan pohui: auh in tehuantin inic timacoczque in ahmo tlamini, çan cemiheac onyeni pahpaquilizyepacxochitl, ahmomma titoçahuaznequi, ahmo tictlatzilhuiznequi in tequitlaqualiztli, in tequiatliliztli. Iyoyahue (notlaçomahuizpiltze) quenamach huel yehuantin in itlaçohuan toTecuiyo Dios in moçauhtzinohuani Sanctome: oc cenca in Sanct Antonio, Sanct Pablo, ca quin mocaxtolxiuhtilia, in ixquichica omomiquilique, çan ica in çoyacapolin in campa caltenco tlaaquia, in muchihuaya in vmpa quauhixtlahuacan, in tlamahcehualoyan, yhuan achitzin atzintli ye omonemiltitzinoque in nican Tlalticpac. Noihui in cenca huey tlamahceuhcatzintli, huey moçauhcatzintli Sanct Ylarion, ca in cecemilhuitl çan macuiltetl Higos tlahuatzalli quimoqualtiaya: auh in ihquac ye omohuehuetili, in aocmo huel quimxquaqualtiaya, çan achitzin quilmoltzintli, centlaxochtlatectontli tlaxcalli in quimoqualtizinohuaya. Yequene miequintzitzin itlaçotzitzihuan in toTecuiyo Dios neçahualiztica, tlaqualizcahualiztica oquimohuella machtilique in tohuey Tlahtocatzin Dios, in huel axcan mocentlamachtiticate itloctzinco, vmpa cenca ahahuixticate in itlahtocachantzinco in Ihuicac, in vmpaõ ahmomma apizmicohua, ahmo amicohua. Ma intech ximomachtioti (notlaçocentetze) xicyehuiltia in neçahualiztli, in tlaixyeyecoliztli, ca in yehuatl in màcaçan imiquiztzonquiçaliz in nepapã ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli: in màcaçan ipac tinemiliz, iyoliliz in nepapan qualtihuani yectihuani, in huel iehicahuaca, itlahpaltica in tonemiliz, in cenca quimahuizchichihua, quiquelnextia. In neçahualiztli, huel yuhquimma toyaoquizcateyacancauh, in techyaoyacana, in techtlahpalilia in teoyotica nehcalilizpan, inic tiquimpanahuizque, inic huel tiquintlalchitlaçazque in toyaohuan, in totecocolicahuan, in toteixnamiccahuan Diablome Tlatlacatecolo: auh in tequitlaqualiztli,

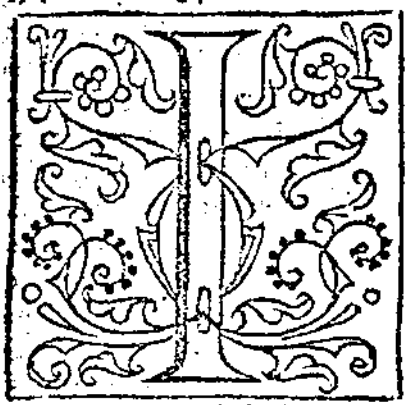
liztli, in tequiatliliztli, huel icentlamia, huel iccempopoliuhca in ixquich toqualtica toyectica, in totlahpaltica tochicahuaca, yehica ca techmaca, techmemactia, techittitia in ccçòc teopouhqui in Mictlancayotl: auh techtlatilia, techpololtia in iohuiztin, in iochpantzin tõTecuiyo Dios, in ihuicpatzinco itztiuh, tlamelauhtiuh. Ioan (Notlaçottatzine) ma ço nel ahmo cenca ixquich xinechmolhuilianiin, ca ninotlacemihtalhuizquia inic nictlatzilhuiz, niccentekchihuaz, niccemihiyaz in tequitlaqua liztli, in tequiatliliztli: yehica ca in yalhua in oyuh ninitzonnotlalcahuili, amapan onocomponh: quilmach in quenin in canin tepeuhtica in cenca miec tlàçoltepehualli, oncan tlacatih, mozcaltiah in nepapan ocuilme, çayolme, in tecatl, in tlalxiquipilli, in pinacatl: çannoyuhqui in campa mocennechicohua in miec tlaqualli, oncanon tlacatih, mozcaltia in nepapan ahuilnemiliztli, in tlelpaquiliztli, in ahquallalnamiquiliztli, in ahquallachihualiztli. Augustin. Cenca nipahpaqui, nahahuiya (notlaçoquetzale) inic niccaqui motlahtol, in motlanamquililiz, yhuan in motlacemilmoliz in itechpa in tlaqualiacahualiztli, in tlaixyèyecoliztli: yehica ca ye timotlacahualtiz itechpa in ahquallì ahyectli, ye timocentlamachtiz, ye tonilècoz in ichantzinco toTecuiyo Dios, ca huel i ohuiuzin, ihuicac èca huaztli, miequintin in neçahualiztica, in tlaixyèyecoliztica, teoyotica oohtlatocaque, auh otlècoque, oècoque in ichantzinco toTecuiyo Dios: auh ma ço nel ahmo tlaquaque, ahmo atlique, ahmo pachiuhque, ahmo tenque, ahmo moçetlauhque, inic oohtlatocaque: yehica in toTecuiyo Dios tlamahuiçoltica oquimmachicahuili, oquimmohuapahuili. Xiquilnamiqui in tlamahuiçolli in cenca tlaçotli techmopohuililia iteotlahtolihcuilocatzin Dios Sanct Ioan, in oquimuchihuilitzino itlaçomahuiz Piltzin Dios toTecuiyo Iesu Xpo, in oc nican Tlalticpac monemititzinohuaya (oquimihtalhuitzino) Ca miequintin ixachintin macehualtin quimotepatztoquilitihuiya in Temaquixtiani, auh ahmo quilnamiçque, çan oquilcauhque, yuhquimma çan oquitelehuhque in tonacayotl, in ihtacatzinth, niman ahtlemmatila quimotquilique in tlaqualli, inic oquimòteputztoquilique

toTecuiyo IESV CHRISTO, auh in toTecuiyo in ohualmotlachialti, in ommocuepaino, oquimmatilitzino in cenca miecllacatl, huel tomac, ixachintin in oquinhualmohuiquilitiniman quihualmolhuiti in itlamachtiltzin Philipe (Philipee) canin mocohuaz in tlaxcalli in quiquazque inin macehualtine Yuh oquimihtalhuitzico in toTecuiyo, ma çonel quimomachiltitzinohuaya, in huel yuh catca iyollotzin in tleyn quimuchihuiliz, çan ica ipampa yuhquimmati oquimoyeyecalhui in Philipe, auh in Philipe oquimonanquilili (noTecuiyoe) intla nel macuilpohualli tomines ye titlaxcalcohuacan, ca niman ahmo otechuazque, ahmo impaniaz, in ma nel çan achitzitzin ceceya ca quiquaz. Auh ceme yehuantzitzin in itlaçotlamachtiltzitzihuan in toTecuiyo, itoca Simon Pedro, oquimolhuili (ToTecuiyoe) ce tlacatl nican catqui piltontli conetontli, quitquitinemi macuiltetl tlaxcalli, yhuan vme michin, auh inin can ontlamamachiohuaz, ac huel yè conquaz, ca ixachintin in tlaquanih, in moteocihuitiamih. Auh in toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimihtalhuitzino. Ma machintin motlaquacatlalica, xiquintecpanacan in ixquichtin macehualtin inic tlaquazque auh in omotlalilique, in omotecpanque in huel ixachintin, in achi matlactzontin ipan ontzontin ipan matlactecpantin, otlaqualtiloque, opahpachihuiltiloque. Ca in toTecuiyo IESV CHRISTO, commocuili in macuiltetl tlaxcaltzintli, yhuan vme michin oquimoteochihuiliti zino, ipan omotlatlauhtiliti zino, ipan oquimihtaloni in iteotlamahuiçollahtolizin, nimamo quimmomaquili. Auh ca çan huel icain in macuiltetl tlaxcalli, yhuan vme michin otlaqualtiloque, opachihuiltiloque, yhuan cenca oyollalliloque tlamahuiçoltica: auh ca oc cenca miec in mocauh in tlahtlapanqui tlaxcalli, ca in machi matlactetl omome quimchiquitl in huel tehtem, pehpexon in ica in tencahuilli, in çan ye ixquich itechpa quiz in macuiltetl tlaxcalli, in vme michin. Xicmotili (notlaçotelputze) in quenin toTecuiyo Dios, ahmomma quimmolcahuilia, ahmo quimmoxiccahuilia, ahmo quimmoteporzcahuilia, ahmo quimmotelchihuilia in itetlayecolticamizihuan, in quimoteporztoquilia neçahuiliz

hualiztica, tonehuiztica, yhuan tlaqualizcahualiztica. Xiquitta quenin quimmotlaqualtilia, quimmochicahuilia, auh quimmomaquilia in tonacayotl, ma ço nel yehuantin ahmo quimocuitlahuiya, ahmo quilnamiqui, ahmo quintequipachohua in tleyn commoqualtizque: yehuatzin quimmomaquilia, quimmocuitlahuitzinohua, ipan motlahtoltitzinohua in intlaqual, yehica ca cenca quimmotlaçomachitia, quimmomalhuilia in moçahuanih, in tlaixyèyecohuani, in ahtle ipan quitta in tlaixyèyecoliztli. Ioan (notecuiyoe) muchi in tinechmolhuilitzinohua, in màcaçan tlaçochalchihuitl, epyollotli ipan nicmati in motlaçotlahtoltzin in mocentzinco quiça: auh muchi nicnemilia, ipã nimoyolnonotza, auh in tlamahuiçolli in axcan otinechmocaquilitzino, otinechmolhuilitzino, ma ço nel ye nechca onoconcac, in axcan oc cenca onocompaccacac, yehica ca oniquilcahca. Auh in axcan (notlaçomahuiztatzine) ma oc centlamantli itechpa ximotlahtoltitzino, ca cenca nechhuellamachtia, cẽca nechyolchua in momahuiztlahtoltzin. Auguſtin Ninotechihuaznequi in axcan (notlaçocentetze) ma quin muztla nimitzonnotenehuililiz. Ioan. Ca ye qualli (nomahuiztecuiyoe) ma mitzmocentlamachtilitzinotie in toTecuiyo Dios, in ica in imahuizteotequaltiayatzin, iteoteyectiayatzin. Auguſtin. Ma no yhuan in tehuatzin (notlaçocozque) ximohuicatzinotiuh.

C INIC CEMPOHVALLONCA XTOllamantloce Capitulo, oncan mihtohua ca cenca qui mohuellamachtilià in toTecuiyo Dios in tlamocuitlahuiyanih, in tzìtzicuictique, ca cenca tetech monequi in netlacuitlahuiliztli, in iciuhcayotl: yehica ca cenca quimmotlatzilhuilia, quimmotlayelittilia in tlatziuhque: no yhuan mihtohua ca in motlacuitlahuiyanih, in tzìtzicuictique, huel ìciuhca pahtizque in itechpa in cocoliz, ica in intlamocuitlahuiliz in imìciuhcatiliz.

(*)



OAN. Xocommihiyohuilti xicmocuiahuilti (nomahuiz-daçottatzine) mixpantzinco ninecico, niquelehuitihuitz, nicnicoltitihuitz in mihiyotzin, motlahtoltzin, nimitznotlahtlanilico, nimitznecciammictilico notequitlahtlaniliztica, yhuan nimitznoteno notzaliztlahtlanilico. Ipampain (nomahuiztlaçottatzine) nimitznocnotlatlauhtilia, ac nimitznomachititzinohua, canictlatlacatzahuilohua in motlaçoyollotzin, nimitznohueiteopohuilia) ma camo timoxiuhtlatitzinoz ica in notlahtlaniliz, in noxolopitlahtoliz, no yhuan ica in nonetzòtzonaliz. Augustin Niman ahmo tinechxiuhtlatia (noquetzale) çan cenca ye tinechmohuellamachtilia inic niquitta ca mitzmòcihuiya in teoyotica monemiliz: Auh in axcan cententli, cencamatzintli nimitzonnotenquixtililiznequi itechpa in ìciuhcayotl, in tlamocuitlahuiliztli, yhuan in tlatzihuiliztli. Xicmati ca in quenin in ihquac huey apan ohtlatoco, intla acalli quixnamiqui in atl itotocayan, itemoyan, cenca monequi inic quiçaz, inic acaltecoyã cenca cẽllotica, cenca chicahuac atlamocuitlahuiliztica tlanelozque in tlaneloque, quiniuhcachihuazque in tleiñ quinnahuatiz in quintequiuhtiz in acallahpiani, in acallamocuitlahuiyani, ni man ahmo tlatzihuizque, inic nehmatca pacca yocoxcaohtlatocazque, cemilicac tlanelotiazque, cenca motlacuitlahuitiazque inic ahmo quihuicaz in acalli, in itotocayan, in ihuetzian atl. Çanno yuh intech monequi in teoyoticaohtlatocanih, in huey teopan ohtlatocatihui: quihtoznequi in nican Tlalticpac, ahmo tlatzihuizque, muchipa tlanelozque, cenca motlacuitlahuizque inic totocaliazque, tlaiciuhcachihuazque, in tleyn quinnonahuatilia in acallapixqui, in acallamocuitlahuiyani: quihtoznequi, in toTecuiyo Dios: inic acaltecoyan: quihtoznequi, inic vmpa Ilhuicatl ihtic àciz in imacal, quihtoznequi, in inyo

lia, in

lia, in imanima: inic ahmo quinhuicaz in itotocayan, in imo tlalohuayan, in itemoyan in atl: quihtoznequi, in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, yhuan in ye ixquich nepapan tlahtlacolli: auh vmpa in Miçtlan in tleatoyac polaquiz, inic cemihcac tonehuazque, yolcamiquizque, cenca chichinacazque. Ca in toyolia in tanima (notlaçomahuizpiltze) in màcaçan acalli, in huey apan ohtlatocatluh, quiremotiuh in Ilhuicatl, in vmpa in cemihcac necehuiloyaa, in pahpacohualoyan: auh quixnamictiuh in atl itemoyan, itotocayan, quihtoznequi, in totlalnaca yo, in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, noyhuan in ixquich Tlaltiepac tepac teahuiyalti: auh intla titlaiciuhcachihuazque, in yuh techmonahuitilia in acallahpixcatzintli, in acallachixcatzintli toTecuiyo Dios, in tlacamo èllotica, in tlacamo ihciahuiliztica titlanelozque, titotlacuitlahuizque, tiquallatequipanozque, in tlacamo tictonemiliztizque in qualli yectli, ayc acalteçoyan tonàçizque: quihtoznequi in Ilhuicatl ihtic, ichantzinco toTecuiyo Dios. Ipampa in, cenca motech monequi in tihcihuiz, cenca timotlacuitlahuiz, inic ihciuhca, ahmo çan tlatzihuiliztica toconchihuaz in mitzmonahuatilia toTecuiyo Dios: eèllotica ticmotlayecoltiliz, ca cenca quimohuellamachtilia, quimopahpaquiltilia in netlacuitlahuiliztli, In tlaihciuhcachihualiztli: auh in tlahuecahualiztli, in ahtleailiztli, in tlatlacomatiliztli cenca quimoqualanquitilia, cenca yc monentlamachiltia, quimotenquipachilhuiya: yehica ca itech quiça in ahtleailiztli. *Multam malitiam docet Oriſius. Chriſoſt.* in nepapan tlahuelilocayotl, in ahchihualoni, in ahittoni, in ahcaconi tlahtlacolli. Ca oquimihtalhuitzino in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Chriſoſtomo. Auh çannoihui in tlamatini Eccleſiaſtico. Xiquitta, xicnenuili càmomma tilmaçolli, ahnoço itla tlamini, polihuini, palanini, ahmo itla telchihualoni: çan yè cẽca tlaçotlaloni, cemihcac malhuiloni ticpolohua ica in tlatzihuiztli, ahtleailiztli, cẽca patiocamachoni, elehuiloni, tlaçotlaloni in Ilhuicacayotl, in cemihcacayotl, ticpolohua, ticcahua, tictelchihua. Ximihmati, xiquihciuhcachihua in iyectlayecoltilocatzin ihuelmatzin Teotl Tlahtohuani Dios, xiquilnamiqui in itlahtolmachiotzin in oquimotenquixtilitzino, in ihquac nican Tpc-

topampa omotlaihiyohuiltiz ino itlaçomahui: Pilz in toTecuiyo IESV CHRISTO, in techmopohuilia Teotlahtolibcuilocatzin Sanct Matheo, ca oquimihtalhuitzino: in Ilhuicac tlahtocayotl itech monenchuilia in cetlacatl mile, motlacamatinl, ca in oc huel yohuatzinco hualquiz in quiahuac, in tlanquizco motetlaquehuito, quintemoto in motetlaquehualtianime, inic tlatequipanozque imilpantzinco: Auh inic oppa ohualquiz nepantlatonatiuh: auh inic expa in ihquac ye hueca catca, in ye ommopilohuaya in Tonatiuh: auh in yequene oncalaquiz in Tonatiuh, oc ceppa ohualquiz, oquimittac miequintin ahtleay in oncan tlanquizco, çan tlatziuhticatca, çan moquèquertzinemia, cenca intech omoqualanalti, oquinmàhuili, oquimmonochilitzino, atl itztic cecèc ointech quimopachilhui, quimmolhuili. Tleyca in çan anquinenquixtia, in çan anquinempolohua in cemilhuitl ahtleailiztica tlatzihuiztica è Xipinahuacan, ximomamatican in çan antlatziuhticate, ximixtilquetzacan: auh oquinmihuali inic ixocomecamilpantzinco tlatequipanozque. Ye neci (nopiltze) in quenin ah momma tlatzihuililztica, ahtleailiztica cemilhuitl, ceyohual nenquiçaliztica, tlaahuilmatilizti ca ixnextilo in Ilhuicacayotl, çan tlamocuitlahuiliztica, tlatequipanoliztica, yhuan icihuiliztica, tzicuicyotica. Izcatqui in tleyn oquimihtalhuitzino tlahtohuani Salomon. In aquin mocentlamachtiznequi, mocencuiltonoznequi, qualli yeẽli mahuiztic quichihua, inic meuhtehua, popoxiuhtehua, cochitlehuhtehua in ihquac ye tlaneztihuitz, tlachipahuatihuitz, auh nimàn hualquiça inic tlatequipanoz: çano ihui intla acà quimaxcatiznequi in Ilhuicacayotl, in cemihcac necuiltonolli, netlamachtilli, itech monequi motlacuitlahuiz, ahmo tlatzihuiz, hueca tlahuizcalpan mehuaz, inic qualli yeẽli quichihuaz, quitequiponoz in imilpantzinco toTecuiyo Dios, ca ye quixnextiz in cemihcac necuiltonolli netlamachtilli. Auh in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Bernardo, oquimihtalhuitzino. Cenca tetechihualoni, tlatzihuiloni in ahtleailiztli, in tlatzihuiliztli, cenca tetech monequi ixpampa eohuaz, hueca tlallotiloz, hueca mayaohuaz: ca in màcaçan tlaelpaquiliztenantzin, yuhquimma

Bene cõsurgit diluculo qui quærit bona, Prouer. 11.

Fugienda ocio sitas mater nugarum, nouerca virtutum. Bernardus.

qui[n]ma quitlacatilia, quihuapahua in ixquich tlahuelilcayotl: auh noyuliquinma in nepapan quahuiliztli yectlahtlichahuanan tli. Tlaxicmottili (notlaçomahuizpiltze) in quenin ahmo tlaçotlaloni, ahmo neconi, ahmo elchuiloni in tlatzihuiliztli, in ahtleailiztli, in tlaquelchihualiztli, in tlatlacomatiliztli, çan yè tlatzilhuiloni, telchihualoni: auh in netlacuitlahuiliztli, in eel tiliztli cenca neconi, tlaçomachoni, cenca malhuiloni, ca ye huellamachtilo in Teotl Tlahtohuani Dios. Auh itechpain techyolehua, techyollochololtia, noyhuan techtlehmachtia, ca ahmo çan iyoque itlaçotzitzihuan, itlaçopilotzitzihuan in toTecuiyo Dios in Angelome, çanno in ixquichtin itlachihualtzitzihuan, itlayocoyaltzitzihuan, techmomachtilia in quenin titlaeltizque, ticmelahcachihuazque in iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios. Ipampa in tlahtohuani Salomon, teoamuxpan quihonotza, quitlaixpantia in molcahuani, in motlacomatini, in tlatziuhqui, in ahtleaini, quimolhuilia. Iyoyahue (tlaxiccahuaniẽ tlatziuhque) xicnemili, ipan ximoyolnonotza in itlamocuitlahuiliz, in iiciuhcatlatequipanoliz in azcatl, inic quichihua, quicencahua in azcaputtalli, in ahtle inamic, ahtle inèneuhca, ahtle itamachiuhca, xiquitta in quenin motlacuitlahuiya, mo- Prouer. 6. mòcihuiya, cenca icihui, ana çò nelihui ayac itamachticauh, ayac iteyacancauh, itetlatiticauh, quitemohua, nentlamattinemi, niocuecuepinemi inic quinechicohua, quitecpichohua in itlaqual, in icochca ineuhca, auh cenca quipia, quitlatia inic quin xòpantla quiquaz. Quexquichcahuitl in ticochiz? Iquin tiçaz? Iquin tipopoxiuhtehuaz? Iquin ticcahuaz in motlatzihuiliz, in motlatlacomatiliz? Iquin tictlatzilhuiz, tictelchihuaz in mecochmiquiliz? Ca nelli mopan huallaz, mopan temoz in ye nioyotl, in nentlacayotl, in mayanaliztli, in tecoco tetonenh, tetolini, in tenentlamachti in ipampa motlatzihuiliz, mahtleailiz, in motequicochiliz, in mixcoyannelcahualiz. O tlaxicmottili (nocozque nequetzale) in quenin techihua, tetolinia, tenentlamachtia, teyoltonehua, teyolchichinatza in tlatzihuiliztli, in ahtleailiztli, in çannen yeliztli. In ipampa ca cochtinẽca in Saul, yhuan in iyaoquizcahuan, in ihquac quiyaochiuh-

Vade ad formicam ò piger, & considera vias eius, & disce sapientiam: quæ cum non habeat ducem, nec præceptorem, nec principem, parat in æstate cibum sibi &c.

tinenca in Dauid, icochian ocalac in Dauid, ahmo inehmach. pan in Saul, ca cochtoya, auh quimocuilili in itepuzquauhtopil, yhuan iteocuitlatecon inic atlia, auh intla quimonequiltia ni ca oquimictizquia, itechpa motzoncuizquia in cenca tlahtlacatzintli, in cenca yolyamancatzintli Dauid, ahmo quimonequilti, ahmo quimomictiliznec in Saul, in itecocolicauh, iyaouh, Çanno ihui (notlaçopiltze) intla muchipa titlatziuhtica, in ticnenquixtitica in cemilhuitl, in yohualli, in tlacamo teoyotica timotequichihualtiznequi, in tlacamo quallachihualiztica titlatequipanoznequi in imilpantzinco toTecuiyo Dios, nican Tlalticpac, intla muchipa tihuetztoc, tiiochtoc, timahuilcauhtica: mocochian hualcalaquiz: quihtoznequi, moyollocaltitlan, in motetotocacauh, in moyaouh Tlacatecolotl, auh mitzcuiliz in motepuztopil, yhuan moteocuitlaxical, in monahuiztlahuiz, inic ticyaochihua, ticmoyaotia: quihtoznequi in iqualtica, in iyectica in moyolia in manima, yhuan in iteotequaltiayatzin, in iteoteyectiayatzin igraciatzin toTecuiyo Dios: auh in tlacamo timotlacuitlahuiya, in tlacamo tictemohua in mocochica, mo neuhca: in yuh quitemohua, quinechicohua in iciuhque, motlacuitlahuiyanib azcatzitzintin, inic tiyoliz, ticennenmiz ichantzinco toTecuiyo Dios, cemihcac tapizmiquiz, timotoliniz in vmpa Mictlan teapizmictiloyan, mayanaloyan. Ipampain xinemati, ahmo xicochtie, ahmo çan nen xic, ximotlacuitlahui, xiquihciuhcachihua in mitzmonahuatilia moTeouh moTlahtocatzin Dios, ahmo xitlaxiccahua, ahmo xitlailihuizchihua Izcatqui xicmocaquiti itlahtoltzin in iyectetlayecolticatzin Dios Iosue, ca quimmolhuiliaya in itlapacholhuan in ihquac quimmixtlamachtiliaya, quimmononochiliaya. Ximuchicahuacan, ximotlalpalilican, ahmo ximoçotlahuacan, ximotlacuitlahuican in ic iciuhca anquimahuizpiezque in ixquich ihcuiliuhtoc iteotenahuatiltzin Dios, ahmomma tlatzihuiliztica anquimotlayecoltiliz que in cenquizcayectlayecoltiloni Dios Çanno yuh nimitzilhuiya, çanno yuh nimitznahuatia, nimitzyolaxilia (nopiltze) no yuh ticchihuaz in tehuatl, inic ahmo ticmoyolhtlacalhuiz, ahmo ticmoteopohuiliz in toTecuiyo Dios, çan yè cenca ticmohuelia

Confortamini, & estote solliciti, vt custodiatis cuncta quæ scripta sunt. Iosue. 23.

huellamachtiliz in moteouh motlahtocatzin: Xiquitta, xicmati, ca in yehuatzin quimmotlayelittilia, quimmotelchihuilia in tlatlahtomatinih, in tlaahuilcahuanih, auh ahmo çan iyoque in Tlalticpac tlaca quimmotelchihuilia in tlaxiccahuah, in tlatlàcomatih: ca no yhuan in ahtzapoyo, ahxocoyo, in ahtlaaqui, in ahitech tlamuchihua xochiqualquahuitl, in tlacamo motlaaquillotia, ahmo moxechiquallotia. Ca ceppa oquimotelchihuili in toTecuiyo IESVCHRISTO ce higosquahuitl, yehica ahmo tlaaquia, ahmo itech tlamuchihuaya, ahmo moxochiquallotiaya, auh itlatelchihualizticatzinco huactihuetz, ocuetlahuixtihuetz. Quimonequiltitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios, muchi tlaaquillohuazque, moxochiquallotizque, ahmo çan nen manizque, ahmo çan nen ihicazque. Oc cenca in Tlalticpac tlaca, moxocoyotizque, motlaaquillotizque yectlachihualiztica, ahmo tlatziuhtiezque, cemihcac teoyotica tlatequipanotiezque, quallì yectli quichihuazque, ihciuhca quimotlayecoltilizque, ahmo tlatzihuiliztica. Intetzinco ximixcuiti in Santome, ca ayc tlatzihuiliztica, çan yè ihciuhcayotica, huey ne tlacuitlahuiliztica oquimoquallayecoltilique in toTecuiyo Dios in nican Tlalticpac. Xiccaqui in tleyn itechpa cetlacatl tlamahcehuani, iyectetlayecolticatzin, itlacauhtzin in toTecuiyo Dios, itoca Paulo Solitario: Teoamuxpan mihtohua, ca in yehuatlin cenca motlatequipanoltiaya, motequichihualtiaya, in cece milhuitequitl quimotatamachihuiliaya, quimomacaya in cece milhuitl quichihuaya in ohtlachiquihuitl, inic ahmo tlatziuhtiez, cenca tlatequipanohuaya, in ixquichica cihuhya, inic ahmo quinenquixtiz in cemilhuitl, yehica cenca quitlatzilhuiayo in ahtleailiztli: auh in ihquac yeotzonquiz, in yeotlan in xihuitl, in oquichiuh cexiuhtica ohtlachiquihuitl compòpolohuaya: auh nimã oc ceppa compehualtiaya yancuican in itequitzi inic motequichihualtiaya, quihtohuaya. Ca ahuel momaquixtizque in tlatlàcomatinime, in tlaxiccahuanime, in ahtleainime, in cenca tlatzihuinime, in quitemmatinime.

Maldicit faciunt opus Domini fraudulenter, Ieremiæ. 48.

¶ AVH IN axcan xicmati, xiccaqui, ca in Tlalticpac tlaca in màcaçan tohtlatocani, nican Tlalticpac tohtlatocatihui,

titotecatihui, titlaçcatihui, in ixquichica tontlècozque, tonècozque in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios, cemihcac titlahiyohuizque, cenca titonehuazque, tichichinacazque, ixquichica titocehuizque in inecehuiayantzinco in Dios in Ilhuicatl ihtic, yhuan timacozque in inecencuiltonoltzin, inecencuiltonoltzin inic otiyocoyaloque, otipicoque, auh ixquichica in itlahtocayopantzinco titlahtocatlalilozque, titeocuitlaycpacxochitilozque in ica in inecencuiltonolycpacxochitzin in cemmā ca Tlahtohuani Dios. Auh inin tlaçopahpaquilizycpacxochitl, in ic iciuhca timacozque, monequi ticihuizque, titotlacuitlahuizque, titlaçcazque tipainazque, titotecazque, titotlalozque: quitoznequi, ahmo tlatzihuiliztica, ahmo yollopolihuiliztica tichihuazque in itlaçotlanequiliztzin, in ihuelmattzin toTecuiyo Dios: ahmo tiquilihuizchihuazque, ahmo tic momuztla, ahmo ço tichuihuiptlatlaçazque in iyectlayecoltilocatzin, ahmo tequitl ipan ticmatitque, ahmo tictlatziuhcachihuazque, çan cenca ticquiciuhcachihuazque, yhuan teoyotica ticihuizque, titlaçcazque, tipainazque, titotecazque quallachihuiliztica, inic ahmo techpanahuizque in motlacuitlahuiyanih, in tlàcelianih, in tlaçcanih, in iciuhcayoque, in totocanime: Auh iciuhca, achtopa macozque in intlaxtlahuilnemac, in pahpaquilizycpacxochitl. Ipampa in tlaçcanih, totocanih intech techmonezcayotilia, intech techmonenehuililia in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct. Pablo: in yehuantin tlaçcaya, totocaya in mahahuiltiayah vmpa Roma: ca cenca ūcihuiya, totocaya, motlacuitlahuiayah in ic achtopa àcizque in vmpa cennetlaloloyan, inic achtopa macozque in ycpac xochitl. Auh ma ço nel miequintin tlaçcayah, totocayah, motlalohuayah, ca yuhquimma monepan totopehuayah, in achtopa àcia, in tlayacatiaya çan icel macoya in ycpac xochitl, in corona tictocayotia. Ipampa in techmotlahtolnanamiquilia, techmouchmachtilia in itlaçotzin Dios, ticihuizque, titlamocuitlahuizque, titlaçcazque, titotocazque inic achtopa tàcizque, achtopa tècozque, ticiuhcamacozque in tonemac, in totlaxtlahuil, in pahpaquilizycpacxochitl, in vmpa itlahtocachantzinco in toTecuiyo Dios, auh tichalchiuhtizque, titeo-

Sic currite vt comprehendatis 1. Cor. cap. 9.

xiuhtiz

xiuhtizque : yehica ca in toTecuiyo Dios iciuhca quimmotlauh tilia, quimmocpacxochitilia, quimmomaquilia itlahtocayotzin in tlaçanì in totocanì, quihtoznequi, in tlamocuitlahuiyanili, in tzitzicuictique, in ahmo tlatzihuinime: ipampa in, (notlaço. mahuizpiltze) ma nen tictelchluh, ma ticcxicauh, ma tictlatziuh cacauh in pahpaquiliz icpacxuchitl, in motlatzihuiliztica, moyollopolihuiliztica. Ximotlacuitlahui, xicmiciuhcatlayecoltili in toTecuiyo Dios, ahmo xitlatzihui, ahmo xicochmiqui, ahmo xichuecatlaça, ahmo xicmomuztlatlaça in quallachihualiztli, in yecnemiliztli, ahmo xitlatlàcomati, ahmo xitlahuecahua, ahmo xitlatlatziuhcachihua, xipaina, xitlacça in teoyotica toh tlatoca, xicchihua in mitzmonahuatilia, inic mitzmotlahtolnàmamiquilia in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Pabio. Auh xicmati, ca in quenin in cocoxcatzitzintin in cenca quimocuitlahuiya in pactinemiliz, iciuhca quittitia, quinextilia in ticitl in incocoliz, in intzotzohuiço in quin yuh pehua in cocoliztli, ca ihciuhca pahti, yehica ca ahmo ohui in pahtiln, ca nel quin pehua tzinti in cocoliztli: çan no ihui iciuhca pahtiin motlacuitlahuiyani, in ieel, in ihciuhcayo tlahtlacohuani, in ahmo tlatziuhqui, in ihciuhca quimottitilia, quimonextililia in tlaçoticitzintli toTecuiyo Dios, in itzotzohuiço, in icocol, in ipalanca: quihtoznequi, in itlahtlacol. Tecamuxpan tiepohua, oncà tiquitta, oncan tilhuilo: ma çonel oc achi miec, oc achi huey itlahtlacol in Dauid, ca ihciuhca opahtiloc, omaquixtiloc itechpa in itlahtiacol, ihciuhca otlahtlacoltomaloc: yehica ca iciuhca oquimoteittitili, oquimotenextilili in icocol, in itetzauhtlàtlacol, huel iciuhca ochocac, otlaocox, oelciciuh, omoyolteopouh, otlamahceuh, ahmomma oquitlatziuhcacauh, ahmomma oquimomuztlatlaz, ahmo quihuecauh in itlamahcehualiz, in itlahtlacolchoquiz, in inenemilizcuepaliz. Auh in Saul ahmo pahtiloc, ahmomma iciuhca otlahtlacoltomaloc, ahmomma omaquixtiloc, yehica ca otlatziuh, in màcaçan ecochmic: omotlatziuhcanec, ahmo ihciuhca oquitemo in mahuiztic pahtli, çà yuhquimma ocochhuetz, omohuecauh, otlatlacomat. Mà moyollocontoca, xiquilnamictimotlali in techmopohuililia itlah-

Simile.

Ioan. cap. 5.

quilcatzin toTecuiyo Dios Sanct Ioan, itechpa in acaxitl, in atlalilli in oncan monechicohuaya in mahuiztic atl, inic mopacaya in teocuitlacaxitl, in teocuitlaxicalli, in teocuitlatecomatl, yhuan in huentzintli, in miccaichcaconetzintli, ahnoço itlā oc centlamantli manènencatzintli ixpantzinco hueinmanaloya in tomahuizTeotzin Dios: ca inin acaxitl, inin atlalilli teopancaltitlan in catca, auh in atl cenca huey tepahtiloni catca: ipampain miequintin teococoxcatzitzintin quiyayahualohuaya, ce, inihcac ympa quichixticatca in ihuallalilitzin itlaçomahuizpilsotzin Dios in Angel, ca quinelohuaya, quimoyahuaya inin patihuani atl, auh in çaço aquehuatl teococoxqui achtopa atlā on temoya, in vmpa oncholohuaya, in yehuatlin huel ihciuhca, niman pahtia in itechpa icocoliz, yhuan in ipahpalanaliz. Tlaxic mottili in quenin cenca monequi in ihciuhcayotl, in netlacuitlahuilizli inic toinpahtizque in itechpa tococoliz, in totzotzohuiço, in topalanca, in totlapilchihual: ca in vmpa miequintin teococoxque mohuecahuiltiaya, ca cequintin matlactli, cequintin caxtolli, ahnoço cempohualxihuitl onhuecahuaya, inic quichixticatca in pahtiliz, auh aimomma ihciuhca pahtia, yehica ca ahmo ihciuhca atlan omimomayahuiya, ahmo ihciuhca atlan onhuetzia, ahmo achito onhuiya. Cenca totech monequi ihcihuizque inic teoyotica titlatequipanozque, ahmo titlatziuhcanemizque in tictotlayecoltilia toTecuiyo Dios, inic tipahtizque itechpa in tococoliz, in totlahtlacol: auh inic tocalaquizque in itecpanchantzinco: ca in yehuatl tlatziuhqui, in cemihcac motlatziuhcanequi, in quitlatziuhcachihua iyectlayecoltilo catzin toTecuiyo Dios, in ahmo tlaçça, in ahmo paina, in ahmo ihcihui, ma yuh ye in iyollo, ca ahuel calaquiz in vmpa itecpanchantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac, ahmo macoz, ahmo quimahcehuaz in itlahtocayotzin, in inecuiltonoltzin, inetlamachtiltzin in cemihcac Tlahtohuani Dios. Ca in Ilhuicacayotl, itech monenehuilia in cetlacatl puchtecatl, mocuiltonohuani, motlacuitlahuivani, in ahmo motlatziuhcanequini, ahmo moxiuhtlatlania: ca intla oquittac centetl mahuizchalchihuitl, in teoxihuitl, in epyollotli, in ahnoço quetzalitztli, ca cenca

motla-

motlacuitlahuiya, cenca momohcihuiya in ixquichica quimoco huiya, in quimaxcatia: quihtoznequi, ahmomma quimaxcatiz in tlaçoquetzalliztli, in epyollotli, ahmo quicnopilhuiz, ahmo quimahcehuaz in Ilhuicacayotl, in aquin ahmo motlacuitlahuiz inic quimoyectlayecoltiliz toTecuiyo Dios, ahmo quimaxcatiz ahmo quimotlatquitiz in tlapalteoxihuitl in Ilhuicacayotl, in tlatziuhqui, in motlatziuhcanequini, in motlahcomatini, in çã ilihuiz, çan tlapic quimotlayecoltilia in Dios. Ipampa in (notelputzé) ximotlacuitlahui, xitequiti, xitlacoti, inic ticmaxcatiz in Ilhuicacayotl, ahmo xicahuilmati in Ilhuicacayotl, in ce mihcac pahpaquiliztli, ahahuiyaliztli, ahmo ximotlatziuhcane qui, ahmo ximoçotlahua, teoyotica xihcihui, teoyotica xitlatequipano. Ioan. Ca tel yequalli (notlaçomahuiztecuiyoe) çã yuh nicchihuaz in quenin tinechmomahuatilia, ye noconitta, ye nocommati, ca cenca notech monequi in ixquich ye tinech motlaquauhnahuatilia inic niyecnemiz, muchi niccuiz, muchi nicanaz, ye ninolpiz, ye ninahpanaz, oc cenca ica in netlacuitlahuiliztli, yhuan in ihciuhcayotl, ninomahuizchichihuaz, cẽca hictlatzilhuiz, nictlahyelittaz in tlatziuhuiliztli, in tequitcochiliztli, yhuan in ahtleuiliztli; yehica (notlaçottatzino) ca onechmolhuilitzino ce tlacatl teopixqui. Ca in quenin in ihquac tlaqualchihualo, intla cenca popoçoca in comitl, ahmo motlahpalohua in çayolin inic ihtic calaquiz, ihtic onhuetziz in comitl, inic ihtlacahuiz, catzahuaz, ihyayaz, potoniz in thçotlaqualli, inic tetlahyeltiz, yehica ca in ihiyo, in ipucyo in comitl in cẽca totonqui itech hualquiça caamana, quitlemictia in çayolin, quellelitia inic ahmo comic calaquiz: çanno yuhqui in tlacatl in tlatequipanohua, intla cemihcac tequitl, ahmo motlatziuhcanequi, ahmo moxiuhtlatia, cemihcac ihcihui, motlacuitlahuiya, inic quichihua qualli yectli, auh yuhquimma comitl cemihcac popoçoca yectlachihualiztica, ahmo motlahpaloz in çayolin Quihtoznequi in Tlacatecolotl, inic ihtic calaquiz, inic tlahtlacoltica ihtlacahuiz in tlaçotlaqualli, in toyolia in tanima, ca imahuiztlaqualtzin in toTecuiyo Dios. Ca in puctli, quihtoznequi, in ihcihuiliztli, in eeltiliztli, in netlacuitlahuiliztli, ca

Simile.

in itechpa itlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios, quelleltiz, quitlacahualtiz, quixopehuaz in tzitzimitl in Diablo, hueca quimayahui, inic ahmo itlilitica, icatzahuaca yc quitliloz, yc quicatzahuaz in cenca chipahuac, in cenca qualnezqui toyolia tinima. Ipampain (notlaçotlatzine) in itechpain cenca ninihmatiz. Mahuiztic machiotl, tlaçotlanqui in neixcuitilli in omitzmocaquitili, in omitzmixpantili in tlaçoteopixqui (notlaçoquetzaltze) ma tiquilcauh, ma ticpolo, cemihcac xiquilnamictinemi, cemihcac ipan ximoyolnonotztinemi: auh in axcan in ic ticyehuaittaz in oc centlamantli qualtihuani yectihuani, in machehuatl in nehmachiliztli, in yolizmachiliztli, cententzin, ahnoço ontentzin itechpa nontlahtoznequi, nocontenquixtiznequi, ma ximonacazquetza, ma cenca xicyehuacaqui. Ioan. Ma xicmihtalhuitzino (notlaçomahuizttatzine) ca cenca nicnehmatcacaquiz, muchi noyollocaltitlan nictlaliz, nicpiez, auh muchi nicanaz niccuiz in mihiyotzin, in motlaçotlahtoltzin, in nocnopiltiz, in nomahcehualtiz, ca ninotemachicaca.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI oncaxtollomume Capitulo, oncan mihtohua, motenehua, ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca in nèmachiliztli, in yolizmatiliztli inic quipèpenazque, quitzonanazque in ixquich qualli yectli, auh inic quixnahuatizque, quitelchihuazque in ahqualli ahyectli, auh inic momaquixtizque in techpa, in huicpa in inyaohuan, in intecocolicahuan, in inteixnamiccahuan Tlatlacatecolo.

(*)

AVG

in ihuechiliz, inetepexihuiliz, ahtlaixàxiliztica, abixtlamatcayotica oquicempolo, oquicentelchiuh in icenquizcachipahuaz, ahmomma otlanemili, ahmo quallalnamic, ah ipan omoyolnonotz in itecanecacayahualiz, itenqualac, itecanequahuitequiliz, in iiztlac Tlacatecolotl, auh in itequequelchihualiz, itequecachihualiz in tlahtlacolli, inic tequenchihua, quihtlacohua in toyolia tanima: auh intla nel cenca mahuizticatzintli yectinli, tlayeccencahualli oquimoyocolili, oquimuchihuili in mo mahuizteyocoliliani to Tecuiyo Dios, omotlapololti, çan ica in itopelicatlahtol, in itetlahtolcialtiliz in inamic Eua, auh in itecanecacayahualiz, in iiztlacatiliz in cenca iztlacatini iztlacatli, tenqualacli Tlacatecolotl. Auh inin (notlaçomahuizpilcce) Çanno yuhqui topatli muchihua, topan quiça, in quenin ipan omochiuh in achto tàtli Adan; ma ço nel tiquiztlacamatili in Tlacatecolotl, ma ço nel ticmatih, yuh ca toyollo ca tecamo cacayahuani; cã cemihcac techiztlacahuiltinemi, cemihcac techqueuelchua, techmoyaotia, ahmo çan quezquipa mieltlamantli ye techtlachichihuilia, techtlapololtia, techmeyollotia, cece techtlahtlacolohuicanaquia, yequene techtlahtlacolcuitia, ahmo titihmatiznequi, ahmo tiyoliztlamatiznequi, ahmo ihuic tihmatiznequi, ahmo ixpampa tehuaznequi: auh inic ihuic tihmatizque, inic tichuecatlaçazque, hueca ticmayahuizque, inic ticxopchuazque in tequenchihuani, in huey tecocoliani to yaoch, inic tictelchihuazque, ahmo ticnelitlizmatizque in iiztlacatlahtol, in iteneyeyecoltiliz, cenca totech monequi in nelmachiliztli, in yolizmatiliztli, auh inic titomaquixtizque, titquixtizque ma ço nel hueca huitz in itenepachihuiliz, in itepil piliz, in ihuallachializ in Tlacatecolotl, ixtlamachiliztica, tlaixàxiliztica tinemizque, inic ihuicpa titomaquixtizque, titomapalanque. Ca nel ye ticmati, ye tiquiximati in inemililoca, in ineyolnonotzalcca in itequequeloliz, in itecanecacayahualiz: Ca in tlaçotzin to Tecuiyo Dios ixtlamatcanemini, in cenquizcamachiliztlamatini Sanct Pablo, techmonolochilia, techmonenemachtilia, tiçatl ihuiil tohuicpa quimotlalilia, inic nelmachiliztica, yolizmatiliztica tinemizque in inican Tlalticpac, inic ahmo

Vt non circumueniamur à Satana, non enim ignoramus cogi

ahmo techmahuilpachoz, ahmo techiqueqeloz, ahmo toca mo cacayahuiz, oztoc techontepexihuiz, techommayahuiz in vmpa Miſtlan, in vmpa mocemahcitica in nepapan tonehuiztli, tlahyohuiliztli, noyhuan in choquiztli, in tlaocoyaliztli, yeçe ma ço nel hueca nemi, ca nel ahmo tiquitta, auh tiquihnecuizque in ihiyo, in ipotonca, inic ihuic tinhmatizque, ca inic cemihcac tlequiquiztlaltitlan, tlequiquizcalco nemi, ye cẽ çapotontinemi, ihyaxtinemi. Ipampa in toTecuiyo Dios teamuxpan quimmononochilia, in ihquac quimmixtlamachtilia, quimmonehmachtilia in teyolia, in teanima, quimmolhuilia: Ma yuh ye in amoyollo (notlaçohuane) ma yuh ye in amoyacatzol, in quenin çà yaocaltontli, in quixnamictica in altepetl in Damaſco. Auh inic tocommelauhcacaquiz (notlaçocenteteze) in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios, xicmati: ca in tlahtocapilli Salomon, in intlahtocauh Iſraellaça, centetl huey tepetl, itoca Libano, ycpac omoyaocalquechili, centetl oquimuchihuilitzino yaocaltontli: auh inin yaocalli ihuicpa tlachixticaca, conixnamictica centetl huey altepetl itoca Damaſco, ca in yehuantin altepehuaque quimixnamiquia, cemihcac quinyaochihuaya in imacehualiztzihuan toTecuiyo Dios in Iſraellaça: auh oquimuchihuilitzino in tlamatini Salomon inin yaocalli inic cemihcac oncan yezquia, onyaotlachixtiezquia in yaotlachianime, in yaocalpixque, quittazquia, inic tenehmachtizque intla huallanih in inyaohuan. Ipampain quimmolhuilitzinohua in toTecuiyo Dios in teyolia in teanima (Notlaçohuane tlaçoanimaſine, e) in amoyacatzol, in amotlachializ, in amoyolia amanima, ma yuh ye, ma itech monenchiuli in yaocalli, in oncan cemihcac yaotlachialoz, inic ahmo huallazque in teyaohuan, in tepehuanime Tlatlacatecolo, inic amechtlahtlacalhuizque, inic amechcempòpolozque? Yuh yez in amoyacatzol, cemihcac quihnecuiz in ihiyaca, in ipotonca Tlacatecolotl, auh in amotlachializ yuh yez, cemihcac hueca antlachiazque, inic anquittazque, intla amohuicpa huitz in amoyaouh Tlacatecolotl, auh ihuic anmihmatizque, cemihcac ammonehmachtizque, cemihcac anquiyaomotlazque, cemihcac anquixopehnazque, inic cenca,

tationes eius 2. Ad Cor. 2.

Naſus tuus ſicut turris Libani, quæ reſpicit contra Damaſcum. Cantic. 7.

cemihcac ammomapatlazque, anquipanahuizque. Auh in totla
çoTemâquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in itla-
çomahuizpiltzin Dios, in oc nican Tlalticpac monemititzino-
huaya, oquimmolhuili in itlaçotlamachtilitzitzihuan, in itlaço-
tlapèpenaltzitzihuan in Apostolome. Xiyolizmatican, xinech-
matcanemican, in tech ximixcuitican in cocohua, ca mihmat-
canemih, yolizmatcanemih cemihcac. Auh inic nó huel tocon
melauhcaçaquiz in mahuiztlahtolli, in oquimotenquixtilitzino
in toTecuiyo IESV CHRISTO. Xiematí (nocozque) ca
in cocohua mixtilquetza, quimiximati in nanahualme, in te-
thhchihuiyanime, yhuan càcicacaqui in in tlahtol, auh in
huic mihmatih, yuhquimma monacaztapaltilia, ce in nacaz in
ma yuhquima tlaltitech compachohua, auh icuitlapil yc contza-
qua, in oc ceetlapal in nacazco, inic ahmo quicaquizque in te-
tlàchihuiliztlahtolli inic quintlahchihuiya, quimimacacih in na
nahualtin, in tetlahchihuiyanime, imixpampa ehua, cholo-
hua. Ipampain techmonehmachtilia, techmotlahtolnanamiqui
lia in toTecuiyo IESV CHRISTO: inic çanno yuh titih-
matizque, titixtilquetzazque, tiyolizmaritque, in yuh mixtil-
quetza, mihmati in cocohua, inic in huic titimatizque in tote-
tlahchihuicahuan, in toyaohuan, in nanahualtin Tlatlacateco-
lo, titonacaztzaquazque, inic ahmo ticcaquizque in tlahtol, in
intetlachihuiliztlahtol, inic techmonahualtiznequi, techtlapo-
loltiznequi, techihuintiznequi, techàciznequi, Mictlan tech-
tlaçaznequi, techtepexihuiznequi. Tlaoc xinechilhui, xinech
nanquili (noquetzalè) intla xiquittani ce tlacatl paccayelizelc-
huiyani, in cenca tlamocuitlahuiyani, in quimocuitlahuiya, in
quelehuiya ipactinemiliz, in ipaccayeliz, ca in manel paccane
mi, chicahuacanemi, tetelquic, chichicpahtli quitinemi, con
yèyecotinemi, auh quihtotinemi: ca nicocolizcuiz, ca nitlana-
huiz, yehica ninonehmachtia, ninopehmaca, ninopahtia nino
nehmachtia in axcan, ninopalehuiya inic huel ninopalehuiz, i-
nic huel ninomanahuiz, ninomapatlaz in itechpa cocoliztli: ah-
mó niman tiquihtozquia, ca inin ca mihmatcanemini, ca iitz-
qui, ca ixtlamatini? Yehica ca quixtlamatcaitta, càcicamati in

Estote ergo prudentes sicut serpentes, & simplices sicut columbæ. Matth. cap. 10.

tleyn

tleyn quicocoz, quihtlacoz ipactinemiliz? Ca quemaca. Auh in tla xiquittani ce tlacatl, in ma nel ayac iyaouh, itecocolicauh, muchipa moyaochichihua, motlahuizchichihua, mochimallapachohua, moyaomàmachtia, monèmachtia, ahmoniman tiquihtozquia: in yehuatlin ca nelli monèmachtia, ca mihmatini, ca yolizmatqui, ca tlanehmatcachihuani? Ca quemaca. Intla ye yuh ca in, in çaço aquehuatl in quimati, huel iyollopachiuhtica, ca onca chicahuac itecocolicauh, auh tleipampa in ahmo monehmachtia? Tleica in ahmo mihmatcanemi, in ahmo mixtilquetza? Tleica in ahmo yolizmati? Tleipampa in ahmo moyaochichihua; in ahmo moyaomàmachtia, ahmo motlahuizchichihua, inic quiyaopanahuiz in iyaouh, itecocolicauh? Yehica (noquetzale) nimitznotlaquauhnahuatilia, nimitznotlahtolnanamiquilia, axcampa qualcan in huel niman timonehmachtiz, tiquiz in chichic pahtli, timopahmacaz, timopaihtiz, timomapadaz, timomanahuiz itechpa in iztlactli, in mitzitiznequi itenqualac Tlacatecolotl: auh itechpa in tlahtlacolcocoliztli, in tlahtlacolpalanaliztli, inic mitzcocolizcuitiznequi, no yhuan timoyaochichihuaz, timotlahuiztiz, timoyaotlatquitiz, timoyaomàmachtiz, yhuan timochimaltiz inic timomapatiz, timomanahuiz, auh inic ticyaomotlaz, ticyaopanahuiz in motecocolicauh, in motetòtocacauh Tlacatecolotl. Ca qualcan in axcan ximonehmachti, xixtlamatcanemi, ximihmattinemi, nehmachiliztli, yolizmatiliztli yc ximomahuizchichihua, yc àco ximolpi, yc ximotetzilo inic ahmo mitzpanahuiz, mitztepexihuiz, mitzcocolizcuitiz, Mictlan tequancalco, in cenca temahmauhtican mitzommayahuiz, inic cemihcac timotoneuhcapoloz, titlaihiyohuililoz, ayc quemmā tipactinemiz, çā cemihcac timomòcihuitinemiz, timaamātinemiz, çan yuhquin yaoc tinemiz: ca in nemachtiliztli, in yolizmatiliztli mitzittitiz, mitzmachtiz in qualli yectli, mitzyacanaz, yhuan icuexanco, imamalhuazco tiyetinemiz inic tinaquiçaz, qualli yeccan ihtotauyan, tlayamayan tinemiz. Ipampain in huey tlamatini, in cenca huey yolizmatini Salomon, quinehmachtiaya, cenca quitlahtolnanamiquia in itlaçotelputzin, ca quimolhuiliaya (Notlaçomahuiztelputze,

nocentetzè) ximotlacuitlahui , ixquich motlahpal xicchihua i-
nic ticmaxcatiz in nehmachiliztli , in yolizmatiliztli , ca cen-
quizcamahuiztic neciltonolli , quipanahuiya in coztic , in iz-
tac teocuitlatl inic qualli , inic mahuiztic , inic cenca tetech mo
nequi , inic tecuiltono , tecentlamachti . Xictemo , xicmaxcati
in nemachtiliztli , in yolizmatiliztli , ca cenca tlaçopatio , huey-
capatio ; ahmo mach yuhqui in iztac , in coztic teocuitlatl , ye-
hica ca in campa cemihcac yetinemi in yolizmatiliztli , no on-
can tlapihuixtica in chicahualiztli , in paccayeliztli , in pactine
miliztli , in ahahuiyaliztli ,

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltze) xicmati ca in neh
machiliztli , in yolizmatiliztli , huel yuhquimma tezcatl ipã nic-
mati , ipan nicpohua . Ca in quenin tezcatl in ihquac yc titotez
cahuiya , techittitia , techmextilia in tixcatzahuaça , in tixtli-
liubca intla tixcatzahuaticate , auh huel itech toconitta intla ti-
chihpahuaticate intla canoçoino . Çanno yuhqui in nemachtiliz-
tli , in yolizmatiliztli , itech toconitta intla tichipahuaticate , in
tla tixcatzahuaticate , intla noço ahmo , intla qualli tonemiliz ,
ahnoço ahmo : techmextilia in tocatzahuaca , in totliltica , nel no
techmextilia , techittitia in qualnemiliztli , yhuan in ahqualne-
miliztli , inic qualli , ahnoço ahmo qualli , ahmo melahuac toh-
tlatocazque , techmehmachtia inic ticchihuazque qualli yectli , in
tiyecnemizque , techmehmachtia in tleyn tictequitocazque , tic
tonemiliztizque , noyhuan in tleyn tictelchihuazque , tictlatzil-
huizque , techtlahuilia , techmehmachtia , techyacana , techit-
titia , techmextilia in tleyn elehuiloni , in neconi , auh in tlein
telchihualoni , in tlatzilhuiloni , inic tiepehpenazque , ticcen-
quixtizque in qualli yectli , in mahuiçohtli , in melahuac ohtli
tocontocazque . Iyoyahue (notlaçotelputze) xicmocaquiti ca in
tla yehuatl tictocaz in huel huihuitzyo , in chicaloyo , in xoco-
huitzyo ohtli , ca nelli tiquittaz in Ilhuicacayotl , in necentla-
machtiliçoti , auh intla ye tictocaz in chipahuac , in patlahuac
ohtli , in ahmo teyò , in ihchicticac ohtli , ca nelli ahmo qualli :
quihtoznequi . Mictlan tiaz , yehica ca in qualli ohtli , in Tlal-
ticpac pahpaquiliztli , ahahuiyaliztli in necentlamachtiliztli , te-
ixcue-

Possidè sapientiam , quia autò melior est : & acquire prudẽtiam , quia prætiosior est argẽto . Proverbio. cap. 16.

Simile .

ixcuepa, Mictlan tetlaça, temayahui. Yequene (notlaçocente tze) in yolizmatiliztli techtlehmachtia, inic tiexopehuazque in ahqualli ahyectli, muchi tictlatzilhuizque: ipampain cenca totech monequi nn yhuan in nohmachiliztli techtlahuatia, tech yolàxiltia, inic nohuiyan ahuic titlachiazque, uecoc yez in totlachializ, tihuecatlachiazque, tixpan, ticampa titlachiazque, yequene nohuiyan, inic ahmo aca techtoliniz, techtlapololtiz, yhuan titotepexihuizque, titalahuazque, ticnehmatcaittazque, ticnehmatcachihuazque in teoyotica totlachihual, muchi ticnè matca ittazque, tinezcalicanemizque, tictoyectlayecoltilizque in mocenquizcahuelitiltiani Dios, inic ahmo nempolihuiz toteoyotitanemiliz, yehica ca in Tlacatecolotl huel mihmatini, cenca iitzqui, ahtenehmachpan in techtlapololtia, techquequelohua, Mictlan techtlaça. In itlaçotzin Dios, in cenca hueytzintli Sanct Ioan, tlamahuiçoltica oquimottitilitzino in ihquac nican Tlaltipac monemitiltzinohuaya, in inetlamachtiayatzin, in itecpancaltzin in cenquizcamahuizticatzintli Dios, in Ilhuicatl, auh oquimihtalhuitzino. Ca oquimottili centetl teocuitlayepalli, chalchihuhyepalli, in oncan ipan nehuiltitzinoticatca in Teotl Tlahtohuani Dios, auh in itlaçoxayacatzin mocenquizcapepetlaquiltia, niman ahtle quinenehuilia in tlaçotetl inic tlatlamachihcuilolli, auh cempohualonnahuintin in tlahtocapiltin quimoyahualhuitimanca in mahuizyepalli, iztac pahtic, cenca ohipahuac in tilmatli quimololoticatcah in tlaçohuehuetque, no yhuã moteocuitlayepacxochititimanca: yequene nauh teme manènenque no quiyahualotimanca in tlahtocateocuitlayepalli, nececampa in tlachie, ca imixpan, yhuan imicampa in tèputzco in tlachiaya, in yehuantinin in cenca ixeque manè nencatzitzintin cẽca quimohuellamachtiliaya in toTecuiyo Dios: auh in yehuatzin toTecuiyo cẽca quimmomalhuiliaya, quimmoflauhtiliaya, quimmopalehuiliaya, yehica cenca ixeque, nohuiyampa ontlachiaya, nehmatca, yolizmatcanemia. No-ihui in tohueyTlahtocatzin Dios, in ihquac ye huecauh nemilizpan in achto tottalhuan, in tachcocolhuan, in quimohuemmanitiaya quimmohuenchihuiliaya in ichcacoconetzitzintin, in manè-

Et in medio sedis quatuor animalia plena oculis. Apocal. cap. 4.

nencatzitzintin, omotenahuatilizino, ahmo quimmohuemmanilizque in ixpopoyome nunènencatzitzintin, in ahtlachie, ye ihica ca quimonequiltitzinohua in toTecuiyo Dios in ixquich ihuelitzin, in cenca mahuizticatzintli: ixeque yezque, yolizmatinime, mihmatcaneminime in itetlayecolticatzitzihuan, nohuiyampa tlachiazque, quinehmatcaittazq̃ in tleyn qualli yectli, auh quimonemiliztizque, no yhuan quittazque in tleyn ahmo qualli, auh itechpa momaquixtizque in Mictlan tetlaça, inic quitelchihuazque, quitlatzihuizque. Izcatqui in nican Tlalticpac intech monequi in Tlalticpac tlaca, in ohtlatocanih, imicxitlan tlachixtiazque, quittazque in ohtli inic ahmo malahuazq̃ ahmo motepexihuizque, ahmo motepotlamizque: çanno yuhqui intech monequi in Christianoyotica ohtlatocanih, nohuiyã tlachixtiazque, huel imix in tequiuh yez, cemihcac mocxiyèyecotiazque, inic ahmo tlahtlacoltica motepotlamizque, malahuazque, ahmo no motepexihuizque: auh ma ço nel hueca nemi, in ahmo huel itto Tlacatecolotl, in teyollomiccatiliani, monequi ihuic mihmatizque, ihuicpa yolizmatiliztica momaquixtizque. Auh inic ahmo quineltocazque, ahmo quipaccacaquizque in itztlacatlahtol, in itenqualac, ahtle ipan quittazque in itecanecacayahualiz, itequequeloliz, iteneyèyecoltiliz. Ca inyla ticuehmatcaittazque, inyla tinehmatcaneminzque in tiChristia nome, inyla nohuiyampa tontlachiazque, inyla ixtlamatca, yolizmatca tinemizque, ahmo techpanahuiz, ahmo techquequeloz ahquen tèchihuaz in toyacuhTlacatecolotl, yece in tehuan nèmachiliztica, yolizmatiliztica titetlaquauhquetzazque, titotlah paltilizque, tiepanahuizque, tepinauhtiliztica tiexopehuazque cenca hueca tictlallotizque, hueca ticmayahuizque, ma ço nel motlahpaliuhcatoca, mochicahuacanequi. Ipampain teoamuxpan oquimihtallhuitzino in tlamatini, in yolizmatqui, in tlaixyèyecohuani, in nehmatcanemini, in yolizmatiliztica quipanahuiya in cenca tlahpaltic, in cenca chicahuac: çenca nicyequitta, nicqualitta, nicmahuizmati, yhuan cenca nicyectenehua in yolizmatini, in ützqui, in cenca moccaliani, ahmo mach yuhqui in tlahpaltic, in cenca chicahuac, Tle çannen, tle yez in chi-

Melior est sapienti, quam virtutes vir prudens, & fortis. Sap. cap. 6.

in chicahualiztli, in tlapaltiliztli, in tlacamo motecttia in nehmachiliztli, in yolizmatiliztli? Tle çan nen in yollochicahuac, in yollotlahpaltiz Tlalticpac tlacatl, in tlacamo yolizmatqui, in ämozcalioni, in ahmihmatcanemini, çan huihuixcapil, ahyolchicahuac, nelli ca ahtle ipan pohui, ahtle ipan quiça. Tla xicmottili (nocozque) in quenin cenca tetechmonequi in nèmachiliztli, in yolizmatiliztli: onimitznolhuili, onimitznotenehuililiin imonecca: yehica in axcan nimitznotlaquauhnahuatilia, muchipa ica in mahuizyectiliztli timomahuizchichihuaz, inic ahmo timixpoloz in teoyotica tohtlatocani. Ca inin qualtiliztli yectiliztli, oc cenca in nehmachiliztli, cenca tetech monequi inic teoyotica qualtica yectica ohtlatocoz. Auh monuztlac, in quenin puchtecatl, in motlamachtiznequi, motlacuitlahuiya, tlanemilia, ipan moyolnonotza in quenin tlaixnextiz, in quenin quitlapehuiz, quimiequiliz in itlatqui, quitta, quipohua in quexquich oquinexti, in oquixtlapan ipan cemilhuitl: çanno yuhqui in tehuatl tirlanemiliz, ipan timoyolnonotzaz, ximotztimotlaliz in quenin tictlapehuiz in itlatqui in moyolia, manima: quihtoznequi in qualtiliztli, in iyectihztli, auh ticpohuiz, tictatamachihuaz, yhuan tiquittaz in quexquich qualtiliztli yectiliztli otiquixnexti, inic otithaixtlapan in ipan cemilhuitl: auh timotlacuitlahuiz, timomohcihuiz, ixquich motlahpaltoconchihuaz, inic cecemiliica tictlapehuiz, ticmiequiliz in moqualtica moyectica, cenca huey yolizmatiliztica: auh timomàmachtiz in quenin ticyaochihuaz, ticpanahuiz in cenca huey iztlacatini, tequequelohuani Tlacatecolotl, in quenin ticpinauhtiz, in quenin ahmo ticnelcocaz itenqualan, iiztlacatiliztequene ica in mahuizqualtiliztli ximomahuizchihihua, itech ximopilo, ximotlaquamhquetza, ahmo xiccahua, ahmo xictelchihua, xicmotlaquammaca inic timomapatlaz yolizmatiliztli, xicmahuizmati, xictlaçomati inic ticchihuaz in ixquich qualli yectli, ca nehmachiliztica, yolizmatiliztica quitlapehuiya in Tlalticpac tlacatl inepializ, in iqualnemiliz, quihueilia in inemalhuiliz inic huel mopiez, inic huel momalhuiz ihuicpa tlahtlacolli, ahchihualoni, oc cenca yè in ihuicpa ahuilnemiliçotli,

Simile.

in tlaelpaquiliçotl: cẽca ye mopalehuiya inic quixo[illegible]huaz, huel ca quimayahuiz in ireneyèyecoltiliz Tlacatecolotl, ca yuhquima tlemiuh ye cemihcac techmàmauhtia, techmintinemi, techmoyèyecoltia, nel no yolizmatiliztica quitlanextilia in iyolia, i ánima in Tlalticpac tlacatl, inic mottaz, mixtimatiz, quittaz in tla itla tliltic catzahuac in cenca teihçolo, teyolcatzauh itech ca, inic mochipahuaz, moyectiliz, momahuizchichihuaz, ca yèhuatl mirzmottitiliz, (nocozque notlapallotze) quenin ahmo tictlacamatiz in motlalnacayo in mitzyaochihua, ahmo ticchihuaz in quexquich quinequi, quimicoltia. Quenin ahmo titlalticpacayotlehuiz, quenin titecpillahtoz, titemahuiznonotzaz, iquin timotempiquiz, iquin timocauhcanequiz, timotentzaquaz, inic ahmo tixolopitlahtoz, tilihuiztlahtoz, nelno mitznextiliz, mitzittitiz in iqoin tichocaz, iquin titlaocoyaz, iquin tipaquiz, iquin tahahuiyaz: yequene in qualtiliztli, in yectilizohtli, in no maquixtiloyan, necentlamachtiloyan tehuica, tetlamelahualtia. Ioan. Yequalli (notecuiyoe) huel neci huel motta, teixpan cà in iqualtica iyectica, ihuan imahuiço in yolizmatiliztli: yehica ahmo nicpoloz, ahmo noconilcahuaz in mihiyotzin, motlà toltzin, huel teyoleuh, in huel teizcali, in cenca tetlachialti, cemihcac nicnonemiliztiz in momahuiztenahuatiltzin, ca ye ni nomaquixtiz, ye ninotenyotiz, ninomahuiçotiz, ye niquicnopilhuiz in necentlamachtiliztli, in cemmancapahpaquiliztli, ahmo nicnixcahualtiz, ahmo nixcoyan noconnocahuiliz, ca ic ninomaquixtiz ihuicpa in Mictlancayotl, in cenca tetoneub, techichinatz, ye ninocenqualtiliz, ye ninocenyectiliz ixpantzinco in toTecuiyo Dios, ye niccehuiz in tletl, in oquicencauhca, in oquixotlaltica, in oquipitzca in tlehuahuanani Tlacatecolotl in vmpa centlani Mictlan inic cemihcac nitlatlazquia in ipampa in notlahuelilocayo in notlahtlacol. Otinechmocnelili (notecuiyoe) ca macatzinco itechpa ninomaquixtiz, otlacauhqui, oycnoyohuac in motlaçoyollotzin, tleyn ye nimitznotlacuepca yotililiz? Ma nopampa mitzmotlaxtlahuilitzino in Tle[illegible]que Nahuaque Dios, in ixquich nopampa ticmihiyohuiltia, timotonehualtia; timochichinaquiltia, auh muchi ticmopaccaihiyohuiltia inic

tia inic tinechmixtlamachtilia in ninentlacatl nixolopitli, ca a yaxcan oninomiquixtizquia in tlacamo oxinechmononochilia-ni, in tlacamo xinechmixtomiliani, in tlacamo xinechmixtla-machtiliani. Ipampa (notlaçettatzine) nimitznotlatlauhtilia, in tla oc centlamantli itechpa tiemomachititzinobua, muchi tinech-molhuilitzinoz, yehica ca ixtlamatca, nehmatca, nezcalica, no yolizmatiliztica nonnemiznequi. Auguſtin. Ca ye muchi oni-mitztenehuili (nopiltze) auh in axcan çan iyo nimitznolhuiliz nequi, nimitznahuatiznequi, ahmo ye inic tixtlamatiz, ahmo ye inic tiyolizmatiz inic tahquallachihuaz, tahqualnemiz, inic tiemotlahtlacalhuiliz in moTeouh moTlahtocatzin Dios: in que nin cequintin Tlalticpacayotlaçotlani tlahtlacotinemih, çan yè tiechhuaz in quilli yectli, inic tiemoquallayecoltiliz: tiemo-huellamachtiliz Tloque Nahuaque Dios, in cenquizcayectlaye-coltiloni: intechpa in oquimihtalhuitzino in imahuiztlaçotzin to Tecuiyo Dios teotlahtollatenquixtiani Sanct Pablo. Ca ica in i yolizmatiliz quinextia in imiquiz, inchuiyan quinextia in itla ihiyohuiliz itonchuiz, inic tonchuazque chichinacazque vmpa Mictlan, yehica ca in tlahuelilocanèmachiliztli, quiteittitia, quitemahcehualtia, in màcaçan quimotza, quihuilana, quihual huica, itech quiça in miquiztli, in tonchuiztli: auh in quallí yolizmatiliztli inic chihualo in quallí yectli imahuiztlanequilli-tzin in mocenquizcahuelitiltiani Dios, itech quiça in yoliliztli in cemihcac pactinemiliztli, in cemihcac pahpaquiliztli. Ipam-pain (notlaçocoxque, nomahuizquetzale) ximihmati, ma itlà mitztlapololti, ma itlà mitzquequelo, mitzquaihuinti, ma itla mitzomeyolloti, xi mixtlapo, mà intech timomachioti, timoc-tacati in tlahuelilocaixtlamatque: ma çan intech ximixcuiti in qualtin yectin Sanctome in itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, ca otxtlamatque, oyolizmatque, inic çan oquimoyectlayecoltiliq̃ in mahuizTeotl Dios: auh in axcan ca ye teotlac, ca ye tlapo-yahuaznequi, ye tlayohuaznequi ma titocochuican, ca muztla i-techpa in oc centlamantli qualtihuani yectihuani titononotzaz-que. Ioan. Ma yuh muchihua (notlaçomahuiztzatzine) ma cẽ-ca oc miec noconcaqui in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios,

Sapientes ſunt, vt faciãt malè, bene autem facere neſciverunt Ierem. cap. 4.

Prudentia carnis, mors eſt: prudentia ſpiritus, vita eſt. Ad Rom. 8.

ca cenca tecuiltono, tecentlamachti: ma itlaçocenquizcayectilitica mitzmocentlamachtilitzinotie in cemihcac cenquizcahuecapanoloni, cemihcac yectenehualoni, cemihcac yectlayecoltiloni Dios. Augustin. Ma no mitzmonemactilitzino, mitzmotlauhtilitzino in cenca huey itlaçoyecyotzin in Cemanahuac nohuiyan, in ilhuicatl ihtic Tlahtohuani (notlaçomahuizpiltze).

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI oncaxtollomey Capitulo, inic nononqua, cececnitlatlamantitica amoxtli, in oncan mihtohua, ca cẽca intech monequi in Tlalticpac tlaca muchipa tlanelihtozque, ahmo iztlacatizque, inic huel momaquixtizque: yehica ca in cenca hueytzintli Dios cenca quimmomalhuilia, quimmotlaçocamachitia in tlanelihtohuani, auh quimmotelchihuilia, quimmotlatzilhuilia in iztlacatinime.

(*)

AVGVSTIN. Oticmocaquiti (notlaçotelputze) cententzin, ontentzin in itechpa in yolizmatiliztli, auh in axcan oc cententzin nimitznolhuiliznequi, nimitznotenehuiliznequi, itechpa in mahuizyectiliztli, oc cenca yè in neltiliztli, yehica ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca iea inin mahuizqualtilizti momahuizchichihuazque, cemihcac tlanelihtozque, cemihcac neltiliztli in quitenehuazque inic momaquixtizque. Ximonacazti, yhuan notech ximopilo, ximomatlaquechi: ca in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya iqualtetlayecolticatzin mahuiz Teotl Dios to Tecuiyo, in tecpillahtohuani Sanct Pablo, miecpa

miecpa itechpain quimmoyollochololtiliaya, quimmoyolehuiliaya in itlaçotlamachtiltzitzihuan, ihuitl tlapalli quimmotlaliliaya, quimmolhuilitzinohuaya. Xiccentlatzilhuican, xictlah yelittacan, xiccemihiyacan in iztlacatiliztli (ne tlaçohuane no tlaçotlamachtiltinane) ahmo itech ximomatican, muchipa xitlanelihtocan, ahmo xiteiztlacahuican, ahmo xitequequeloca, ahmo teca ximocacayahuacan, ahmo teca ximoquahuitequican iztlacatiliztica. Inin dahtolli miecpa quimmolhuilitzinohuaya, quimmocaquitilitzinohuaya in itlaçotlamachtiltzitzihua in itlaçotlapèpenaltzin tohueyTlahtocatzin Dios in Sanct Pablo, ye hica ca cenca intech monequi in Tlaltiepac tlaca, ica in qualtililiztli yectiliztli quimoteputztoquilizque in inteyacancatzin toTecuiyo IESV CHRISTO. Ca in quenin yaopan cenca intech monequi in yaoquizque, huel quiteputztocazque, quitlacamatizque in inyaoteyacancauh, in inyaotepachocauh, in yaotachcauh, huel itech mixcuititique: ih ixquich in quexquich conchihua yaopan, çan no yehuantin quichihuazque, quitequipanozque, inic huel tepehuazque, tepanahuizque. Çanno yuh intech monequi in Tlaltiepac tlaca, in teoyotica iyaoquizcatzitzihuac in Ilhuicac Tlahtohuani, in yaotachcauhtzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in teoyotica nehcalihua, teyaochihualo in nican Tlaltiepac in ihuicpa in Diablo Tlacatecolotl, in cenca quimonenehuililiznequi, quimotlayèyecalhuiliznequi in totemachticatzin, in toyaoteyacācatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ca yehuatzin otechmocahuililitzinotehuac in tepanahuilizmachiotl, inic tiquimpanahuizque in toyaohuan: auh muchi in ixquich in quexquich oquimuchihuilitziho, quichihuazque, huel itetzineo mixcuitizque, itetzineo momachiotizque: auh in quenin yehuatzin oquimopanahuili, oquimotlalchitlaxili in Tlacatecolotl, yhuan in iyaotzitzinhuan in Iudiome nehtiliztica: çanno ihui in yehuantin tlanelihtoliztli ye tepehuazque, ye tepanahuizque, ye tehuecatlaçazq̄, ye tetlalchitlaçazque, auh momaquixtizque, momapatlazque tehuicpa, ye quixnextizque in cemihcacayotl, in cemihcac nemiliçotl, in cemmancapahpaquiliçotl. Izcatqui xicmocaquiti

Propter quòd deponentes mēdacium, loquimini veritatem vnusquisq; cū proximo suo. Ad Ephes. 4.

Simile.

Simile.

(nocozque) ca in quenin inic tlapanco tontlècoz, cenca mono qui in ècahuaztli, in quauhtlamamatlatl: çanno ihui inic tōyaz inic tontlècoz in ichantzinco tlaçomahuizyectzintli Teotl Tlahtohuani Dios, cenca motech monequi in quauhècahuaztli, in quauhtlamamatlatl, inic nepapan qualtriliztli yectiliztli toconchihuaz, auh ce tlamamatlatl inic ticchihuaz, in itech tocontlaliz in ècahuaztli inic tontlehcoz in ichantzinco toTecuiyo Dios, yehuatl in neltiliztli, yc pehuaz, yc tzintiz in teoyotica monemiliz, in moqualtica, in màcohuetzca, in moyollalloca, yc tzintiz, yc pehuaz in màcoquiçaliz, motlehcoliz. Xiccaqui in oquimihtalhuitzino tlaachtopaihtohuani Dauid, in ihquac nican in Tlaltipactzinco toTecuiyo Dios omonemititzinohuaya, in màcaçan quimomahuiznonochiliaya in Teotl Tlahtohuani Dios. Aquin mà huelitiz ontlehcoz (oquimihtalhuitzino) noTecuiyoc noTlahtocatzine, in vmpa huecapan, in iyepac in motepetzin in momahuizaltepetzin, aquin huel ompanquiçaz, in ontlehcoz in moTlahtocachantzinco, inic cemihcac vmpa nemiz, quimahuiçoz in moteoyotzin, in momahuiçotzin, inic motloctzinco, monahuactzinco, cemihcac mixpantzinco hicaz in tlacenpahpaquiltilli, in ahpolihuini, ahtlamini? Auh in oyuh quimihtalhui in, çan ye no yehuatzin omotlananquililtzino in tlaachtopaittani Dauid, auh oquimihtalhui. In ahtlahtlacole, in cenca yollochipahuac, in oquimoyectlayecoltili in mahuizyectlayecoltiloni Dios, in oquicenchiuh, in oquinalquixti, in oquimocenquizcanemilizti in imahuizteotenahuatiltzin: nel no yhuan oc cenca in aquin ahmo iztlacat, in ahmo iztlacatiliztica omotlapololti, in cemihcac neltiliztli oquiteneuh, olanelihto, in aquin ahmo teiztlacahui, in ahmo teca omocàcayauh. Tla xicmottili (noxmahuiztelputze) in quenin neltiliztli, in màcaçan quauhehcahuaztli, tlamamatlatl inic ontlehcohua in iTlahtocachantzinco toTecuiyo Dios, inic cemihcac yolizque, inic cemihcac nemizque in Tlaltipac tlaca. Ca in aquin iztlacatini, tetentlapiquitinemi, teteputzihtotinemi, in teca motenqueloti-nemi, in ahtle melahuac, in ahtle neltiliztli quihtohua, ca niman ahmo momaquixtiz, ahuel ontlehcoz, ahuel oncalaquiz in itlah

Quis ascendet in montem Domini, aut quis stabit in loco sancto eius. Psal. 23.

in itlahtocachantzinco in cenquizcahuey tzintli toTecuiyoDios, yehica ca oquitlatzilhui in cenca malhuiloni tlaçoneconi yectli in yehuatl nehtlitztli, in cenca quimomalhuilia, quimotlaçomachitia in Teotl Tlahtohuani Dios: auh yuhquimma icatzinco mocàcayahua, inic techmonahuatilia cemihcac titlanelihtocque Techmonelmachtilia icatzinco, ipampatzinco in imahuiztlaçotzin Zacharias, ica macpatzinco oquiz. Ahmo titei itlacahuizq̃, cemihcac nehtlitztli in tictenehuazque: auh inin ahmo quichihua, ahmo quimotlacamachitia in toTecuiyo Dios in Tlaltipac tlacatl: yece in tenahualpolohuani Diablo Tlacatecolotl, ca quitequicuitlahuiltia, quiyoiàcomana inic teiztlacahuiz, tetentlapiquiz, tequequeloz, yhuan teca motenqueloz, inic quimecuitlahuiz, quitlaçotlaz, quimahuizmatiz in iztlactli, in tenqualactli: no yhuan ipampa, ca ahmo quimonenehuililia, ahmo quimoquixtilia in imahuiztlaçoTtatzin, in mocenquizcatlanel ihtalhuiyani toTecuiyo Dios: çan ye quinenehuilia, quiquixtia quiteputztoca in itlacpata Tlacatecolotl, huel itech momachiotia, itech mixcuitia in cenca huey iztlacatinipul Diablo Tlacatecolotl. Ipampa in (notlaçoquetzale) ma tiemocuitlahui, ma itech timoma in iztlactli, in tenqualactli, xiccentelchihua, xictlatzilhui, ca cenca tecatzauh, temahuizpolo, cenca teahuilquixti, ahmo niman qualli, ah ihuiyan yectli, axixpan, tlahçolpã temayauh, tequixti, ahuel tetloc tenahuac hicaz, nemiz, cancatelchihualoz, tlayelittoz in iztlacatini, cenca mahuizpololoz, cenca huel pinauhtiloz, ayc neltocoz: Izcatqui xiemocaquiti, xicnemili in, ma ço nel in màcaçan ayc yuh omuchiuh, çan itech nemachiotilo, neoctacatilo in iztlacatini, inic ihuic titihmatizque, ixpampa tehuazque ticholozque in iztlacatlahtolli: ca itlanemilil, ineyolmonotzaliz cetlacatl Philosopho, oquimihtalhui. Ca cetlacatl oncatca ichcapixqui, cemihcac quimpixtinemia imiichcahuan, auh in momuztlae, cecemilhuitica achi hueca onantica, in tepetlcpac hualmoquetzaya ixquichca, inic huel mocaquiz itozqui, itlahtol, in itzahtziliz alteperl ihtic, auh cenca huel chicahuac inic chiquilittzahtzia, inic quintequinotzaya, in altepehuaque nohuiyan, inic quipalehuizque:

Loquimini veritatem vnusquisq; cum proximo suo: veritatem & iudicium pacis iudicate in portis vestris. Zachar. capit. 8.

Fabula de Yspo.

quihtohuaya (Nocnihuane) tla xihualhuiyan, xinechmopalehuilican ca nechquaznequi, nechtlantzatzayanaznequi, nechiztizatzayanaznequi in tequammiztli tlacamaè, in ocelotl, in cuetlachtli, cencà huel ye quimmòcihuiaya, ye quintequipachohuaya, ye quimmamanaya in nepapan tlaca, ye incà mahuiltiaya, ye cemiheac incà huetzcaya, ye quinquequelohuaya: yequene in ihquac ye ihuic huitze, in ixquichtlacatl, in nepapan tlaca inic quipalehuizque, inic mahuilozquia in ihuicpa in huey tequammiztli tlacamae, in ocelotl, auh inic quimictizque in tequani, niman motenhuitequia, incà huetzcaya, quihtohuaya. Ma pinahuacan, ca çan ye oniquinquelo, çan yo oincà nonnocàcayauh, çan ye incà ononnoquahuitec: çàce omuchiuh, ca ceppa nelli oihuicpa hualla in cuetlachtli, in hueyte quammiztli tlacamae: auh o quintzahtzili in itepalehuicahuan, in iyenihuan in incà cemiheac mocacayauhtinemia, incà huetzcatinemia, auh ahmo quimocaccanènecque, ahmo quineltocaque: auh huel omictiloc, otlantzatzayanaloc, niman aocmo neltococ mu çò nel neltiliztli oquihto, oquiteneuh, ipampa ca nel cemiheac quimiztlicahuiaya, incà mocacayahuaya: çanno ihui in iztlacatini, in ihquac ma nel neltiliztli quihtohua, aocmo neltoco, ça cemiheac iztlacamacho: auh in ipampa in iiztlacatlahtol ça ahuilli ipan macho, ahmomma mahuiztililo, ahmo tenyotilo ahmo ihtauhcayotilo, çan cemiheac mahuizpololo: auh in aquin tlanelihtohuini, ca mahuiztililo, tenyotilo, ihtauhcayotilo, yehuan cenca tlaçomacho, malhuilo. Yehica ca in quenin Tlaltic pac tlaca, in quimpehuah in nepapan tlaca, ca çan in tlahtoltica in ceceyaca ye quinnotza, ye iximacho, ye momati in campa otlacatque, ca tlehuatl in altepetl in itech pouhticate, in ac yehuatl in intlahtocauh, in inteyacancauh. Çanno yuhqui, ca in tlahtolrica iximacho in itlaçopilhuantzitzin to Tecuiyo Dios, in tlaneltocanime, in tlahtoltica neci, inemaui ca ye vmpa in ichantzinco to Tecuiyo Dios in mahuizaltepepan in Ilhuicac ye vmpa pouhticate, yhuan ca yehuatzin in Tlahtocatzin in Teotl Tlahtohuani Dios: auh ipampain mahuiztililozquè, cenca tenyotilozque. Noihui in ipilhuan, in imacehualhuan, itlacahuan in Tla-

Simile.

in Tlacatecolotl, in iztlacatini, in tetentlapiquiani pul, in tlahtolrica ixiimachoti, imiztlacatiliztica, imiztlacatlahtolrica momati, ca nelli ye itech pouhticate, ye itech ihtauhticate in Mictlan tlecalli, auh ye tlatzilhuiloh, telchihualoh, ye ahtle ipan itto, yehica ca ye Mictlan tlaca, ye itech pouhticate in netlapololtililzaltepetl, in tlahiyohuilizaltepetl, yhuan in iztlacatilizaltepetl, auh ça in tlahtocauh, in tepachocauh in Tlacatecolotl, yc momati ca in iztlacatini pul Diablo quinyacana: auh ma cihui quitlapachoznequi in itenqualac, in iiztlacatiliz, macihui quitlatiznequi inic ahmo neciz, in ahmo momatiz ca Mictlantlaca, huel iciuhca necih, iciuhca mixmana. Ipampa in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO oquimmolhuili in itlaçotlapèpenaltzitzihuan, in itlaçotlay eccenquixtiltzitzihuan in Apoſtolome, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya. Ma yuh ye in amoyollo, ca intla antlacemanazq̃ in ipan in nomahuiztlahtoltzin, intla antlanelihtozque, in quenin nehuatl cemihcac nitlanelihtohua, nelli ca notech ampohuizque, huçi annotlamachtiltzitzihuan anyezque, amotenconeciz, amoçamac machiztiz, yc amiximachozque, yc momatiz, ca notech ampohui, ca ye Ilhuicac anchaneque, ye Ilhuicac ampouhticate: ca yc ammacozque in noTlahtocayotzin, in nomahuiçotzin in Ilhuicacayotl: auh cenca ammahuiztililozque, antenyotilozque, yhuan quiximatizque in Tlalticpac tlaca, machoz ca nehuatl in namoTlahtocatzin, in namoTecuiyo. Auh, inic anquiximatizque, inic itech ammomatizque in neltiliztli: ca çan ye no yehuatl in neltiliztli amechmomaquixtiliz, yc anquicnopilhuizque in mahuiçotl, in tenyotl iu ympa nochantzinco in Ilhuicac: Yehuatlin to mahuiztlahtolli inic quimmononochilitzinohuaya in toTecuiyo IESV CHRISTO in itlaçotlamachtiltzitzihuan, yc quimmoyolehuiliaya, quimmoyollapaniliaya in itechpa in neltiliztli: çan ye no yehuatl yc nimitzonyolehuaznequi, yc nimitzonyollochololtiznequi (nocozque noquetzale) inic ticyèhuaittaz, cenca tictlaçotlaz, ticyequittaz in neltiliztli, ca yc tiximachoz, yc momatiz ca timahuizpiltzin in toTecuiyo Dios, ca titlamacheiltzin, ca ye ittetzinco tipoubtica,

Si vos manſeritis in ſermone meo, vere diſcipuli mei eritis, & cognoſcetis veritatem, & veritas liberabit vos. Ioan. cap. 8.

yc titenyotiloz, timahuiçotiloz nican Tlaltiepac, yc tontlècoz, toncalaquiz in itlahtocachantzinco, yc timacoz, tiquicnopilhuiz in cemihcac mahuiçotl. Ittetzinco ximixcuiti, ximomachioti in cẽca huey tlamatini Salomon, ca in ihquac nican Tlaltiepac monemititzinohuaya, quimotequitlahtlanilitzinohuaya, quihtohuaya: Ontlamantli (noTecuiyoe) nimitznotlahtlanilia, cenca nimitznotlatlauhtilia, ma xinechmocahualcili in nepohualiztli, in nechachamahualiztli, yhuan in iatlacatiliztli, in tẽqualactli, ma camo itech ninomati, ma camo nicnacazitta, ma nictlayelitta, ma nictlatzilhui, ma mopaltzinco (noTecuiyoe) notech xicmoquixtilitzino, hueca xicmotlaxilitzino. No yhuan ittetzinco ximixcuiti in miequintin itlaçoyolyeniuhtzitzihuã toTecuiyo Dios in Sanctome, ca cenca oquitlatzilhuique in iztlacatiliztli: auh oquitlaçotlaque, oquihtoque in neltiliztli, cenca huey pahpaquiliztica oquinahuateeque cemihcac. Oc cenca in Sanct Ioan Baptista, ca in manel ipampa itenehualoca in neltiliztli opinauhtiloc, otoliniloc, ma çonel oilpiloc, cemihcac oquimotenehuili, auh inic quimotenehuiliaya in neltiliztli oquechicotonaloc, oquechtecoc, omictiloc. Yequene ittetzinco ximixcuiti in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESVCHRISTO, in itlaçomahuizPiltzin toTecuiyo Dios: ca in ma çonel otetepachoioc, opinauhtiloc, ma çonel ococoliloc, otentlapiquiloc, oteixpanhuiloc, yequene in ixquich tecoco tetolini oipantzinco chihualoc, muchipa cemihcac oquimotenquixtilitzino in neltiliztli, ca cenca oquimonacazitilitzino, oquimotlaçotilitzino: auh ca huel yehuatzin itechpatzinco oquimihtalhui: in nehuatl nohtli, nochpantli, ninelliliztli, no yhuan niyoliliztli: in aquin quitocaznequi in ohtli, in ochpantli, in Ilhuicac itztiuh, auh in cemihcac yoliznequi, cenca itech monequi notech mixcuitiz, notech quicuiz canaz in neltiliztli, in tlanelilitoliztli, cemihcac tlanelihtoz, in quenin nehuatl, ca in neltiliztli cemihcac nicnelihtohua.

Duo rogaui te, ne deneges mihi antequam moriar vanitatem, & verba mendacia longe fac à me. Prou. 30.

Ego sum Via, Veritas, & Vita. Ioan. 14.

Siodle. ¶ AVH in axcan (notelputze) xicmocaquiti, ca in quenin in ixpopoyome, ixcocoxcatzintin tlayohuayan, mixte-

comac

comac cemihcac nemih, yehica ca in tlanexillotl, in Tonamey-
ot quimixpoyahua, quimixmihmictia, ahmo huel quitta in
tlanextli Auh in mococohuà, in tlamahui, in melixhuitia, ni-
man quihiya, in huic ehua in tlaqualli, aocmo quihuelicamati,
aocmo quitzopelicamati. Çanno yuhqui in Tlaltecpacayoelehui
yanih, in tlahtlacoltica oixtocolizcuique, oixpopoyotque, otla
nauhque, aocmo huel quitta in itlanetzin toTecuiyo Dios, oc
cenca yè in neltiliztli, cenca quimixmimictia, quimixpoyahua:
auh cenca quihiya in tlaçotlaqualli, aocmo quihuelicamati, cen
ca quitlatzilhuiya in neltiliztli, ma çe nel quimati, yuh ca in
yollo ca icà in mahuiztlanextli tlanextililozque, inic huel oh-
tlatocazque, inic melahuac quitocazque in Ilhuicac ohtli, auh
ma nel quimati ca ica in mahuiztlaqualtzintli motlahpaltilizque
yolizque, in huel yc nemizque cemihcac, auh ye cenca quihi-
ya, ahmomma quiquaznequi, cenca quipotoncamati, quitla-
tzilhuiya, quicentelchihua: in yehuantinin huel oquiquixtiq̃,
in intta Tlacatecolotl, huel quinenehuilia, huel iteeh monachio
ana in intta in cenca huey iztlacatinipul Diablo Tlacatecolotl,
in ahmo tlaceman in ipan neltiliztli, inic ochihualoc, oyoco-
yaloc, çan yè omotlapololti, oquitelchiuh, oquitlatzilhui, in
oquimalhuizquia, in cenca oquitlaçomatizquia in neltiliztli.
Ipampain cenca quimmotelchihuilia, quimmotlahyelitilia in
Ilhuicahuacatzintli, in Tlaltecpaquecatzintli Dios. Xicmoca-
quiti in mahuiztlahtolli, in huel neltiliztli, in yuhqui chalchi-
huitl in huel tecuiltono, tetlamachti: in oquimmolhuili in Iu-
dioſme, yhuan Phariſeoſme in toTecuiyo IESV CHRIS-
TO in imahuiztlaçot iltzin toTecuiyo Dios, in ihquac nican
iTlaltecpactinco monemititzinohuaya: yehica ca cenca iztlaca-
tinih, tetentlapiquinih catca. In amehuantin (oquimmolhui
li) huel amipilhuan in Tlacatecolotl tzitzimitl, huel amonteyo
lloque, an yollomaxaltique, huel nececcà in amotlahtol, in mà-
caçan amotta in Tlacatecolotl, in cenca huey iztlacatinipul, in
cenca tentlahmattinemi, in aye nelli in quihtohua, aye nelli
in quitenehua, huel oanquiquixtique, huel oanquinenehuili
que, inic anquichihuaznequi ihuelmach, in itlanequiliz, in

Vos ex Patre Diabolo eſtis, & deſideria patris veſtri vultis facere, ille homicida erat ab initio, & in

veritate nõ ſtetit, quia nox eſt veritas in eo, cũ loquitur mendacium. Ioan. 8.

ineicoltiliz, huel aniquimonemiliztiznequi in itlatlalil, in i ahqualtecpan in iztlacatiliztli, ca in yehuatl ca teichtacamictiani, ca cemihcac tetlapololtiani, teiztlacahuiyani, aye nelli in quihtohua, in quitenehua, inic tenahualpahuiya, tetenxochihuiya. Çan no yuhqui quimmolhuiliz in toTecuiyo Dios in iztlacatinime, in aye nelli, aye melahuac quihtohua, in cemihcac tentlapiquinih: in màcaçã quimmotelchihuiliz, quimmotlahuelcahuiliz, inic quitlacamatizque Tlacatecolotl, in quicemmatizque in itlanequiliz, in ihuelmach itecocolicauh in cenca iztlacatinipul Tlacatecolotl, in quinquequelohua, in quintlapololtia, in quinyolehua inic cemihcac iztlacatizque, yhuan tetentlapiquizque: yehica ca quimmocempololtocaznequi, quincentlamiznequi, quincentlaçaznequi *iztlacatiliztica in vmpa* Mictlan in tecentlaihiyohuiltiloyan, tecenchichinatzaloyan. Ca in iztlacatiliztli (nomahuiztlaçotelputze) in màcaçan *iztlactli*, tenqualactli, micohuatni pahtli, huel itech monenehuilia, huel inezca muchiuhtica. Ca in quenin iztlactli, intla nel çan teteneo, intla nel çan tenenepilco onchipini, ahnoço huetzi, nimàn temictia, tepohpolohua: çanno yuhqui in iztlacatiliztli, in tetentlapiquiliztli, in ma çan nel totenco, ahnoço tonenepilpan hualhuetzi, ca nimàn itech meya, itech tzinti in tonenepil, itech tlacati, itech quiça in toten, nimàn techmictia, Mictlan techtlaça, vmpa techhommayahui, techcentepexihtilya. Ipampain, in cenca malhuiloni, in cenca yectenehualoni tlamatini Eccleſiaſtico, in ihquac quimononochilitzinohuaya in itlaçotelputzin, in imahuizquetzaltzin, quimolhuilitzinohuaya (Netlaçocozque) ahmo xicnacazitta, ahmo xictlaçotla, ahmo xicmahuiziti in iztlacatiliztli, ayc xictenehua, ayc xiquihto in huicpa in techpa in mohuampohuan, in mocnihuan, ahmo itla in huicpa xiquiztlacatlali, ahtle xiquiztlacaihto in huicpa: ca in iztlacayotl, ahmo ihuiyan qualli, ahmo ihuiyan yectli, cenca tecempohpolohua, tecemimictia, Mictlan tetlaça, tecentepexi huiya. No ihui (noquetzale, notlaçomahuizpiltze) nimitzonnonotza, yc nimitzonizcaltia in àxcan, çanno yuh nimitznehnachtia, çanno yuh nimitznochicahuacanahuatilia, yhuan ni

Simile.

Noli amare mẽdacium aduerſus fratrẽ tuũ: neq; in ãicum ſimiliter facias. Eccleſ. cap. 8.

mitzyol

mitzyolmàxiltia ahmo tiztlacatiz, ahmo titetentlapiquiz, ca in iztlactli, in tenqualactli, in tetentlapiquiliztli mitzittitiz, mitz nextiliz in ohui, in etic, in temamauhti Mictlancayotl, yc itzontlan iquatla tiquiçaz, tiaz in cenquizcamalhuilonitzin, ixtililonitzin, in chipahuacayectiliz Tlahtohuani Dios: yc ticmoyolihtlacalhuiz, yc ticmoteopohuiliz, yc ahmo titlacaquiçaz, ahmo titlacaneciz, yc timoteporlamiz, timotepexihuiz Mictlantihuetzitiuh, in itetlaçayantzinco, itemayahuiyantzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, inic cemihcac ticmonamictiz in teti qua huitl. Ma mitzihuinti, ma mitzxocomicti in cenca huey teiztla cahuiyanipul Tlacatecolotl, in ahmo çan quenami, in ahmo çan quezquich in teiztlacahuiliztli, in itenqualacyo, iiztlacyo. Xiquimacaci in iztlacatilizeli, ixpampa xehua, xictlatzilhui, auh xicmati ca in toTecuiyo Dios quimmotlàyelittilia, quimmotlatzilhuilia, quimmococolilia, yhuan itlahuelcopatzinco, i qualancopatzinco quimmotlatzaeuiltilia in iztlacatinime, in tetentlapiquianhi. Ca yuh tecpillahtoliztica oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Dauid, in ihquac nican Tlaltiepac monemititzinohuaya, in ma yuhqui huel quimotlaçonenochiliticatca in Teotl Tlahtohuani Dios, oquimihtalhuitzino (NoTecuiyoe) cenca nimitznoyectenehuilia, nimitznohuecapanilhuiya, yehica ca yuh ca in motlaçoyollotzin, in motlaçoyelitzin, ca cenca tiquimmococolilia, cenca tiquimmotlahyelittilia, tiquimmotlatzilhuilia in yollotlahueliloque tlahtlacohuanime, in mitzmotlahtolpanahuilitzinohua, in huel quimàxiltique tlahuelilocayotl, in yollopoliuhque. Noyhuan nicmati (nomahuiz-Tlahtocatzine) ca in iztlacatinime, in iztlacatlatlalianime ca ti quimmocentlamiliz, tiqnimmocentlaihiyohuiltiliz in vmpa motetlatzacuiltiayantzinco, tiquimmotonehuiliz, cemihcac tiquimochichinachiliz. Ipampain (notlapallotze) ximihmati, xicmomauhcaittili in mocenquizcatemamauhticatlatzacuiltiliani to Tecuiyo Dios, ma tictlaçotla, ma itech timomà in iztlacatilizteli, xictlatzilhui, xictelchihua inic ahmo mitzmotlatzacuiltiliz in toTecuiyo Dios. In quenin oquimmotlatzacuiltili in Ananias, yhuan Saphira inamic, yehica ca oquimoztlacahuilique in

Odisti omnes q̃ operãtur iniquitatem: perdes omnes qui loquuntur mendacium. Pſal. 5.

Actor. cap. 5.

itlaçotlamachtiltzin toTecuiyo Dios in Sanct Pedro, yhuan in oc cequintin Apoſtolome. Ioan (Notecuiyoe notlaçotlatzine) maxinechmopohuilili, quenin, auh tleipampa in oquimmotlatzacuiltilc in toTecuiyo Dios Ananias, yhuan inamic? Ca cen ca ye otinechmomauhtili, otinechmohuihuiyoquiltili, otinechmomauhcacuitili, niematiznequi, quenin omuchiuh: auh quenin tleyca in otlatzacuiltiloque, inic ahmo niztlacatiz, ahmo ni teiztlacahuiz, ihuic ninihmatiz, ixpampa nehnaz in iztlacatiliztlahtolli. Auguſtin. Xicmati (notlaçoquetzale) ca in itlaçotlamachtiltzitzihuan in toTecuiyo IESV CHRISTO in o motlècahuitzino vmpa itlahtocachātzinco in Ihuicac, omocentlalique, omotlacemihtalhuique, oquicemihtoque inic tehuan nemizque, in quenin tehuan nemia in ihquac itlantzinco, inahuactzinco monemitiaya in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO: auh in quenin axcan tehuan nemi, tehuan mocallotia, ahmo onehuatinemih teopixque, ca intetzinco in Apoſtolome omoſtacatique, intetzinco omomachiotique, yhuan omonemilizmachiocuique inic quimonemiliztizque in itlanexohuitzin, in ipepetlaquillotzin toTecuiyo Dios, in mahuizyecnemiliztli, in teoyotica nemiliçotl. Auh in ihquicon ahmo ac quimaxcatiaya, ahmo ac quipiaya in tlatquitl, oc cenca in teocuitlatl. Ce tlacatl calpixqui, in mācaçan compiuya, tlacocohuaya, quitemohuaya in cochcayotl, in neuhcayotl, ca ce tlacatl quimocuitlahniaya in intlaqual in oc cequintin, inic ahmo ac motlapololtiz in ica in cochcayotl itemoloca, çan yē huel quimocemmacazque, quimocuitlahuizque in iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios. Yequene in Ananias, yhuā in inamic Saphira, oquiqualittaque, oquiyequittaque in teoyotica nemiliztli, auh oquinamacaque in inmil, yhuan in tlatqui, inic teoyotica in tlantzinco in Apoſtolome monemitizque, oquitlahcoxeloque in teocuitlatl, oquichicotlapanque in omonamacac in milli, in tlatquitl, auh centlacotl in ipatio in milli oquitlatique, oquitlaltocaque, oc centlacotl oquinextique, oixpantzinco quitenque, oquimomāquilique in Apoſtol S. Pedro, in imahuiztlaçotlamachtiltzin toTecuiyo Dios, inic tetech mo

nequiz,

nequiz: auh in itlaçotzin Dios Sanct Pedro, in oquimottilitzino in netlapololtiliz, in chicoyollohualiz, in ahmo in cenyollocopa oquimocemmacaque inic teoyotica nemizque, in ipampa oquittlatica in ce tlacotl teocuitlatl, oquimmolhuili, o quimmotlahtlanili: çan ye ixquichin in ipatinh milli, çan ye izqui canquicuique, çan ye izqui in oamechmacaque teocuitlatl ahnoço ahmo? Ca quimomachiltitzinohuaya in Sanct Pedro, ca ye yuh catca in iyollotzin ca oquitlatique oc no ixquich: auh oquimonanquililique, quihtoque: quemaca çan ixquich in otima coque. Auh niman oquimmolhuili: tleipampa in oanquimotlatilique oc no ixquich in itlahcoxeliuhca? Cuix ammomati ca oannechiztlacahuique, onocaammocayauhque in nitlacatzintli ca onoca ammoquequeloque in nitlalli niçoquitl, in niteuhtli, ca ammotlapololtia, ca çan huel yehuatzin icatzinco oammocacayauhque in toTecuiyo Dios, oanquimoztlacahuilique, ca nimã ahmo nehuatl. Niman tlamahuiçoltica iyexitlantzinco in Sanct Pedro, omictihuetzque, ocuitlatzayanque, yehica ca oiztlacatque; ome lapololtique inic oquimoztlacahuilique in itlaçotzin Dios Sanct Pedro. Ioan. Nelli oquimahceuhque in tetlatzacuiltiliztli, ohuel quicnopilhuique in miquiztli, yehica ca oquimoztlacahuilique in huel yehuatzin ahmo iztlacahuiloni toTecuiyo Dios. Auh in axcan (nomahuiztlaçottatzine) nelli nimitznolhuilia, ca ninotlacemihtalhuiya inic ayc niztlacatiz, aye nitetentlapiquiz: yehica ma çamo nitlatzacuiltiloz, in quenin otlatzacuiltiloque in yehuantinin, ca cenca nechiçahuiya, nechhuihuiyoquiltia in otinechmopohuililitzino in tetlatzacuiltiliztli. Augustin. Cemihcac yuh xicchihua (notlaçomahuizpiltze) ca cenca ye tiemohuellamachtiliz in Teotl Tlahtohuani Dios: auh in axcan xiquitztimotlali, ca itechpa nontlahtoznequi in tlatlaçocamatiliztli, ma timotlapololti, ma tiyolmaxaliuh, ximonacazquetza. Ioan. Ma xicmihtalhuitzino (notecuiyoe) ca cenca nicnehmateacaquiz, itech ninopiloz in motlaçomahuiztlahtoltzin, ca ye niemati, ye noyollopachiuhtica, ca cenca no techmonequi inic ninezcalicanemiz, auh inic cemihcac nicnoquallayecoltiliz in Teotl Tlahtohuani Dios.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI onnahui capitulo, oncan mihtohua ca cenca in tech monequi in Tlalticpac tlaca in tlatlaçocamatiliztli, in necnelilmachiliztli, inic quimocnelilmachitizque in toTecuiyo Dios, ixquich qualli yeẽli impampa o quimuchihuilitzino: yehica ca in toTecuiyo Dios quimmoyeẽtililia, quimmoqualtililia in mocnomatinime, in tlatlaçocamatinime: auh quimmotlahyelitilia in ycnopillahuẽliloque: no yhuan oncan mihtohua ca in toTecuiyo Dios, çan ixquich totechpa qui monequiltitzinohua in necnelilmatiliztli, in ipampa itetlauhtiltzin inic techmotlauhtilitzinohua, techmotlaocolilitzinohua.

(*)

AVGVSTIN. In ihquac nican itlalticpactzinco toTecuiyo Dios (notlaçocozque) monemititzinohuaya in cenquiz cayectenehualoni, in cenquiz camalhuiloni huey teotlahtollatenquixtiani Sanct Pablo, cenca quimmotlaçotiliaya in ihuampohuan in Tlalticpac tlaca, ca muchipa quimmomachtilitinenca; cemihcac quimmocuitlahuitzinotinenca, inic ahmo tlahtlacoltica motlapoloItizque, ahmo centlamizque, cempolihuizque: cemihcac moteixtlamachtilitinemia, quimoteixtitilitinemia in iohuitzin, in iocbpantzin toTecuiyo Dios, in Ilhuicac yahticac. Auh in ihquac cecni hueca altepetl ipan omohuicac, vmpa monemitia yã, in itlamachtiltzitzihuan quimommotlahcuilhuiliaya, amatlahcuiloltica quimommixtlamachtiliya, quimommoyolchicahuiliaya, quimommoyolahxiltiliaya in itechpa in qualnemiliçotl.

Ceppa

Ceppa quimmotlahcuilhuili in itlamachtiltzitzihuan in Colocen ſes, auh quimmolhuili (Noteyccahuane notlaçotlamachtilhua ne) ca çan huel antlapehpentin, antlacenquixtiltin, in màcaçà anqualtin yeſtin, antlatlaçotlaltin, nepapà qualtihuani yeſtihuani ye ximololocan, ye ximotlaçoquentican, ye ximomahuizchichihuacan in teycnoittaliztli, in tetlaocoliliztli, ica in netlatlchitlaçaliztli, in tlapaccaihiyohuiliztli, yhuan ica in tlaixyèyè coliztli, yhuan ihuiyan nemiliztli: xicpaccaihiyohuican in ixquich tecoco tetolini, ximotlacahualtican, ximotlacecehuilicà, ximonepantlapòpolhuican: in quenin toTecuiyo Dios amech motlapopolhuilia, amechmotlaocolilia, çanno yuh ximonepantlaçotlacan: ca in nenepantlaçotlaliztli, quicempanahuiya in qualnemiliztli, yecnemiliztli: xicmalhuican, xictlaçomatican in tlamatcanemiiiztli, ma amoyollo ihtio tlaana, ma monelhuayoti, ca ye oannonotzaloque: auh xitlacnelilmatican, xitlatlaçocamatican: Auh no ceppa quimmotlahcuilhuili in Ægyptotlaca, oquimmolhuili (Noteyccahuane) izcatqui xicmocaquitica in tleyn cenca ye namechicahuacanahuatia cemihcac, in ipampa in ixquich qualli yeſtli, xitlacnelilmatican, xitlatlaçocamatican in ica icenquizcaqualtocatzin toTecuiyo IESVS CHRISTO, oc cenca xicmotlaçocamachitican, xicmocnelilmachitican in Teotl Tlahtohuani Dios, in ipampa in izquitlamantli amopampa quimuchihuilitzinohua. Xicmottili (notelputzè) xicnemili, xiquittimotlali in itlahcihuitilitzin, in itlamocuitlahuilitzin in Apoſtol Sanct Pablo, inic quimmihcihuitiliaya, inic quimmoyolehuiliaya itlaçotlamachtiltzitzihuan, in itechpa in tlatlaçocamatiliztli, in nocnelilmatiliztli, iniç motlacuitlahuitzinohuaya, moteicihuitiliaya, moteyolehuiliaya in itechpain: ipampa ca quimomachiltitzinohuaya in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios, in quenin cà itlaçoyollon in, itlaçoyelitzin in Iceltzin Tlahtohuani Dios, ca cenca quimonequiltitzinohua tictotlaçocamachitizque, in ipampa ixquich qualli yectli in topampa quimuchihuilitzinohua. In ayamo yuh quincahua, in ayamo yuh quinquixtia in Iſraellaca, in imocehualtzitzihuan, in ayamo yuh quimmopalehuilia, quimmomanahuiliat

Induite vos ergo ſicut electi Dei ſancti, & dilecti, viſcera miſericordiæ, benignitatem, humilitatem, modeſtiam, &c. Ad Coloceſ. capit. 3.

Gratias agentes ſemper pro omnibus, in nomine Dñi noſtri IESV CHRISTI. &c. Ad Epheſ. 5.

inhuicpa in inyaohuan in Ægypto tlaca, oquimmotlaquauhnahuatili, inic cemihcac cecexiuhtica quilhuiquixtilizque, quilnamiquizque in innemaquixtiliz, in innetlacocahualiz, in nemanahuiliz. No yhuan in ihquac ye oquimmoquixtilitzino, in ihquac ye oyuh quimmomanahuilitzino in inhuicpa in tecocolicahuan, in ihquac ye tlacaco oquincauhque, oquimpaccatlalique, in ihquac tlamahuiçoltica oquimmotlaqualtili, in quimmomaquilli ihuicac tlaqualtzintli, itoca Manna. Oquimmotlaquauhnahuatili in achitzin tehmilococmic teopan mopiaz inin tlaçotlaqualtzintli, in cenca ahuiyacaqualoni, tzopelicaqualoni in Manna in oquimmomaquili toTecuiyo Dios, inic ahmo mocemilcahuaz in itetlaçotlalitzin, in itetlacocelilitzin Tloque Nahuaque Dios: çan inic cemihcac molnamiquit in quenin tlamahuiçoltica oquimmotlaqualtili, oquimmihiyocuitili, auh inic cemihcac ycnelilmachoz in itlaçotetlauhtilitzin, inic oquimmotlauhtili, oquimmotlacolili, oquimmoonoittili. Ca in ma çonel Teotl Tlahtohuani Dios ahmo teoyehmacatzintli, yece quimotemachilia in mocenquizcateycnelilicatzintli, motetlauhtilicatzintli: quimonequilitzinohua in ahmo tlenopillahuelilocatizque, çan tictotlacuepcayotililizque, tictetlaxtlahuililizque tlatlaçocamatiliztica. Yhuan quimomachiltitzinohuaya in huey teotlahtolmelahuani Sanct Pablo. Ca in toTecuiyo Dios cenca quimmomalhuilia, quimmotlaçocamachiltia, quimmotlaçoitilia in tlatlaçocamatinime, in tlacnelilmatinimo, auh quimmopotoncamachitia, quimmihyacamachitia, quimmotlayelittilia in ycnopillahueliloque, in ahtetlacuepcayotilianih. Auh ipampain (notlaçopiltze) quinyolehuaya, quinnehmachtiaya in itlamachiltitzihuan in itechpa quiltilizdi: auh çanno yuh nimitzyolehuaznequi, xiquilnamiqui, ipan ximoyolnonotza, ca in toTecuiyo Dios oquimopaccaittilitzino, oquimohuelittililiin ihuentzin tlatlaçocamatini Abel, inic oquimocnelilmachiti in toTecuiyo Dios, in ixquich oquimomaquili, oquimotlauhtili: cain quiltin yeftin ichcacocoxcuitzintin oquimmopèpenili oquimmocenquixtili, inic oquimotlahuemmanilili toTecuiyo Dios, yc opaccaittoc, opaccaceliloc in ihuentzin. Auh ahmōma, oqui-

Exod. cap. 12.

Gen. cap. 4.

oquimopaccaittilitzino, cenca oquimotelchihuili, oquimotlah yelittili in ihuen in cenca huey ycnopillahueliloc Cain., yehica ca oycnopillahuelilocat, in ahmo quimotlaçocamachiti in toTecuiyo Dios., yehica cioquimomaquiliin cenca mine tonacayotl, in ahmo qualli, ahmo yectli cenca palinquitlaolli, inic oquimotlahuemmanilili toTecuiyo Dios, ye ipampa otelchihualoc, ahtle ipan oittaloc in itlahuemmanaliz. No yhuan in oyuh tlah tlaco, in oteotlahtolpanahui in achto tàtli Adan, ahtle ipan o quittac in imahuiztlahtoltzin, in itlaçotlatlalilizin toTecuiyo Dios, inic oquimotlatlalilica, oquimonahuatilitzinoca, nimain ihciuhca Ihuicacpa obualmotemohui in Dios, oquimotemolico in yehuatl oquimotlahtolpanahuili, quimihtahui: In yehuatl tlahtlacohuani Adan, in ahtle ocompouh in notlatlalil, campa çà, can omotlati? Auh intla tinechmolhuiliz, quenin, in a-quintzin Teotl, muchi quimomachitia, quimottilia in tleyn tla tlic ca, motlatihtica, quenin icà tlahtlani Adan? In aquintzin, in manel itlà tleinton, in yolcatontli, muchi ixquich quimo-machililià, icemmactzinco ca: ahmommàca quimomachitia in campa ca, in canin omotlati inin iteyolihtlacocatzin. Xicmati, ye nonsanquilia: ca in yehuatzin toTecuiyo Dios, in ihquac, techmonochilitzinohua, ahmo yuhquin Teotl motlahtoltia, inic huel mocaquiz in imahuiztlahtoltzin, inic momatiz imahuiztla nequilitzin, inic neciz itlahuellotzin, iqualantzin: ca icà inye achi pachihui in inyollo Tpc. tlaca: auh ipampa in yuh omotlà tlani, inic neciz momatiz in iycnopillahuelilocayo in achto tà-tli, Campa ca on in tlahueliloc in tlapilchihuani, in cenca huei ycnopillahueliloc in Adan, in ahmo quitlaçocamà, in ixquich tlaçoyotl, yecyotl, in pactinemiliztli inic onicnomahuiztlalili, onicnomahuizyocolili? Campa ca on in tlahueliloc in ahmo tla-tlaçocama, in ahmotlacnelilma, in ahtle ipan oquittac in tlaca xoxouhcayotl, in ihuiyannemiliztli in onicnomaquili? Campa, cà in ycnopillahueliloc, in ahtle ipan oquittac in Tlaltipac tecuhyotl, in tenyotl mahuiçotl, auh in ixquich qualli yectli in onicnomaquili, onicnotlauhtili? Tla xiquitta quenin cenca qui-motequipachilhuiya, quimoyoltonehuilia in toTecuiyo Dios,

(intla huel yuh noconihtoz) in ycnopillahuelilocayotl. Auh in ihquac nican iTlaltiepaczinco monemititzinohuaya totlaçoTemāquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ceppa mohtlatoquiltiaya, vmpa mohuicatzinohuaya in ipan huey altepetl Hierusalem: auh matlactin teococoxcatzitzintin quimoteputztoquilitihuiya, in icampatzinco tlaocoltzahtzitihuiya, quihtoti huiya (Temachtianiè IESVSE) ma xitechmocnoittili, ma xitechmopahtili, ca cenca titlaihiyohuiya, titonehua, tichichinaca: auh in toTecuiyo IESV CHRISTO in oquimmottili, ycnoyohuac in itlaçomahuizyollotzin, in ichalchiuhyollotzin, auh oquimmolhuiti: Xihuiyan, imixpan xinecitih in teopixque in ſacerdoteſme, xiquinnextilican in amococoliz, in amopahpalanca, in amotzotzohuiço, ca yc ampahtizque. Auh in oyaque, in omonextito, in imixpan ommoquetzato in ſacerdoteſme in teopixque, niman tlamahuiçoltica opahtique. Yequene ceme yehuantin tlatlaçocamatini, in omottac ca opahtic, ca oquicauh in iteococoliz, in ipahpalanaliz, in huel ipampatzinco, ipaltzinco in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO: ca niman ohualilot, ohualmocueptihuetz, oquihualmoteputztoquilitihuetz in toTecuiyo, ixpantzinco oixtlahpachonotihuetz, cenca omocnopechtecac, omocnoma, auh chiquilitzahtziliztica, cenca huey tlatlaçocamachiliztica in quimoyectenehuiliaya, quimohuecapanilhuiaya, quimotenyotiliaya in toTecuiyo, in mocenquizcamahuiztepahtiliani, inic cenca quitlaçomatia, quicnelilmatia in ipahtica, in ichicahualiz. Auh in toTecuiyo IESV CHRISTO cenca omotlamahuiçalhui, yc omiçahuitzino, auh oquimihtalhuitzino. Cuix ahmo matlactin in opahtiloque, in oyenelloque, in chicuhnahuintin ycnopillahuelíloque can catè? Can omotlalique? Campa oyaque? Ca çan iceltonin in ohualmocuep, in ohualilot inic quimoyectenehuilico, in quimotlaçocamachitico toTecuiyo in Dios? Auh niman oquimolhuili in ococoxqui, ximoquetza, ximohuica, ca iii motlanelloquiliz omitzmopahtili. Tla xicmottili (nomahuizquetzalè) xichemilli, ipan ximoyolnonotza quenin teococoxqui in oquimoyectenehuilico, oquimocnelilmachtico

Ite, oſtendite vos ſacerdotib' Luc. cap. 5.

chitico, oquimotlaçocamachitico in toTecuiyo in ipampa ca oquimopahtili, cenca oquimohuellamachtili in toTecuiyo IESV CHRISTO: auh in chicuhnahuintin cenca ye oquimoyolihtlacalhuique in inicnopillahuelilocayo. In Teotl Tlahtohuani Dios cenca quimocnelilmachititzinohua, cenca quimotlaçocamachititzinohua in çaço aquin Christiano in quichihua qualli yectli: ca in ma çan nel ichtaca oquimohuellamachtili, in oquimoyectlayecoltili in toTecuiyo Dios, in itlà qualli yectli oquichiuh oquitequipano in Christiano, in toTecuiyo Dios quimotenextililia, teixpan quimonextilia in yectlachihualiztli, in quallachihualiztli: yehica ca ahmo çan yeiyoque quimmomahuiçotiliznequi, quimmotenyotiliznequi in yecnemiliceque, in quallachihualeque, in imahuizyectlayecolticatzitzihuan, in vmpa itecpanchantzinco in Ilhuicac, in cenca qualcan yeccan itecentlamachtiayantzinco, no yhuan inmican Tlaltiepac. Xicmottili in quenin oquimotlaçocamachiti toTecuiyo IESV CHRISTO in iquallachihualiz, in iyectlachihualiz in Sancta Maria Magdalena, macihui in çan ichtaca oquimocxipaquili ixayotica, auh itlaçotzontica oquimocxipopohtili, auh oquimotenamiquilili in itlaçoycxitzin, yequene xochipaatl, in cenca ahuiyac, in cenca mahuiztic, in huel ye pahtihua itlaçoycpactzinco oquimotequilili, auh ye oquimomamatilhui, ye oquimòxili in vmpa ichantzinco in Phariseo: niman oquimoteiximachtilitzino, oteixpan quimonextilitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquimocnelilmachiti, cenca oquimotlaçocamachiti: auh in axcan nohuiyan tecaquitilo, teilhuilo, inic tenyotilo, mahuiztililo in tlaçocihuapilli Sancta Maria Magdalena, yehica ca cenca ye oquimohuellamachtili, cenca ye oquimopahpaquiltili in toTecuiyo, ye tlacuepcayotililo, ye tlaçomacho ye huecapanolo, ye yectenehualo, nohuiyan càcahuantiuh in itenyo ihtauhca. Auh in Tlaltiepac tlaca (tiotlaçomahuizpiltze) in cenca huey ycnopillahueliloque, in ahtlatlaçocamatinime ahmo quicnelilmati, ahmo quitlaçocamatih in ixquich itlachihualtzin toTecuiyo Dios in qualli yectli, in ipampa quimmachihuilitzinohua: cenca quimpinauhtiah in ixquichtin itlachihualhuã.

in itlayocoyaltzitzihuan toTecuiyo Dios, yehica ca tlacnelilmati, tlatlaçocamati, quimiximatih in inteycnelicahuan, in intetlaubticahuan. In chichime, in itzcuintin cemihcac quinteputzi tocatinemih, quimpalehuitinemih in intecuiyohuan, cemihcac imixpan itzticate, imixpan moquetztinemi, in màcaçan quichixticate in intenahuatil in intecuiyohuan, in màcaçan yc quimotlaçocamachitiznequi, quitlacuepcayotiliznequi, in ipampa ca quimocuitlahuiya ca quitlaqualtia. Auh in cuitlatlohtli, in cenca tlatlaçocamatini, ca inic cenca cecmiquini, inic ahmo cihuapahuaz in yohualtica, in ihquac ye onaquiznequi in Tonatiuh aamitihuetzi, cecenteel in çaçoquenami tototzintli conantihuetzi, inic intlan in tloc cochiz, inic quitotonilizque in màcayo, inic ahmo yohualtica cecmiquiz, ahmo cihuapahuaz: auh intla otlathuic, in otlatlalchipahuac, inic tlatlaçocamati, inic quimicnelilmati quincahua in tototzitzintin, ahmo quinquaznequi (in manel itlaqual) yehica ca itlan itloc ecochque in tototzitzintin, auh cenca oquipalehuique: auh inic ahmo oc ceppa quittaz, càciz, quitzitzquiz in itepalehuicauh, niman patlantehua, ihuic mihmati, ixpampa ehua, mihquania, ahmo quimotitiznequi: auh intla oc ceppa quinamiqui, intla quiximati, ahmo moteithuicanenequi inic ahmo oc ceppa càciz, ahmo oc ceppa quitoliniz. Ipampain (notlaçopiltze) intech ximixcuiti, intech ximomachioti inic titlatlaçocamatiz: Oc cenca intech ximixcuiti in miequintin itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, in cẽca mocnelilmatinime, tlatlaçocamatinime. Cenca yè ittetzinco in Dauid, ca cenca motequipachotzinohuaya, quimihtalhuitzinohuaya in ihquac nicã Tlalticpac monemititzinohuaya. Tlein nicnomaquiliz in noTeouh noTlahtocatzin Dios, tlein yc nicnocuepcayotililiz in ipampa in ixquich onechmonemactili, onechmotlahtili. Auh no ittetzinco ximixcuiti, in cenca huey itlaçotzin toTecuiyo Dios in Thouias, ca cenca moyoltequipachohuaya, moyoltonehuaya in ihquac itlaçopiltzin in toTecuiyo Dios in Angel, in cenca oquimopalehuili in itlaçopiltzin in itlaçotelpuch, ca quimononochiliaya in itelpuch, quihtohuaya (yehica ca ahmomma niman oquimiximachili in Angel, ca yuhquĩ

Similè.

Similè.

Quid retribuã Domino, pro omnibus quę retribuit mihi? Psal. 115.

yuhquimma Tlalticpac tlacatzintli ye omonextitzino, yuhquimma ce toquichti, telputzintli ipan quimomachiltitzinohuaya) Notelputze, tleyn tictomaquilizque inin mahuiztlacatzintli? Tleyn ye tictlaxtlahuilizque, inic tictlacuépcayotilizque inic cenca omitzmopalehuili? Yequene (notlaçomahuizpiltze) maxiquinnenehuili in itlaçotzitzihuã toTecuiyo Dios in Santome in ixquichtin in ye omaquixtiloque, in ye itlahtocachantzinco nemih in mahuizTeotl Dios: ma ço nel nicaa Tlalticpac tinemih, ca in yehuantzitzin ahmomma motenecuhtzinohua, ahmo motentzacuhtzinohua, çan cemihcac quimoyectenehuilitiicate in Teotl Tlahtohuani Dios, quimotlaçocamachititicate, yehica ca oquimmotlaocolili, nquimmotlauhtili, oquimmomaquixtilt: yequene ipampa in ixquich qualli yectli impampa oquimuchihuilitzino. Ca yehuatzin in cenca yectenehualoni Sanct Ioã quimoneltililitzinohua, in ca tlamahuiçoltica oquimotililitzino in Ilhuicatl, auh oquimmocaquilili in Ilhuicac chaneque in Santome in cuic, in incuicaehuiliztlahtoltzin, in intlayectenehualitzin inic quimoyectenehuiliaya toTecuiyo Dios, Ilhuicac Tlàtohuani, in cenquizcayectenehualoni. Ioan (notlaçomahuiztzatzinę) in oticmihtalhuitzino in axcan, in itechpatzinco in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Ioan, ye nechca teoamuxpan onocompouh: no yhuan in oticmihtalhuitzino itechpatzinco tlahtohuani Propheta Dauid, no oticmotenehuili in itechpatzinco iyectetlayecolticatzin tomahuizTlahtocatzin Dios in Thobias, ahmo nicmelauhcacac, yehica ca ayc onilhuiloc, ayc animelahuililoc: ipampain nimitznotlatlauhtilia tinechmomelahuililiz. Augustin. Maihui (nomahuiztelputze) xiquitztimotlali, ma nen timotlapololti, xicmelauhcacaqui.

¶ IZcatqui (nocozque) xicmati, ca in nican iTlalticpactzinco toTecuiyo Dios monemititzinohuaya, in ayamo Ilhuicacpa ohualmotemohuitzino in imahuizPiltzin toTecuiyo Dios, totlaço Temaquixticatzin IESV CHRISTO, ce tlacatl itlaçotzin iqualtetlayecolticatzin in Dios, itoca Thobias, in yehuatlin aic tlahtlacoltica, ayc tlahuelilocayotica oquicatzaub in iyolia ianima, ca cemihcac quimomelauhcatlayecoltilitzinohuaya in

Tũc vocauit ad se Thobias filium suum, dixitq; ei, quæramus dare viro isti sancto, qui venit ecũ Thobię. ca. 12.

Teotl Tlahtohuani Dios, ayc oquicauh in qualnemiliztli, in neltililizohtli in Ilhuicac, in iTlahtocachantzinco toTecuiyo Dios tehuica, tetlamelahualtia: ayc tlahtlacoltica omixpolo, ayc tlahtlacoltica omixcuep, cenca pacca yococxca tlamatca oquimotlayecoltilitzino in mahuizyeçtlayecoltiloni Dios: cenca quitlatzilhuiaya, quitelchihuaya in tlateotoquiliztli, in nepapan tlahuelilocayotl, quimotlaquammacaya, çan ixquich quixcahuiaya in iyeçtlayecoltilocatzin, yhuan in ineteotilocatzin mahuiz-Tlahtohuani Dios, muchi nepapan quallachihualiztica quimahuizchichihuaya in itlaçoyoliatzin, ianimantzin: ipampa incenca pepetlacaya, qualnecia in ixpantzinco toTecuiyo Dios, in itlaçoanimantzin cenca quimoqualittitiaya in Dios: oc cenca çetlatlauhtilicatzintli, moteycnoittiliani moyetzticatca, tetlocpa moquetzani moyetzticatca: auh in ma ço nel aca ahmopalehuiloni, cenca quimopalehuiliaya, quimocnoittiliaya. Yequene (notlaçomahuizpiltze) cenca huey catca in iteycnoittalitzin: ca ceppa omoçauhtzino, omotlaqualizcahualti, in ixquichica oquimanilito, oquimonapalhuito ce miccatzintli, in oilhuiloc, ocaquitiloc, ca huetztoya tianquizco, inic quitòcaz, ca ayac quitocaya. Auh ma ço nel ipampain miecpa omiquiztlatzontecuililoc, in miecpa itechpain otlacahualtiloc, otemmamauhtiloc, omiquiztlalhuiloc, in ipampa quintocaya in quintlalaquiaya ihuampohuan in nehuan ehua in cemihcac quintlalaquiaya, quintlalpachohua, ma ço nel cenca quimotlacahualtiliaya in tlahtohuani Pharaon, yehica ca iyaohuan in mimiecatzitzinin: ¶ Yehuatlin (notlaçomahuizpiltze) in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios, in imahuizyeçtlayecoltilocatzin Thouias, ahmomma quimaçacia in Tlatlicpac tlahtocatlahtohuani, in quimomàmauhtiliaya, in quimotlacahualtiliaya, in quimonahuatiliaya ahmo tetocaz. Oc cenca ilhuice quimotlacamachititzinohuaya in Ilhuicac Tlahtohuani Dios, yc ipãpa muchipa ychualnepantla tetocaya, tetlaocoliaya, teicnoittaya, Auh muchiuh, ca ceppa miequintin miccatzitzintin oquintecac, auh in omociauhcatecac, omoçotlauhcatecac, omocochtecac itlan in xàcalli, in oncan catca centetl cuicuitzcatapàçolli, in cuicuitzcatecaxitl, auh

xitl; auh icochpan, iixtelolopan itlaçotlanequilizticatzinco in toTecuiyo Dios ohualhuetz in cuicuitzcacuitlatl, ca cenca teixihtlaco, teixpopoyotilia, auh quimixpopoyotilili. Oquimonequiltitzino in tohueyTlahtocatzin Dios, inic itterzinco concuizque in tlapaccaihiyohuilizmachiotl in Tlalticpac tlaca, yehica ca ahmomma ixpopoyotiliztica omotlahuelpolo, ahmo mo yoltoneuh, ahmo tlaocox ipampa in iixpopoyotiliz. Çan cenca quimoyectenehuiliaya in toTecuiyo Dios, yhuan cenca icen yollocopa itech quipachohuaya, ma ço nel icà huetzcaya, icà mahuiltiaya, cahuilquixtiaya in iyenihuan, ica motopehuaya, ica motenquelohuaya, yhuan in inamic: yece ihuiztzinco yà in iTeotzin in iTlahtocatzin Dios, itlanemililiztica, ineyolnonotzaliztica: auh oquimolhuilitzino (NoTecuiyoe) tehuitzin tic momachiltitzinohua in tleyn nopan muchihuaz, ca tinoTeotzi ca tinoTlahtocatzin, ma muchihua in momahuiztlanequilitzin, in mohuelmattzin. Yece(nomahuizTecuiyoe)ma xicmonequiltitzino in tzonquiçaz in tlamiz, in cotonlz nocahuiub, notonal, in noTlalticpac nemiliz: ca cenca nicchichicamati, nictetelquicamati, cenca niqueticamati in Tlalticpacayotl. Ma pacca celilo in noyolia in nanima (in manel ahmo nolhuil, ahmo no mahcehual) in vmpa motlahtocachantzinco in liuicac, inic mocehuiz, inic pacca nemiz, ca cenca tonehua, cenca chichinaca in nican Tlalticpac. Auh in huel ihquaquin, in quimocnotlatlauhtiliticatca Thomas, in ihquac quihtoticatcain, in ihquac quimocnonochiliticatca in imahuizTecuiyotzin Dios: huel no ihquac no yhuan occetlacatl ichpuchtli, iichpuch in Raguel cecni altepetl ipan, achi hueca, çanno yuh quimocnotlatlauhtilitzinoticatca in toTecuiyo Dios: yehica ca chicomentin in telpopuchtin in oquimmonamictilica, oquimmicti in Tlacatecolotl: ipampa ca çan yehuatl in Tlalticpacayotlaelpaquiliztli ye quimonamictiaya in cenca chipahuac, in cenca qualnezqui ichpuchtli, ahmo yehuatl ipampa in itlayecoltilocatzin Dios, in quimonamictiaya, ye ipampa ca itech quinchuaya. Auh in cencayenohuacatzintli toTecuiyo Dios, ca ayac quimotelchihuilia, oquimotlahuelcaquililitzino, oquimocelili in imicnotlatla-

tlauhtiliz, imomextin in iyectetlayecolticahuan, oc cenca in Thobias, yhuan Sara, auh oquihualmihualitzino ceme itlaçomahuizpillotzitzihuan, ceme inencatzitzihuan in Angel, imahuiztitlantzin Sanct Raphael, inic imomextin in ixpopoyotl Thobias, yhuan in itech quinehua tlaçoichpuchtli Sara, quinpàtizque quinyollalizque, auh yuh muchinh. Ca in Thobias itlaçotzin toTecutyo Dios, oquimonochili in itlaçotelpoch, çan no Thobias itoca catca, auh miectlamantli mahuiztlahtolli ye quimixtlamachtili, ye quimoxonochili, oquimoyolchololtili, oquimoyolehuili itechpa in qualli yectli nemiliztli. Yequene o quimolhuili (notelpotze) xicmoyectenehuili in moTeotzin moTlahtocatzin Dios, xicmocnotlàtlanili ca mitzmoyacaniliz, mitzmotlamelahualtiliz, inic ahmo yecnemiliztica timixpoloz. Auh izcatquinimitznextilia, nimitzcaquiztilia, ca in oc titepiton, onicnomaquili cetlacatl itoca Cabelo ixachi teocuitlatl, ca omotlacui, auh nicpia i amatlahcuilol, in neltiliz amatl, ye nelti ca itech poliuhtica, cenca motech monequi titlanemiliz, ipan timoyolnonotzaz in quenin ompàtiz, titlacxitocaz, timonèmachtiz inic tòtlatocaz. Auh in telpochtli oquimonanquilili in ittatzin quilhui, (Notecuiyoe) in ixquich tinechmonahuatilitzinohua nicchihuaz, yece quenin nitlacxitocaz, ca ahmo ni quiximati inon Cabelo in ticmihtalhuitzinohua, xinechmomachiomaquili. Auh xicmomachiti (nomahuiztratzine) ca ahmo nohmati, in quenin niaz? Niman oquimolhuili in tàtli: onimitznocaquitili (nopiltzine) ca nicpie ineltiliz amauh ifirmatzin, ca niman in ihquac ticmonextililiz i amatlahcuilol, niman mitzmomaquiliz in teocuitlatl: auh inic huel vmpa tiaz, inic ahmo timixpoloz, inic vmpa huel tàciz ichantzinco in campa ca, inic tonohmelauhcatocaz, xonquiça tianquizco, xictemo cetlacatl itech netlacaneconi ohtlatocani, inic mitzhulicaz, mitzyacanaz, ca ticotlaxtlahuilizque. Auh in ohualquiz tlaçotelpochtli Thobias, mohuicac in tianquizco, ce mahuiztelpochtli ocononittac moquetzticaya, mocencauhticaya, in màcaçan ye ohtlatocaznequia, cenca chipahuac qualnezqui, tecpiltic: auh mago nel ahmo tlacatzintli, ca nel itlaçopillotzin in toTecuiyo

Dios

Dios in Sanct Raphael, huel yuhquimma Tlalticpac tlacatl necia, ca omotlacanènectzino, omotlacàcueptzinco tlamahoiçoltica, itlanequilizticatzinco in mahuiz Teotl Dios: ca muchi in ix quich ohui tlachihualli, ixquichica in imahuiztlanequiliztzin, yhuan ihuelitilitzin ahmo niman ohui in muchihua, ahmo no tecococayotica. Auh in oquittac Thobias inin mahuiztelpuchtli, oquimolhuili: cuix ticmati (mahuiztlacatle) in ohtli vmpa iztiuh Rages, yehica ca vmpa in niyaznequi, aço huel tinechmo yacaniliz, tinechmohuiquiliz, intla tommomachitia xinechmo yacanili, ca titlaxtlahuiloz. Auh in Angel in itlaçopillotzin to Tecuiyo Dios, ca motlacanexiltiaya, oquimonanquilili. Niman ti inon ohtli, ca miecpa vmpa onihuiya, yhuan ca niquixinati in Gabelo, in itech poliuhtica itlatqui in mottatzin, ca miecpa ichantzinco oninocehui, oncan onicohuamachoc. Auh in Thobias oquimolhuili, cenca oquimotlatlauhtili inic oc achitzin quimopaccaihiyohuiltiz, achitzinca quimochieliz, in ixquichica in quimonahuatiliz in ittatzin, quilhui. Ma oc achitzin xinechmopaccaihiyohuilti, ma oc nicnocaquiltili, ma nicnomachiztilili in nomahuiztlaçottatzin. Auh in ocommonahuatilito in tàtl, in ocommolhuilito, ocommomelahuililito in quenin oquimottili, oquimonextili tianquizco ce mahuiztlacatl ohtlatocani, in huel ohmatini: cenca otlamahuiço in tàtli, in ixpopoyotzintli Thobias, cenca oquimoyectenehuili in Tlahtohuani Dios. Auh oquimonochili in Angel, oquimotlatlauhtili inic on mocalaquiz ichantzinco: auh in oommocalaqui in Sanct Raphael, oquimotlahpalhui in Thobias, quilhui. Ma ximopaquiltitie (Thobiasẽ). Auh in ixpopoyotzin oquimonanquilili, quilhui Quenin ninopahpaquiltiz in nitlaocoxcatlacatl, in nixpopoyotl, incemihcac mixtecomac tlayohuayan ninemi, auh in itlanetzin, in itlahuiltzin to Tecuiyo Dios ahmo niquitta, ahmo nic mahuiçohua. Niman in Angel oquimoihuili. Ma timoçotlahz, ma timocuetlaxo, ximotlahpaltili, ximotlaquauhquetza, ca niman çan huel achitoncahuitl ipan tompahtiz, niman mitzmotlaocoliliz, mitzmotlauhtiliz in ycnohuacatzintli to Tecuiyo Dios. Auh in omonepãtlahpaloq, oquimolhuili in ixpopoyotzin Thobias

Cuix huelitiz (tlacatle nopiltzintzine) nitlacnopilhuiz tinech-
mopalehuiliz inic tiemoyacaniliz in notelpuch in vmpa tichui-
caz Rages , ca in ihquac tihualmohuicaz , in tihualmocuepaz ti
macoz in motlaxtlahuil , in monemac? Maihui , ca nicnoyaca-
niliz (oquimihtalhuitzino in Angel) ca ihuiyan pacca yocox-
ca nichuicaz , vmpa nicàxitiz in campa ticmotitlania , ma ca-
mo ximotequipachotzino, ma moyollotzin motlali. In oyuh qui
mihtalhuitzino in itlaçopillotzin Dios in Sanct Raphael, timan
omocencauhque , oquinechicoque in ixquich tetech monequi,
in ohtlica monequi : auh in ye omonahuatique , in ocommope-
hualtilique in ohtli , in ohtlatoquiliznènemiliztli, auh in yeque
ne vmpehua , in ohualquizque , in ye yatihuih in mahuiztelpu
tzintli Thouias , yhuan in Angel , cenca omoyoltoneuh , o-
moyoltequipacho in nantli : auh oquimolhuili in inamic cenca
huey choquiztica , elcicihuiliztica , tlaocoyaliztica . Ma camo o
yani , ma camo otictitlanini in tocozqui , in toquetzal , in tone
tlaquechil , in itech otitotlaquechiaya , in itech cenca otitoyo-
llaliayah , in itech otitlaquauhtlamatia in tihuehuetque , in ti-
lamatque , in titetlaocoltique, in cenca titetozquitẽque . Onotla
huelitic (oquimolhuili in nantli in itlaçonamictzin)ca oticmo
titlani , oticmoquixtili in ipahtica, in iceuhca in tohnehueyo, in
tilamayo , in totlanex , in totlahuil , in totlachializ : achi qua-
lli yezquia in ma nel otapizmiquini, in otitotolinianih , in ma
opolihuini in teocuitlatl . Auh in iyectetlayecolticatzin toTecui
yo Dios in Thouias in ixpopoyotzin, oquimolhuili in inamictzi
Ma titlaocolmic , ma camo xichoca , ximoyollali , xipactic , ca
ihuiyan yocoxca àciz in moconetzin, ca ticmottiliz , ixco timo-
tlachieltiz : yehica yuh ninomati ca ipillotzin , inencatzin in
Dios in otictotlahuicaltiliq̃ in quimohuiquilia, in quimoyacani
litiuh . Auh in ye ohtlatocatihui in telpuchtli Thouias, yhuã in
imahuizpillotzin Dios in Sanct Raphael , ce huey atoyatl , itoca
Tigris , iatenyoc omotlalique , inic achitzin mocehuizque:
auh in mahuiztelpuchtli Thouias, ommotemohuilatlan, inic moc
xipahpacazquia . Auh omuchiuh , ca çan huel iheiuhca atlan o-
hualquiz ce tlacamichin , cenca tepamauhti inic omonexti , in

màca-

in mâcaçan ye quitlantzatzayanaznequia, quitoloznequia in mahuiztelpuchtli: ipampain cenca omauhcamic, omauhcaçotlahuac, oquimomauhcatzahtzilili in iyeniuhtzin, in itehuical in Angel, quihto (notecuiyoe) ye nechmictia, ye nechtolohua inin tlacamichin, ximechmopalehuili, xinechmomanahuilitzauh in Angel oquimotzahtzilili, quilhui. Ma camo ximomauhti, ahmo ximoçotlahua, ximotlahpaltili, ximotlaquauhquetza, xicteteuhtzitzquili in icamachalomio, xichuilana, xiqualquixti. Auh in oquihualquixti in tlacamichin, oquimolhuili in Angel. Xicmati, ca ip i eltapach, in ichichicauh cenca monequi, ca nepahtiloni. Auh in ye mohuicatihui, in ye ohtlatocatihui cenca oquimotequitlahtlanili, cenca oquimotlatlauhtili in Angel in mahuiztelpuchtli, in ma quilhui tlè yez, catlehuatl in imonecca inic monequi in tlacamichin, oquimolhuili. Cenca nimitznotlatlauhtilia (Asiasè ca yuh omotocayoti in Angel) tinechmolhuiliz, tinechmonextililiz, tlè yez in ixquich itechehua in tlacamichin in otinechmopialtili, otinechmolhuili, ca cenca tepahtiloni? Auh in Angel oquimolhuili. Xicmati, ca intla achitzin i eltapach tleco tocontlaliz, in tictlehuatzaz, ca in ipucyo, in itech huahquiçaz, hueca quitlaçaz, quitohtocaz, hueca quinayahuiz, quichololtiz in çaçoquenami tzitzimitl, in coleletli, in Diablo Tlacatecolotl: auh quintlalcahuiya, quincahua in intech quinchua, inic ahmo oc ceppa quintoliniz, ahmo quintonehuaz, ahmo quintlaihiyohuiltiz. Auh in ichichicauh, cenca qualli, cenca mahuiztic ixpahtli, ca intla achitzin ye mixmatiloz in ixpopoyotl, intla teixco mochipiniz, huel ihciuhca ye ompahtiz in çaçoquenami ixcocoliztli, in ixpopoyotiliztli. Auh in yequene oâcique in Vmpa Rages, in vmpa tlamattihuiya, oquimetlahtlanili in Thobias in Angel, quilhui. Campa in titocehuizque, campa in titocallotizque, in oncan ticohuamachozque? Auh in Angel oquimolhuili. Ce tlacatl nicâ catqui mohuayolqui, itoca Raguel, auh inin ahmo miequintin in ipilhuan, çan huel iceltzin in Sara tlaçoichpotzintli. Xicmihtlanilili inic ticmonamictiz, ca muchi mitzmomaquiliz in itlatqui, muchi ticmaxcatiz, muchi motech pohuiz in ixquich tlat-

quitl. Auh in Thobias oquimonanquilili, ca ye oniccac, quilmach in Tlacatecolotl, chicomentin inamichuan tlaçotelpopochtin oquimmicti, in oquimonamictica, ma çanno yuh nopan muchiuh, ma nopan hualla in Miquiztli, ma nechmicti, in quenin chicomentin oquintzonquixti oquimmomictili: ca itechquinehua in tlaçoichpuchtli. Izcatqui xicmocaquiti in notlahtol, (oquimihtalhui in Angel) ma yuh ye in moyollo, ca imla tle chihuaz in tlein nimitznonahuatiliz, ca ahtle ma itla mopan mu chihuaz, ca in oc cequintin telpopuchtin in oquimonamictique, ahmomma oquimolnamiquilique in Tlahtohuani Dios, ahmomma oquimoyectenehuilique, ahmo ittetzinco omocauhque tlatlatlauhtiliztica in ipal nemohuani, çanyè in màcaçan manènenque; in ahuilpàpaquiliztli itech omotemachique, çan yehuatl in oconilnamicque, çan yehuatl in oquimicoltique oquelehuique, yehica imahuilpàpaquiliztica impan tecubti, tlahtoca ti in Tlacatecolotl. In tehuatl intla tiemonamictiz in oticalac icochiantzinco, eilhuitl itloc titlatlatlauhtitiez, in ahmo itech tàciz, auh achitzin i eltapach in michin tleco tocontlaçaz, ca ye cholollotiloz, huèca tlaçaloz in Tlacatecolotl, in itech yetinemi in ichpuchtli: yequene çan ye in intlaçotlaloca, imelehuiloca in nècoca in cocone in amotech tlacatizque, in ahmomma ielehuiloca, inecoca in ahuilpàpaquiliztli, tienepanoz in eilhuitica in tlaçoichpuchtli. Auh in Thobias oquimoneltoquiti in ixquich in oquimolhuili in Angel, muchi oquichiuh, ahtlemmaitla ipan omuchiuh, in quenin impan ohualtemoc in oc cequintin, in oquimonamictica in Sara, in itech catca Tlacatecolotl, yehica ca in Angel, oquimochicahuacailpili, ohueca quimotlaxili in Tlacatecolotl. Ipampain cenca oquimocuicaehuilique, oquimoyectenehuilique in Teutl Tlahtohuani Dios. Auh in omonamictique, in ocepantlaquaque nenamictiloyan, oquimotlatlauhtili in Thobias in Angel, ma yauh, in ma quicui, ma quicxitocani in tlatquitl; in teocuitlatl, in itech acticatca in itech poliuhticatca, in omotlacui Gabelo. Auh in Angel, niman ihcuihca oquichiuh, oquimomaquili in ramatlàcuilol, auh oquimocuilito in teocuitlatl, in oitech poliuhticatca in Gabelo. Auh

in ih-

in ihquac yuh muchihuayain, in ixpopoyotzintli Thobias, oc cenca in nantli Anna, cenca motequipachoticatca, mochoquiliticatca, motlaocoltiticatca, yehica ca ye huecahuaya in icenteconetzin, auh ca ye quipanahuiaya in cahuitl in ipan oquimonahuatilica, in quihtotehuaque in ipan hualtzquia, in ipā ècozquia: ca nenamictilitzli ye omotzicoque, auh choquiztica, elcicihuiliztica, tzibtzicuhuoliztica, oc cenca in nantli quihtohuaya. Onotlahuelilitic, no (nocantetzin, notlaçoconetzin) campa in timonemitia? Aço cana oticmonamiquili in cocòc teopouhqui, in ahmo iciuhca tihualmohuica, tihualmocuepa, aço cana oticmonamiquili tetl quahuitl, tleyca tleipampa, cuix yc otimitztihualique inic cenca tihuecahuaz? yhuan in timotoliniz in titlaihiyohuiz? Auh in tecoco tetolini titechmottitiliz? Tleypampa in otimitztitlanque in titlaocolloque, tienoyoque, inic cenca titonehuazque? in titonetemachil, in titonetlaquechil, in tipahtiça, in tiçeuhca, in tineyollalihz in totonal, in tonemiliz? Auh in ixpopoyotzintli in tàtli, quimotlacahualtiliaya, quimoyollaliliaya in nantli, quihuiaya. Ximocahua, ma camo çannen xichoca xitlaocoya, ximoyollali, ca pactinemi in mocnetzin, ahmo ximoyoltonehua, ahmo xitlaccolçollahuā, itech netlacaneconi in itehuicaltzin, in oquimohuiquili, in innehuā otiquintitlanque. Auh in cihuatzintli, in nantzintli ahmo niman ye moyollaliaya, ahmo acohuetzia, ahmo iyollopachihuiya in ica neyollaliliztlahtolli, ihuice ahuic yatinemia in iyollo cenca yolpatzmiqui, yuhquin chilhuiloya in iyollo, çan achitotonca in quiahuac hualmoquixtiaya, nohuiyan, ahuic nanacaz itztinemia, nohuiyampa tlatlachixtinemia, nohuiyan in ohtlica itztinemia, conitztinemia in aço çanen yetuohuicatz in itla çocenteconetzin. In ihquac yuh muchihuayain, in ichantzinco ittatzin, in imonttatzin Raguel, no cenca quimotlatlauhtiliaya in itlaçomontzin Thobias telpuchtli, cenca quimotlahtlacaahuilhuiaya, quimolhuiliaya, ma camo ihciuhca ximocuepatzino, ma oc quezquilhuitzin xitechmoyollalili, ma oc totlan ximoyetztie. Auh in telpuchtli ahmo cez, quimolhuili in imonttatzin: ca ahmo huel nihuecahuaz, yehica ca motequipachoticatc

tlaocoxticate, auh nechixticate in nottahuin, yehica ca ye o-
niepanahui ih cahuitl, in izquilhuitl onechpohuilique, in yuh
qui onechtamachihuiliqué. Auh in monttatli, ma ço nel tlaoco
yalitica, elciciuhtilitica oquimotemaquili in imahuizlaçoicli-
putzin, oquimomaquili in inamic, auh oquitlahcoxelo in nepa
pan tlatquitl, oquimomaquili centlahcotl in ixquich in quex-
quich itlatquitzin quimopielaya in huehuetcatzintli Raguel, nib
yhuan quezquintin tlatlacotin, auh miequintin in manehneli-
qué, auh in teocuitlatl. Niman oquimmacauh, oquimmonahua
tili inic mocuepazque in ichantzinco inantzin itatzin, in ma-
huiztelpuchtli Thobias, in cemihcac ipampa chocatinemiah,
elciciuhtinemia, cenca nentlamattinemia, momuztlae tepetie-
pac hualmoquetzaya, ommoquechantinemia, conitztinemia,
ix itequiuh in aço ça nen ye hualmocuepaya in imahuizconet-
zin, cenca motequipachohuaya, cenca choquizpatzmiquia, cé
ca motlaocolellelaxitiaya. Auh in ihquac ye mocuepa, in ye o
tlatocatiuh in mahuiztelpuchtli Thobias, yhuan in Sanct Ra-
phael Angel, in itlaçoteyacancatzin, in itehuicaltzin, in Angel
oquimolhuili (Thobiasé) ye ticmatiyuh ca moyollo ca mitz-
tlachixticate in mottahuan, oc cenca in nantli cenca mopampa cho
ca, cenca mopampa tlaocolçotlahua, tlaocolnentlamati: ipam-
pa in ma iheiuhca tihuiyan, ma titotocacan, ma titotlalocan, ca
in macihui tipactinemi, tichicahuatinemi, cuix quimatih ipam-
pain ca cenca tlaocoxticate, motequipachoticate, nentlamatti
cate: auh inic iheiuhca tiazque, intla ticmonequiltia in tehuan-
tin ma titotocacan, ma titlacçacan, auh ma achi tiquimicxica-
huacan in tlatlacotin, yhuan in manenencatzitzintin, no ye-
huatl in monamic, inic çan ihuiyan yazque, techteputzhuitiaz-
que, ma çan iyolictzin ohtlatocacan. Auh ma xoconcui achitō
in chichicatl, in tlacamichin itech oquiz, ca cenca tetech mo-
nequiz, ma xicmotquilitiuh. Auh ca niman yuh oquichiuh in
quenin oquimihtalhuitzino Angel. Auh in ye onàcitihuiya in i-
chantzinco intatzin, achi hueca in commotili inantzin, ca te-
petiçpac moquetztiheaya, niman oquixima in itlaçoconetzin,
cenca ye omopahpaquilti, omocuiltono, omotlamachti, huey

pahpa,

pahpaquiliztica, ahahuiyaliztica iheiuhca oquimolhuilito, o-quimocaqultilito, yhuan oquimonehmachtilito in Thobias, in ixpopoyotzin, itlaçomahuiztlatzin telpuchtli. Auh in Angel ohtlica quimononochiliaya, quimotlahtolnahnamiquiliaya in telpuchtli, quihuiaya. Intla otoncalac in mochantzinco, xic-moteotitzino, xicmoyectenehuilitzino in moTeotzin, in moTlà tocatzin Dios, cenca xicmocnelilmachiti, yc xicmotlaçccamachiti in ixquich mopampa oquimuchihuili, teixpan xicmotlah-palhui, xicmonahuatequili, xicmotenamiquilili in imatzin in momahuiztlaçotlatzin: yequene xicmotlalilili, xicmixma-toquilica in chichicatl, in itech oquiz in tlacamichin, nimah xocommochichipinili iixtelolopan, ca nimanihciuhca yc pah-tiz, tlachiaz, quimottiliz in imahuiztlanertin toTecuiyo Dios. Auh in ihquac altepetenamitl itech oacique, niman ommotla-lotihuetz centetl chichiton in quihuicaca in ihquac yahque tel-puchtli, auh ichantzinco calaquito, ca niman quixima in caili, auh cenca huey pahpaquiliztica, huel cenca chocholohuaya, cē ca pipitzcaya, yuhquin tetletlecahuiaya, ixpantzinco in huehuē tzin Thobias. Auh niman hualmoquetz in tatli in ixpopoyotzin, oquimonamiquilito, cenca huey pahpaquiliztica oquimocelili-to in itlaçotelputzin, in ieço, itlapallotzin. Auh in tlaçotel-puchtli in oommocalaqui, cenca omocnopeehtecac, omotlan-quaquetz, oquimoteotitzino, oquimoyectenehuilitzino in cen-quizcahueytzintli, in mocenquizcahuelitilitani Dios: auh oqui-monahuatequili in itlaçomahuiztlatzin, muchi in quexquich o quimolhuili, inic oquimotlahtolmahmachtili, oquimotlahtolna-namiquili in Angel, oquimuchihuili, in ichichicauh tlacami-chin yc oquimixmatoquili, ixco oquimochichipinilili, ca nimā yc omixtlapo, yc opahtic, omixtzayan, otlachix. Auh in ih-quac oyuh muchiuh in, ca niman mochtin huey pahpaquiliztī-ca, ahahuiyaliztica chocaya, cenca quimoyectenehuiliaya in Teotl Tlahtohuani Dios, in ipampa itlamahuiçollachihualtzin. Auh ca ichicomilhuiyoc in acicò, in ècoque in Sara, in inamic, yhuā in tlatlacotin, auh in ixquichtin manènenque, yequene in ixquich tlatquitl, in axcaitl, auh huey tepahpaquiltiliztica qui-

hualnamicque, oquipaccacelique in tlaçoichpuchtli. Nohuiyã oquitecaquitique, tepan oquimoyauhque, oquicemmanque in itetlauhtiltzin, in itetlaocolilitzin toTecuiyo Dios, inic otlauhtiloque, otlaocoliloque: yequene (nomahuiztlaçopiltze) ipampa ca in iAngeltzin toTecuiyo Dios, in oquihuicac, in oquipalehui, oquimanahui, tlacaco yocoxca oquihualcuep in telpuchtli Thobias, in ixquich qualli yectli onicpouh, in onicteneuh in ipampatzinco in Sanct Raphael ipan omuchiuh, ipan ohualtemoc: yehica ca ahmo quimixiimachiliaya, ahmomma quimomachitiaya in tlaçohuehuetcatzintli, in ca imahuiztitlantzin toTecuiyo Dios, ca imahuizpillotzin in Angel: yece ca tlacatl ipan quimatia, yhuan in ixquichtin ichan tlaca, yehica moyolnonotzaya (ca nel tlatlaçocamatini catca) motequipachohuaya, quimotlahtlaniliaya, quimouahuallalaniliaya, quimotlahtoltemoliaya, quihtohuaya in tlaçohuehuentzin (notelputze) tleyn tictomaquilizque, tleyn yc tictotlaxtlahuilizque, inic tictotlacuepcayotililizque inin mahuiztlacatl? In cenca huey ic omitzmotlauhtili, omitzmotlaocolili, in ixquich tecoco tetolini oipantzinco chihualoc inic omitzmohuiquili, omitzmoyacanili, auh pacca yocoxca omitzhualmocuepili, ma camo tictecoyehuacatilican in taxca, totlatqui, ma camo titzotzocatican: auh in telpuchtli oquimonanquilili in ittatzin, quihto. Ye ticmottilitzinohua (notecuiyoe) in quexquich nopampa qualli, yectli oquimuchihuili inin mahuiztlacatl, in ye mixpantzinco neci: ninomati, in ma nel centlahcotl tlatquitl in oniqualitquic ahmo huel çan ixquich yc tlaxtlahuiloz, ahmo no yc iyollotzin pachihuiz, ca huel yehuatl ipampa in onimacoc in ixquich onitlauhtiloc. Yece (notecuiyoe) intla ticmonequiltitzinohua ma xicmomaquili no centlacotl in ixquich in quexquich in oniqualitquic, in oninemactilec. Niman ichtaca oommotzaloc in Angel, cecni oquimonochilique, cenca oquimotlatlauhtilique, in ma quimocelili centlacotl in axcaitl tlatquitl, in ipampa in itlatequipanolitzin, in iciammiquilitzin. ¶ Quinihquac in Angel omixtlapotzino, in màcaçan omixpetlauhtzino, omonextitzino, omopantlattzino, oquimmonextilili, yhuan oquimmixpã-

mixpantili in itlaçomahuizyelitzin, ca nel itlaçomahuizpillotzin in toTecuiyo Dios: auh oquimmolhuili. Xicmotlaçoyecte nehuilican, cenca huey necnomatiliztica, nepechtequiliztica xicmotlaçocamachitican in amoTeotzin, amotlahtocatzin Dios nohuiyan, auh teixpan inic iximachoz in nelli Teotl, in nelli Dios ixquich ihuelitzin: yehica ca oamechmocnoittili, oamech motlaocolili, in ixquich oamechmotlauhtili, oamechmonemactili, cenca qualli, cenca mahuiztic yc nextiloz, tecaquitiloz, itloloz in iteotlamahuiçollachihualtzin, inic nohuiyan mahuiztililoz, nohuiyan yectenehualoz in mahuizTeotl Dios ixquich ihuelitzin. Ipampain namechomiexitilia in neltiliztli, ahmo na mechtlatiliznequi, ahmo namechiyaniliznequi, xicmatican. Ca in nehuatl ca nititlantzin, titlacauhtzin, ninencatzin in toTecuiyo Dios: auh in ihquac in titlatlatlauhtiaya, in cenca ticmotzahtzililiaya in tehuatl in tixpopoyotzin oticatca: no ihuã in ihquac tiquintocaya, in tiquintlalaquiaya, in tiquintlalpachohuaya in mimiccatzitzintin, ca inic cenca tiquimienoittaya, ca ticmocahualtiaya in tlaqualli, ahmo achtopa titlaquaya, in ixquichica tiquimpalehuiaya, in tiquintocaya: ca in nehuatl muchi nicnixpantililiaya in toTecuiyo Dios ixquich ihuelitzin in motlatlatlauhtiliz, in moyectlachihualiz, in moquallachihualiz, auh in toTecuiyo Dios muchi quimopaccacelilitzinohuaya, muchi quimohuelcaquititzinohuaya in motlatlatlauhtiliz, in motlaitlaniliz, ipampain ca cenca ticmohuellamachtilitzinohuaya, yc onechhualmihuali inic nimitznopalehuiliz, yhuan in Sara, in itlaçonamictzin motlaçotelputzin Thobias, ca in nehuatl ni Raphael, ceme yehuantzitzin in chicomentzitzin Angelome, in ceme ixpantzinco cemihcac itztimanih in tohueyTlahtocatzin Dios. Auh in oquimocaquitique in, niman oixtlahpachonoti huetzque, cenca omauhcaçotlahuaque, omauhcamicque. Auh in Angel, oquimmolhuili: ma camo xinomauhtican, ahmo xi miçahuican ca itlaçotlanequilizticatzinco in toTecuiyo Dios omuchiuh in yuh oanquimàceuhque, ma yc xicmoyectenehuilican, xicmopahpaquizcuicayectenehuilican, ye imman in ninocuepaz, ihuictzinco niaz in onechhualmihuali noTecuiyo Dios.

Auh in manel annechmottiliaya in nitlaquaya, in natlia, in
màcaçan niTlaltiepac tlacatl, xicmatican ca oc centlamantli tla-
qualtzintli, in cenca mahuiztic nicnoqualtiaya, in ahmo ittoni
in ympa itlahtocachantzinco noTecuiyo Ihuicac, yc niyoli, yc
ninemi. Auh in oyuh commihtalhui in in Angel, tlamahuiçol-
tica omopolihuititihuetz, oquimmotlalcahuili, aocmo huel oc
ceppa oquittaque, oquincauhtehuac. Niman ixtlahpach cono-
tihuetzque, cenca omocnopechtecaque imomextin in tlaçotta-
tli, yhuan in tlaçotelpochtli, auh cenca yc oquimohuecapanil-
huique, cenca yc oquimomahuiztililique, yhuan cenca oquimo
mahuizyectenchuilique in Tlacatl Tlahtohuani Dios, cenca yc
oquimohueymachitique in ipampa inin huei itlamahuiçollachi-
hualitzin in oimmahçehualtic, oimicnopiltic. —

¶ IZCAT qui (notlaçomahuizpiltze) ca muchi onimitzno-
pohuilili in içātzinco omochiuh in Thobias, yehica ca ahmotlè
nimitziyaniliznequi, ahmotlè nimitztlatiliznequi. Ma huel xi-
tlanemili, xicmottili in quenin cenquizcatlatlaçocamatini cat-
ca, centlahcotl in tlatquitl quimomaquiliznequia in Angel, inic
oquimopalehuili, inic oquimoyacanili, in oquimotlahuicaltili
in itlaçopiltzin: auh inic oquimopahtilili in iixpopoyotiliz, y-
huan in oquimomaquixtili in oquimomanahuili in icihuamon-
tzin Sara, in ihuiepa Tlacatecolotl. Yehica onimitznolhuili, o
nimitznonahuatili inic ittetzinco timomachiotiz, ittetzinco ti-
çanaz ticcuiz in xiotl quahtzontli, in yehuatl tlacnelilmatiliz-
tli, tlatlaçocamatiliztli. Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze)
xicmati, ca in toTecuiyo Dios cenca quimonequiltitzinohua,
in tictotlaçocamachitizque, in tictocnelilmachitizque in ipam-
pa izquitlamantli topampa quimuchihuilitzinohua, ahmomma
itlà occentlamantli quimonequiltitzinohua, ahmo itlà totech-
pa quimelehuilitzinohua, çan ix quich in tlacnelilmatiliztli, in
tlatlaçocamatiliztli yc tictotlacuepcayotililizque, yc tictoyolpa-
chihuiltilizque. Izcatqui xicmocaquiti in tleyn itenticatzinco in
yehuatzin tlaachtopaihtohuani Dauid, oquimihtalhuitzino.
Xiccaqui in tehuatl in Tlaltiepac titlacatl, xicmati, ma yuh yè
in moyollo (oquimihtalhuitzino) ca ahmomma nicnequi inic

Non accipiū de domo tua vitu-

mochan-

mochantzinco niccuiz, nicanaz in ichcaconeti, in quaquaub-
conetl, nelno in tentzoniconetl, ahmomma niquelehuiya, ahmo
nicnicoltia inin: ca intla nicnequini, ixquichtin in manènen-
catzitzintin, in notlatquitzitzihuan naxcatzitzihuan, mochtin
notech pouhticate, yehica ca nehuatl oniquinchiuh, oniquin-
yocoli in aztlaçapaleque in patlantinemi, yhuan in atlan nemi,
in atlan chaneque in mimichtin, yequene ixquich in Tlaltie-
pac onoc, muchi naxca, muchi notech pohui, ca nehuatl oni
quinchiuh, ahmomma nechmohuellamachtilia. Xinechmo-
yectenehuili, xinechmocnelilmachiti, xinechmotlaçocamachi-
ti, ca in tlatlaçocamatiliztli, in tlayectenehualiztli, cenca nech-
mohuellamachtilia. Quimonequiltitzinohua in toTecuiyo Dios
(notlaçopiltze) ahmo ticcemilcahuazque, ahmo ticpolozque
in ixquich itetlauhtiltzin, itethacolilitzin, inic techmocnoitti-
lia techmotlaocolilia, techmotlauhtilia, çan cemihcac ilnamicoz
inic tlacnelilmachoz, auh inic yehuatzin ipampa yectenehua-
loz, huecapanoloz. Yehica in yehuecauh nemilizpan in ihquac
oquimmomaquixtili itlaço macehualtzitzihuan in Israellaca, i-
techpa ihuicpa in cenca tetoliniani cenca cocolè Pharaõ, yhuan
in Ægypto tlaca, In oc quilcan oquipanahuique in huei atl, auh
in intecocolicahuan, in inyaohuan oatocoque, oapachiuhque,
oatlan micque in quinyaoteporztocatihuiya, niman oquimmo-
chicahuacanahuatili in Teotl Tlahtohuani Dios, inic vmpa
huey apan conquiquixtizque matlactetl omome mahuiztic tetl,
auh ma contecpichocã, ma oc ceeni contlalican, yehica ca inez
ca in itetlaocolilitzin toTecuiyo Dios, inic oquimmomaquixtili,
auh inic ahmo mocemilcahuaz imahuiztetlauhtiltzin toTecuiyo
Dios, çan inic cemihcac icnelilmachoz, nel noyhuan ipampa
cemihcac yectenehualoz in mahuiz Teotl Dios, hueymachoz,
huecapanoloz, in cenquizcayectenehuiloni, huecapanoloni. Qui
momachiltitzinohua in Tlahtohuani Dios, ca muchtin in Tlaltic
pac tlaca icnopillahuelliloque, tlalcahuani, ahmo yolloque, ah
momma tlatlaçocamatinih, ahmo tlacnelilmatinih. Ipampa in
motlacuitlahuitzinohua, ahmo techmolcahuilia, çan cemihcac
techimotlalnamictilia iteycnelilitztlcatzinco, itetlauhtilticatzinco

tixpan

los: neq; de gre
gibus tuis hin-
cos quoniã mee
fum omnes fere
filuarum. Pſal.
49.

Immola Deo ſa-
crificiũ laudis:
& redde Al-
tiſſimo vota tua
Pſal. 49.

Ite ante arcam
Domini Dei ve-
ſtri ad Iordanis
medium, & por-
tate inde ſingu-
li ſingulos lapi-
des in humeris
veſtris, iuſtum
enim filiorum
Iſrael. Ioſue.
cap. 4.

tixpan quimotlalilitzinohua, techmixpantililitzinohua inic tictomachitocazque, ca nel otechmotlaocolili, otechmotlauhtili. Auh no tixpan quimotlalilitzinohua in xiotl quatzontli, in machiotl, in tlalnamiconi, inic techtlalnamictiz ca otitlaocoliloque, ca oticneliloque, auh techixitiz, techyolehuaz, techyolpoxahuaz inic tictoyectenehuilizque, tictotlaçocamachitizque in ipampa tocneliloca, totlaocoliloca. In quenin nican Tlalticpac in ihquac cetlacatl tlalcahuani, in ahmo yollo, in yolloquimil in itech timocahua, in ahnoço cana tictitlani, inic itlà quichihuaz, cenca monequi inic ahmo quilcahuaz niman ticmàpililpia, ahnoço itla oc centlamantli machiotl ticmaca, inic ahmo quilcahuaz, inic ahmo motlapololtiz. Çanno yuh quimuchihuilitzinohua in Tloque Nahuaque Dios, yehica ca quimomachiltitzinohua ca ticnopillahueliloque, titlalcahuanime, ah titlalnamiquinime, techmotlalnamictilia ica in machiotl, tixpā quimotlalilitzinohua in teycnelilizneczcayotl, inic ahmo toconilcahuazque, çan cemihcac tiquilnamiquizque, toyollo contocaz, toyollo çommatiz ca oticneliloque, ca otitlaocoliloque, auh tictotlaçocamachiltizque, tictoyectenehuilizque. Cenca quimoyolihtlacalhuiya in Teotl Tlahtohuani Dios, cenca quimoyoltonehuilia in Tlalticpac tlacatl in ycnopillahueliloc, in ahtlacnelilmatini: yehica ca çan ixquich in tlacnelilmatiliztli, in tlà tlaçocamatiliztli quimihtlanitzinohua in toTecuiyo, çan yeiyo ica in quimotlacuepcayotililiz in ipampa in ixquich, in ahmo tamachiuhqui teycnelilizti, auh ye ahmo quimotlaçocamachitia. Tlein quichihuazquia, quexquich inic motequipachozquia intla oquimitlanitzinohuani coztic teocuitlatl, iztac teocuitlatl, in tlaçotetl campa quicuizquia? Campa quinextizquia? Iquin monetlacuilquixtizquia, monetlacuilpahtizquia? Quenin quimocentlaxtlahuilizquia? Miecpa intech omoquahanaltitzino in toTecuiyo Dios in tlalcahuani, ahyolloque, in cenca ycnopillahueliloque in Israellaca imacehualtzitzihuan, cenca miecpa oquimmopinauhtili, yhuan oquimmotlatzacuiltili in ipampa inic nopillahueliloca yo, oc cenca in ihquac omotlapololtique, omo nonaquequeloque, oquimotelchihuiliq: auh centetl teocuitlaqua quauh-

Simile.

quauhconeuil, in oquichichiuhque, in oquiteomatque, oquiteotoca que, cẽca tlatzacuiltilonime, cẽca telchihualonime in Iſraellaca, in omotlapololtiq̃ oicnopillahuelilocatque, ca oquicauhque oqui telchiuhque in nelli Dios, in oquimmotlanhtilica in oquimmomaquixtilica inhuicpa in inyaohuan, Ægypto tlaca, in oquimmomanahuilica, ixquichtlamantli in mahuiçauhqui tlamahuiçolli impan oquimuchihuilitzino Tloque Nahuaque Dios, inic oquimmomanahuili, oquimmomaquixtili, auh in ihquac in çan huel yehuatzin quimoteomachitizquia, quimoyectenehuilizquia, in ihquac çan iceltzin quimoquallayecoltilizquia, quimotlaçocamachitizquia, yè oquiteomatque, yè oquiyectenehque in teocuitlatl, in ahmo neteotiloni, ahmo tlaçoicnelilmachoni, çan ye cenca telchihualoni, tlayelittoni, tlatzilhuiloni: yehica ca tlalli, ca çoquitl, ca itlachihualtzin in toTecuiyo Dios, ixquich ihtnelitzin, ca cenca tiquinnenehuilia in mamaça, intech otitoctacatique, otitixcuitique in tehuantin, in yehuantinin icnopillahuelilloque, tlalcahuani, ahyolloque Iſraellaca, yehica ca ahmomma tictoteomachitia, ahmomma tictotlaçotila, ahmomma tictoyectenehuilia, ahmomma tictoquallayecoltilia in tomahuiztecuiyotzin Dios, ahmomma tictotlaçocamachitia, in ixquich mahuiçauhqui tlamahuiçolli in topampa oquimuchihuilitzino, inic otechmomaquixtili in inhuicpa in toyaohuan, Tlatlacatecolo, ahmo ye tictocnelilmachitia, ca topampa oquimoyocolilitzino, oquimochihuilitzino in Ilhuicatl, in Tlaltícpactli, auh in ixquich in Ilhuicac, in Tlaltícpac onoc, muchi totech oquimopohuilitzino, ahmo ye tictocnelilmachitia, ca cemihcac techmohuapahuilia, techmotlaqualtilitzinohua, in quexquich totech monequi nican iTlaltícpactzinco, ahmo techmotlamachmaquilitzinohua, techmomieccamaquilitzinohua inic tictoyectenehuilizque, inic tictoteomachitizque, inic tictotlaçotilizque, inic tictoyectlayecoltilizque, auh in tehuantin çan iquepca in ticchihua, tictlaçotla, tictlaçomati in teocuitlatl, yhuan tictcomati in ixquich in Tlaltícpac onoc, in ahmo tlaçotlaloni, ahmo tlaçomachoni: tictcomati, tictcopohua, in ahuilpàpaquiliztli, tlayelpahpaquiliztli: auh ticquallayecoltia in ahmo tlaye-

coltiloni Tlacatecolotl: cenca titopinauhtia, cenca titonòmaque-quelohua, titotlapololtia. In cenca yectenehualoni, in cenca mahuiztililoni, in cenca tlaçotlaloni, in cenca huecapauhloni, tenyotiloni itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Ioan, techmopohuililia, techmocaquiztililia in ipan Sancto Euangelio. Ca in ihquac oquimopahtili in toTecuiyo IESV CHRISTO in itlaçotelpuch ce mahuiztlahtocapilli, in cenca tlanauhticatca: auh in ihquac opahtiloc in tlaçotelpuchtli, niman in yehuatl tlahtocapilli, yhuan in ixquichtin itlacahuan, in ichan tlaca niman ochicahuacatlaneltocaque. Niman huel itlaçopiltzin in toTecuiyo Dios ipan oquimomachitique in toTecuiyo IESV CHRISTO, niman omonemilizcuepque, niman oquimoyectenehuilique, oquimoquallayecoltilique, niman oquimotlaçocamachitique. Muchiin onimitznocaquitili (notlaçomahuizpiltze) in quenin toTecuiyo Dios cenca quimmomalhuilia in tlatlaçocamatinime, in tlacnelilmatinime, auh quimmotelchihuilia, quimmotlahyelittilia, quimmotlatzilhuilia in ycnopillahuelilocque, in ahtle ipan tlattanime. Ipampain xitlatlaçocamati, xitlacnelilmati, ahmo xicuecuenoti, ahuo xicnopillahuelilocati, oc cenca oc huelca, oc tlapanahuiya xicmotlaçocamachiti in moTeouh moTlahtocatzin Dios, in ixquich quallyectli mopampa oquimuchihuilitzino, auh cecemilhuitica quimuchihuilitzinohua, auh in momuztlae cecemilhuitl quimuchihuilitzinohua: cemihcac xicmoyectenehuili, xicmohuecapanilhuitzino. Ittetzinco ximomachioti, ximixcuiti in tlahtocatlahtohuani, huecatlachiant Dauid: ca in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, cemihcac quimoyectenehuilitzinohuaya, cenca quimotlaçocamachititzinohuaya: ca huel yehuatzin quimoyolehuiliaya, quimocigtitiaya, quimoyollochololtriliaya in iyolia i animo, inic quimotlaçocamachititzinoz, inic quimoyectenehuilitzinoz in toTecuiyo Dios, quinihtalhuitzinohuaya. Xicmoyectenehuili, xicmocuicayectenehuili (notlaçoyoliae, nanimane,) xicmotlaçocamachiti in toTecuiyo Dios, in ixquich mopampa quimuchihuilitzinohua, ma ticmolcahuili, ma ticnopillahuelilocat, ma ticuecuenot, xicmocemilnamiquili inic ipã ixquich

Benedic anima mea Domino, & omnia quę intra me sunt nomini sanctæ ei. Psal. 102.

Ioan. cap. 4.

ixquich ticmocnelilmachitiz, yhuan ticmoquallayecoltiliz. Ioan. (NoTecuiyoe notlaçotatzine) cenca nimitznolaçocamachititzinohua, in ipampa motèizcaltilitzin, in motlahtoltenamiquilitzin, auh machi nocochihuaz, nicnonemiliztiz in quenin ti nechmotlahtolnànamiquilia, inic tinechmonahuatilia, ma moyollotzin pachihuil, ca ahmomma nicpanahuiz in motlaçotenahuatiltzin. Auguſtin. Cenca tinechmohuellamachtilia, tinechmocencuiltonalhuiya (notlaçocozque) in yuh tinechmocuepililia tinechmonanquililia, yehica ca cenca nicnicoltia, niquelehuiya in moyecnemiliz, in moqualnemiliz: nicnequi ticcelchihuaz, ticcahuaz in tlahuelilocayotl, ca ahtle itech neci, ahtle itechquiça: in tlacamo çan Mictlancayotl itech neci, itech màcehualo, auh in axcan çan ixquich nimitznonotzaznequi itechpa in tlacemanaliztli, in tlahcelililiztli, in netlacuitlahuililiztli, yehica ca cenca motech monequi titlacemanaz, in ipan in quexquich onimitznolhuili, onimitznonahuatili, xiquiztimotlali, xicnèmateacaqui, yhuan huel xicmoyolloti, xicmonemilizti, ipan xitlacemanaz, manen timotlapololti, ma nen tiquilcauh.

(*)

¶ INICOMPOHVALLAMANTLI

Capitulo, inic tlami, inic tzonquiça inin amoxtlahcuilolli, oncan mihtohua, ca cenca intech monequi in Tlaltícpac tlaca, tlacemanazque, ipan in qualli yectli, cemihcac ipan nemizque, inic huel momaquixtizque, quic nopilhuizque in itlaçoteoyotzin, imahuiçotzin to. Tecuiyo Dios.

AVGVSTIN. Intla xiquita (notlaçomahuizpiltze) ce tlacatl tepanchiuhqui, tepan quetzqui, in cenca huey toltecatl, in oquimopehualtili, in oquimotzintili centetl mahuiztic calli, in cenca tlaçotlanqui, auh inic huel oquihciuhcapehualti, in ihquac o quimotetzontlalili, oquimotepèpechtili, inic cenca totocaya, inic cenca motlalohuaya, auh inic ihciuhca ocontzop, in iheiuhca ocompantlaz, inic cenca oconihciuhca chiuh: muchitlacatl, ixquichtlacatl quimahuiçohua in iiciuhcayo, in itzicuiltiliz, in iiciuhcatlatequipanoliz, in muchitlacatl quichixticatca, quitemachiticatca in icencauhca in mahuiztic calli, yehica ca huellaçotlanqui inic oquitzinti, inic oquipehualti in toltecatl, in calquetzqui, yhuan ca huel qualli tlayeccencauhtli yez: auh intla çan oquicahuani, intla çan oquitelchihuani tlatzihuiliztica, intla çan huehuecauhtica otlatequipanohuani, in tla otlatlatzihuizchihûani, intla cenca ocohuicamatini in toltecayotl, in icalquetzaliz, cuix ahmo ica tihuetzcaz, cuix ahmo niman tiquihtoz: cenca motlapololtia, cenca mopinauhtia in toltecatl, ca in ihquac oquipehualti in mahuiztic calli, cenca omicihuitiaya huel ixnecia in itlatequipanoliz, itlamocuitlahuiliz, auh in axcan ca yeontzonquiçazquia, yeontlamizquia in calli, çan quitlatziuhcacahua, mociauhcanequi, cenca quericamati quitecococamati in tlatequipanoliztli, ahmo tlatequipanoznequi, quimacaci in toltecayotl. Çanno ihui (notlaçomahuizpiltze) in aquin teoyotica mocaltia, mahuiztic tlaçalolli tlahtocacalli, ica in nepapan qualtihuani yectihuani conchihuaznequi, inic mocallotiz, mochantiz in vmpa ichantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac, auh in ye quipehualtia in ye quitetzonpèpechtia in iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios, in ye motlamachtitiuh ica innepapan qualtiliztli yectiliztli, cenca totoca,

cença

cenca paina tlacça, huel mihcihuitztiuh, inic quimohuellamachtilia, yhuan cenca quimoquallayecoltilia in toTecuiyo Dios, yhuan in ixquichtin ilhuicac chaneque, in ixquichtin ye vmpa mocentlamachtiticate, mocencuiltonoticate tlamahuiçohua motlamachtia, pahpaqui, yehica ca quitta in mahuiztic, in teoyotica tlaçalolli, teoyotica tlatoltecatlalilli, ca ye qualneci, ye mahuizneci in iquallachihualiz, in iyecnemiliz: ca yuhquimma huellacencauhtli tlaçocaltzintli teoyotica quichiuhtiuh, quitencauhtiuh in qualnemilice, in ye quiquetztiuh, quiyecòtiuh in itzonquizyan, itlamian: auh in ihquac ye achi qualtzin, in ye achi qualneci in teoyotica caltzintli, in ye achi neci in quallachihualiztli in yectlachihualiztli, in yecnemiliztli: auh intla çan contlatziuhcacahuani, intla ommociauhcanequini, intla quitecococamatini, intla mocuetlaxohuani, intla quicahuani in teoyotica tlatequipanoliztli: ca çan ica huetzcazque in Ilhuicac chaneque, ahtle ipan ittoz, pinauhtiloz, centelchihualoz, centlatzilhuiloz in teoyotica calquetzqui, yehica ca niman ahmo otlaceman, in ipampa inecuetlaxoliz omonencauh, ahmo ipan onen in qualli yectli: auh in ihquac in ye ontzonquiçazquia, in ye ontlamizquia in teoyotica calli, inic vmpa mocallotizquia in itlahtocachantzinco Dios, muchi oquicauh in quallachihualiztli in yectlachihualiztli: in màcaçan oquichichicama, oquitetelquicama, oquitecococama. Ipampain in aquin teoyotica in ixquich nepapan qualtlliztli yectiliztli ye mocallotiznequi in vmpa Ilhuicac: in aquin teoyotica mocehuiznequi, cenca itech monequi tlacemanaz inic quitzonquixtiz in teoyotica tlaçalolli, teoyotica tepantli: quihtoznequi in teoyotica nemiliztli. Ca in yehuantin in tlatziuhque, in quipehuaitia teoyotica nemiliztli, auh niman concahua, quitelchihua, quitlatzilhuiya in iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios. Itech monenehuilia in tlaixiptlayotl, in icochpan oquittac in tlahtohuani Nabuchodonosor. Ca in itzontecon coztic teocuitlatl catca ye tlachichiuhtli, auh in imatzotzopaz iztac teocuitlatl, auh in itlac ca tepuztli, auh in ycxi ca çoquitl: yehica ca centetl tetontli in tepeticpac hualhuetz itech huetzico in iycxi, auh muchi oquixàxamani, oqui-

cempohpolo, huel oquiteteitz in tlaixiptlayotl, in ma nel coztic teocuitlatzontecome, ma nel iztacteocuitlamaè, auh tepuztlaque, yehica ca çan çoçuitl, çan tlalli in ycxitl, centetl tetontli in ahmo huey, ahmo etic, oquicempohpolo, oquicenpoctlantili: çan no ihui in çaço aquehuatl in quipehualtia in teoyotica nemiliztli, in quimomahuiztlayecoltilia toTecuiyo Dios, yehuatl in coztic teocuitlatl yc motzontecontia, yc pehua, yc tzinti, auh iztac teocuitlatl yc momattia, auh tepuztli yc motlactia: auh yehica in ahmo tlacemana, ahmo cemihcac ipan nemi in quallí yectli, in ahmo muchipa quimoquallayecoltilia in mahuiztlayecoltiloni Dios: ca çoquitl yc mocxitia, in ahmo huecahuani, in çan ibcinhca tlamini polihuini, in çan tlapanini xamanini: yehica in tla çan huel tepitzin tetontli, quihtoznequi: in tlatzibuilizdi, in tecococamatiliztli, in Tlacatecolteneyecoltiliztli, quixmamiqui, muchi quicempolohua, qui centlamia, quixitinia, quihuelonia in teoyotica nemiliztli, auh in iyolia i anima quitepexihuiya, Mictlan quitlaça, iniç cemihcactlatlaz, cemihcac tonehuaz, chichinacaz. Nel no quinenehuilia in Iudas, ca cenca huey, cenca mahuiztlic, cenca quallí, yectli inic oquipehualti in teoyotica tlaçalolli, in teoyotica nemiliztli in itloctzinco, in inahuactzinco Dios in itlaçomahuizPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, cenca itloctzinco, inahuactzinco motlamachtiaya, momahuizchichihuaya ica in nepapan qualtiliztli yectiliztli: auh inic ahmo otlaceman, omotlapololti, inic ahmo motlacahualti inic otlaelehui: auh oquimonamaquili in ahmo tlacotli, ahmo namaconi, in cenquizcatlacaxoxouhcatzintli, in motlaçomahuizTemaquixtiliani in toTecuiyo IESV CHRISTO, in imahuiztlaçoPiltzin tohueyTlahtocatzi Dios, auh in ça tlatzaccan omotlahuelpolo, omoquechmecani, Mictlan teycnotlamachtican, techoctican otlamelauh, oommonohmamayauh, inic cemihcac vmpa motoliniz, nentlamatiz, vmpa moyolteopouhtiez: yehica ca ahmomma otlaceman, ahmo ipan onen in quallí yectli in oquipehualtica in teoyotica nemiliztli: ahmo otlaceman in ipan ixquich quallí yectli in oquimomachtilica in imahuizTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRIS-

CHRISTO, auh ittetzinco oquittaca in mahuiztlachihualli. Cenca telchihualoni, ica huetzconi in aquin milchiuhqui in oçacamo, in oclimic, in otocac, auh in ye oixhuac, in ye oquiz in itoc, çan quinencahua, quitlatziuhcacahua in ihquac ye qualli, ye yectli in imil, ca cenca mahuiztic oquichiuhca, ca oquicencaubca, oquitocaca, auh nocuele quitelchihua, ahtle ipan quitta in tonacayotl, ahmo quitlacuicuiliznequi, ahmo quipopohuaznequi, ahmo quixiuliquixtiliznequi, çan nempolihui in itlatequipanoliz inic oquitzintica, oquipehualtica, oquichiuhca in milli. Çan noyuhqui cenca telchihualoni, cenca ica huetzconi, cenca choquililoni in aquin Christiano, in cenca mahuiztic oquichiuh in teoyotica imil, in oquitocac iyollocalitlan, in nepapan qualtihuani yectihuani, in cenquizcamahuiztic, cenquizcaqualli xinachtli, inic quipixcaz imahuiztlahtoca yotzin toTecuiyo Dios, in iyecyotzin imahuiçotzin: auh inic ahmo ipan tlacemana, inic ahmo cemihcac ipan nemi in qualli yectli, in oquipehualtica, muchi centlami, cempolihui, ahtle ipan pohui in iquallachihualiz, in iyectlachihualiz in equitzintica, auh in oquipehualtica yecnemiliztli, qualnemiliztli. Xiquitztimotlali, xicnemili, in achto tàtli Adan in quenin oquimocemmaquili, oquimocentlauhtili, yhuan oquimomahuizchichihuili in Teotl Tlahtohuani Dios iteoyectiliticatzinco, ix quich in qualli yectli ipan oquimomanili: auh inic ahmo otlaceman, inic oquitlacama in Diablo Tlacatecolotl, oquicempanahui in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios, muchi ocempoliuh in iqualtica iyectica in oquimomaquilitzinoca in toTecuiyo Dios, inic cemihcac mocencuiltonozquia, mocentlamachtizquia. Noihui ca miequintin in Tlalticpac tlaca, in oquipehualtique in teoyotica nemiliztli: auh in ihquac ye motlamachtitihui, ye mocuiltonotihui, in ye intech catca iteoteyectiayatzin, iteoteqaultiayatzin toTecuiyo Dios in Gracia, ye yc momahuizchihchiuhtihui in nepapan qualtiliztli yectiliztli, inic oquitlacamatque imahquallanequiliz, imahquallelehuiliz otlahtlacoque, ahmo tlacemanque, muchi oquicempoloque in ixquich qualli yectli in oquichiuhca, oquicauhque, oquitelchiuhque in inyectica

inqualtica, omihçoloque, omixteuhpachoque, oixtlilihuhquè tlahtlacoltica omocatzauhque, ixquich in tlahyelli càtzahuac o. quimixcatzauh, oquimixtzacuh, oquimixtlapacho in tlahtlacolli in tlahuelilocayotl, oc cenca in tlaelpaquiliztli, inic ahmo oc ceppa quimotrilizque iqualtilitzin, iyecxilitzin toTecuiyo Dios. Yehuantinin in quimpinauhtia, in inca huetzca in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Pablo, quintompoxtoca, quinchontaltoca, quimotonmati, quinxolopimati: yehica ca ahmo otlacemanque in ipan ixquich qualli yecxli, in imahuizyecxiliztzin in oquimmomaquilica, in oquimmotlauhtilica Tlahtohuani Dios, inic mòmaquixtizquia. Auh in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Gregorio, oquimihtalhuitzino. Çannen in totocà, in tlecà, painà in aquin ahmo àci in campa yaznequi, in campa àciznequi, çan ohtlica tlaçotlahua, ciahui, mociauhcatlalia. Auh in imahuizyecxtetlayecolticatzin Dios in Sanct Pedro, oquimihtalhuitzino. Achi qualli yezquia in macamo oquitzintiani, in macamo oquipehualtiani in tlatziuhqui, in yollopoliuhqui in teoyotica nemiliztli, intla camo ipan tlacemanazquia, achi qualli yezquia in macamo oquipehualtiani in qualnemiliztlachihualizohtli, intla çan niman ihciuhca tlatzihuiliztica quicahuaz. Tlè çannen, tlè ipan pohui in iqualtachihualiz, in iyecnemiliz in Tlaltipac tlacatl, intla niman qüicauhtihuetzi, ciahui, qui tecococamati, in quichichicamati teoyoticanemiliztli? Achi qualli yezquia in màcamo quipehualtiani, in màcamo quitzintiani yehica ca yuhquimma quimoquequelhuiya, icatzinco mocacayahua in toTecuiyo Dios: ca in aquin quimocemmacatzinohua in mohuemmana ixpantzinco in toTecuiyo Dios, inic qualtica yecxtica nemiz, auh çatepan quicahua, quitlatzilhuiya in teoyotica nemiliztli, in iyecxtlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios, auh yè tlahtlacoltica quitlayecoltia, quitlacamati in Diablo Tlacatecolotl, niman icatzinco mocacayahua, in ahmo icatzinco necacayahualoni tomahuizTeotzin Dios, in màcaçan quimoquequèl huiya, cenca quimohueyteopohuilia, quimoyolihtlcalhuiya. Ca cenca tlatzacuiltiloni, tlaihiyohuiltiloni in yehuatlin. Ipam pain (notlaçomahuizpiltze) ca oticmopehualtili in teoyotica nemiliztli

miliztli, otictelchiuh, otictlatzilhui in tlahuelilocanemiliztli, otimotlacemihtalhui, otimohuemman inic qualtica yectica tinemiz, inic ticmohuellamachtiliz in toTecuiyo Dios, timomahuizyecchichihuaz ica in nepapan qualtiliztli, yectiliztli, otimonehtolti inic ticchihuaz qualli yectli, inic ticmoquallayecoltiliz moTeouh moTlahtocatzin Dios, ye timotlamachtitiuh, ye timocuiltonotiuh teoyotica, ye tiqualneztiuh, ye tichipahuatiuh, ye moteech ca in iteoteyectiayatzin, in iteoteqealtiayatzi Dios in ica Gracia, ye tipepetlacatiuh, ye titlanextitiuh, cē ca ye tiyecqualneztiuh: ma nen ticcauh, ma oc ceppa tictelchiuh ma nen tictecococamà, ma ticchichicamat in teoyotica nemiliztli: ye iteehpa in nepapan qualtihuani yectihuani otinonotzaloc, ye ye otimocuiltono, otimotlamachti, ma tictlatzilhui in monecuiltonol, monetlamachtil: xitlacemana, xiccencahua in teoyotica monemiliz in otictzinti, oticpehualti: cemihcac ipan xinemi in qualli yectli in oticpehualti, ahmo ximociauhcanequi, ahmo ximotlatziuhcanequi in ipan iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios, ahmo xictecococamati, ahmo xicohuicamati, ma iciuhca cenca xicnezcalicachihua, huey netlacuitlahuiliztica no yhuan yectica qualtica in teoyotica tequitl, inic timomaquixtiz, tiquicnopilhuiz in imahuiz Tlahtocayotzin toTecuiyo Dios in cenca mahuiztic, cenquizcaqualli, in ahtle inamic, in ahtle quinenehuilia, aoctle oc centlamantli mahuiztlahtolli ye mititoz, ye motenehuaz in quexqnieh ye huey, in quexquich yc mahuiztic in iyectilitzin, in imahuiçotzin. Intech ximomachioti, intech ximixcuiti in itlaçohuan, in imahuizyolycnihuhtzitzihuan in tohuey Tlahtocatzin Dios in Sanctome, in otlacemāque, in cemihcac oipan nenque in qualli yectli. Oc cenca itztzinco ximixcuiti in tlahtocacihuapilli Sancta Maria, in Dios itlaçomahuiznantzin, ca cemihcac omotlacemanili, cemihcac ipan omonemititzino in qualli yectli in itlaçopiltiantzinco oquimopehualtilitzino, in ihquac oquimocemmacatzino inic cemihcac quimoquallayecoltiliz, quimoyectlayecoltiliz in itlaçoTeotzin, in imahuiz Tlahtocatzin Dios. Auh ipan in sancto Euangelio, in oquimihcuilhui, in oquimotecpanili mahuizteotlahtol

Abijt Maria in montana cum festinatione in ciuitatem Iuda & intrauit in domum Zacharię. Lucę. 1.

xiuhihcuilocatzintli Sanct Lucas, ticpohua. Ca in ihquac oquimotlahpalhuito in Angelome in cihuatlahtocatzin Sancta Maria in ihuayolcatzin, in itlaçoyeniuhtzin Sancta Ysabel, huel omo totoquiltitzino, omihciuhcahuicac in tlahtocaichpuchtli, in tlateochihualichpantzintli, auh in ma nel huey altepetl oquimotlècahuilitzino inic omàxiti, omècahuitzino, ahmomma oquimocahuilitzino in iicihuilitzin, in itlamocuitlahuilitzin, in iiciuhcayotzin, inic ocommopehualtilitzino in iohuitzin, huel ipan omotlacemanili. No yhuan ipan ximoyolnonotza, ittetzinco xoconcui, ittetzinco xicana in octacatl machiotl in itlaçotlacpattatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in Sancto Abraham, ca oquimotlacahualtilitzino, ca oquimoquixtilitzino in toTecuiyo Dios, inic ahmo itlalpantzinco nemiz, cecni oquimohuiquilitzino in toTecuiyo Dios, inic vmpa quimoyectlayecoltiliz: auh huel otlacemati, ahmomma oc ceppa, ahnoço oppa oquimolnamiquilii in i altepetzin, in itlaltzin, in icaltzin in oncan omotlacatilitzino, ahmomma oc ceppa vmpa omocueptzino, ahmo quintemohuaya in iycnihuan, in ihuayolcatzitzihuan, muchi oquimocahuili, muchi oquimocentelchihuili, inic cemiheac oquichiuhtinen in itlanequilitzin, in ihuelmatzin toTecuiyo Dios, huel ipan otlacemati inic vmpa oquimohuiquili, cecni oquimotlalili, cemiheac vmpa oquimoyectlayecoltili, ahmomma oquichtziuheacauh in iyectlayecoltilocatzin Teotl Tlahtohuani Dios, cemiheac ipan onen in qualli yectli. No intech ximixcuiti in oc cequintin Sanctome, in itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, ca muchtin cenca otlacemanque, oipan nenque in qualli yectli, ye oquixnextique in iyectilitzin iqualtiñtzin, in itlàtocayotzin toTecuiyo Dios ica in tlacemanaliztli. Xicmolnamiq ili in techmopohuililia itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sãct Lucas, in itechpa in ce tlacatl qualli yectli ipan nemi, in tlacemanani; ca yohualnepantla obualla, omocohuamatico ichantzinco oc cetlacatl ohtlatocani, nènenqui, in ihquac in yehuatl ye ohuetztoca, ocochtoya: auh in oquimà, yhuan in oquittac in ocacalac ichantzinco in icohuatzin, niman omeuhtehuac, opopoxiuhtehuac, omoqueztehuac: auh in ipampa in otlanca in

Lucę. cap. 11.

itlaxcal, oquimocaltzotzonilito ichan in icalecapò; inic centetl, ahnoço ontetl quimotlaneuhtiliz; quimomaquiliz in tlaxcaltzintli: auh in icalpòca ye no cochtoya, ixquichcapa in itlapechco, in i onoyan oquitlualmonanquililli, quimolhuili. Xinechcahua, ximohuica ca ye oninotecac, ye nicochi, ahmo huel ninehuaz, ahuel ninoquetzaz inic nimitzmacaz tlaxcalli: auh in manel ahmo quimacaznequia, ahmo ye omoxiuhtlati, oc ceppa oquicaltetzotzon, ixquich itlahpal quichihuaya inic quimomaquiliz in tlaxcalli: auh in icalecapo, in oyuh quittaquin, in ah inexiuhtlaliliz, in ahinepatlaliz, inic oc cenca chicahuac quitzotzona in tlatzacuilloti, auh in cenca quimotequiitlaniliiaya in tlaxcalli, niman omeuh, omoquetz, auh equimomaquili in tleyn quimihtlaniliiaya. Ca inin itlacemanaliztica oquixnexti in tlaxcalli, itlacemmatiliztica omacoc in tleyn quinequia, in quitlanià. Noyhuan xicmolnamiquili in techmopohuililia imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios, in cenca mahuiztica tzintli Sanct Matheo: itechpa in ce cihuatzintli, itoca Cananea, in quimoteputztoquilitihuiya toTecuiyo IESV CHRISTO, quimotequitzahtzililitihuiya, quimotequitlatlauhtilitihuiya in ma quimopahtili in itlaçoconetzin, ca itech quinehuya, ihtic catca in Tlacatecolotl: auh macihui in ahmo quimocac canènecztinohuaya in toTecuiyo, oc cenca ixquich itlahpal quichihuaya in cihuatzintli, inic cenca quimotequitlatlauhtiliaya, huel oittetzinco mocenquetz, oittetzinco mocempilo, ixquich ica in toTecuiyo oquimopahtilitzino in ichputzintli: ca itlahpalihuiztica, itlacemanaliztica omacoc in ipahtica, in iceuhca, in iàcohuetzca in icenteçonetzin. Ipampain (notlaçomahuizpiltze) intla timacoznequi in Ilhuicac tlaxcaltzintli, in Ilhuicac pahpaquiliztli, in ayc tlami, in ayc tzonquiça, monequi tlacemanaliztica tiquitlaniz, cemihcac ticchihuaz in qualli yectli, yhuan yectlachihualiztica titlatzotzonaz in Ilhuicac tlatzacuilloti, inic mitztlapolhuizque, auh mitzmacazque in tiquelehuiya, in tiquitlani, in tiemicoltia tlaxcaltzintli: quihtoznequi, in Ilhuicacayotl. Auh intla tieneçequi quimopahtilitzinoz in toTecuiyo Dios in moyolia manima, in quenin oquimopahtilitzino in ico-

netzin Cananea, ca tlahtlacoltica itech quinehua, motech mo-
nequi tequitzahtziliztica, tequitlatlatlauhtiliztica, quihtoz-ne-
qui, quallachihualiztica, yecnemiliztica tiemoteputztoquiliz in
moTeculyo IESV CHRISTO, cemihcac ipan tinemiz in
qualli yectli, huel titlacemanaz yecnemiliztica, quallachihua-
liztica, ica in ixquich nepapan qualtihuani yectihuani, mahuiz
yectlachihualiztica, yhuan nececahualiztica: ca intla yuh tic-
chihuaz, ma yuh ye in moyollo ca timacoz in cemihcacayotl, ye-
quene tiquicnopilhuiz in imahuizyecyetzin Dios. Ca yehuatzin
techmotenehuililia, techmoyolpachihuiltilia in imahuizyecte-
tlayecolticatzin Dios Sanct Mattheo, ca quimihtalhuitzi

Qui autem perseuerauerit vsq; in finem hic saluus erit. Matth. cap. 24 & cap. 10.

nohua. In aquin tlacemanaz, in cemihcac ipan ne-
miz in qualli yectli, in yehuatlin ma yuh ye in
iyollo ca momaquixtiz, quittaz in imahuiz
pepetlaquilizxayacatzin Dios, quicno-
pilhuiz in iTlahtocayotzin, in vmpa
cemihcac inecetlamachtiayan-
tzinco mocentlamachtiti-
ez ica inecuiltonoltzin
imahuiznetimaloli-
tzin Glória.

MEXICO (*)

MACENQVIZCA YECTENEHVA-
lo in cequizcamahuizyectenehualoni in çan iceltzin
iyotzin hueytzintli, çan iceltzin mohuelitiltia-
ni tohuey Tlahtocatzin Dios in iTlahto-
cachatzinco mocetlamachtitzinotica.

Hęc omnia ſub correctione
Sanctę Matris Eccleſię.

¶ *FVE CORRECTOR DELA LENGVA Agustin De la Fuente, natural de SANCTIAGO Tlatilulco, muy entendido (que en esta obra, y en todas las demas que el Padre Fray Ioan Baptista, de la Orden del Seraphico Padre Sanct Francisco hizo a ayudado mucho, y seruido à Nuestro Señor) el selo pague, y le guarde muchos años.*

Fray Ioan de Mijangos.

Acabose de imprimir esta

presente obra en la muy noble, y leal Ciudad de Mexico, a veynte y quatro de Iulio, Vispera del Glorioso Apostol Santiago Patron de España. Año de 1607.

BIBLIOTECA NACIONAL

¶ En la emprenta de Diego Lopez Danalos.